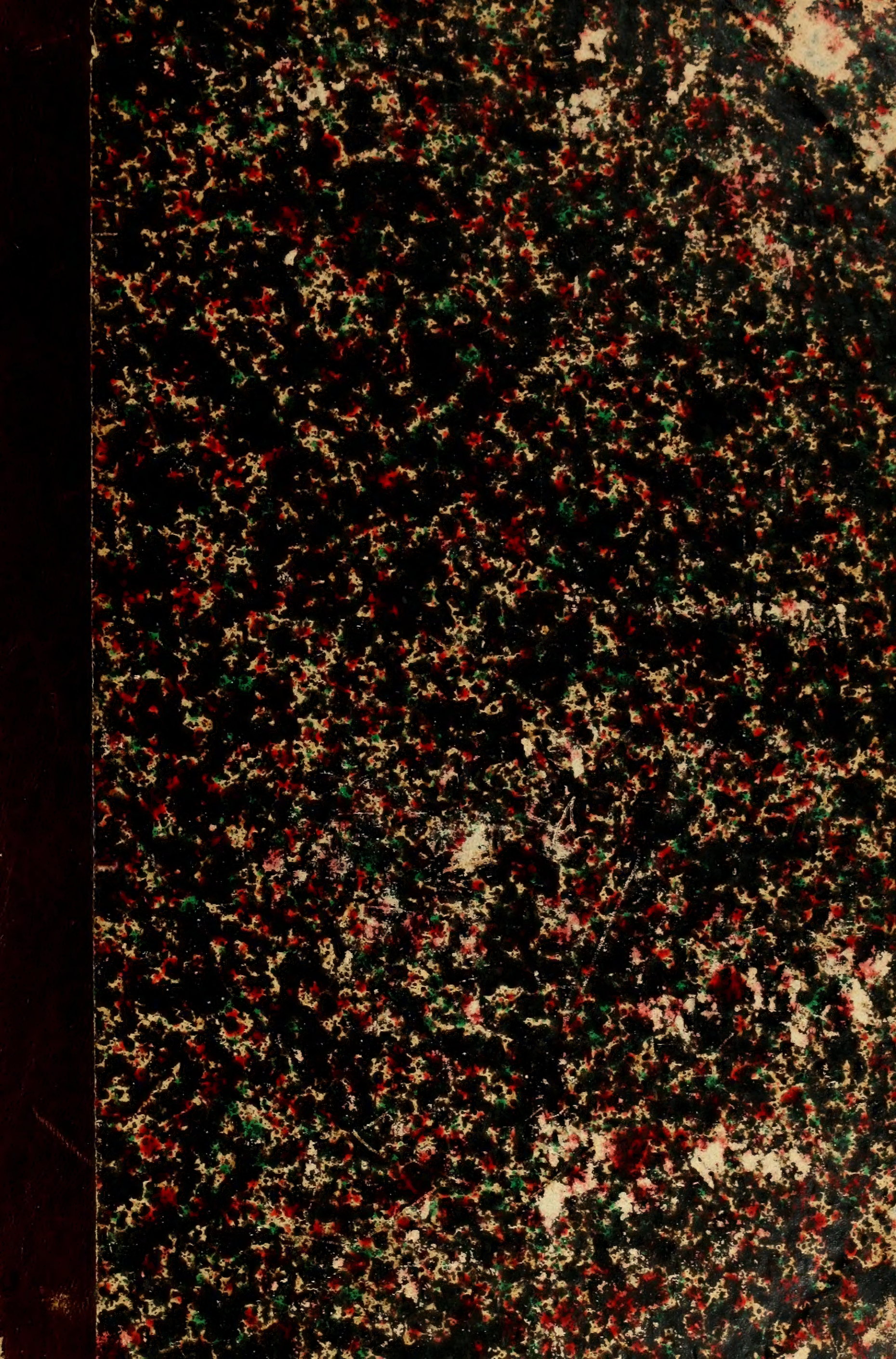
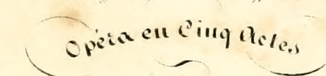



UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00011129334



PRODIGUE



Paroles de Mr. E. Scribe

Musique de

D. F. E. AUBER

PARTITION PIANO ET CHANT.

PARIS,
G. BRANDUS DUFOUR et Cie Editeurs.
103. Rue Richelieu.

L'ENFANT PRODIGUE

PERSONNAGES.

RUBEN	chef d'une tribu d'Israël	M. MASSOL	(Baryton.)
AZAËL	son fils	M. ROGER	(Ténor.)
JEPHTÈLE	sa nièce	M.lle DAMERON	(Soprano.)
AMENOPHIS	voyageur	M. FLEURY	(Ténor.)
NEFTE	sa compagne	M.me LABORDE	(Soprano.)
BOCCHORIS	desservant du temple d'Isis à Memphis	M. OBIN	(Basse.)
CANOPE	Id	M. KŒNIG	(Ténor.)
MANETHON	Id	M. GUIGNOT	(Basse.)
SETHOS	desservant du bœuf Apis	M. FERD: PREVOST	(Basse.)
LIA	danseuse de la tribu des Almées	M.lle PLUNKETT	
NEMROD	conducteur de caravane	M. MOLINIER	(Baryton.)
UN JEUNE CHAMELIER		M.lle PETIT-BRIÈRE	(Soprano.)

CATALOGUE DES MORCEAUX.

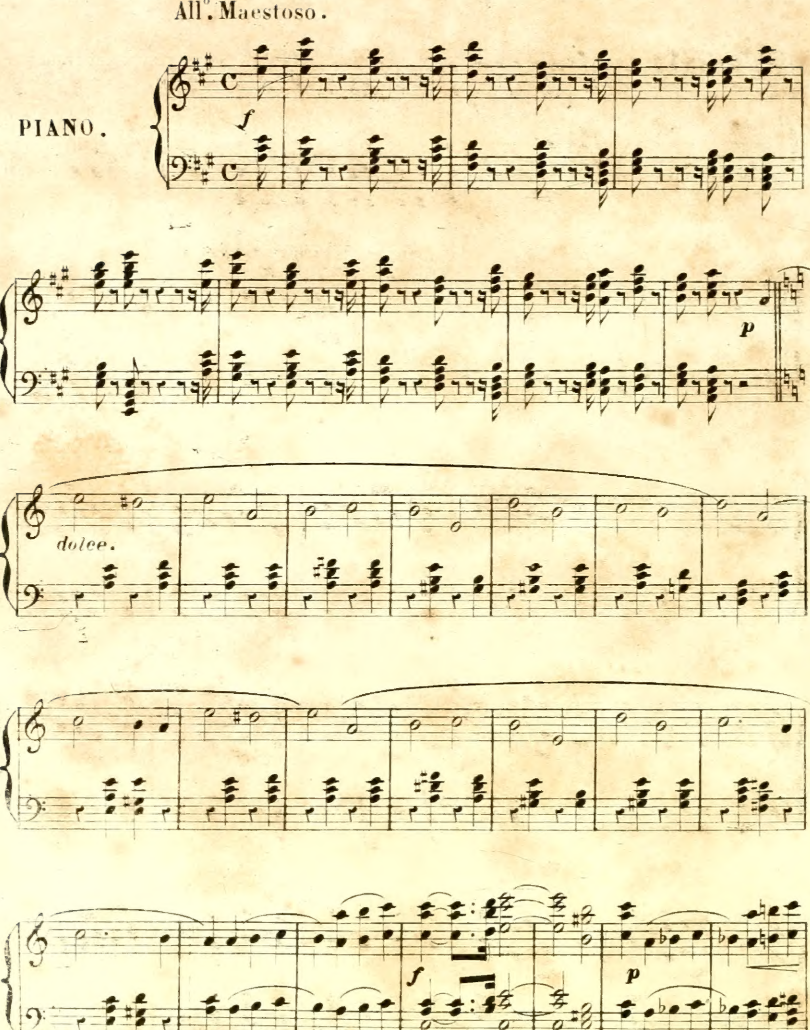
L'ENFANT PRODIGUE,

de **D. F. E. AUBER.**

OUVERTURE

arrangée pour le Piano par

Henri POTIER.





f
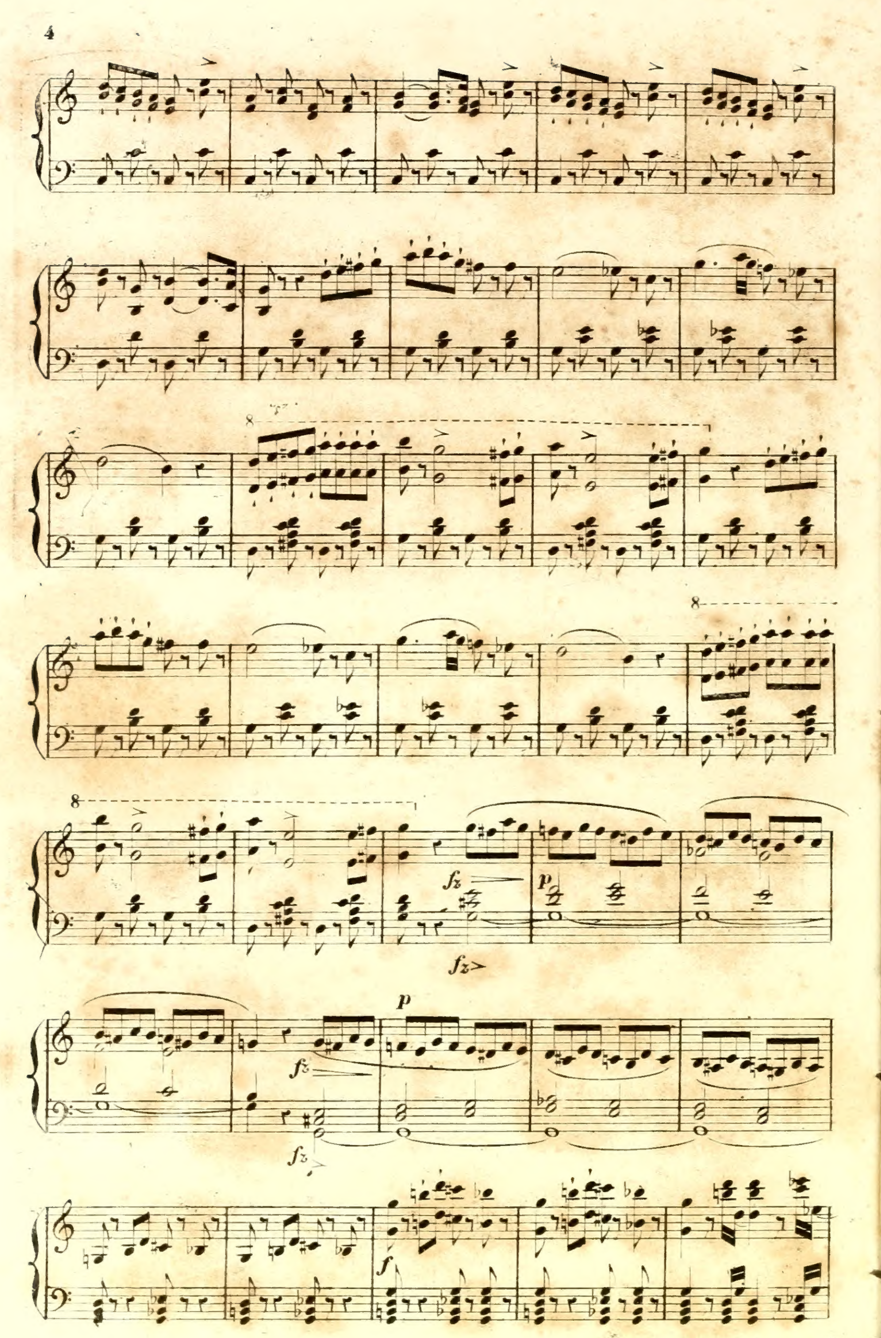
f
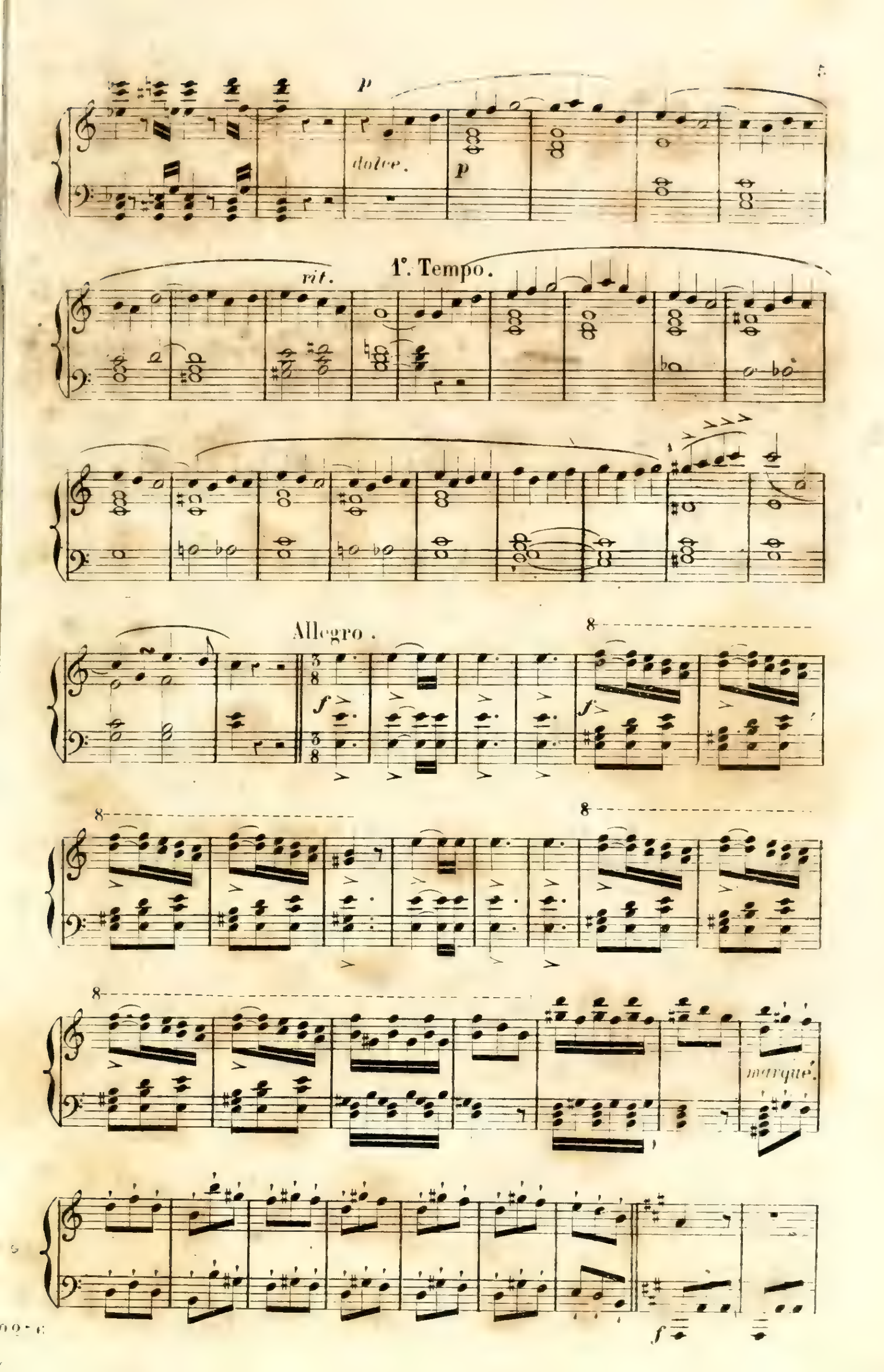
pp
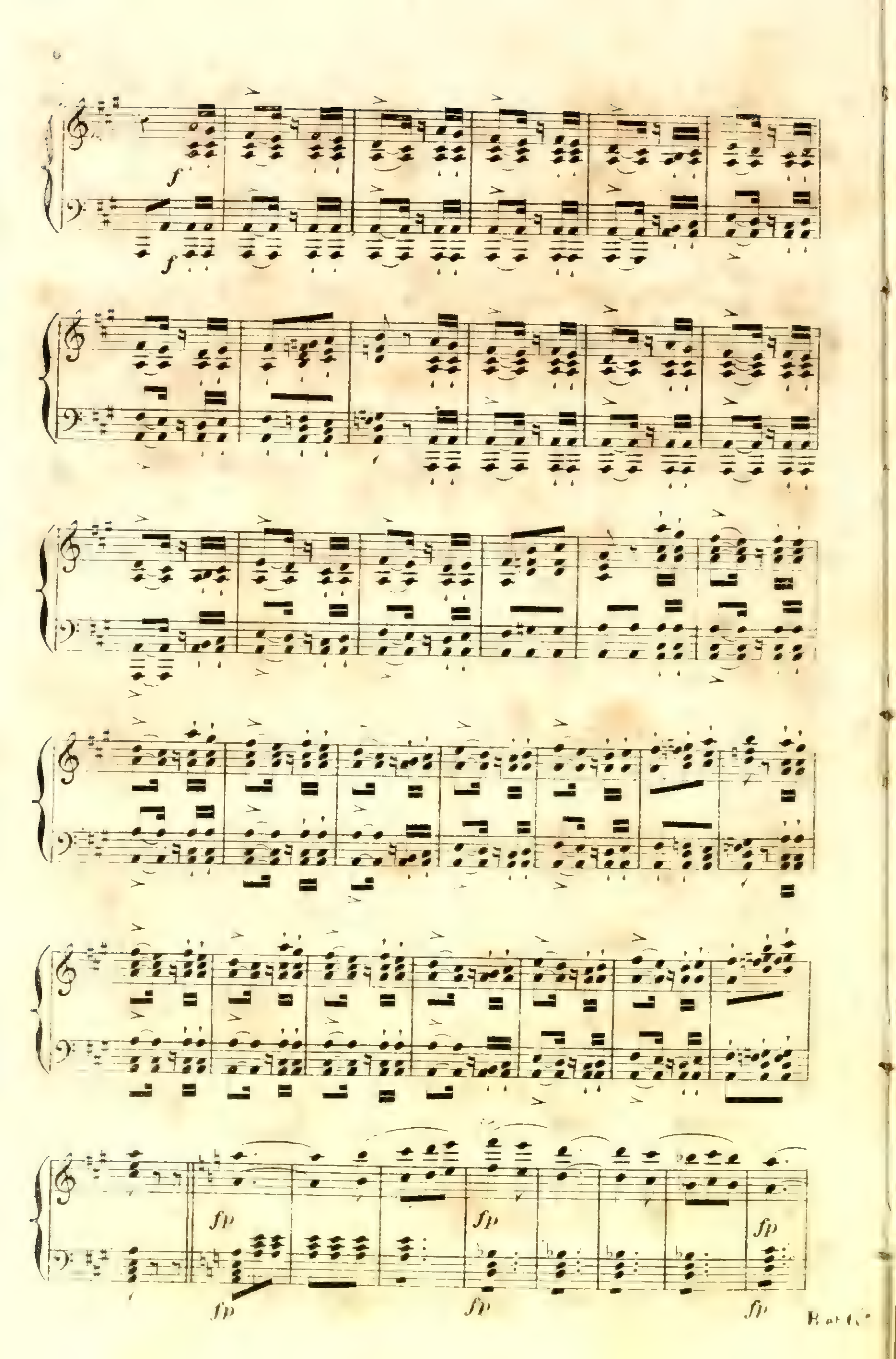
All. non troppo.

1
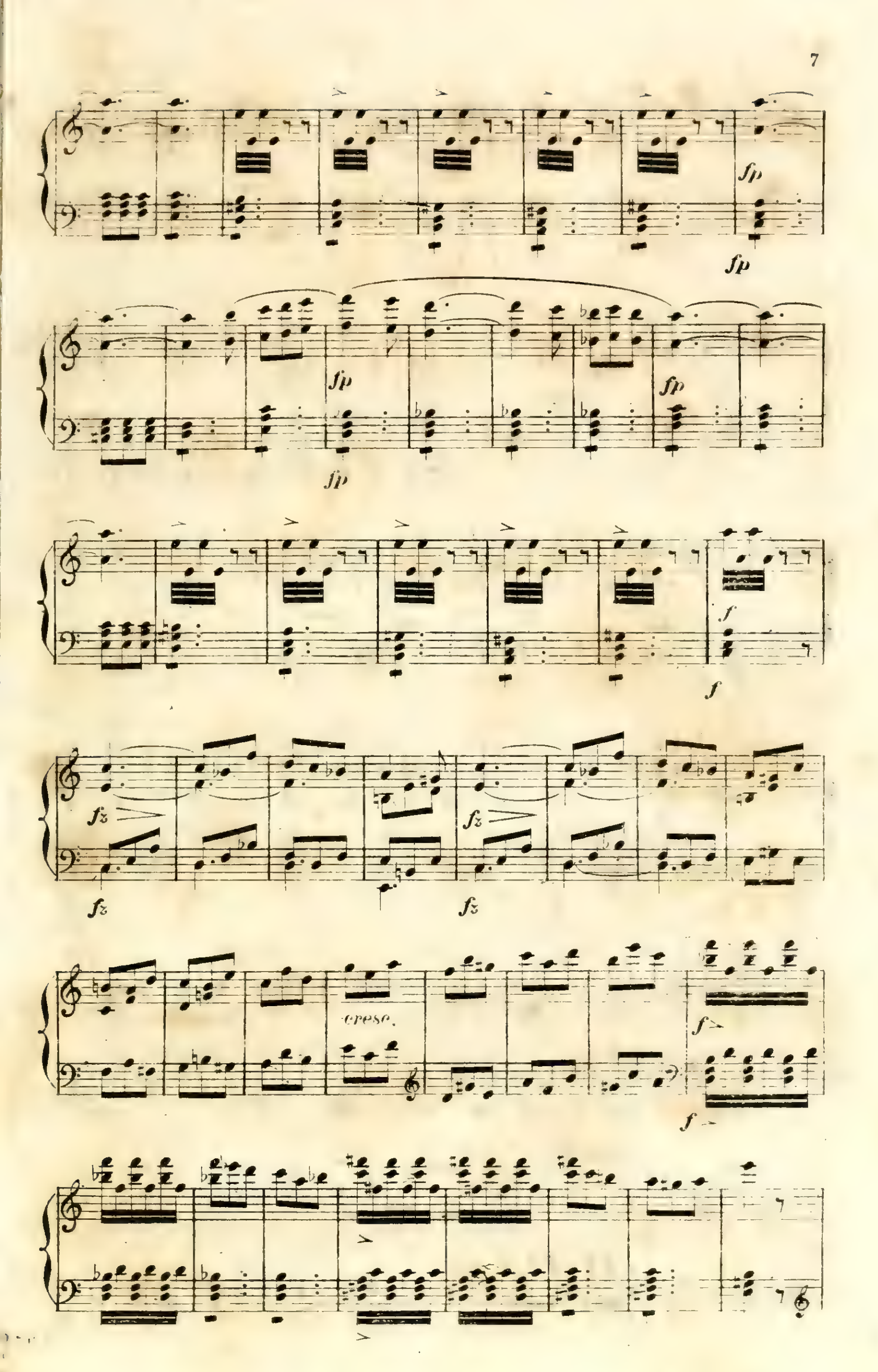
pp

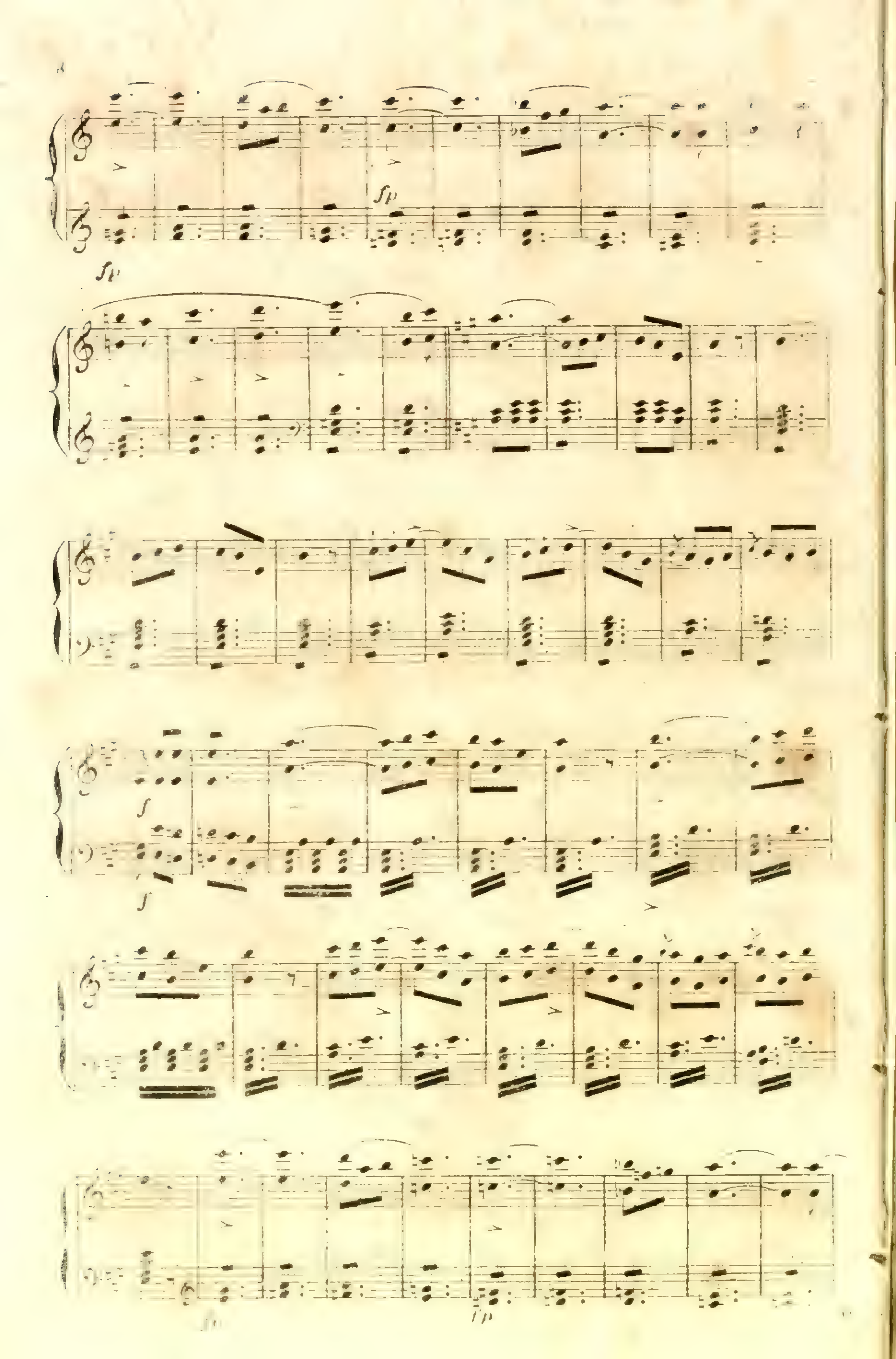

8
8
8
fz
fz
p
fz
p
f

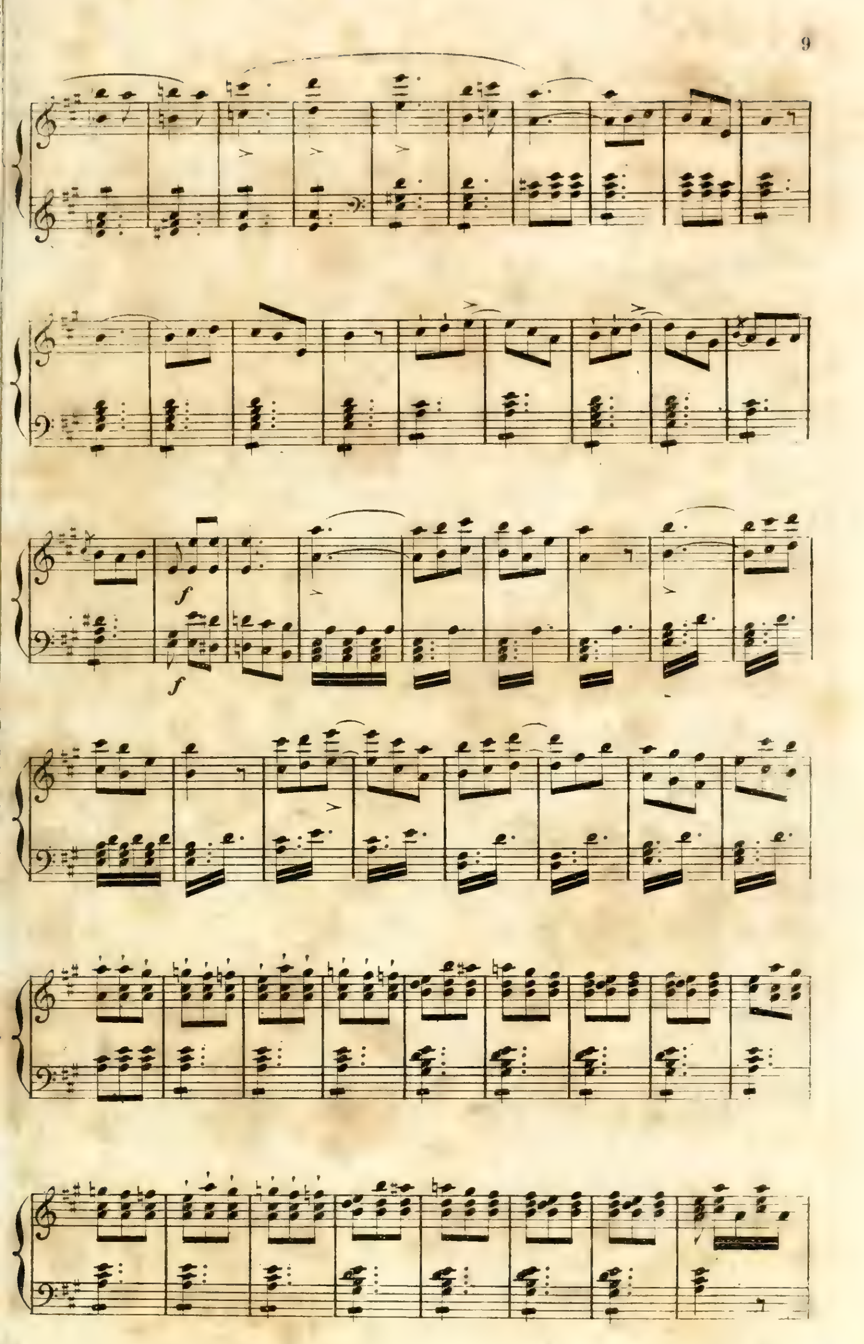

p
dolce.
p
rit.
1°. Tempo.
Allegro.
f
8
marqué.
f
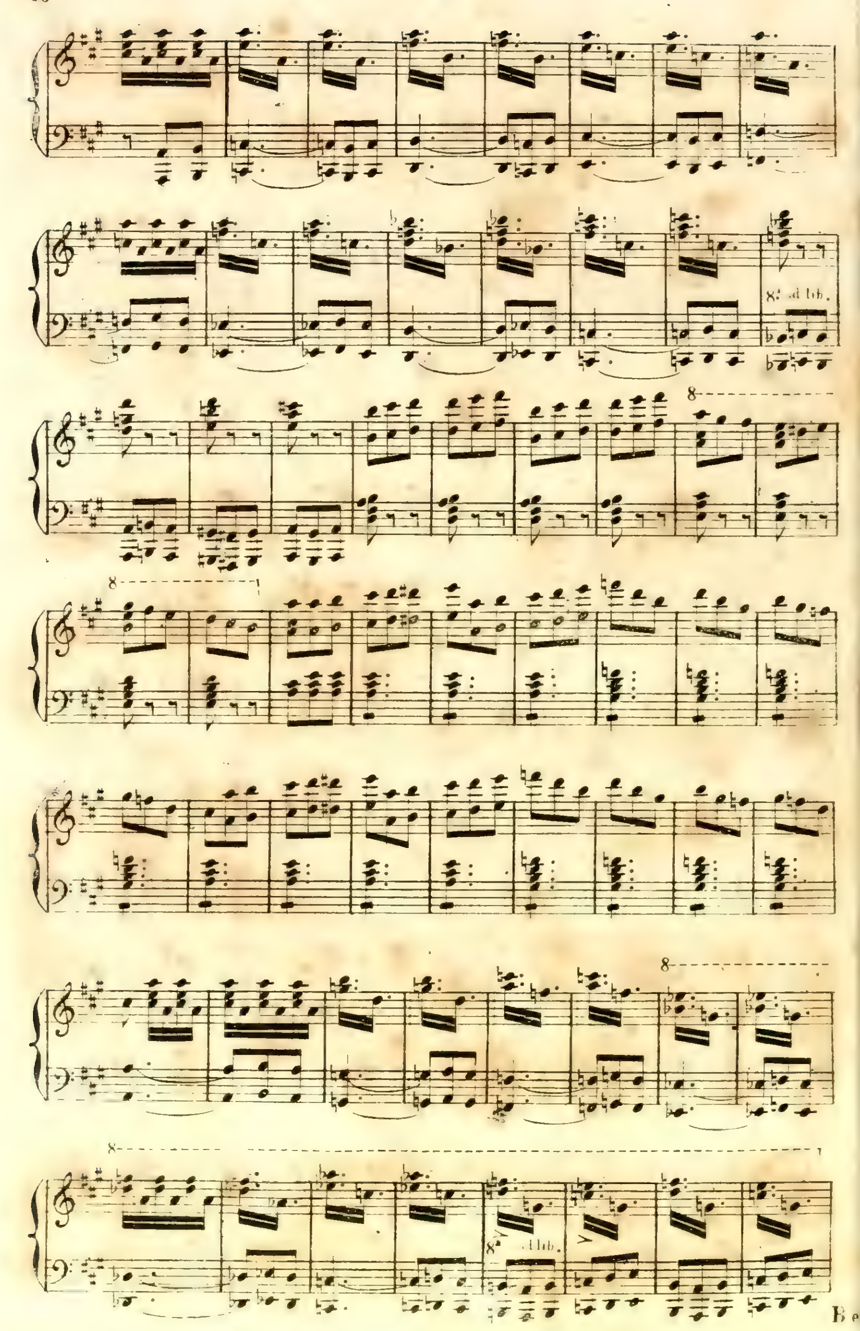


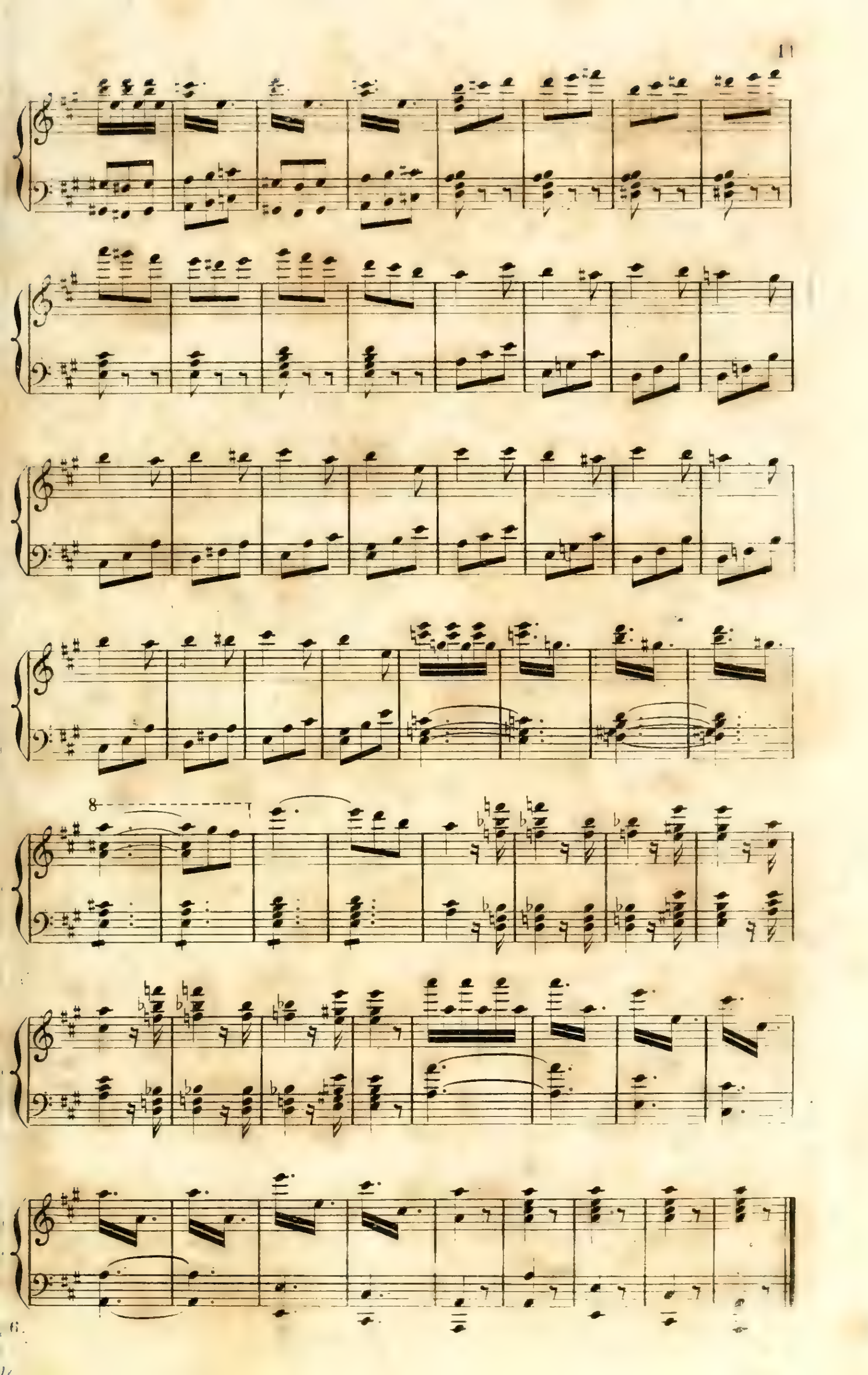
6
f
f
fp
fp
fp
fp
fp
fp
B et C.ie


fp
fp
fp
fp
fp
f
f
fz
fz
fz
fz
cresc.
f
f


fp
fp
f
f
fp


f
f
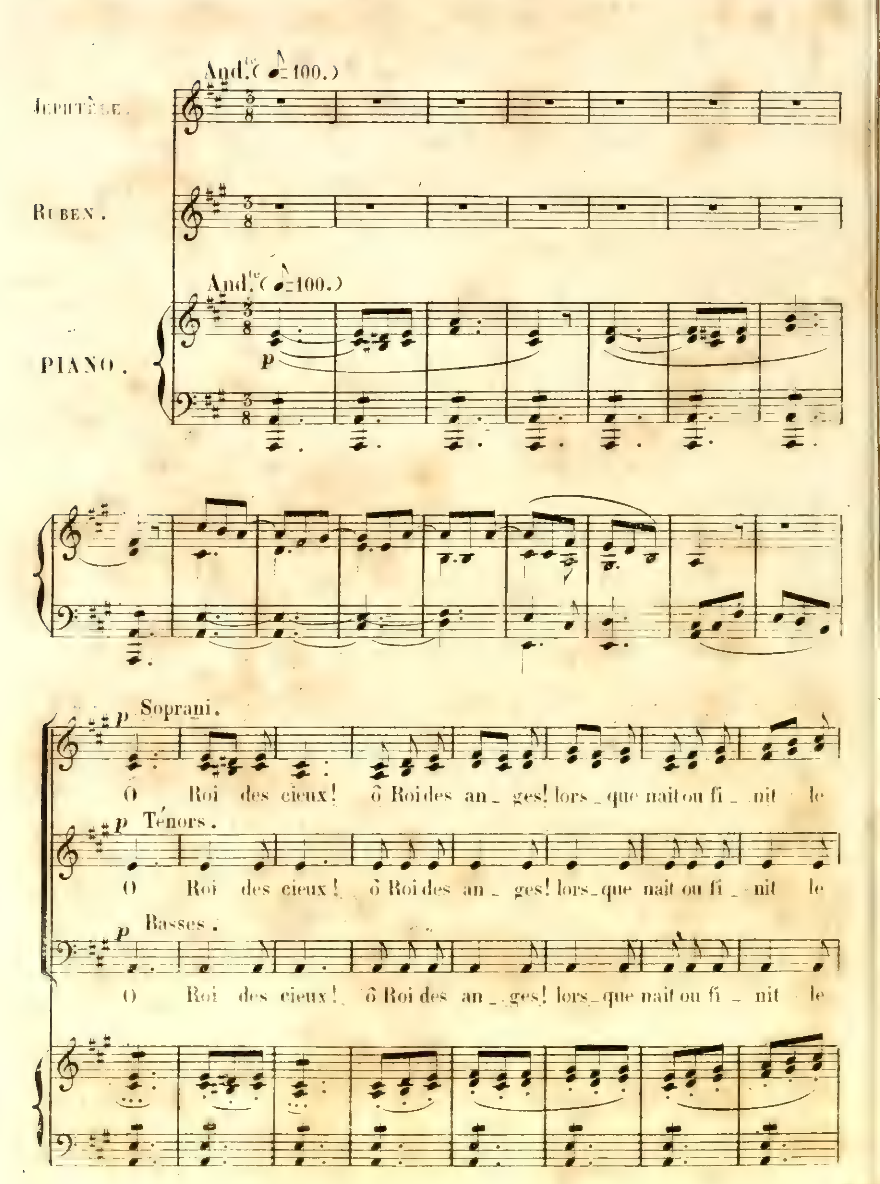

8va ad lib.
8
8
8
8
8va ad lib.



ACTE I.

N° 1.

INTRODUCTION.



B. et

jour, vers toi s'é_lè _ vent nos lou_anges vers toi s'é_lè _ ve notre a _ mour!

jour, vers toi s'é_lè _ vent nos lou_anges vers toi s'é_lè _ ve notre a _ mour!

jour, vers toi s'é_lè _ vent nos lou_anges vers toi s'é_lè _ ve notre a _ mour!

p

tu fé _ con_des nos sil_ lons, tu pro_ tè _ ges nos moissons Seigneur ô

tu fé _ con_des nos sil_ lons, tu pro_ tè _ ges nos moissons Seigneur ô

tu fé _ con_des nos sil_ lons, tu pro_ tè _ ges nos moissons Seigneur ô

compt al lib:

Roi des cieux! ô Roi des an_ges! lorsque nait ou fi _ nit le jour, vers toi s'é_

Roi des cieux! ô Roi des an _ ges! lorsque nait ou fi _ nit le jour, vers toi s'é_

Roi des cieux! ô Roi des an_ ges! lorsque nait ou fi _ nit le jour, vers toi s'é_



_lè vent nos lou_an_ges vers toi s'é _ lè_ve notre a_mour! vers toi s'é_

pp

_lè _ vent nos lou_an_ges vers toi s'é _ lè_ve notre a_mour! vers toi s'é_

pp

_lè _ vent nos lou_an_ges vers toi s'é _ lè _ ve notre a_mour! vers toi s'é_

pp

ppp

_lè _ ve no _ tre notre a_mour.

ppp

lè _ ve no _ tre notre a_mour

ppp

_lè _ ve no _ tre notre a_mour

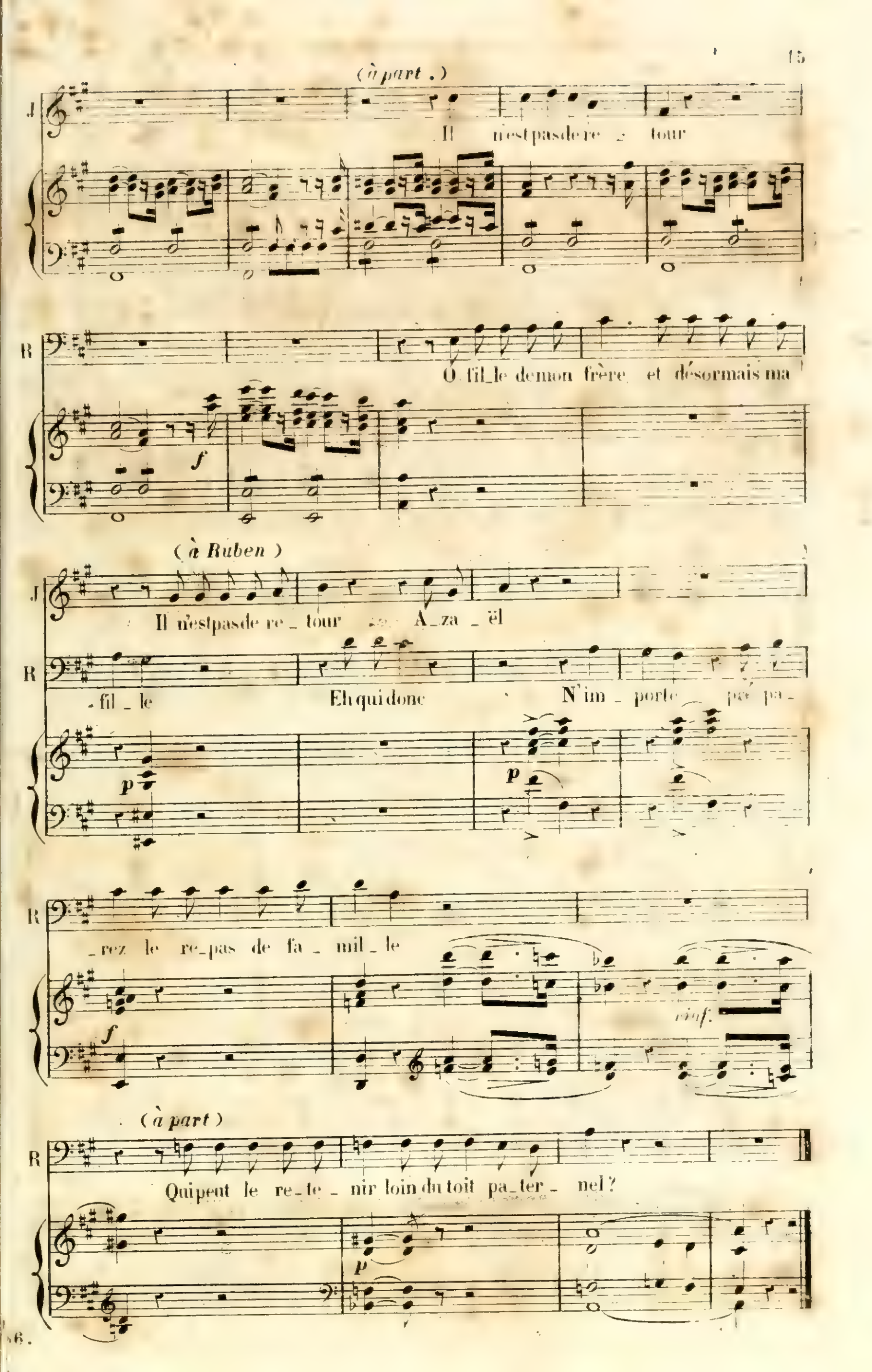
ppp

ppp

All.º non troppo. (♩= 120.)
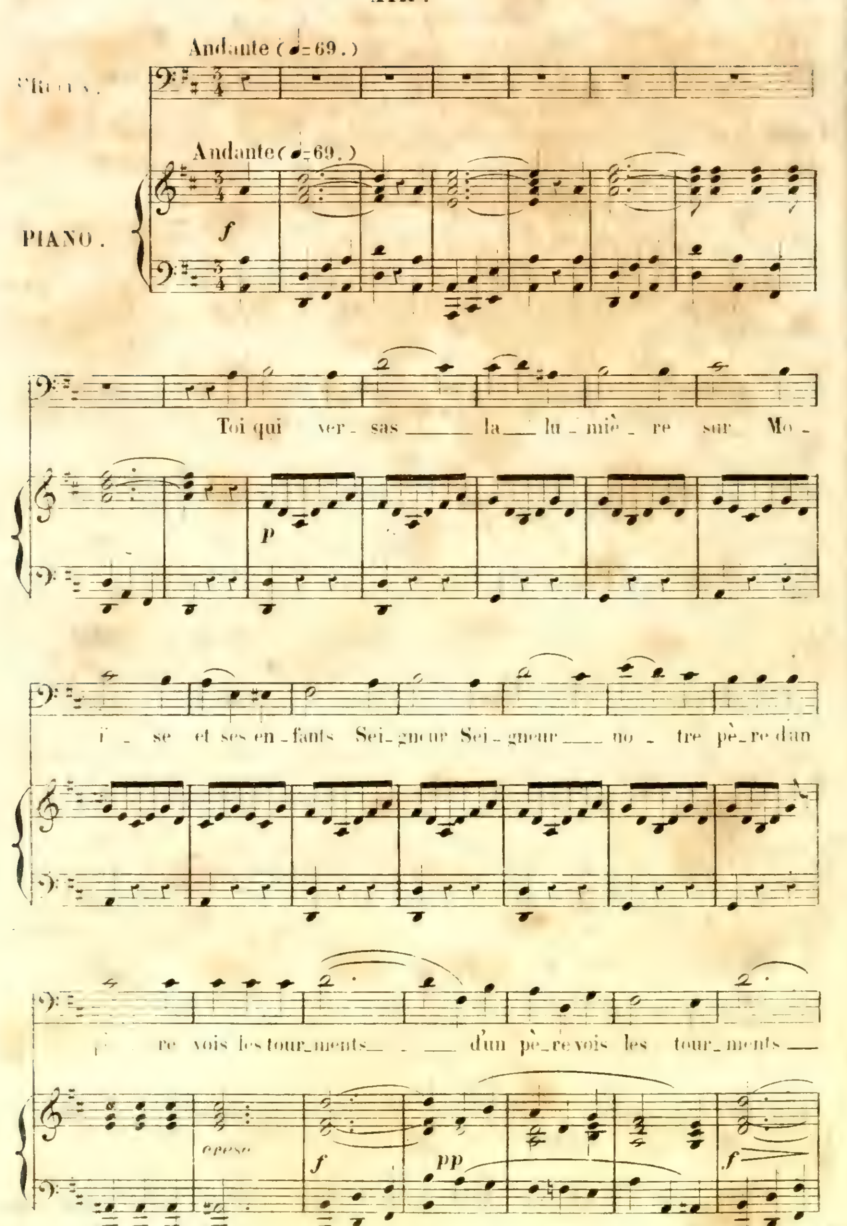
f *p*

fp


(à part.)
J
Il n'est pas de re_tour
R
O fil_le de mon frère et désormais ma
f
(à Ruben)
J
Il n'est pas de re_tour A_za_ël
R
_fil_le Eh qui donc N'im_porte pa_
p
p
R
_rez le re_pas de fa_mil_le
f
rinf.
(à part)
R
Qui peut le re_te_nir loin du toit pa_ter_nel?
p

N° 2.

AIR.



Andante (♩= 69.)
Andante (♩= 69.)
PIANO.
f
Toi qui ver_sas la lu_miè_re sur Mo_
ï_se et ses en_fants Sei_gneur Sei_gneur no_tre pè_re dan
re vois les tour_ments d'un pè_re vois les tour_ments
p
cresc.
f
pp
f

— d'un pe-re vous les — tour-ments Quel - le

animez.

pp

va - gue in-qui-è - tu - de de mon fils de mon fils trouble le

cœur Pour-quoi pourquoi dans la so-li-tu - de er-re-t-il

som - bre et rê-veur — er-re-t-il som - bre et rê -
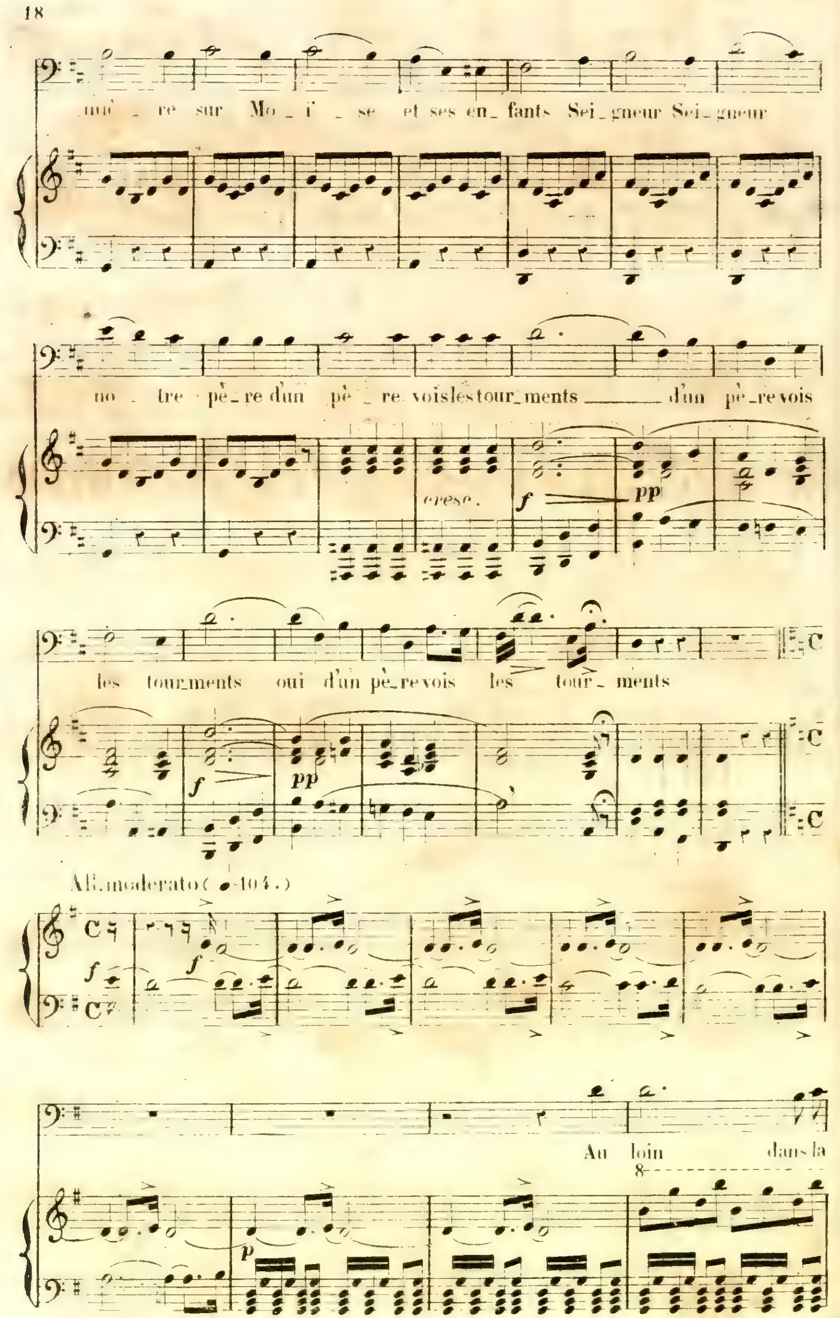
cresc.
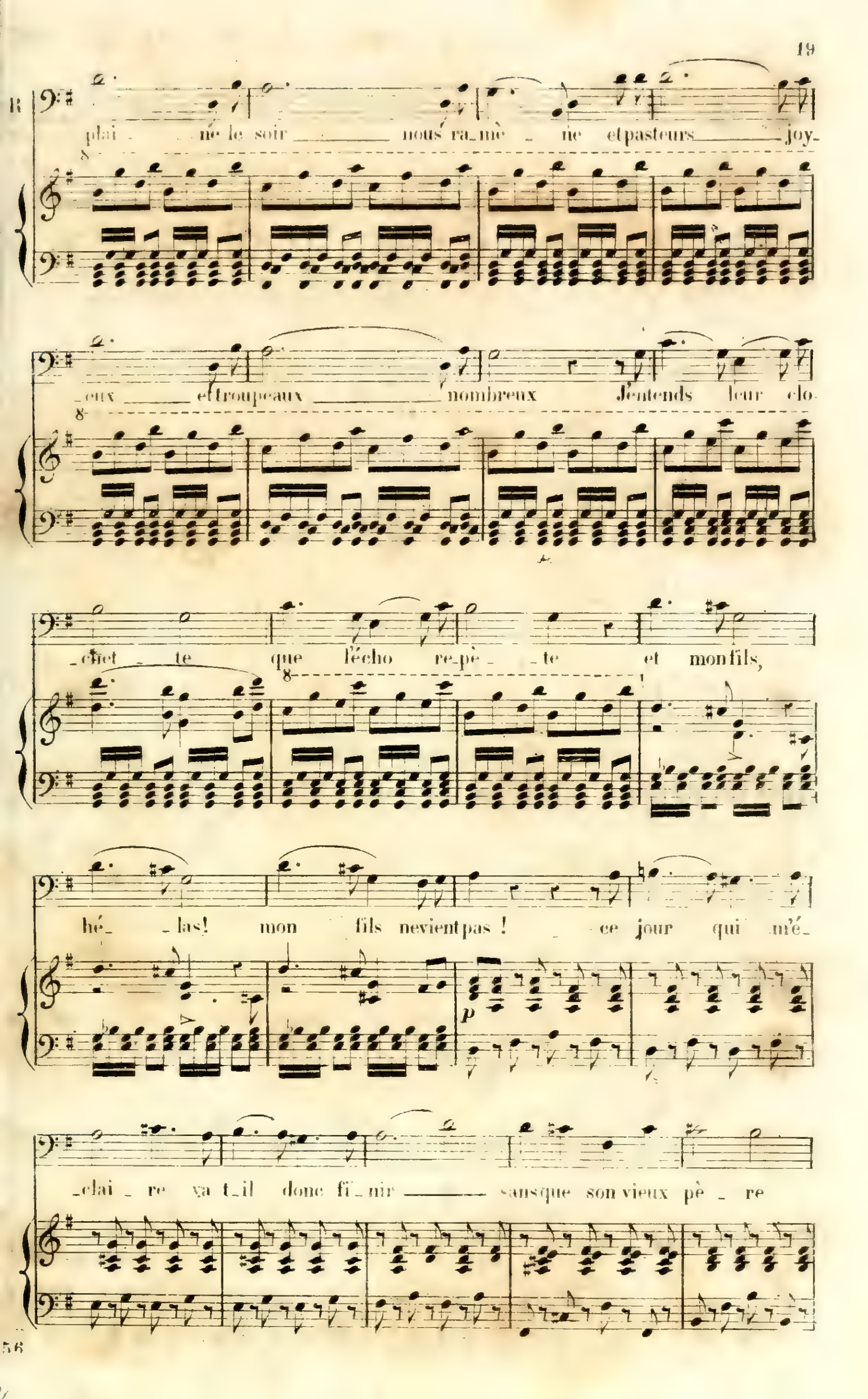
1º Tempo.
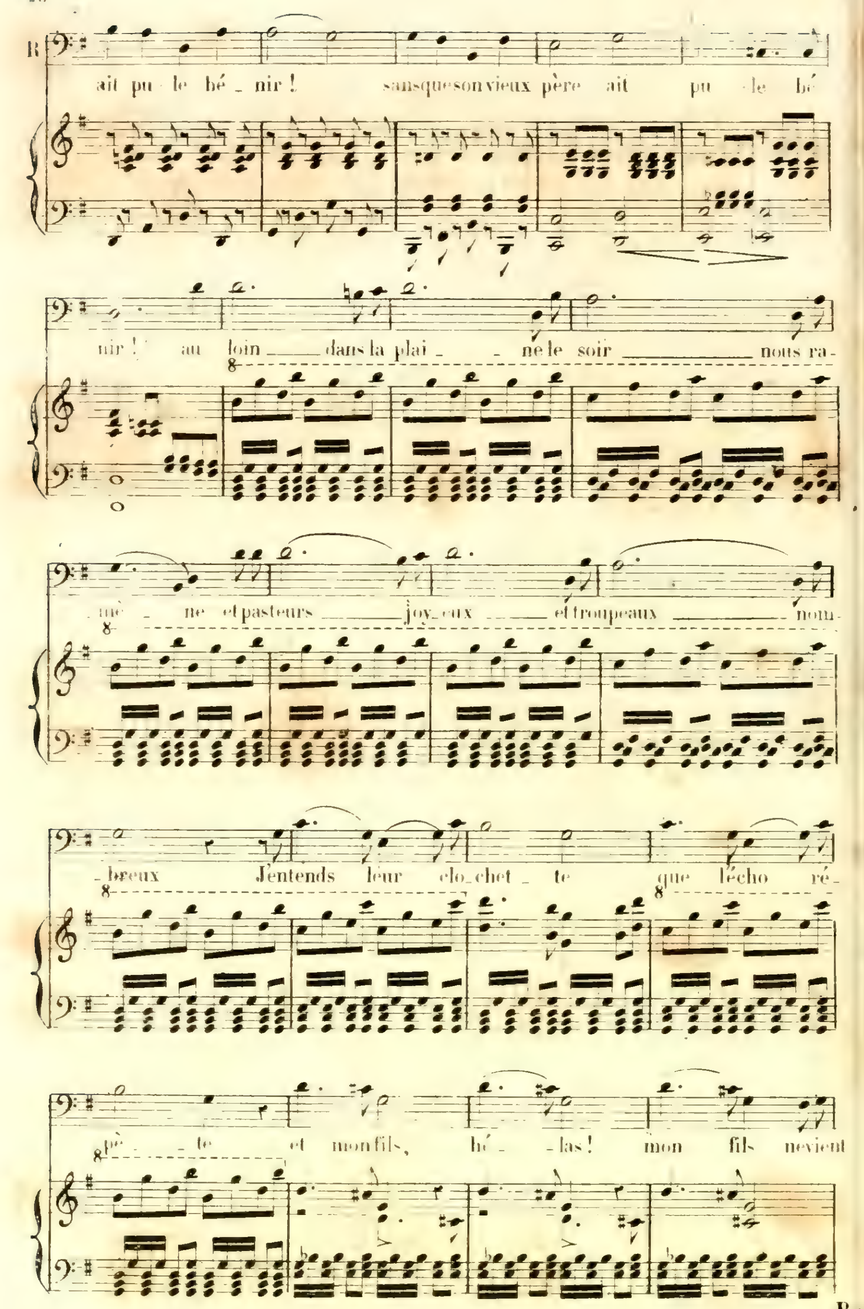
-veur — Toi qui ver - sas — la — lu -
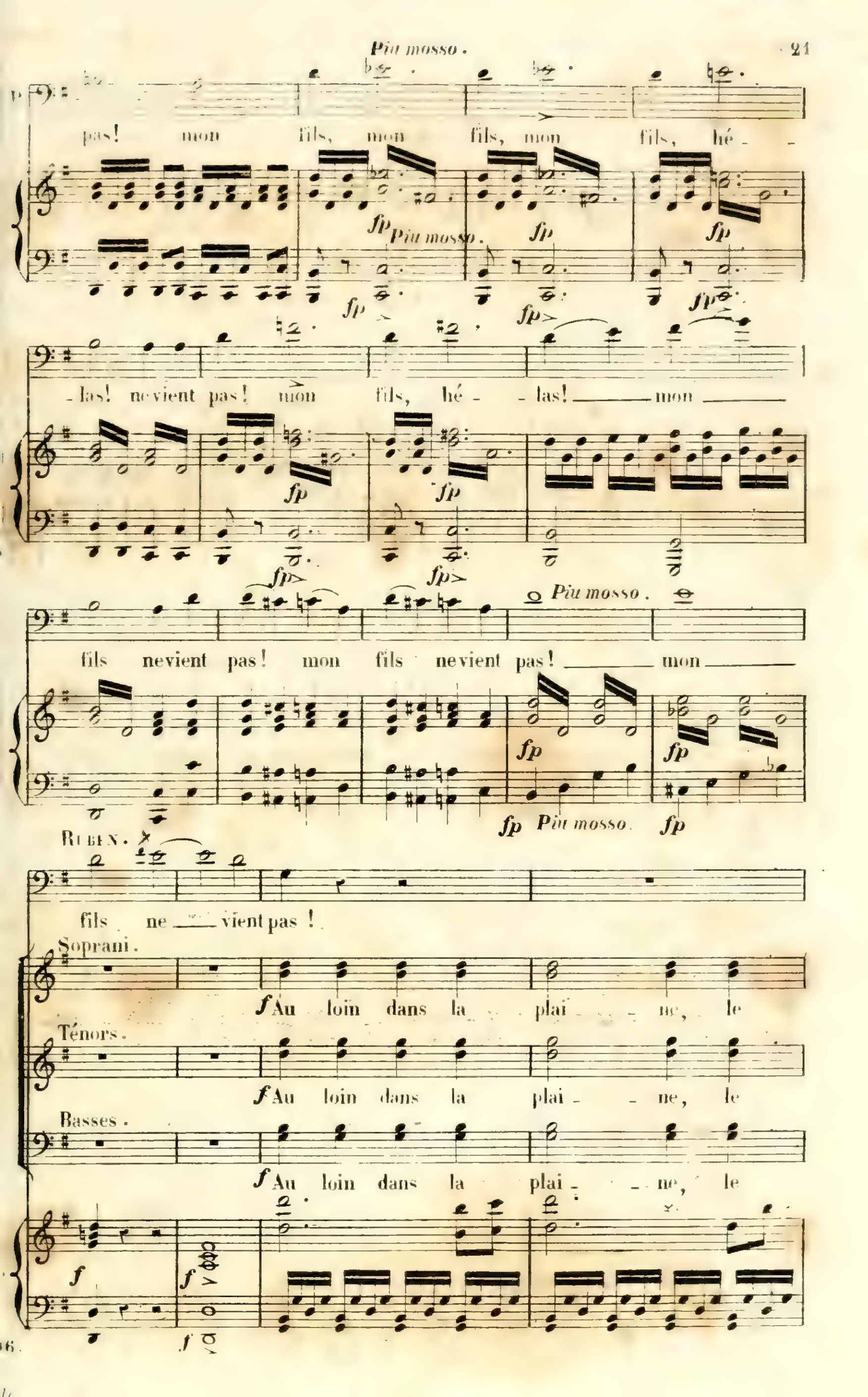
f
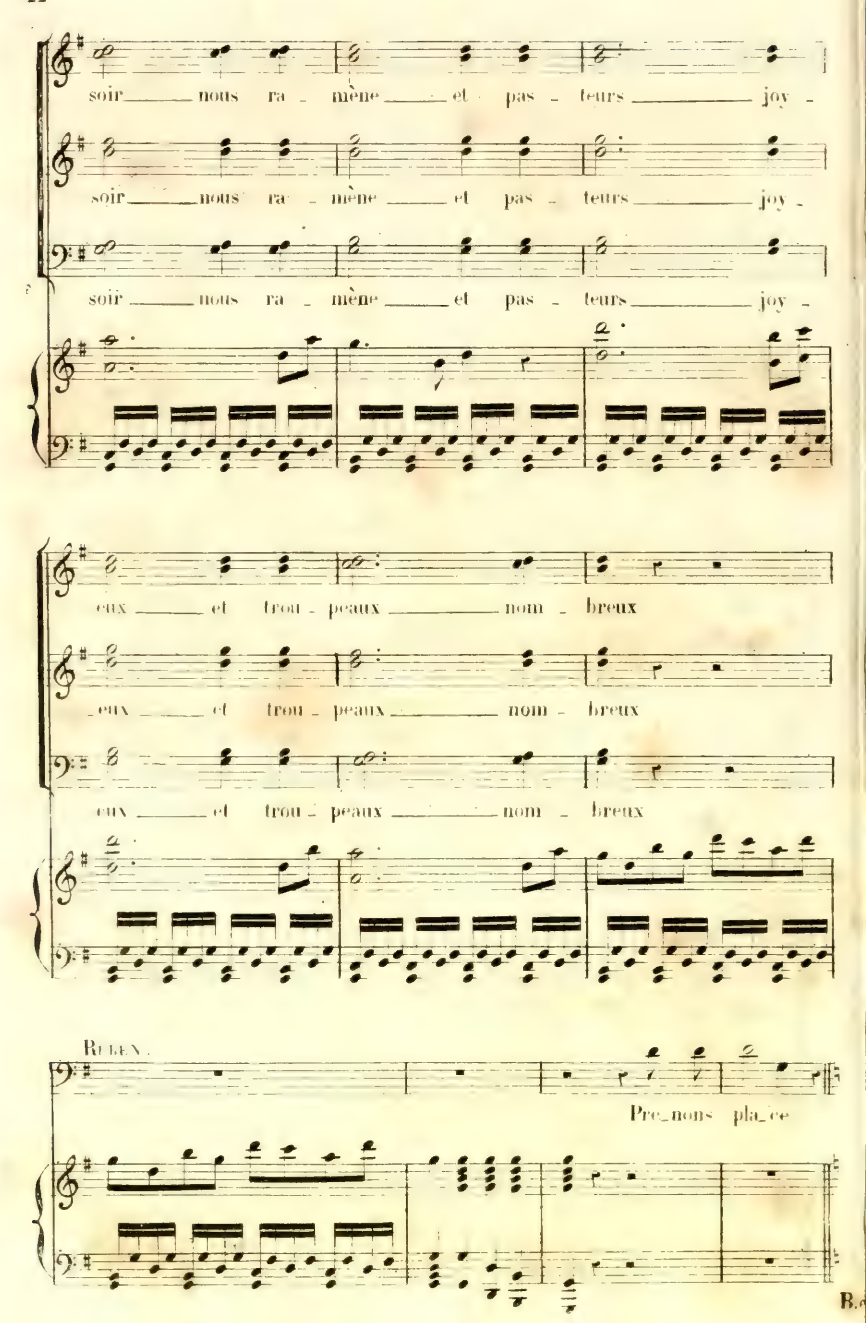
p


mè _ re sur Mo _ ï _ se et ses en_ fants Sei_gneur Sei_gneur
no _ tre pè_re d'un pè _ re voisles tour_ments d'un pè_re vois
cresc.
f
pp
les tour_ments oui d'un pè_re vois les tour_ ments
Allº moderato (♩=104.)
p
Au loin dans la
8
B.et
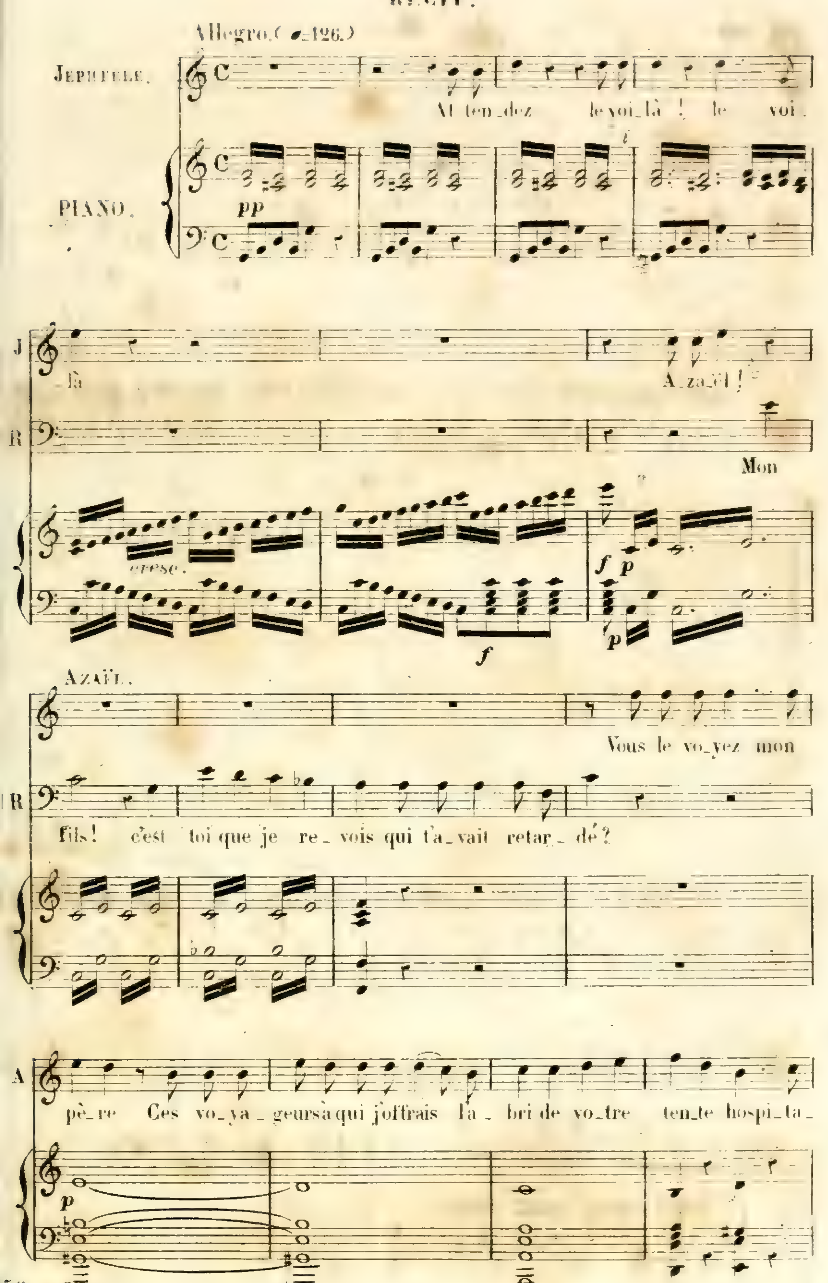

B
plai _ ne le soir nous ra_mè _ ne et pasteurs joy-
_eux et troupeaux nombreux J'entends leur clo-
_chet _ te que l'écho re_pè _ te et mon fils,
hé_ _las! mon fils ne vient pas! ce jour qui m'é-
_clai _ re va t_il donc fi_nir sans que son vieux pè _ re
p
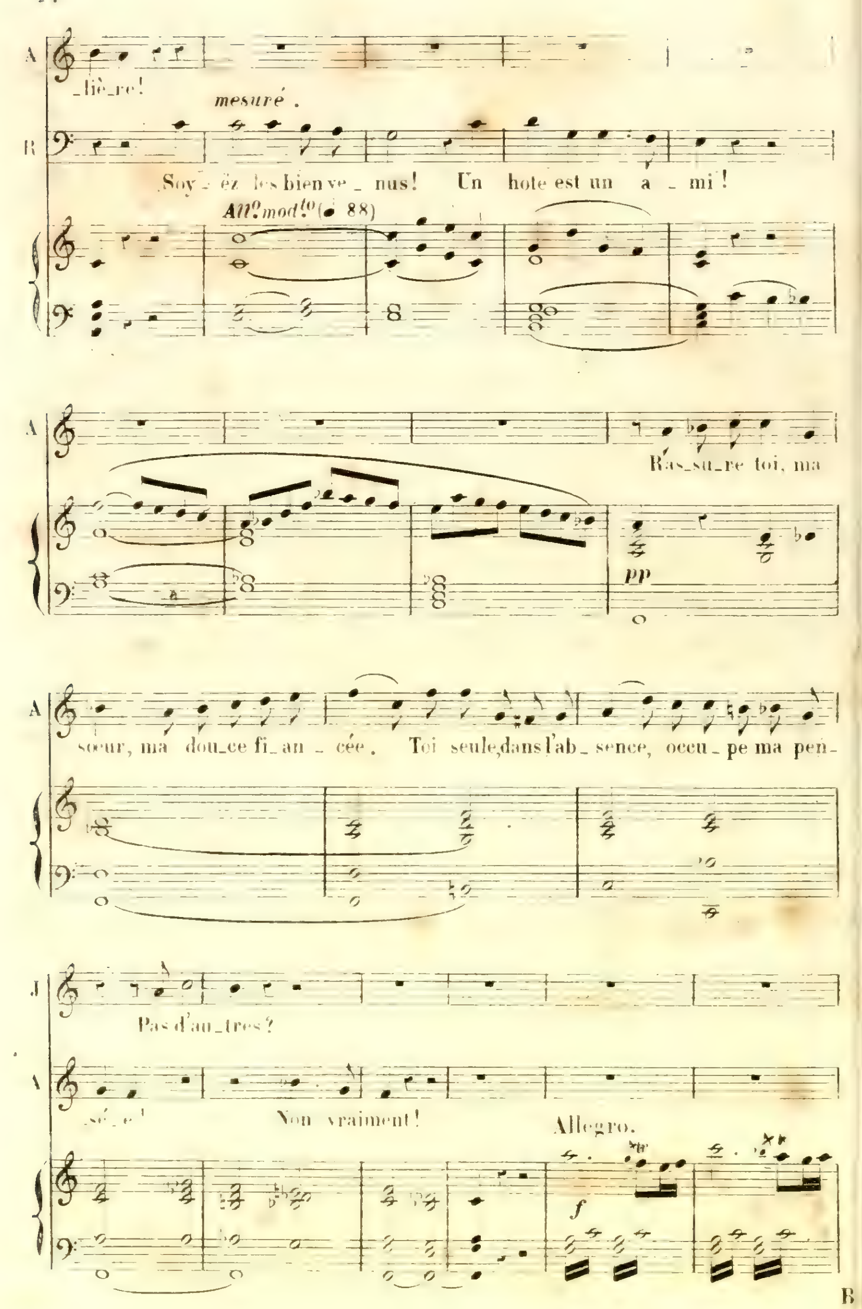

R
ait pu le bé _ nir ! sansqueson vieux père ait pu le bé
nir ! au loin dans la plai _ _ ne le soir nous ra_
_mè _ ne et pasteurs joy_eux et troupeaux nom_
_breux J'entends leur clo_chet _ te que l'écho ré_
_pè _ _ te et mon fils, hé _ _ las ! mon fils ne vient
8
B.et
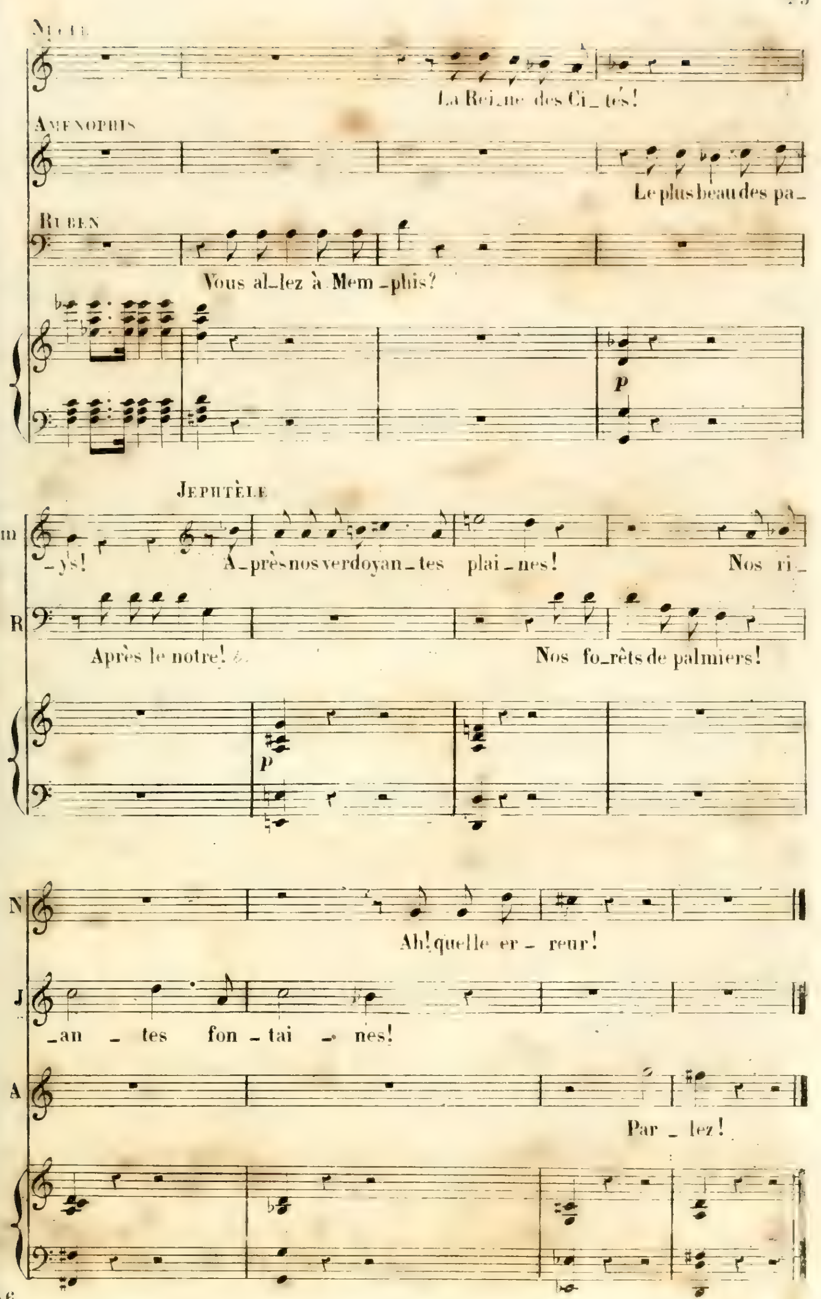

Più mosso.
pas! mon fils, mon fils, mon fils, hé -
fp Più mosso. fp fp
fp fp fp
- las! ne vient pas! mon fils, hé - - las! mon
fp fp
fp fp
fils ne vient pas! mon fils ne vient pas! mon
Più mosso.
fp fp
fp Più mosso. fp
Ruben.
fils ne vient pas!
Soprani.
f Au loin dans la plai - ne, le
Ténors.
f Au loin dans la plai - ne, le
Basses.
f Au loin dans la plai - ne, le
f f f


soir nous ra - mène et pas - teurs joy -
soir nous ra - mène et pas - teurs joy -
soir nous ra - mène et pas - teurs joy -
eux et trou - peaux nom - breux
eux et trou - peaux nom - breux
eux et trou - peaux nom - breux
Pre_nons pla_ce

RÉCIT.
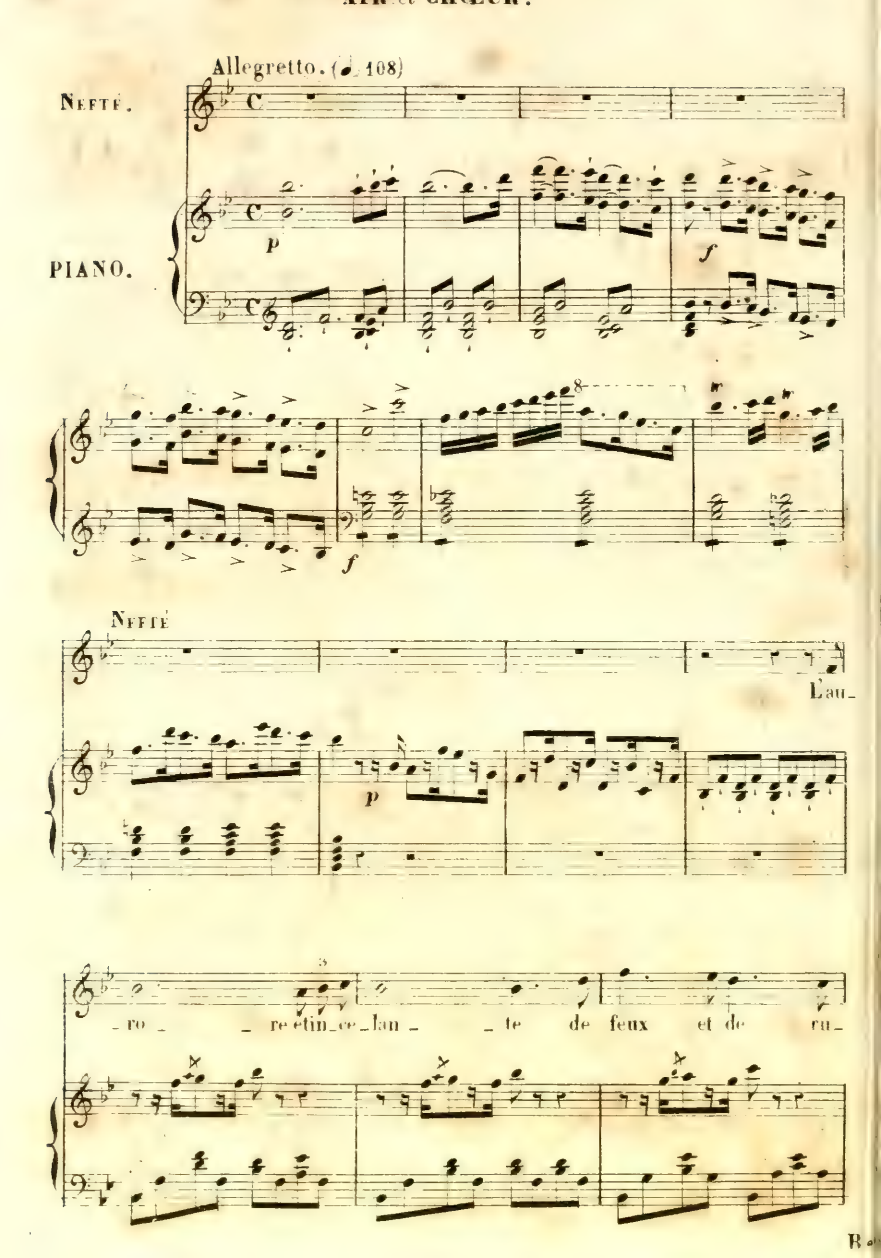

Allegro. (♩=126.)
JEPHTÉLÉ.
At_ten_dez le voi_là ! le voi_là
PIANO.
pp
A_za_ël !
Mon fils! c'est toi que je re_vois qui t'a_vait retar_dé?
cresc.
f
p
AZAËL.
Vous le vo_yez mon pè_re Ces vo_ya_geurs à qui j'offrais l'a_bri de vo_tre ten_te hospi_ta_

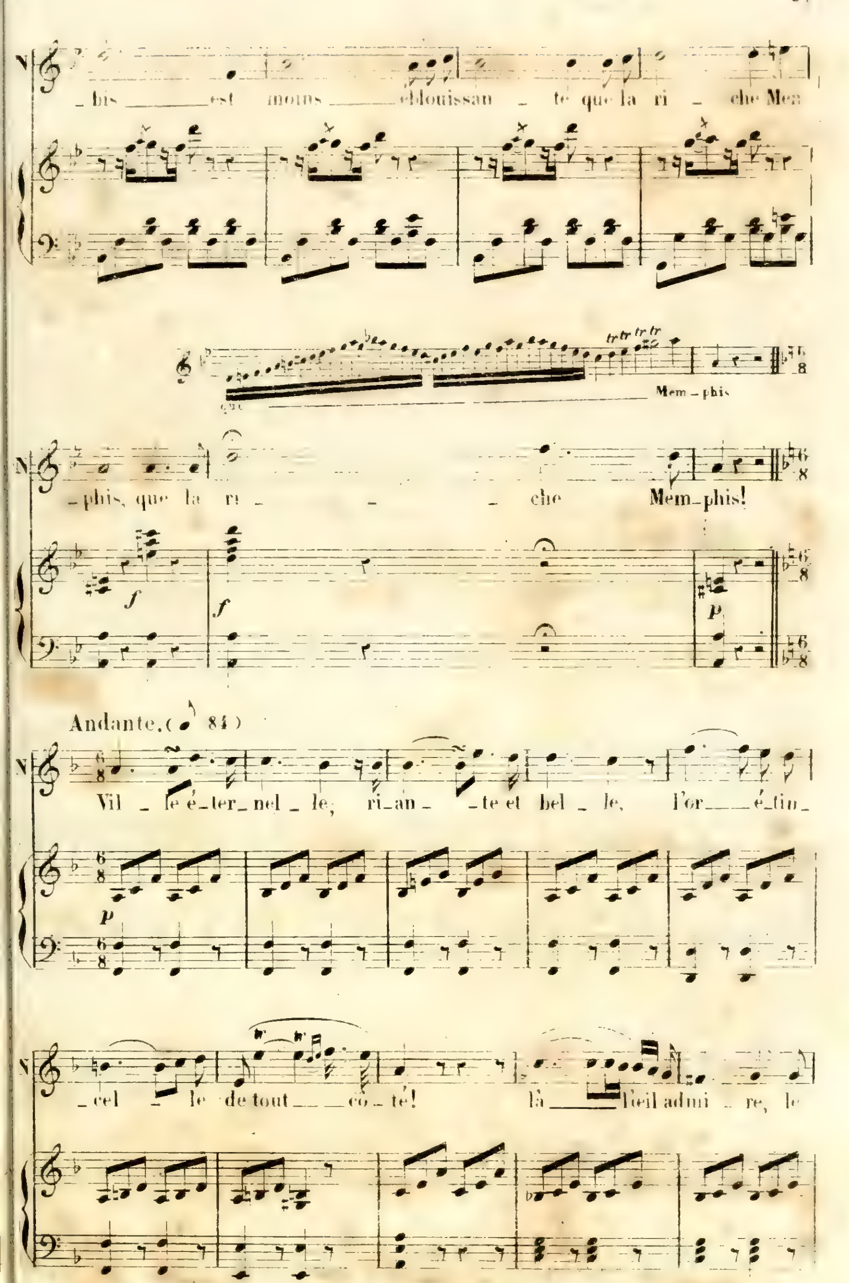

A
_liè_re!
mesuré.
R
Soy_ez les bien ve_nus! Un hote est un a_mi!
All? mod!? (♩ 88)
A
Ras_su_re toi, ma
pp
A
sœur, ma dou_ce fi_an_cée. Toi seule, dans l'ab_sence, occu_pe ma pen-
J
Pas d'au_tres?
A
_sé_e!
Non vraiment!
Allegro.
f


Nicht
La Rei_ne des Ci_tés!
Amenophis
Le plus beau des pa_
Ruben
Vous al_lez à Mem_phis?
p
Jephtèle
Am
_ys!
A_près nos verdoyan_tes plai_nes!
Nos ri_
R
Après le notre!
Nos fo_rêts de palmiers!
p
N
Ah! quelle er _ reur!
J
_an _ tes fon _ tai _ nes!
A
Par _ lez!
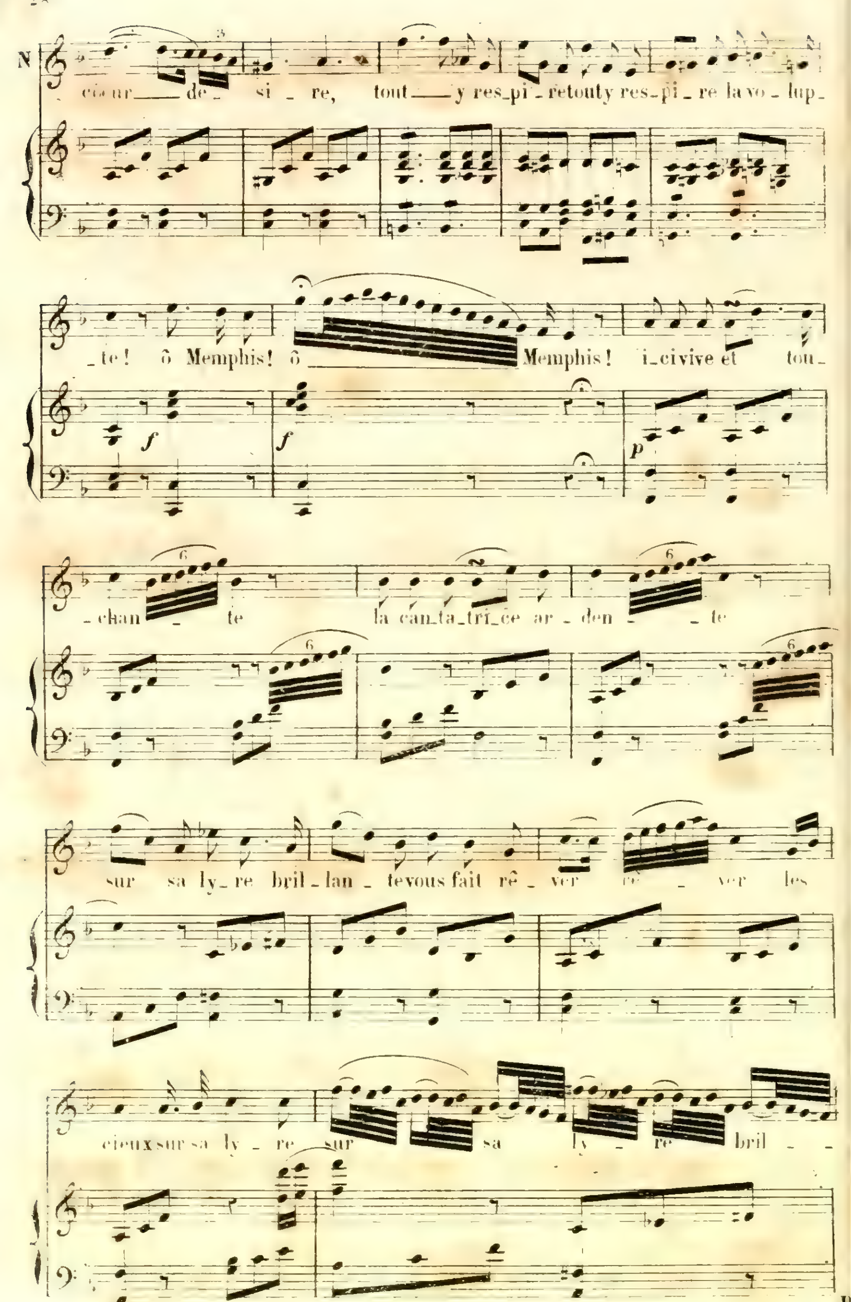
N.º 3.
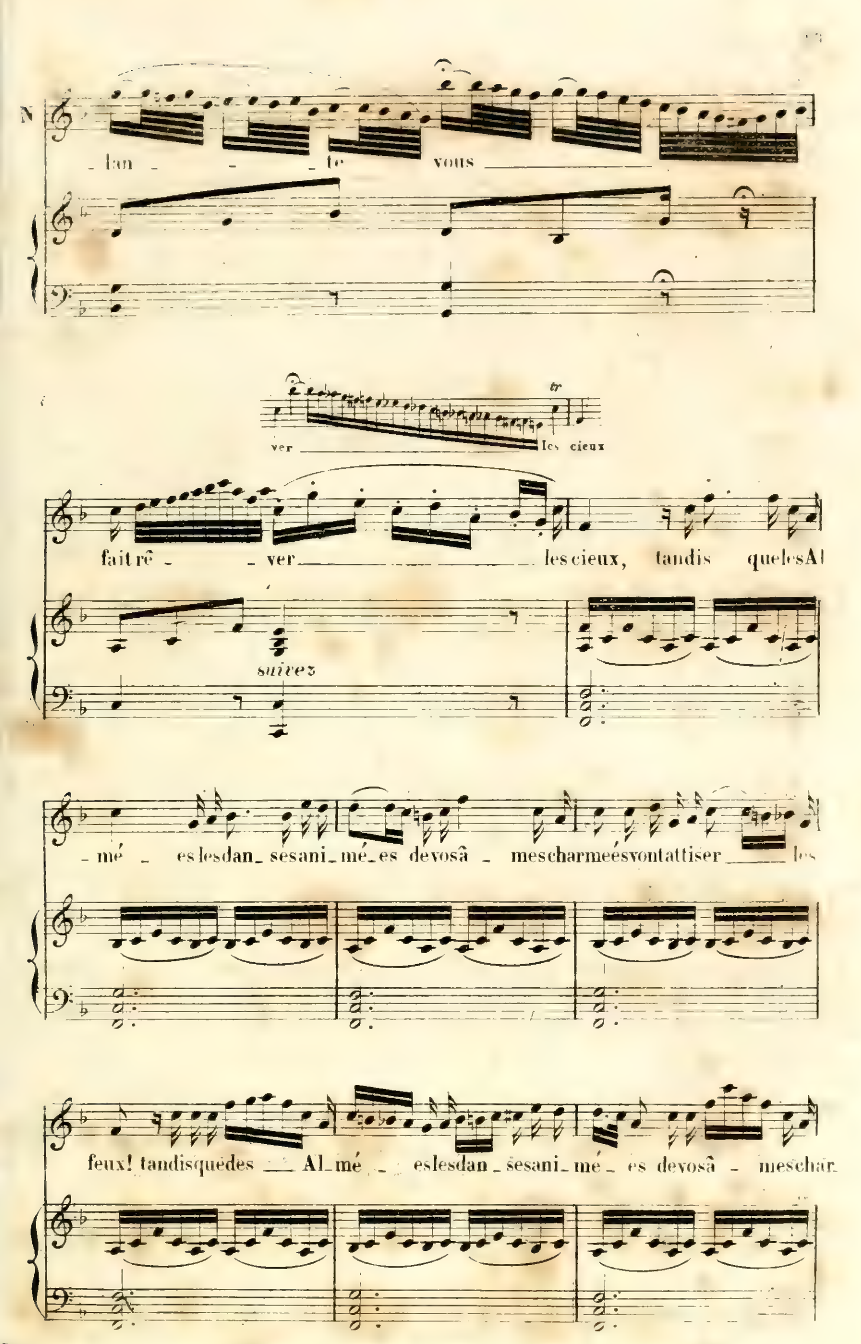
AIR et CHŒUR.
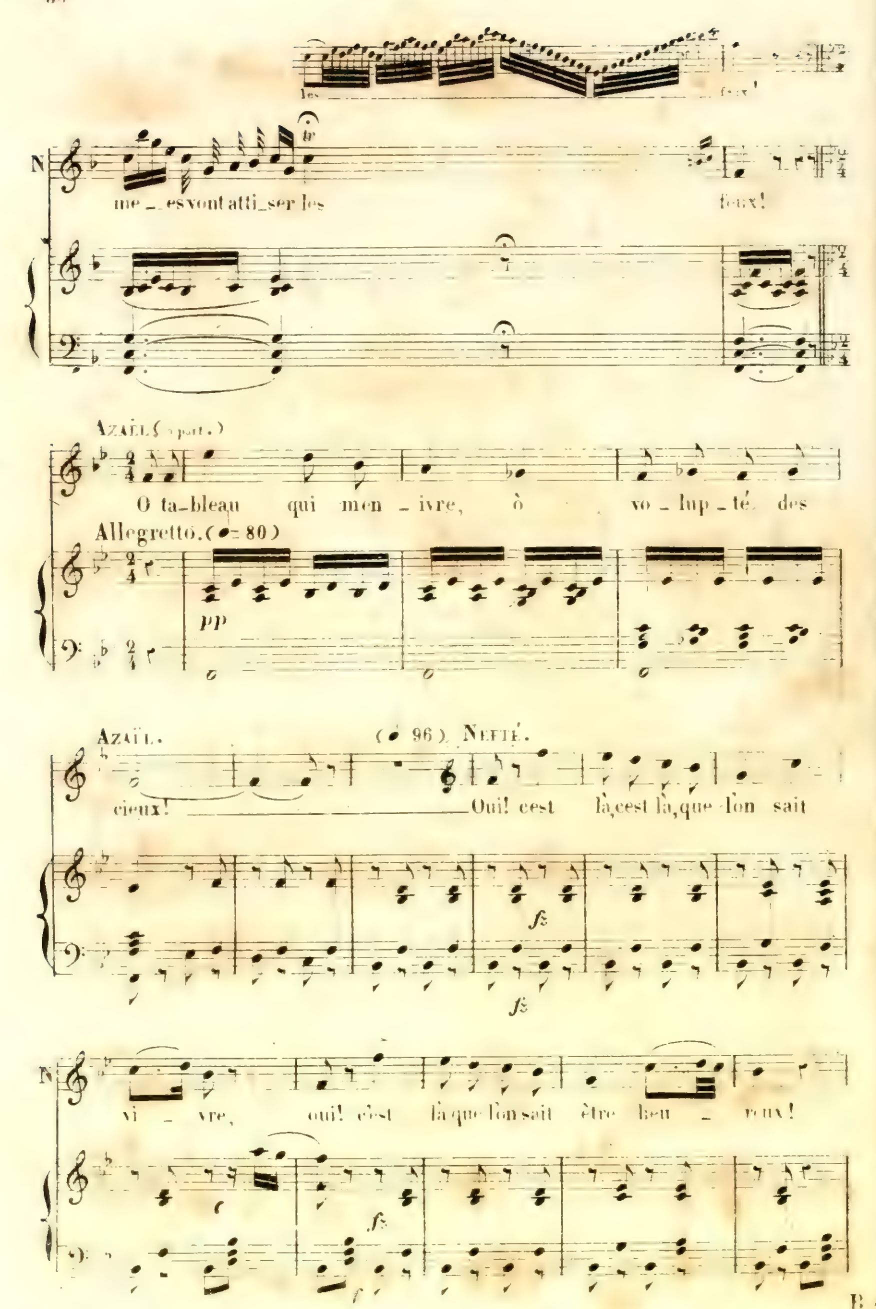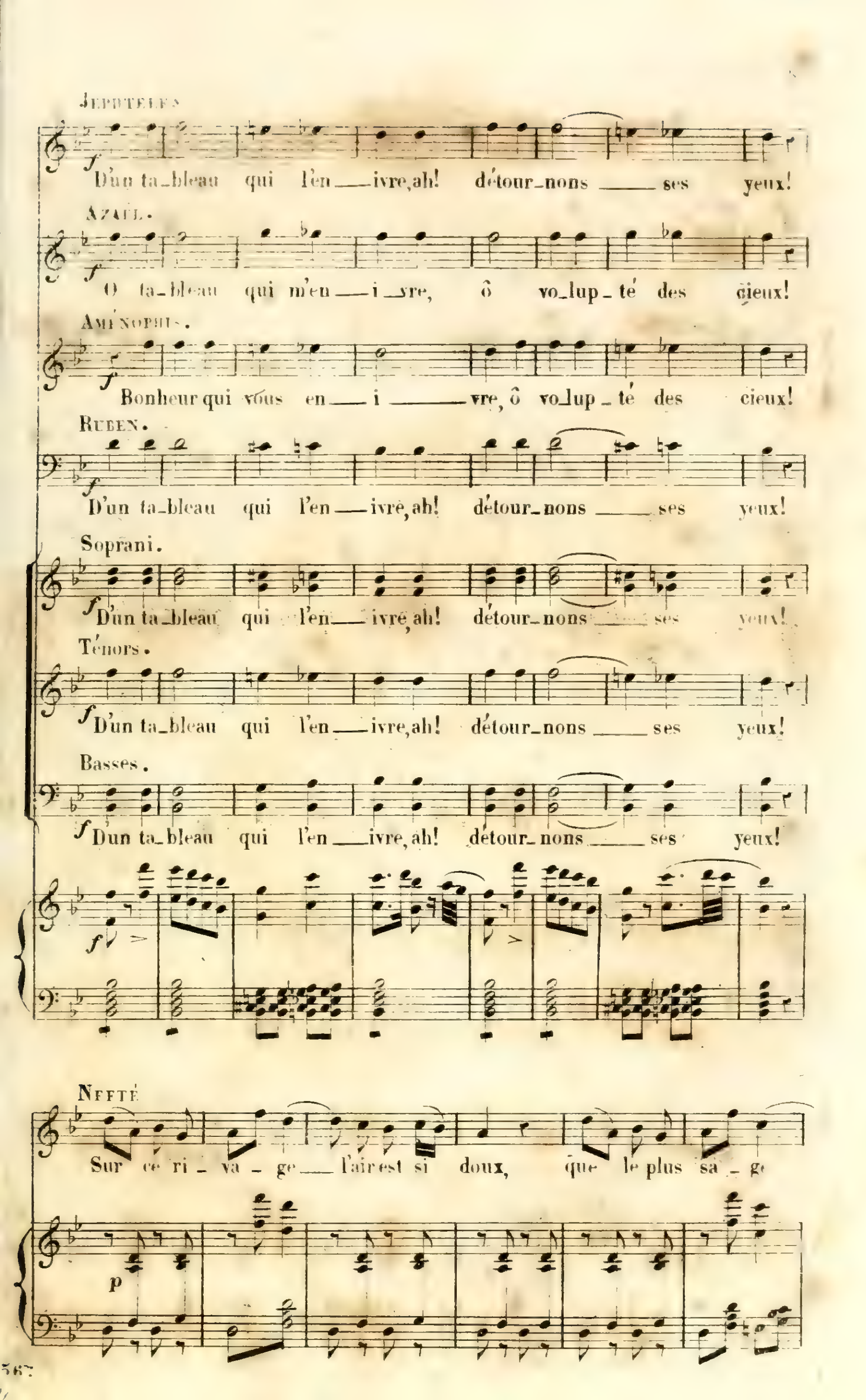




_bis est moins éblouissan _ te que la ri _ che Mem
Mem_phis
_phis, que la ri _ _ _ che Mem_phis!
f
f
p
Andante. (84)
Vil _ le é_ter_nel _ le, ri_an_ _te et bel _ le, l'or_é_tin_
p
_cel _ le de tout cô_ té! là l'œil admi _ re, le


N
cœur — de - si - re, tout — y res-pi - re tout y res-pi - re la vo - lup-
- te! ô Memphis! ô — Memphis! i-ci vive et tou-
- chan - te la can-ta-tri-ce ar - den - te
sur sa ly-re bril-lan - te vous fait rê - ver rê - ver les
cieux sur sa ly - re sur sa ly - re bril -
f
f
p
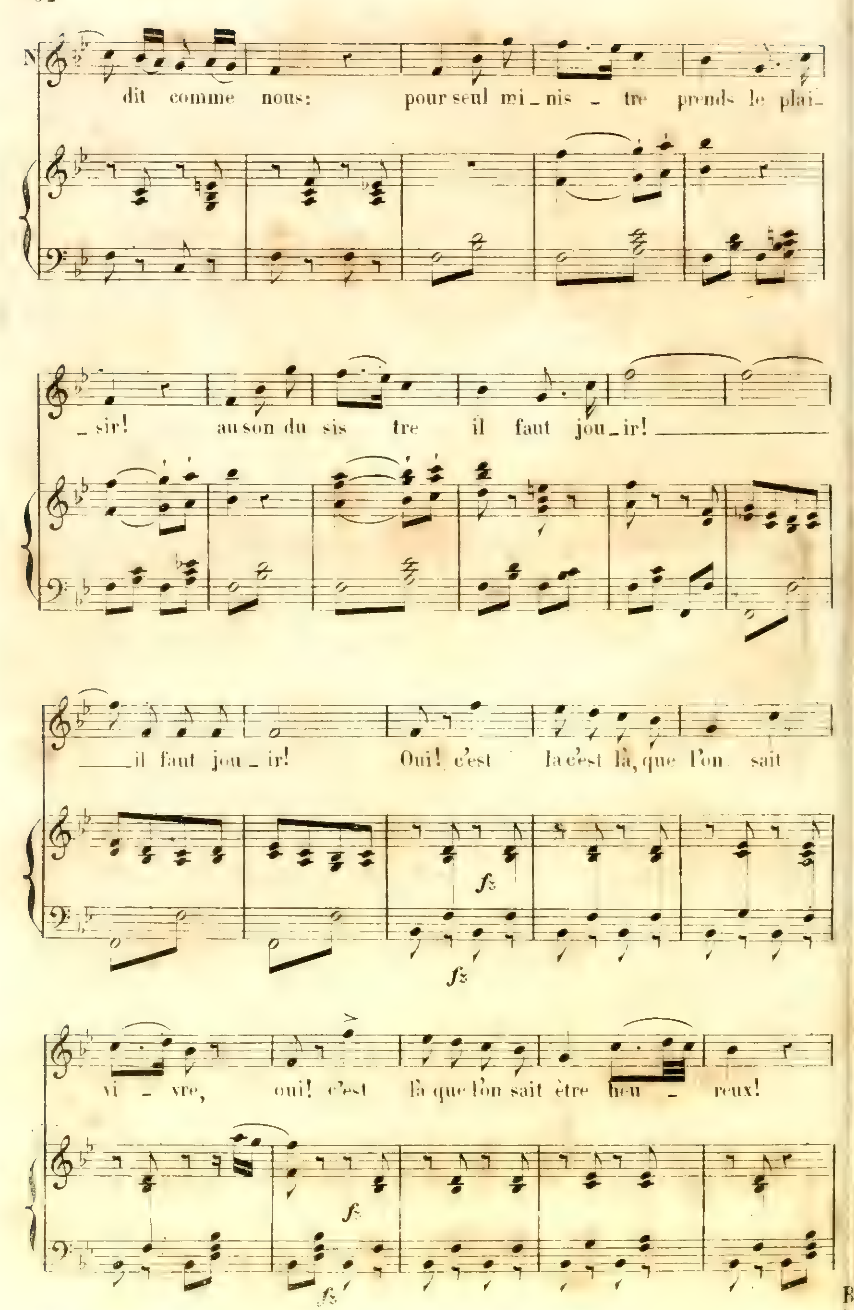

N
_ lan _ _ _ te vous
ver les cieux
tr
fait rê _ _ ver les cieux, tandis que les Al
suivez
_ mé _ es les dan _ ses ani _ mé _ es de vos â _ mes charmeés vont attiser les
feux! tandis que des Al_ mé _ es les dan _ ses ani _ mé _ es de vos â _ mes char_
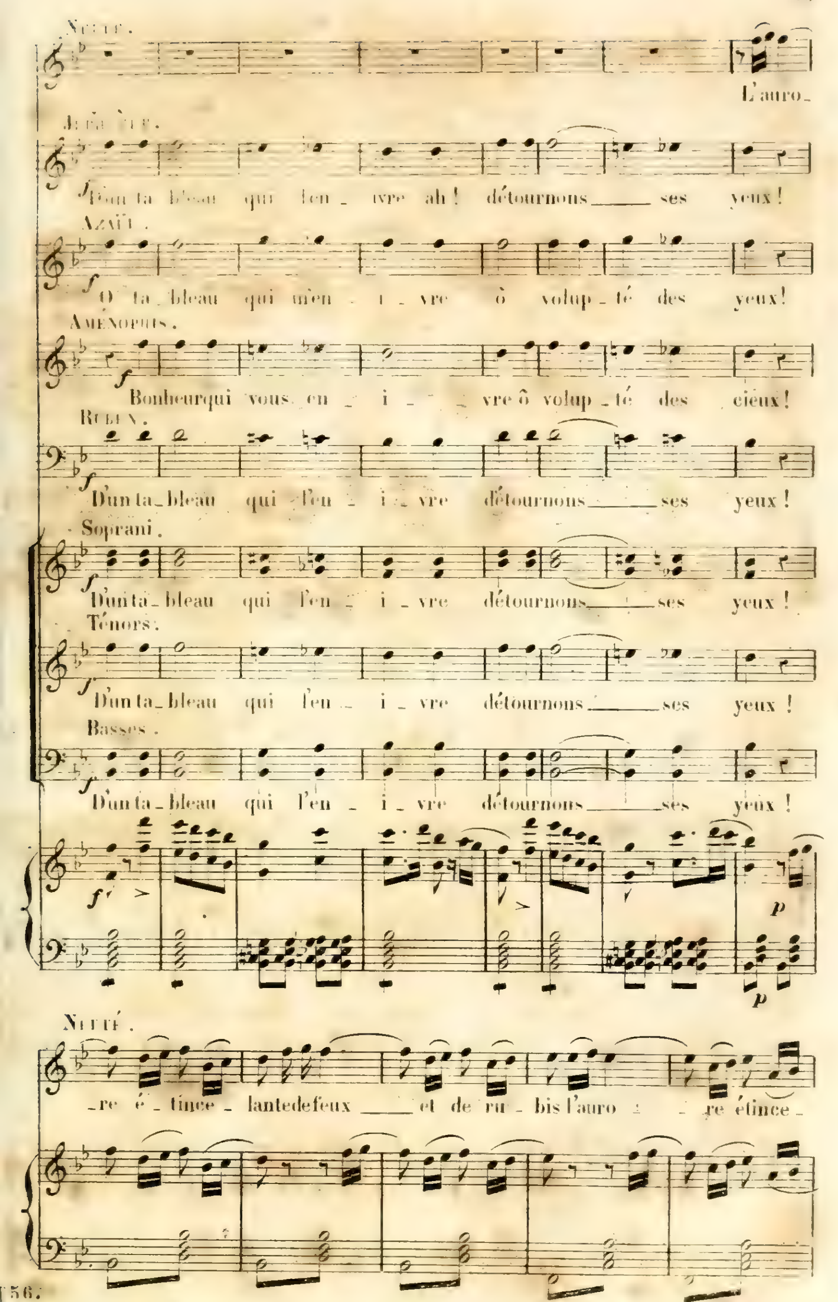


les _ feux!
N
me _ es vont atti_ser les feux!
AZAËL (à part.)
O ta_bleau qui men _ ivre, ô vo _ lup _ té des
Allegretto. (♩= 80)
pp
AZAËL.
(♩ 96) NEFTÉ.
cieux! Oui! cest là,cest là,que l'on sait
fz
N
vi _ vre, oui! c'est là que l'on sait être heu _ reux!
fz
f
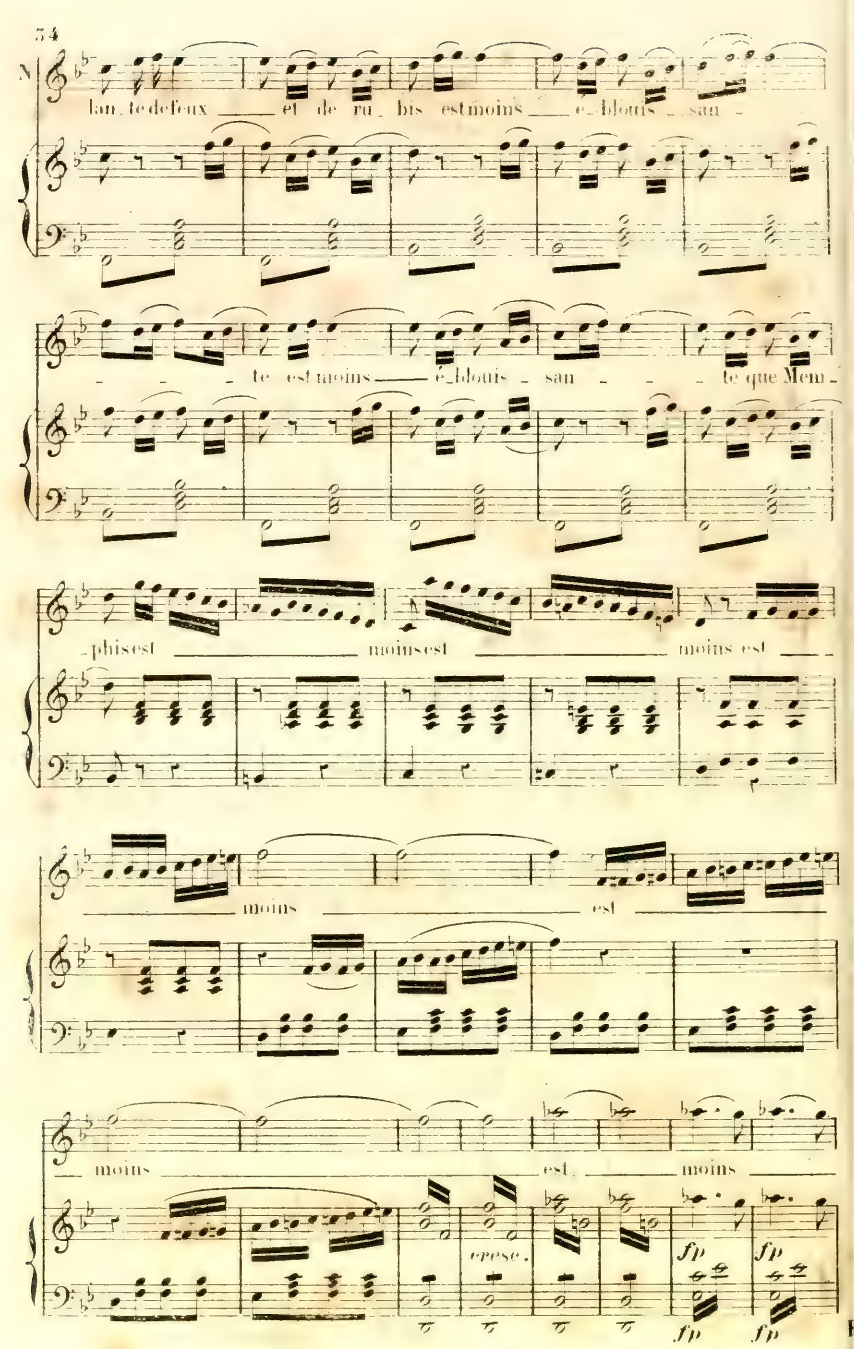


Jephtele
D'un ta_bleau qui l'en_ivre, ah! détour_nons ses yeux!
Azaël.
O ta_bleau qui m'en_i_vre, ô vo_lup_té des cieux!
Aménophis.
Bonheur qui vous en_i_vre, ô vo_lup_té des cieux!
Ruben.
D'un ta_bleau qui l'en_ivre, ah! détour_nons ses yeux!
Soprani.
D'un ta_bleau qui l'en_ivre, ah! détour_nons ses yeux!
Ténors.
D'un ta_bleau qui l'en_ivre, ah! détour_nons ses yeux!
Basses.
D'un ta_bleau qui l'en_ivre, ah! détour_nons ses yeux!
Nefté
Sur ce ri_va_ge l'air est si doux, que le plus sa_ge


N
dit comme nous: pour seul mi _ nis _ tre prends le plai_
_ sir! au son du sis tre il faut jou _ ir!
il faut jou _ ir! Oui! c'est la c'est là, que l'on sait
vi _ vre, oui! c'est là que l'on sait être heu _ reux!
fz
fz
fz
fz
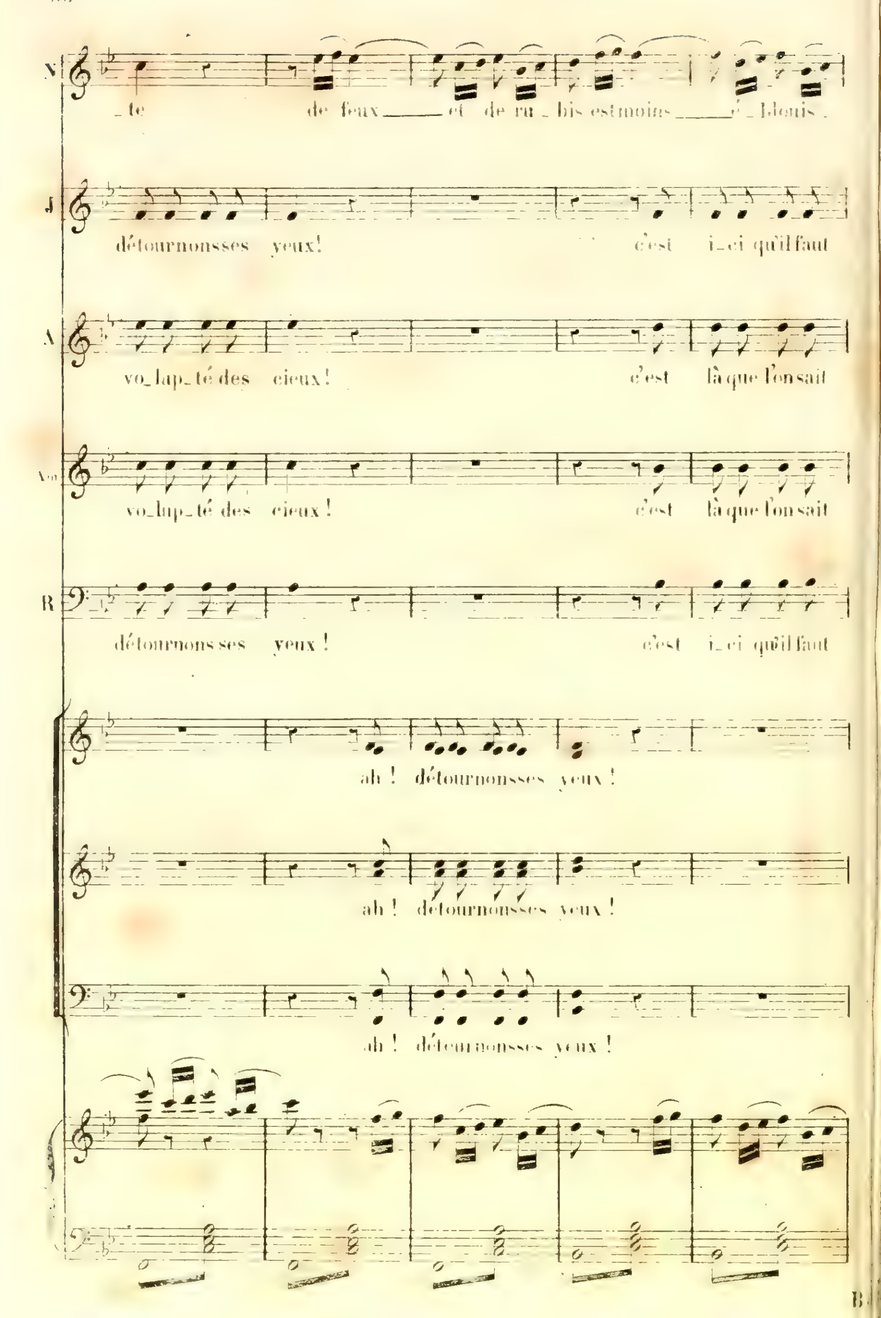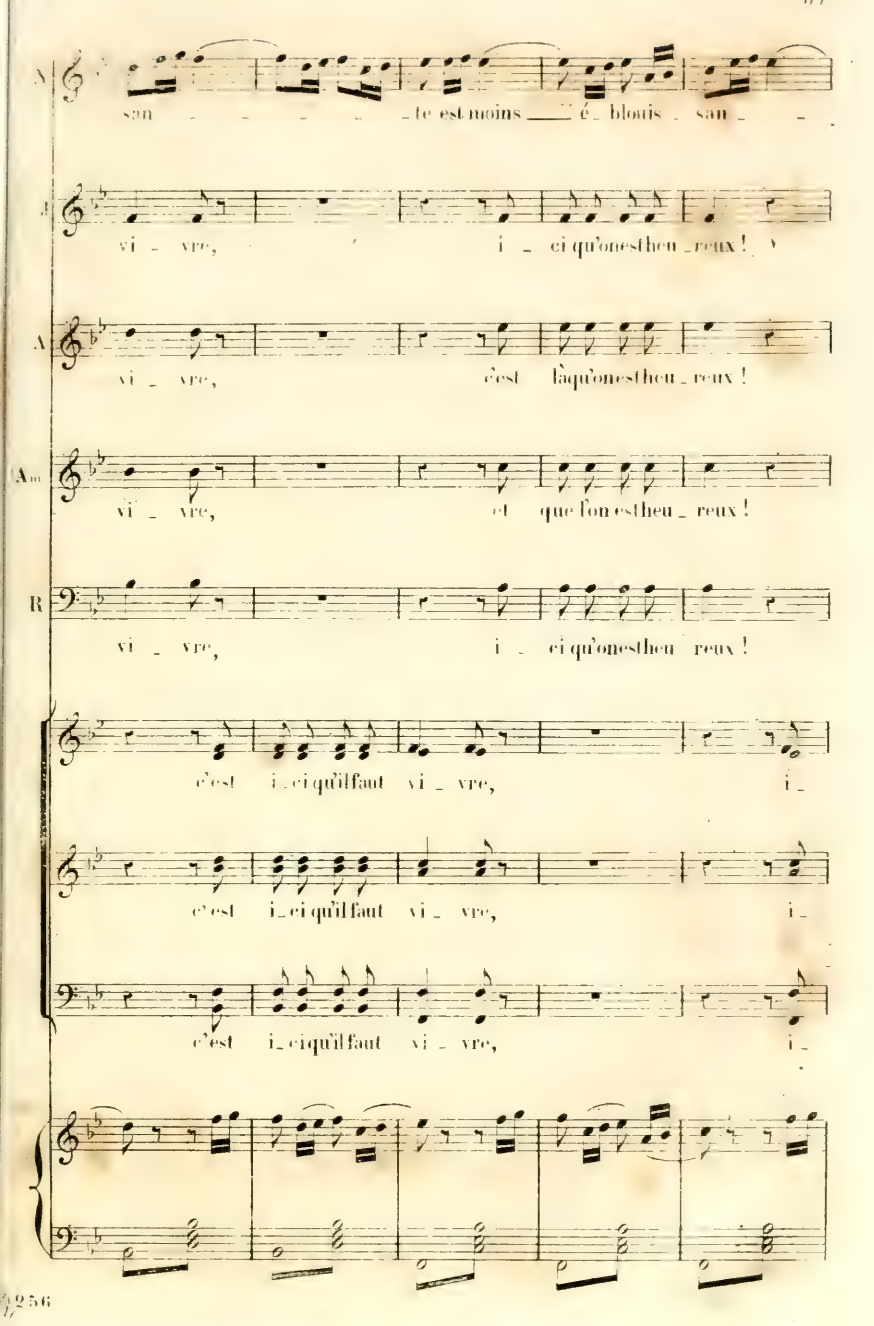


L'auro_
ta bleau qui l'en_ivre ah! détournons ses yeux!
Azaël.
O ta_bleau qui m'en_i_vre ô volup_té des yeux!
Aménophis.
Bonheur qui vous en_i_vre ô volup_té des cieux!
Ruben.
D'un ta_bleau qui l'en_i_vre détournons ses yeux!
Soprani.
D'un ta_bleau qui l'en_i_vre détournons ses yeux!
Ténors.
D'un ta_bleau qui l'en_i_vre détournons ses yeux!
Basses.
D'un ta_bleau qui l'en_i_vre détournons ses yeux!
Nitté.
_re é_tince_lante de feux et de ru_bis l'auro_re étince_
f
p
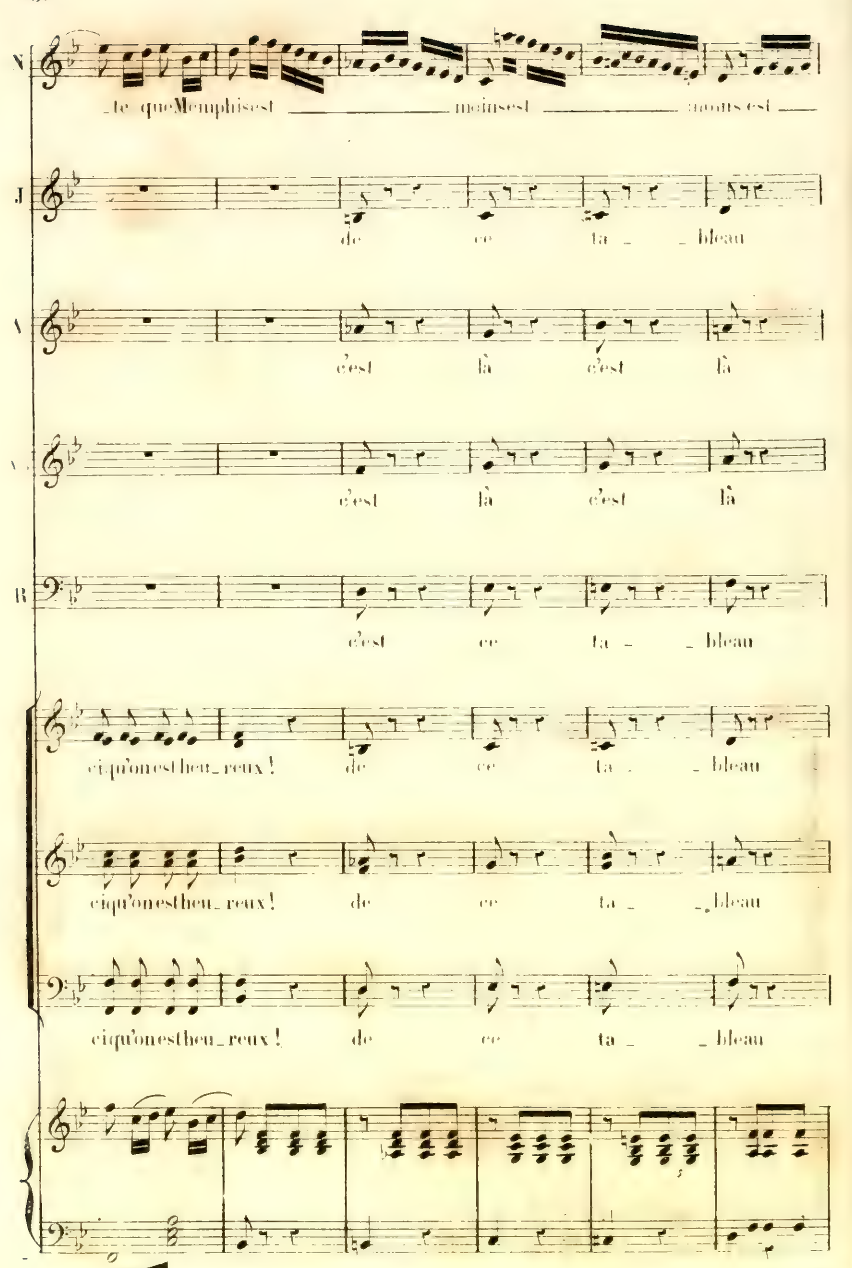

N
lan_te de feux et de ru_bis est moins é_blouis _ san _
_ _ _ te est moins é_blouis _ san _ _ _ te que Mem_
_phis est moins est moins est
moins est
moins est, moins
cresc.
fp
fp
fp
fp
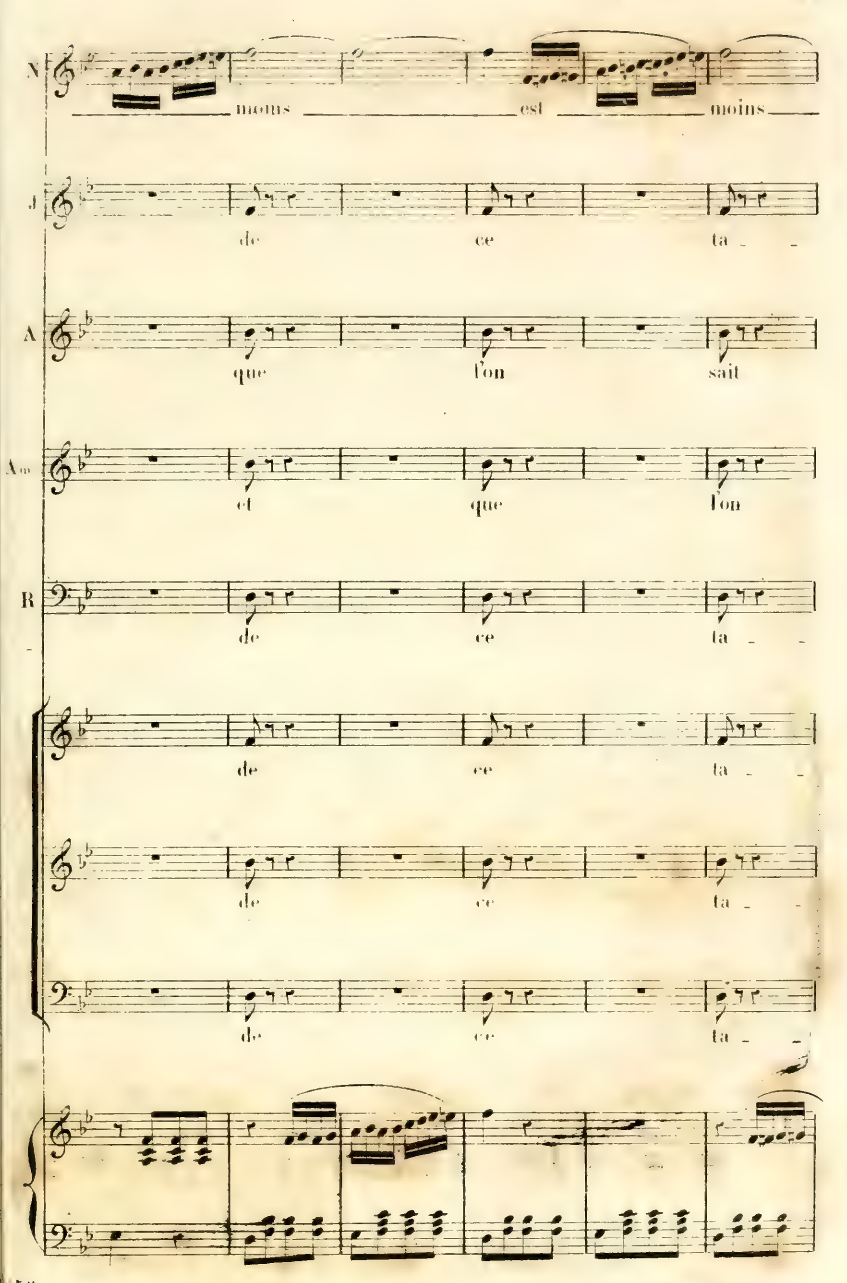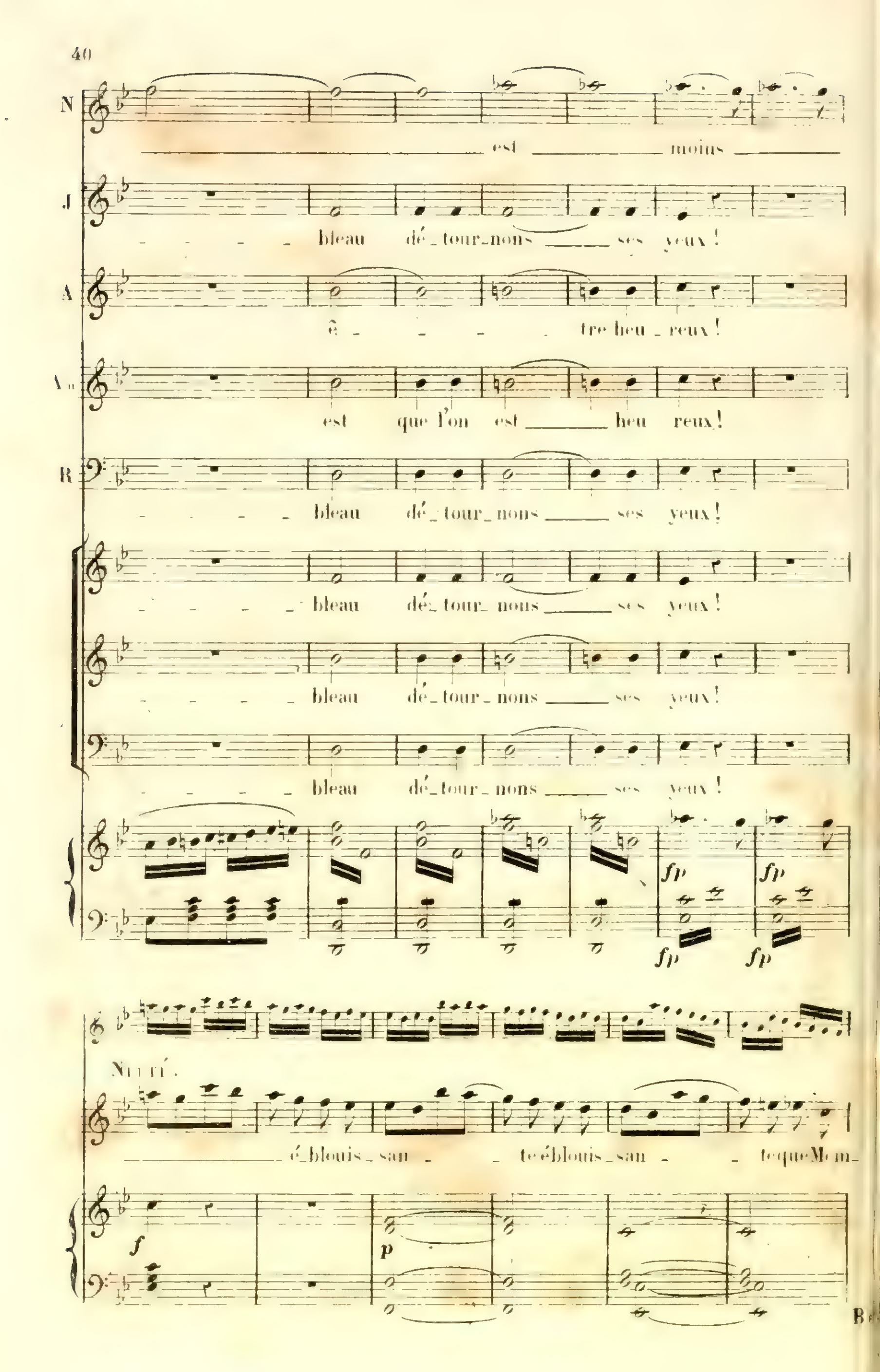


é_blouis_san _ _ te éblouis_san _ _ te que Mem_
_phis!
NEFTÉ.
l'au_ro _ _ re étin_ce _ lan _
JEPHTÉLI.
D'un tableau qui l'en_i _ vre, ah!
AZAËL.
O tableau qui m'en_ i _ vre, ô
AMÉNOPHIS.
Bon_heur qui vous en_ i _ vre, ô
RUBEN.
D'un tableau qui l'en_ i _ vre, ah!
Soprani.
D'un tableau qui l'en _ i _ vre,
Ténors.
D'un tableau qui l'en _ i _ vre,
Basses.
D'un tableau qui l'en _ i _ vre,
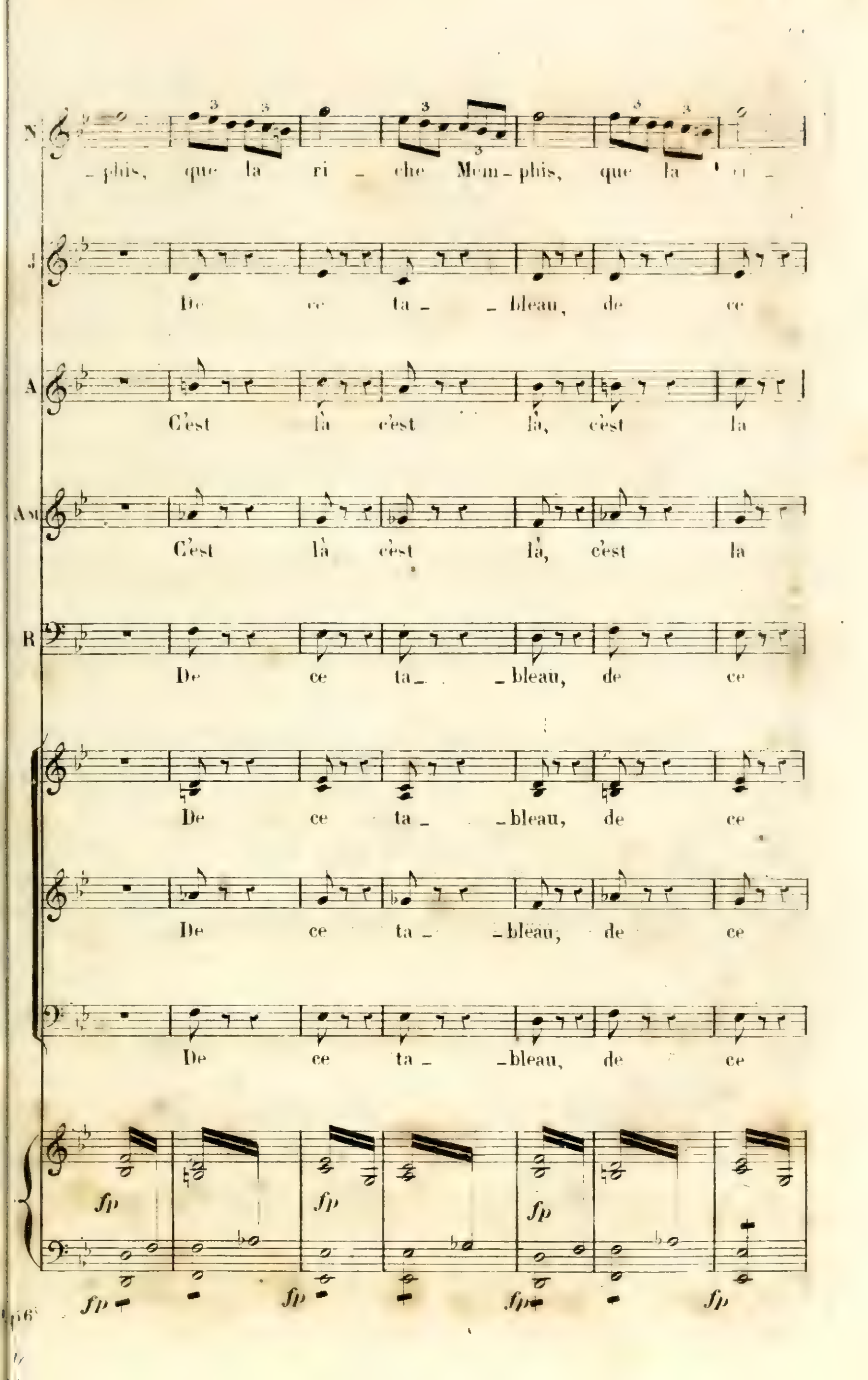

N
_te de feux et de ru_bis estmoins é_blouis.
J
détournonsses yeux! c'est i_ci qu'il faut
A
vo_lup_té des cieux! c'est là que l'on sait
vo_lup_té des cieux! c'est là que l'on sait
R
détournons ses yeux! c'est i_ci qu'il faut
ah! détournonsses yeux!
ah! détournonsses yeux!
ah! détournonsses yeux!
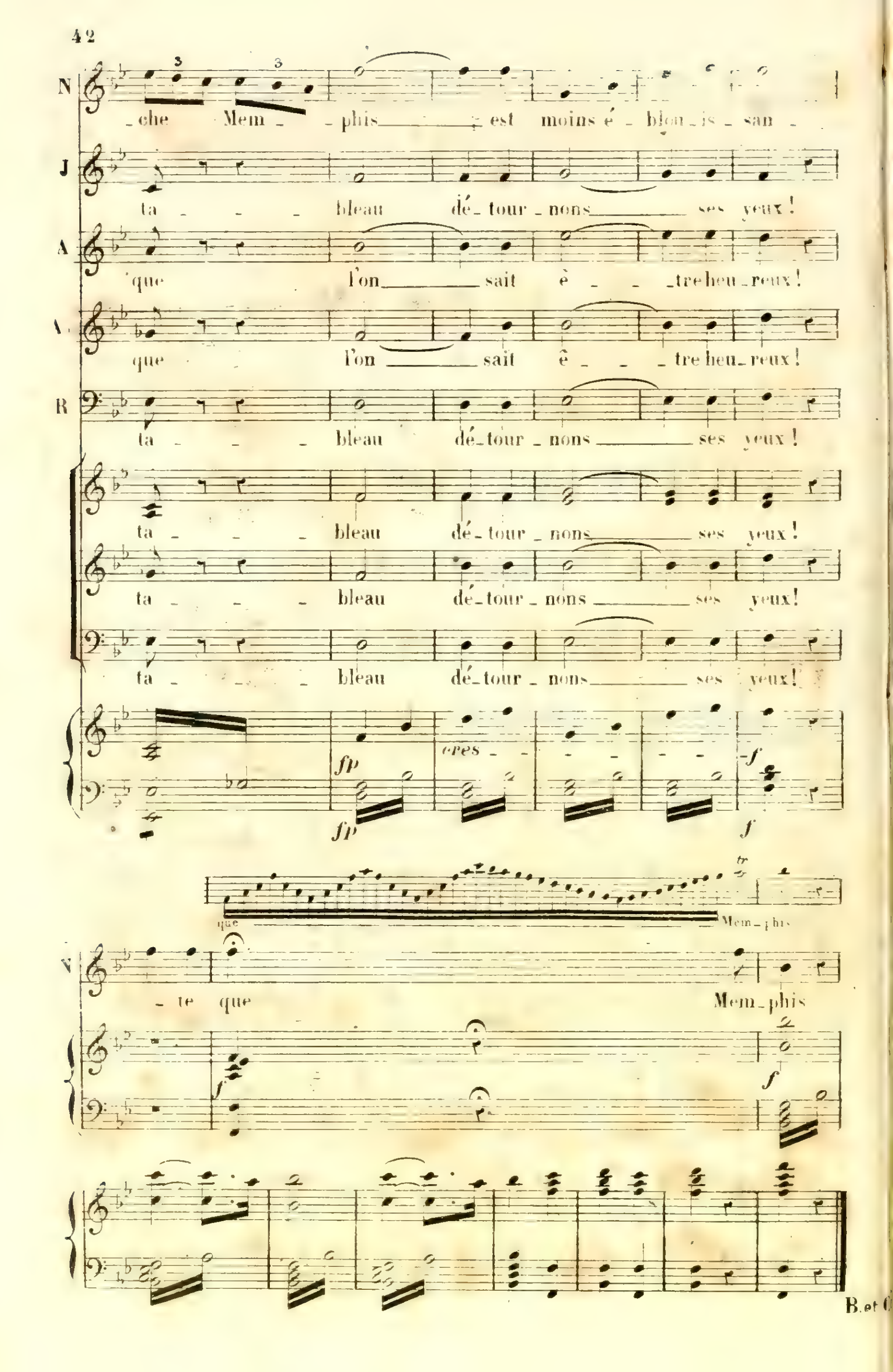

san _ _ _ _ _ te est moins _ é _ blouis _ san _ _
vi _ vre, i _ ci qu'on est heu _ reux!
vi _ vre, c'est là qu'on est heu _ reux!
vi _ vre, et que l'on est heu _ reux!
vi _ vre, i _ ci qu'on est heu _ reux!
c'est i _ ci qu'il faut vi _ vre, i _
c'est i _ ci qu'il faut vi _ vre, i _
c'est i _ ci qu'il faut vi _ vre, i _


N
_te queMemphisest ___ meinsest ___ monts est ___
J
de ce ta _ _ bleau
c'est là c'est là
c'est là c'est là
R
c'est ce ta _ _ bleau
ciqu'onestheu_reux! de ce ta _ _ bleau
ciqu'onestheu_reux! de ce ta _ _ bleau
ciqu'onestheu_reux! de ce ta _ _ bleau


N
moins
est
moins
J
de
ce
ta _ _
A
que
l'on
sait
Am
et
que
l'on
R
de
ce
ta _ _
de
ce
ta _ _
de
ce
ta _ _
de
ce
ta _ _
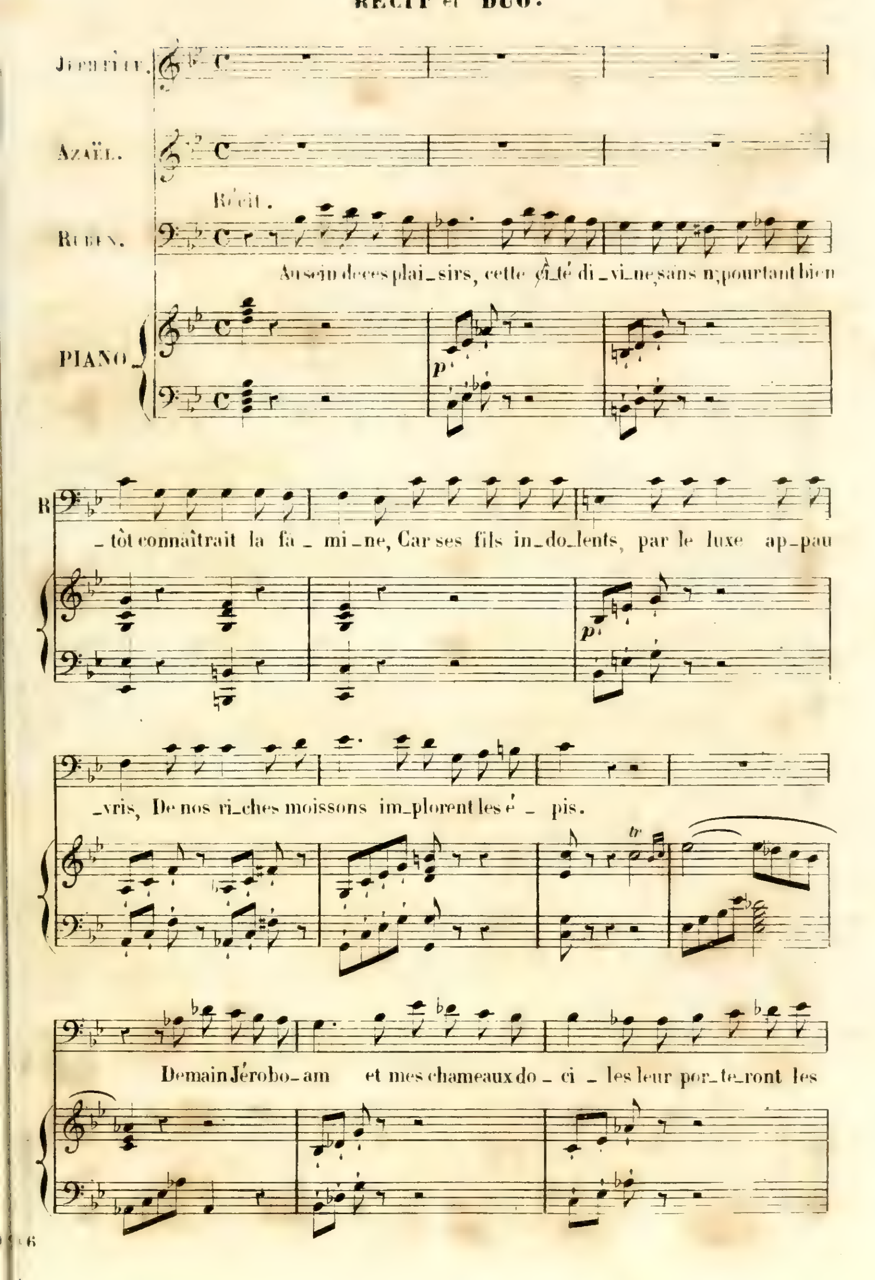

N
est moins
J
bleau dé_tour_nons ses yeux!
A
ê tre heu_reux!
est que l'on est heu reux!
R
bleau dé_tour_nons ses yeux!
bleau dé_tour_nons ses yeux!
bleau dé_tour_nons ses yeux!
bleau dé_tour_nons ses yeux!
fp
fp
é_blouis_san te éblouis_san teque Mon_
f
p
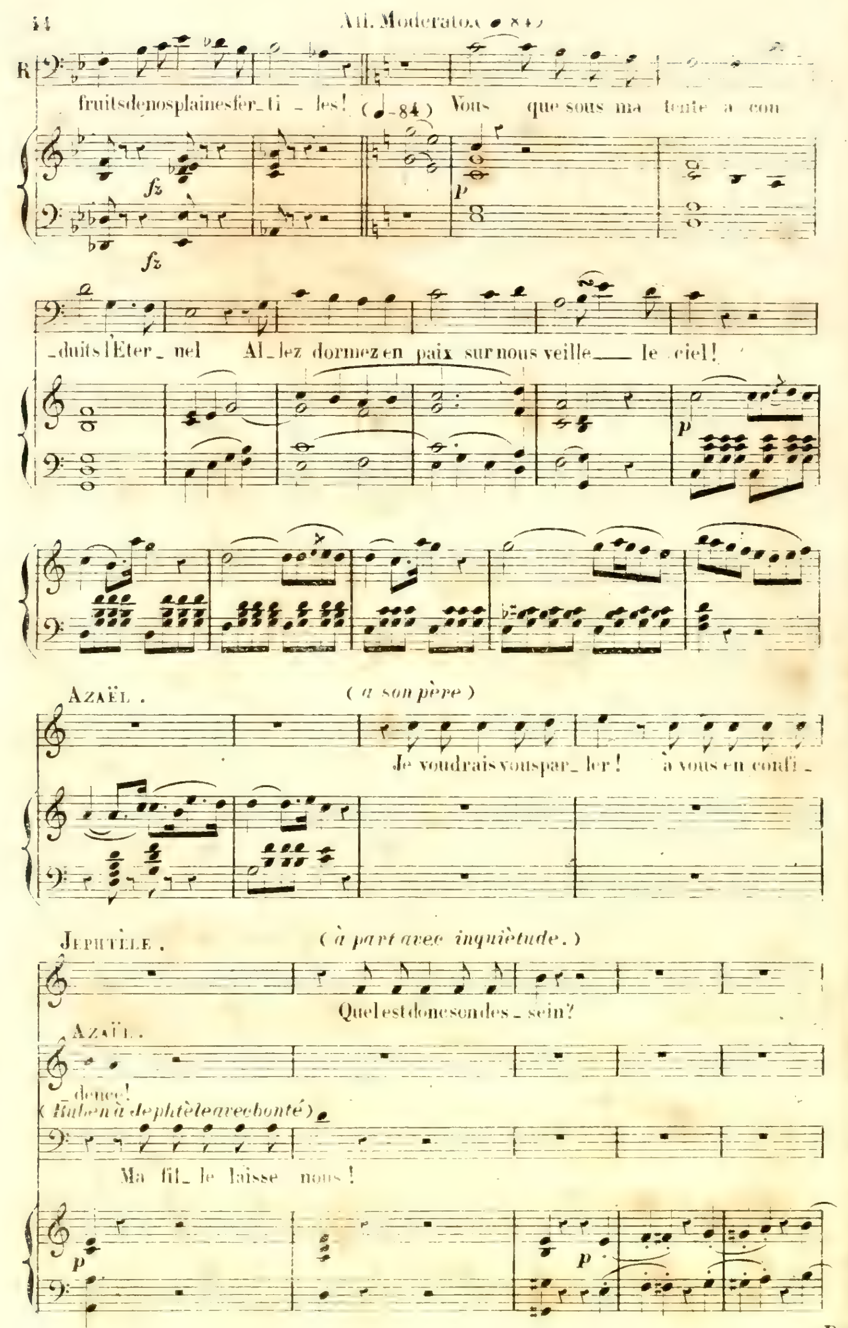

N
_phis, que la ri _ che Mem _ phis, que la
J
De ce ta _ _ bleau, de ce
A
C'est là c'est là, c'est la
C'est là c'est là, c'est la
R
De ce ta _ _ bleau, de ce
De ce ta _ _ bleau, de ce
De ce ta _ _ bleau, de ce
De ce ta _ _ bleau, de ce
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
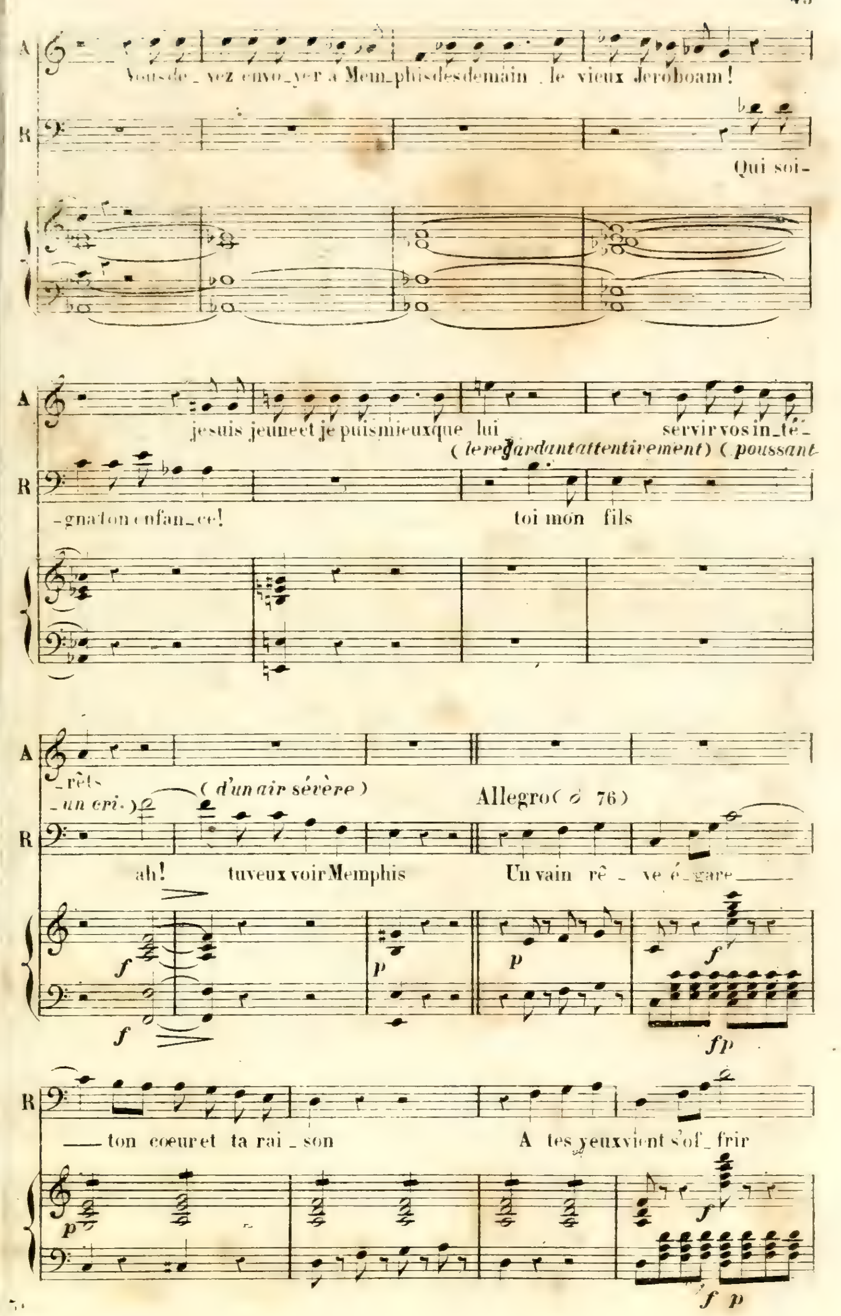

N
che Mem _phis est moins é_ blou_is_san_
J
ta_ _ _ bleau dé_tour_nons ses yeux!
A
que l'on sait ê_ _ _tre heu_reux!
A
que l'on sait ê_ _ _tre heu_reux!
R
ta_ _ _ bleau dé_tour_nons ses yeux!
ta_ _ _ bleau dé_tour_nons ses yeux!
ta_ _ _ bleau dé_tour_nons ses yeux!
ta_ _ _ bleau dé_tour_nons ses yeux!
fp
cres_
f
que
Mem_phis
N
_te que Mem_phis
f
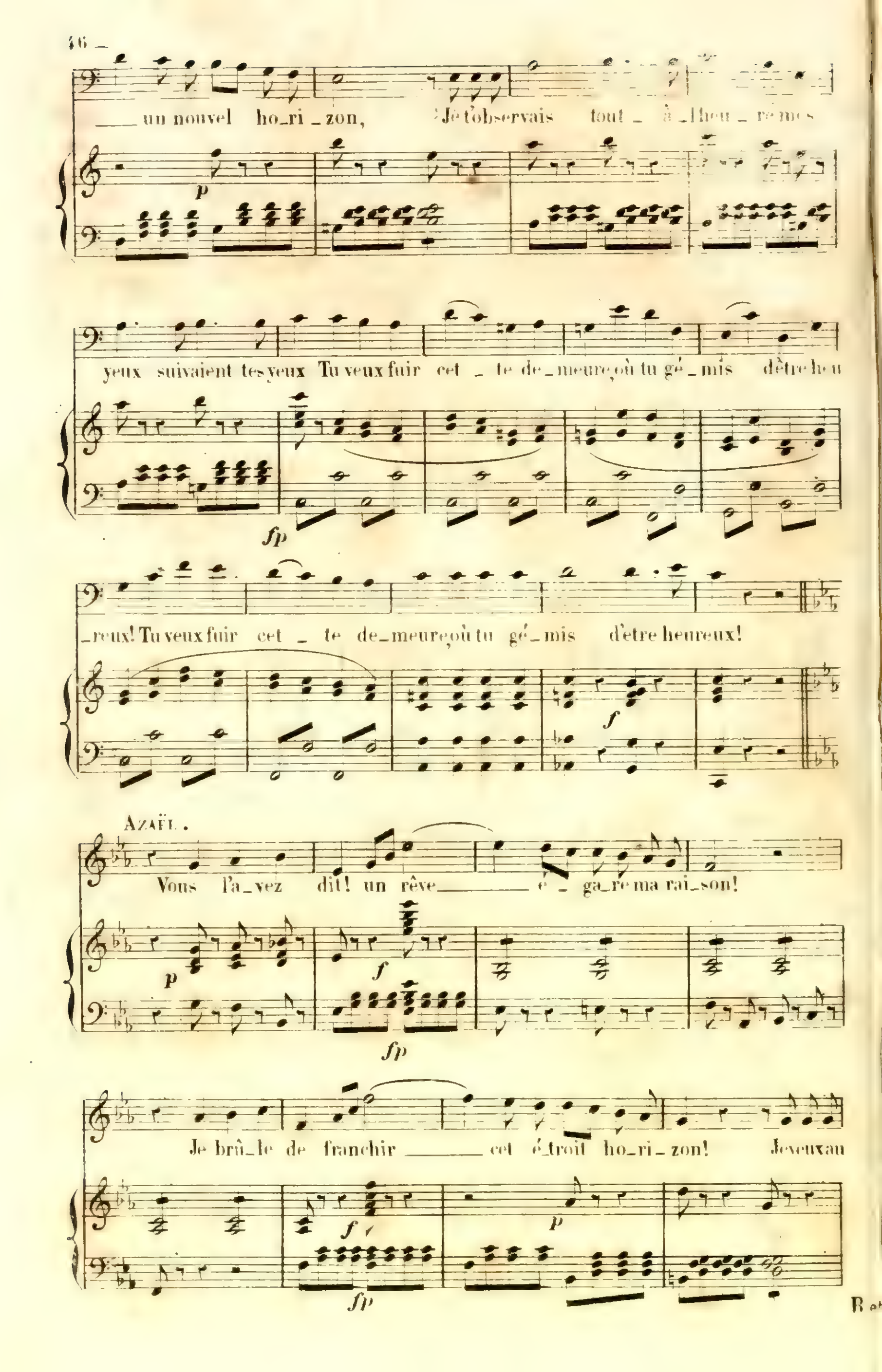
N°. 4.

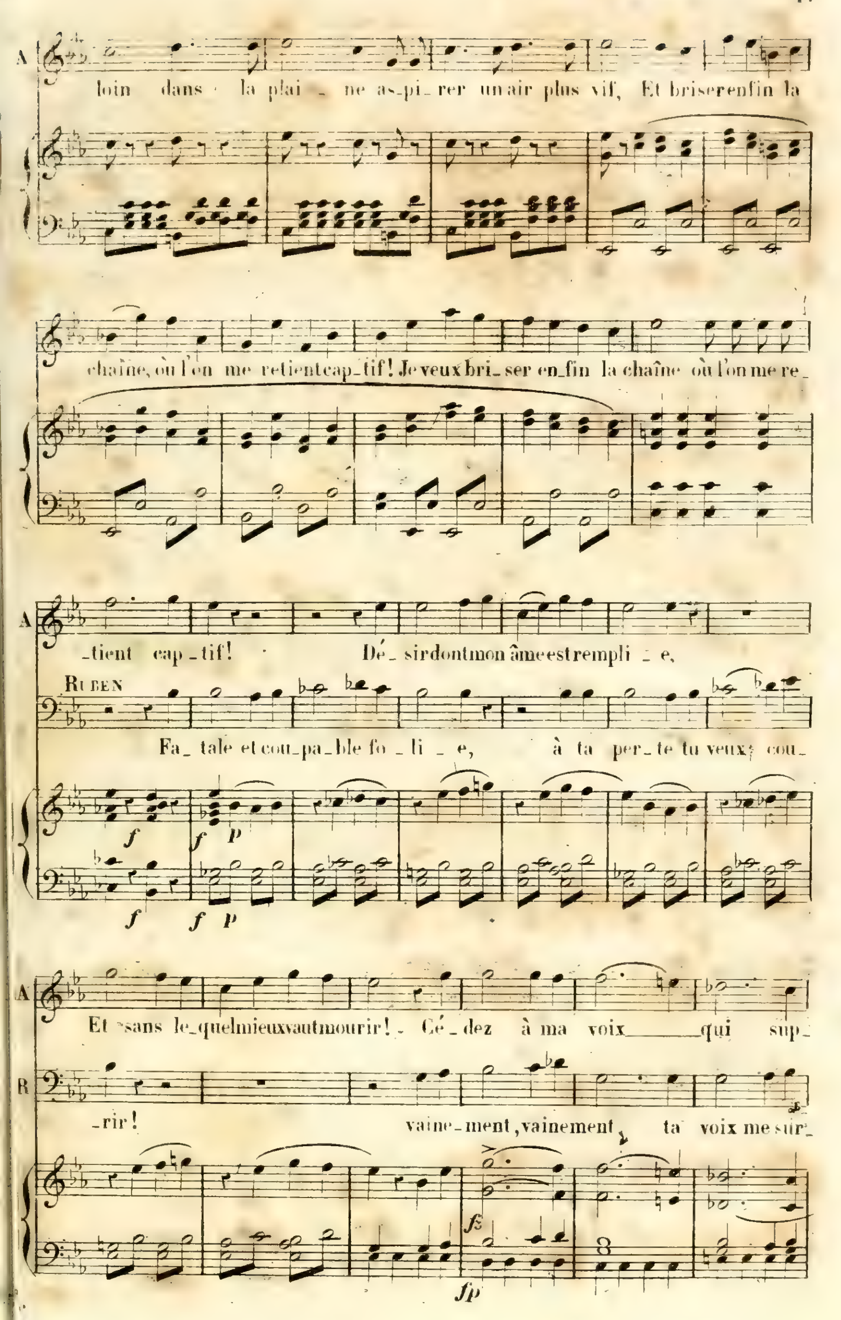
RÉCIT et DUO.

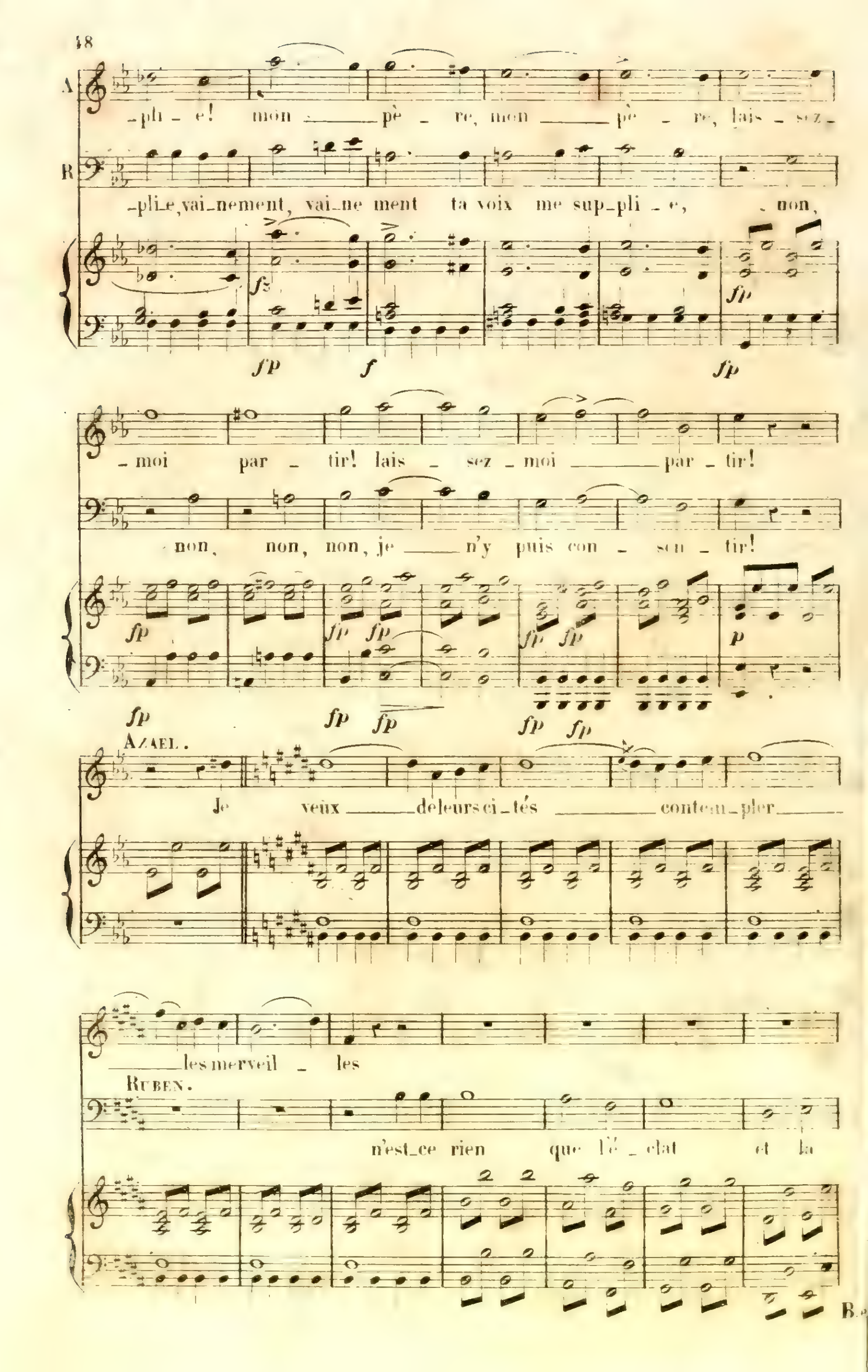



All. Moderato (♩= 84)
R
fruits de nos plaines fer_ti _ les!
(♩= 84)
Vous que sous ma tente a con
_duits l'Eter_nel Al_lez dormez en paix sur nous veille___ le ciel!
fz
p
AZAËL.
(à son père)
Je voudrais vous par_ler! à vous en confi_
JEPHTÈLE.
(à part avec inquiètude.)
Quel est donc son des_sein?
AZAËL.
_dence!
(Ruben à Jephtèle avec bonté)
Ma fil_le laisse nous!


A
R
Vous de _ vez envo_yer à Mem_phis dès demain _ le vieux Jeroboam!
Qui soi-
je suis jeune et je puis mieux que lui servir vos in_té_
(le regardant attentivement) (poussant
-gna ton enfan_ce!
toi mon fils
_rêts
_un cri.)
(d'un air sévère)
Allegro(𝅗𝅥 76)
ah! tu veux voir Memphis
Un vain rê _ ve é_gare
ton coeur et ta rai _ son
A tes yeux vient s'of_frir
f
p
fp
f p


__ un nouvel ho_ri_zon, Je t'observais tout _ à l'heu_re mes
yeux suivaient tes yeux Tu veux fuir cet _ te de_meure, où tu gé_mis d'être heu
_reux! Tu veux fuir cet _ te de_meure, où tu gé_mis d'etre heureux!
AZAËL.
Vous l'a_vez dit! un rêve _____ é _ ga_re ma rai_son!
Je brû_le de franchir _____ cet é_troit ho_ri_zon! Je veux au
p
fp
f
fp


A
loin dans la plai _ ne as_pi_rer un air plus vif, Et briserenfin la
chaîne, où l'on me retientcap_tif! Je veux bri_ser en_fin la chaîne où l'on me re_
_tient cap_tif! Dé_sirdontmon âmeestrempli _ e,
RUBEN
Fa_ tale et cou_pa_ble fo _ li _ e, à ta per_te tu veux; cou_
Et sans le_quelmieuxvautmourir! Cé_dez à ma voix qui sup_
R
_rir! vaine_ment, vainement ta voix me sur_


A
R
_pli _ e! mon _____ pè _ re, mon _____ pè _ re, lais _ sez_
_pli_e, vai_nement, vai_ne ment ta voix me sup_pli _ e, _ non,
fp
f
_moi par _ tir! lais _ sez _ moi _____ par _ tir!
_non, non, non, je _____ n'y puis con _ sen _ tir!
fp
p
AZAEL.
Je veux _____ deleurs ci_tés _____ contem_pler _____
_____ les merveil _ les
RUBEN.
n'est_ce rien que l'é _ clat et la
B.

A: Mes ré_cits, ______ au re_

B: pom_ _pe des cieux?

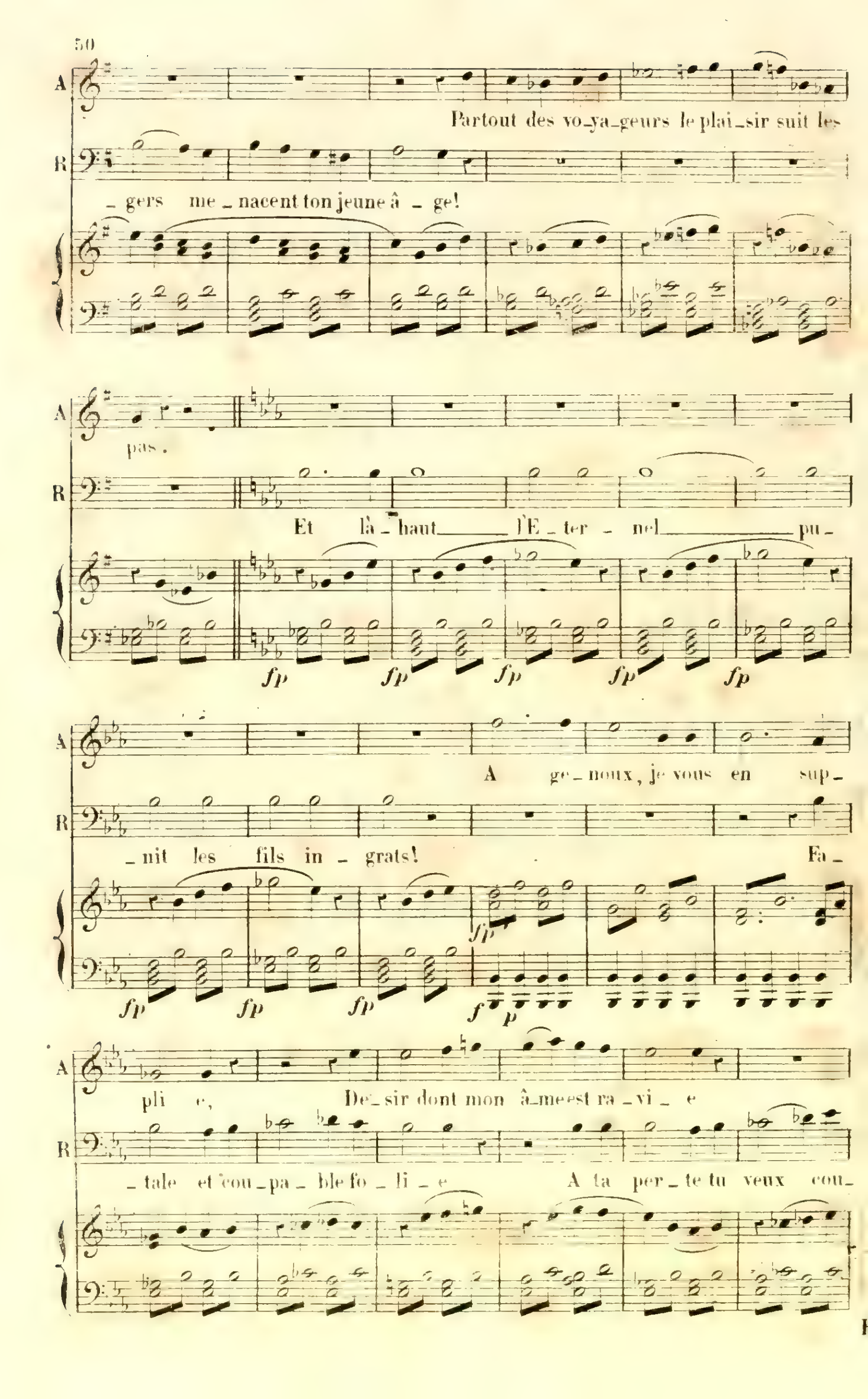
A: _tour, ______ charme_ront ______ vos o_reil_ _les!
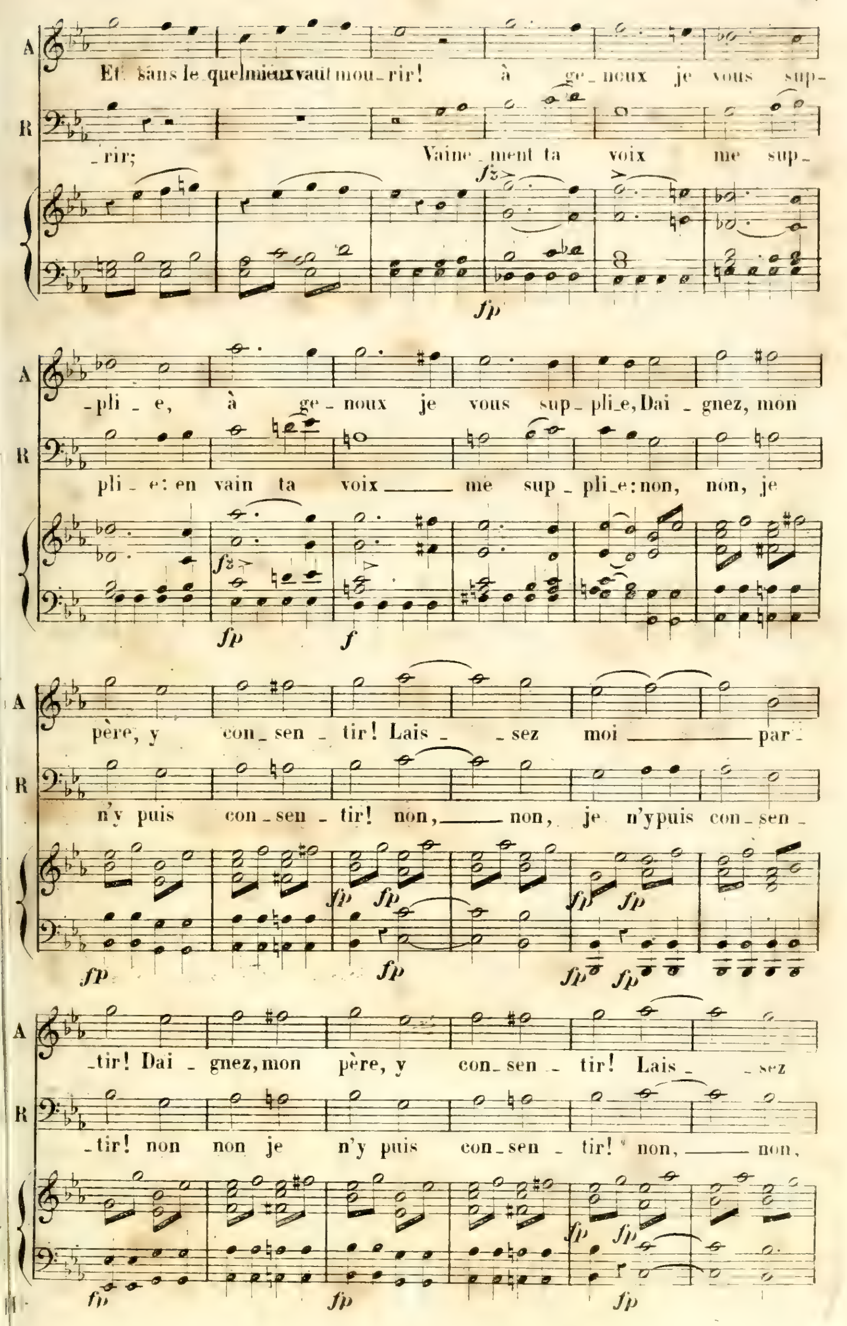
R: Et nul

R: char_ _ _me ne vaut ______ t'apré_sen ______ ce,à mes

A: Au jour fixé par vous pour notre mari_a_ge, je re_viens!

R: yeux! Quels dan_


A
R
Partout des vo_ya_geurs le plai_sir suit les
_gers me_nacent ton jeune â _ ge!
pas.
Et là_haut l'E_ter_nel pu_
_nit les fils in_grats!
A ge_noux, je vous en sup_
Fa_
fp
f p
pli e,
De_sir dont mon â_me est ra_vi_e
_tale et cou_pa_ble fo_li_e
A ta per_te tu veux cou_


Et sans le quel mieux vaut mou_rir! à ge_noux je vous sup-
_rir; Vaine_ment ta voix me sup_
_pli_e, à ge_noux je vous sup_pli_e, Dai_gnez, mon
pli_e: en vain ta voix me sup_pli_e: non, non, je
père, y con_sen_tir! Lais_sez moi par_
n'y puis con_sen_tir! non, non, je n'y puis con_sen_
_tir! Dai_gnez, mon père, y con_sen_tir! Lais_sez
_tir! non non je n'y puis con_sen_tir! non, non,

plus vite.

A moi ——— par_tir! mon pè _ re mon pè _ re, mon

R je n'y puis con_sen_tir! non! non! non! non!

fp *fp* *f*

fp *fp* *plus vite.*

pè _ _ _ _ _ re!

non! non! non! fils in_grat! ———

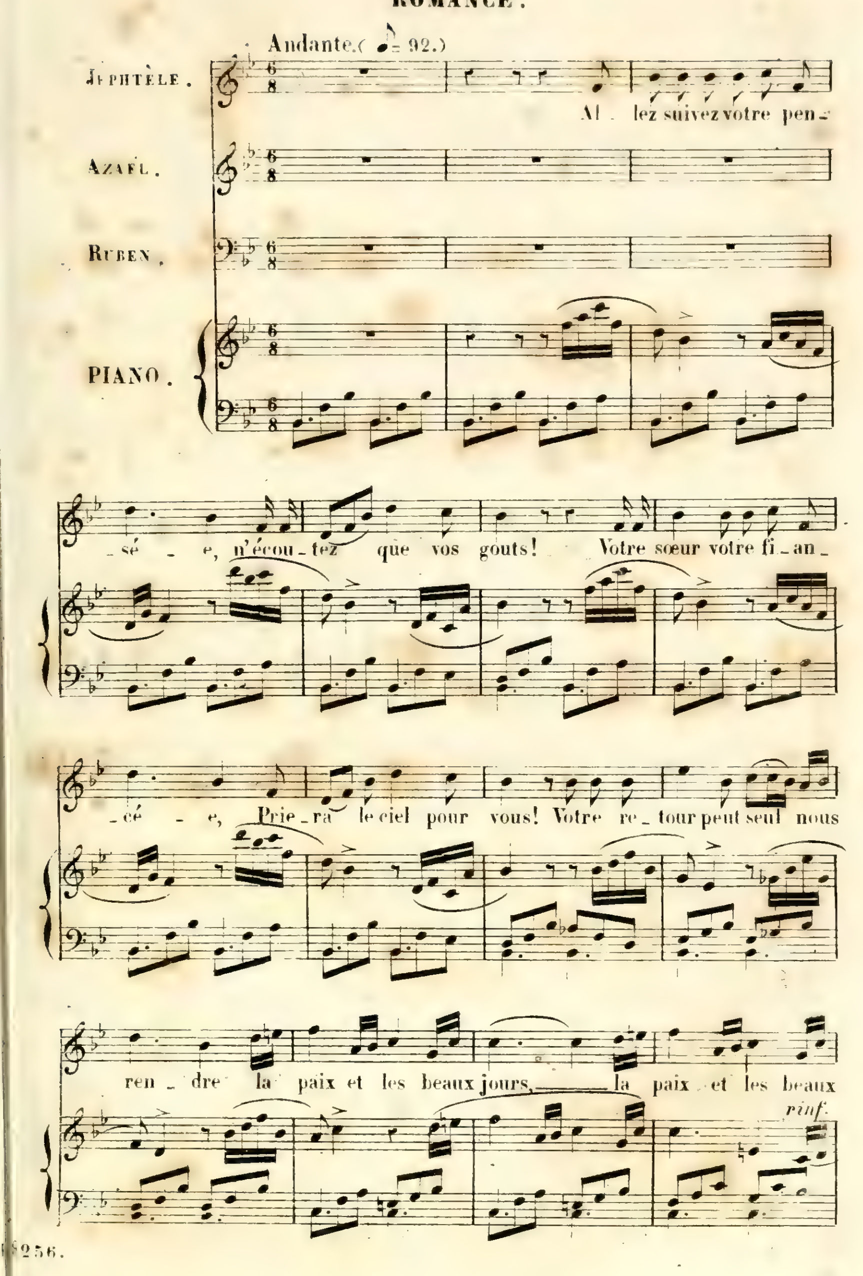
Jephtèle.
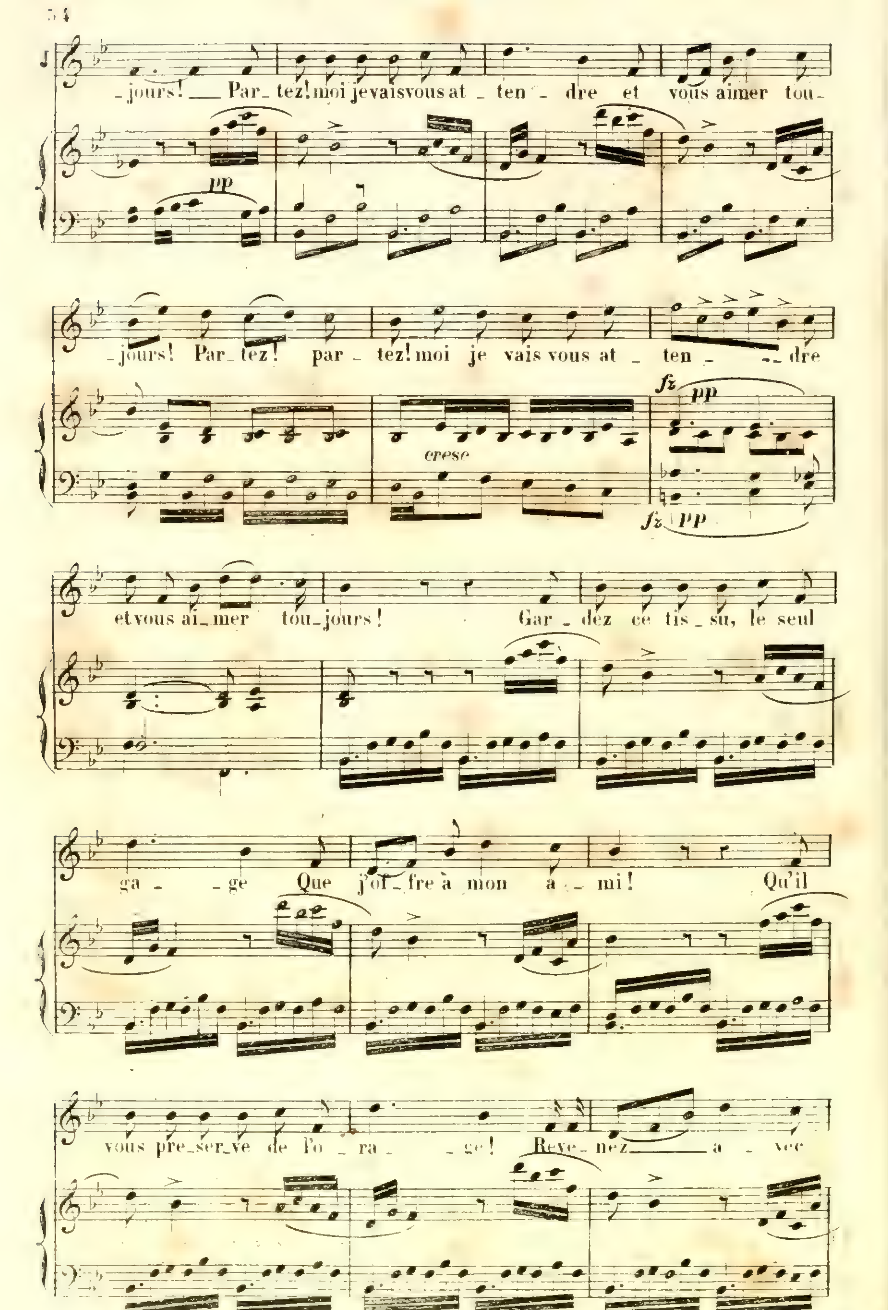
consentez_y, mon pè _ re et laissez le par _ tir!

pp

N° 5.

ROMANCE.


Andante. (♪= 92.)
JEPHTÈLE.
AZAEL.
RUBEN.
PIANO.
Al _ lez suivez votre pen _
_ sé _ e, n'écou _ tez que vos gouts! Votre sœur votre fi _ an _
_ cé _ e, Prie _ ra le ciel pour vous! Votre re _ tour peut seul nous
ren _ dre la paix et les beaux jours, la paix et les beaux
rinf.


-jours! Par_tez! moi je vais vous at_ten_dre et vous aimer tou_
pp
-jours! Par_tez! par_tez! moi je vais vous at_ten_dre
cresc
fz pp
fz pp
et vous ai_mer tou_jours! Gar_dez ce tis_su, le seul
ga_ge Que j'of_fre à mon a_mi! Qu'il
vous pre_ser_ve de l'o_ra_ge! Reve_nez a_vec



lui Et sous la ten _ te pa _ ter _ nel _ le, té _

_ moin de nos a _ mours, té _ moin de nos a _

_ mours, Le bon _ heur, comme moi fi _ dè _ le, vous

at _ ten _ dra tou _ jours, le bonheur com _ me moi, le bon _ heur fi _

cresc.
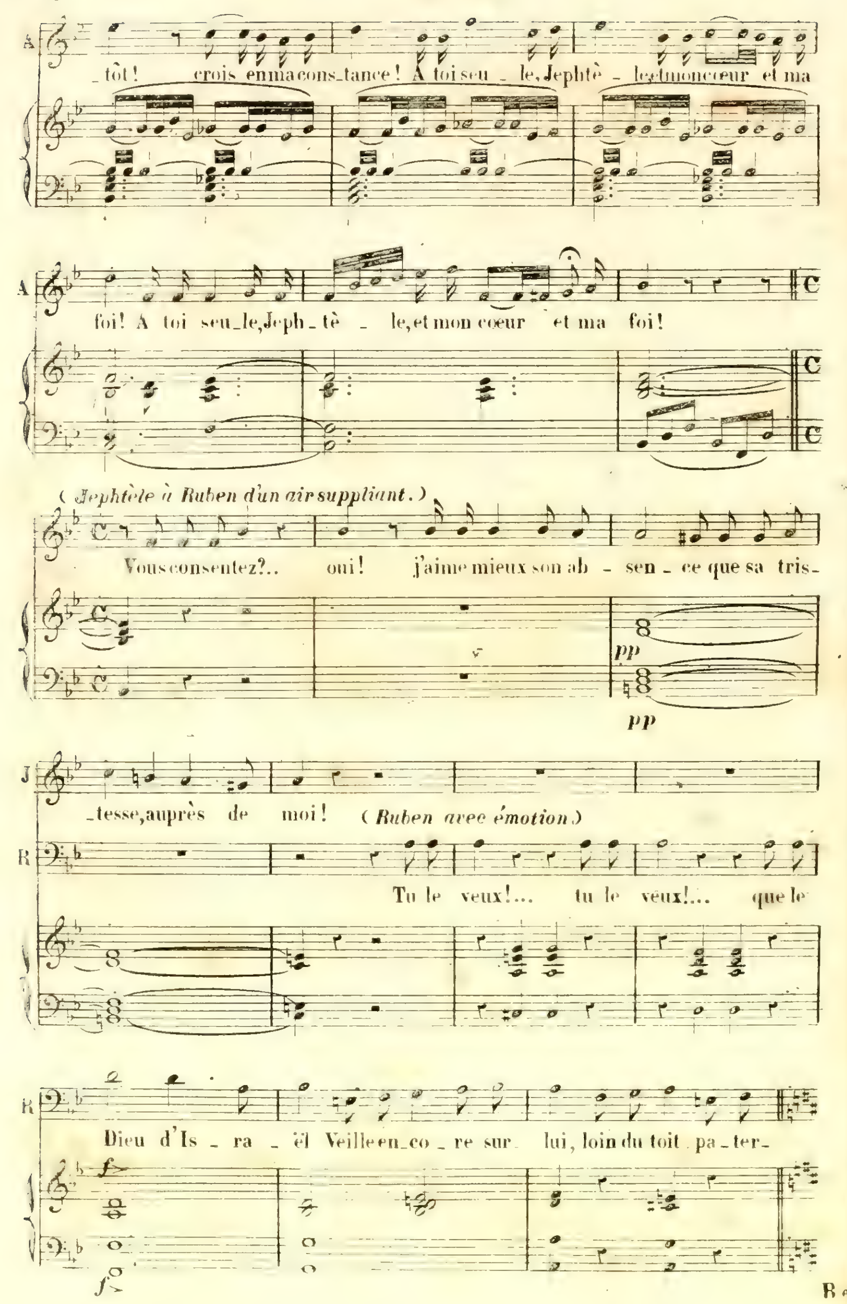
_ dè _ _ le vous atten _ dra tou _ jours!

AZAËL.

Je reviendrai bien _
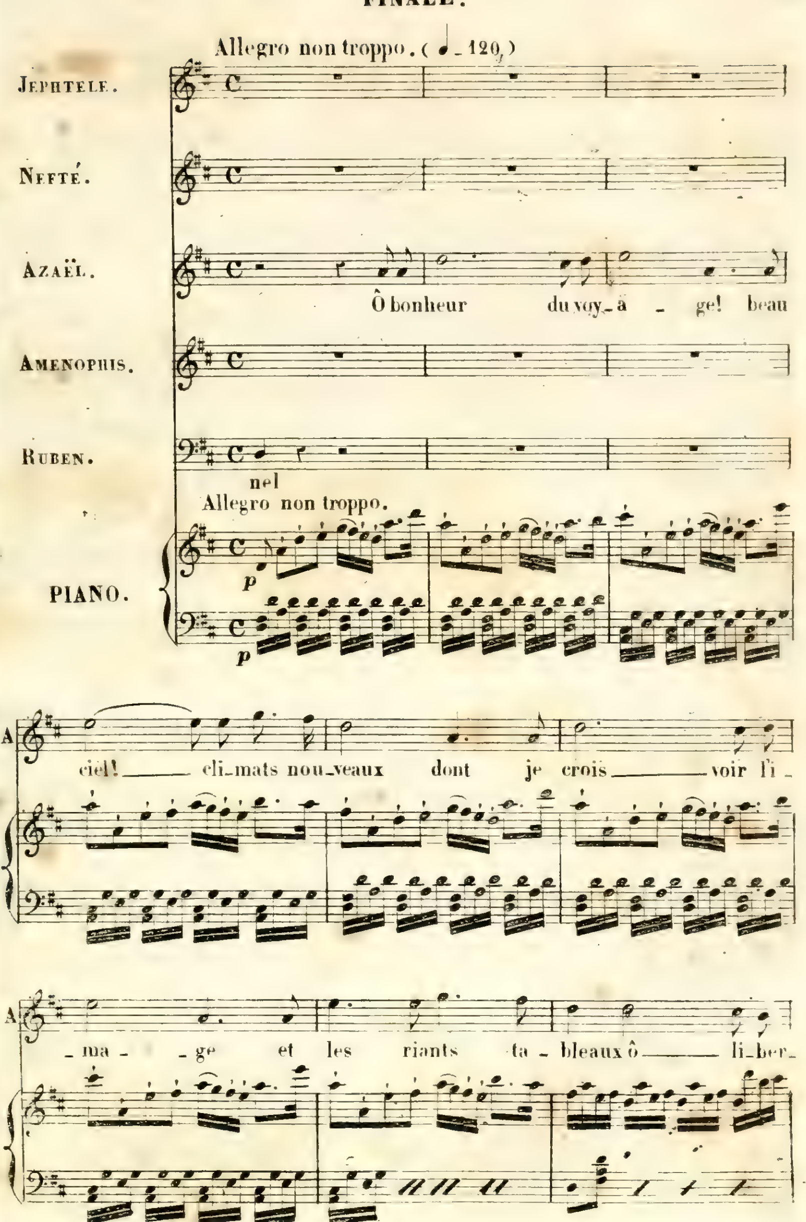
fp suivez.

fp
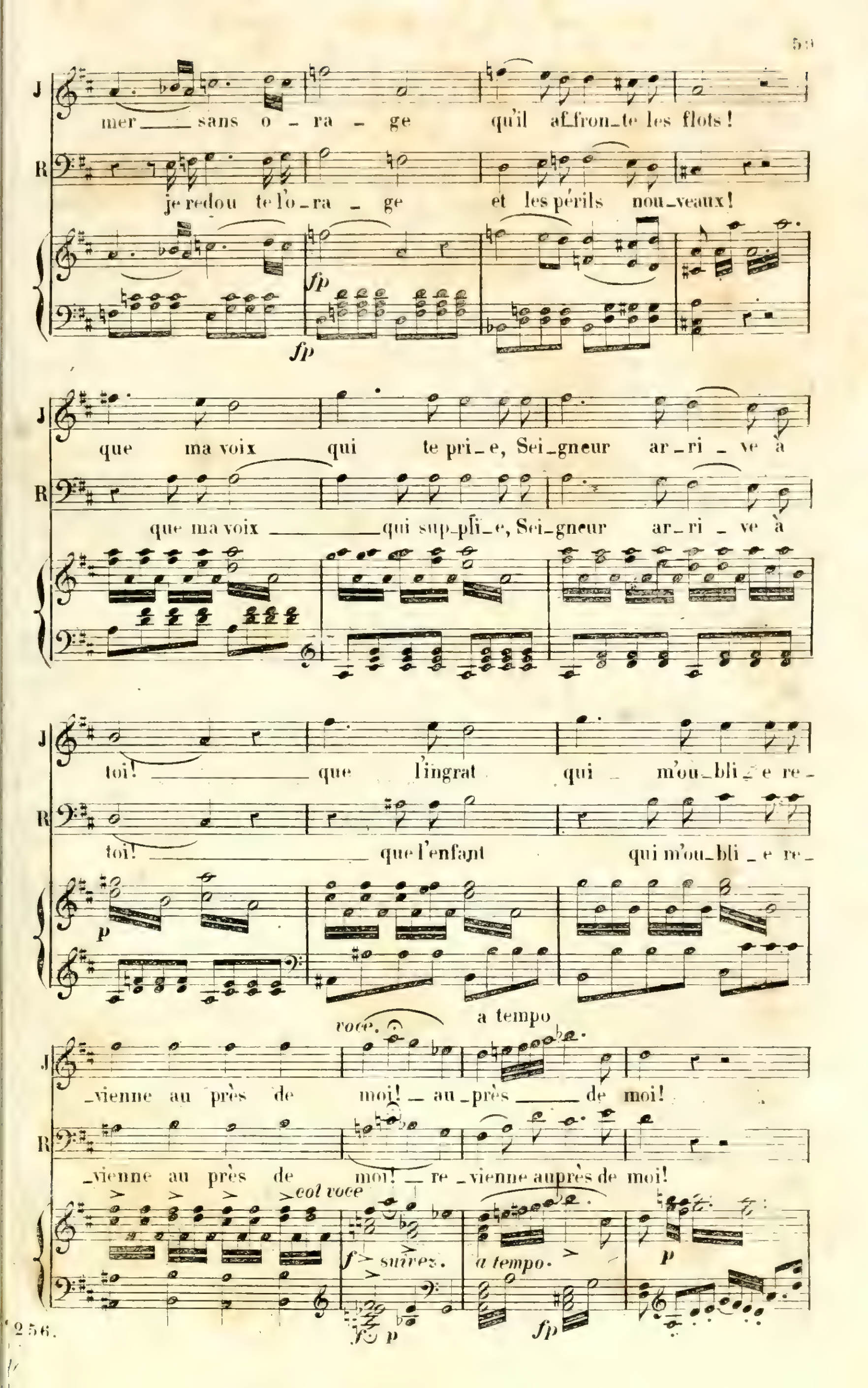

A
_tôt! crois enmaconstance! A toi seu _ le, Jephtè _ le,etmoncœur et ma
A
foi! A toi seu_le,Jeph _ tè _ le,et mon cœur et ma foi!
(Jephtèle à Ruben d'un air suppliant.)
Vous consentez?.. oui! j'aime mieux son ab _ sen _ ce que sa tris_
pp
pp
J
_tesse,auprès de moi! (Ruben avec émotion)
R
Tu le veux!... tu le veux!... que le
R
Dieu d'Is _ ra _ ël Veilleen_co _ re sur lui, loin du toit pa _ ter_
f
f
R et C

N.º 6.

FINALE.


Allegro non troppo. (♩ = 120)
JEPHTELE.
NEFTÉ.
AZAËL.
Ô bonheur du voy_a _ ge! beau
AMENOPHIS.
RUBEN.
nel
Allegro non troppo.
PIANO.
p
p
A
ciel! _ cli_mats nou_veaux dont je crois _ voir l'i_
A
_ma _ _ ge et les riants ta _ bleaux ô _ li_ber_

A
_té ___________ ché _ ri _ e! plus de frein, plus ______ de
col voce.
A
loi, ô bonheur, le monde est ma pa _ tri _ e, l'uni _ vers _ est à moi! ô bonheur le
fz
1? tempo.
cresc.
p
fz p
JEPHTÉ.
J
Mon
à Tempo.
A
monde est ma pa _ tri _ e l'uni _ vers est ___ à moi!
f p
col voce
fz p
J
Dieu! dans ce voy _ a _ ge! veil _ le sur son re _ pos! d'une
RUBEN.
ô funes _ te voy _ a _ ge! pour lui, pour son re _ pos!
fz p
B


J
mer sans o-ra-ge qu'il af-fron-te les flots!
R
je redou te l'o-ra-ge et les périls nou-veaux!
fp
fp
que ma voix qui te pri-e, Sei-gneur ar-ri-ve à
que ma voix qui sup-pli-e, Sei-gneur ar-ri-ve à
toi! que l'ingrat qui m'ou-bli-e re-
toi! que l'enfant qui m'ou-bli-e re-
p
voce. a tempo
-vienne au près de moi! au-près de moi!
-vienne au près de moi! re-vienne auprès de moi!
col voce
f suivez. a tempo. p
f p fp



AZALI

Ah j'ai su les lu _ eurs ______ de l'au _ be blan _ chis _

_ san _ te, al _ lons! al _ lons!

8

c'est trop longtems dor _ mir levez _ vous ______ ser_vi _
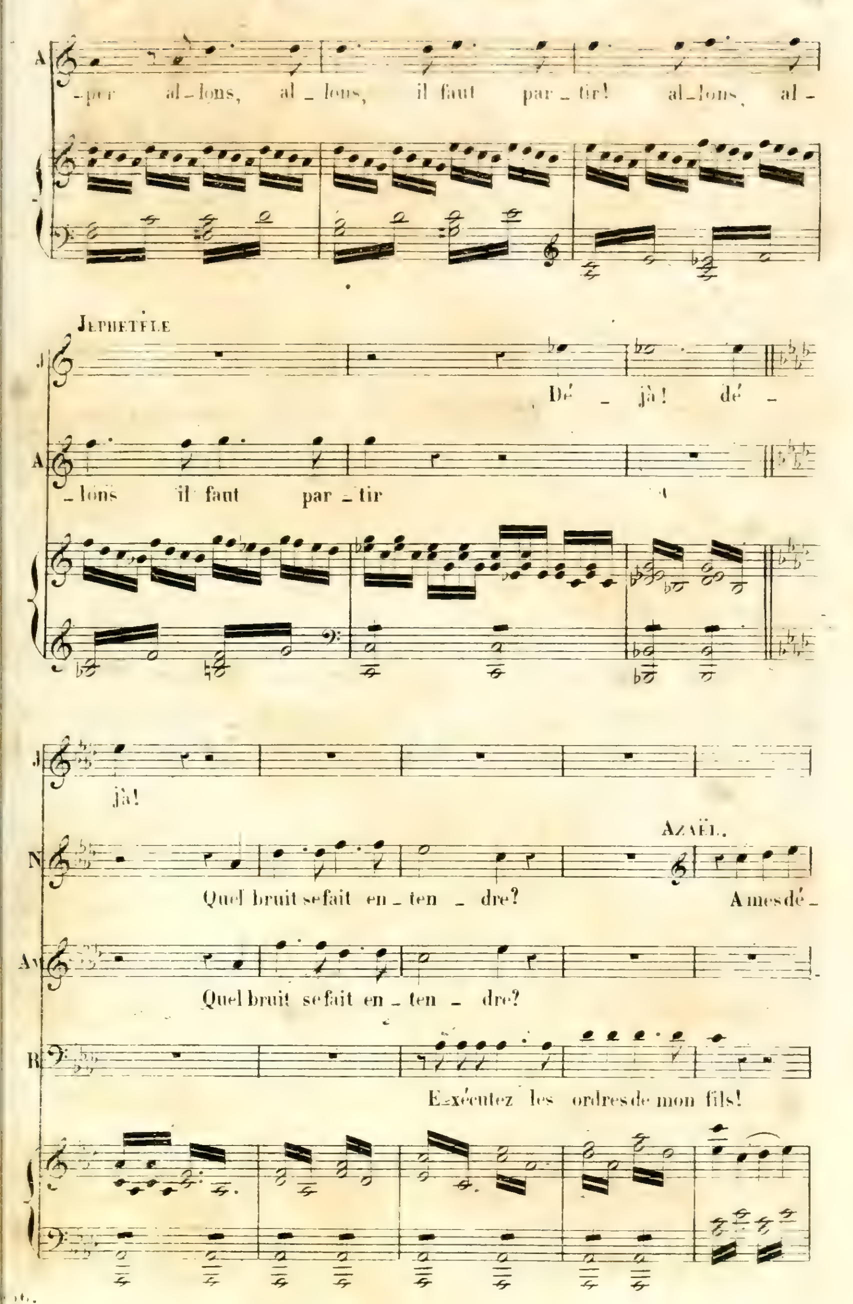
8
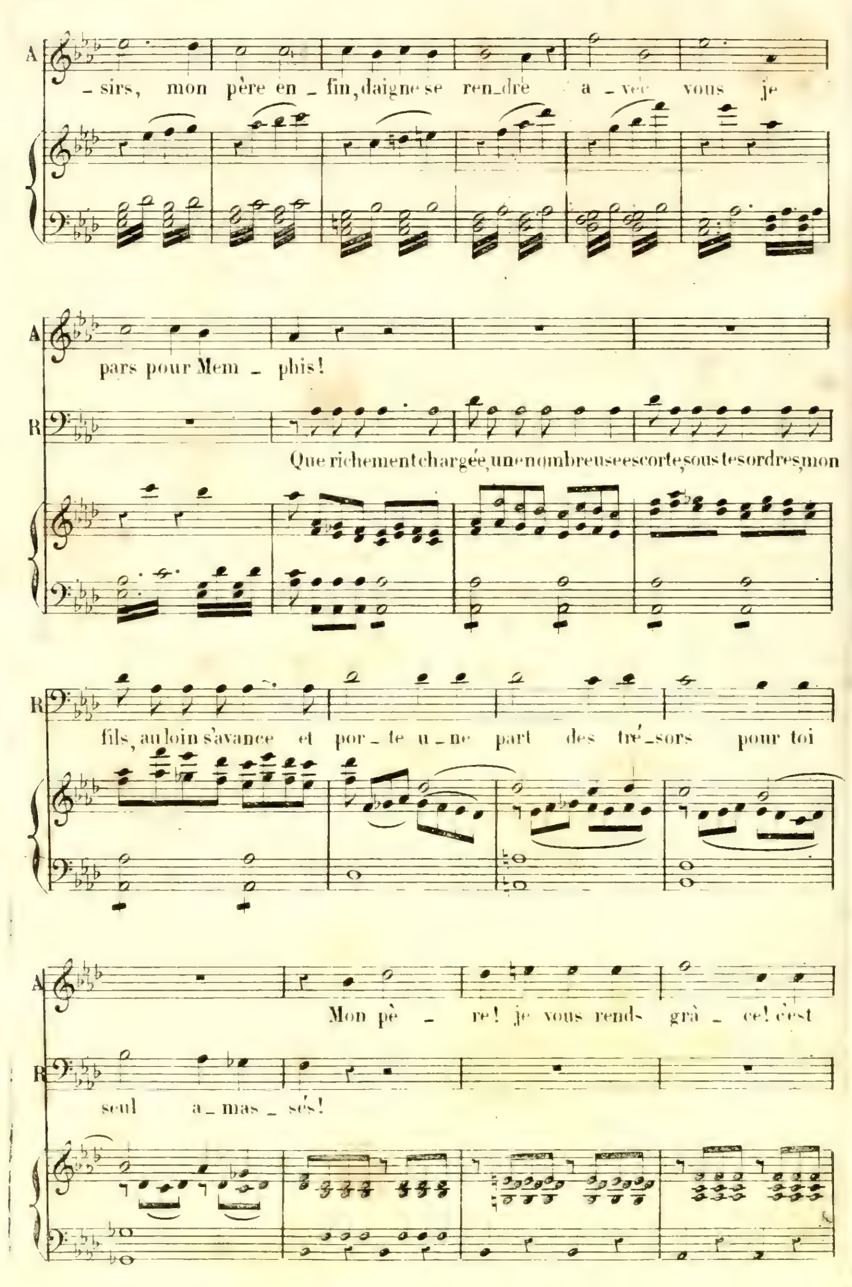
_ teurs! levez _ vous! levez _ vous! du dé _
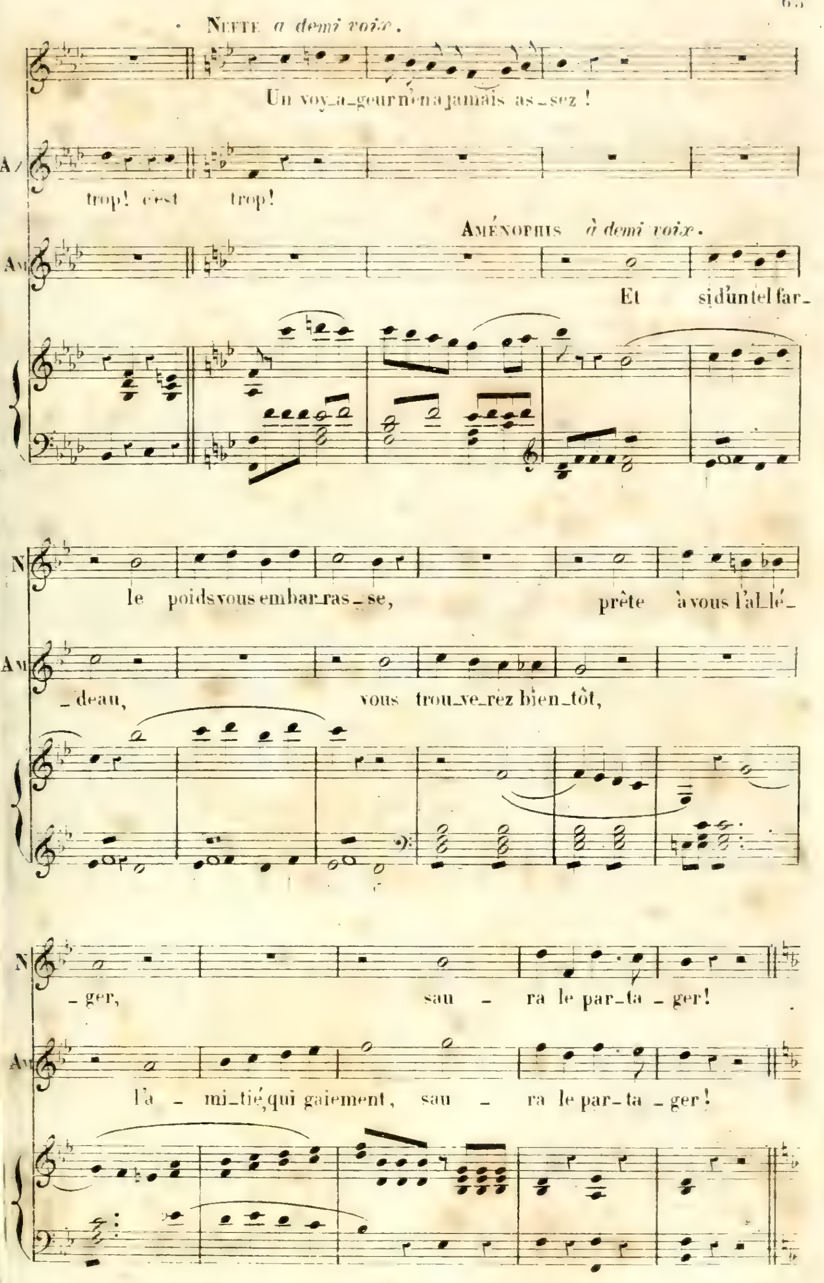
A
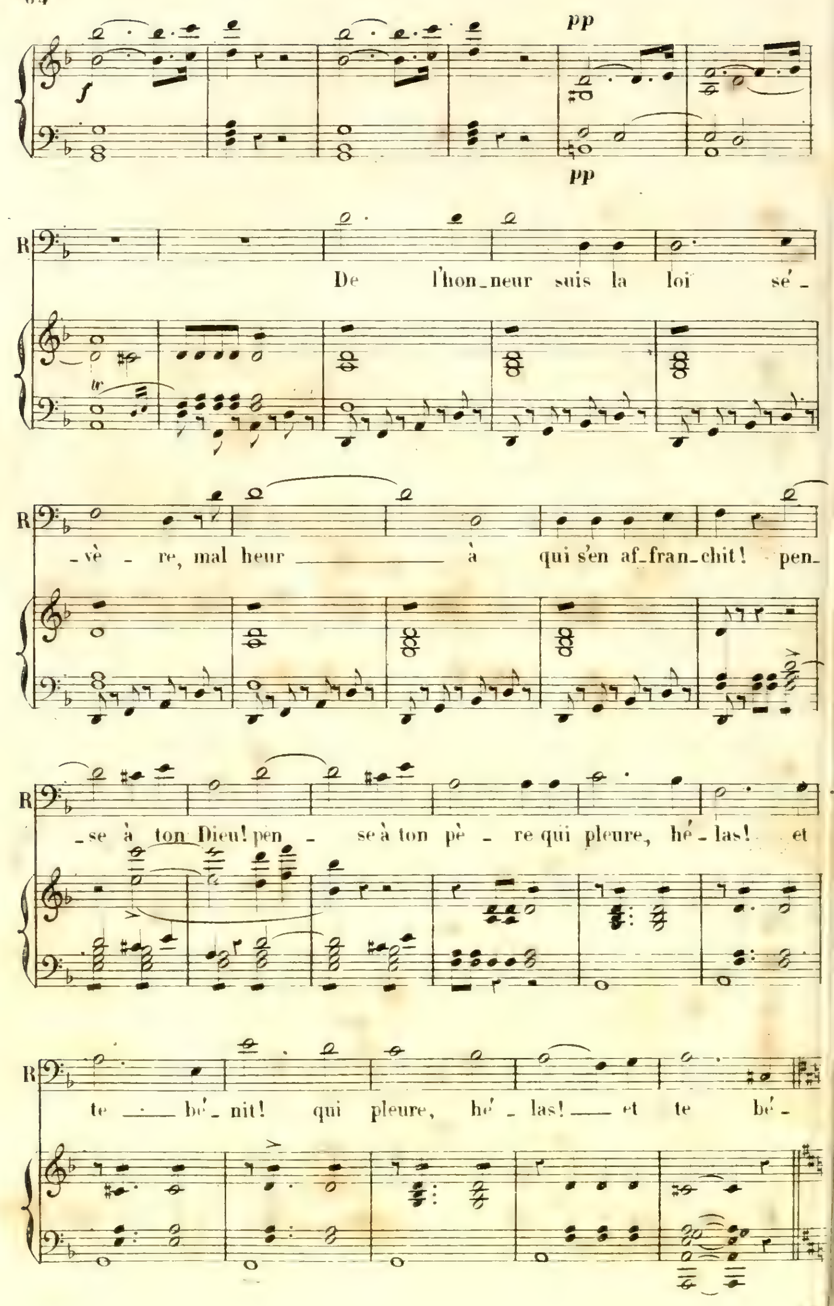
_ part ___ qui m'en ___ chan _ _ te il faut vous oc _ cu _
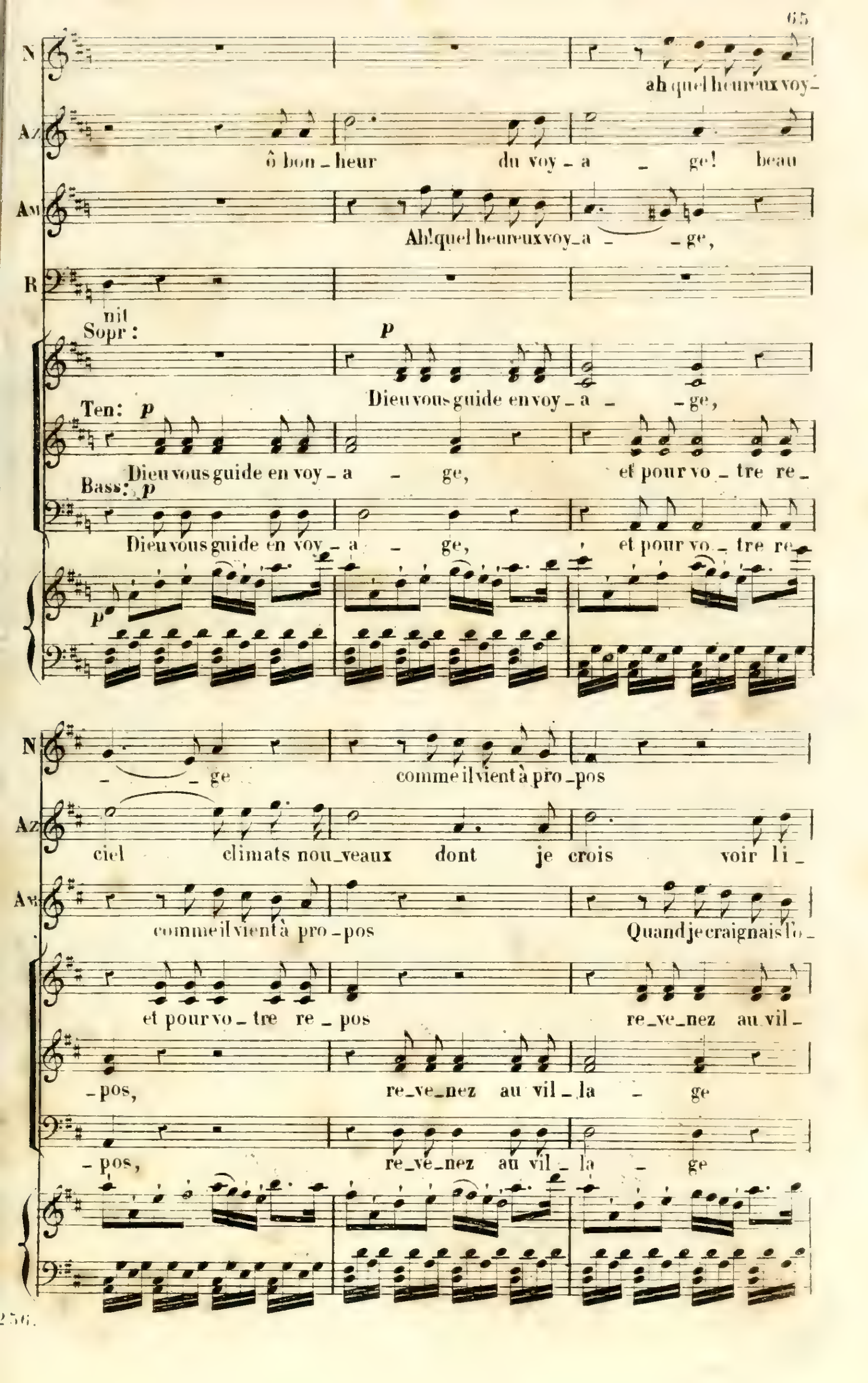
B
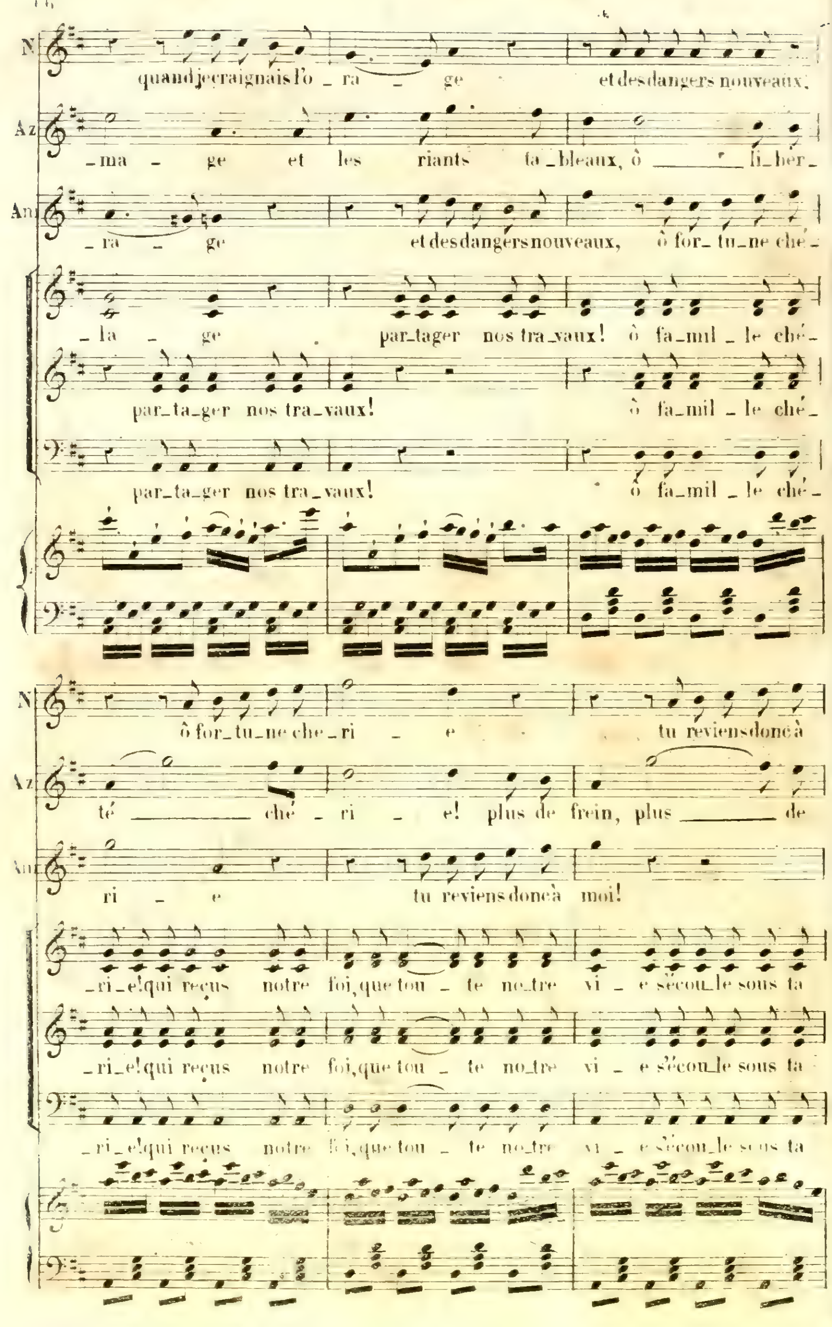

A
-per al-lons, al-lons, il faut par-tir! al-lons, al-
JEPHETELE
J
Dé - jà! dé -
A
-lons il faut par-tir
J
jà!
N
Quel bruit se fait en - ten - dre?
AZAËL.
A mes dé -
Av
Quel bruit se fait en - ten - dre?
R
Exécutez les ordres de mon fils!
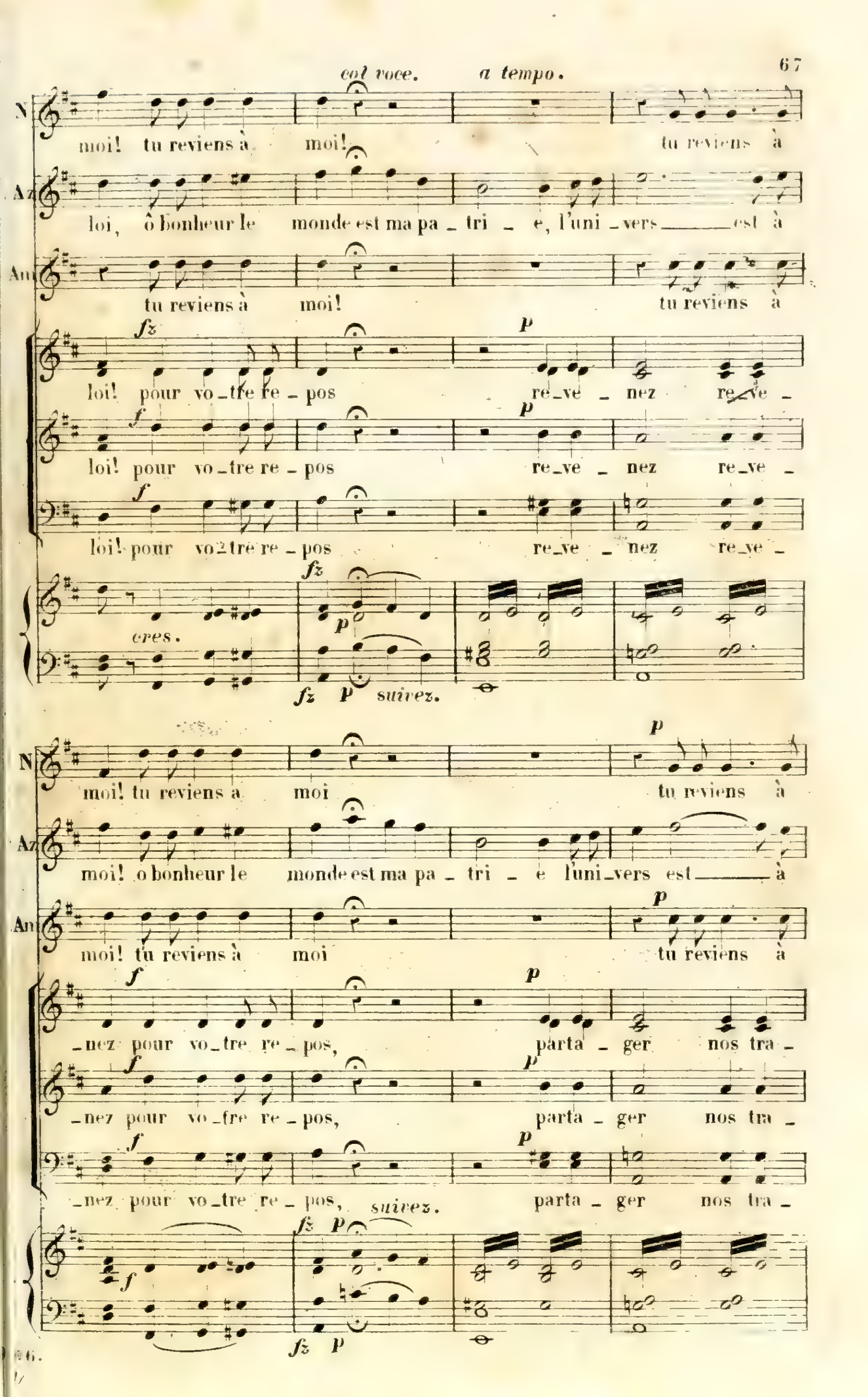

A
-sirs, mon père en-fin, daigne se ren-dre a-vec vous je
A
pars pour Mem - phis!
R
Que richement chargée, une nombreuse escorte, sous tes ordres, mon
R
fils, au loin s'avance et por-te u-ne part des tré-sors pour toi
A
Mon pè - re! je vous rends grâ - ce! c'est
R
seul a-mas-sés!
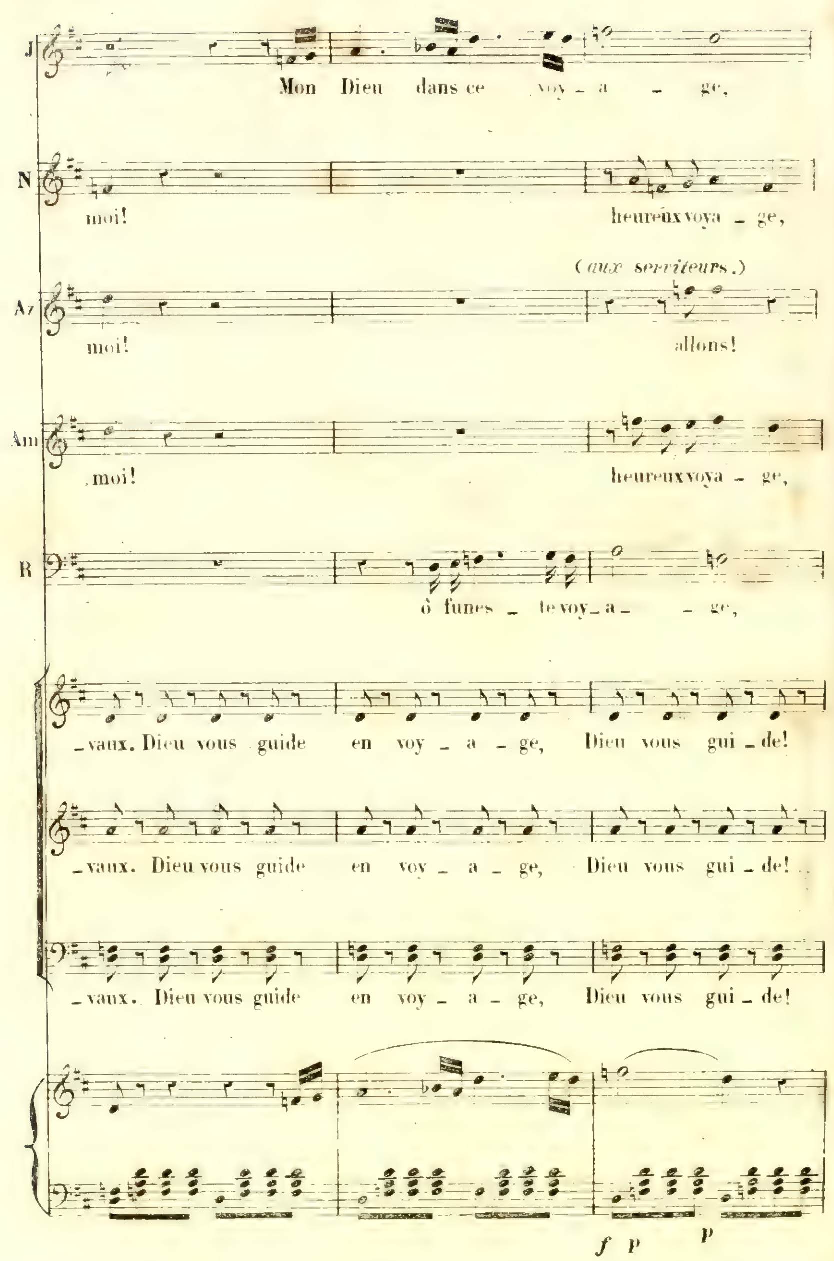

NEFTE à demi voix.
Un voy_a_geur n'en a jamais as_sez!
A
trop! c'est trop!
AMÉNOPHIS à demi voix.
Am
Et si d'un tel far_
N
le poids vous embar_ras_se, prête à vous l'al_lé_
Am
_deau, vous trou_ve_rez bien_tôt,
N
_ger, sau _ ra le par_ta _ ger!
Am
l'a _ mi_tié qui gaiement, sau _ ra le par_ta _ ger!
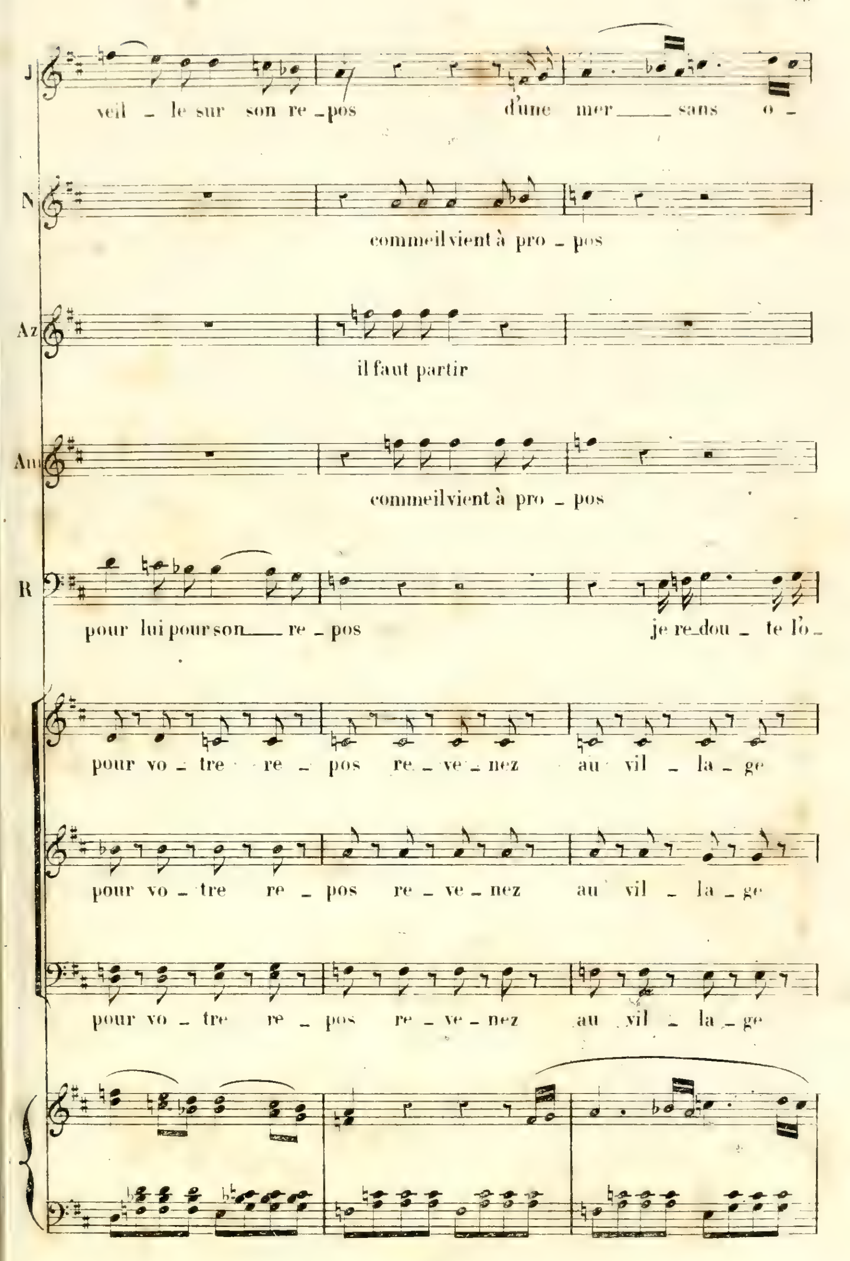

pp
f
pp
R
De l'hon_neur suis la loi sé_
tr
R
_vè _ re, mal heur ___ à qui s'en af_fran_chit! pen_
R
_se à ton Dieu! pen _ se à ton pè _ re qui pleure, hé _ las! et
R
te ___ bé _ nit! qui pleure, hé _ las! ___ et te bé _
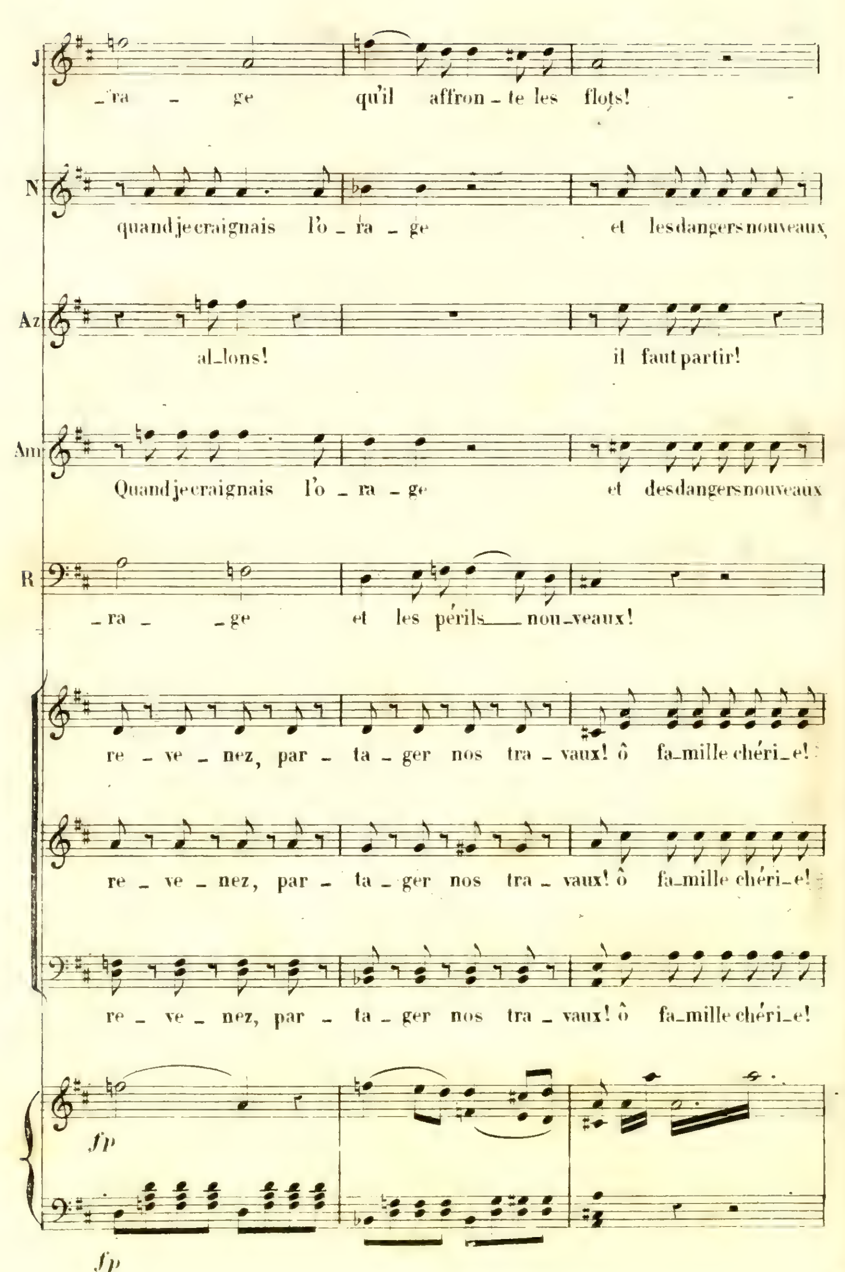

N
ah quel heureux voy_
Az
ô bon_heur du voy_a _ ge! beau
Am
Ah! quel heureux voy_a _ _ge,
R
nit
Sopr:
p
Dieu vous guide en voy_a _ _ge,
Ten: p
Dieu vous guide en voy_a _ ge, et pour vo_tre re_
Bass: p
Dieu vous guide en voy_a _ ge, et pour vo_tre re_
p
N
_ _ge comme il vient à pro_pos
Az
ciel climats nou_veaux dont je crois voir li_
Am
comme il vient à pro_pos Quand je craignais l'o_
et pour vo_tre re_pos re_ve_nez au vil_
_pos, re_ve_nez au vil_la _ ge
_pos, re_ve_nez au vil_la _ ge
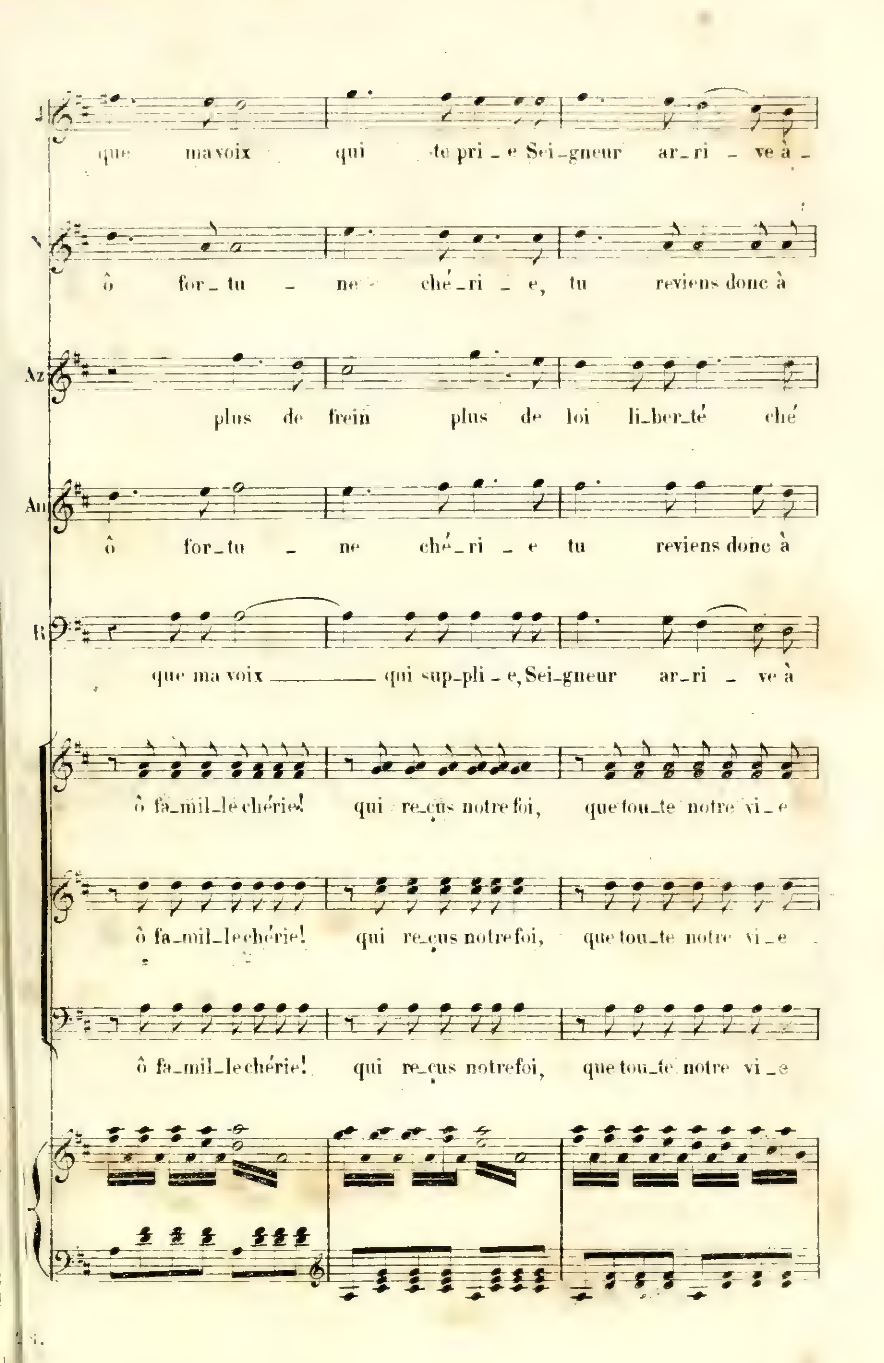

quand je craignais l'o _ ra _ ge et des dangers nouveaux,
_ ma _ ge et les riants ta _ bleaux, ô li _ ber _
_ ra _ ge et des dangers nouveaux, ô for _ tu _ ne ché _
_ la _ ge par _ tager nos tra _ vaux! ô fa _ mil _ le ché _
par _ ta _ ger nos tra _ vaux! ô fa _ mil _ le ché _
par _ ta _ ger nos tra _ vaux! ô fa _ mil _ le ché _
ô for _ tu _ ne ché _ ri _ e tu reviens donc à
té ché _ ri _ e! plus de frein, plus de
ri _ e tu reviens donc à moi!
_ ri _ e! qui reçus notre foi, que tou _ te no _ tre vi _ e s'écou _ le sous ta
_ ri _ e! qui reçus notre foi, que tou _ te no _ tre vi _ e s'écou _ le sous ta
_ ri _ e! qui reçus notre foi, que tou _ te no _ tre vi _ e s'écou _ le sous ta
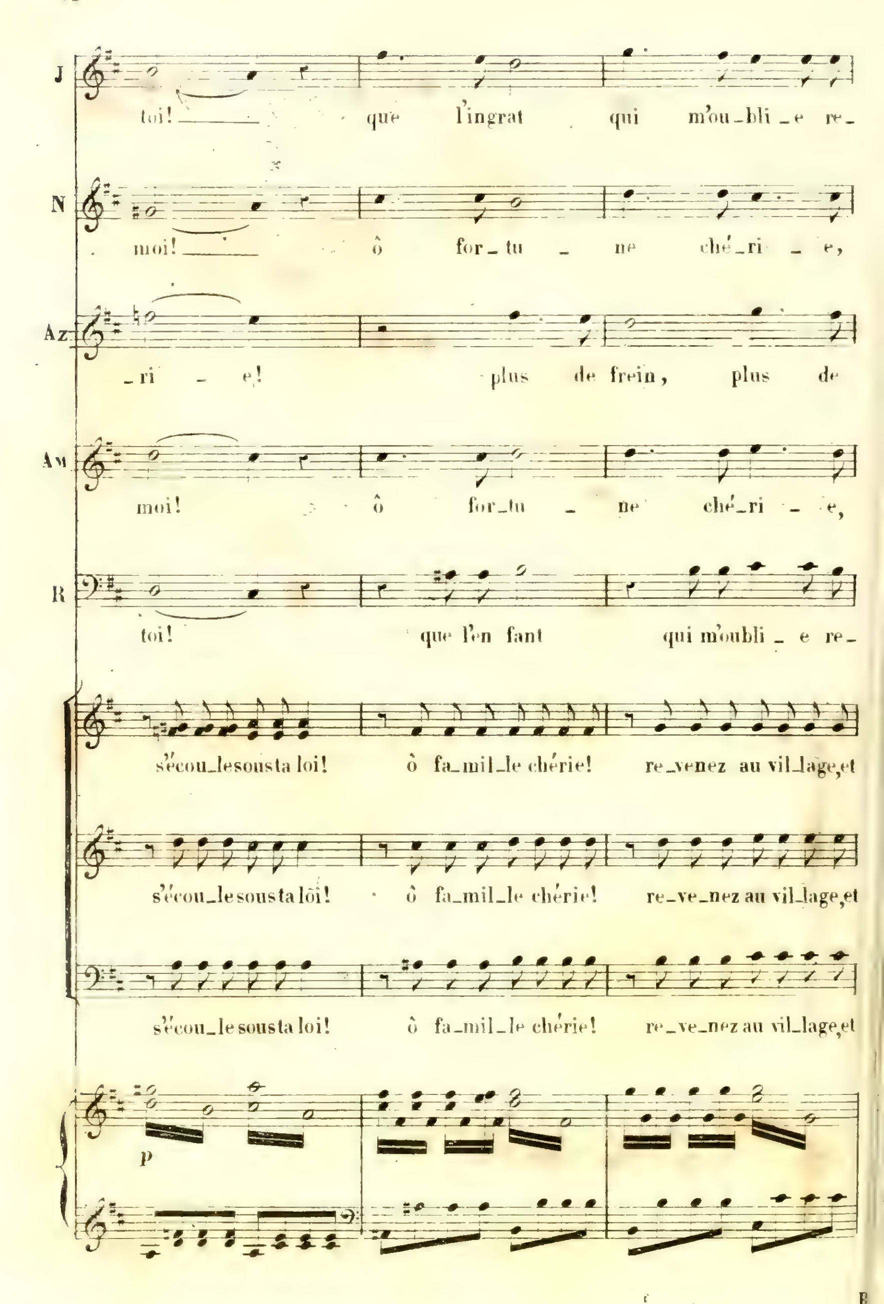

col voce.
a tempo.
N
moi! tu reviens à moi! tu reviens à
Az
loi, ô bonheur le monde est ma pa _ tri _ e, l'uni _ vers est à
An
tu reviens à moi! tu reviens à
fz
p
loi! pour vo _ tre re _ pos re _ ve _ nez re _ ve _
f
p
loi! pour vo _ tre re _ pos re _ ve _ nez re _ ve _
f
loi! pour vo _ tre re _ pos re _ ve _ nez re _ ve _
fz
cres.
p
fz
p
suivez.
p
N
moi! tu reviens à moi tu reviens à
Az
moi! ô bonheur le monde est ma pa _ tri _ e l'uni _ vers est à
An
p
moi! tu reviens à moi tu reviens à
f
p
_ nez pour vo _ tre re _ pos, parta _ ger nos tra _
f
p
_ nez pour vo _ tre re _ pos, parta _ ger nos tra _
f
p
_ nez pour vo _ tre re _ pos, suivez. parta _ ger nos tra _
fz p
f
fz p


J
Mon Dieu dans ce voy _ a _ ge,
N
moi! heureux voya _ ge,
(aux serviteurs.)
Az
moi! allons!
Am
moi! heureux voya _ ge,
R
ô funes _ te voy _ a _ _ ge,
_vaux. Dieu vous guide en voy _ a _ ge, Dieu vous gui _ de!
_vaux. Dieu vous guide en voy _ a _ ge, Dieu vous gui _ de!
_vaux. Dieu vous guide en voy _ a _ ge, Dieu vous gui _ de!
f p p


J
veil _ le sur son re _ pos d'une mer sans o _
N
commeilvient à pro _ pos
Az
il faut partir
Am
commeilvient à pro _ pos
R
pour lui pour son re _ pos je re_dou _ te l'o _
pour vo _ tre re _ pos re _ ve _ nez au vil _ la _ ge
pour vo _ tre re _ pos re _ ve _ nez au vil _ la _ ge
pour vo _ tre re _ pos re _ ve _ nez au vil _ la _ ge


J
_ra _ ge qu'il affron _ te les flots!
N
quand je craignais l'o _ ra _ ge et les dangers nouveaux
Az
al_lons! il faut partir!
Am
Quand je craignais l'o _ ra _ ge et des dangers nouveaux
R
_ ra _ _ ge et les périls nou_veaux!
re _ ve _ nez, par _ ta _ ger nos tra _ vaux! ô fa_mille chéri_e!
re _ ve _ nez, par _ ta _ ger nos tra _ vaux! ô fa_mille chéri_e!
re _ ve _ nez, par _ ta _ ger nos tra _ vaux! ô fa_mille chéri_e!
fp
fp


que ma voix qui te pri_e Sei_gneur ar_ri_ve à
ô for_tu_ne ché_ri_e, tu reviens donc à
Az
plus de frein plus de loi li_ber_té ché
An
ô for_tu_ne ché_ri_e tu reviens donc à
B
que ma voix qui sup_pli_e, Sei_gneur ar_ri_ve à
ô fa_mil_le chérie! qui re_çus notre foi, que tou_te notre vi_e
ô fa_mil_le chérie! qui re_çus notre foi, que tou_te notre vi_e
ô fa_mil_le chérie! qui re_çus notre foi, que tou_te notre vi_e


J
toi! que l'ingrat qui m'ou_bli_e re_
N
moi! ô for_tu_ne ché_ri_e,
Az
_ri_e! plus de frein, plus de
Am
moi! ô for_tu_ne ché_ri_e,
R
toi! que l'en fant qui m'oubli_e re_
s'écou_le sous ta loi! ô fa_mil_le chérie! re_venez au vil_lage, et
s'écou_le sous ta loi! ô fa_mil_le chérie! re_ve_nez au vil_lage, et
s'écou_le sous ta loi! ô fa_mil_le chérie! re_ve_nez au vil_lage, et
p

voce.

J — vienne au - près de moi ___ au - près ___

N — tu re_viens donc à moi tu reviens donc, tu re - viens

Az — toi, le monde est ma pa - tri - e l'uni - vers l'u_ni -

Am — tu re_viens donc à moi tu reviens donc, tu re - viens

R — vienne au - près de moi, ___ re - vienne ___ au -
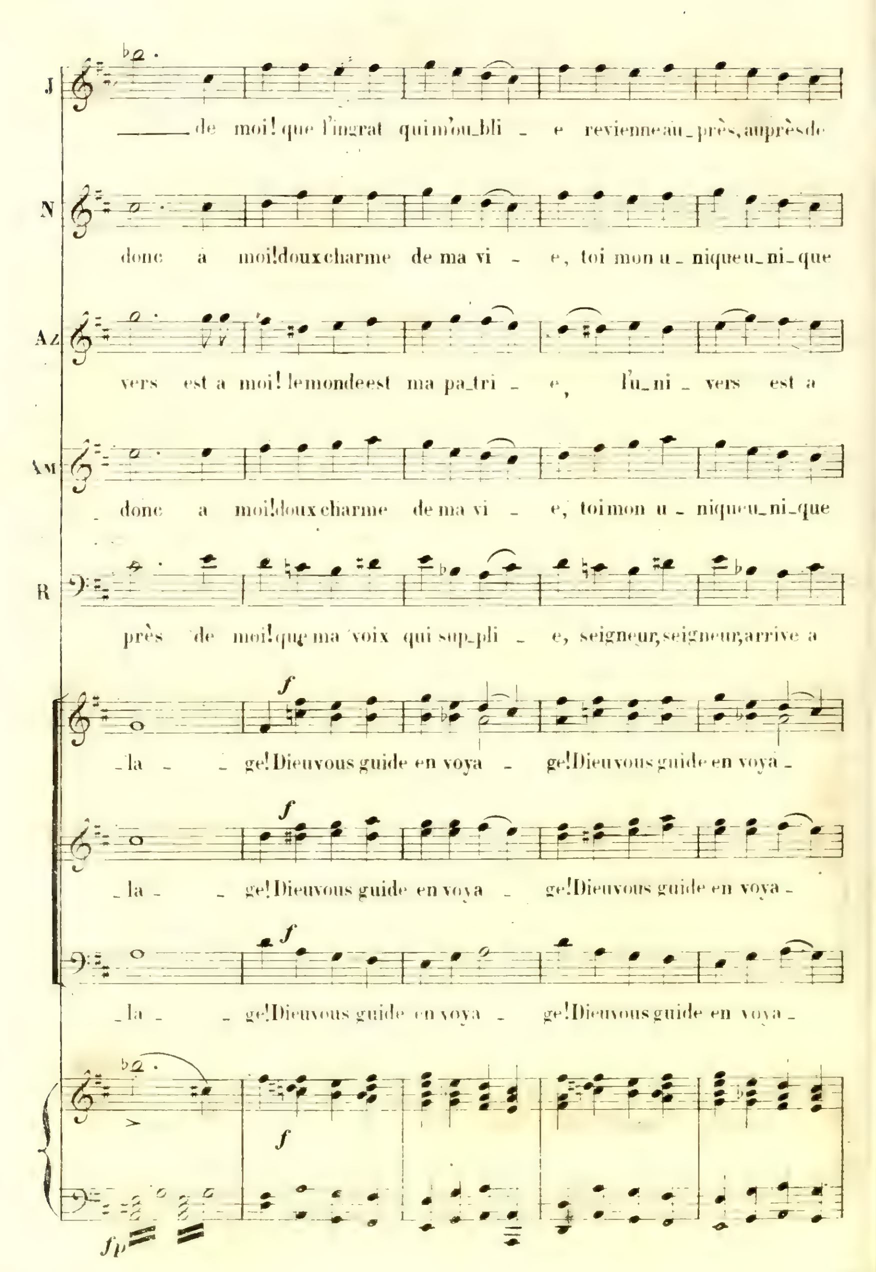
pour vo - tre re - pos, re_ve_nez au vil -
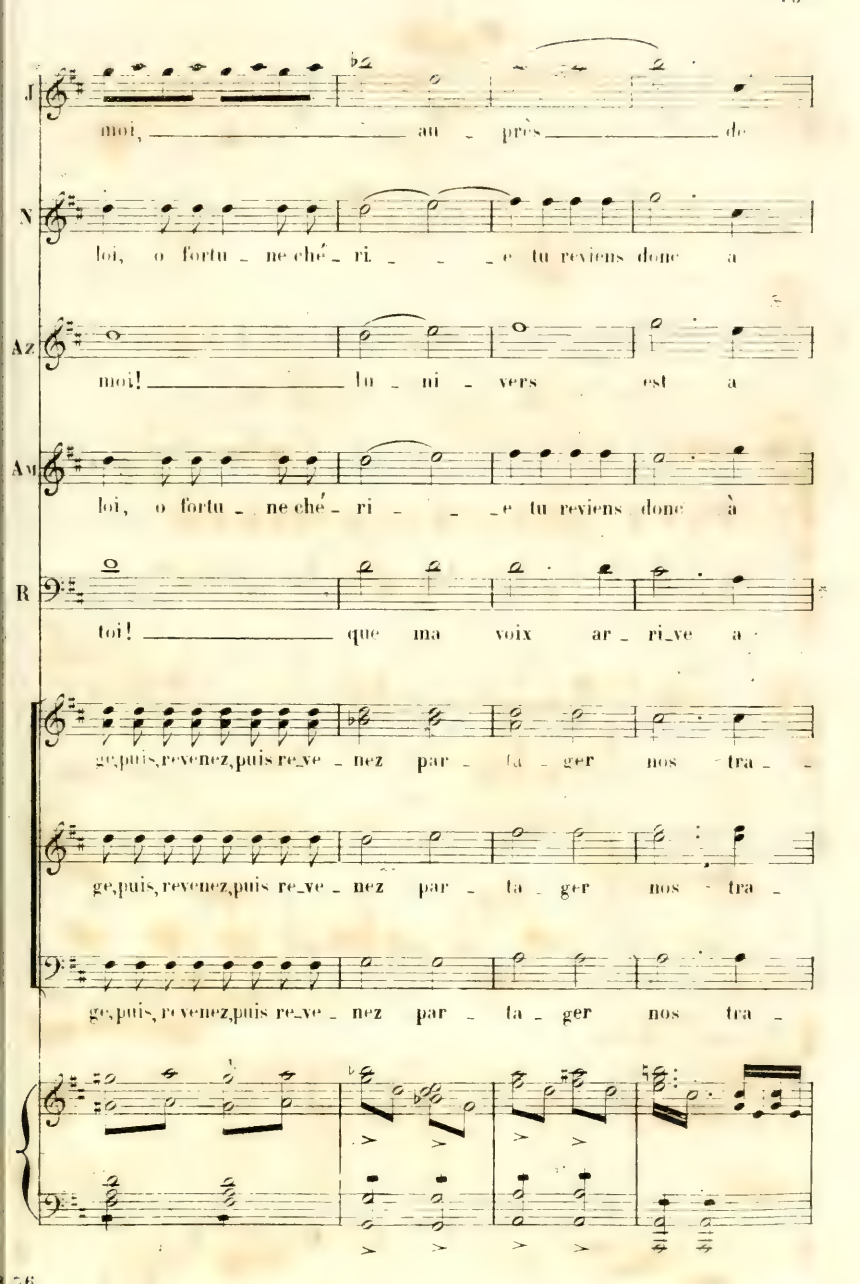
pour vo - tre re - pos re_ve_nez au vil -
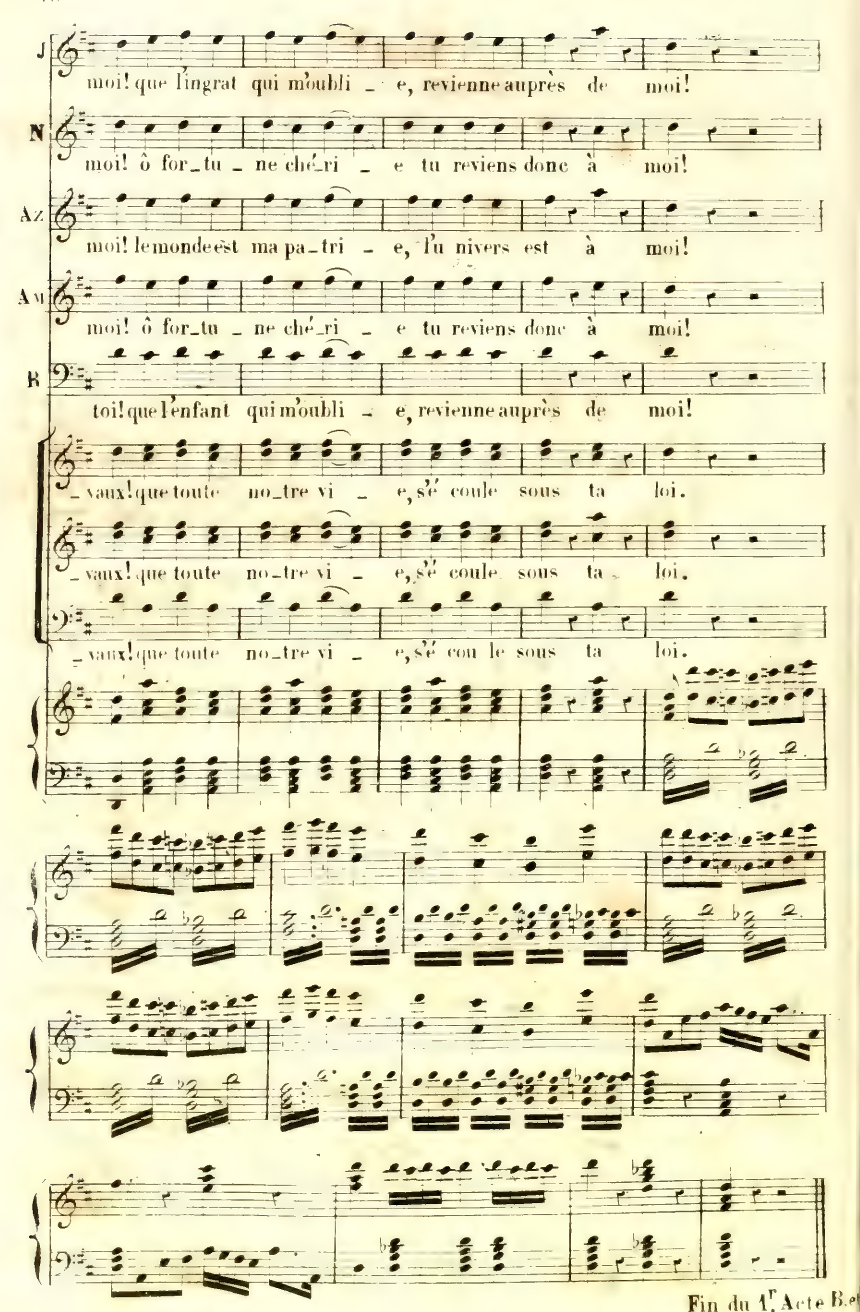
pour vo - tre re - pos re_ve_nez au vil -

suivez.

f *p*


J
de moi! que l'ingrat qui m'ou_bli _ e revienne au_près, auprès de
N
donc à moi! doux charme de ma vi _ e, toi mon u _ nique u_ni_que
Az
vers est à moi! le monde est ma pa_tri _ e, l'u_ni _ vers est à
Am
donc à moi! doux charme de ma vi _ e, toi mon u _ nique u_ni_que
R
près de moi! que ma voix qui sup_pli _ e, seigneur, seigneur, arrive à
f
_la _ _ ge! Dieu vous guide en voya _ ge! Dieu vous guide en voya _
f
_la _ _ ge! Dieu vous guide en voya _ ge! Dieu vous guide en voya _
f
_la _ _ ge! Dieu vous guide en voya _ ge! Dieu vous guide en voya _
f
fp


J
moi, au _ près de
N
loi, o fortu _ ne ché _ ri. _ _ _ e tu reviens donc à
Az
moi! lu _ ni _ vers est a
Am
loi, o fortu _ ne ché _ ri _ _ _ e tu reviens donc à
R
toi! que ma voix ar _ ri_ve a
ge, puis, revenez, puis re_ve _ nez par _ ta _ ger nos tra _
ge, puis, revenez, puis re_ve _ nez par _ ta _ ger nos tra _
ge, puis, revenez, puis re_ve _ nez par _ ta _ ger nos tra _
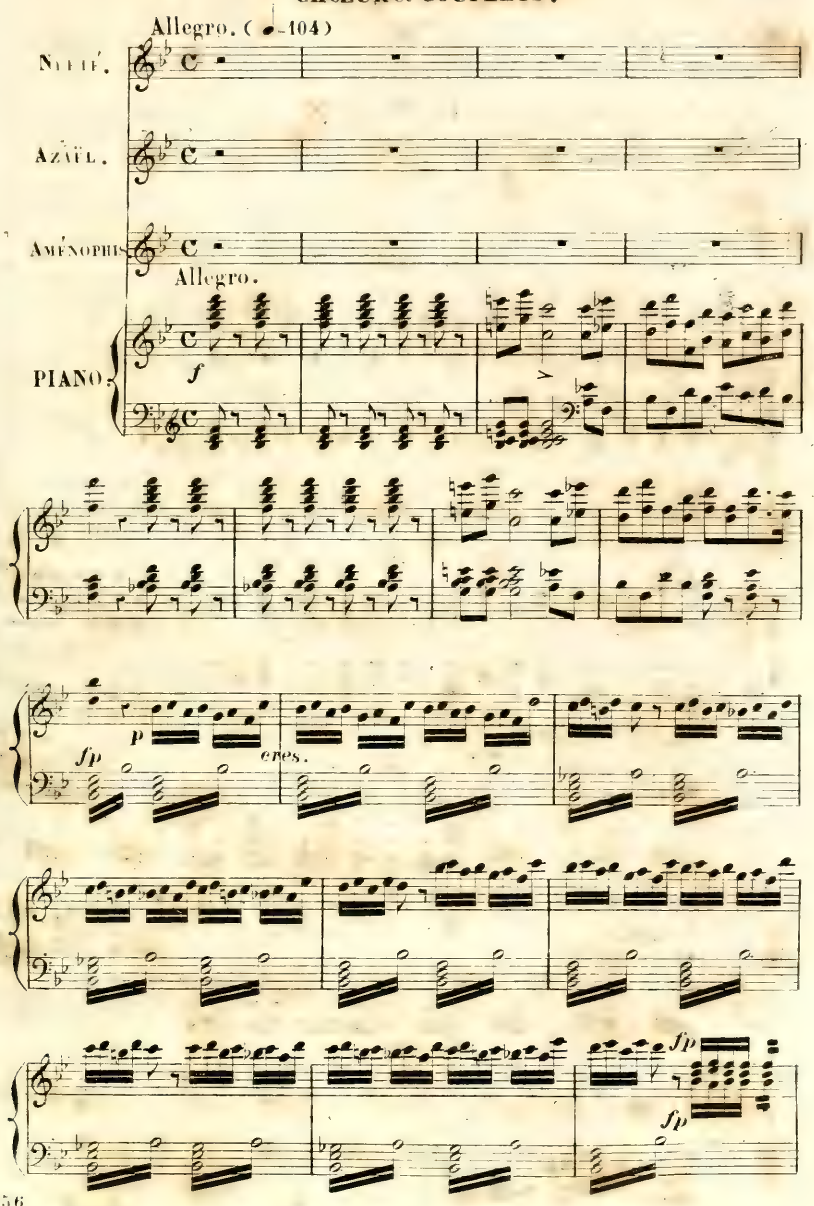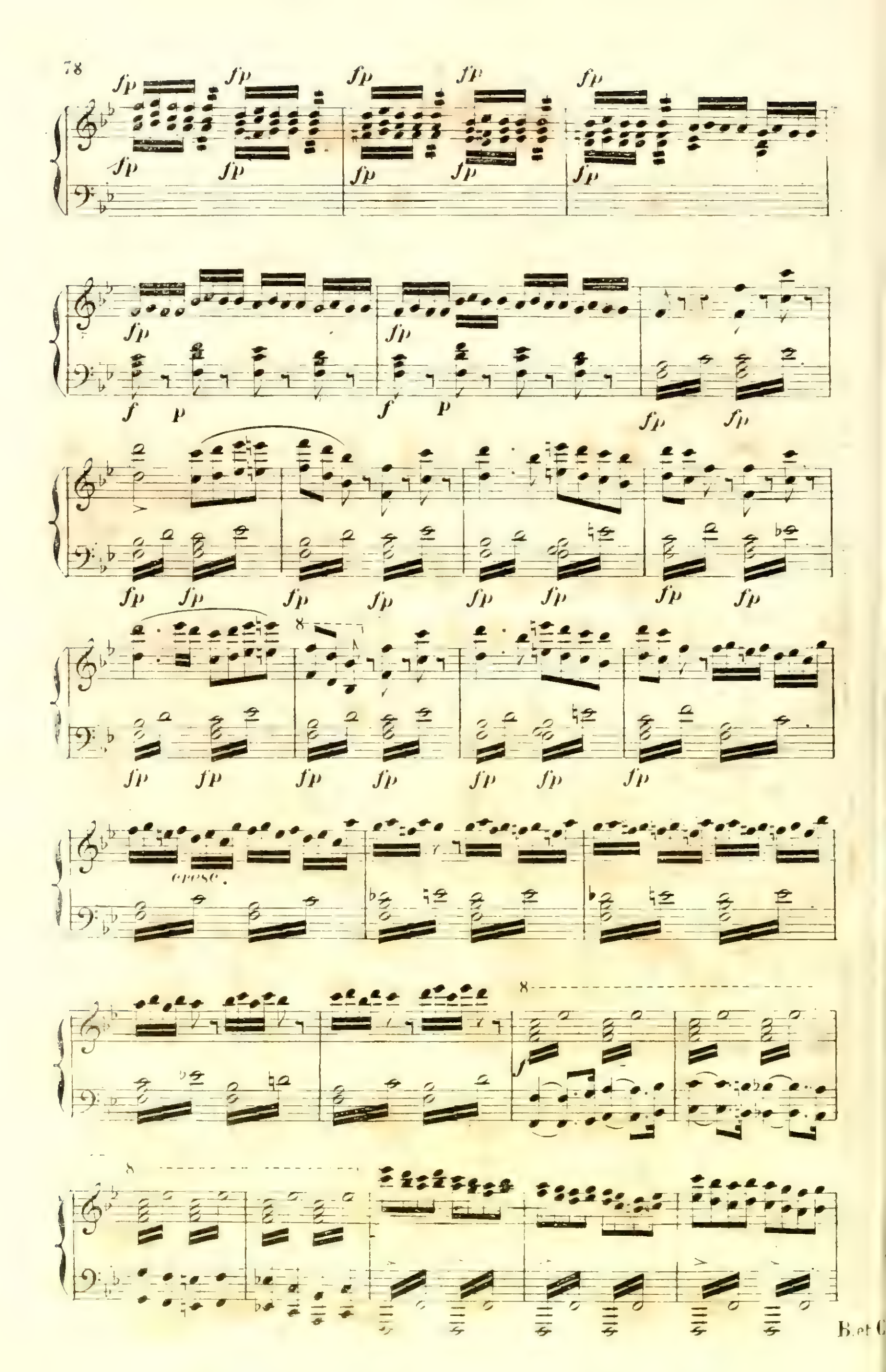


Fin du 1^r. Acte B.
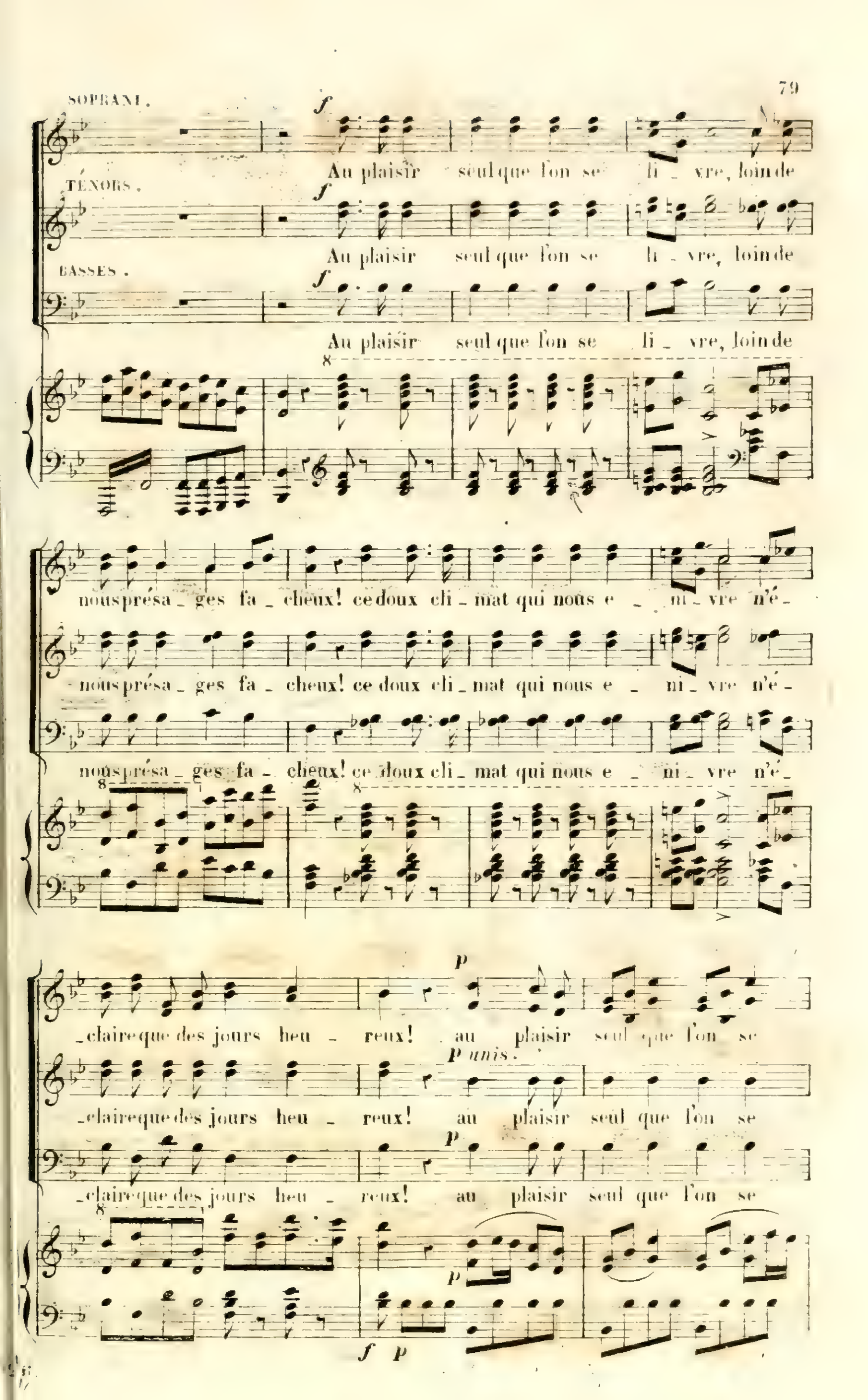
ACTE II.
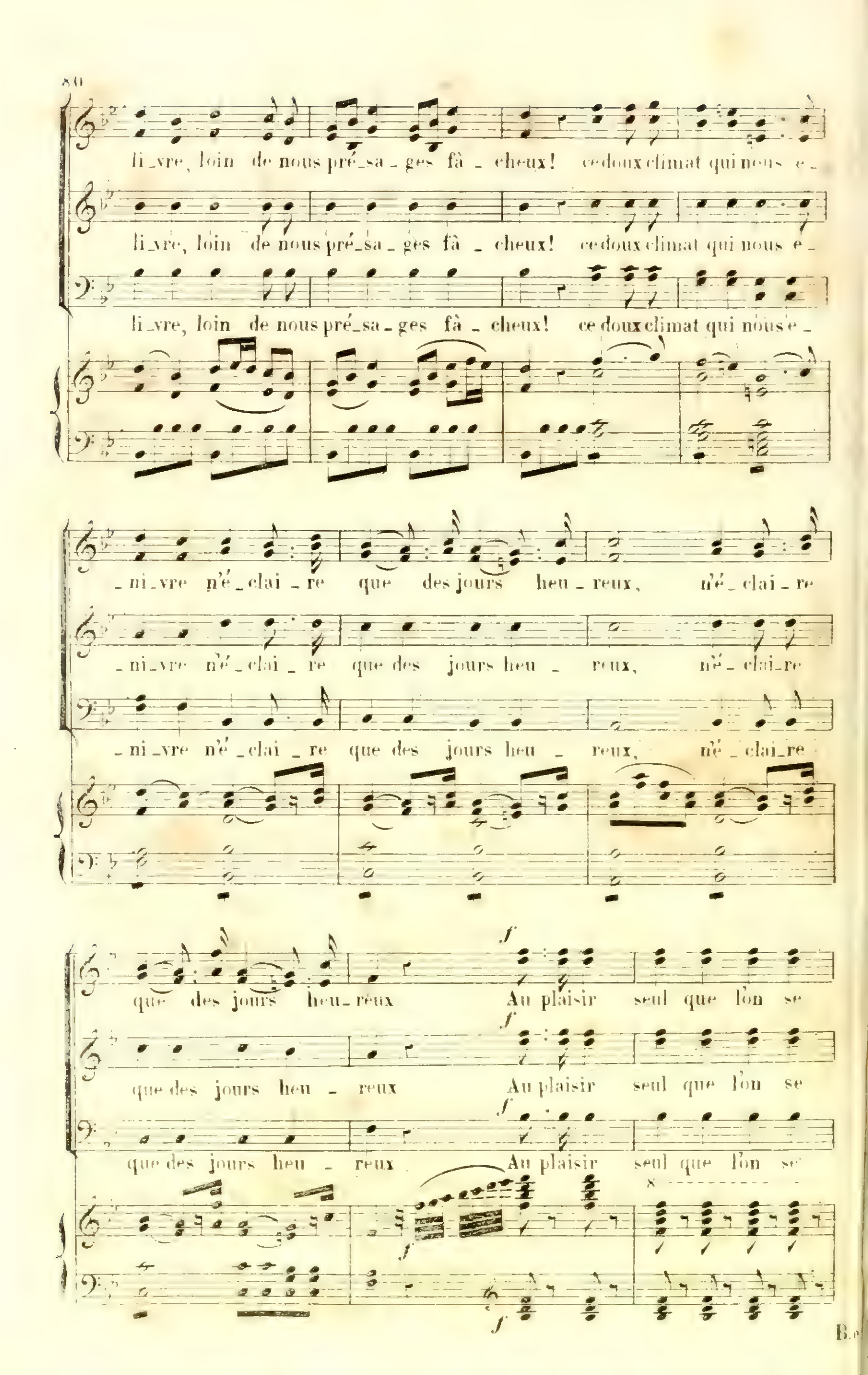
N° 7.
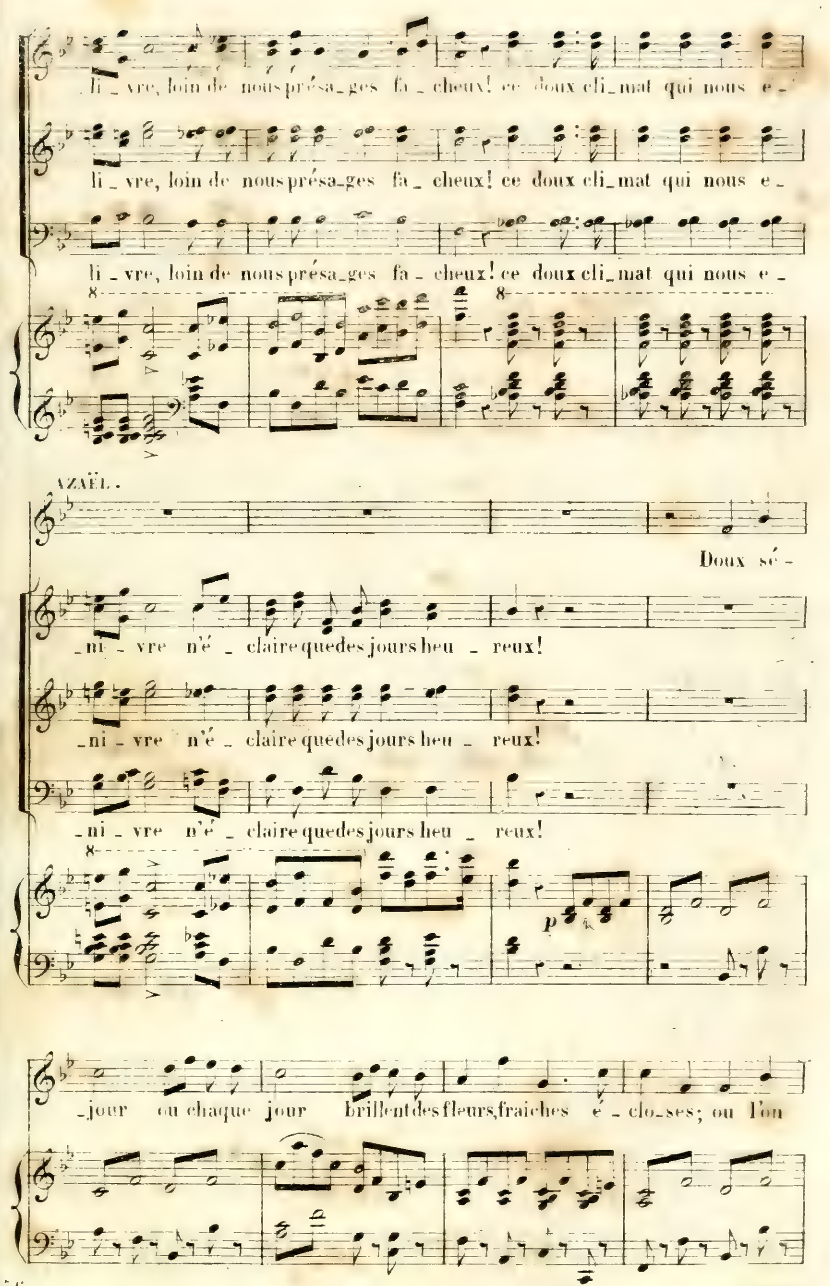
CHOEUR et COUPLETS.




fp
fp
f
p
cresc.
8
B. et C.


SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
Au plaisir seul que l'on se li _ vre, loin de
nous présa _ ges fa _ cheux! ce doux cli _ mat qui nous e _ ni _ vre n'é _
_claire que des jours heu _ reux! au plaisir seul que l'on se
p unis.


li_vre, loin de nous pré_sa_ges fâ_cheux! ce doux climat qui nous e_
_ni_vre n'é_clai_re que des jours heu_reux, n'é_clai_re
que des jours heu_reux Au plaisir seul que l'on se
B.


li _ vre, loin de nous présa_ges fa _ cheux! ce doux cli_mat qui nous e _
li _ vre, loin de nous présa_ges fa _ cheux! ce doux cli_mat qui nous e _
li _ vre, loin de nous présa_ges fa _ cheux! ce doux cli_mat qui nous e _
AZAËL.
Doux sé -
_ni _ vre n'é _ claire que des jours heu _ reux!
_ni _ vre n'é _ claire que des jours heu _ reux!
_ni _ vre n'é _ claire que des jours heu _ reux!
_jour où chaque jour brillent des fleurs, fraiches é _ clo_ses; où l'on

Az. _veil _ le pour l'a_mour où l'on ne dort que sur des ro _ ses!

Az. à ta vu_e l'ame é_mu_e dé_ja se croit au ____ sein des cieux

Az. le dé_li_re qui m'inspi_re me rend l'égal __ des Dieux me

f p f

fp fp

NEFTÉ.

Dans nos Ci_

AZAËL.

rend l'é_gal __ des Dieux, me rend l'é_gal des Dieux
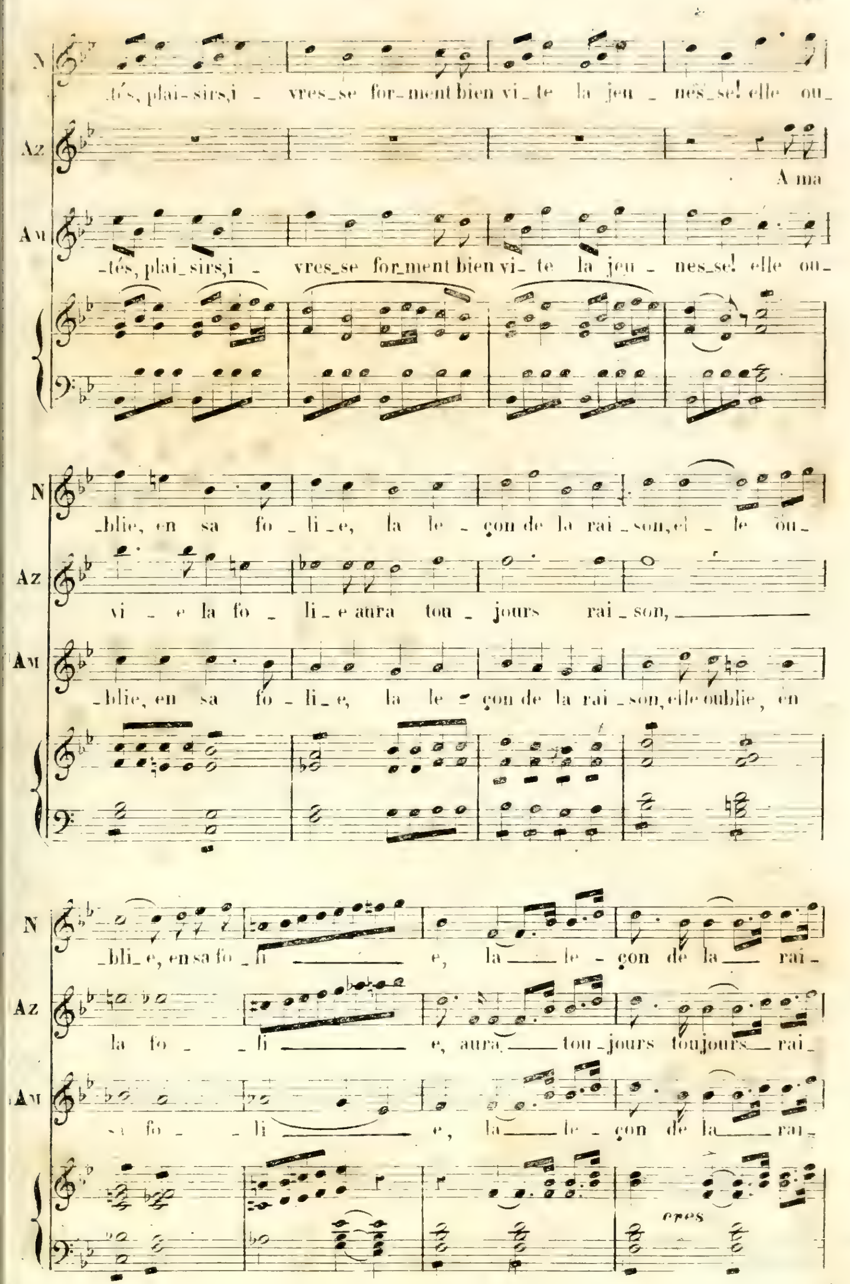
AMÉNOPHIS.
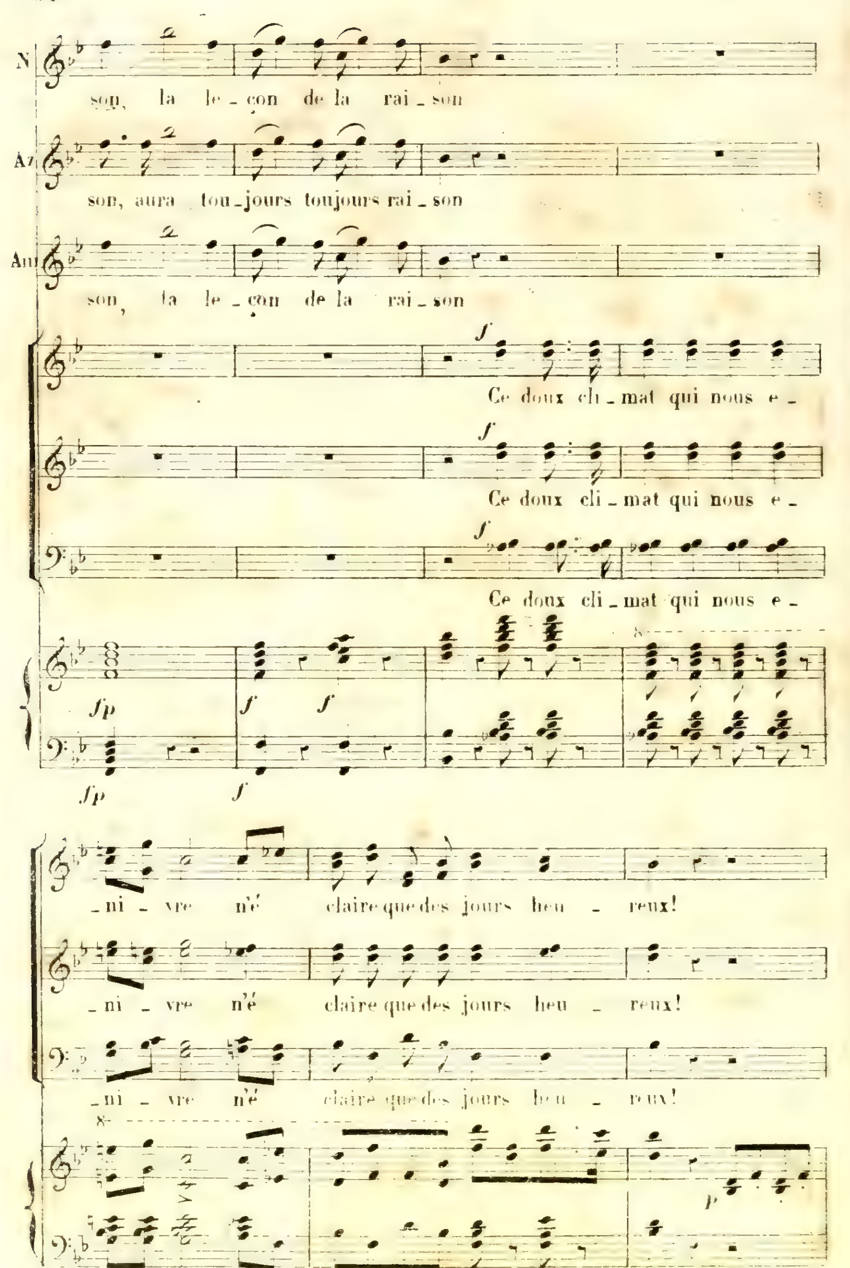
Dans nos Ci_
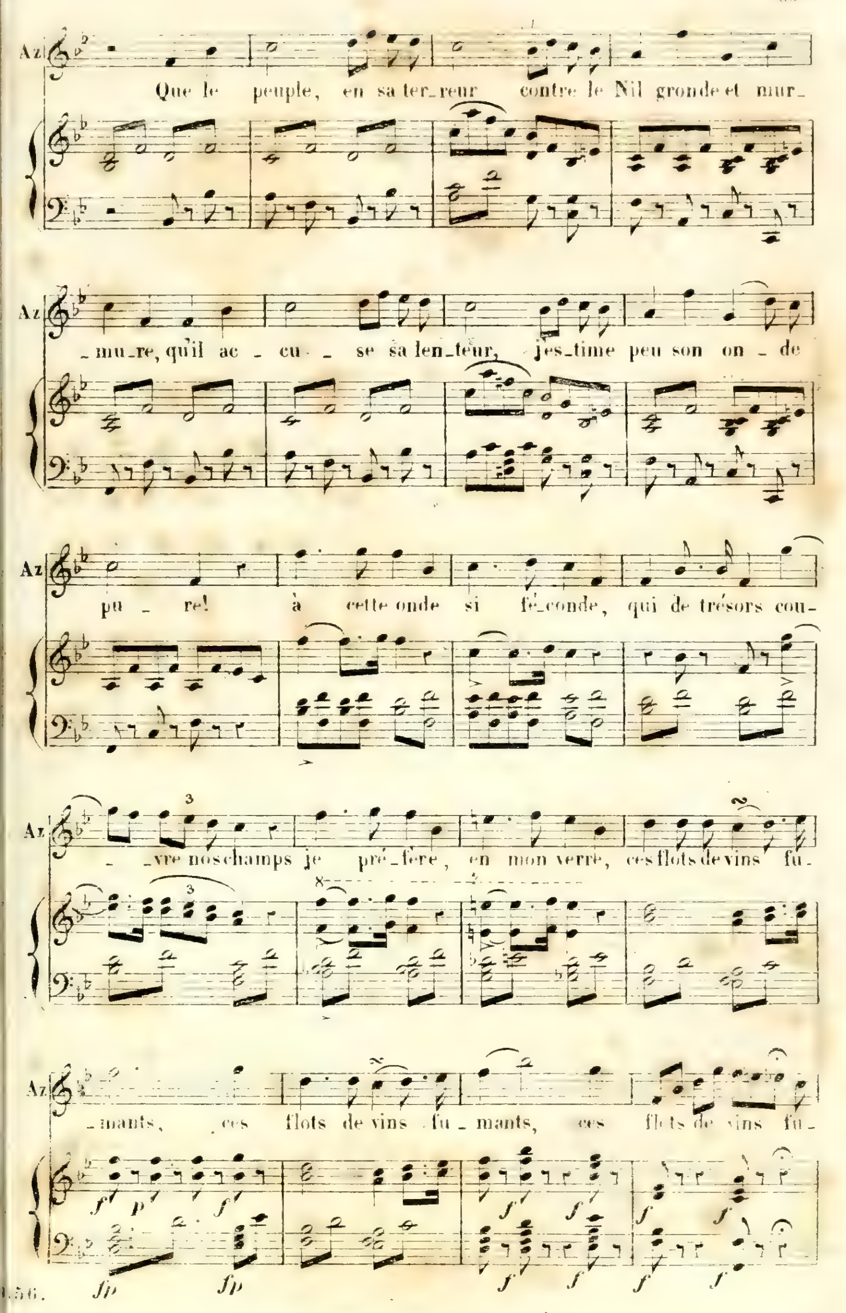
f f f f f
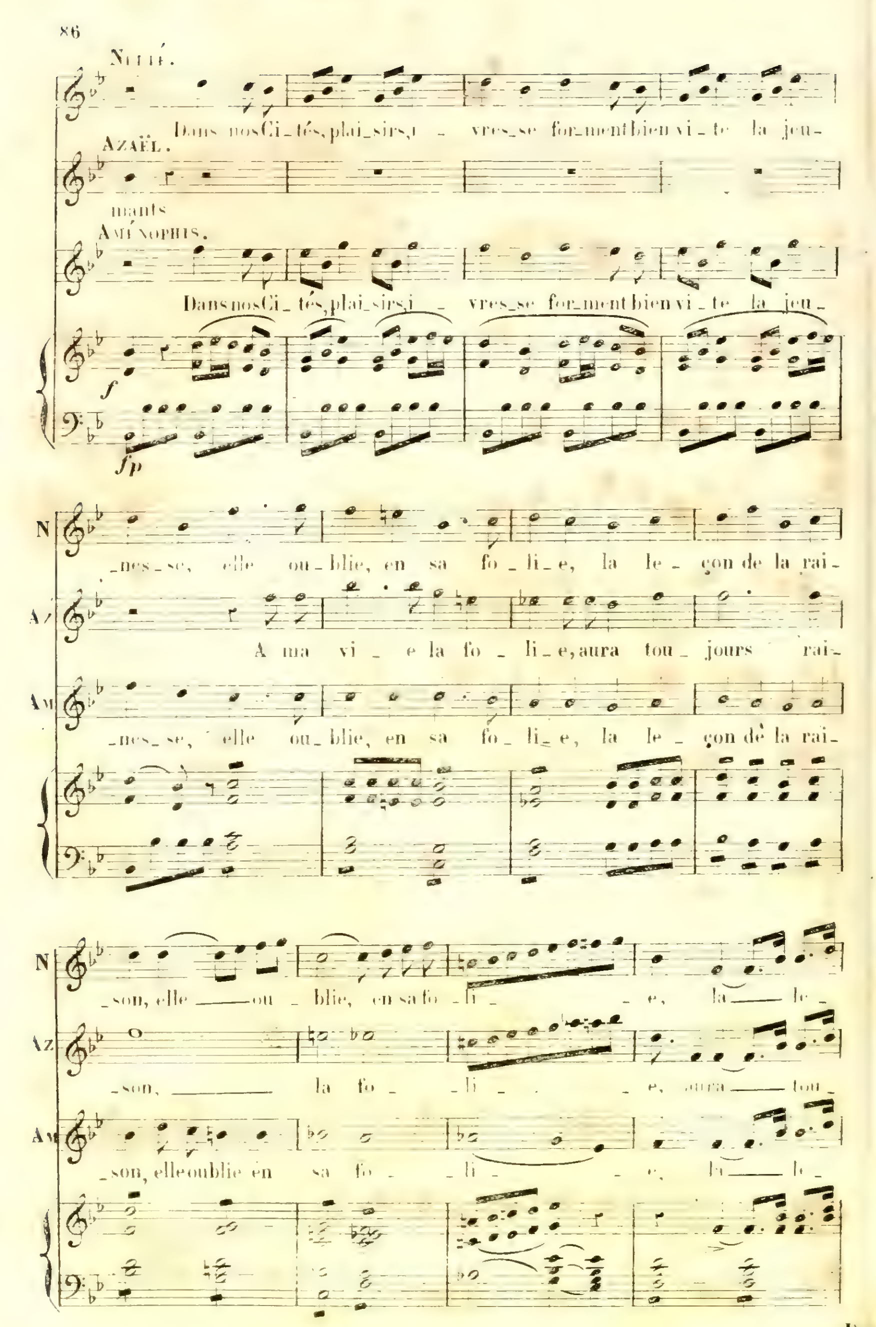
f f f f fp

B. et
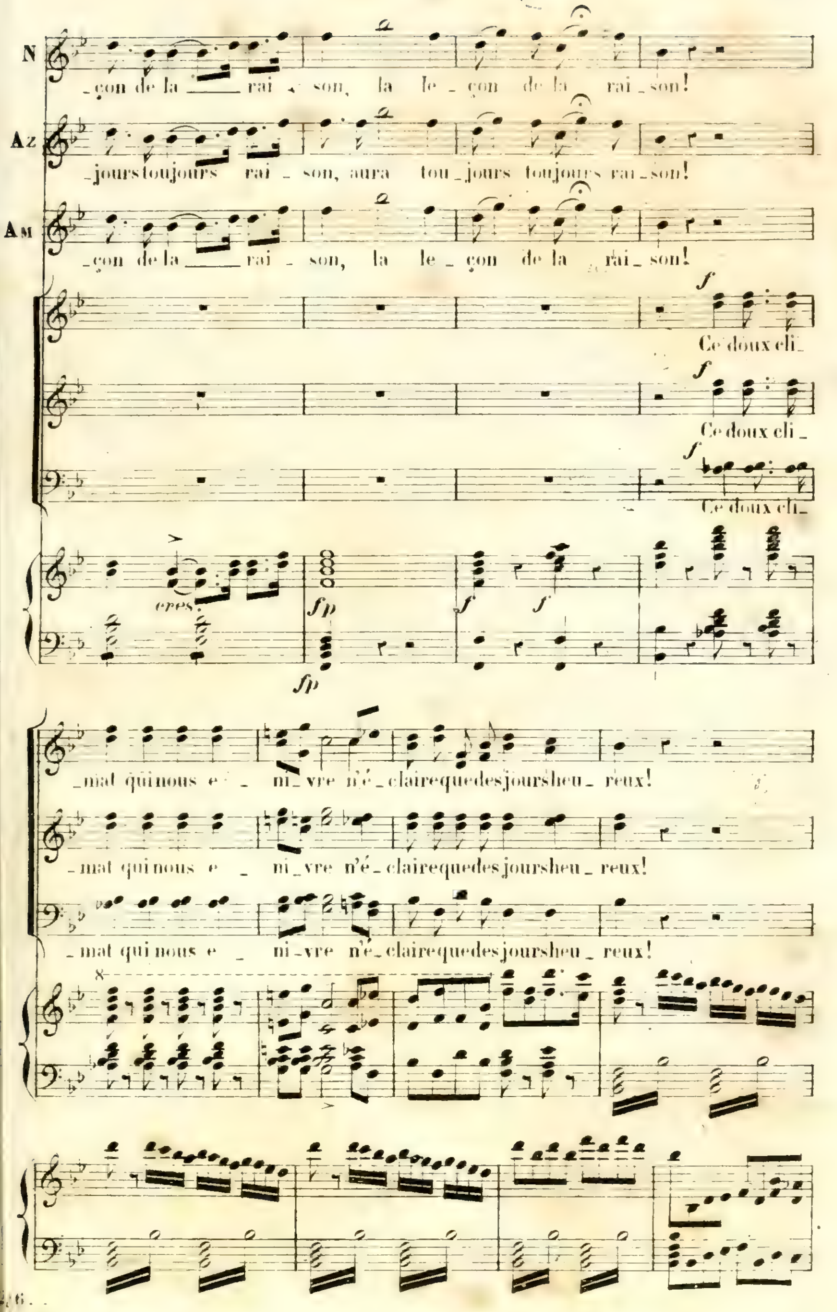

N
-tés, plai-sirs, i - vres-se for-ment bien vi-te la jeu - nes-se! elle ou-
Az
A ma
Am
-tés, plai-sirs, i - vres-se for-ment bien vi-te la jeu - nes-se! elle ou-
N
-blie, en sa fo - li-e, la le - çon de la rai-son, el - le ou-
Az
vi - e la fo - li-e aura tou - jours rai-son,
Am
-blie, en sa fo - li-e, la le - çon de la rai-son, elle oublie, en
N
-bli-e, en sa fo - li - e, la - le - çon de la - rai-
Az
la fo - li - e, aura - tou-jours toujours - rai-
Am
sa fo - li - e, la - le - çon de la - rai-
cres
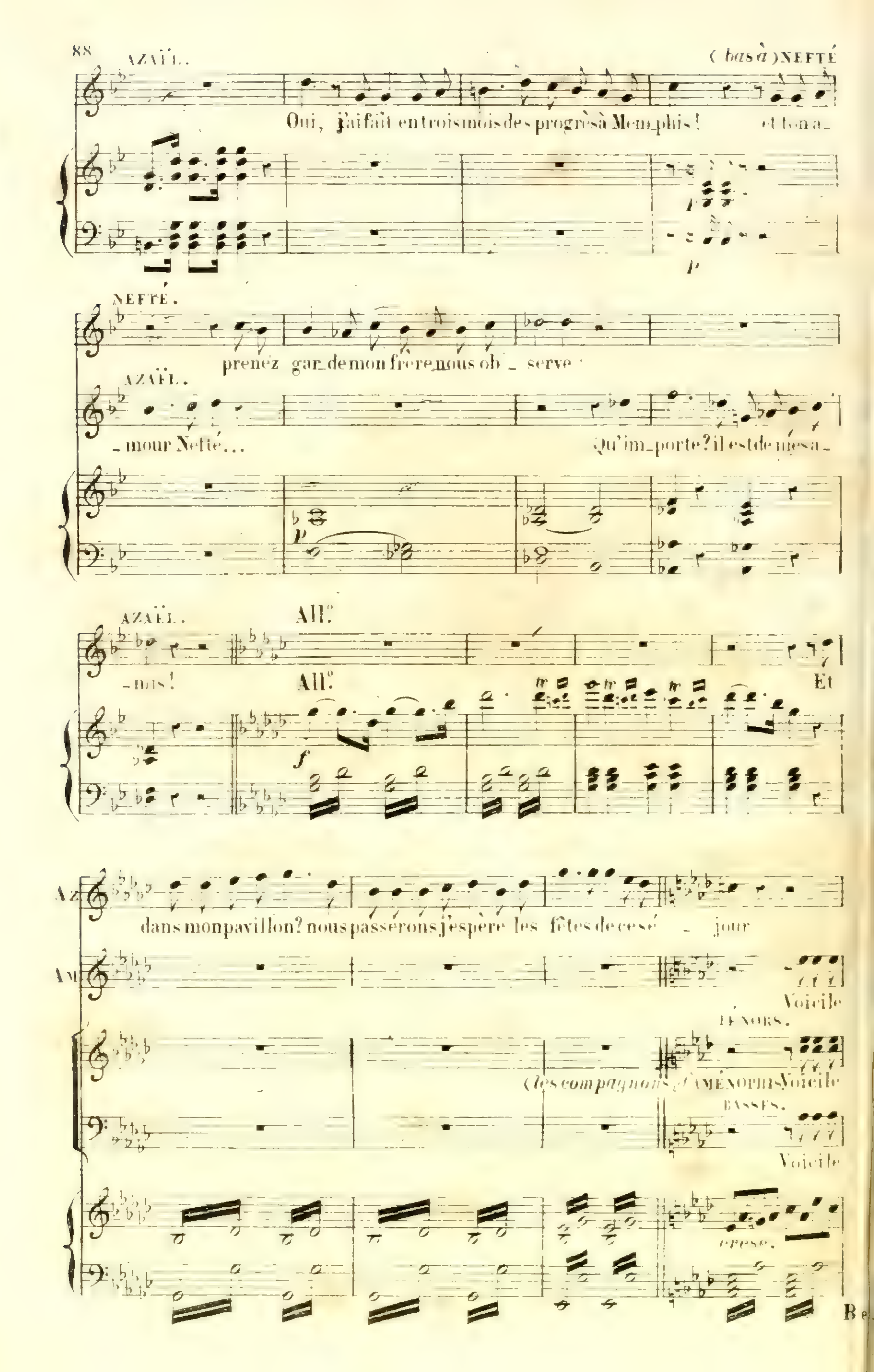

N
son, la le_çon de la rai_son
Az
son, aura tou_jours toujours rai_son
An
son, la le_çon de la rai_son
f
Ce doux cli_mat qui nous e_
f
Ce doux cli_mat qui nous e_
f
Ce doux cli_mat qui nous e_
fp
f
f
fp
f
_ni _ vre n'é claire que des jours heu _ reux!
_ni _ vre n'é claire que des jours heu _ reux!
_ni _ vre n'é claire que des jours heu _ reux!
p
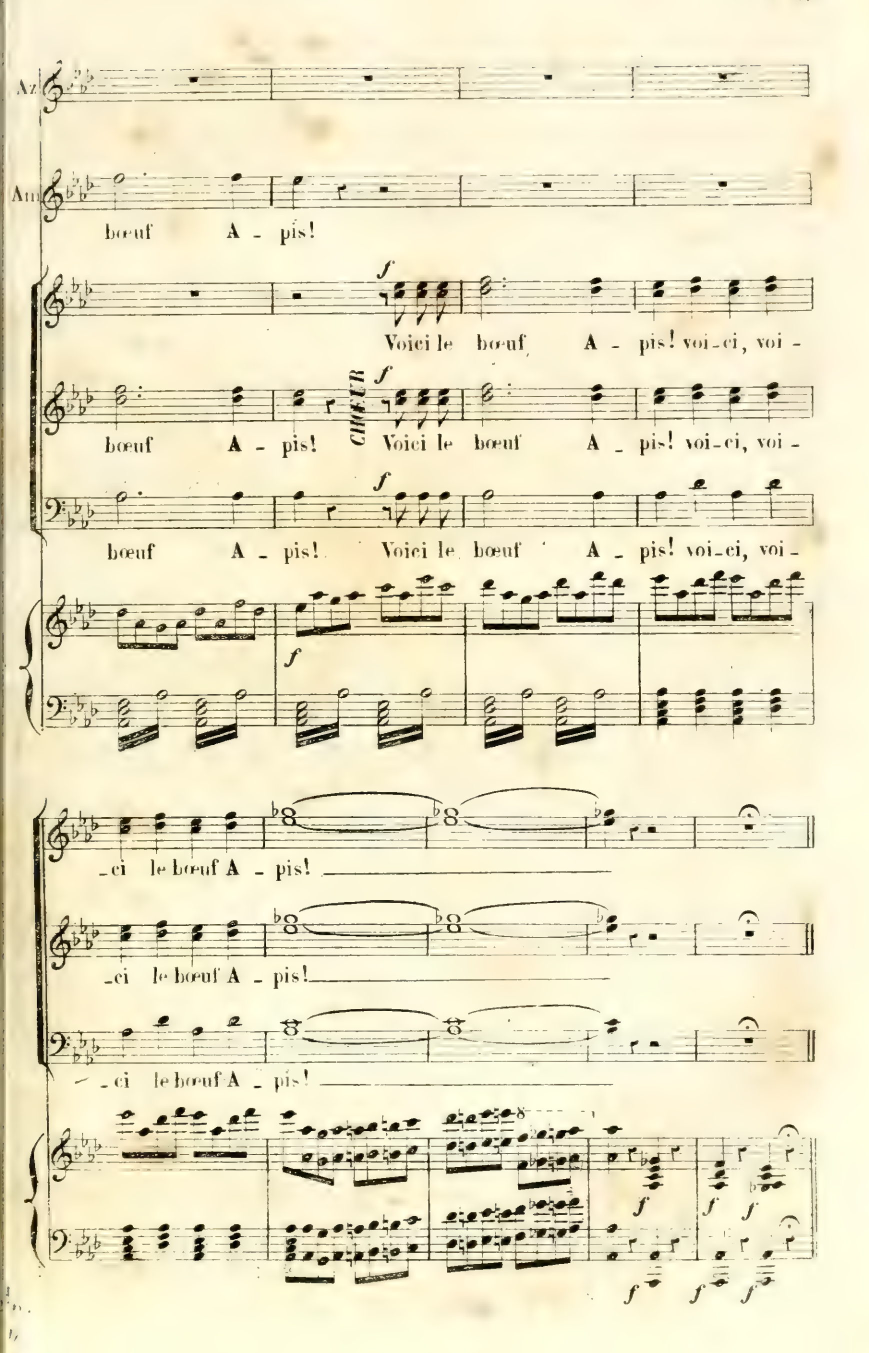

Az
Que le peuple, en sa ter_reur contre le Nil gronde et mur_
_mu_re, qu'il ac_cu_se sa len_teur, j'es_time peu son on_de
pu_re! à cette onde si fé_conde, qui de trésors cou_
_vre nos champs je pré_fère, en mon verre, ces flots de vins fu_
_mants, ces flots de vins fu_mants, ces flots de vins fu_
fp
fp
p
f



Nelié.
Dans nos Ci_tés, plai_sirs, i _ vres_se for_ment bien vi_te la jeu-
Azaël.
mants
Aménophis.
Dans nos Ci_tés, plai_sirs, i _ vres_se for_ment bien vi_te la jeu_
f
fp
N
_nes_se, elle ou_blie, en sa fo_li_e, la le_çon de la rai_
Az
A ma vi_e la fo_li_e, aura tou_jours rai-
Am
_nes_se, elle ou_blie, en sa fo_li_e, la le_çon de la rai_
N
_son, elle ou_blie, en sa fo_li_ e, la le_
Az
_son, la fo_li_ e, aura tou_
Am
_son, elle oublie en sa fo_li_ e, la le_
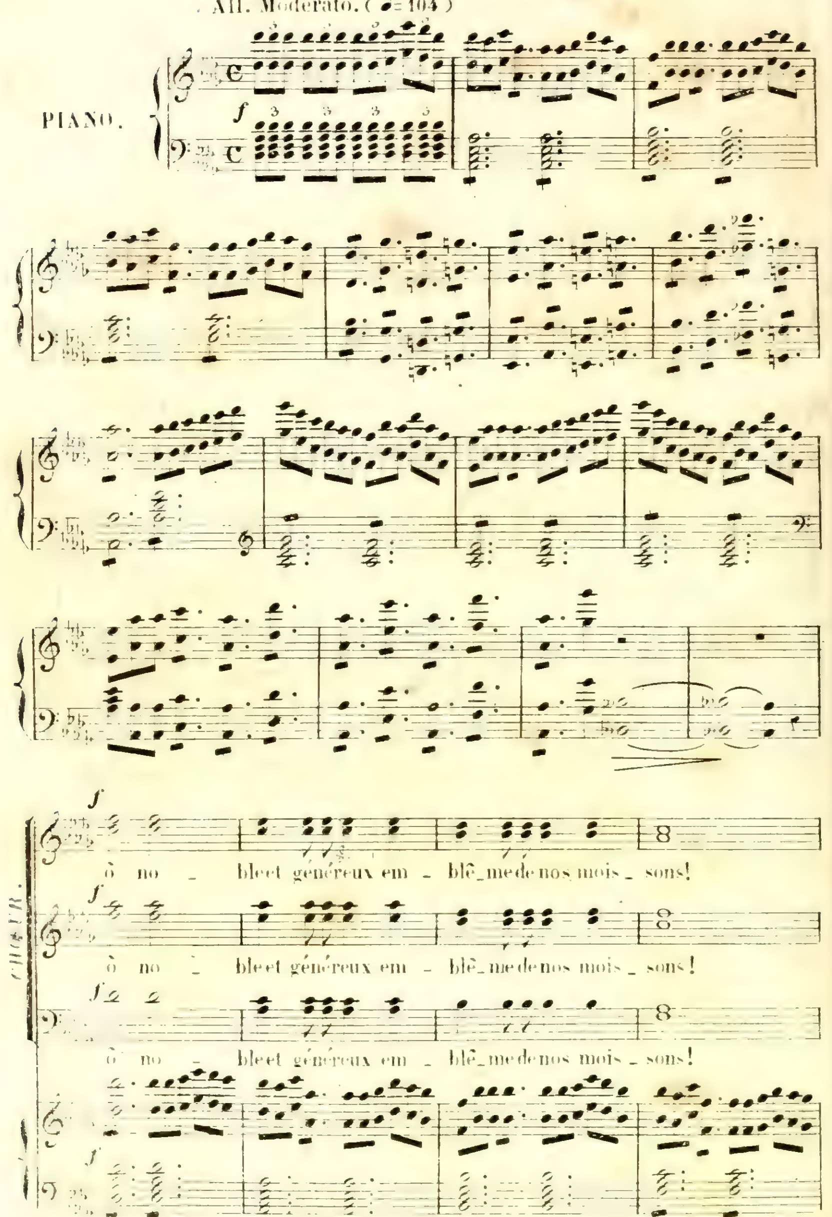

N
_çon de la ___ rai _ son, la le _ çon de la _ rai _ son!
Az
_jours toujours rai _ son, aura tou _ jours toujours rai _ son!
Am
_çon de la ___ rai _ son, la le _ çon de la _ rai _ son!
f
Ce doux eli_
f
Ce doux eli _
f
Ce doux eli_
cres.
fp
f
f
fp
_mat qui nous e _ ni _ vre n'é _ claire que des jours heu _ reux!
_mat qui nous e _ ni _ vre n'é _ claire que des jours heu _ reux!
_mat qui nous e _ ni _ vre n'é _ claire que des jours heu _ reux!
8
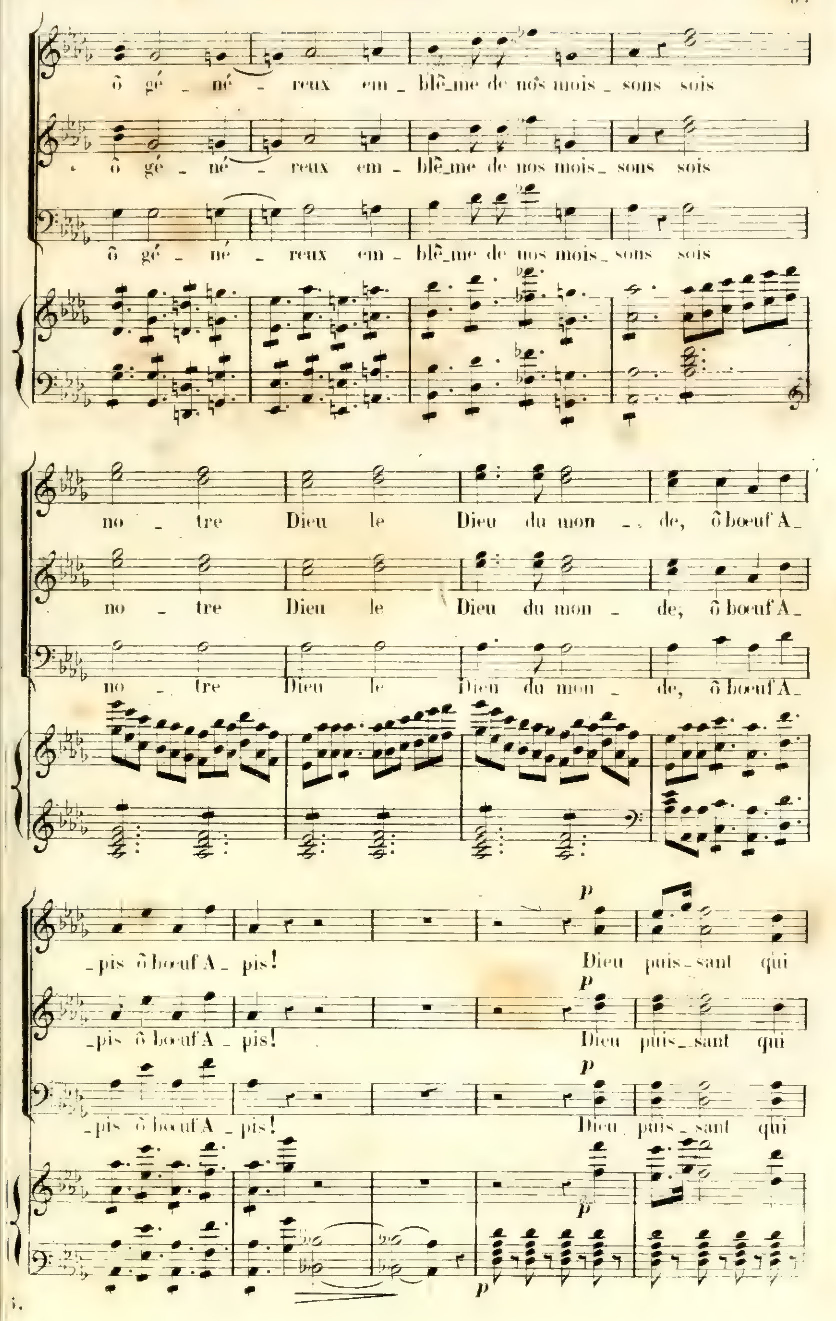

AZAËL.
(bas à) NEFTÉ
Oui, j'ai fait en trois mois des progrès à Memphis!
et ton a_
NEFTÉ.
prenez garde mon frère nous observe:
AZAËL.
_mour Nefté...
Qu'importe? il est de mes a_
AZAËL.
All.°
_mis!
All.°
Et
dans mon pavillon? nous passerons j'espère les fêtes de ce sé _ jour
Voicile
TÉNORS.
(les compagnons d'AMÉNOPHIS) Voicile
BASSES.
Voicile
cresc.
Be
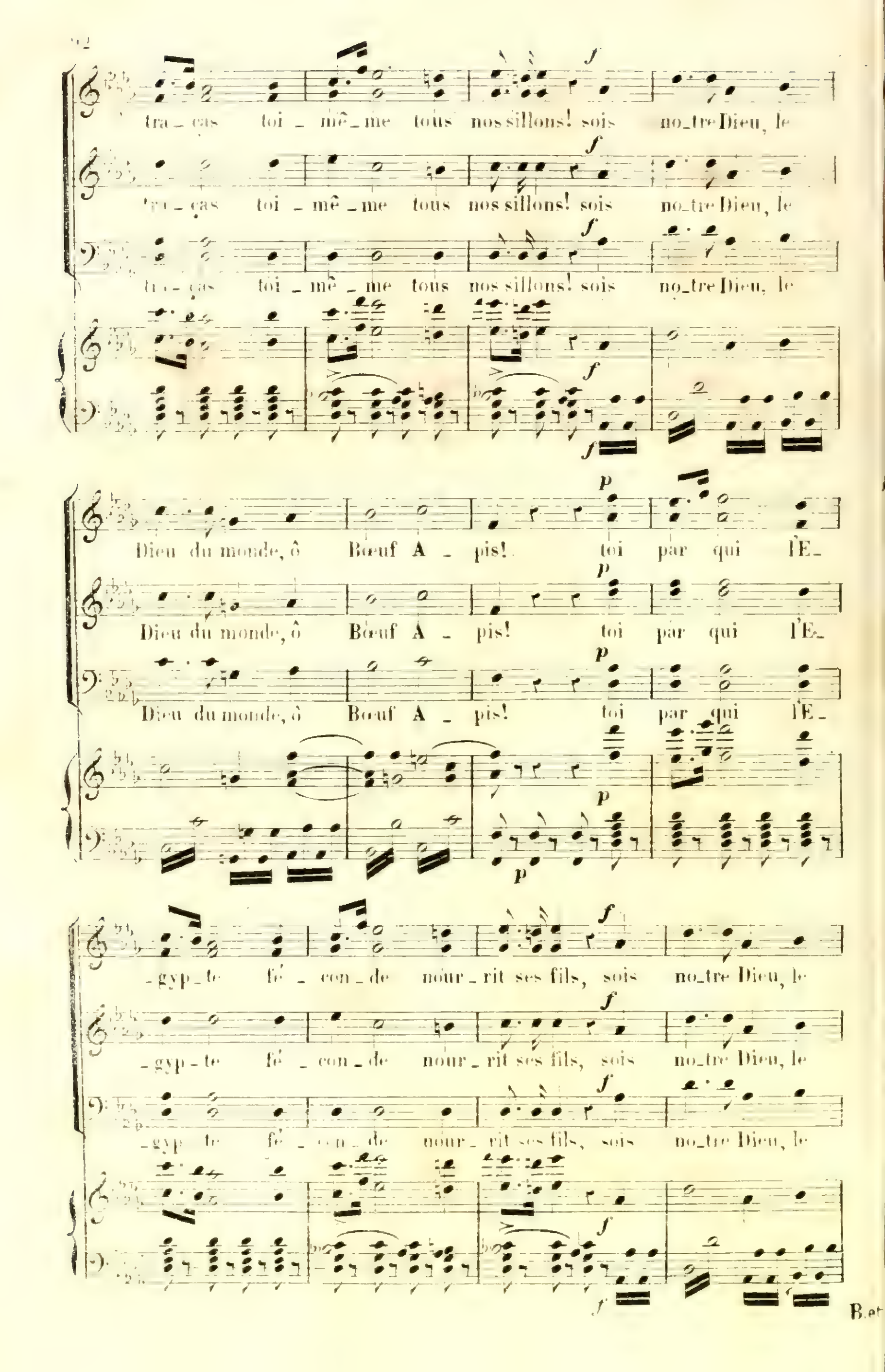

Az
Am
bœuf A _ pis!
Voici le bœuf A _ pis! voi_ci, voi _
CHŒUR
bœuf A _ pis! Voici le bœuf A _ pis! voi_ci, voi _
bœuf A _ pis! Voici le bœuf A _ pis! voi_ci, voi _
_ci le bœuf A _ pis!
_ci le bœuf A _ pis!
_ci le bœuf A _ pis!
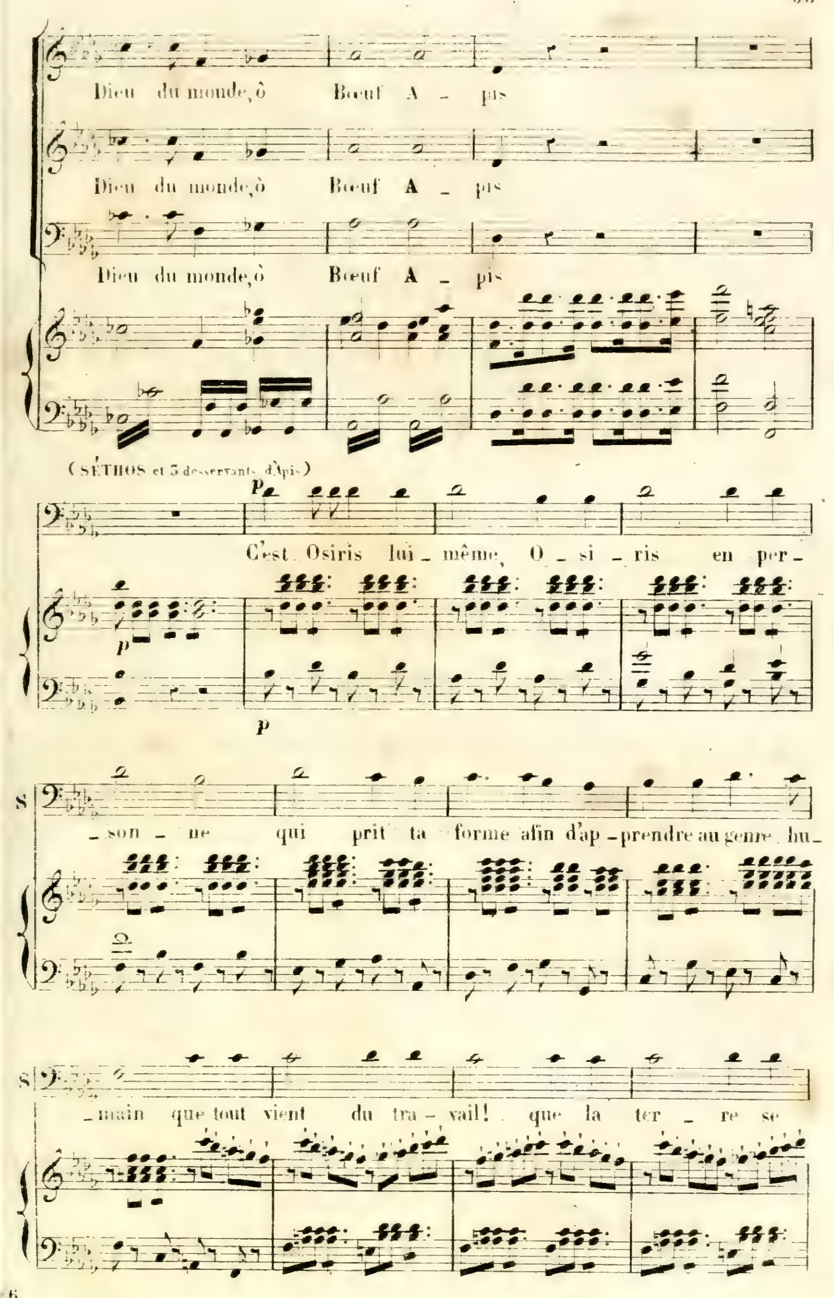
N°. 8.
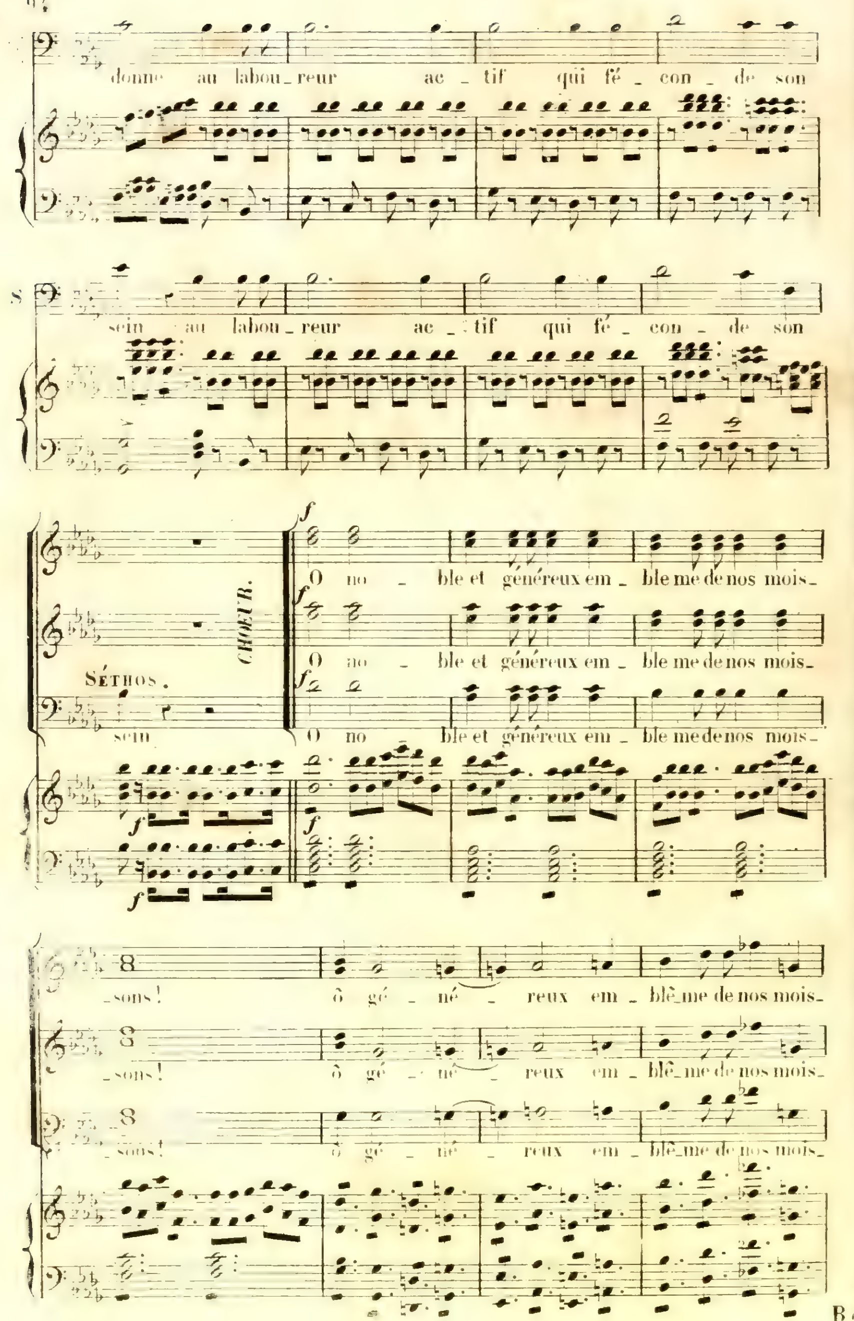
CHOEUR et MARCHE du BOEUF APIS.
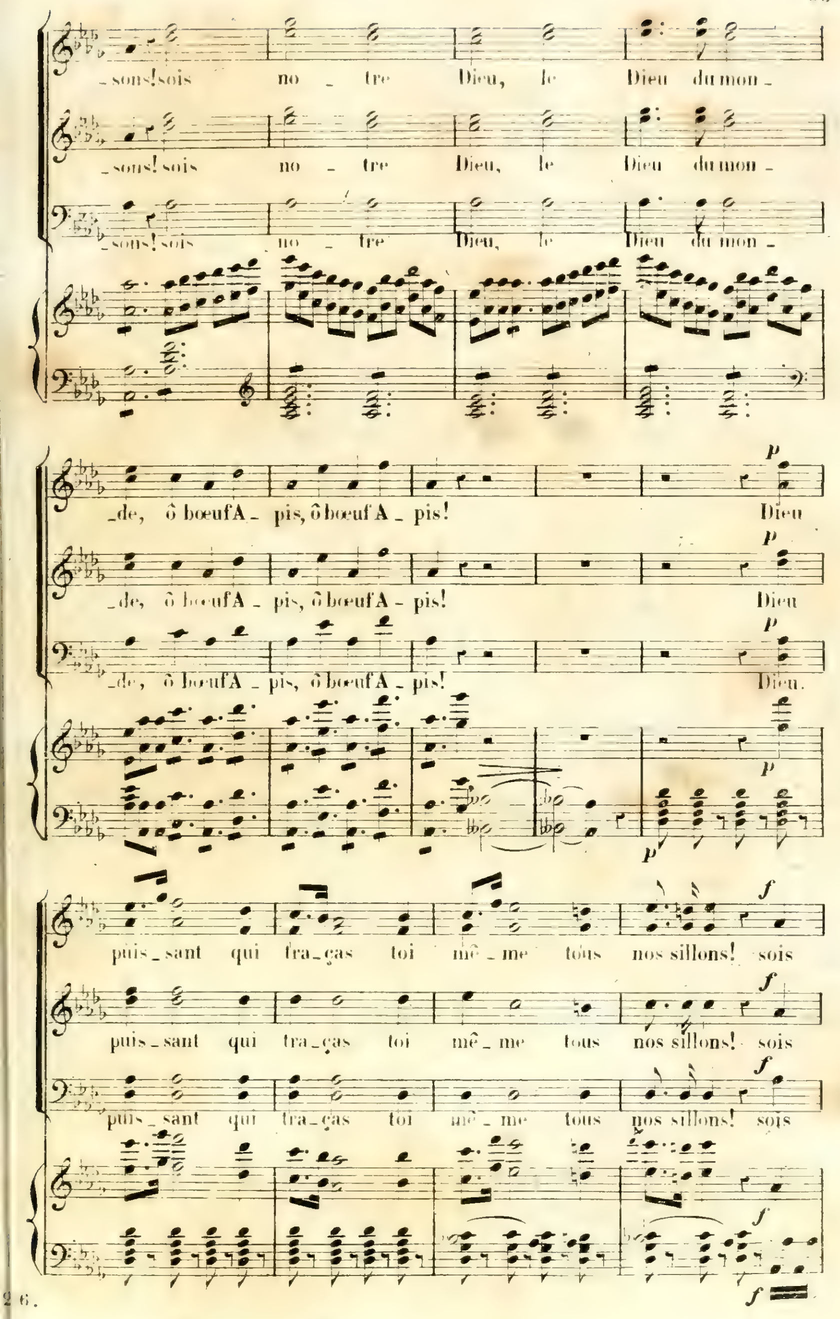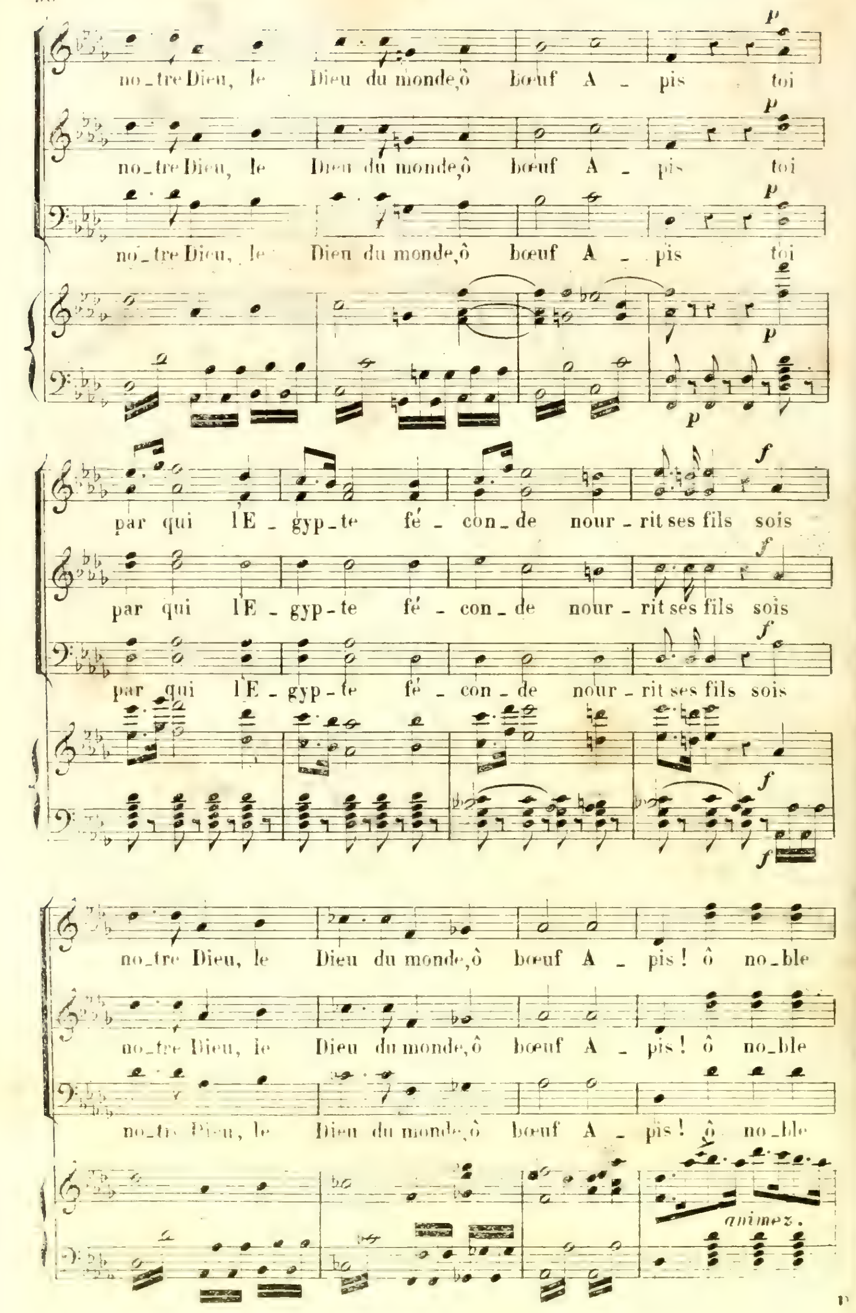



ô gé _ né _ reux em _ blê_me de nos mois _ sons sois
ô gé _ né _ reux em _ blê_me de nos mois_ sons sois
ô gé _ né _ reux em _ blê_me de nos mois_ sons sois
no _ tre Dieu le Dieu du mon _ de, ô boeuf A_
no _ tre Dieu le Dieu du mon _ de, ô boeuf A_
no _ tre Dieu le Dieu du mon _ de, ô boeuf A_
_pis ô boeuf A _ pis!
Dieu puis_sant qui
_pis ô boeuf A _ pis!
Dieu puis_sant qui
_pis ô boeuf A _ pis!
Dieu puis_sant qui
p


tra_ças toi_mê_me tous nos sillons! sois no_tre Dieu, le
tra_ças toi_mê_me tous nos sillons! sois no_tre Dieu, le
tra_ças toi_mê_me tous nos sillons! sois no_tre Dieu, le
Dieu du monde, ô Bœuf A_pis! toi par qui l'E_
Dieu du monde, ô Bœuf A_pis! toi par qui l'E_
Dieu du monde, ô Bœuf A_pis! toi par qui l'E_
_gyp_te fé_con_de nour_rit ses fils, sois no_tre Dieu, le
_gyp_te fé_con_de nour_rit ses fils, sois no_tre Dieu, le
_gyp_te fé_con_de nour_rit ses fils, sois no_tre Dieu, le


Dieu du monde, ô Bœuf A _ pis
Dieu du monde, ô Bœuf A _ pis
Dieu du monde, ô Bœuf A _ pis
(SÉTHOS et 3 desservants d'Apis)
p
C'est Osiris lui _ même, O _ si _ ris en per _
p
p
S
_ son _ ne qui prit ta forme afin d'ap _ prendre au genre hu _
S
_ main que tout vient du tra _ vail! que la ter _ re se


donne au labou_reur ac_tif qui fé_con_de son
sein au labou_reur ac_tif qui fé_con_de son
SÉTHOS.
sein
CHŒUR.
f
O no_ble et généreux em_blème de nos mois_
_sons! ô gé_né_reux em_blê_me de nos mois_
B et C


_sons! sois no _ tre Dieu, le Dieu du mon _
_sons! sois no _ tre Dieu, le Dieu du mon _
_sons! sois no _ tre Dieu, le Dieu du mon _
_de, ô bœuf A _ pis, ô bœuf A _ pis! Dieu
_de, ô bœuf A _ pis, ô bœuf A _ pis! Dieu
_de, ô bœuf A _ pis, ô bœuf A _ pis! Dieu.
p
puis _ sant qui tra _ ças toi mê _ me tous nos sillons! sois
puis _ sant qui tra _ ças toi mê _ me tous nos sillons! sois
puis _ sant qui tra _ ças toi mê _ me tous nos sillons! sois
f


no_tre Dieu, le Dieu du monde, ô bœuf A _ pis toi
no_tre Dieu, le Dieu du monde, ô bœuf A _ pis toi
no_tre Dieu, le Dieu du monde, ô bœuf A _ pis toi
par qui l'E _ gyp_te fé _ con_de nour _ rit ses fils sois
par qui l'E _ gyp_te fé _ con_de nour _ rit ses fils sois
par qui l'E _ gyp_te fé _ con_de nour _ rit ses fils sois
no_tre Dieu, le Dieu du monde, ô bœuf A _ pis! ô no_ble
no_tre Dieu, le Dieu du monde, ô bœuf A _ pis! ô no_ble
no_tre Dieu, le Dieu du monde, ô bœuf A _ pis! ô no_ble
animez.



gé_né_reux em_blême, emblê_me de nos mois_sons! toi,

gé_né_reux em_blême, emblê_me de nos mois_sons! toi,

gé_né_reux em_blême, emblê_me de nos mois_sons! toi,

toi, sois no_tre Dieu, le Dieu le Dieu du
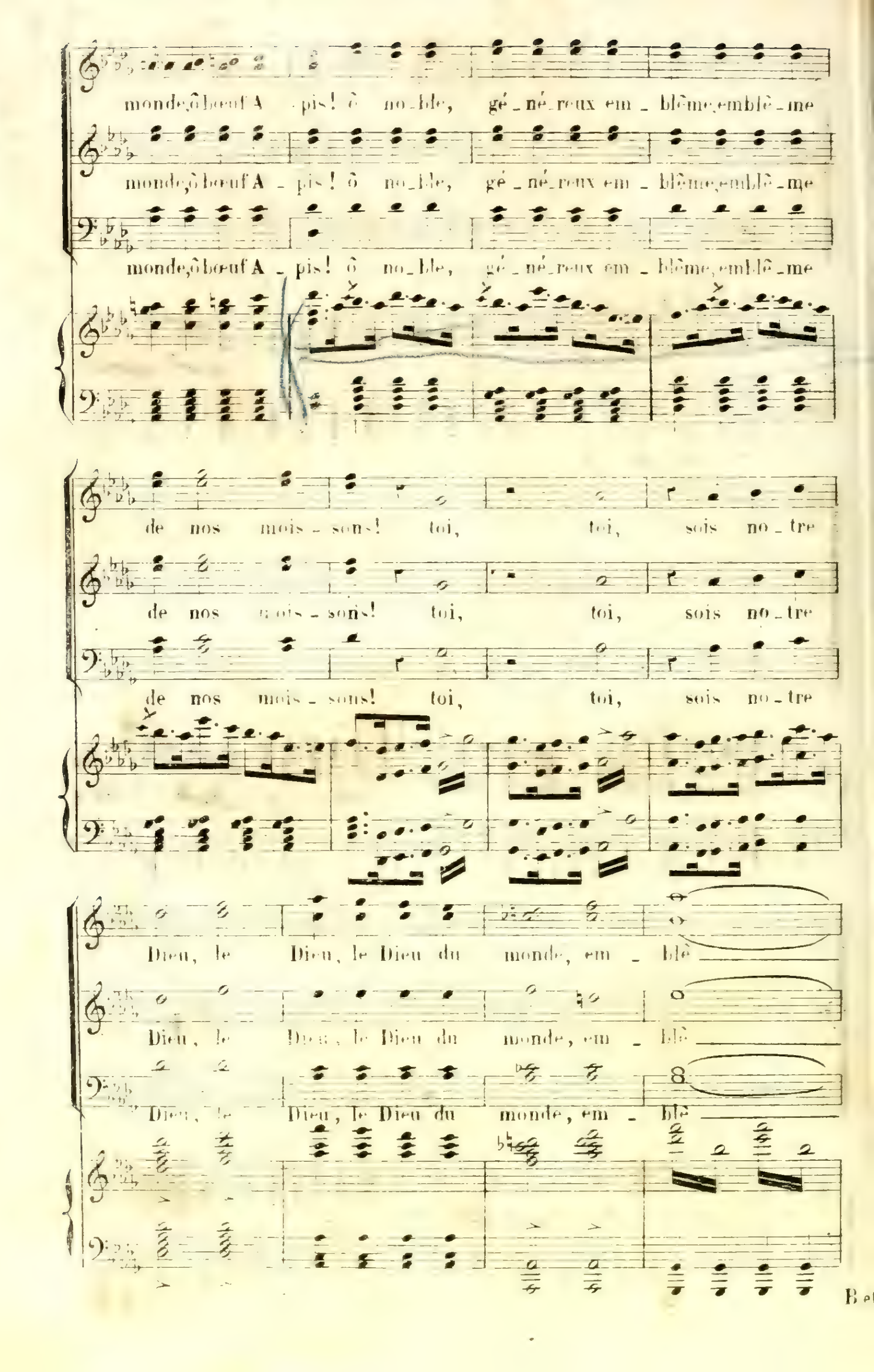
toi, sois no_tre Dieu, le Dieu le Dieu du

toi, sois no_tre Dieu, le Dieu le Dieu du
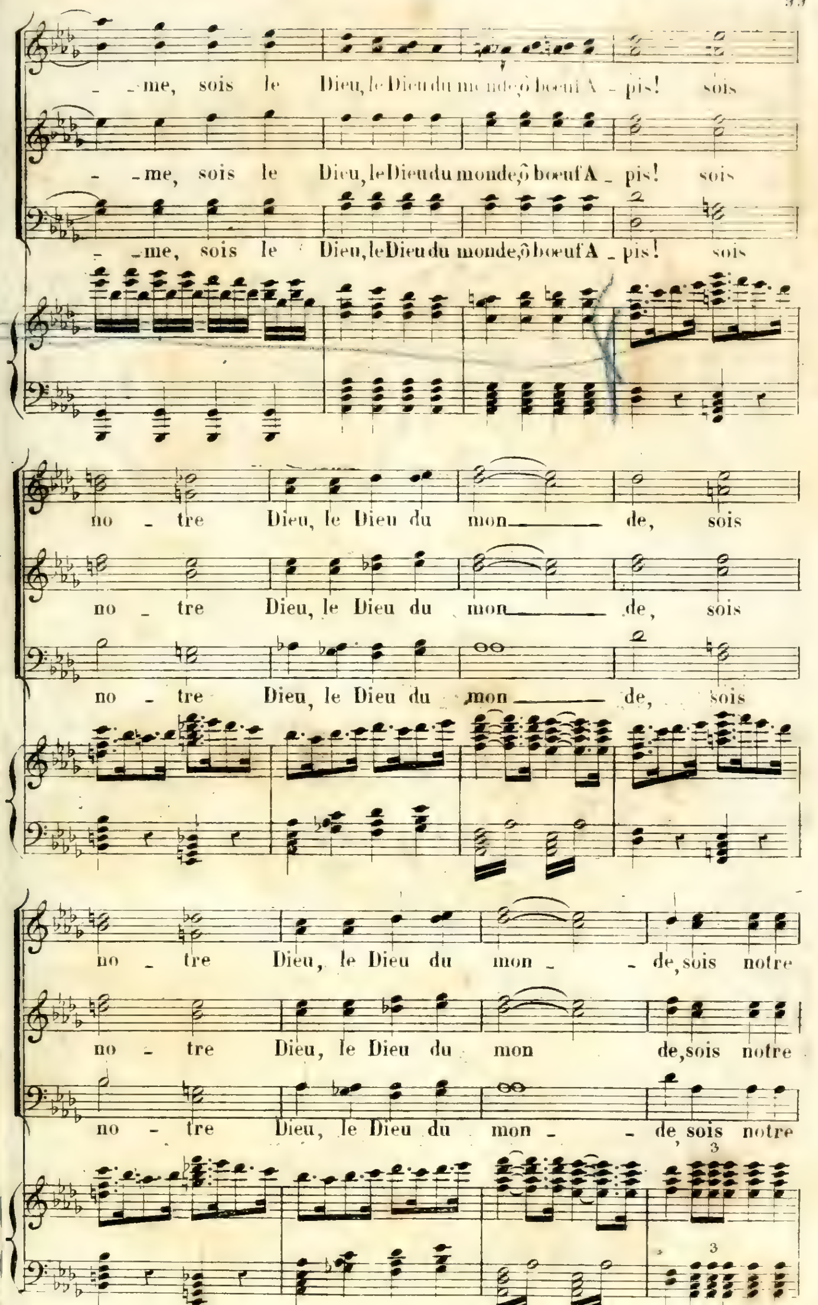
monde, em_blê______ me, sois le Dieu, le Dieu du

monde, em_blê______ me, sois le Dieu, le Dieu du
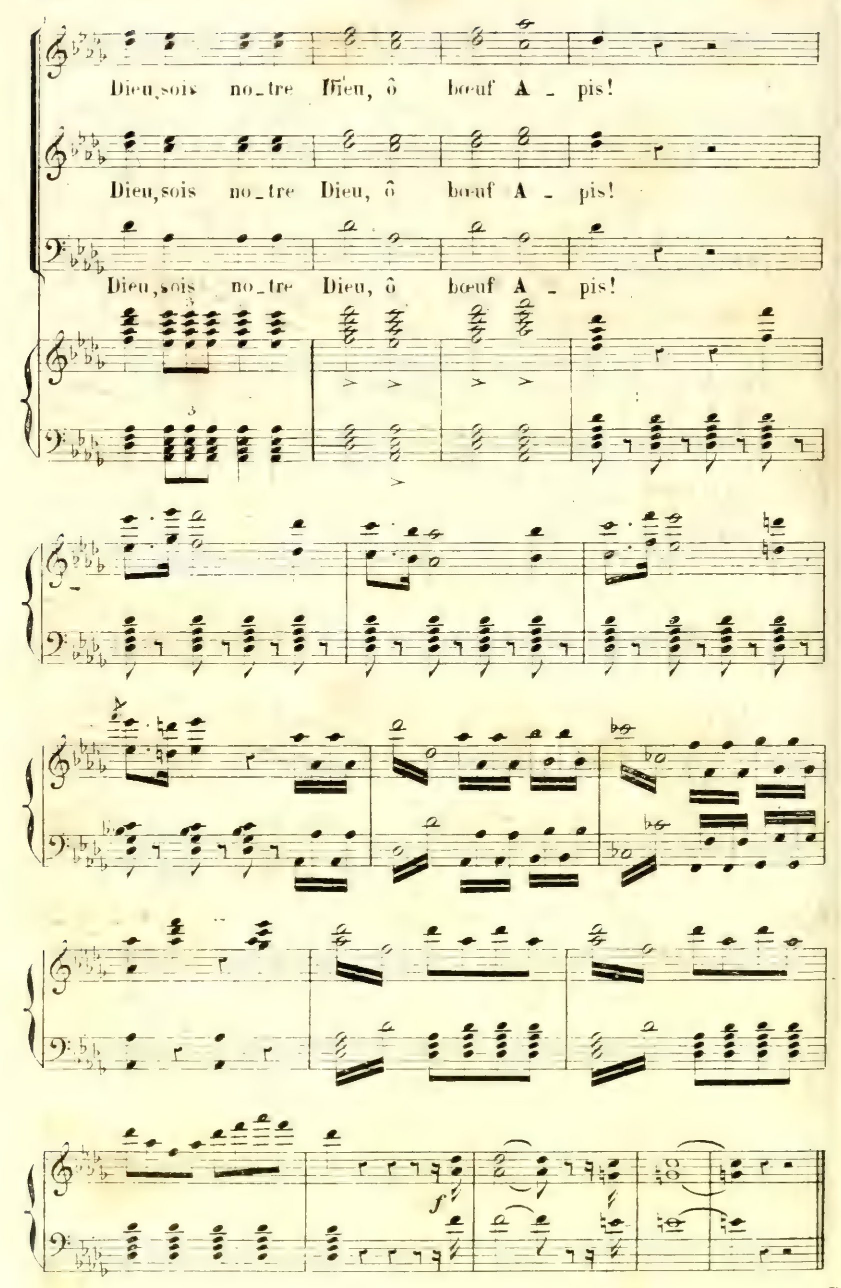
monde, em_blê______ me, sois le Dieu, le Dieu du



monde, ô bœuf A _ pis! ô no _ ble, gé _ né _ reux em _ blême, emblê _ me
monde, ô bœuf A _ pis! ô no _ ble, gé _ né _ reux em _ blême, emblê _ me
monde, ô bœuf A _ pis! ô no _ ble, gé _ né _ reux em _ blême, emblê _ me
de nos mois _ sons! toi, toi, sois no _ tre
de nos mois _ sons! toi, toi, sois no _ tre
de nos mois _ sons! toi, toi, sois no _ tre
Dieu, le Dieu, le Dieu du monde, em _ blê
Dieu, le Dieu, le Dieu du monde, em _ blê
Dieu, le Dieu, le Dieu du monde, em _ blê
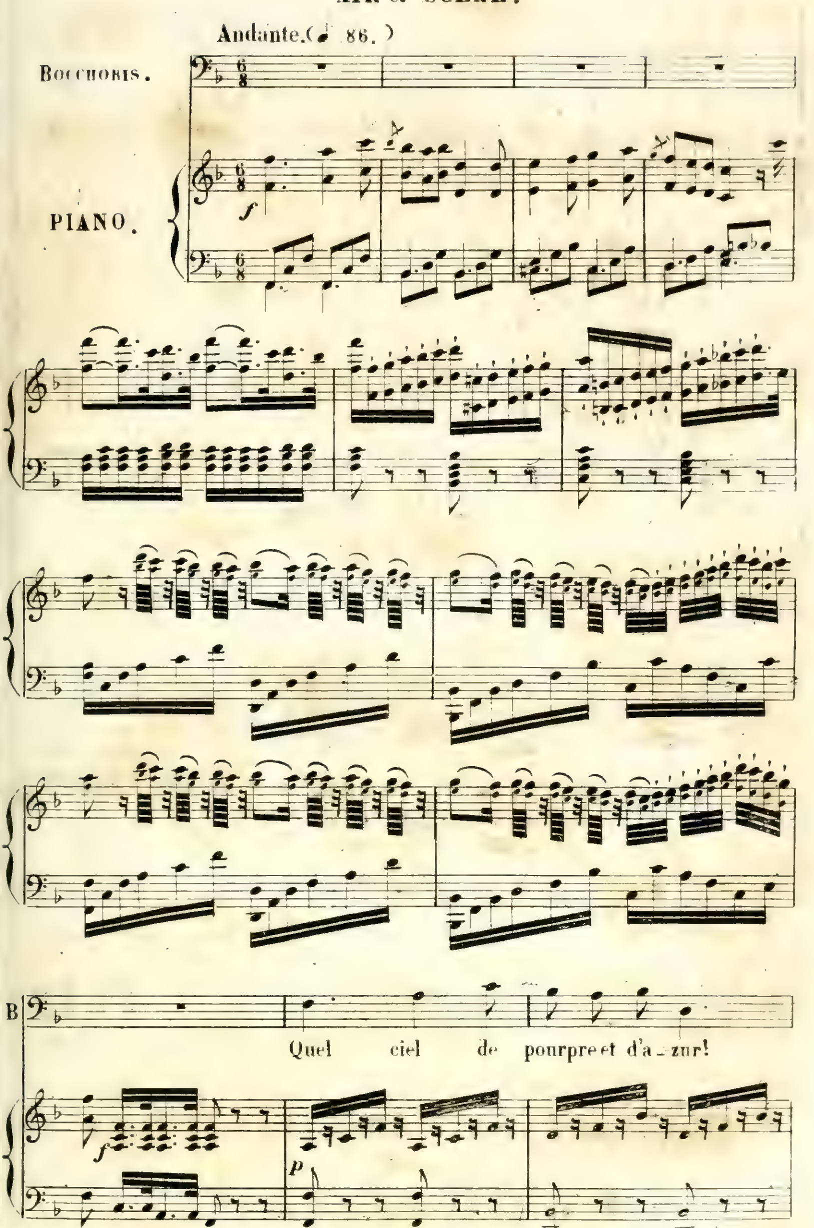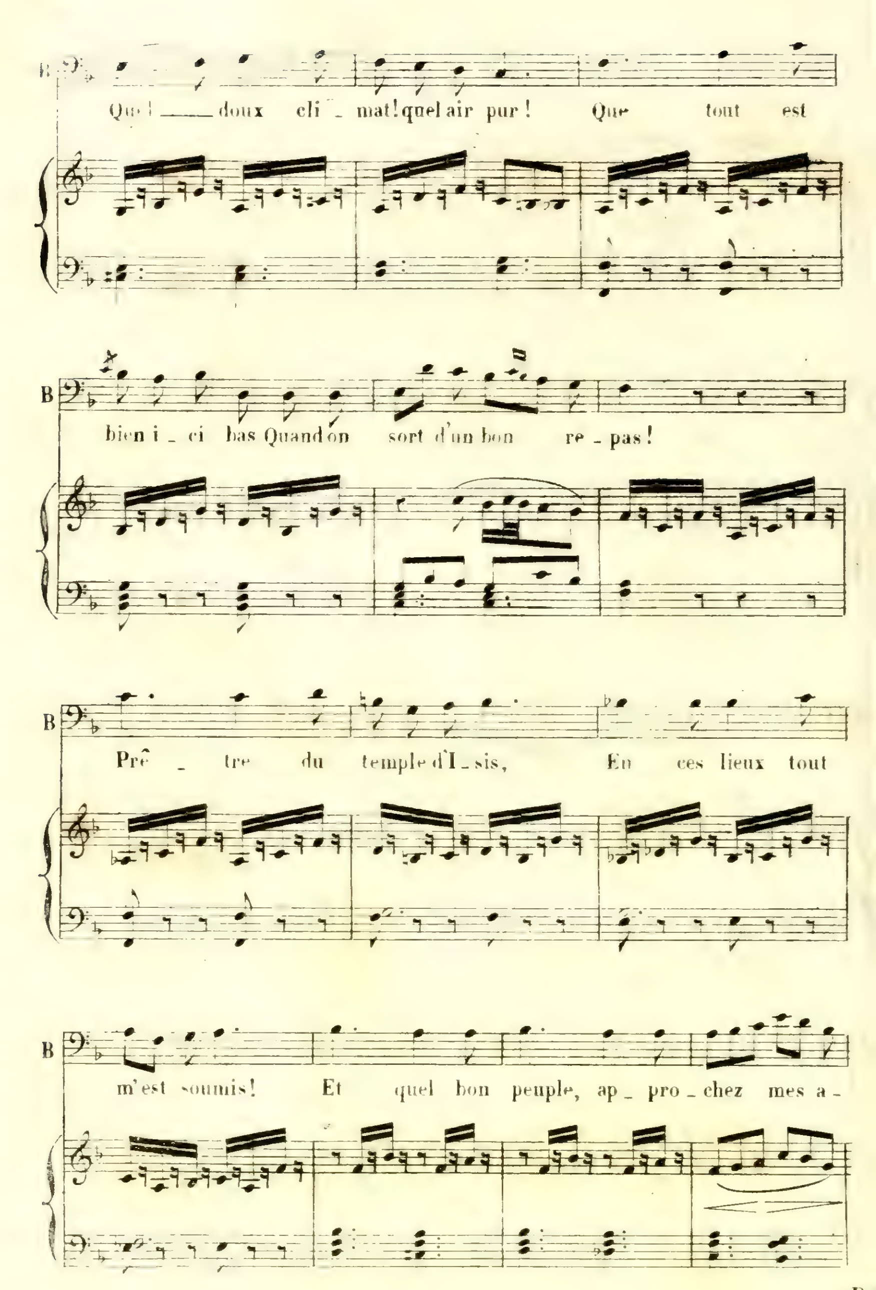


- me, sois le Dieu, le Dieu du monde, ô boeuf A - pis! sois
- me, sois le Dieu, le Dieu du monde, ô boeuf A - pis! sois
- me, sois le Dieu, le Dieu du monde, ô boeuf A - pis! sois
no - tre Dieu, le Dieu du mon - de, sois
no - tre Dieu, le Dieu du mon - de, sois
no - tre Dieu, le Dieu du mon - de, sois
no - tre Dieu, le Dieu du mon - de, sois notre
no - tre Dieu, le Dieu du mon de, sois notre
no - tre Dieu, le Dieu du mon - de, sois notre


Dieu, sois no_tre Dieu, ô bœuf A _ pis!
Dieu, sois no_tre Dieu, ô bœuf A _ pis!
Dieu, sois no_tre Dieu, ô bœuf A _ pis!
f

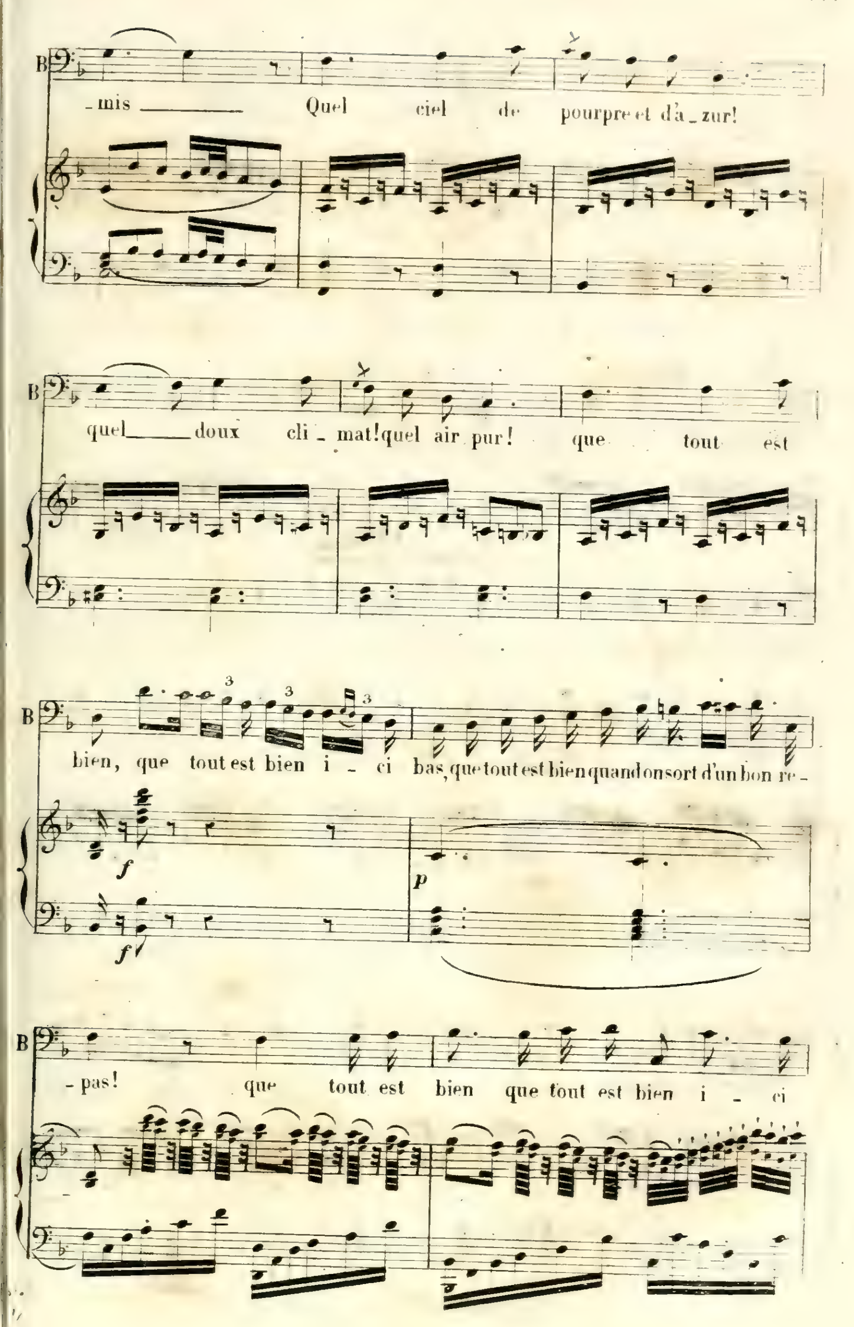
N° 9.
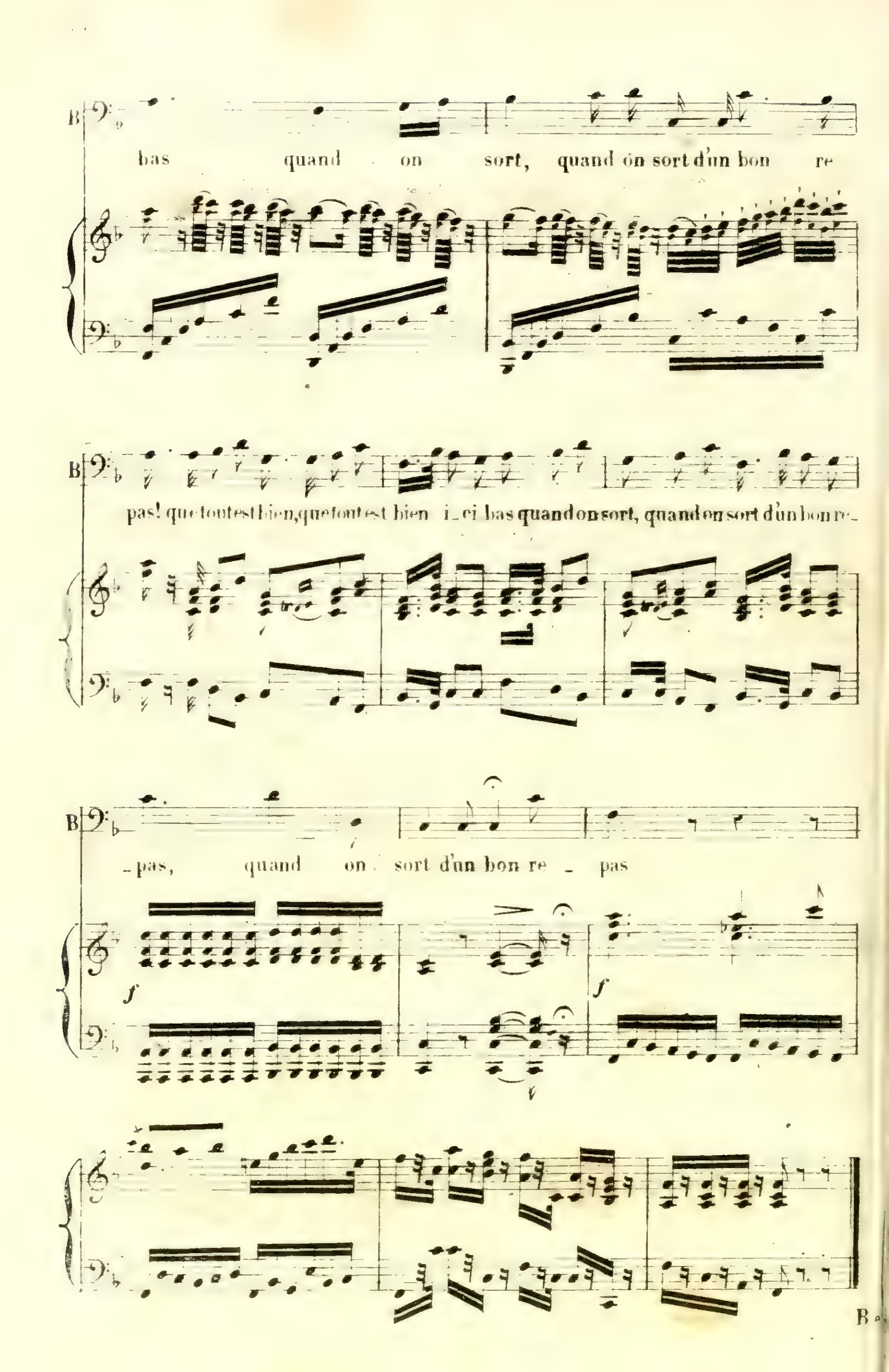
AIR et SCÈNE.
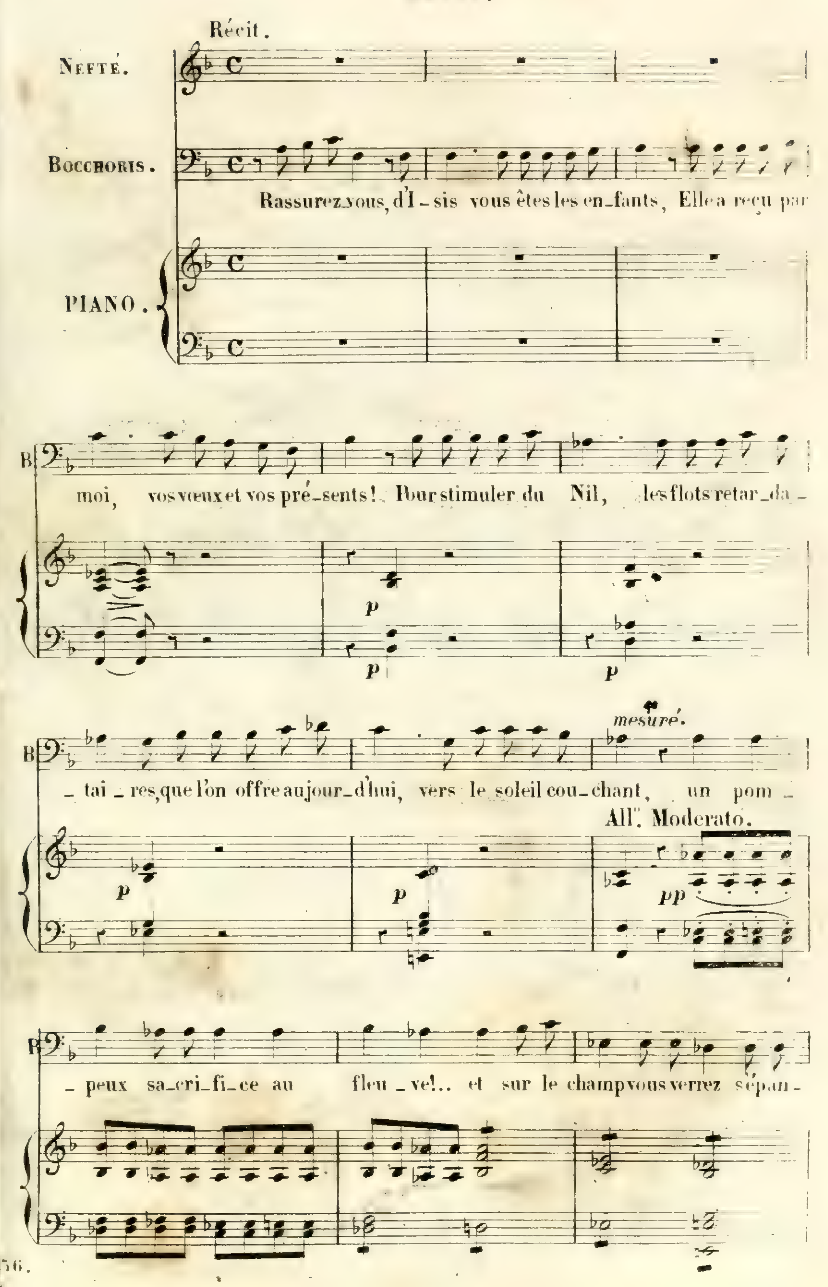




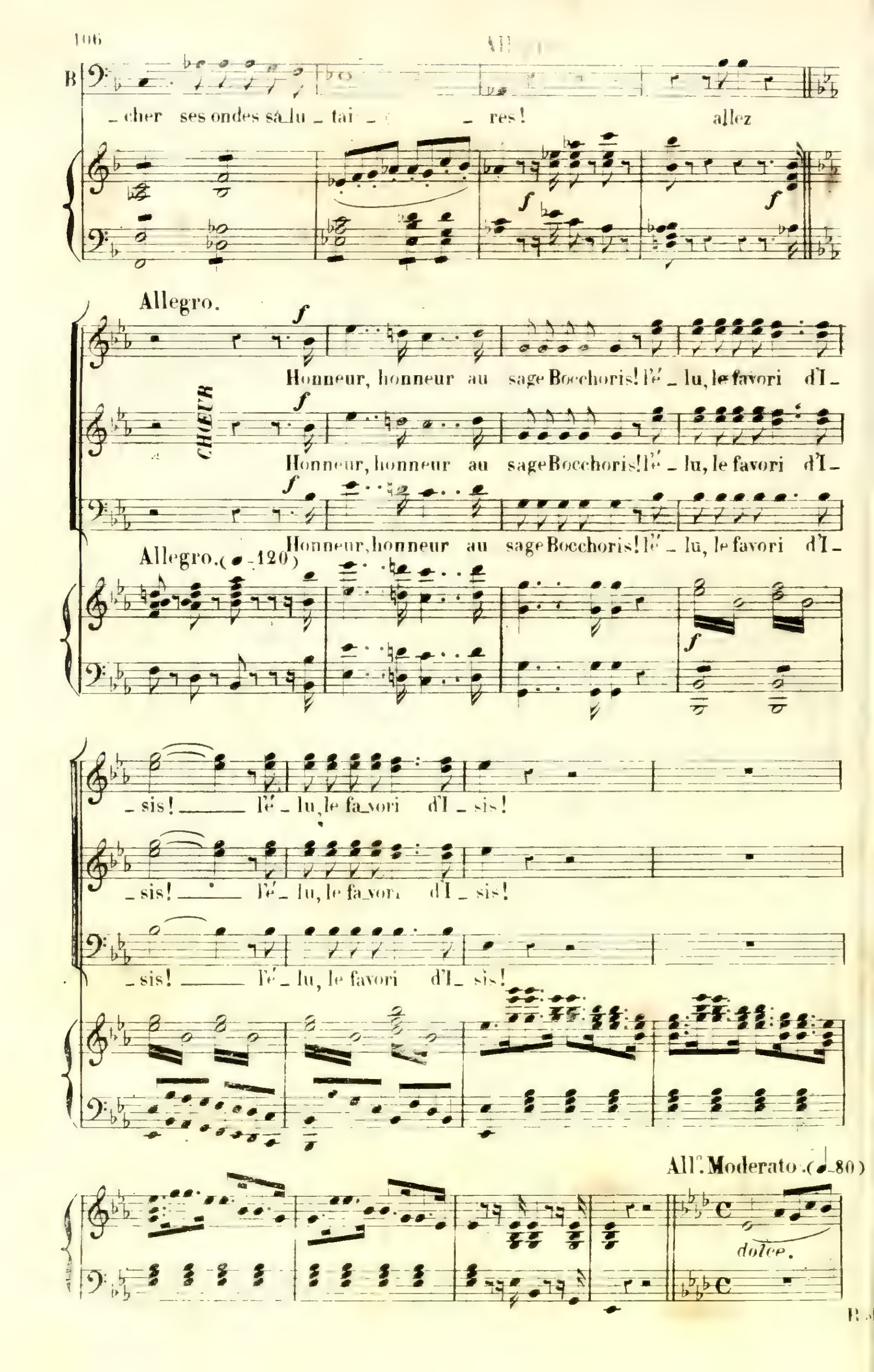
B
Quel doux cli _ mat! quel air pur! Que tout est
B
bien i _ ci bas Quand on sort d'un bon re _ pas!
B
Prê _ tre du temple d'I _ sis, En ces lieux tout
B
m'est soumis! Et quel bon peuple, ap _ pro _ chez mes a _

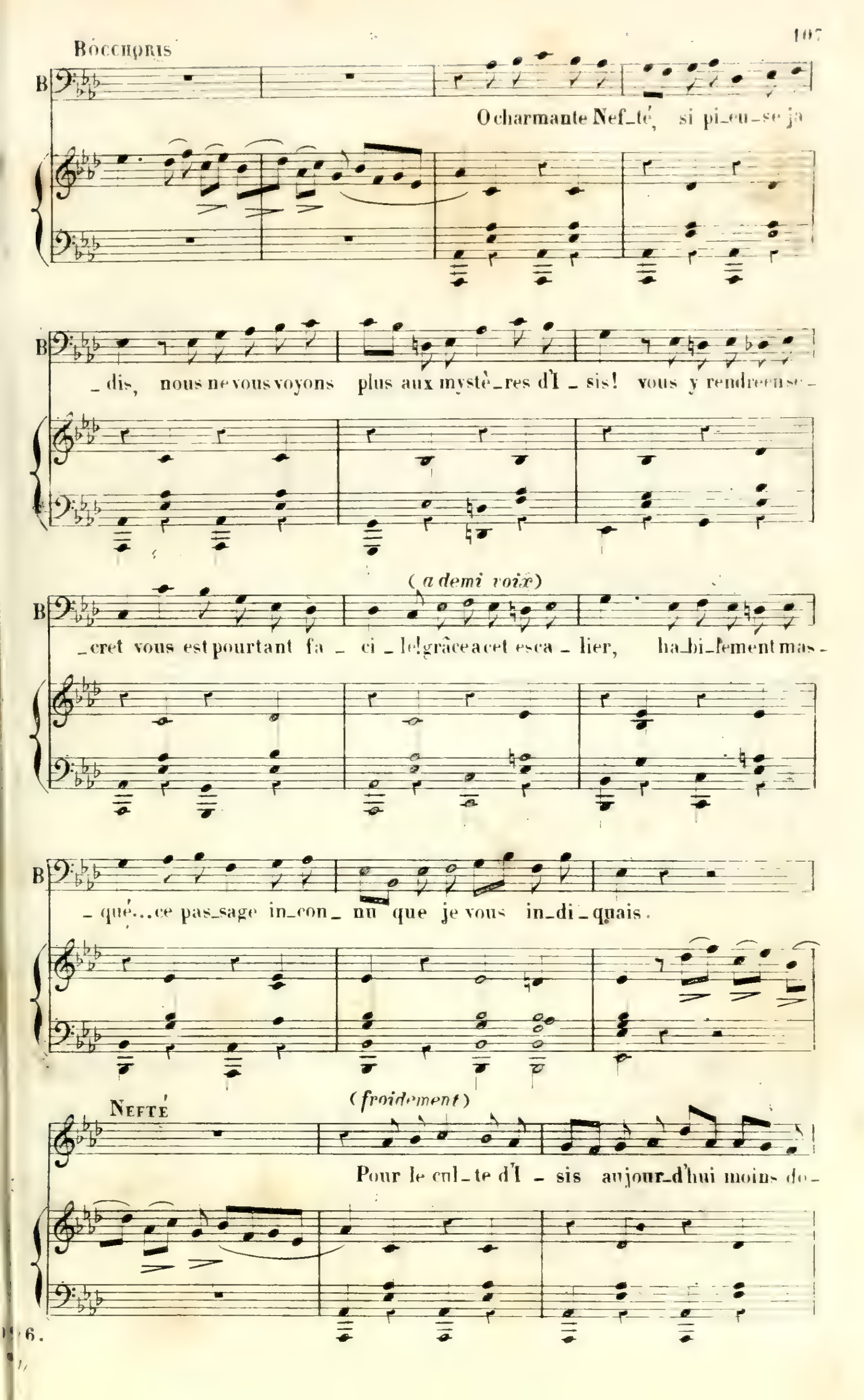

B
-mis Quel ciel de pourpre et d'a-zur!
quel doux cli-mat! quel air pur! que tout est
bien, que tout est bien i - ci bas, que tout est bien quand on sort d'un bon re-
-pas! que tout est bien que tout est bien i - ci
f
p
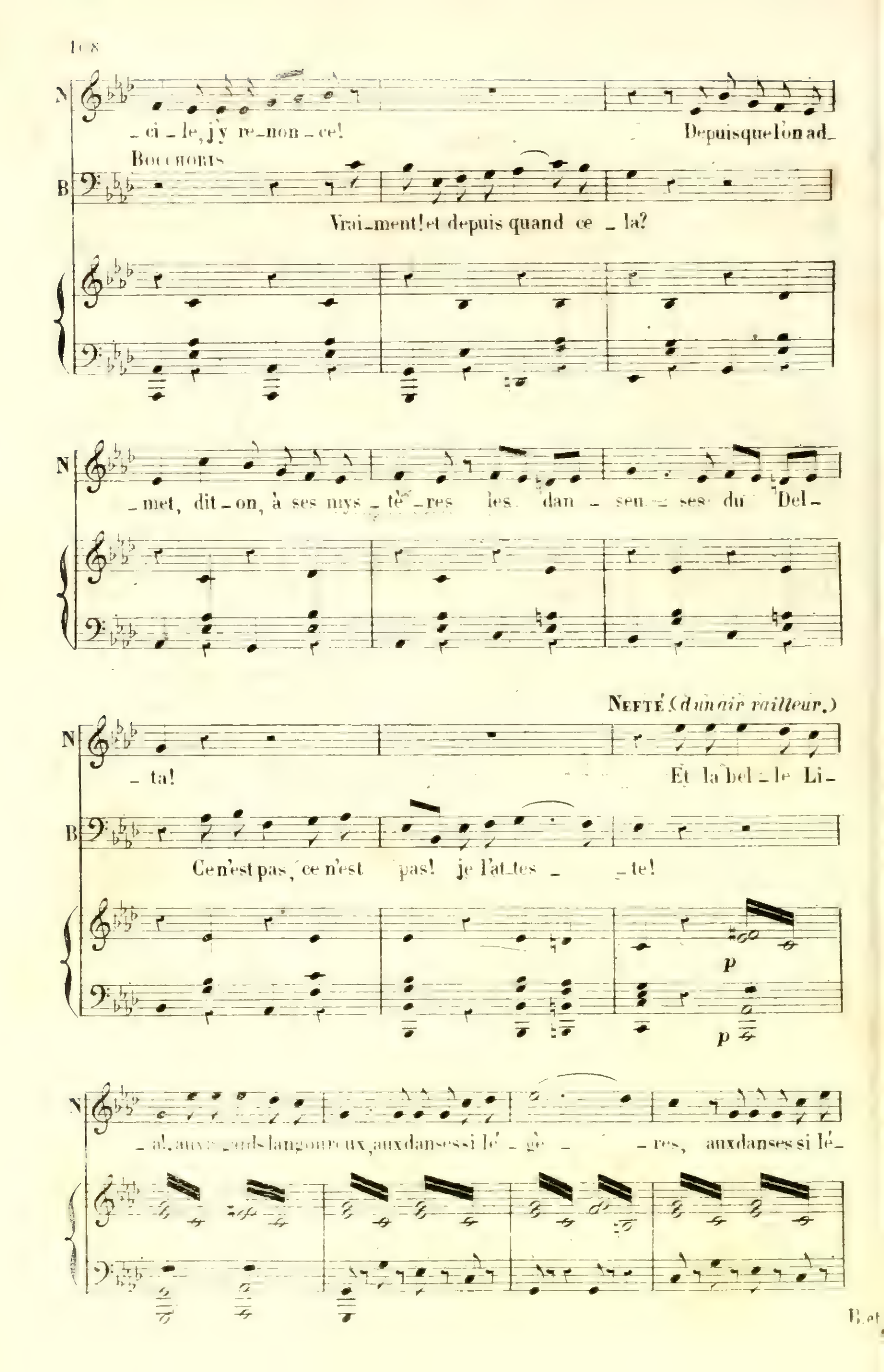

B
bas quand on sort, quand on sort d'un bon re
B
pas! que tout est bien, que tout est bien i_ci bas quand on sort, quand on sort d'un bon re_
B
_pas, quand on sort d'un bon re _ pas
f
f
B

RÉCIT.


Récit.
NEFTÉ.
BOCCHORIS.
Rassurez vous, d'I-sis vous êtes les en-fants, Elle a reçu par
PIANO.
moi, vos vœux et vos pré-sents! Pour stimuler du Nil, les flots retar-da-
p
p
p
-tai-res, que l'on offre aujour-d'hui, vers le soleil cou-chant, un pom-
mesuré.
All° Moderato.
p
p
pp
-peux sa-cri-fi-ce au fleu-ve!.. et sur le champ vous verrez sépa-


B
_cher ses ondes sa_lu _ tai _ _ res! allez
f
f
Allegro.
f
Honneur, honneur au sage Bocchoris! l'é _ lu, le favori d'I_
CHŒUR
Honneur, honneur au sage Bocchoris! l'é _ lu, le favori d'I_
Honneur, honneur au sage Bocchoris! l'é _ lu, le favori d'I_
Allegro. (♩ = 120)
_sis! l'é _ lu, le fa_vori d'I _ sis!
_sis! l'é _ lu, le fa_vori d'I _ sis!
_sis! l'é _ lu, le favori d'I_ sis!
All°. Moderato. (♩ = 80)
dolce.


BOCCHORIS
B
O charmante Nef_té, si pi_eu_se ja
_dis, nous ne vous voyons plus aux mystè_res d'I _ sis! vous y rendre en se-
(a demi voix)
_cret vous est pourtant fa _ ci _ le! grâce à cet esca _ lier, ha_bi_lement mas-
_qué...ce pas_sage in_con_ nu que je vous in_di_quais.
NEFTÉ
(froidement)
Pour le cul_te d'I _ sis aujour_d'hui moins de-


N
_ ci _ le, j'y re_non _ ce!
Depuisquel'on ad_
Bocchoris
B
Vrai_ment! et depuis quand ce _ la?
_ met, dit _ on, à ses mys _ tè _ res les dan _ seu _ ses du Del_
_ ta!
Nefté (d'un air railleur.)
Et la bel _ le Li_
Ce n'est pas, ce n'est pas! je l'at_tes _ _ te!
p
_ a!, aux _ _ langoureux, aux danses si lé _ gè _ _ res, aux danses si lé_

Allegro. (𝅗𝅥 = 58)

N

_gè _ _ res! Te_

p
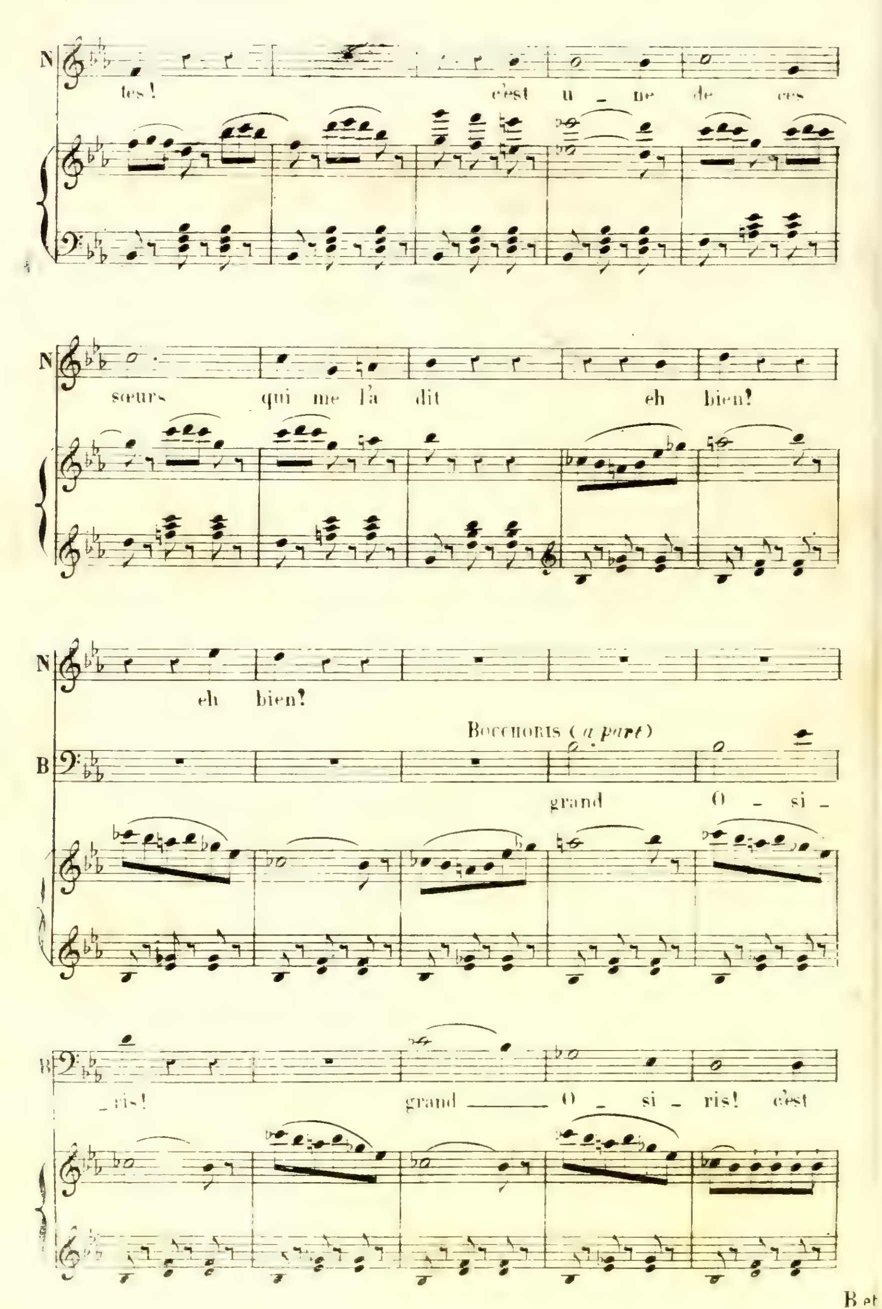
N
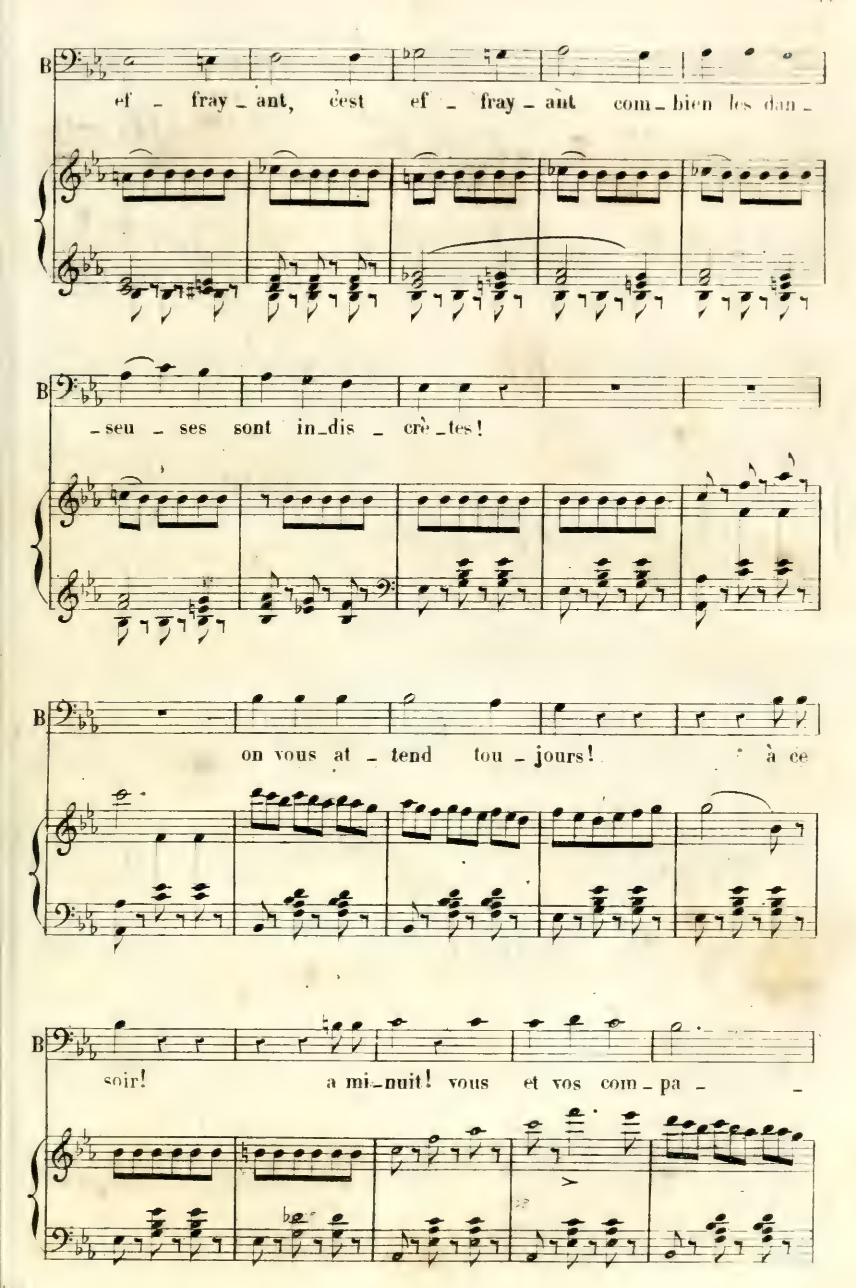
_nez, Bocho_ris... te_nez, re_gar_dez _ la!

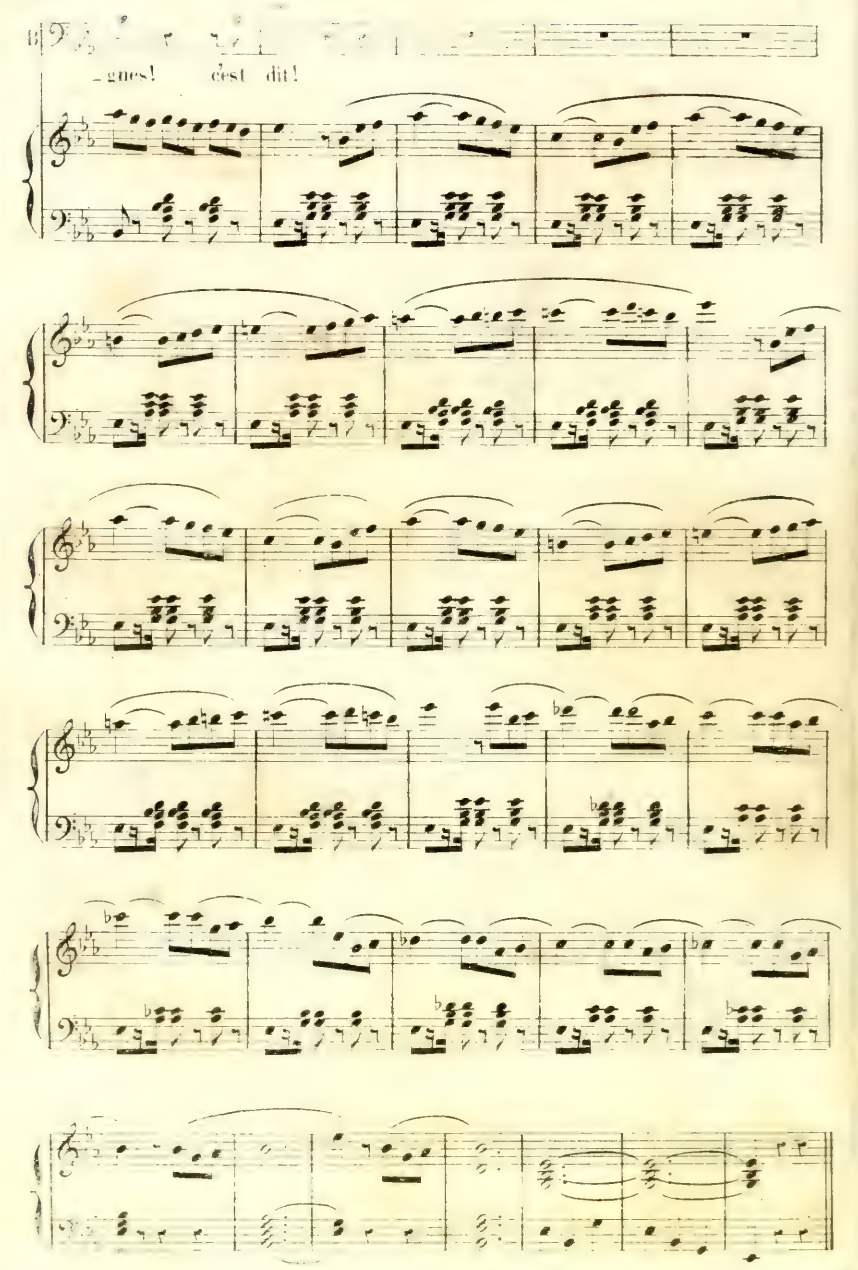
(à voix basse.)

N

Vous l'a_vez, pour ce soir, in_vi_tée à vos fê_ _
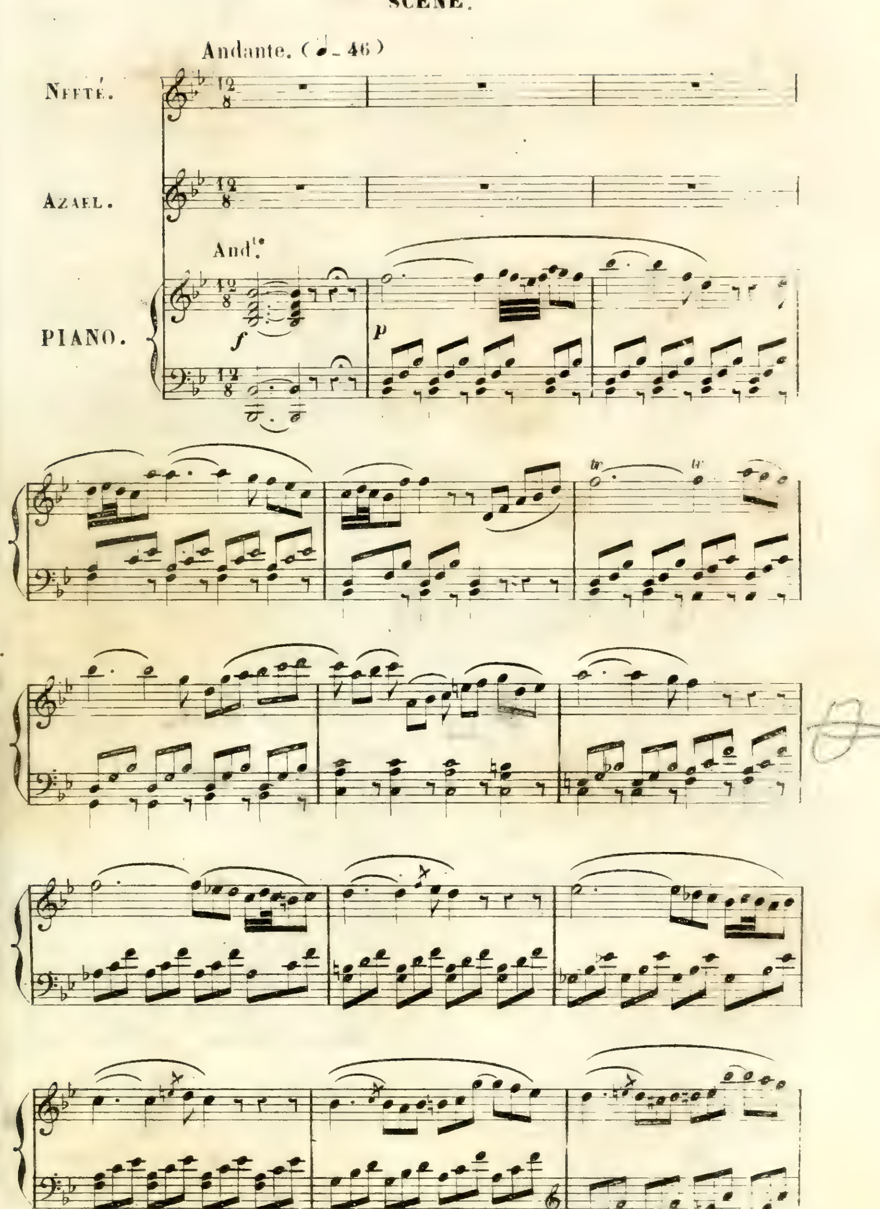

N
tes!
c'est u _ ne de ces
sœurs qui me l'a dit
eh bien!
eh bien!
BOCCHORIS (à part)
B
grand O _ si _
_ ris!
grand O _ si _ ris! c'est
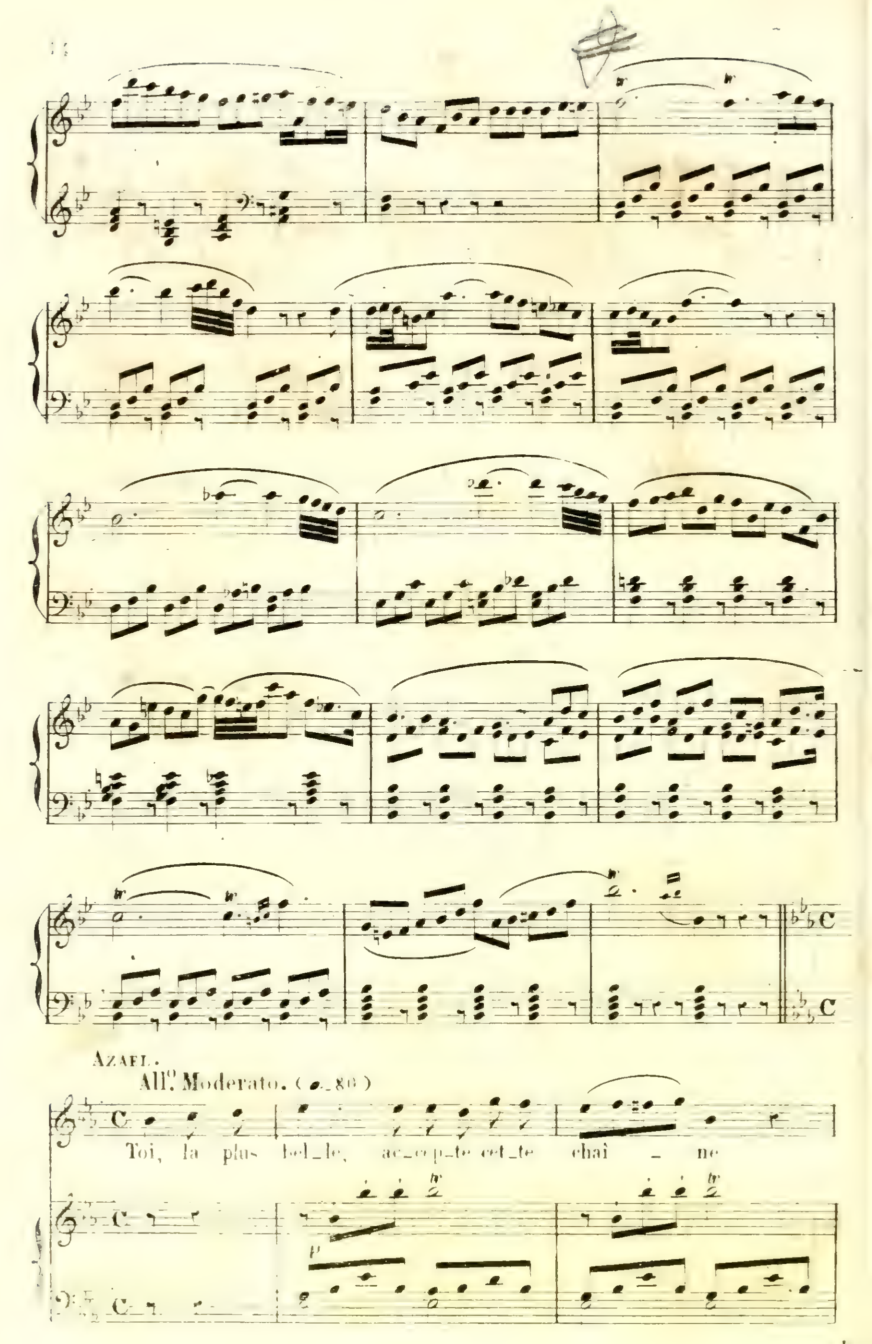

B
ef - fray - ant, c'est ef - fray - ant com - bien les dan -
B
- seu - ses sont in - dis - crè - tes!
B
on vous at - tend tou - jours! à ce
B
soir! a mi - nuit! vous et vos com - pa - -


B
-gnes! c'est dit!
B

Nº 10.

SCÈNE.




AZAEL.
All.° Moderato. (♩ = 80)
Toi, la plus bel_le, ac_cep_te cet_te chaî _ ne

Lia la regarde en souriant et la lui rend, elle n'en veut pas, elle ne veut que le plaisir d'être trouvée belle et d'être aimée. Azaël insiste: Eh bien, semble-t-elle lui dire, en lui montrant l'écharpe de Jephtèle qui lui sert de ceinture; Je ne veux de toi que ce gage, Azaël interdit, lui répond en hésitant:

AZAËL.

Ce voile, non, Lia je ne puis te l'offrir c'est ___ un gage d'amour

NEFTÉ. Allegro.
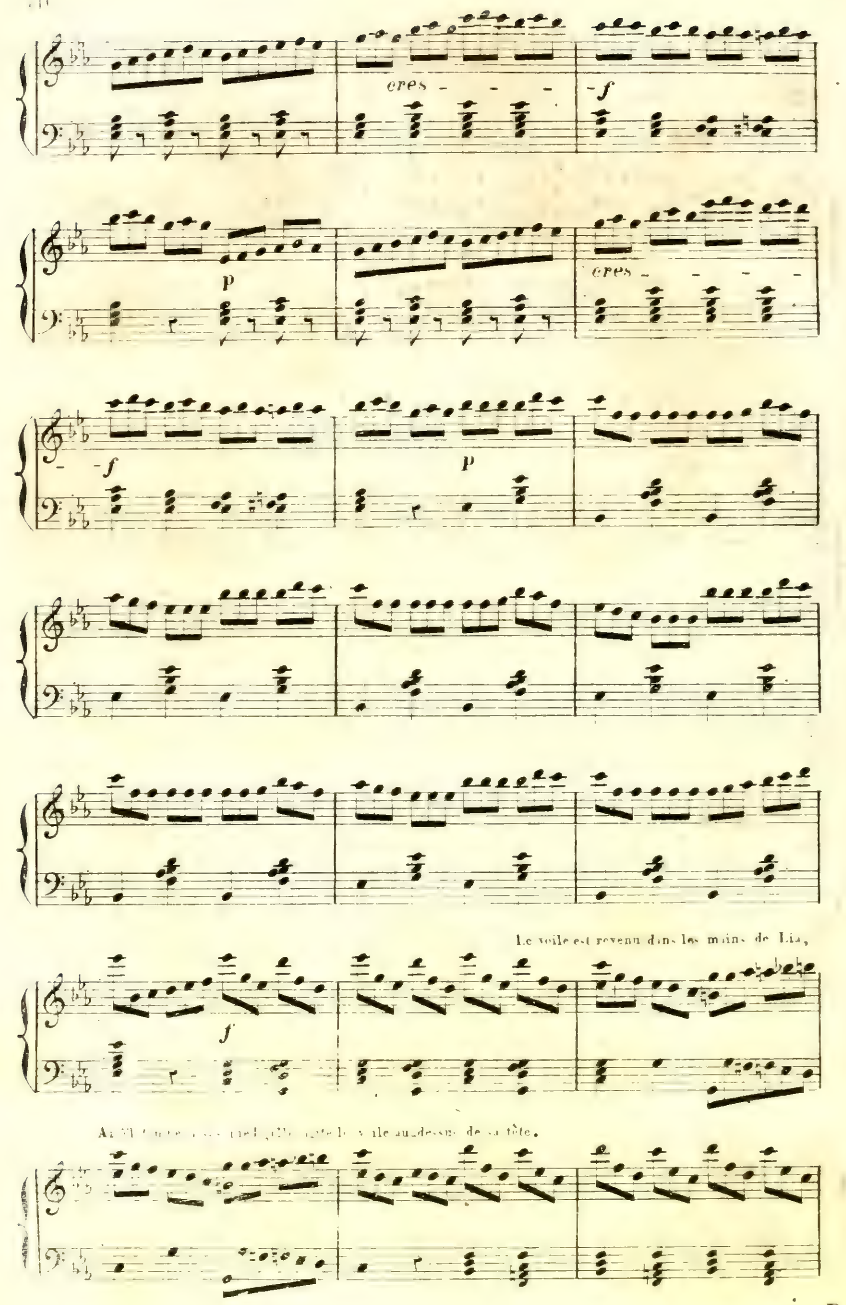
Nefté, qui depuis quelque tems s'est approchée d'eux s'écrie en saisissant le voile:
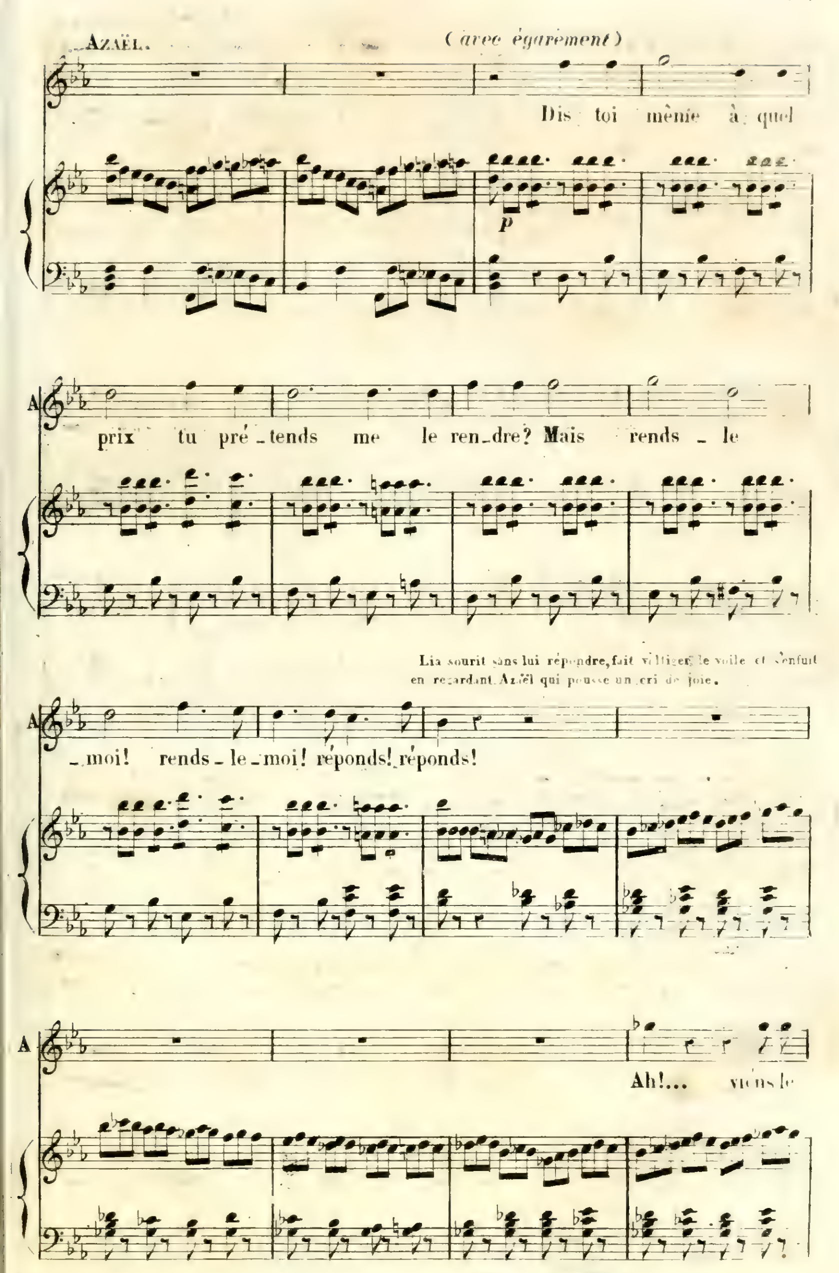
Et loin qu'elle l'obtienne c'est à moi désormais qu'il doit appartenir.
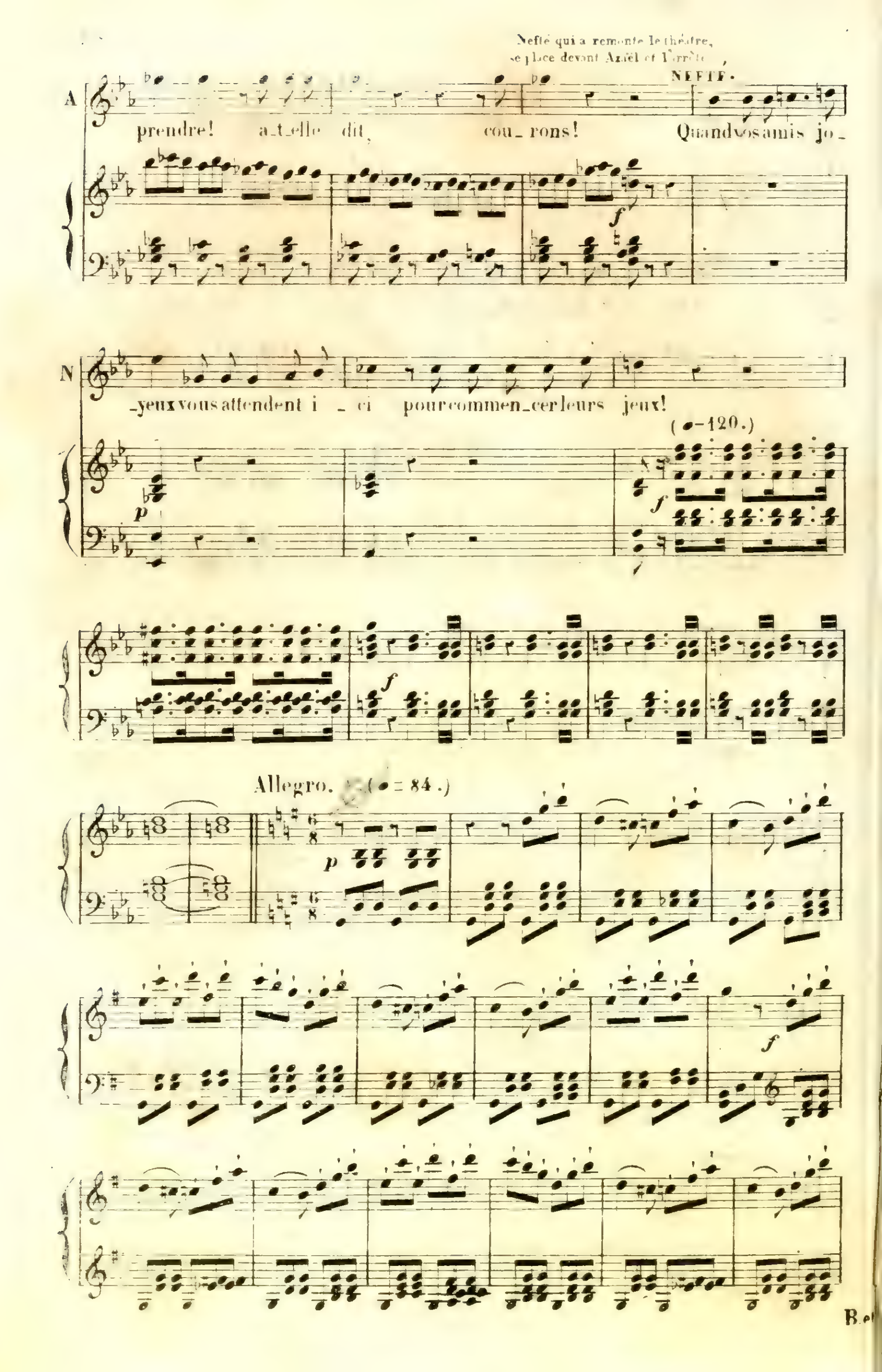
Allegro. (𝅗𝅥 = 80)
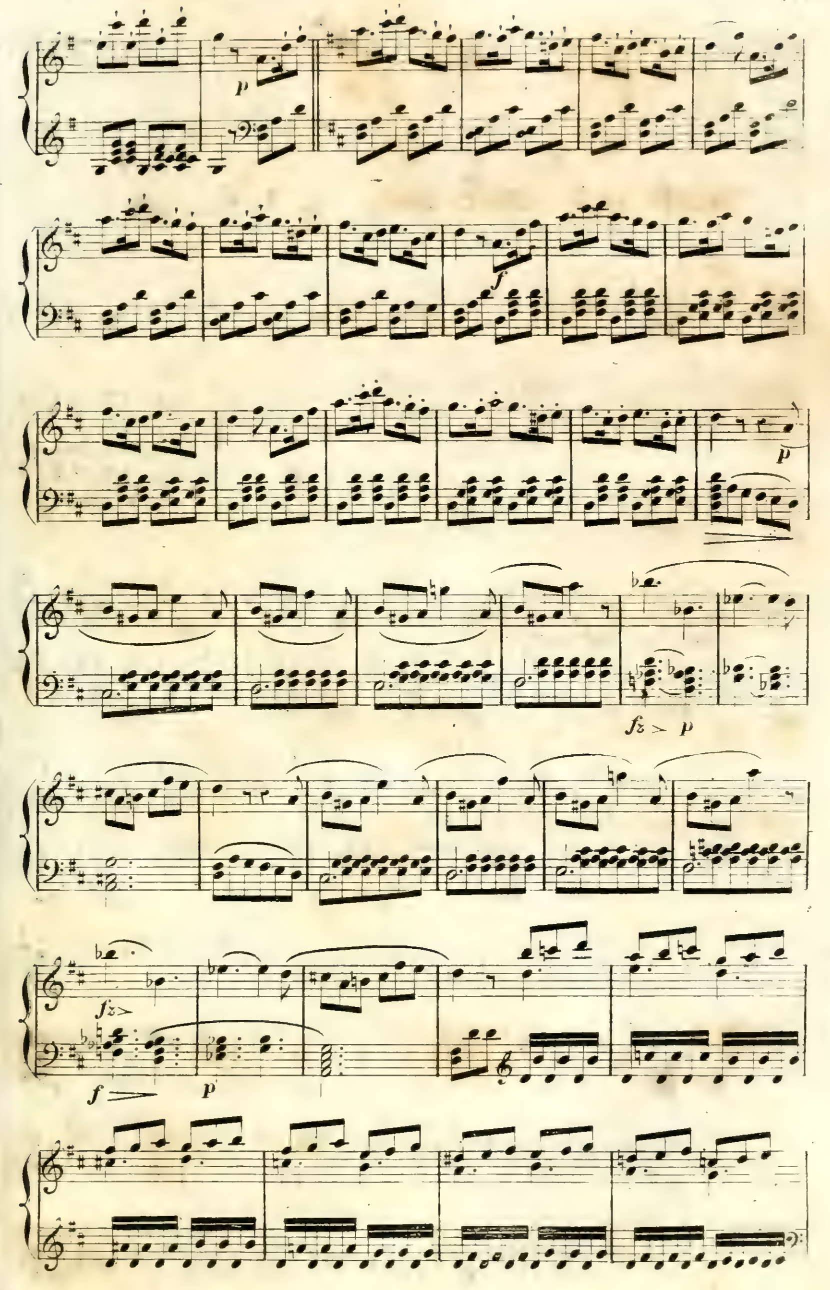
p

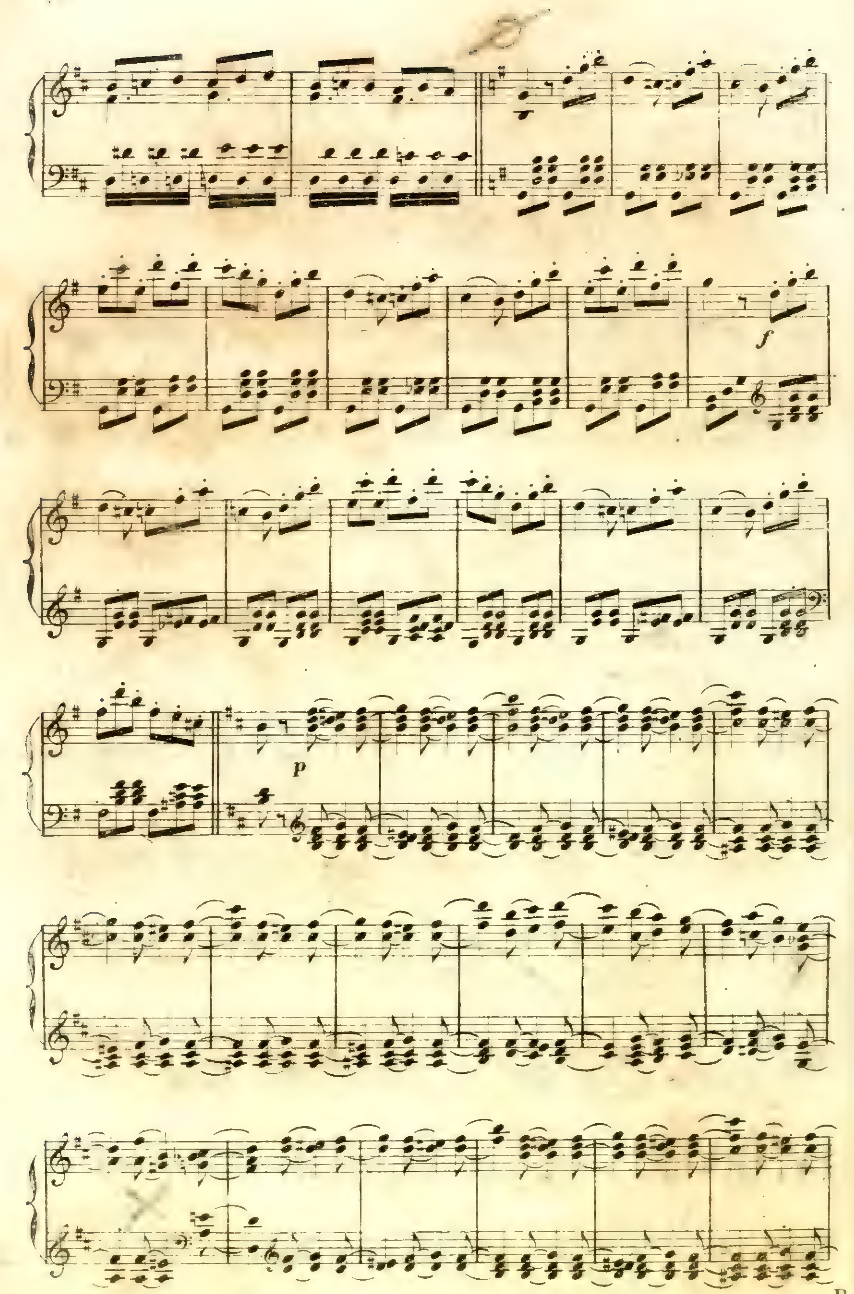
Mais Lia qui vient de se glisser derrière Nefté lui enlève à son tour le voile, le jette à une de ses compagnes, qui le repasse à une autre, le voile voltige ainsi de mains en mains.

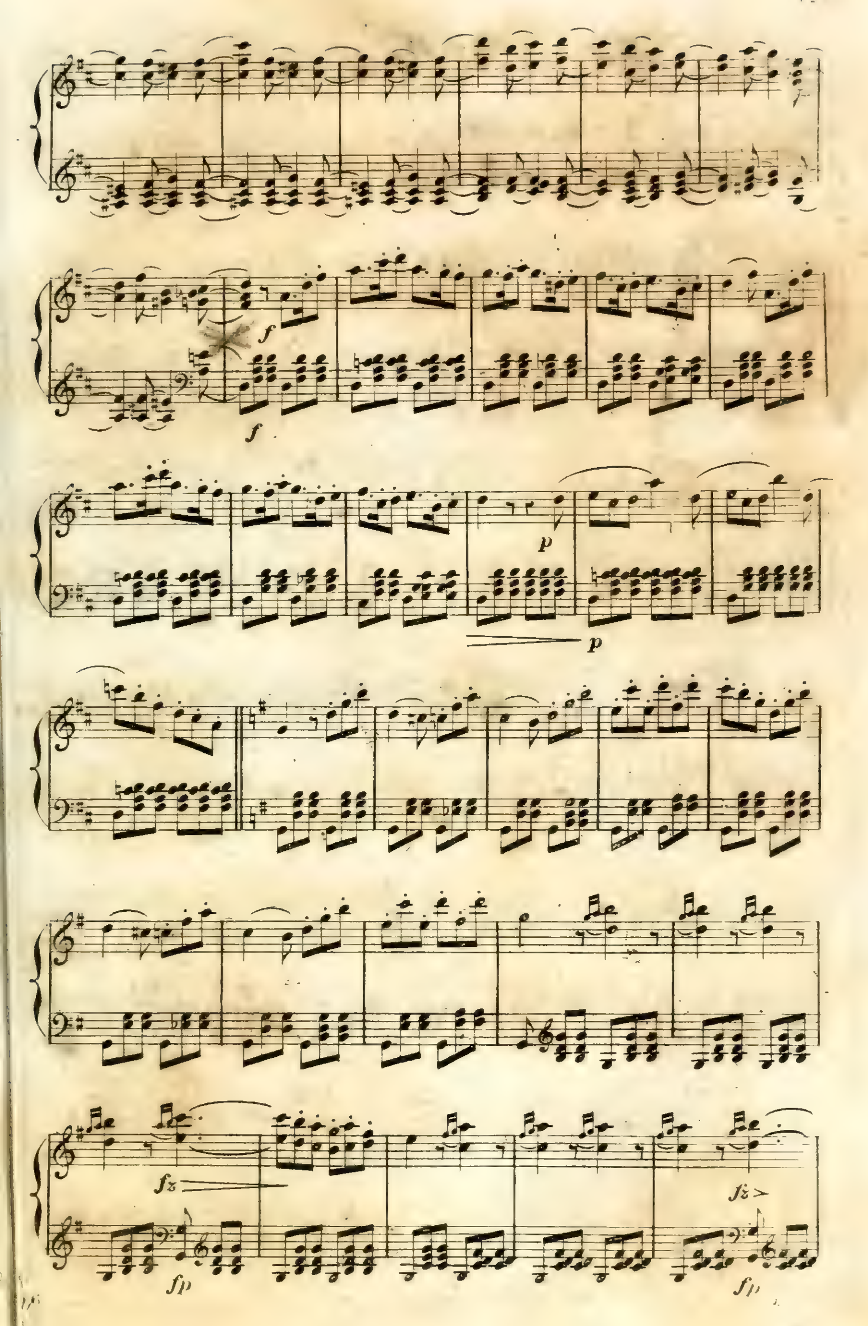

cres
f
p
cres
f
p
Le voile est revenu dans les mains de Lia,
f
au-dessus de sa tête.
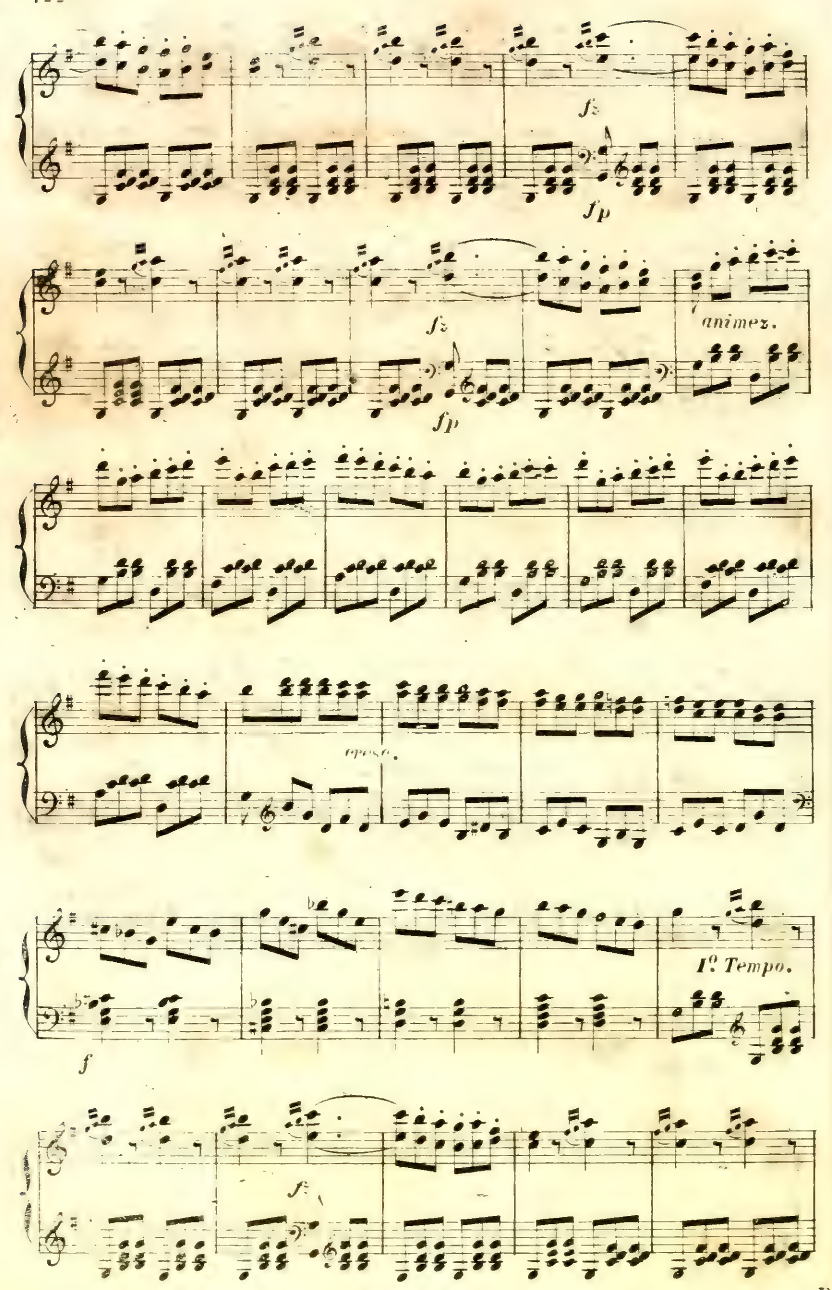

AZAËL.
(avec égarement)
Dis toi même à quel
prix tu pré_tends me le ren_dre? Mais rends _ le
Lia sourit sans lui répondre, fait voltiger le voile et s'enfuit en regardant Azaël qui pousse un cri de joie.
_moi! rends _ le _ moi! réponds! réponds!
Ah!... viens le


Nefté qui a remonté le théâtre, se place devant Azaël et l'arrête,
A
prendre! a_t_elle dit, cou_rons!
NEFTÉ.
Quand vos amis jo_
N
_yeux vous attendent i _ ci pour commen_cer leurs jeux!
(♩=120.)
Allegro. (♩=84.)
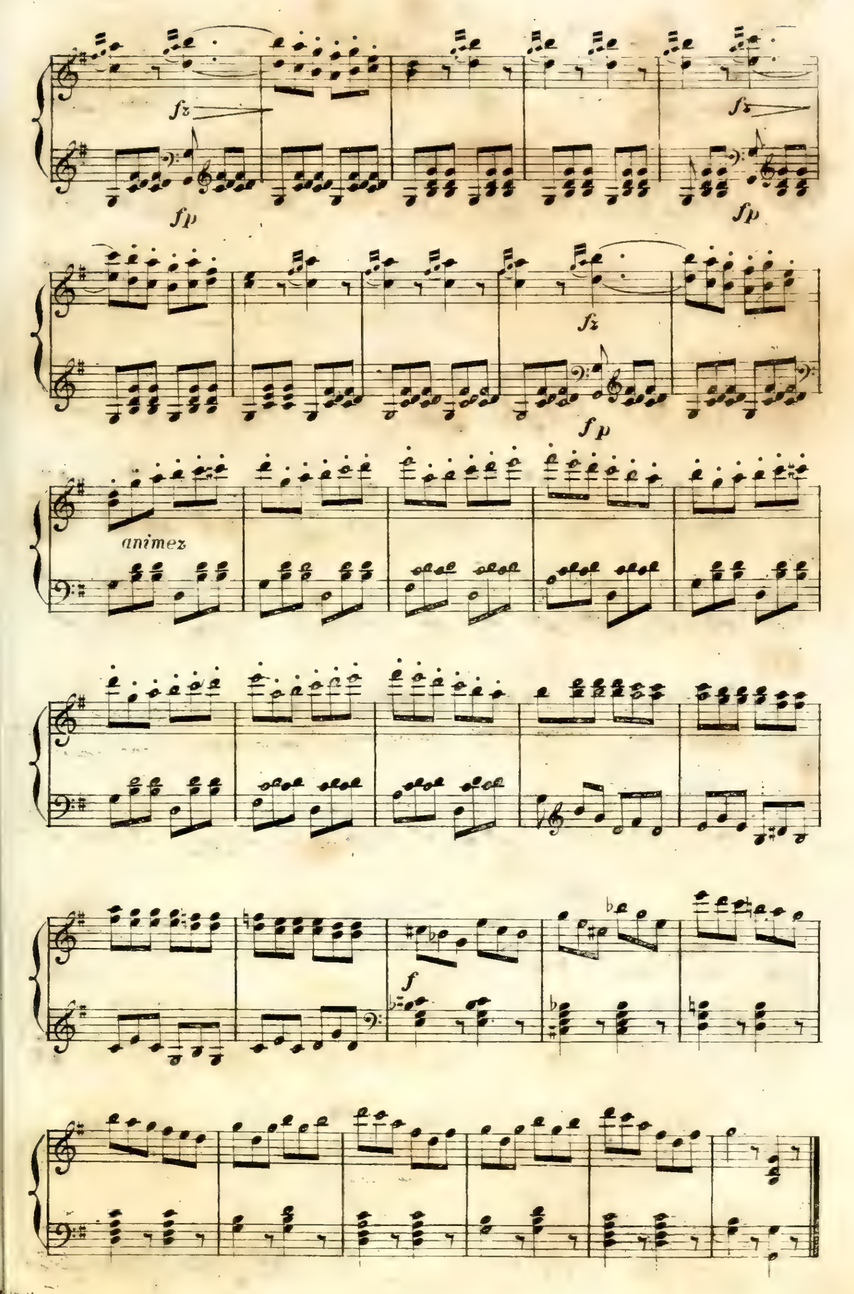

p
f
p
fz > p
fz>
f >
p


f
p


f
f
p
p
fz
fp
fz
fp



fz
fp
fz
fp
animez.
f
I° Tempo.
fz


fz
fp
fz
fp
fz
fp
animez
f

AIR DE BALLET (N°2)
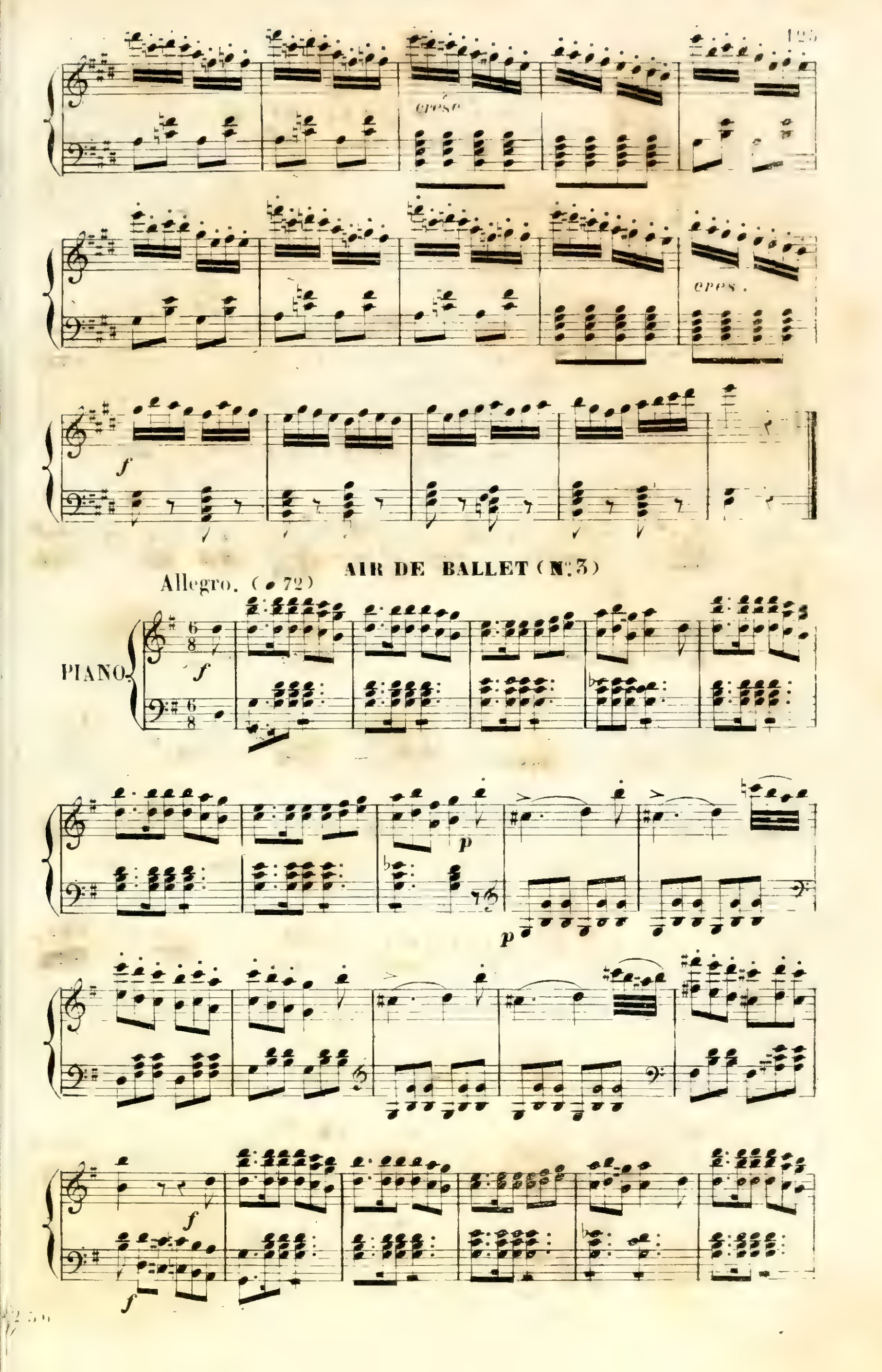
Allegretto. (𝅗𝅥 = 80.)
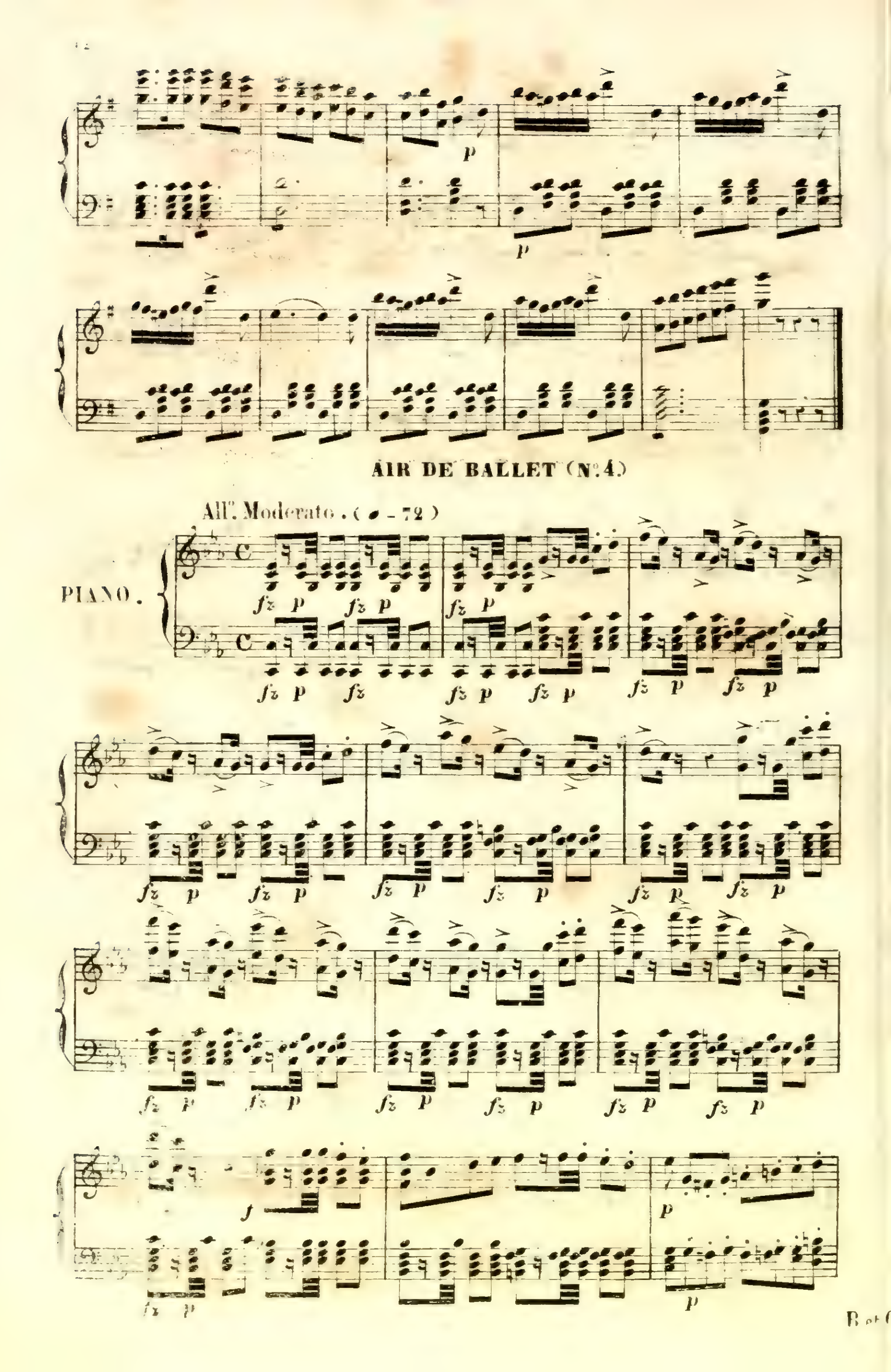
PIANO.
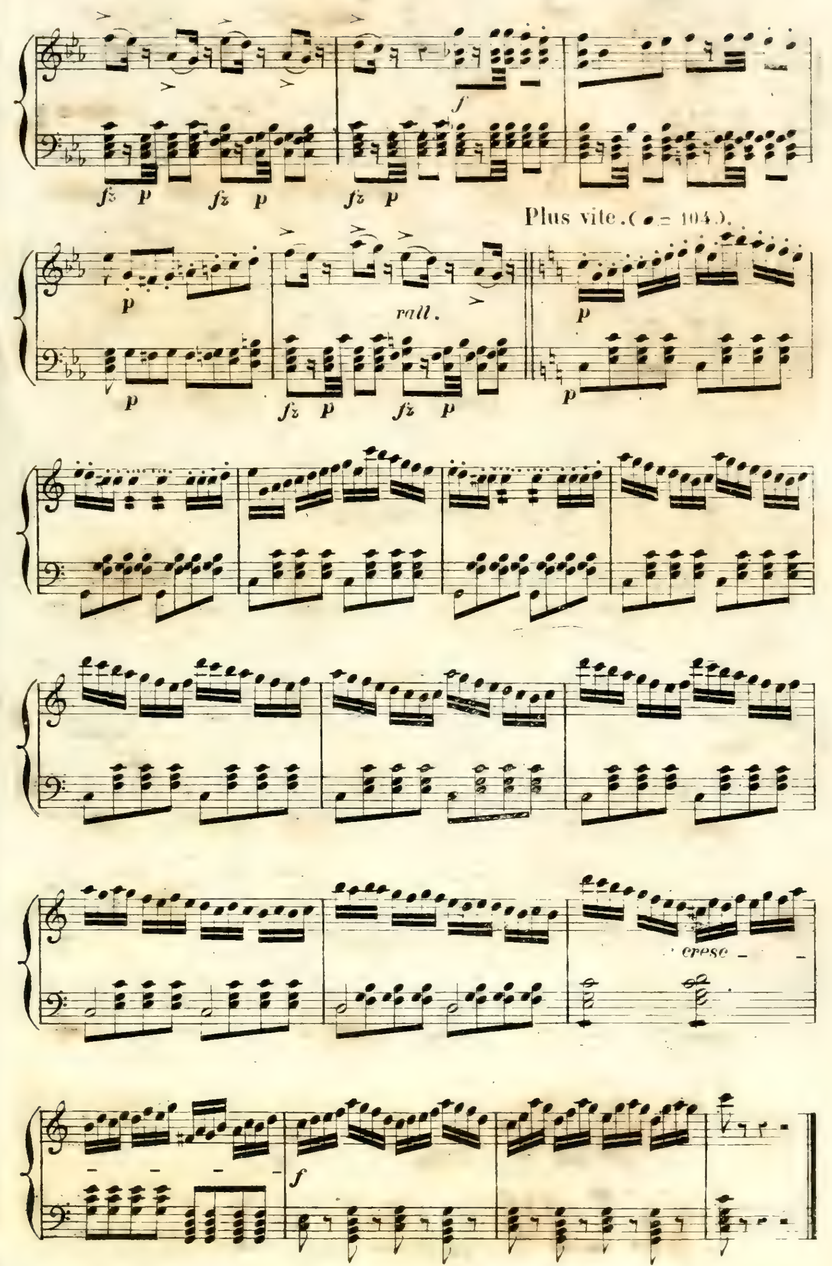
cresc
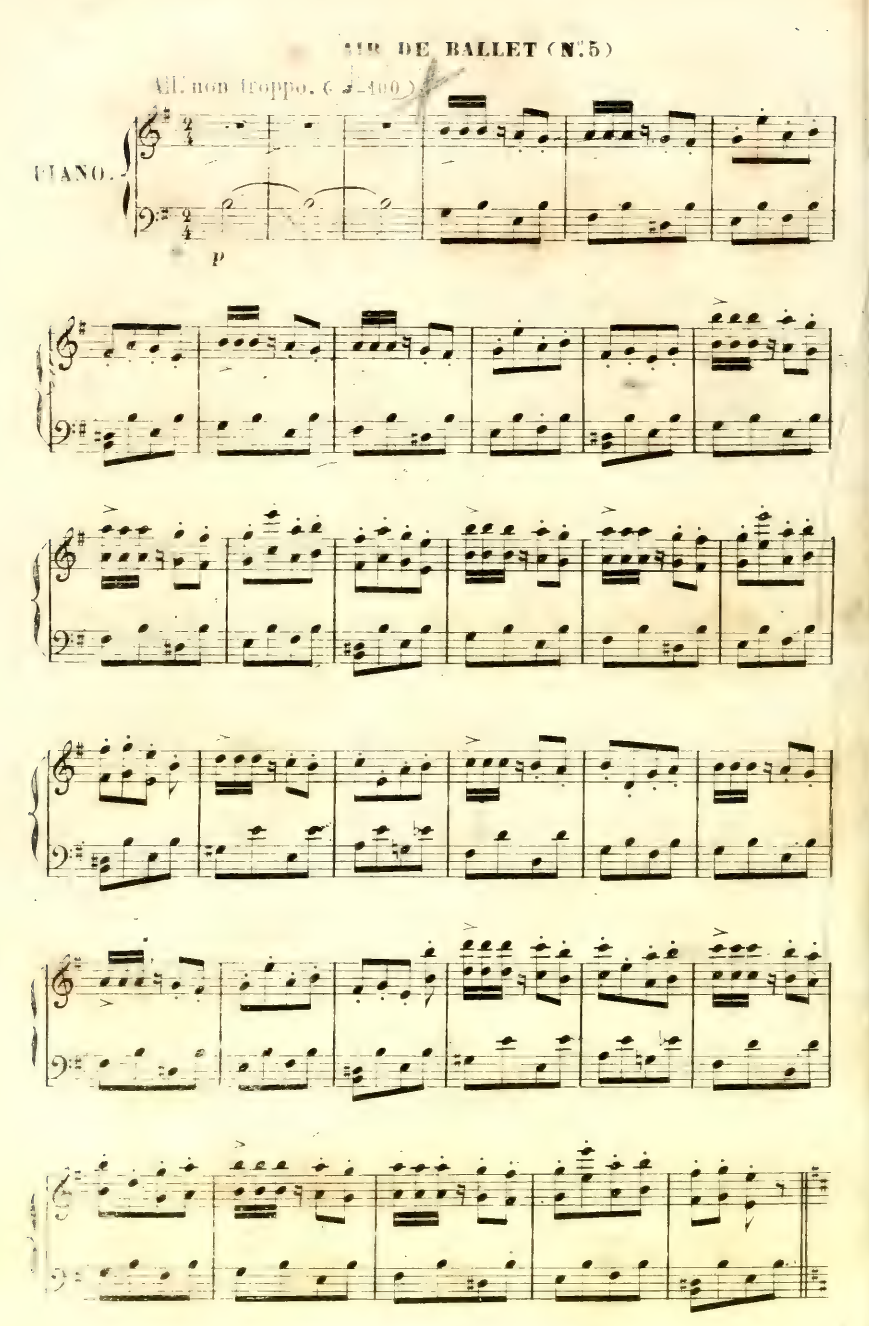
p

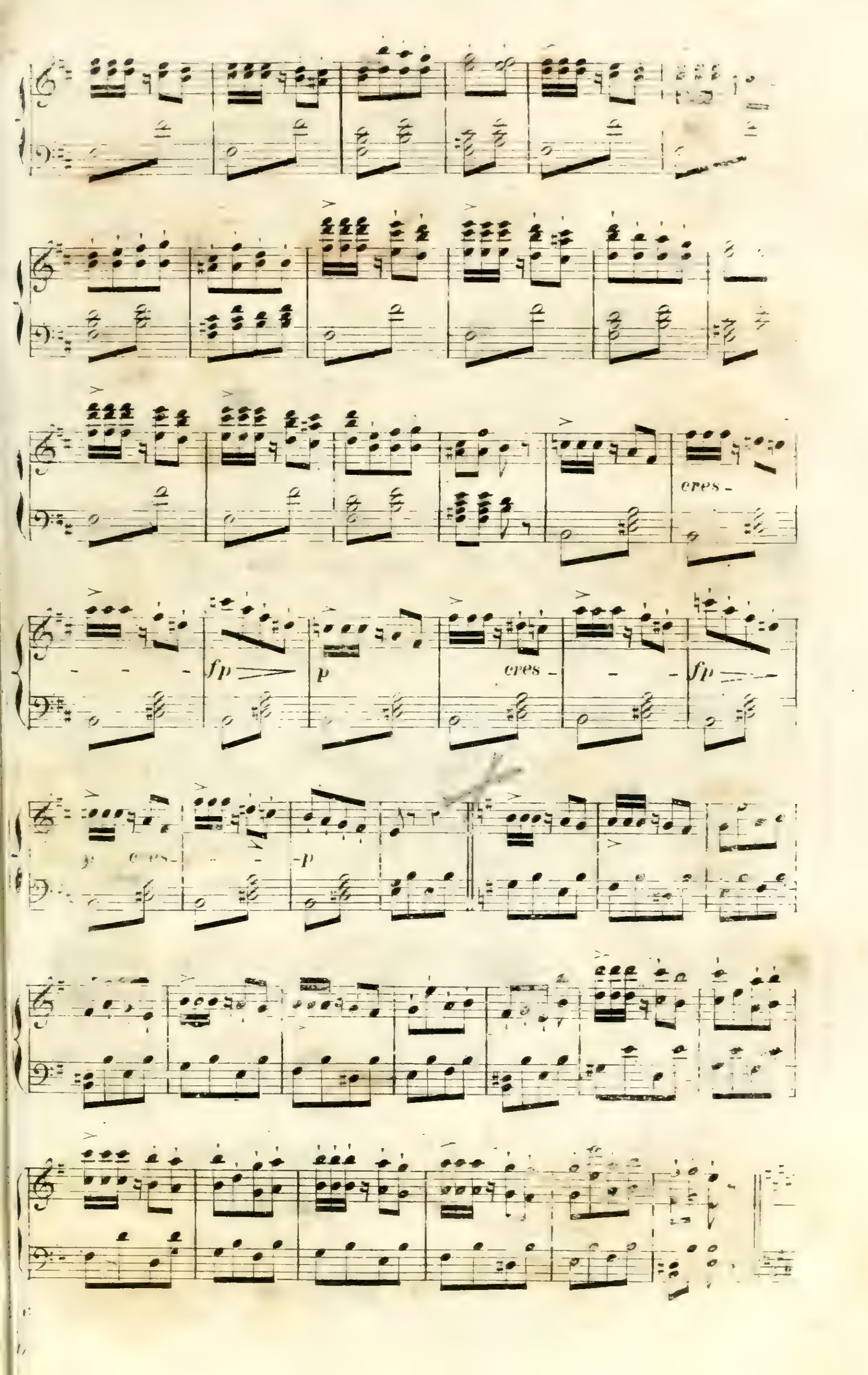
cresc
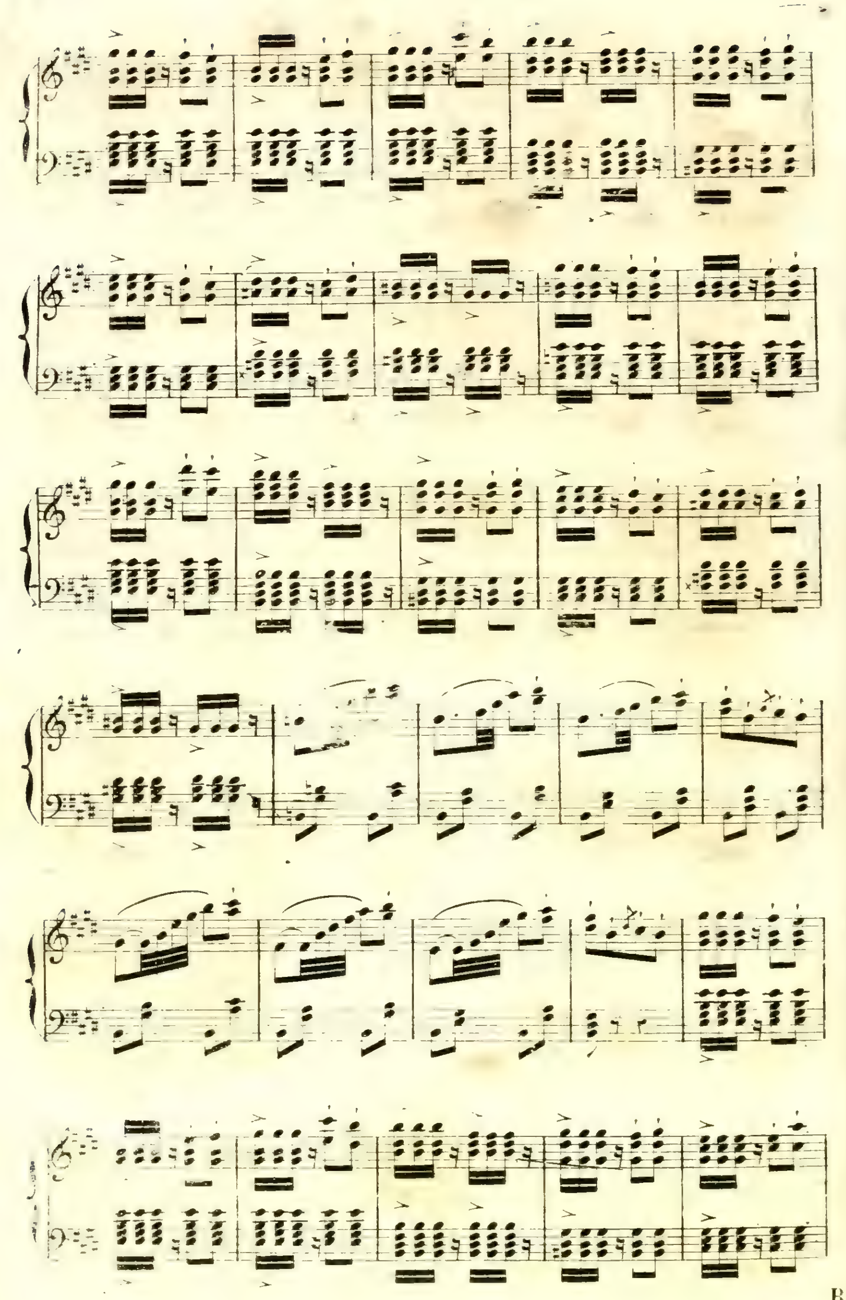

cresc
cres.
f
AIR DE BALLET (N.° 3)
Allegro. (♩ 72)
PIANO
f
p
p
f
f
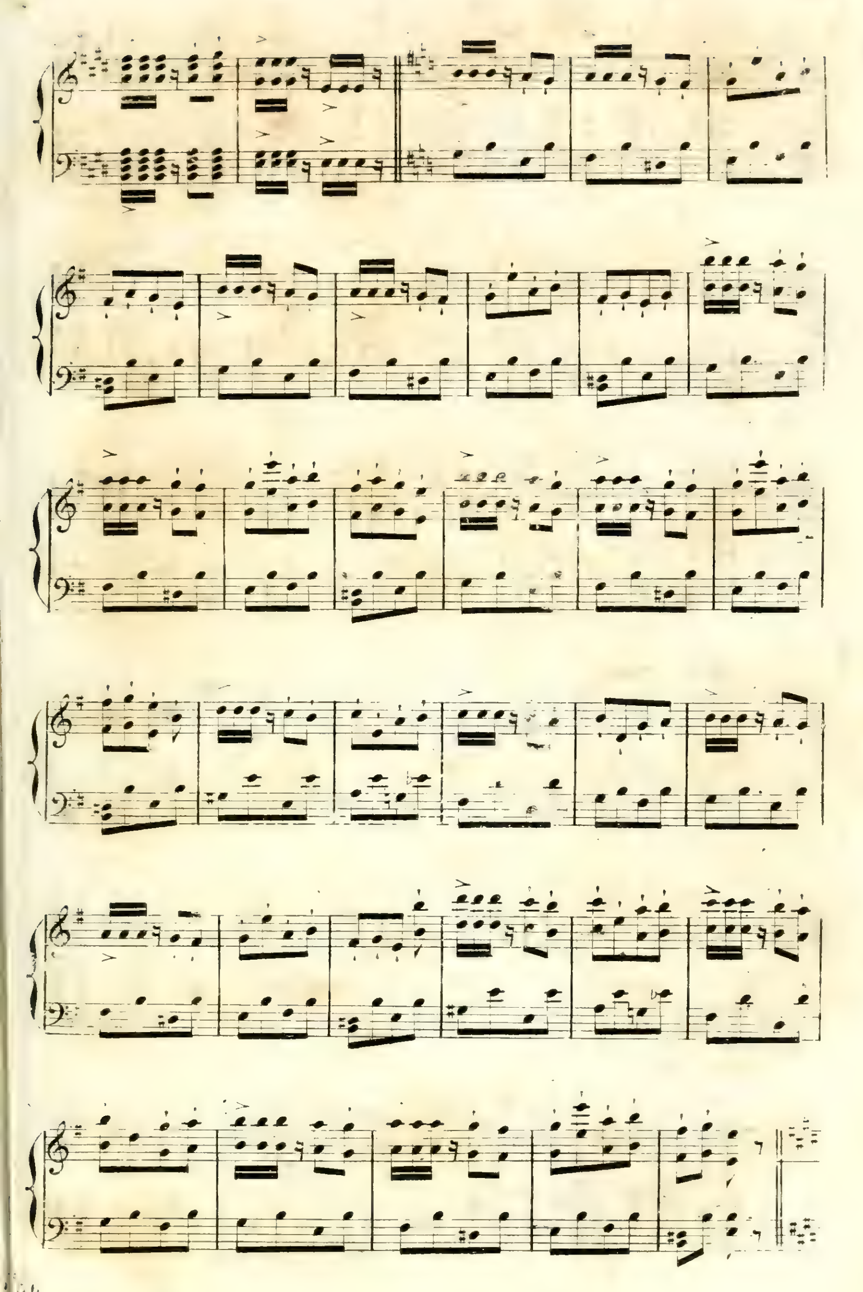

AIR DE BALLET (N°.4.)
All°. Moderato. (♩ = 72)
PIANO.
fz p
p
f
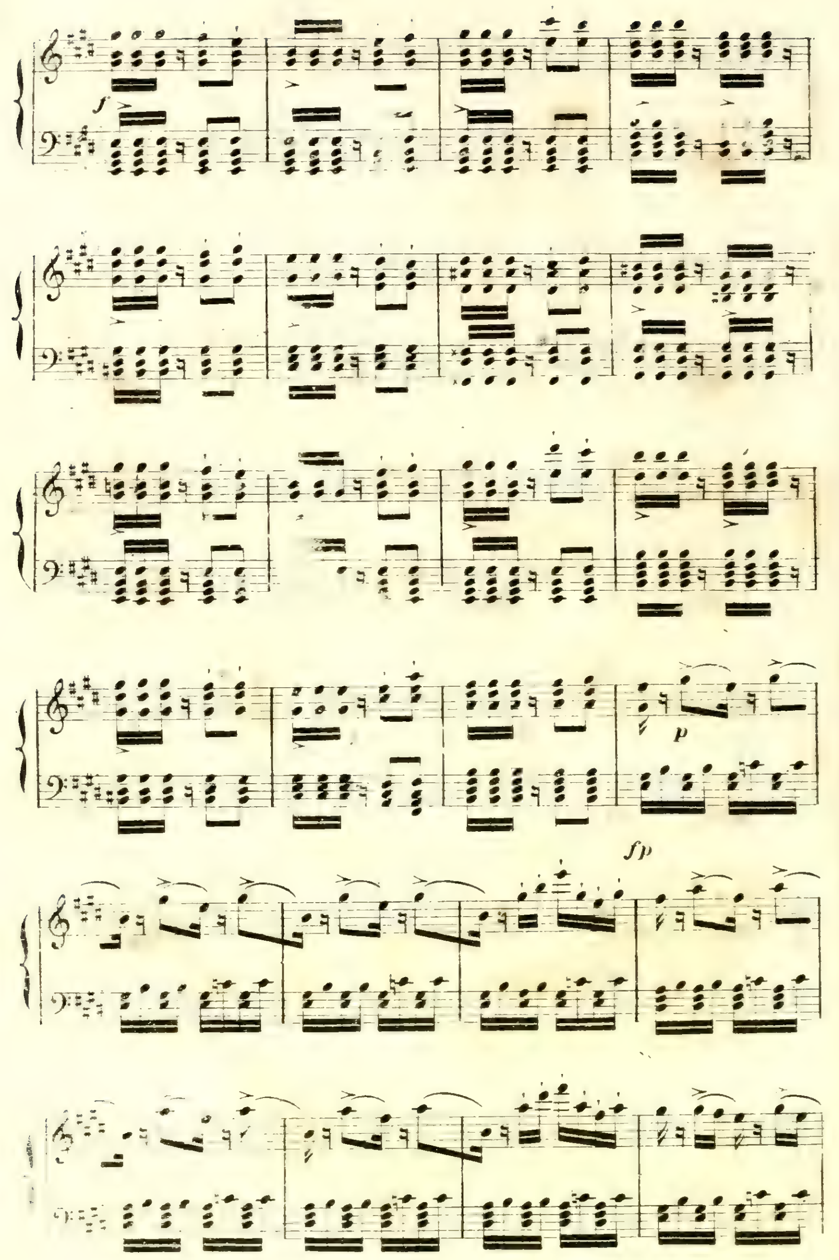

fz p fz p fz p
f
Plus vite. (♩ = 104.)
p
rall.
fz p fz p
p
p
cresc
f
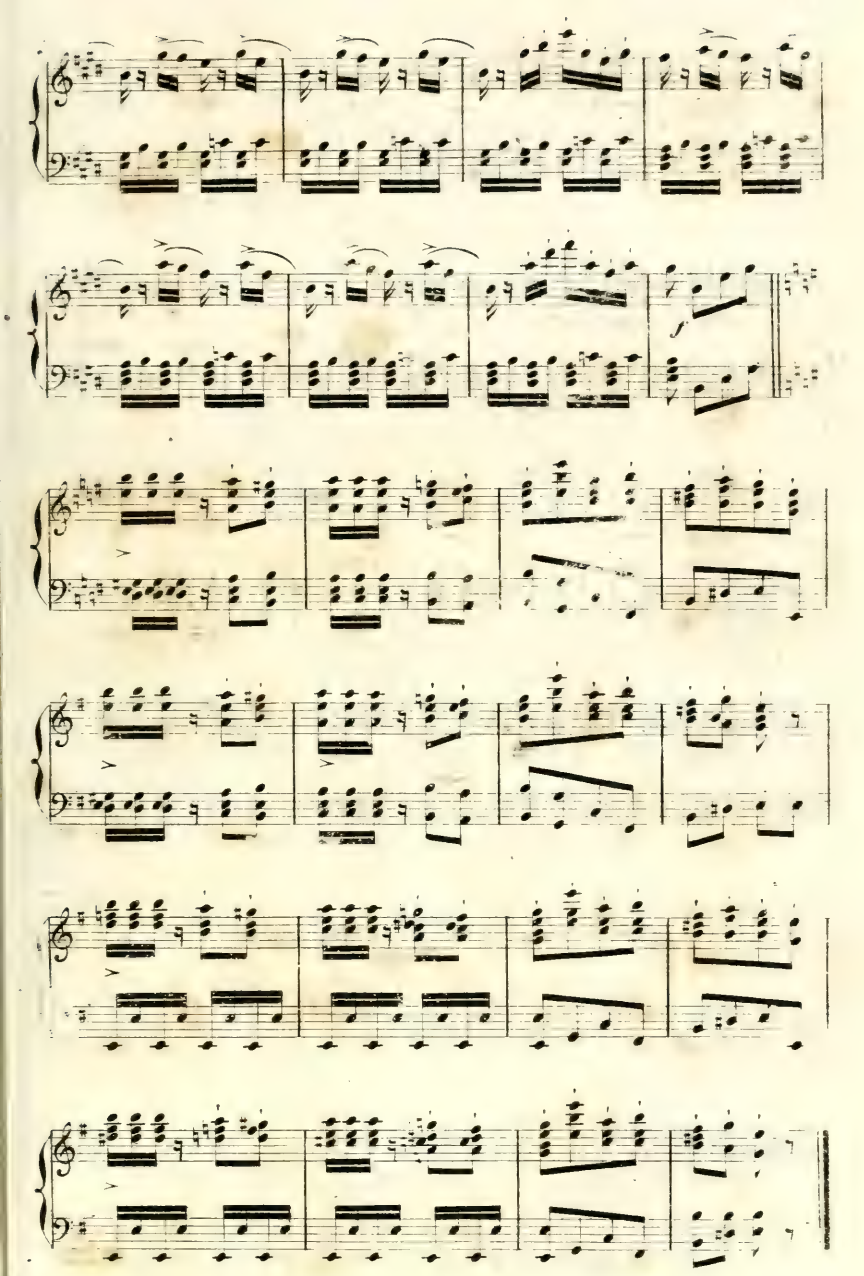

AIR DE BALLET (N.º 5)
All.º non troppo. (♩=100)
PIANO.
p


cres -
fp
p
cres -
fp
p
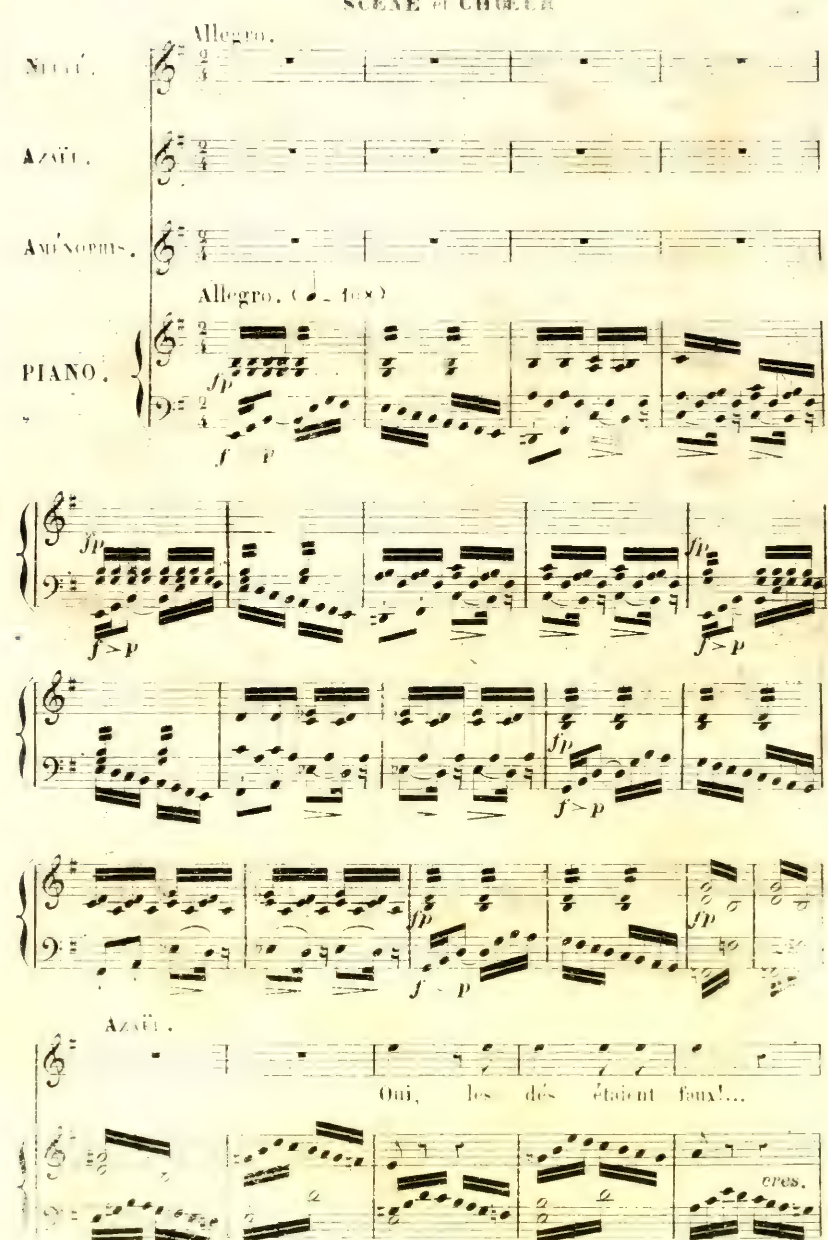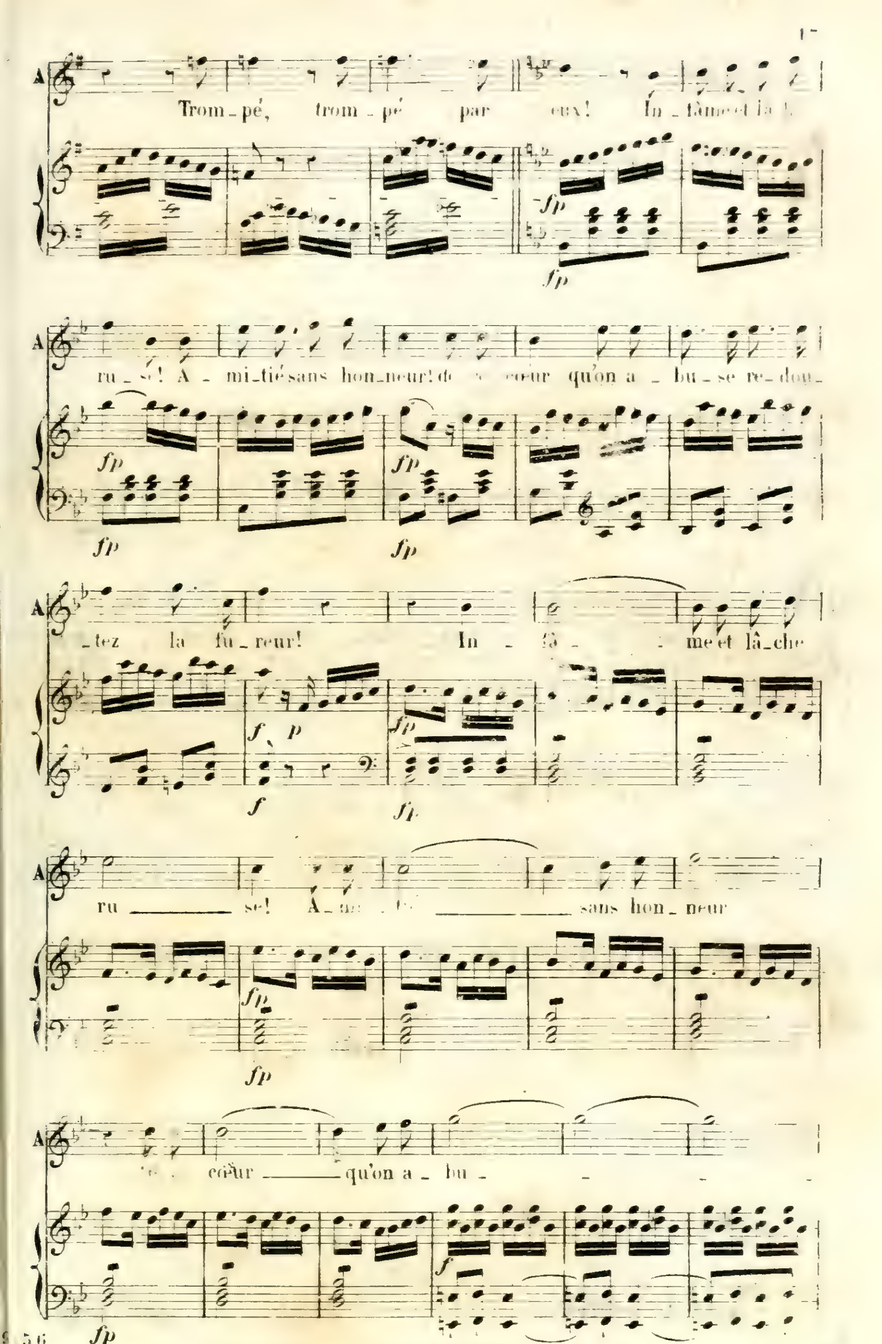





f
p
fp
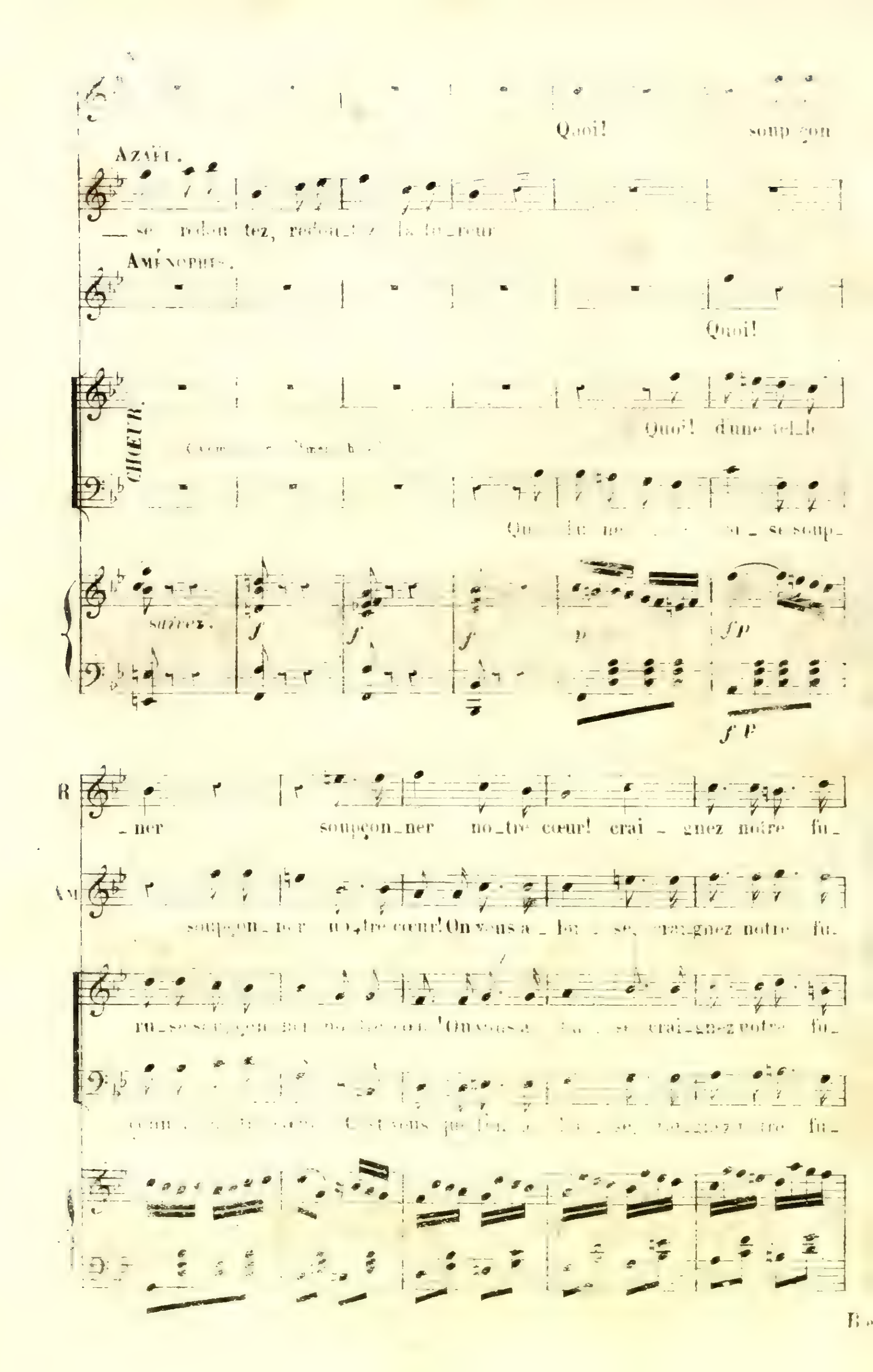

f

No 11.
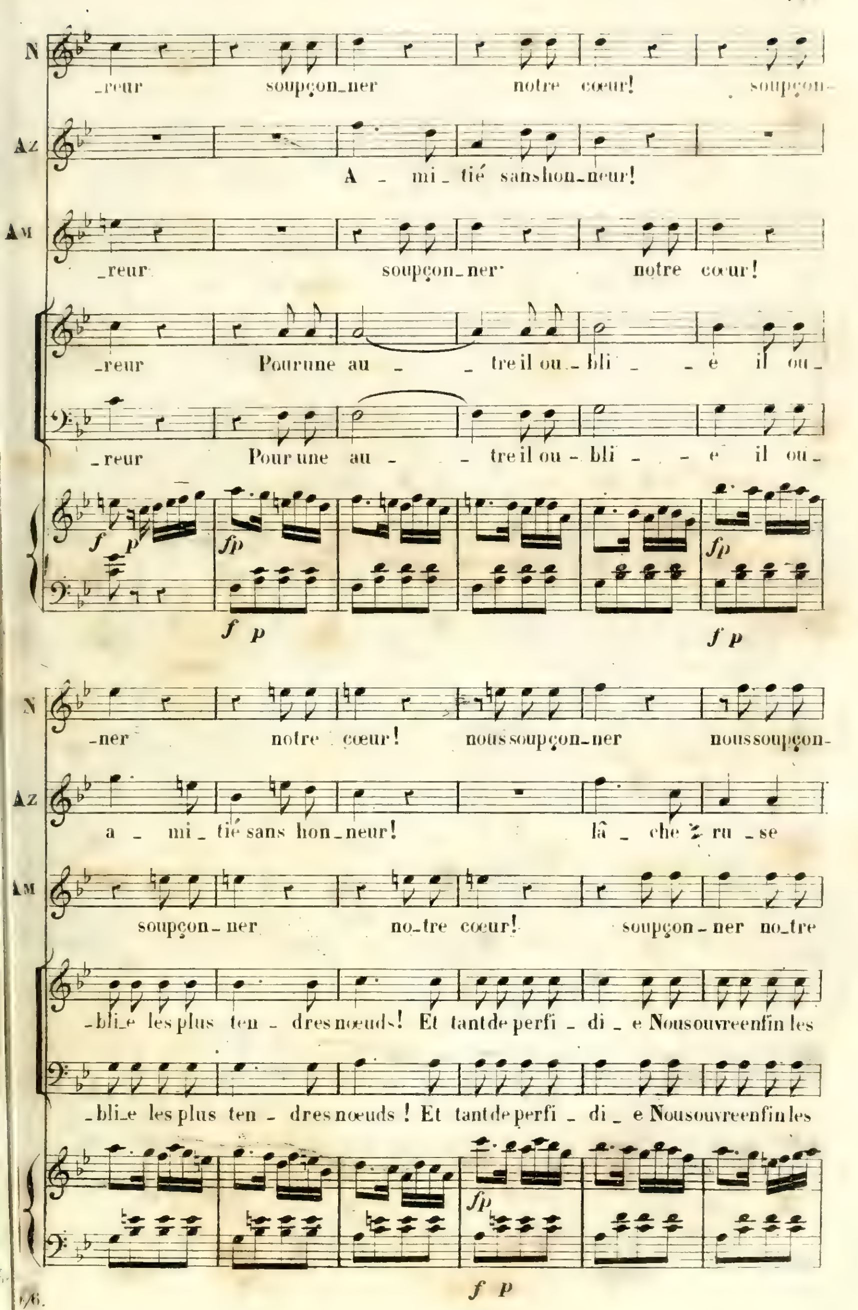
SCENE et CHOEUR
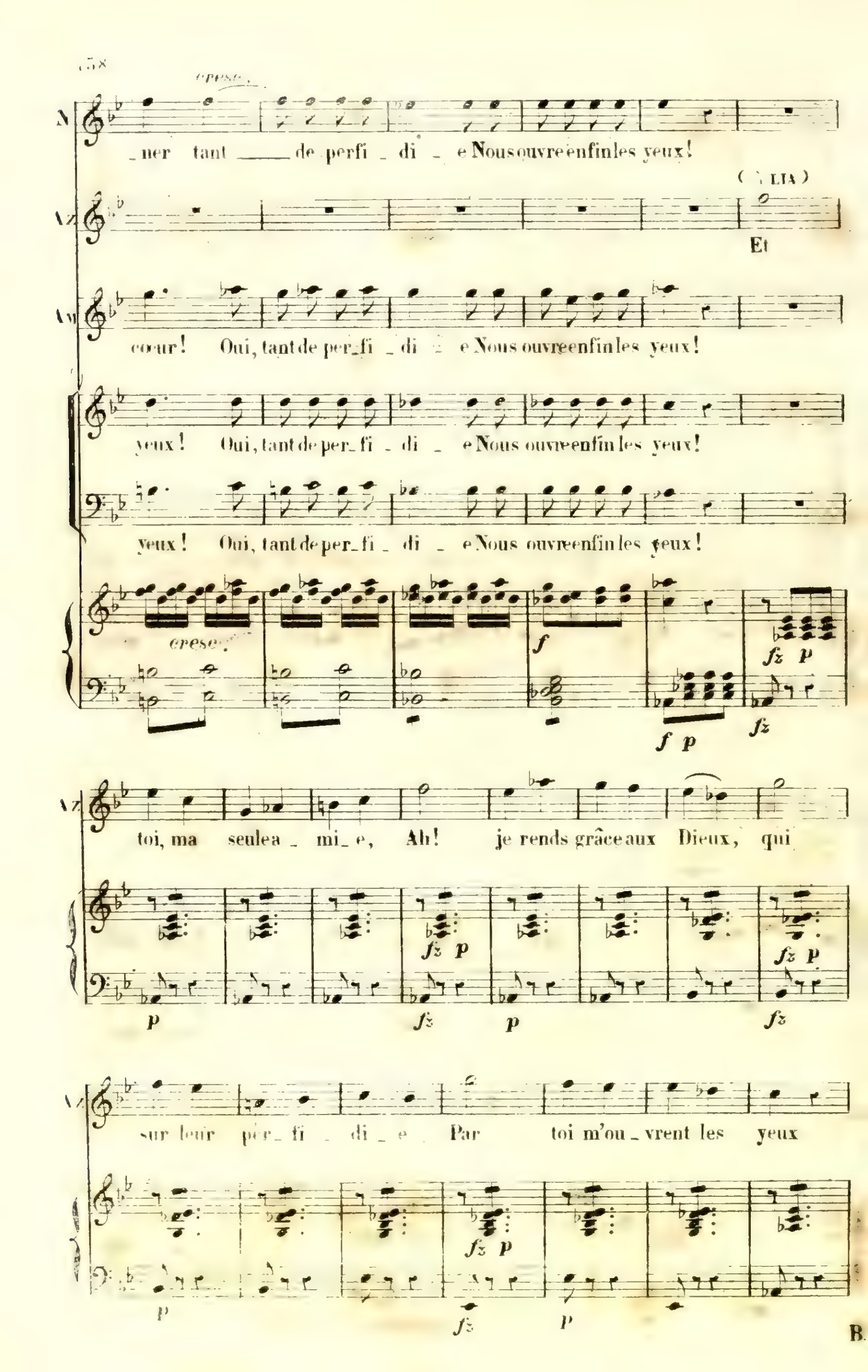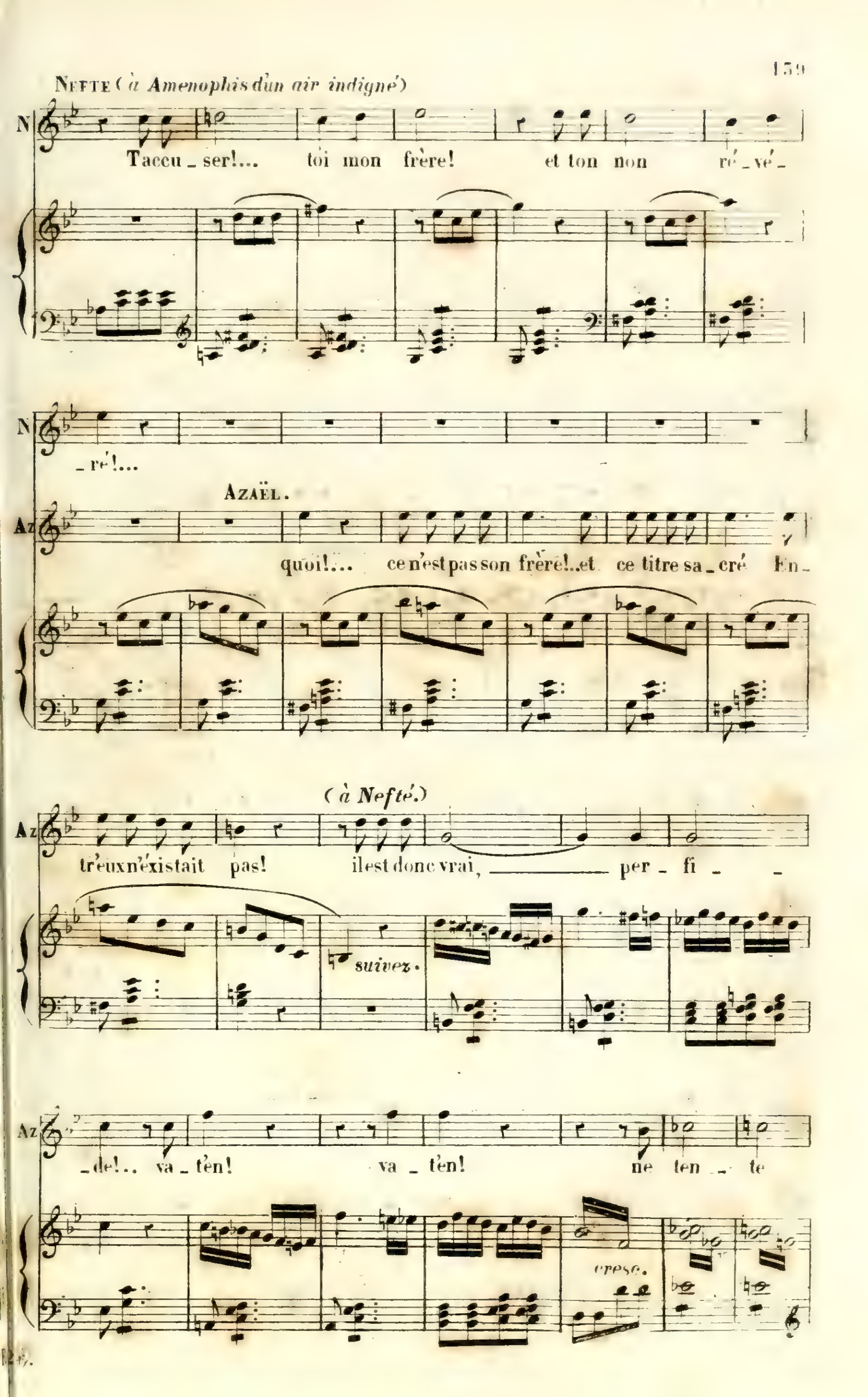



A
Trom_pé, trom_pé par eux!
ru_se! A_mi_tié sans hon_neur!
cœur qu'on a_bu_se re_dou_
_tez la fu_reur! In_ me et lâ_che
ru se! sans hon_neur
cœur qu'on a_bu_
fp
f
p
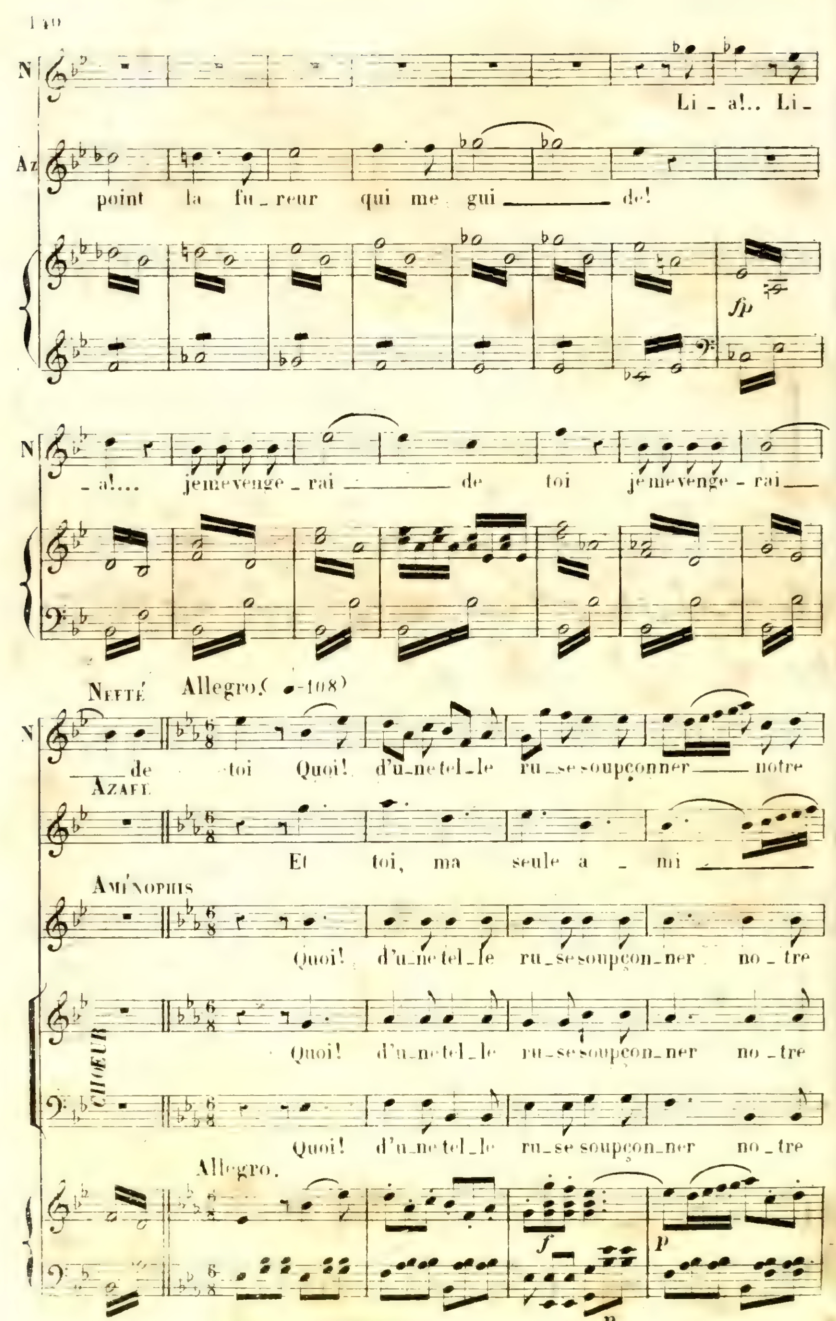


Quoi!
soupçon
Azaël.
la fu_reur
Aménophis.
Quoi!
Quoi! d'une tel_le
CHŒUR.
suivez.
R
_ner
soupçon_ner no_tre cœur! crai _ gnez notre fu_
Am
craignez notre fu_
crai_gnez votre fu_


N
_reur soupçon_ner notre cœur! soupçon-
Az
A _ mi _ tié sanshon_neur!
Am
_reur soupçon_ner notre cœur!
_reur Pourune au _ _ tre il ou _ bli _ _ é il ou_
_reur Pour une au _ _ _ tre il ou - bli _ _ _ e il ou_
f p
fp
f p
fp
f p
N
_ner notre cœur! nous soupçon_ner nous soupçon-
Az
a _ mi _ tié sans hon_neur! lâ _ che ru _ se
Am
soupçon_ner no_tre cœur! soupçon _ ner no_tre
_bli_e les plus ten _ dres noeuds! Et tant de perfi _ di _ e Nous ouvre enfin les
_bli_e les plus ten _ dres nœuds! Et tant de perfi _ di _ e Nous ouvre enfin les
fp
f p


cresc.
_ner tant ___ de perfi _ di _ e Nous ouvre enfin les yeux!
(LIA)
Et
cœur! Oui, tant de per_fi _ di _ e Nous ouvre enfin les yeux!
yeux! Oui, tant de per_fi _ di _ e Nous ouvre enfin les yeux!
yeux! Oui, tant de per_fi _ di _ e Nous ouvre enfin les yeux!
cresc.
toi, ma seule a _ mi_ e, Ah! je rends grâce aux Dieux, qui
sur leur per_ fi _ di _ e Par toi m'ou _ vrent les yeux


NEFTE (à Amenophis d'un air indigné)
N
T'accu_ser!... toi mon frère! et ton non ré_vé_
_ré!...
AZAËL.
Az
quoi!... ce n'est pas son frère!..et ce titre sa_cré En_
(à Nefté.)
tr'eux n'existait pas! il est donc vrai, per_fi_
suivez.
_de!.. va_t'en! va_t'en! ne ten_te
cresc.


N
Li _ a!.. Li _
Az
point la fu _ reur qui me gui _ de!
fp
N
_ a!... je me venge _ rai de toi je me venge _ rai
NEFTÉ Allegro. (♩=108)
N
de toi Quoi! d'u_ne tel_le ru_se soupçonner notre
AZAEL
Et toi, ma seule a _ mi
AMÉNOPHIS
Quoi! d'u_ne tel_le ru_se soupçon_ner no _ tre
CHŒUR
Quoi! d'u_ne tel_le ru_se soupçon_ner no _ tre
Quoi! d'u_ne tel_le ru_se soupçon_ner no _ tre
Allegro.
f
p
p



N
cœur! C'est vous que l'on a _ buse, Craignez ___ no _ tre fu_reur! Pour une

Az
_ e, Viens ______ je rends grâce ____ aux Dieux,

An
cœur! C'est vous que l'on a _ bu_se, Craignez no _ tre fu_reur! Pour une

cœur! C'est vous que l'on a _ bu_se, Craignez no _ tre fu_reur! Pour une

cœur! C'est vous que l'on a _ bu_se, Craignez no _ tre fu_reur! Pour une

f *p*

p
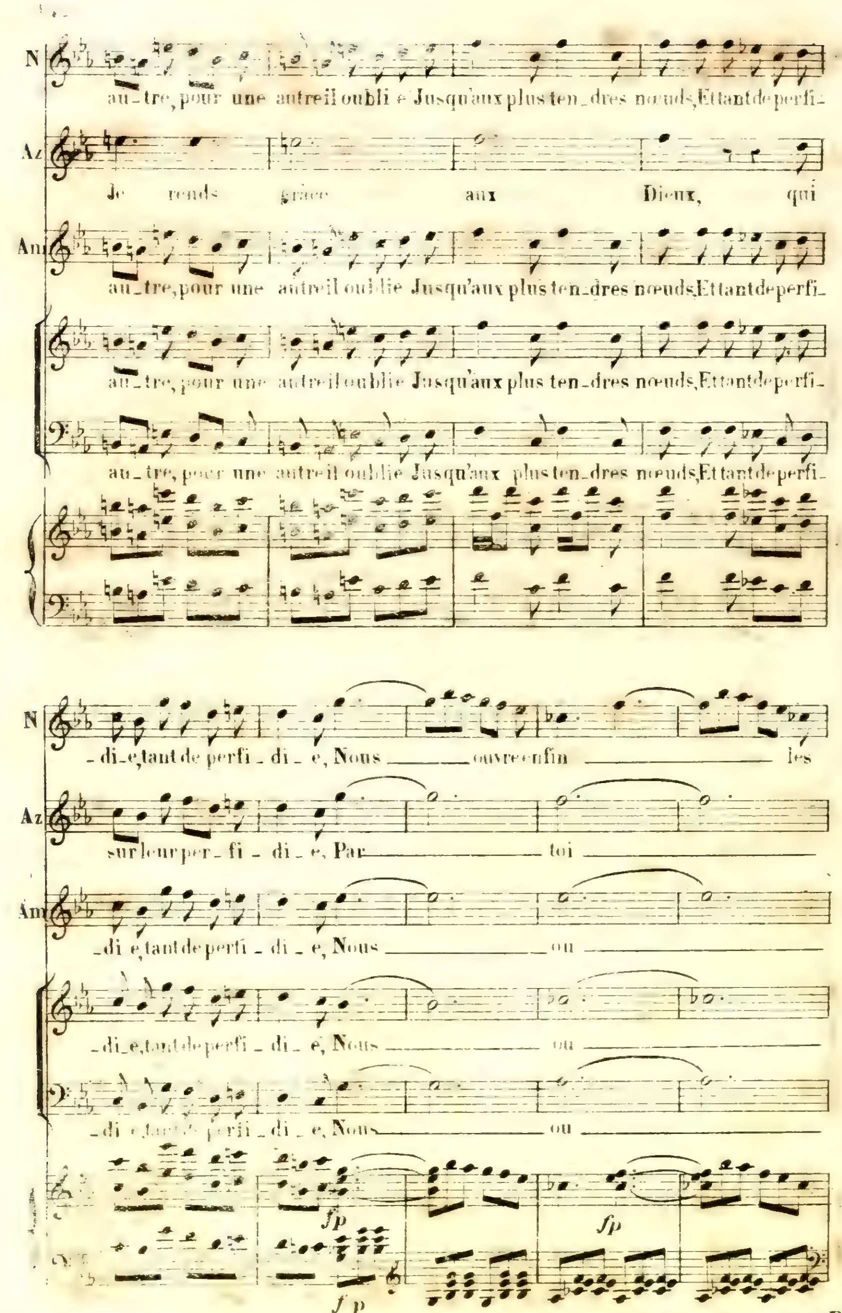
N
au_tre, pour une autreil oubli_e Jusqu'aux plus ten_dres nœuds! Pour une
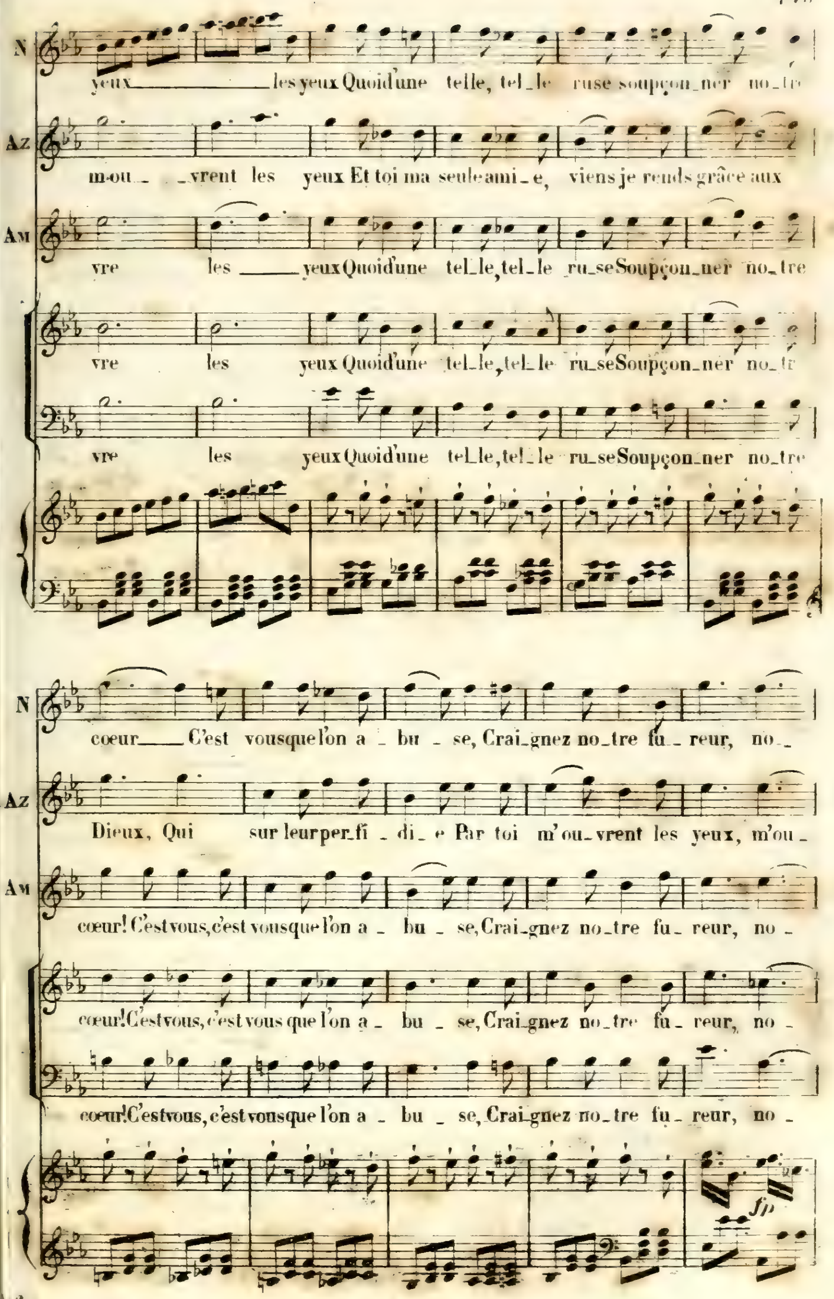
Az
je rends grâce aux dieux!
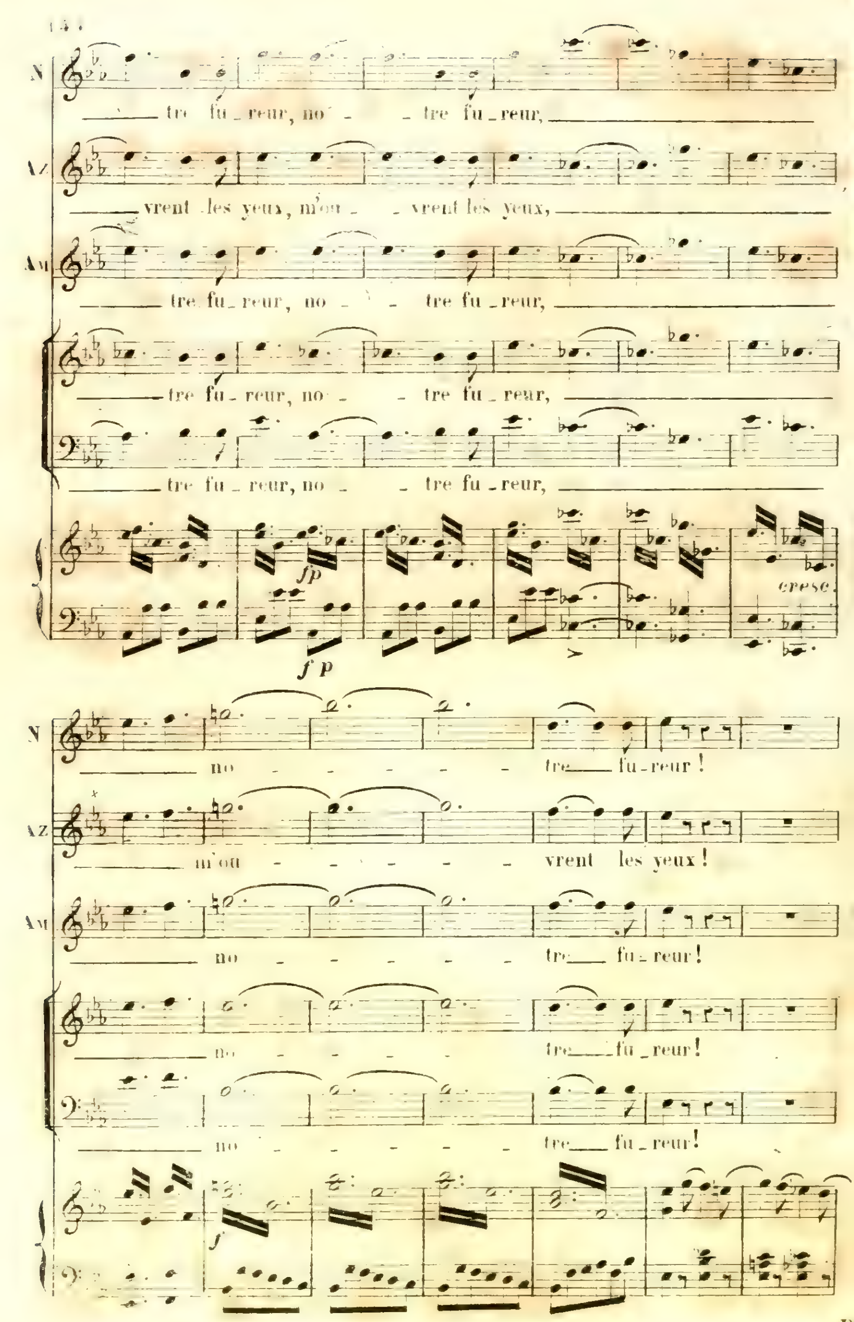
An
au _ tre, pour une autreil oubli_e Jusqu'aux plus ten_dres nœuds! Pour une
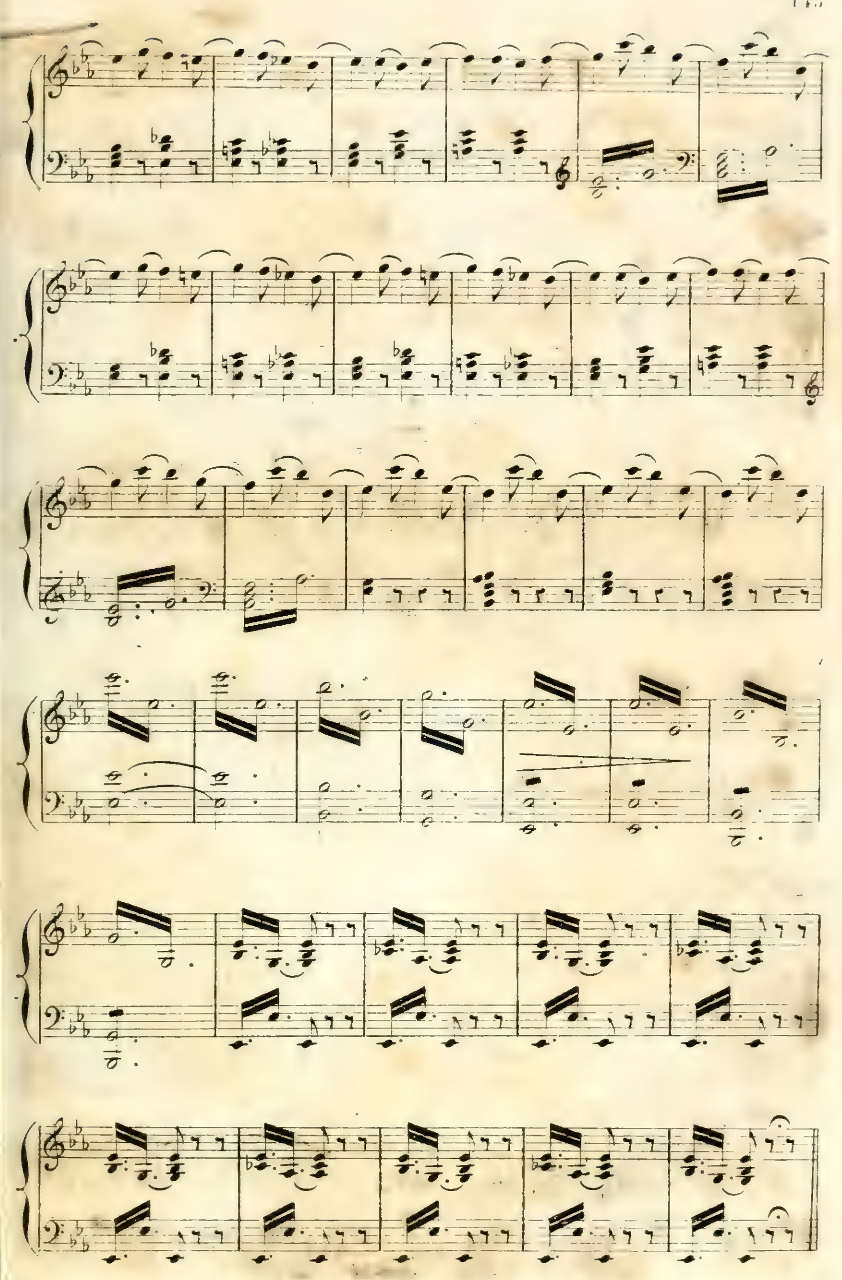
au_tre, pour une autreil oubli_e Jusqu'aux plus ten_dres nœuds! Pour une

au _ tre, pour une autreil oubli_e Jusqu'aux plus ten_dres nœuds! Pour une


N
au_tre, pour une autre il oublie Jusqu'aux plus ten_dres nœuds, Et tant de perfi_
Az
Je rends grâce aux Dieux, qui
Am
au_tre, pour une autre il oublie Jusqu'aux plus ten_dres nœuds, Et tant de perfi_
au_tre, pour une autre il oublie Jusqu'aux plus ten_dres nœuds, Et tant de perfi_
au_tre, pour une autre il oublie Jusqu'aux plus ten_dres nœuds, Et tant de perfi_
N
_di_e, tant de perfi _ di _ e, Nous ouvre enfin les
Az
sur leur per_fi _ di _ e, Par toi
Am
_di_e, tant de perfi _ di _ e, Nous ou
_di_e, tant de perfi _ di _ e, Nous ou
_di_e, tant de perfi _ di _ e, Nous ou
fp
fp
fp
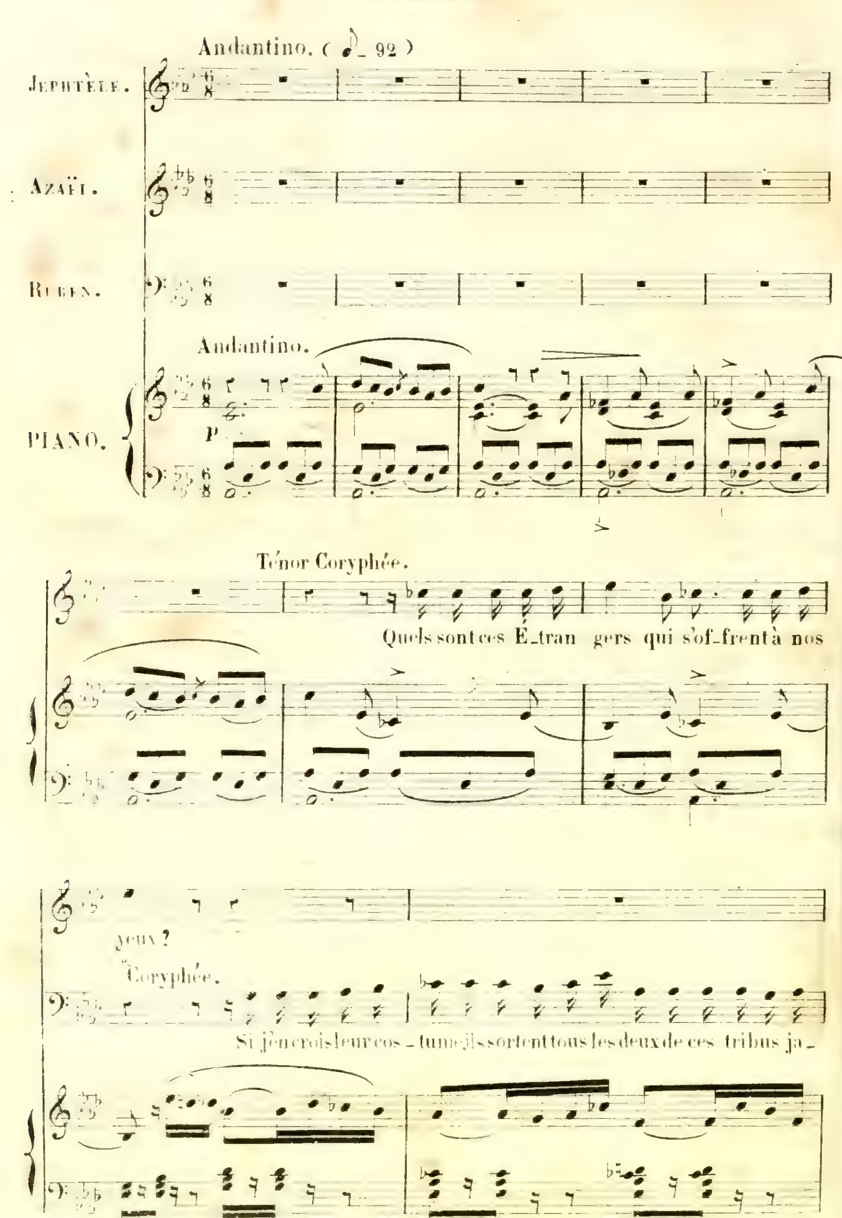

N
yeux les yeux Quoi d'une telle, tel_le ruse soupçon_ner no_tre
Az
m-ou_ _vrent les yeux Et toi ma seule ami_e, viens je rends grâce aux
Am
vre les yeux Quoi d'une tel_le, tel_le ru_se Soupçon_ner no_tre
vre les yeux Quoi d'une tel_le, tel_le ru_se Soupçon_ner no_tr
vre les yeux Quoi d'une tel_le, tel_le ru_se Soupçon_ner no_tre
N
coeur C'est vous que l'on a_bu_se, Crai_gnez no_tre fu_reur, no_
Az
Dieux, Qui sur leur per_fi_di_e Par toi m'ou_vrent les yeux, m'ou_
Am
cœur! C'est vous, c'est vous que l'on a_bu_se, Crai_gnez no_tre fu_reur, no_
cœur! C'est vous, c'est vous que l'on a_bu_se, Crai_gnez no_tre fu_reur, no_
cœur! C'est vous, c'est vous que l'on a_bu_se, Crai_gnez no_tre fu_reur, no_
fp
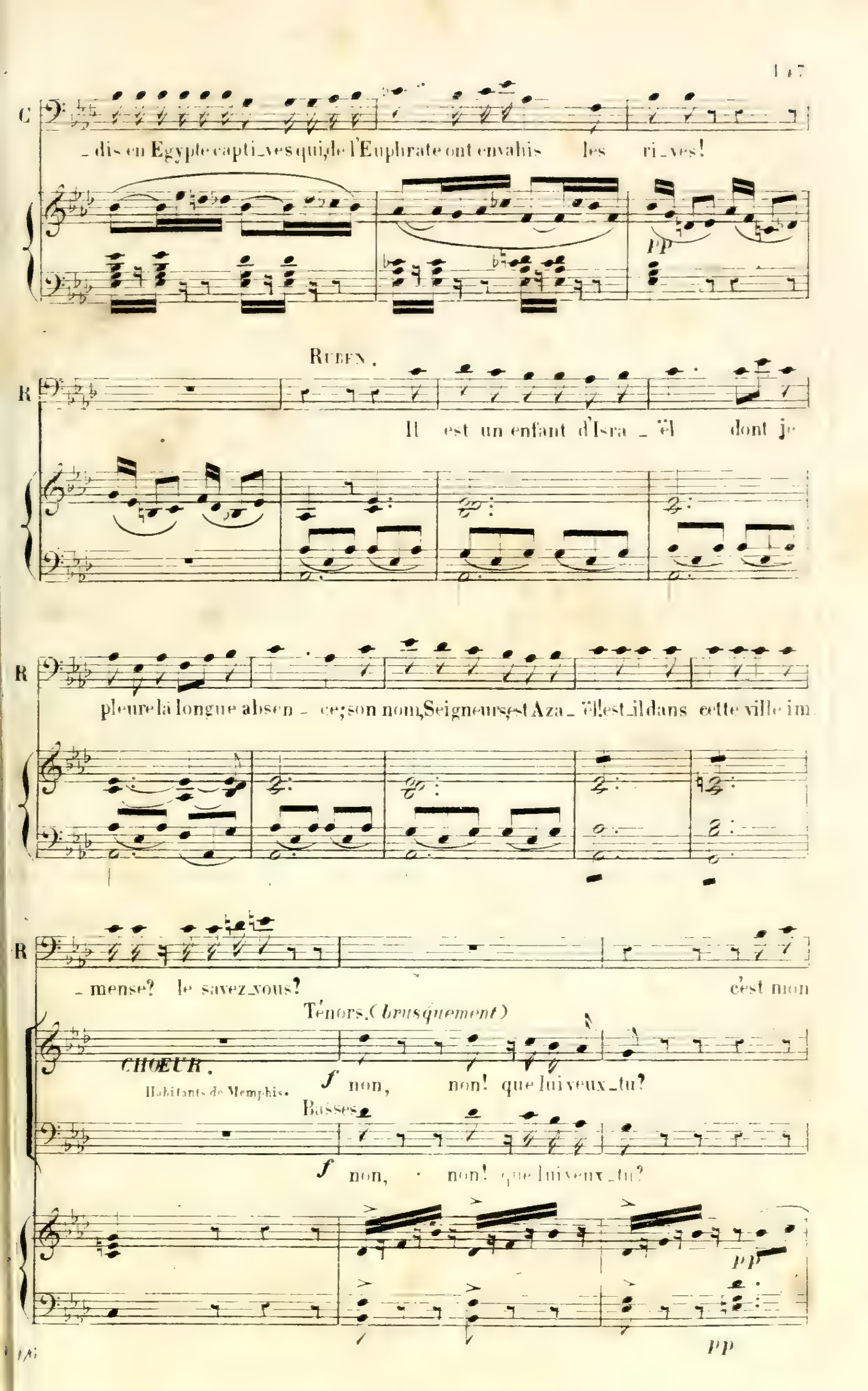

N
tre fu_reur, no_ _tre fu_reur,
AZ
vrent les yeux, m'ou_ _vrent les yeux,
AM
tre fu_reur, no_ _tre fu_reur,
tre fu_reur, no_ _tre fu_reur,
tre fu_reur, no_ _tre fu_reur,
fp
fp
cresc.
N
no - - - - - - tre fu_reur!
AZ
m'ou - - - - - - vrent les yeux!
AM
no - - - - - - tre fu_reur!
no - - - - - - tre fu_reur!
no - - - - - - tre fu_reur!
f
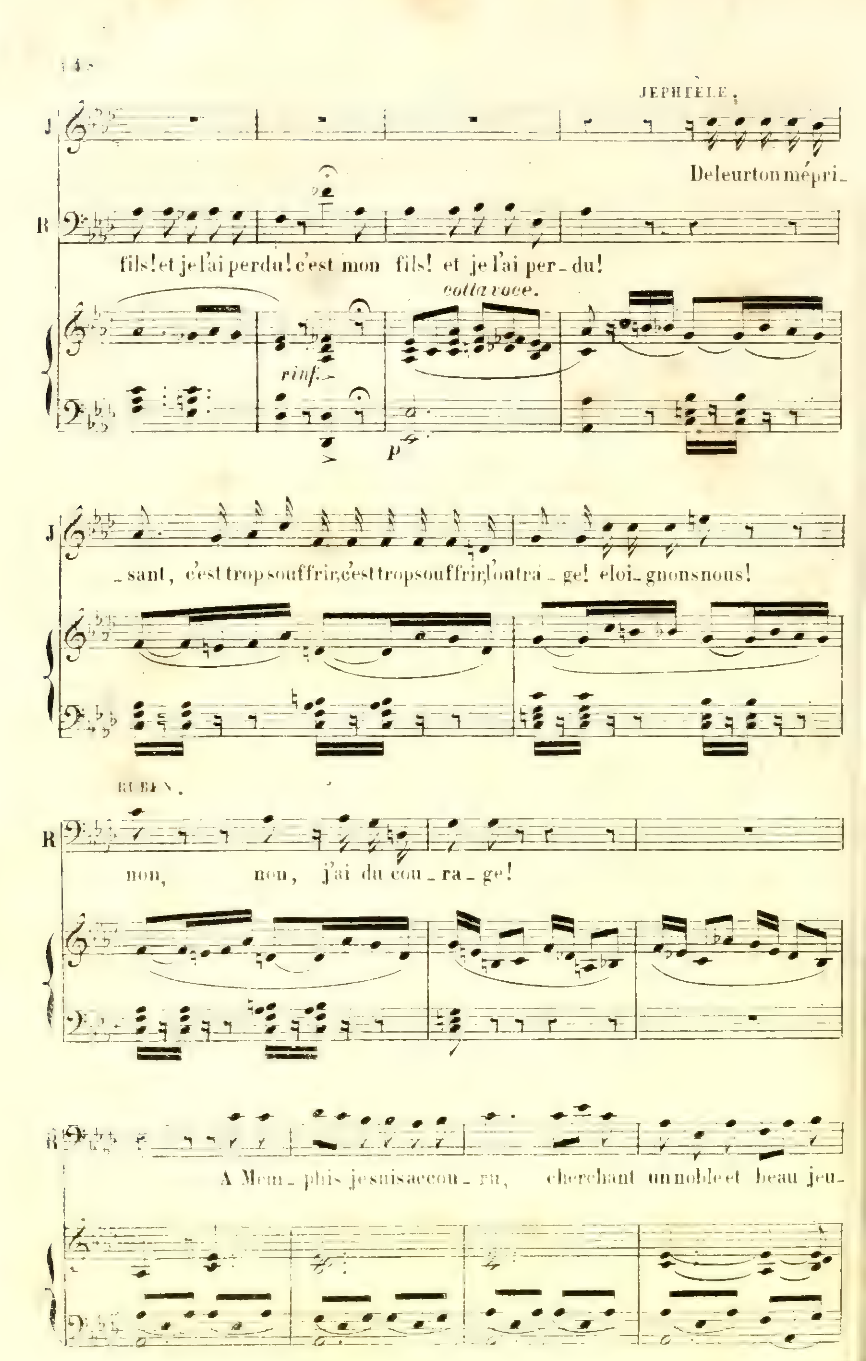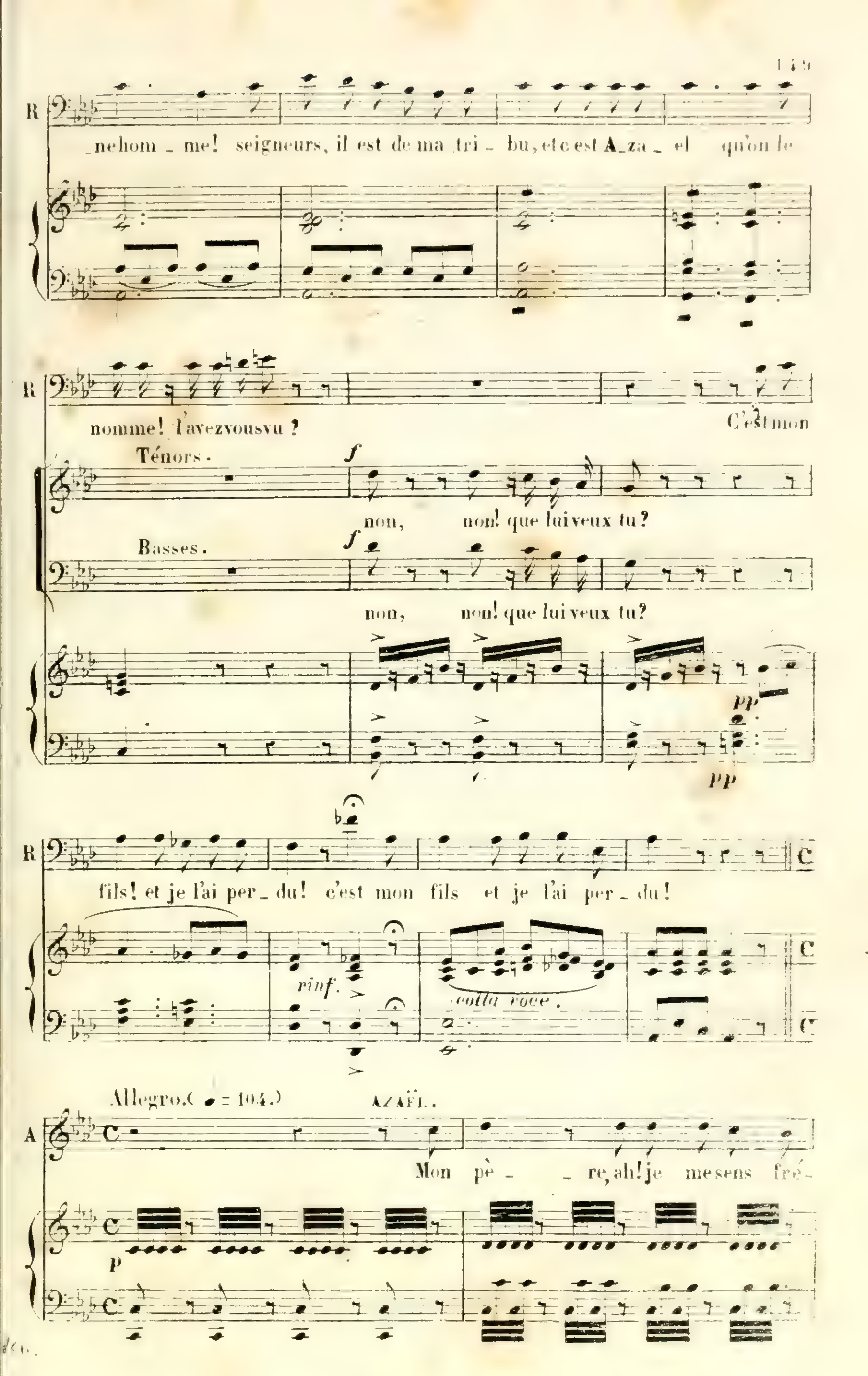


N.° 12.
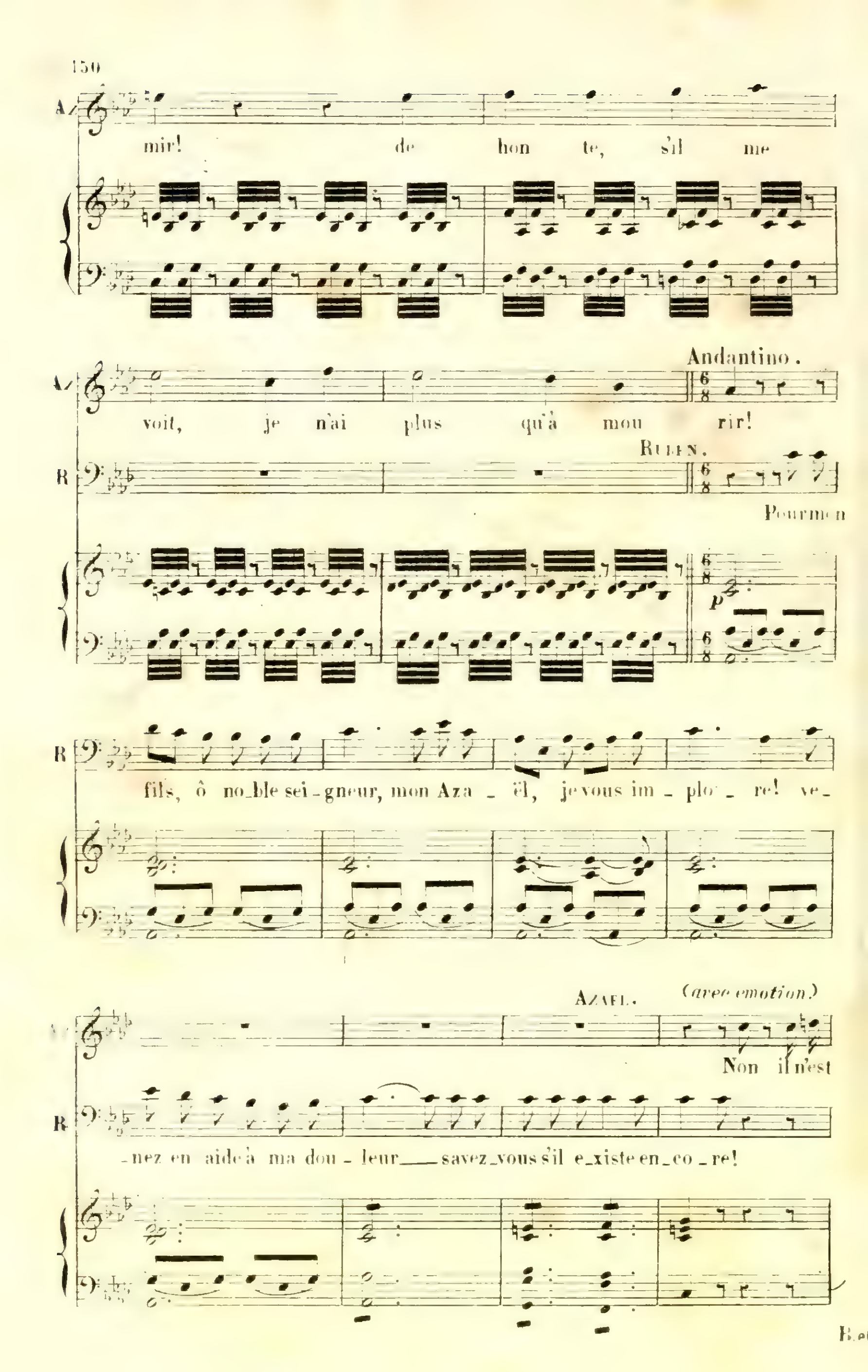
ROMANCE.
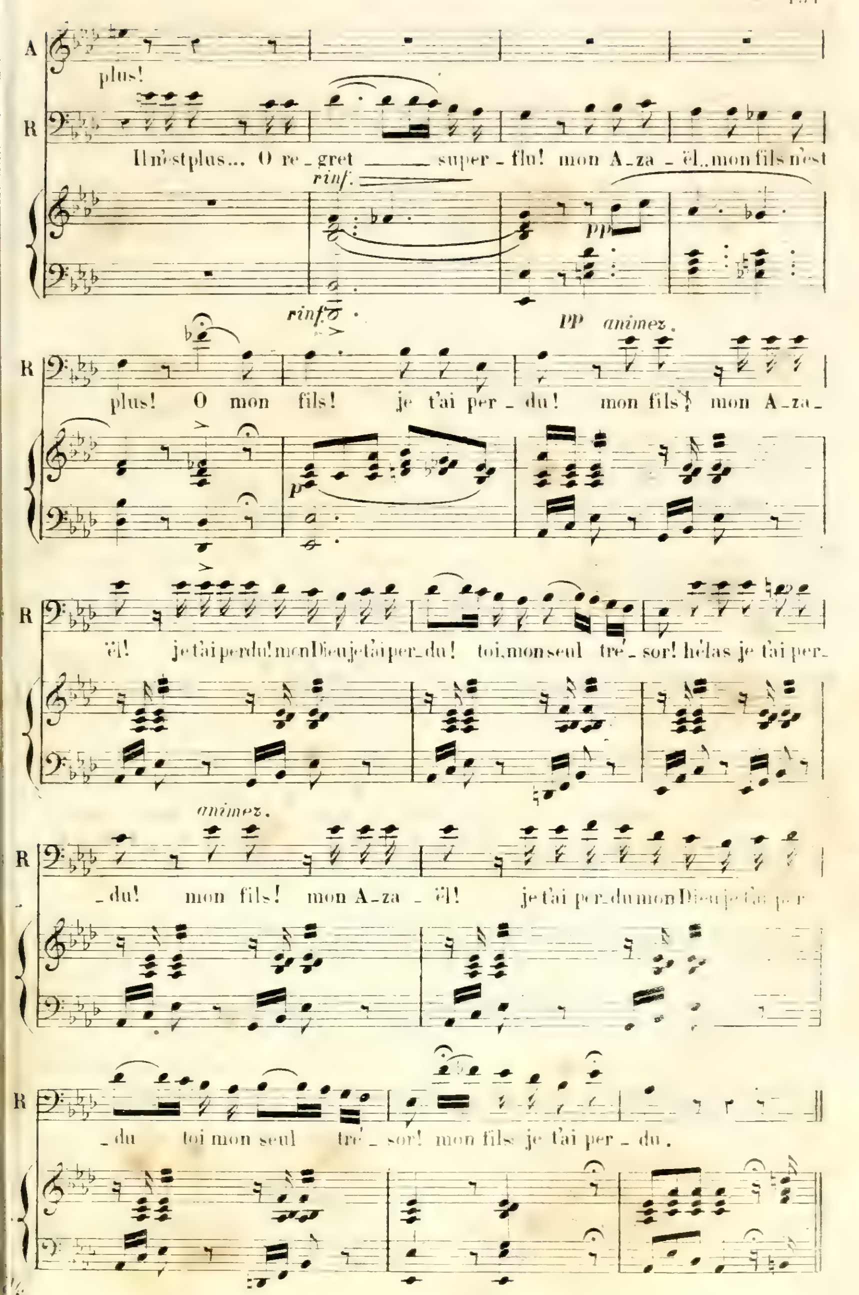

Andantino. (♪ = 92)
JEPHTÈLE.
AZAÏL.
RUBEN.
Andantino.
PIANO.
p
Ténor Coryphée.
Quels sont ces É_tran gers qui s'of_frent à nos
yeux?
Coryphée.
Si j'en crois leur cos_tume ils sortent tous les deux de ces tribus ja_
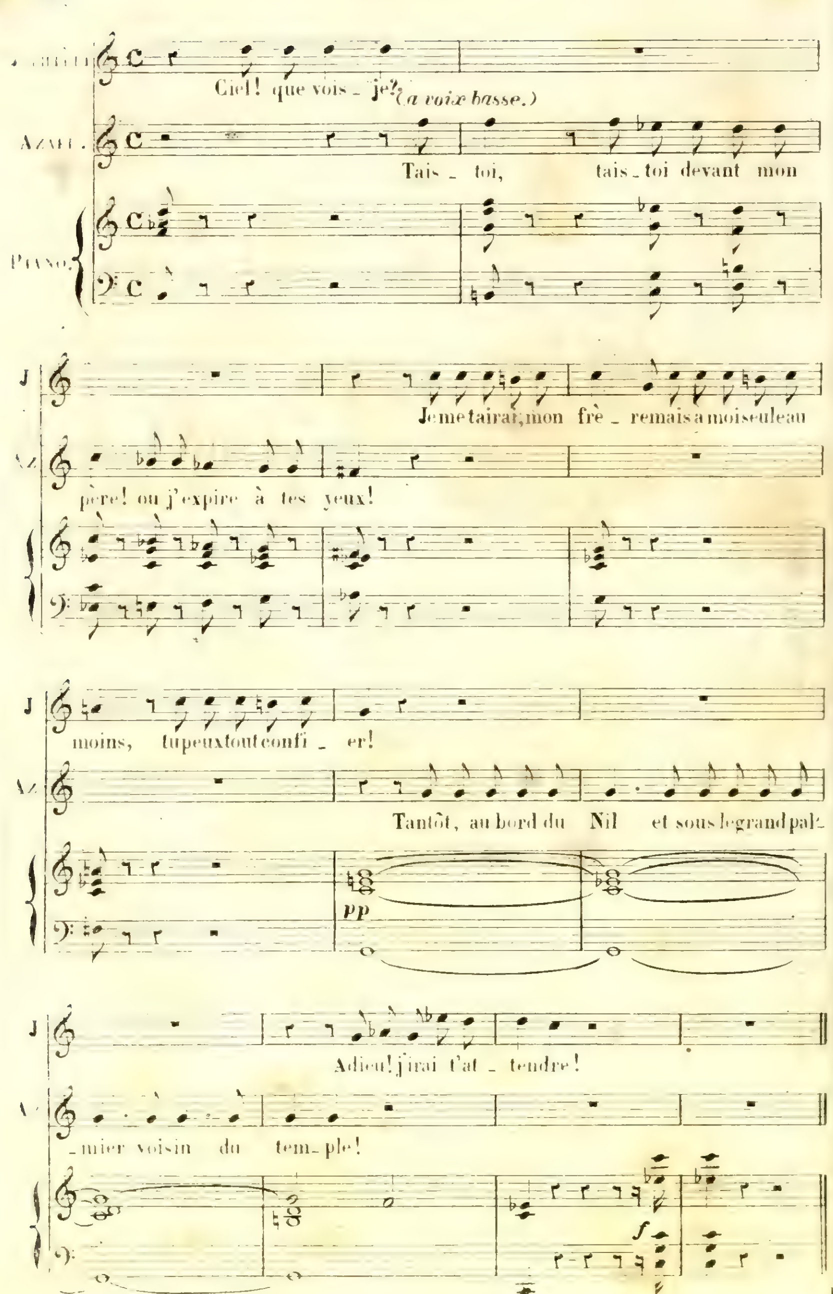

C
_dis en Egypte capti_ves qui de l'Euphrate ont envahis les ri_ves!
PP
RUBEN.
R
Il est un enfant d'Isra_ël dont je
R
pleure la longue absen_ce; son nom, Seigneurs, est Aza_ël! est_il dans cette ville im_
R
_mense? le savez_vous?
c'est mon
Ténors. (brusquement)
CHŒUR.
Habitants de Memphis.
f non, non! que lui veux_tu?
Basses.
f non, non! que lui veux_tu?
PP
PP


JEPHTÉLE.
De leur ton mépri_
fils! et je l'ai perdu! c'est mon fils! et je l'ai per_du!
colla voce.
rinf.
p
_sant, c'est trop souffrir, c'est trop souffrir, l'outra_ge! eloi_gnons nous!
RUBEN.
non, non, j'ai du cou_ra_ge!
A Mem_phis je suis accou_ru, cherchant un noble et beau jeu_


R
_nehom _ me! seigneurs, il est de ma tri _ bu, et c'est A_za _ el qu'on le
R
nomme! l'avez vous vu ?
C'est mon
Ténors.
f
non, non! que lui veux tu?
Basses.
f
non, non! que lui veux tu?
pp
pp
R
fils! et je l'ai per _ du! c'est mon fils et je l'ai per _ du!
rinf.
colla voce.
Allegro. (♩ = 104.)
AZAËL.
A
Mon pè _ _ re, ah! je me sens fré_
p


Az
mir! de hon te, s'il me
voit, je n'ai plus qu'à mou rir!
Andantino.
Ruben.
R
Pour mon
p
fils, ô no_ble sei_gneur, mon Aza _ ël, je vous im _ plo _ re! ve_
Azael.
(avec emotion.)
Non il n'est
_nez en aide à ma dou _ leur___ savez_vous s'il e_xiste en_co _ re!
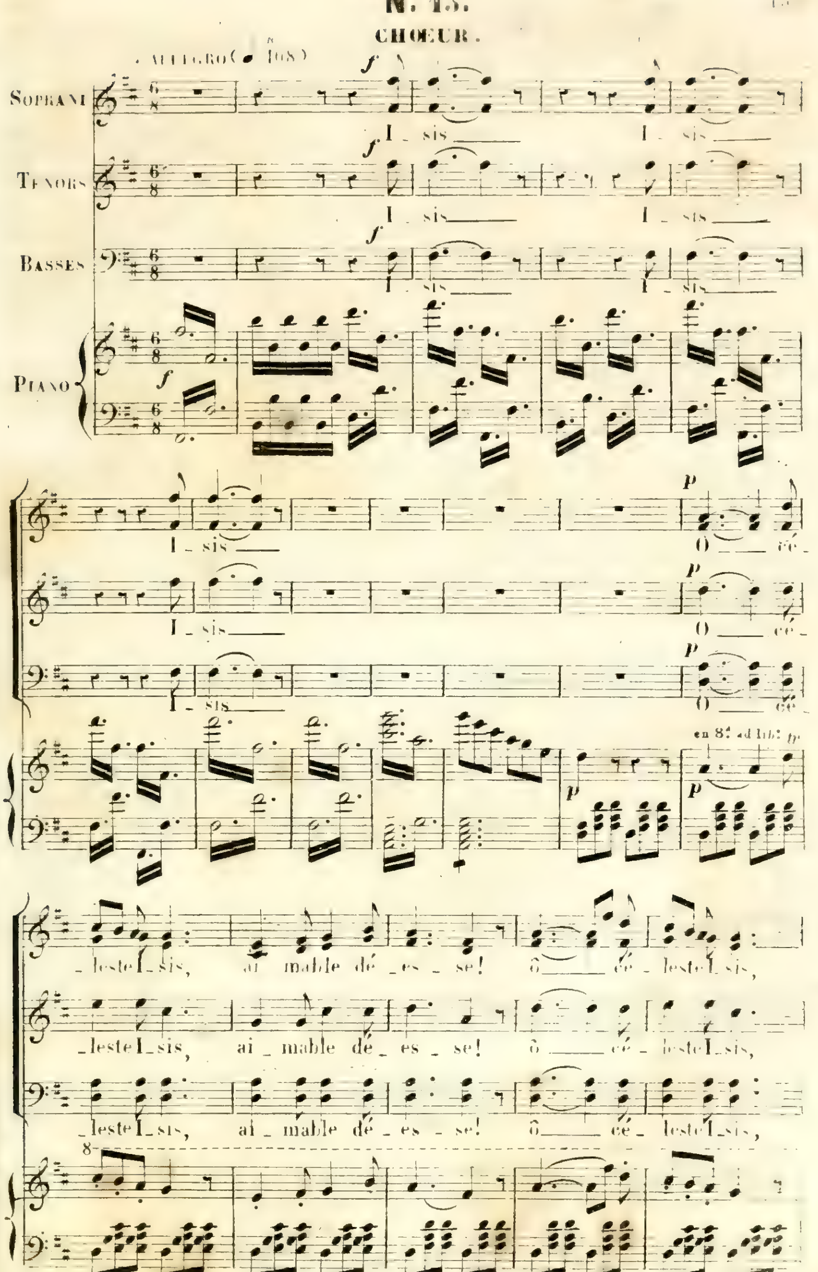

A
R
plus!
Il n'est plus... O re_gret super_flu! mon A_za_ël, mon fils n'est
rinf.
pp
rinf.
PP animez.
plus! O mon fils! je t'ai per_du! mon fils! mon A_za_
p
ël! je t'ai perdu! mon Dieu je t'ai per_du! toi, mon seul tré_sor! hélas je t'ai per_
animez.
_du! mon fils! mon A_za_ël! je t'ai per_du mon Dieu je t'ai per
_du toi mon seul tré_sor! mon fils je t'ai per_du.

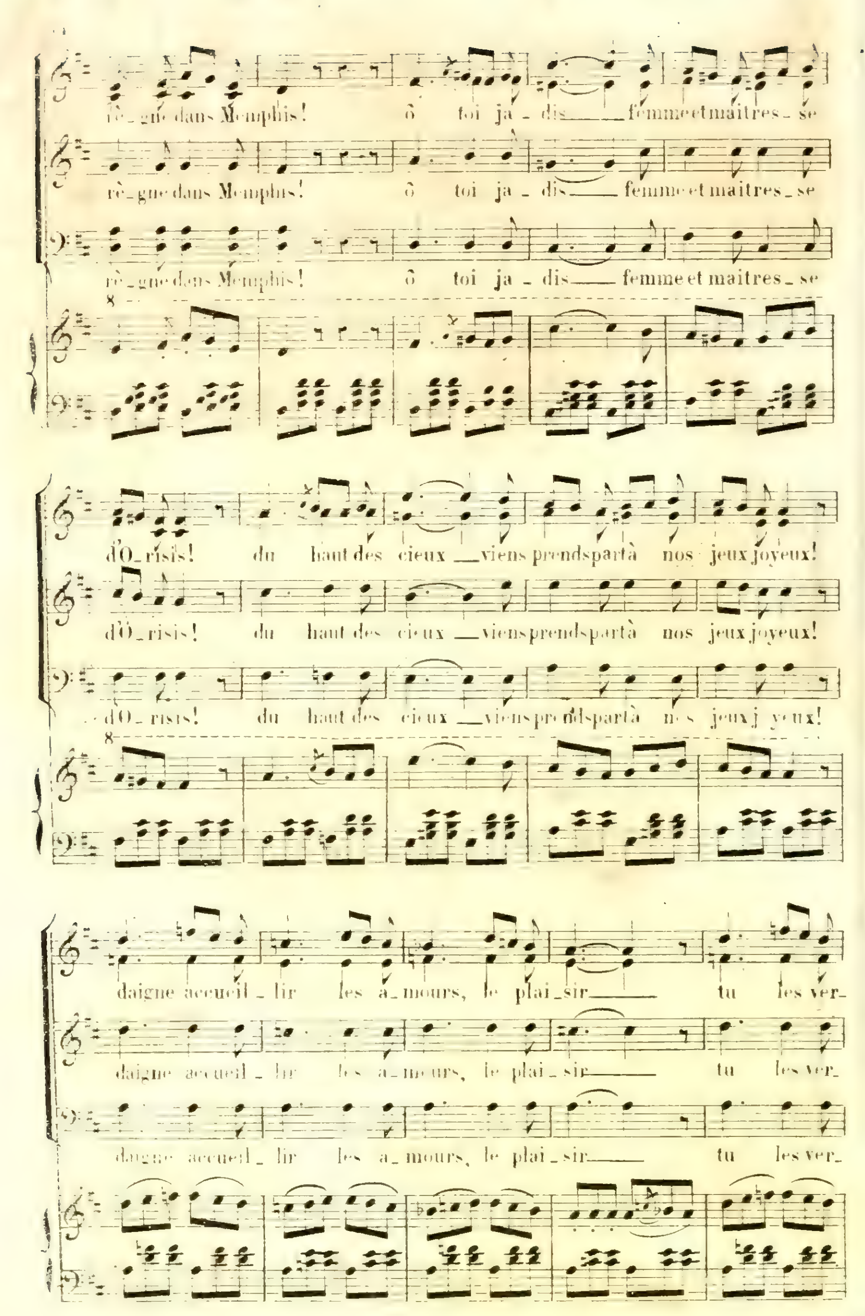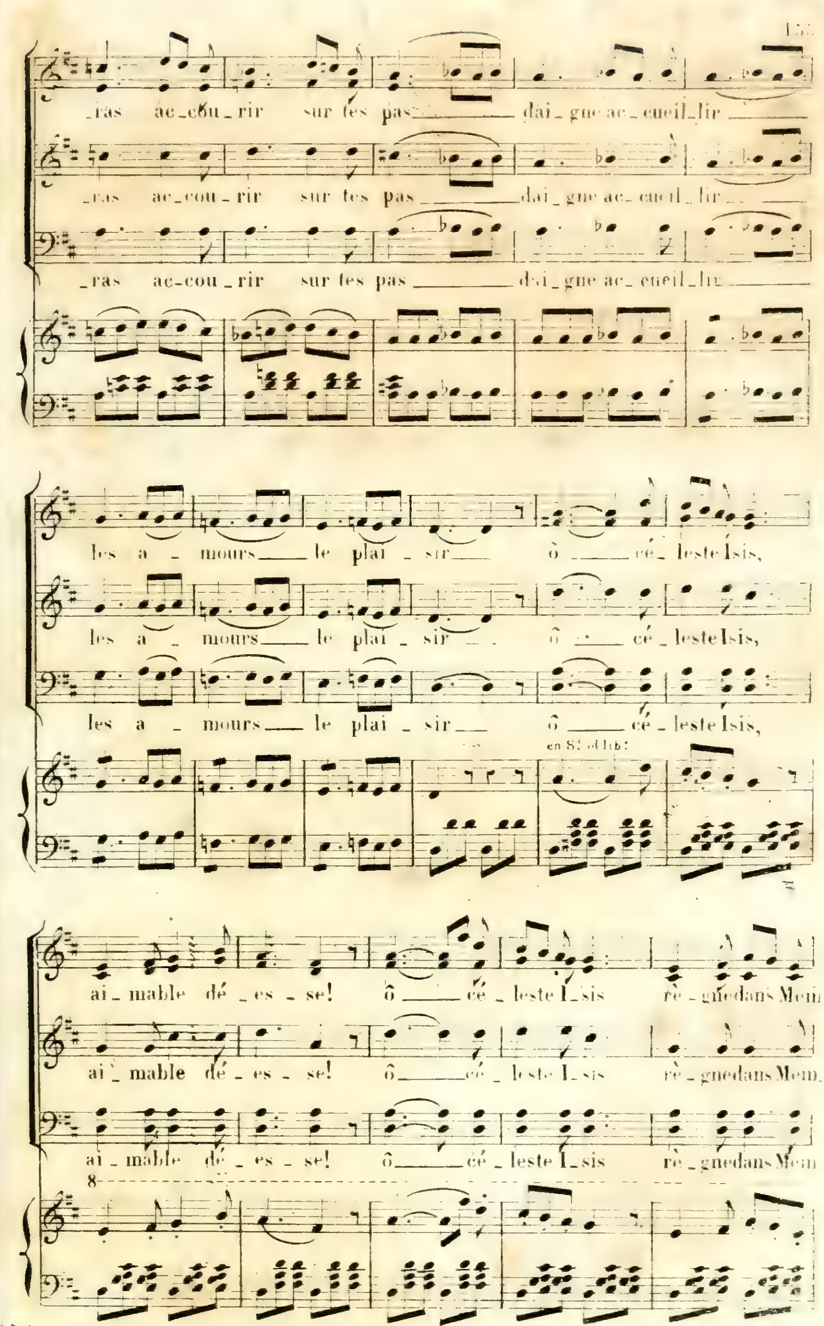


Ciel! que vois _ je? (a voix basse.)
Tais _ toi, tais _ toi devant mon père! ou j'expire à tes yeux!
Je me tairai, mon frè _ re mais à moi seul au moins, tu peux tout confi _ er!
Tantôt, au bord du Nil et sous le grand pal _ mier voisin du tem _ ple!
Adieu! j'irai t'at _ tendre!
AZAEL.
PIANO.
pp
f
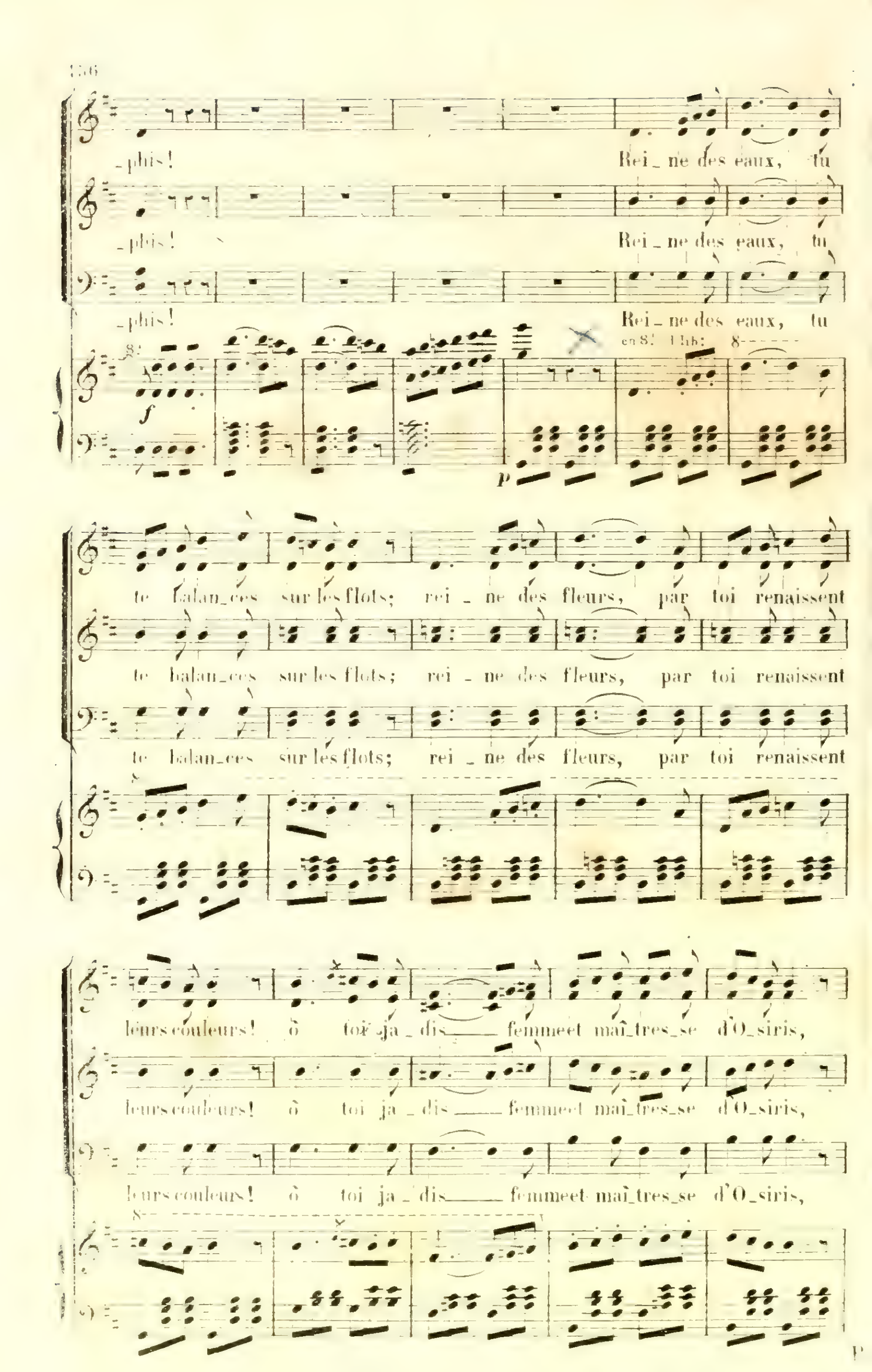
N° 13.

CHOEUR.
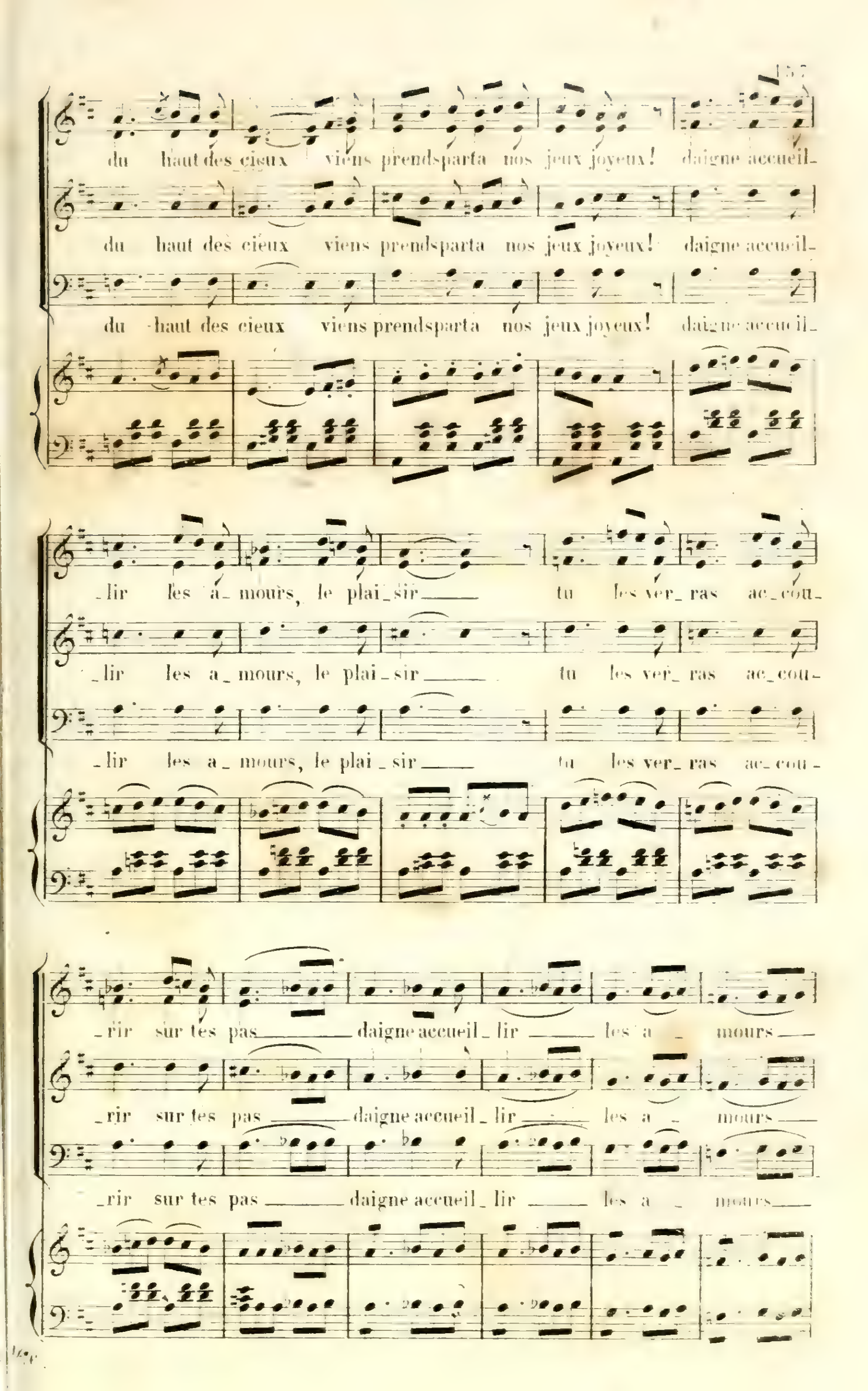

ALLEGRO (♩. 108)
SOPRANI
TENORS
BASSES
PIANO
I _ sis
Ô ___ cé _ leste I _ sis, ai _ mable dé _ es _ se! ô ___ cé _ leste I _ sis,
en 8ª ad lib.
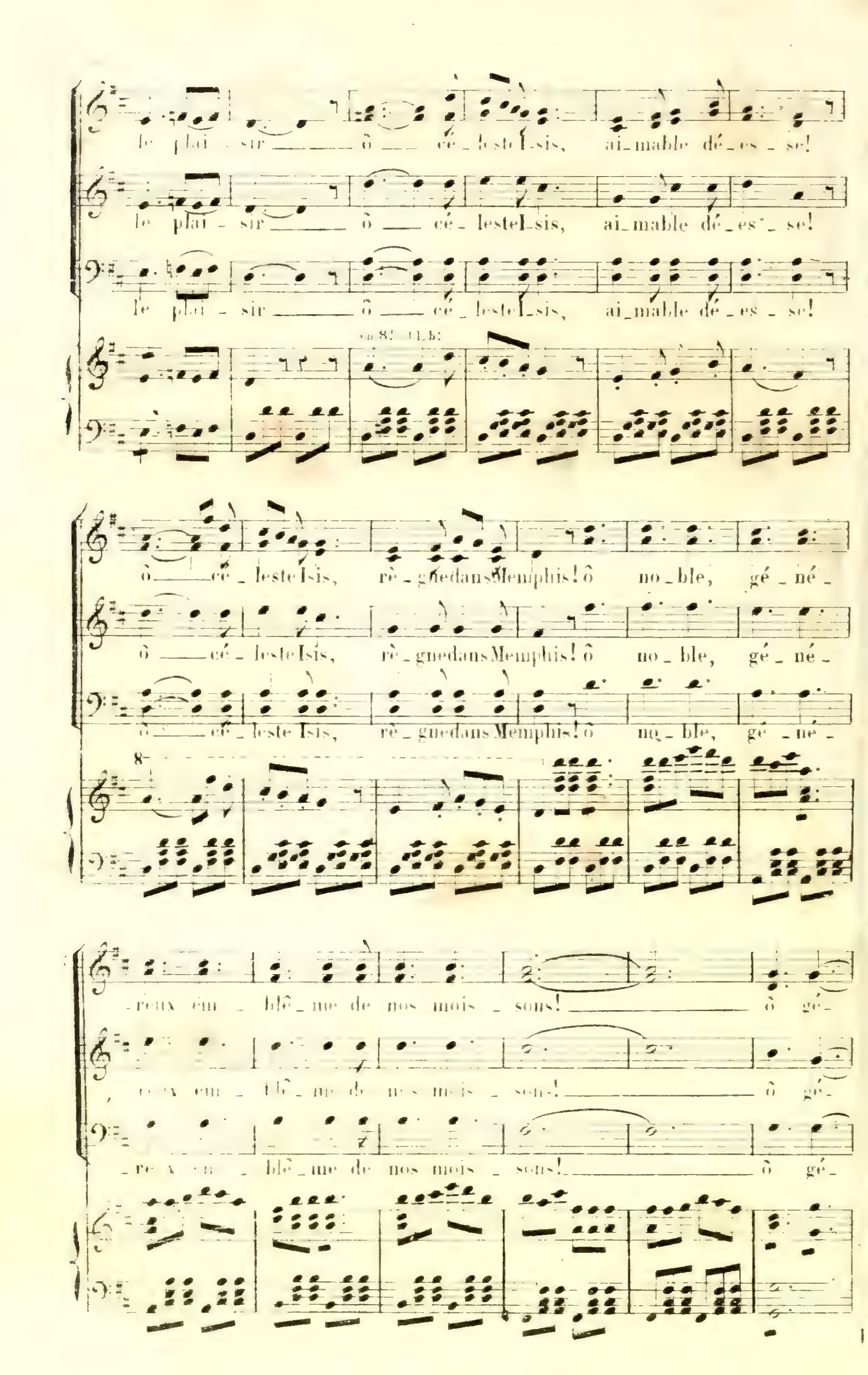

rè_gne dans Memphis! ô toi ja_dis femme et maitres_se
rè_gne dans Memphis! ô toi ja_dis femme et maitres_se
rè_gne dans Memphis! ô toi ja_dis femme et maitres_se
d'O_risis! du haut des cieux viens prends part à nos jeux joyeux!
d'O_risis! du haut des cieux viens prends part à nos jeux joyeux!
d'O_risis! du haut des cieux viens prends part à nos jeux joyeux!
daigne accueil_lir les a_mours, le plai_sir tu les ver_
daigne accueil_lir les a_mours, le plai_sir tu les ver_
daigne accueil_lir les a_mours, le plai_sir tu les ver_
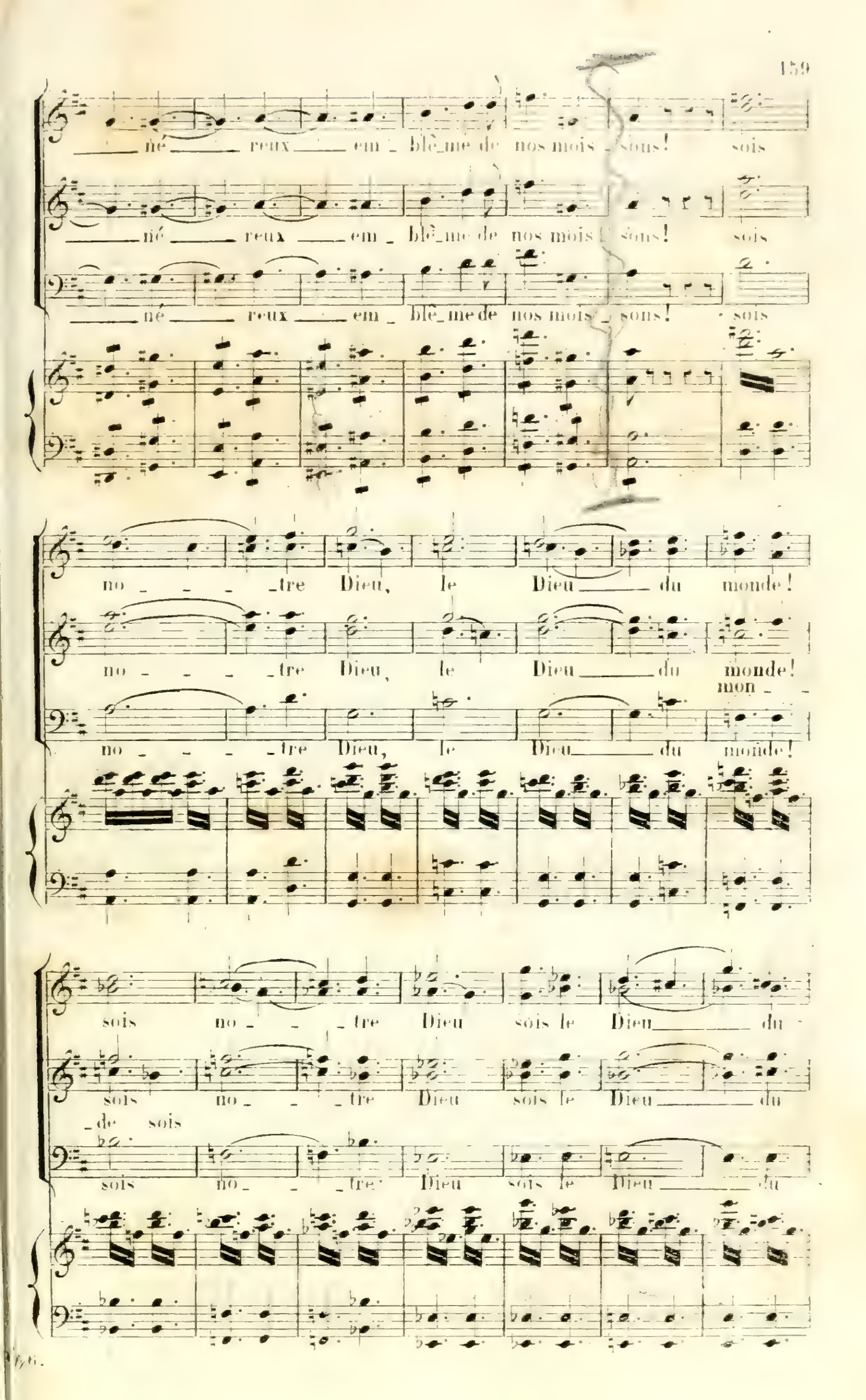

_ras ac_cou_rir sur tes pas daigne ac_cueil_lir
_ras ac_cou_rir sur tes pas dai_gne ac_cueil_lir
_ras ac_cou_rir sur tes pas dai_gne ac_cueil_lir
les a_mours le plai_sir ô cé_leste Isis,
les a_mours le plai_sir ô cé_leste Isis,
les a_mours le plai_sir ô cé_leste Isis,
ai_mable dé_es_se! ô cé_leste I_sis rè_gne dans Mem
ai_mable dé_es_se! ô cé_leste I_sis rè_gne dans Mem.
ai_mable dé_es_se! ô cé_leste I_sis rè_gne dans Mem
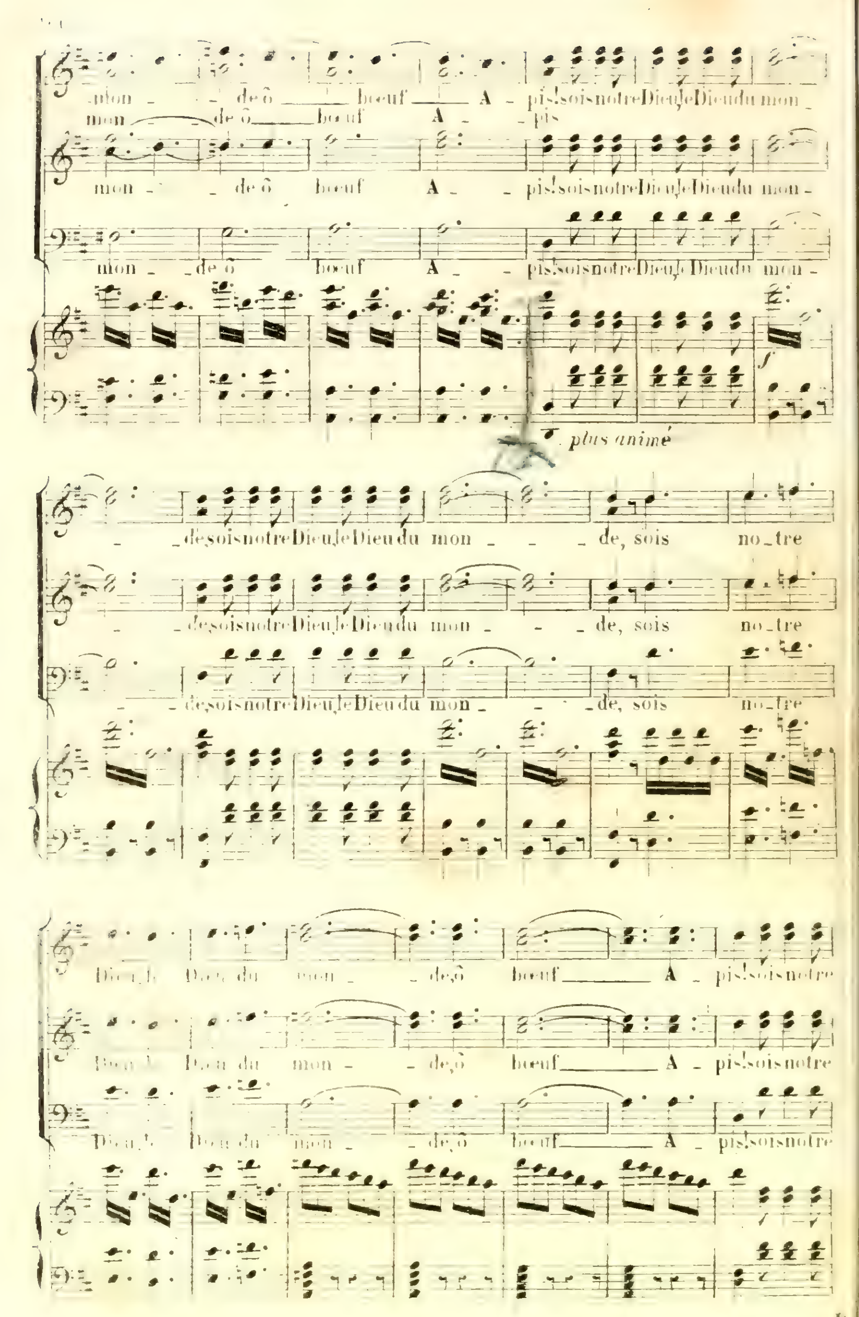


-phis! Rei_ne des eaux, tu
-phis! Rei_ne des eaux, tu
-phis! Rei_ne des eaux, tu
8ᵃ
f
en 8ᵃ 11ᵇ: 8
p
te balan_cées sur les flots; rei_ne des fleurs, par toi renaissent
te balan_cées sur les flots; rei_ne des fleurs, par toi renaissent
te balan_cées sur les flots; rei_ne des fleurs, par toi renaissent
leurs couleurs! ô toi ja_dis femme et maî_tres_se d'O_siris,
leurs couleurs! ô toi ja_dis femme et maî_tres_se d'O_siris,
leurs couleurs! ô toi ja_dis femme et maî_tres_se d'O_siris,
8


du haut des cieux viens prends part a nos jeux joyeux! daigne accueil_
du haut des cieux viens prends part a nos jeux joyeux! daigne accueil_
du haut des cieux viens prends part a nos jeux joyeux! daigne accueil_
_lir les a_mours, le plai_sir tu les ver_ras ac_cou_
_lir les a_mours, le plai_sir tu les ver_ras ac_cou_
_lir les a_mours, le plai_sir tu les ver_ras ac_cou_
_rir sur tes pas daigne accueil_lir les a_mours
_rir sur tes pas daigne accueil_lir les a_mours
_rir sur tes pas daigne accueil_lir les a_mours


le plai - sir ô céleste Isis, ai_mable dé_es_se!
ô céleste Isis, rè_gne dans Memphis! ô noble, géné_reux emblê_me de nos moissons! ô gé_



_né _ reux _ em _ blê_me de nos mois _ sons! sois
_né _ reux _ em _ blê_me de nos mois _ sons! sois
_né _ reux _ em _ blê_me de nos mois _ sons! sois
no _ _ _ _tre Dieu, le Dieu _ du monde!
no _ _ _ _tre Dieu, le Dieu _ du monde!
mon _ _ _de sois
no _ _ _ _tre Dieu, le Dieu _ du monde!
sois no _ _ _tre Dieu sois le Dieu _ du
sois no _ _ _tre Dieu sois le Dieu _ du
sois no _ _ _tre Dieu sois le Dieu _ du


mon _ de ô boeuf A _ pis! sois notre Dieu, le Dieu du mon _
mon _ de ô boeuf A _ pis
mon _ de ô boeuf A _ pis! sois notre Dieu, le Dieu du mon _
mon _ de ô boeuf A _ pis! sois notre Dieu, le Dieu du mon _
plus animé
_ de sois notre Dieu, le Dieu du mon _ de, sois no_tre
_ de sois notre Dieu, le Dieu du mon _ de, sois no_tre
_ de sois notre Dieu, le Dieu du mon _ de, sois no_tre
du mon _ de, ô boeuf A _ pis! sois notre
Dieu, le Dieu du mon _ de, ô boeuf A _ pis! sois notre
du mon _ de, ô boeuf A _ pis! sois notre



Dieu, le Dieu du mon _____ de, sois notre Dieu, le Dieu du mon _____

Dieu, le Dieu du mon _____ de, sois notre Dieu, le Dieu du mon _____

Dieu, le Dieu du mon _____ de, sois notre Dieu, le Dieu du mon _____

_ de, sois no_tre Dieu, le Dieu du mon _____ de, ô Bœuf ___

_ de, sois no_tre Dieu, le Dieu du mon _____ de, ô Bœuf ___
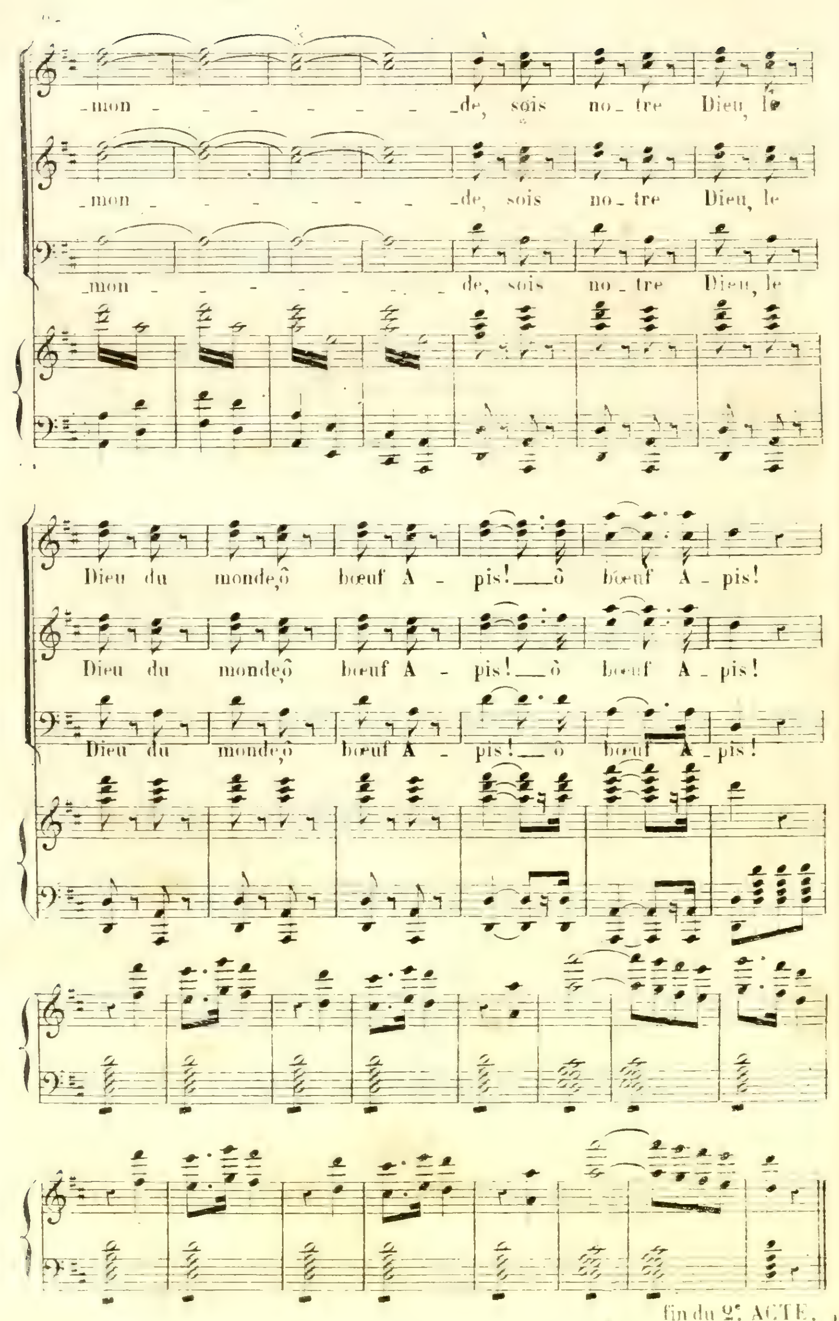
_ de, sois no_tre Dieu, le Dieu du mon _____ de, ô Bœuf ___

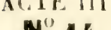
Même mouvt!

_____ A _ pis! sois le __ Dieu du mon _____ de, sois le __ Dieu du

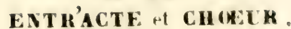
_____ A _ pis! sois le __ Dieu du mon _____ de, sois le __ Dieu du

_____ A _ pis! le __ Dieu du mon _____ de, le __ Dieu du


_mon _ _ _ _ _ _ _de, sois no_tre Dieu, le
_mon _ _ _ _ _ _ _de, sois no_tre Dieu, le
_mon _ _ _ _ _ _ _de, sois no_tre Dieu, le
Dieu du monde, ô bœuf A _ pis! ô bœuf A _ pis!
Dieu du monde, ô bœuf A _ pis! ô bœuf A _ pis!
Dieu du monde, ô bœuf A _ pis! ô bœuf A _ pis!
fin du 2e ACTE.



N° 14



ENTR'ACTE et CHŒUR.
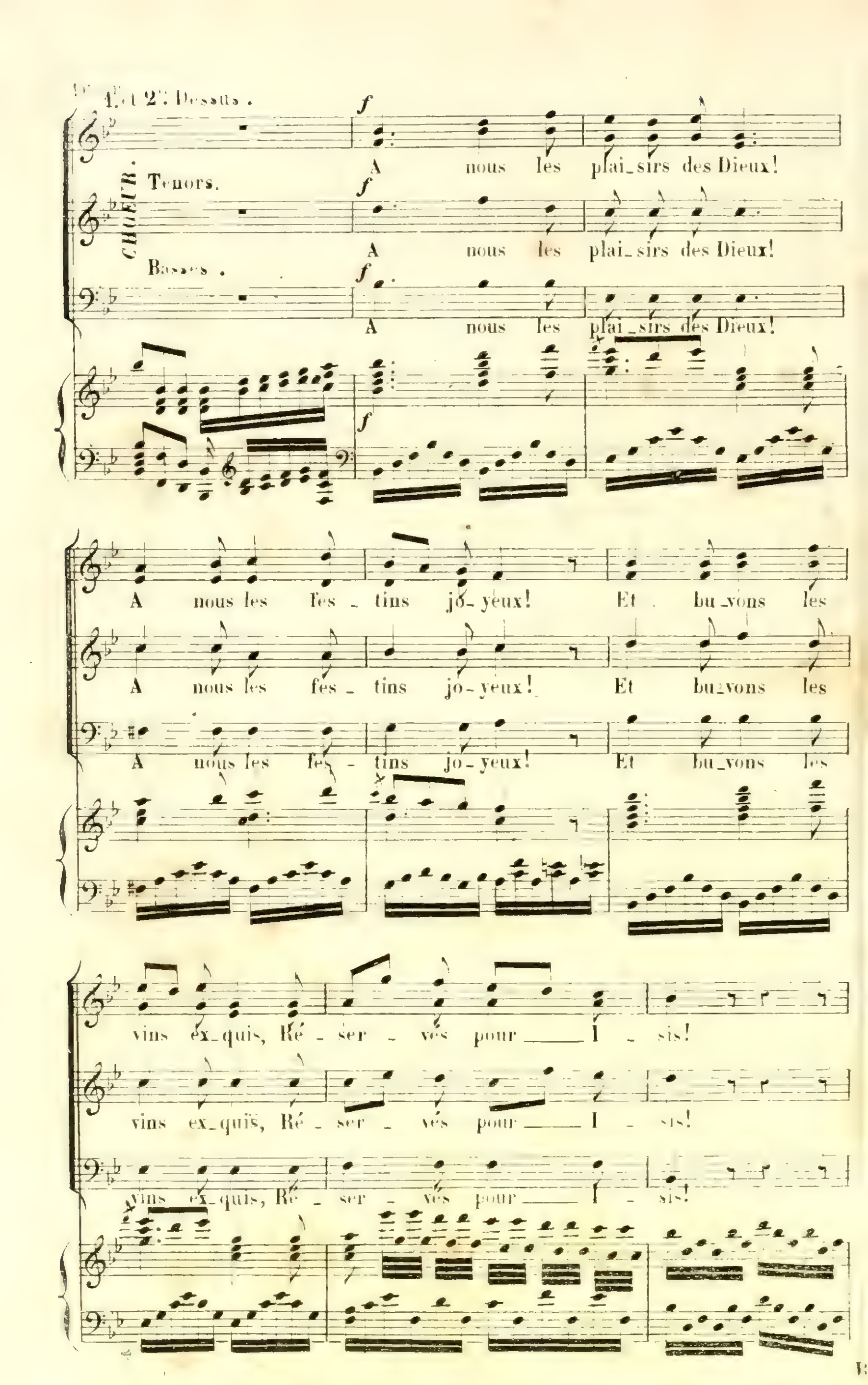
ORGIE.
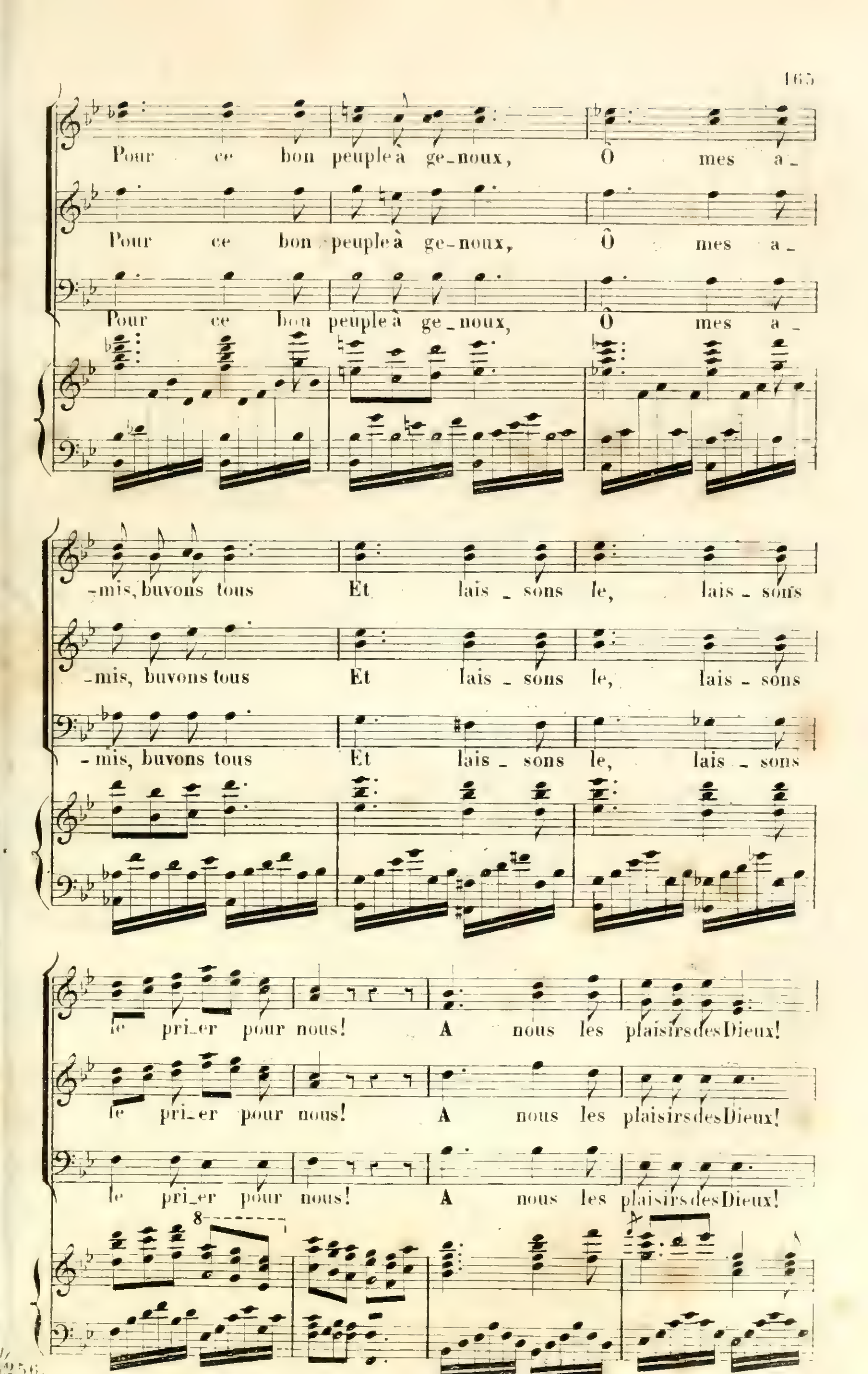
Andante. (♪ = 96)
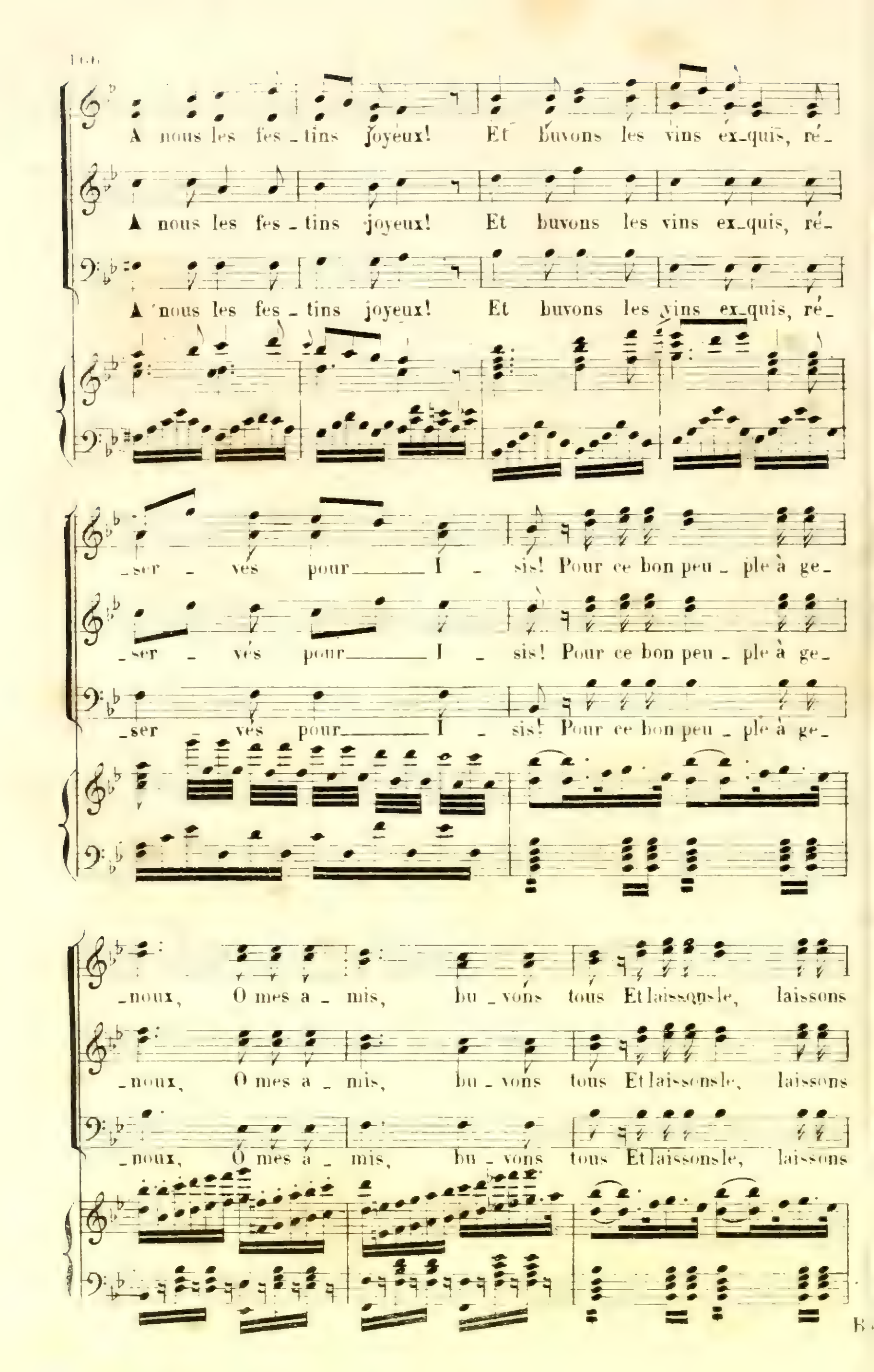
PIANO

f

8


1.er et 2.d Dessus.
CHŒUR.
Tenors.
Basses.
A nous les plai_sirs des Dieux!
A nous les fes_tins jo_yeux! Et bu_vons les vins ex_quis, Ré_ser_vés pour I_sis!


Pour ce bon peuple à ge_noux, Ô mes a_
Pour ce bon peuple à ge-noux, Ô mes a_
Pour ce bon peuple à ge_noux, Ô mes a_
_mis, buvons tous Et lais_sons le, lais_sons
_mis, buvons tous Et lais_sons le, lais_sons
_mis, buvons tous Et lais_sons le, lais_sons
le pri_er pour nous! A nous les plaisirs des Dieux!
le pri_er pour nous! A nous les plaisirs des Dieux!
le pri_er pour nous! A nous les plaisirs des Dieux!


A nous les fes_tins joyeux! Et buvons les vins ex_quis, ré_
A nous les fes_tins joyeux! Et buvons les vins ex_quis, ré_
A nous les fes_tins joyeux! Et buvons les vins ex_quis, ré_
_ser _ vés pour I _ sis! Pour ce bon peu _ ple à ge_
_ser _ vés pour I _ sis! Pour ce bon peu _ ple à ge_
_ser _ vés pour I _ sis! Pour ce bon peu _ ple à ge_
_noux, O mes a _ mis, bu _ vons tous Et laissons le, laissons
_noux, O mes a _ mis, bu _ vons tous Et laissons le, laissons
_noux, O mes a _ mis, bu _ vons tous Et laissons le, laissons

le pri _ _ er pour nous! laissons le, laissons

le pri _ er pour nous! laissons le, laissons

le pri - - er pour nous! laissons le, laissons

le, prier pour nous, lais_sons le, laissons le, prier pour

le, prier pour nous, lais_sons le, laissons le, prier pour

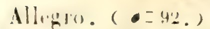
le, prier pour nous, lais_sons le, laissons le, prier pour

nous!

nous!

nous!

N.° 14 bis.



BOCCHORIS.

Allegro.

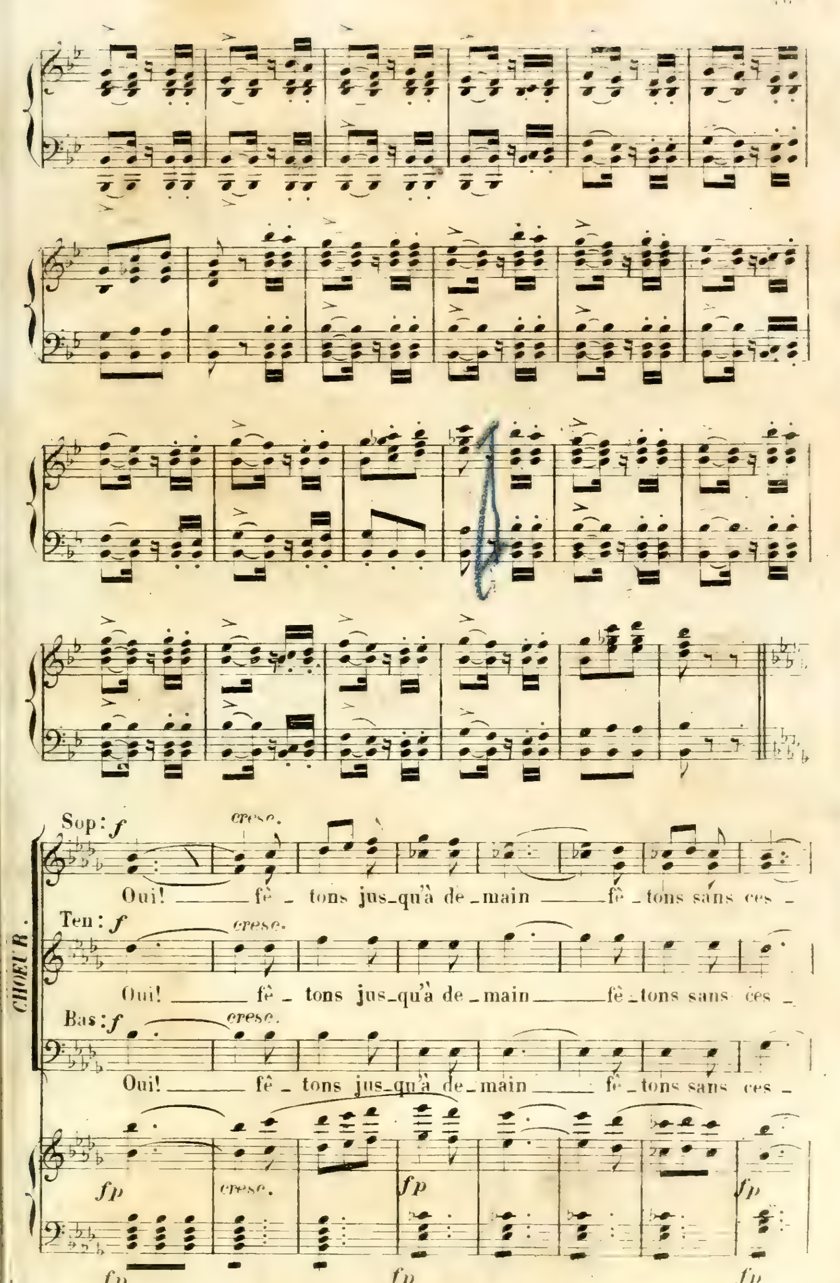
PIANO.
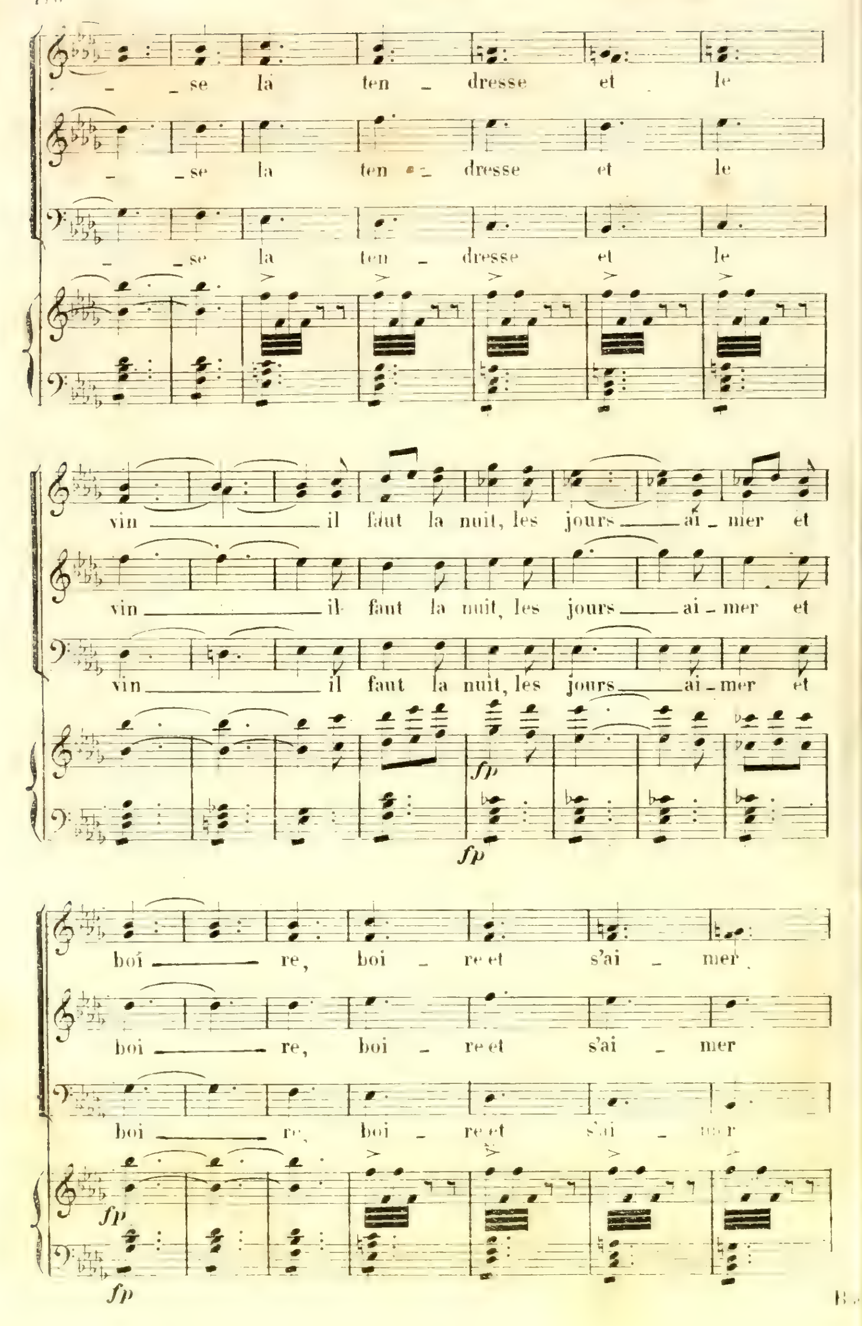
f
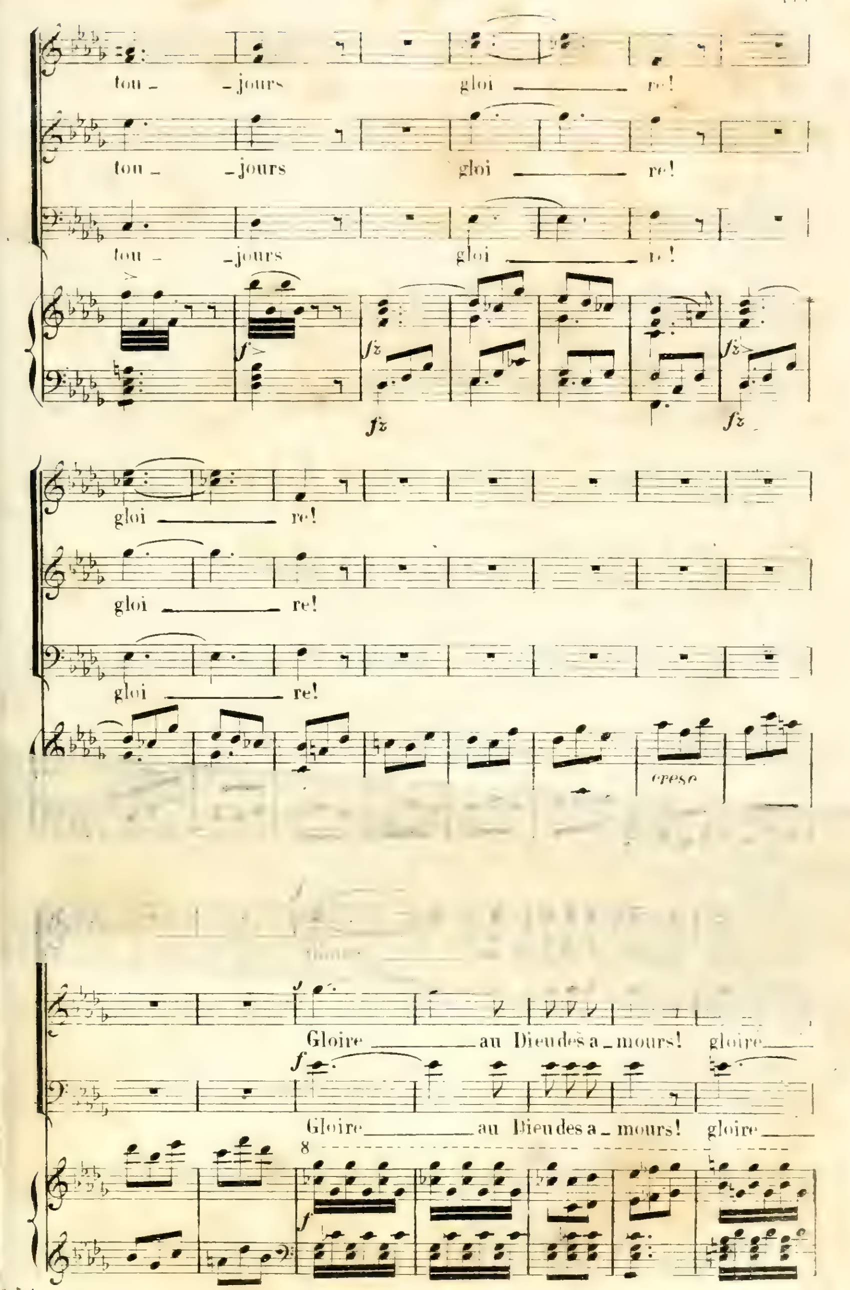
f

marqué.

f


Sop: f
cresc.
Oui! fê _ tons jus_qu'à de _ main fê _ tons sans ces _
Ten: f
cresc.
Oui! fê _ tons jus_qu'à de _ main fê _ tons sans ces _
Bas: f
cresc.
Oui! fê _ tons jus_qu'à de _ main fê _ tons sans ces _
CHOEUR B.
fp
cresc.
fp
fp
fp
fp
fp


_ se la ten _ dresse et le
_ se la ten _ dresse et le
_ se la ten _ dresse et le
vin il faut la nuit, les jours ai _ mer et
vin il faut la nuit, les jours ai _ mer et
vin il faut la nuit, les jours ai _ mer et
fp
fp
boi re, boi _ re et s'ai _ mer
boi re, boi _ re et s'ai _ mer
boi re, boi _ re et s'ai _ mer
fp
fp


tou_ _jours gloi re!
tou_ _jours gloi re!
tou_ _jours gloi re!
fz
gloi re!
gloi re!
gloi re!
cresc
Gloire au Dieu des a_mours! gloire
Gloire au Dieu des a_mours! gloire



au Dieu des a_mours! gloi _____ re!

au Dieu des a_mours! gloi _____ re!

au Dieu des a_mours! gloi _____ re!
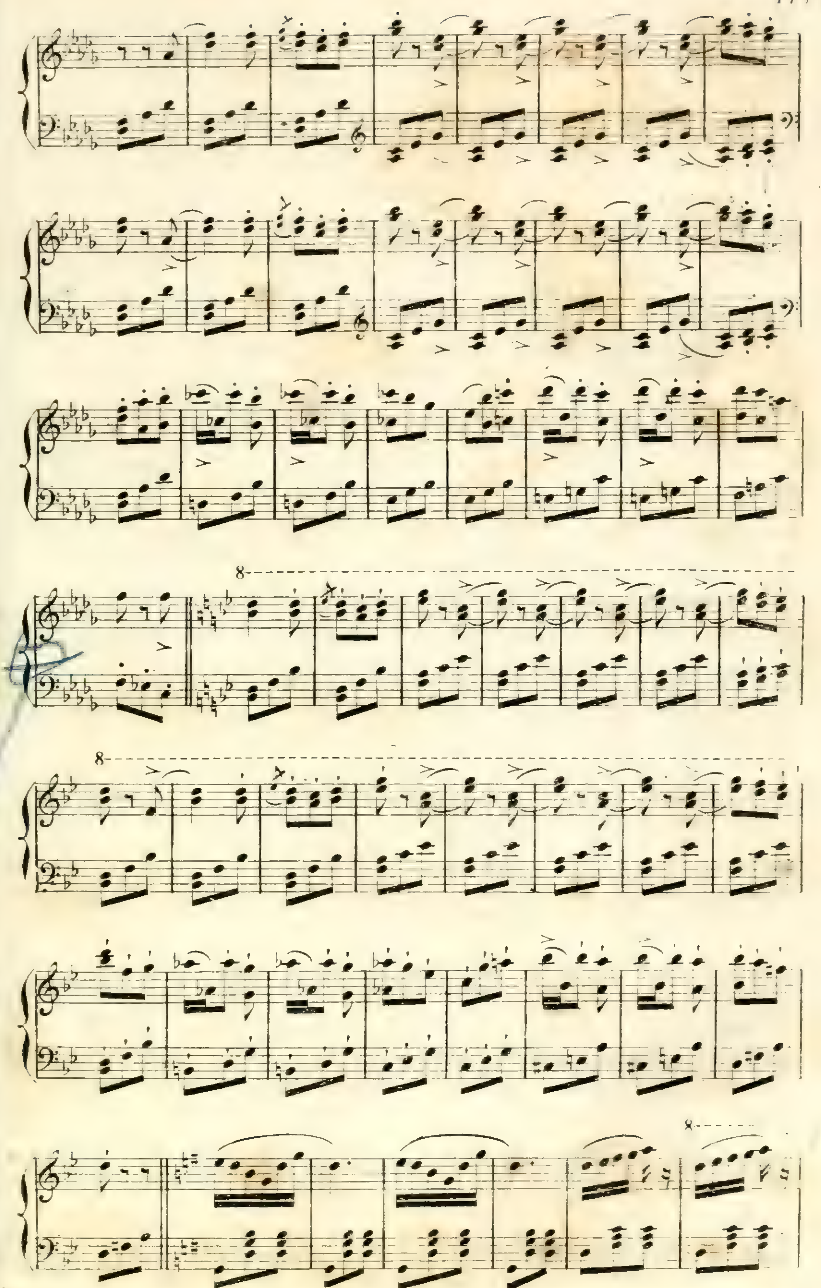
gloire _____ au Dieu des a_mours!
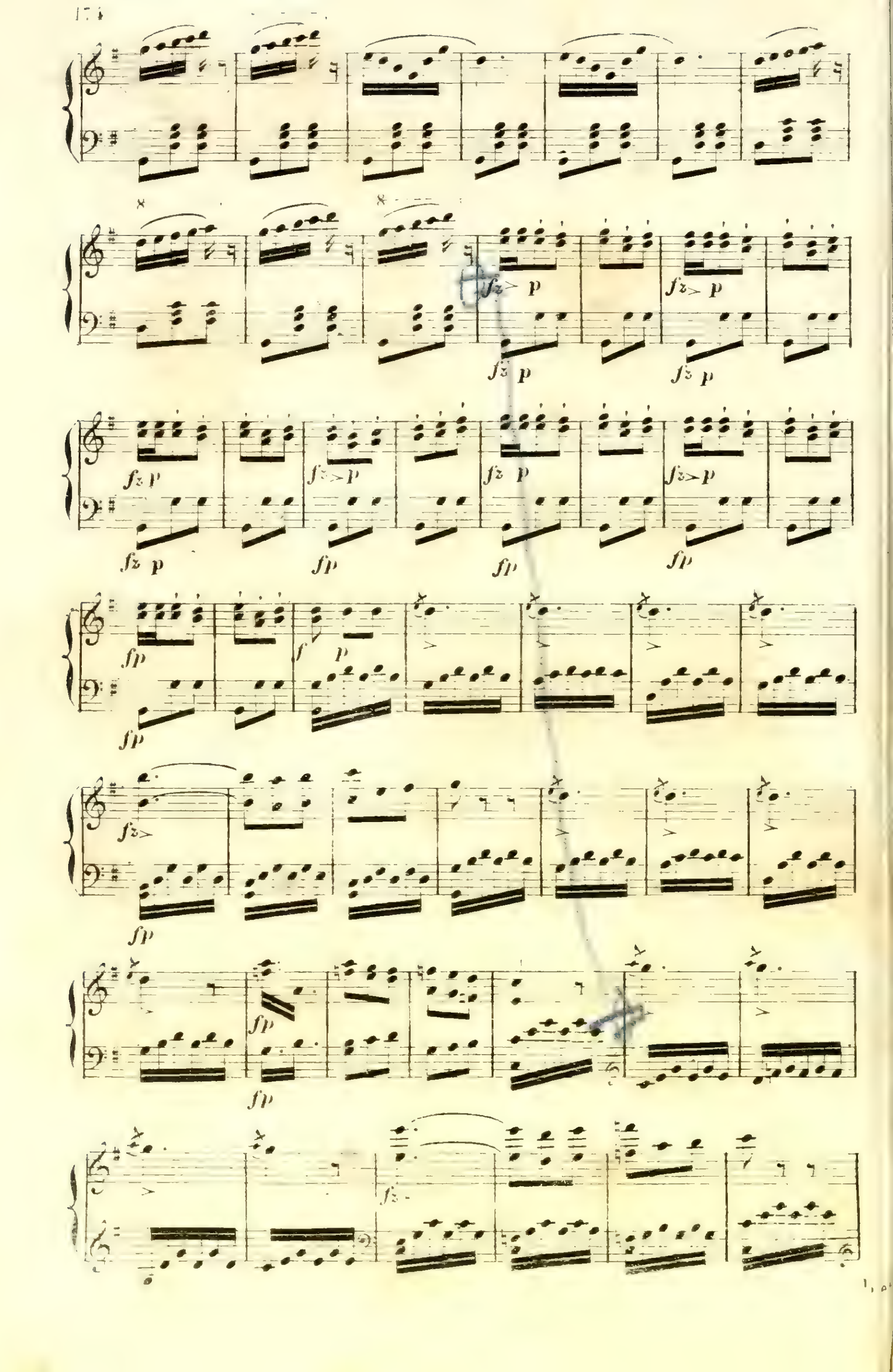
gloire _____ au Dieu des a_mours!
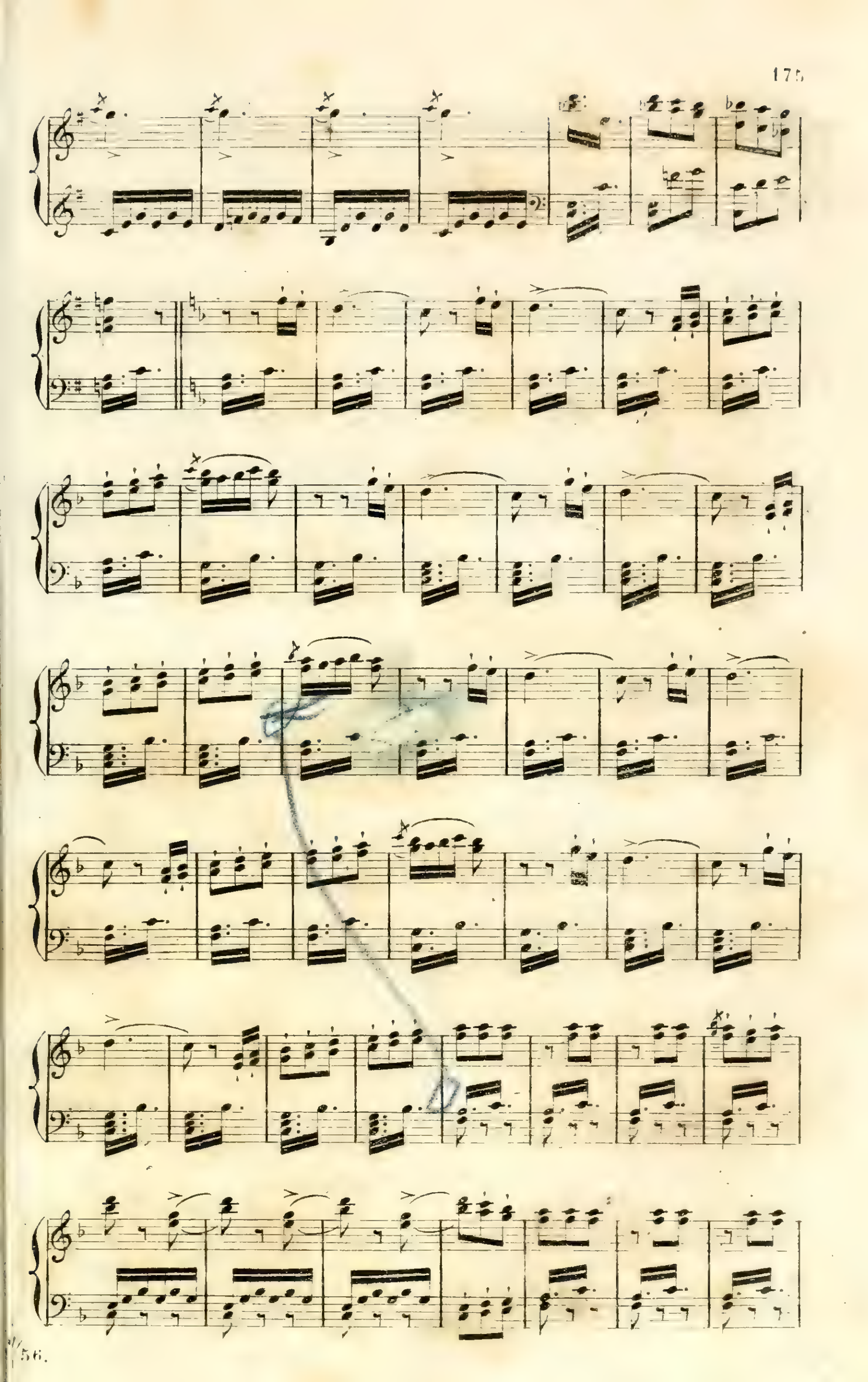
gloire _____ au Dieu des a_mours!
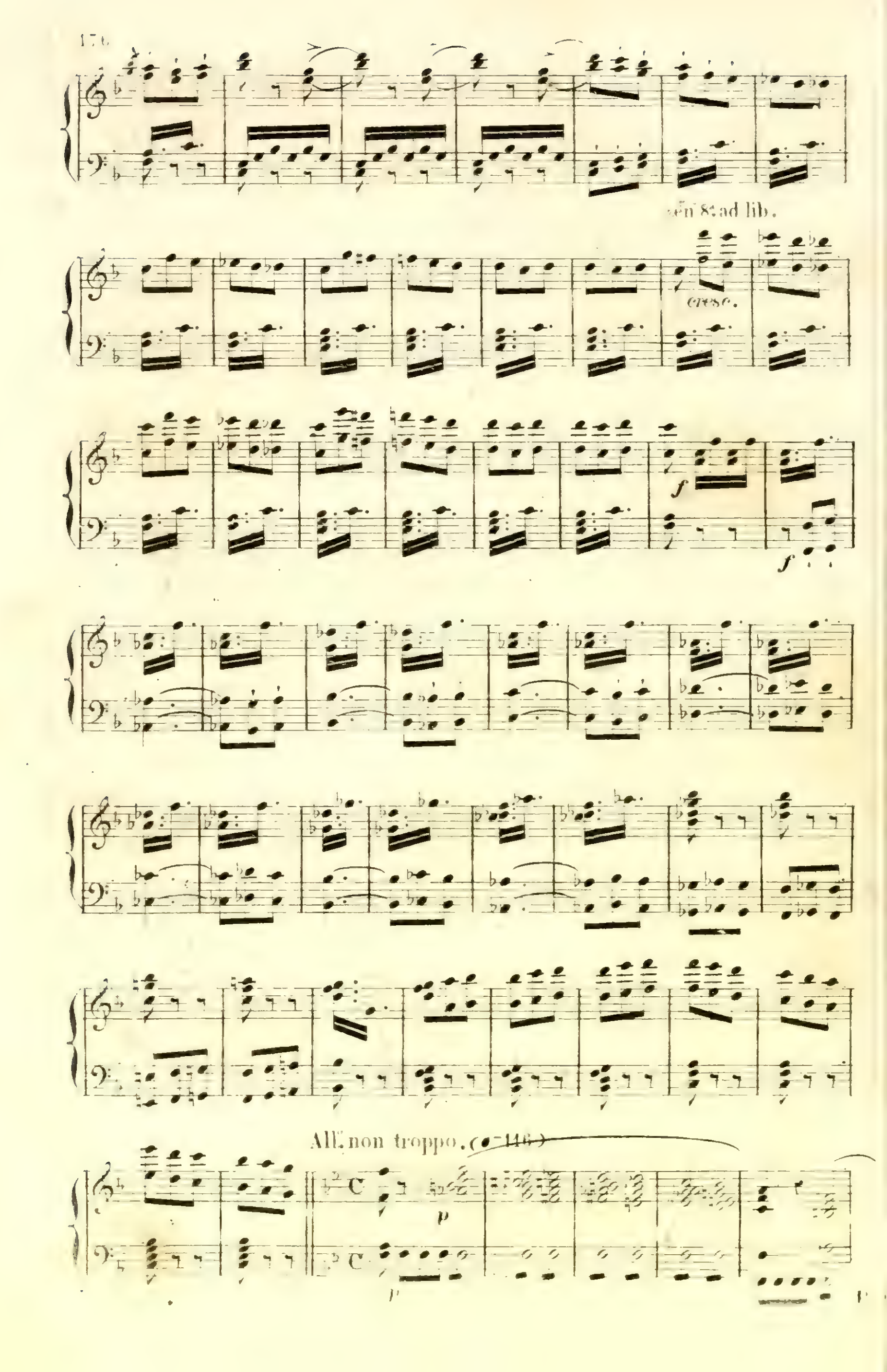
f
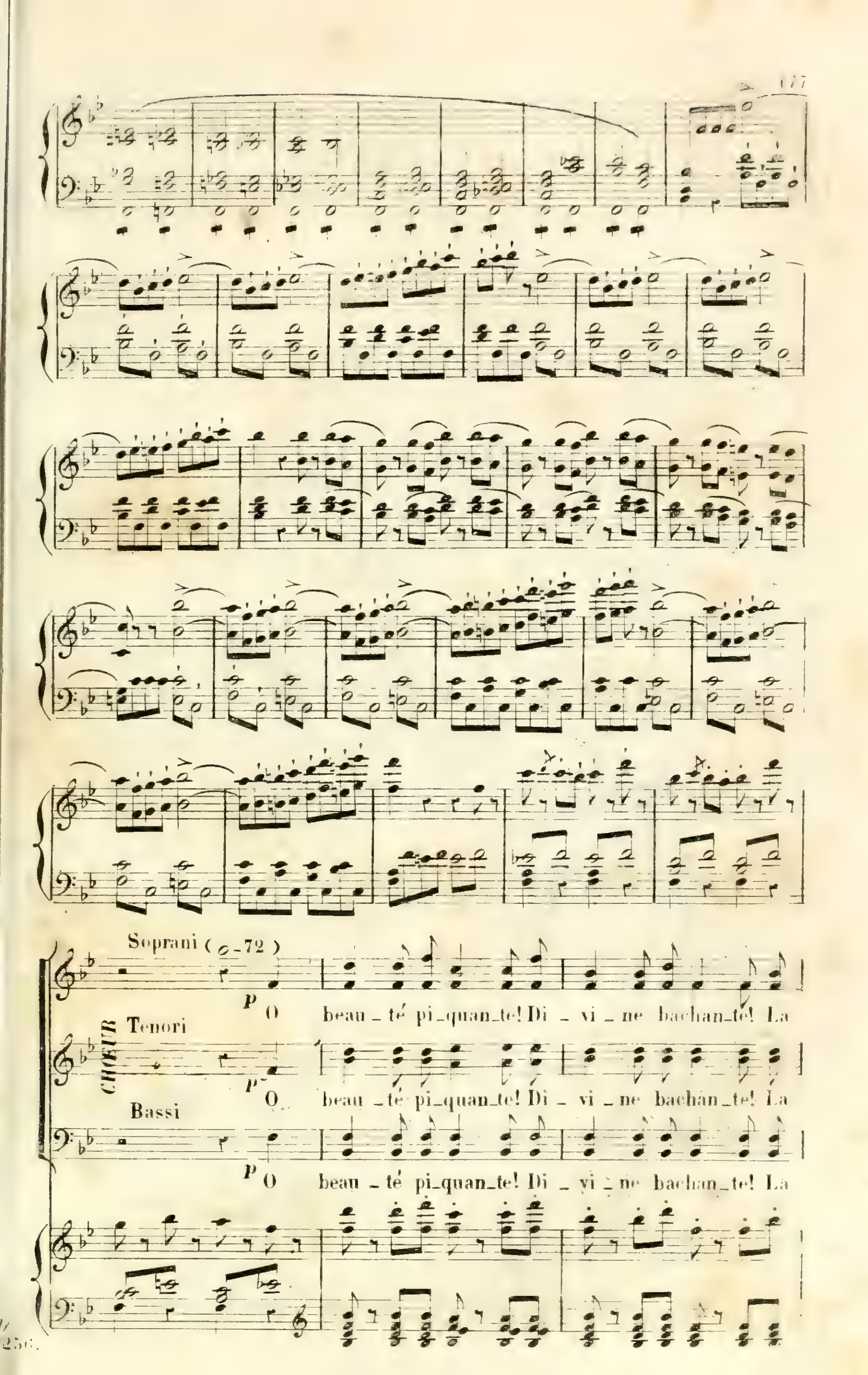
B.
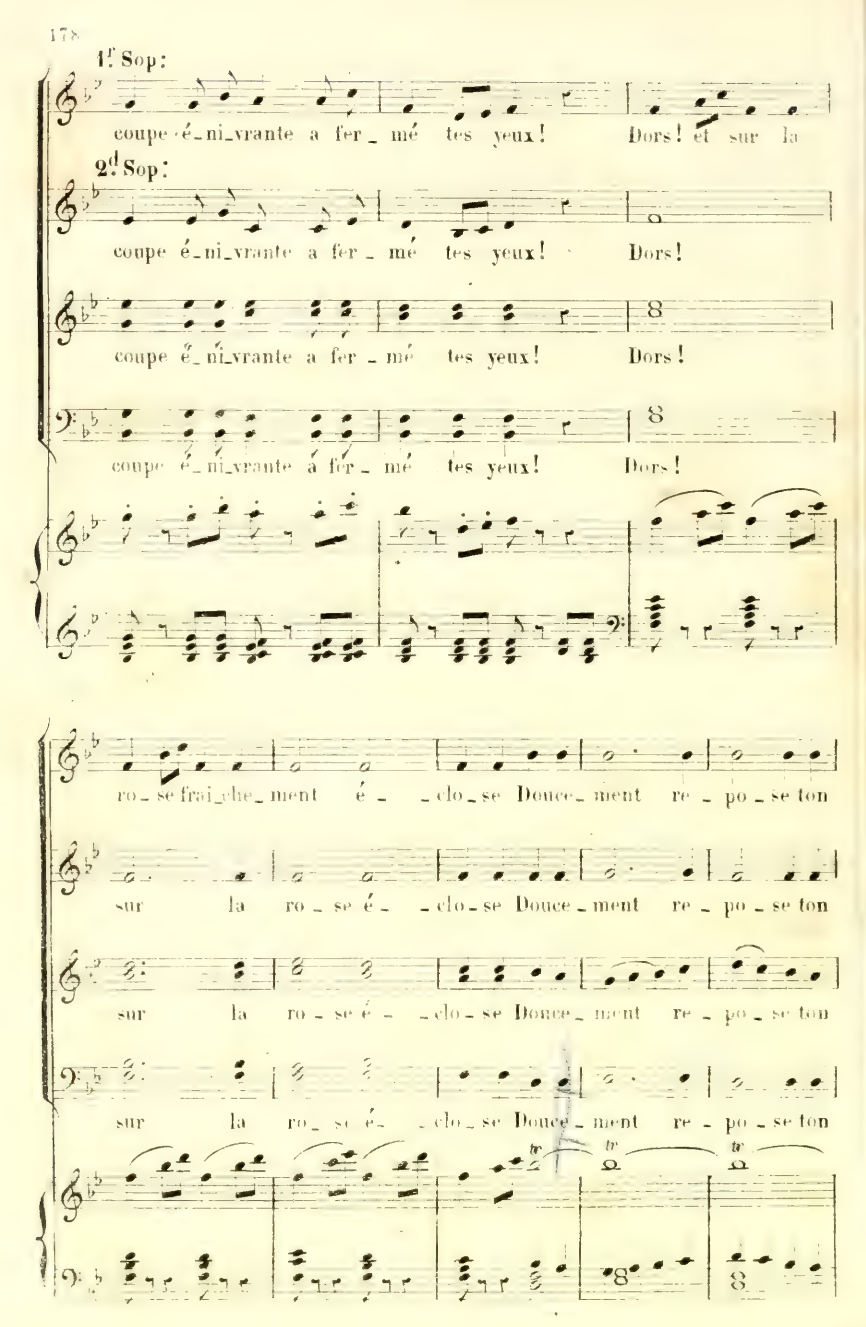



fz p
fp
f
fz




8va ad lib.
cresc.
f
f
All.o non troppo. (♩=116)
p
p


Soprani (𝅗𝅥 = 72)
CHOEUR
Tenori
Bassi
p
O beau_té pi_quan_te! Di _ vi _ ne bachan_te! La
O beau _ té pi_quan_te! Di _ vi _ ne bachan_te! La
O beau _ té pi_quan_te! Di _ vi _ ne bachan_te! La


1r. Sop:
coupe é_ni_vrante a fer _ mé tes yeux! Dors! et sur la
2d. Sop:
coupe é_ni_vrante a fer _ mé tes yeux! Dors!
coupe é_ni_vrante a fer _ mé tes yeux! Dors!
coupe é_ni_vrante a fer _ mé tes yeux! Dors!
ro _ se frai_che_ment é _ _ clo _ se Douce_ ment re _ po _ se ton
sur la ro _ se é _ _ clo _ se Douce _ ment re _ po _ se ton
sur la ro _ se é _ _ clo _ se Douce _ ment re _ po _ se ton
sur la ro _ se é _ _ clo _ se Douce _ ment re _ po _ se ton
tr
tr
tr

BOCCHORIS.

Mys_

front graci_eux! douce_ment re_po_se ton front gra_ci_eux!

front graci_eux! douce_ment re_po_se ton front gra_ci_eux!

front graci_eux! douce_ment re_po_se ton front gra_ci_eux!

B.

_tè_res i_nef_fa_bles du vulgaire incom_pris! En se_cret, sur nos

f *p* *f*

B.

ta_bles, Mangeons le bœuf A_pis, en secret, en se_cret mangeons, man

p

B

_geons le Bœuf A _ pis!

p

O beau_té piquan_te, Di_vi_ne bachan_

p

O beau_té piquan_te, Di_vi_ne bachan_

p
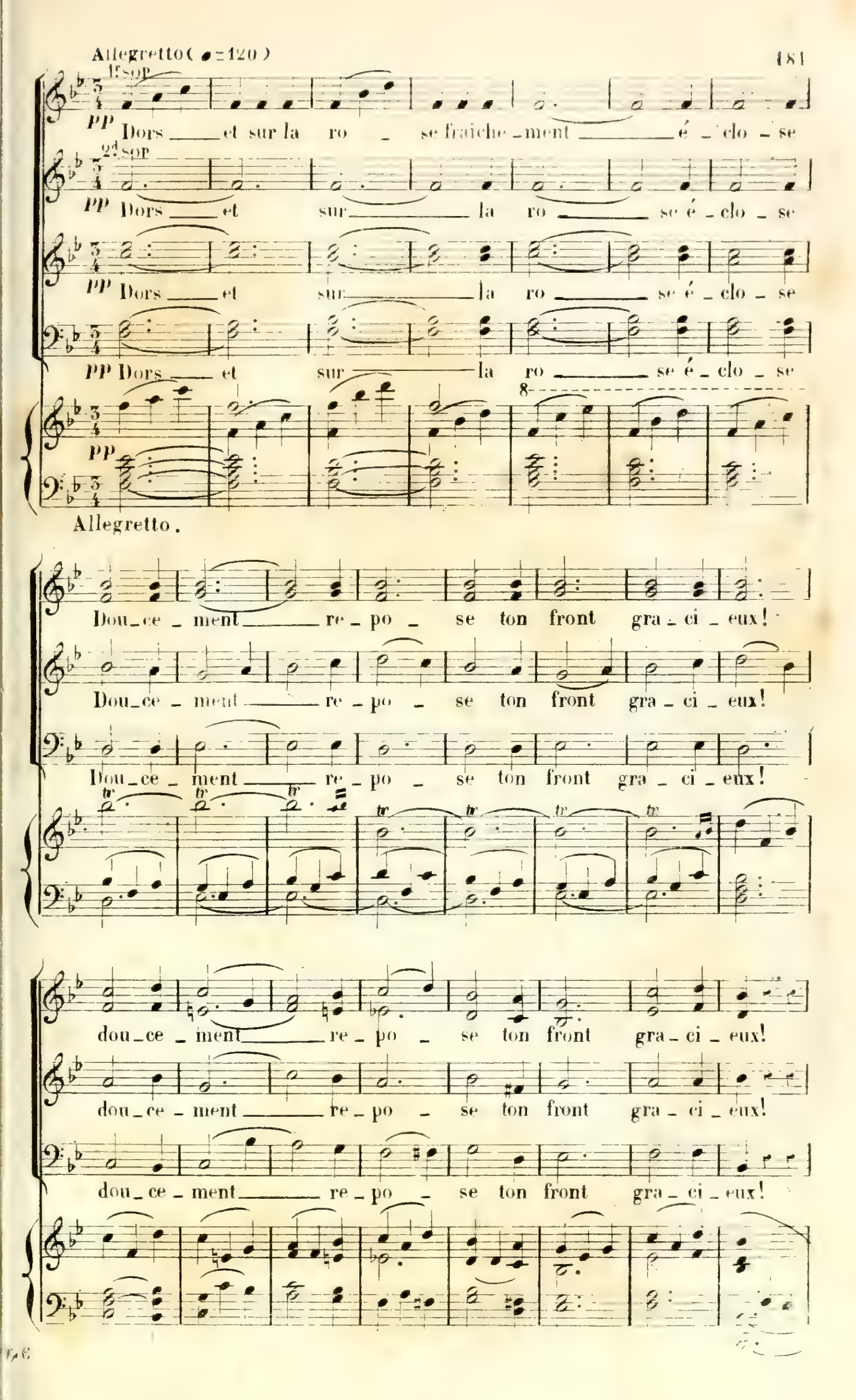
O beau_té piquan_te, Di_vi_ne bachan_
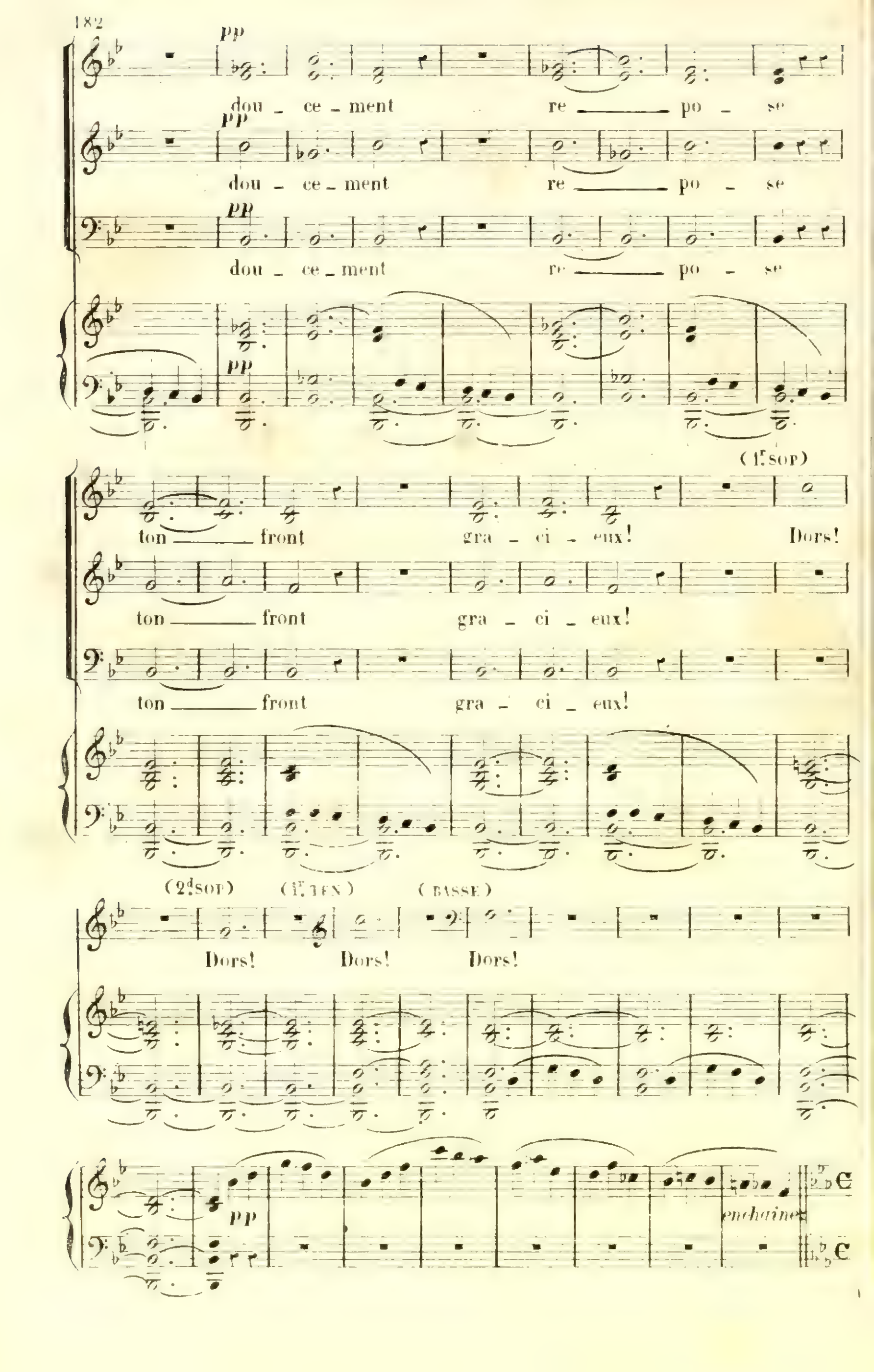
_te, La coupe e_nivrante a fer_mé tes yeux

_te, La coupe e_nivrante a fer_mé tes yeux
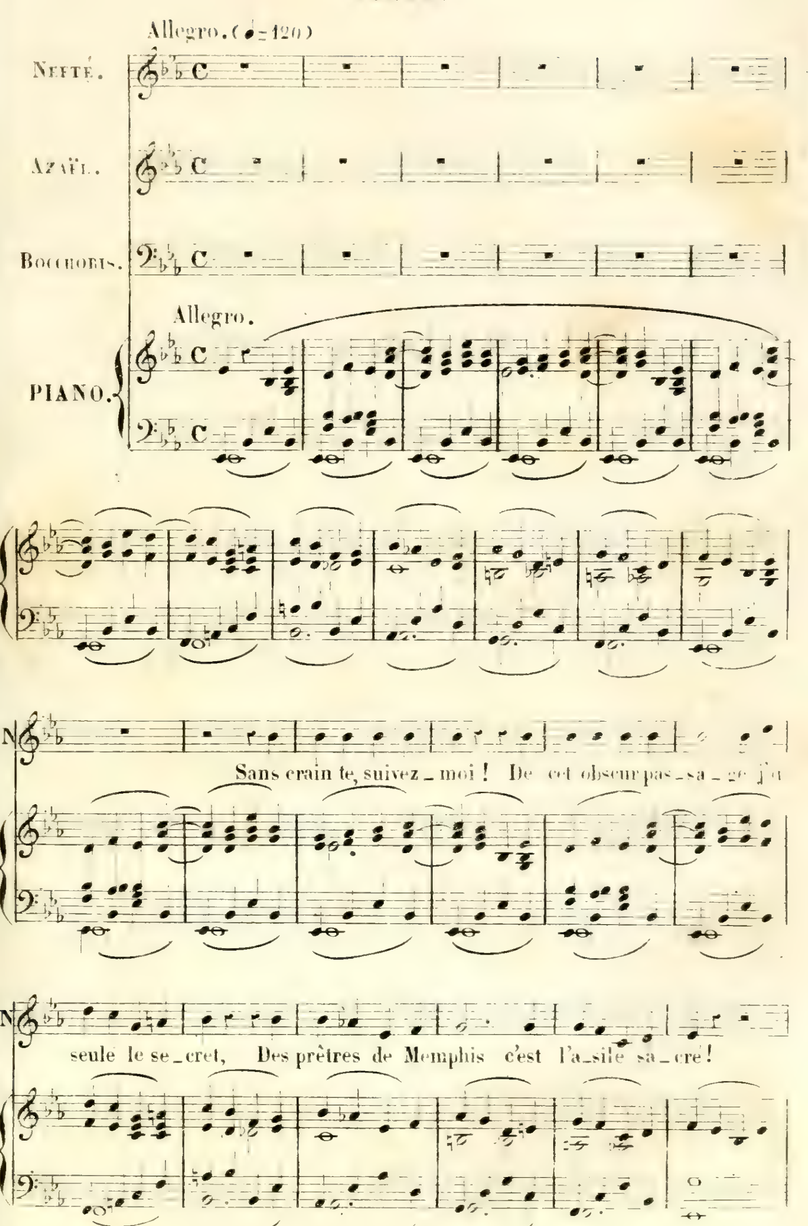
_te, La coupe e_nivrante a fer_mé tes yeux

1
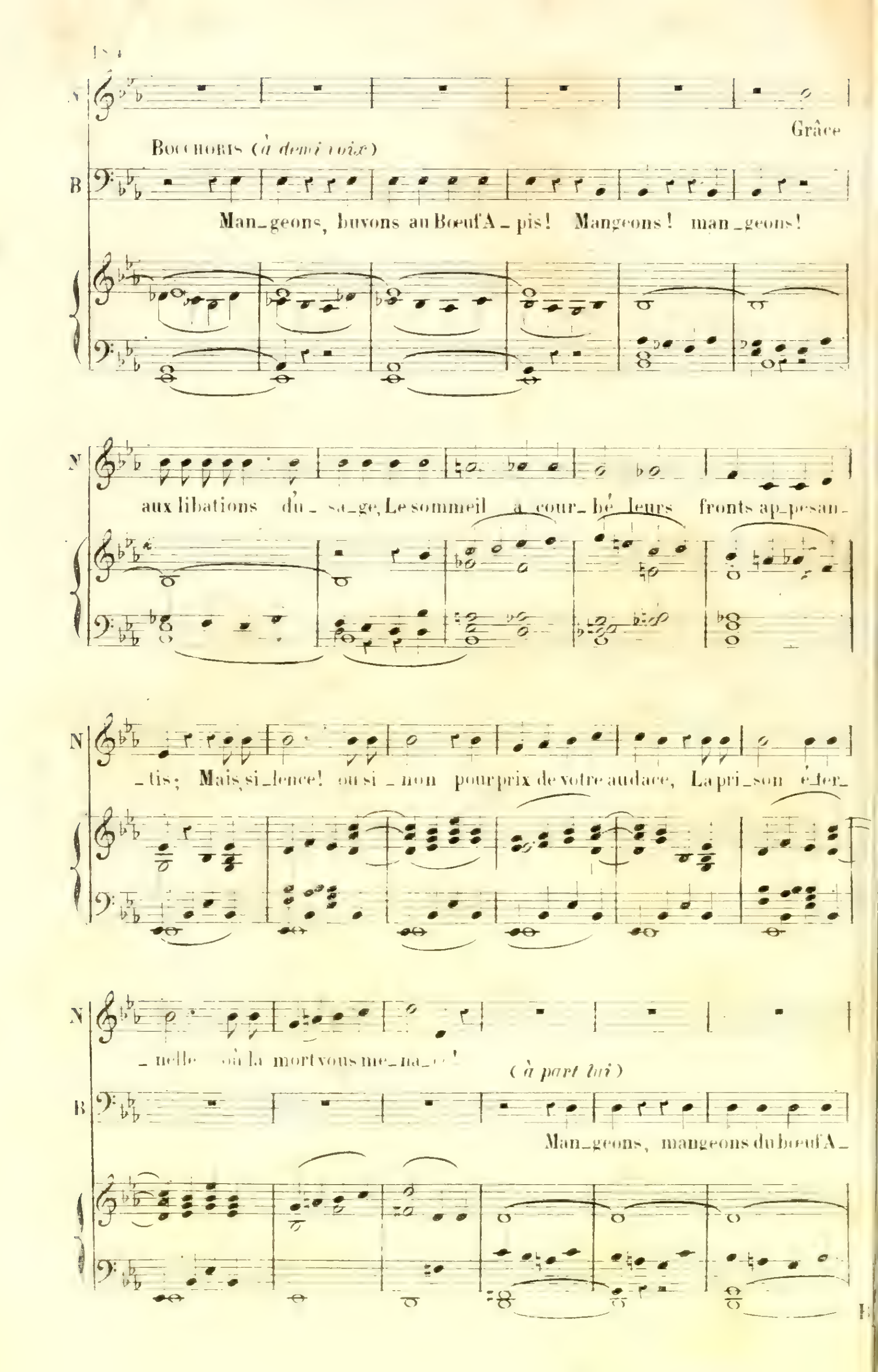

Allegretto (♩= 120)
1er SOP.
PP Dors et sur la ro - se fraiche - ment é - clo - se
2d SOP.
PP Dors et sur la ro - se é - clo - se
PP Dors et sur la ro - se é - clo - se
PP Dors et sur la ro - se é - clo - se
PP
Allegretto.
Dou - ce - ment re - po - se ton front gra - ci - eux!
Dou - ce - ment re - po - se ton front gra - ci - eux!
Dou - ce - ment re - po - se ton front gra - ci - eux!
dou - ce - ment re - po - se ton front gra - ci - eux!
dou - ce - ment re - po - se ton front gra - ci - eux!
dou - ce - ment re - po - se ton front gra - ci - eux!


pp
dou _ ce _ ment re po _ se
dou _ ce _ ment re po _ se
dou _ ce _ ment re po _ se
pp
(1r. SOP)
ton front gra _ ci _ eux! Dors!
ton front gra _ ci _ eux!
ton front gra _ ci _ eux!
(2d. SOP) (1r. TEN) (BASSE)
Dors! Dors! Dors!
pp
enchainez

N° 15.
SCENE.



Allegro. (♩= 120)
NEFTÉ.
AZAËL.
BOCCHORIS.
Allegro.
PIANO.
N
Sans crain te, suivez _ moi ! De cet obscur pas _ sa _ ge j'ai
N
seule le se _ cret, Des prêtres de Memphis c'est l'a _ sile sa _ cré !


N
Grâce
BOCCHORIS (à demi voix)
B
Man_geons, buvons au Boeuf A_pis! Mangeons! man_geons!
N
aux libations du_sa_ge, Le sommeil a cour_bé leurs fronts ap_pesan_
N
_tis; Mais si_lence! ou si_non pour prix de votre audace, La pri_son é_ter_
N
_nelle où la mort vous me_na_ce!
(à part lui)
B
Man_geons, mangeons du boeuf A_

NEFTÉ Récit

N — Eh bien! vous ai-je

B — pis

N — fait un rapport in_fi _ dè_le? Voyez vous la per_ fi _ de?

AZAËL. (*furieux*)

A — C'est

p
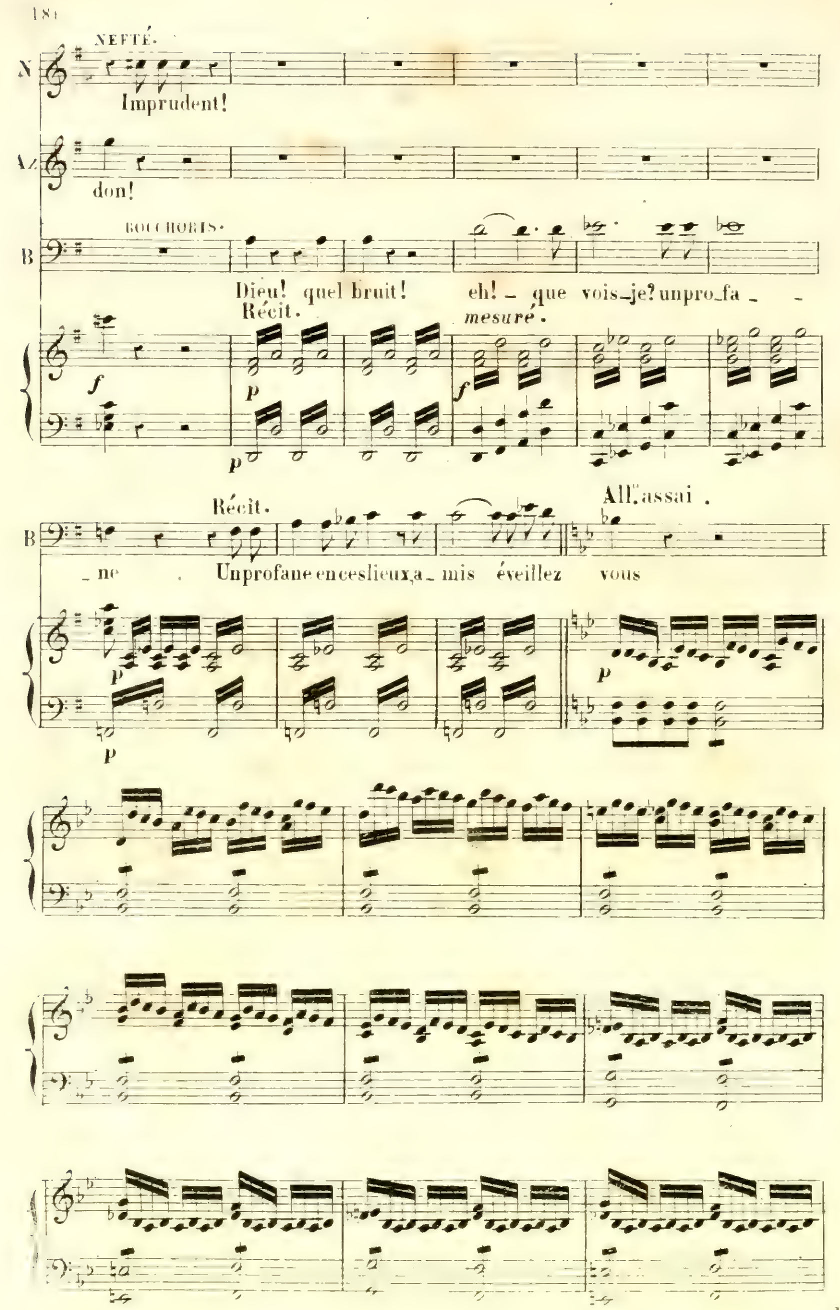
Allegro. (*a haute voix.*)
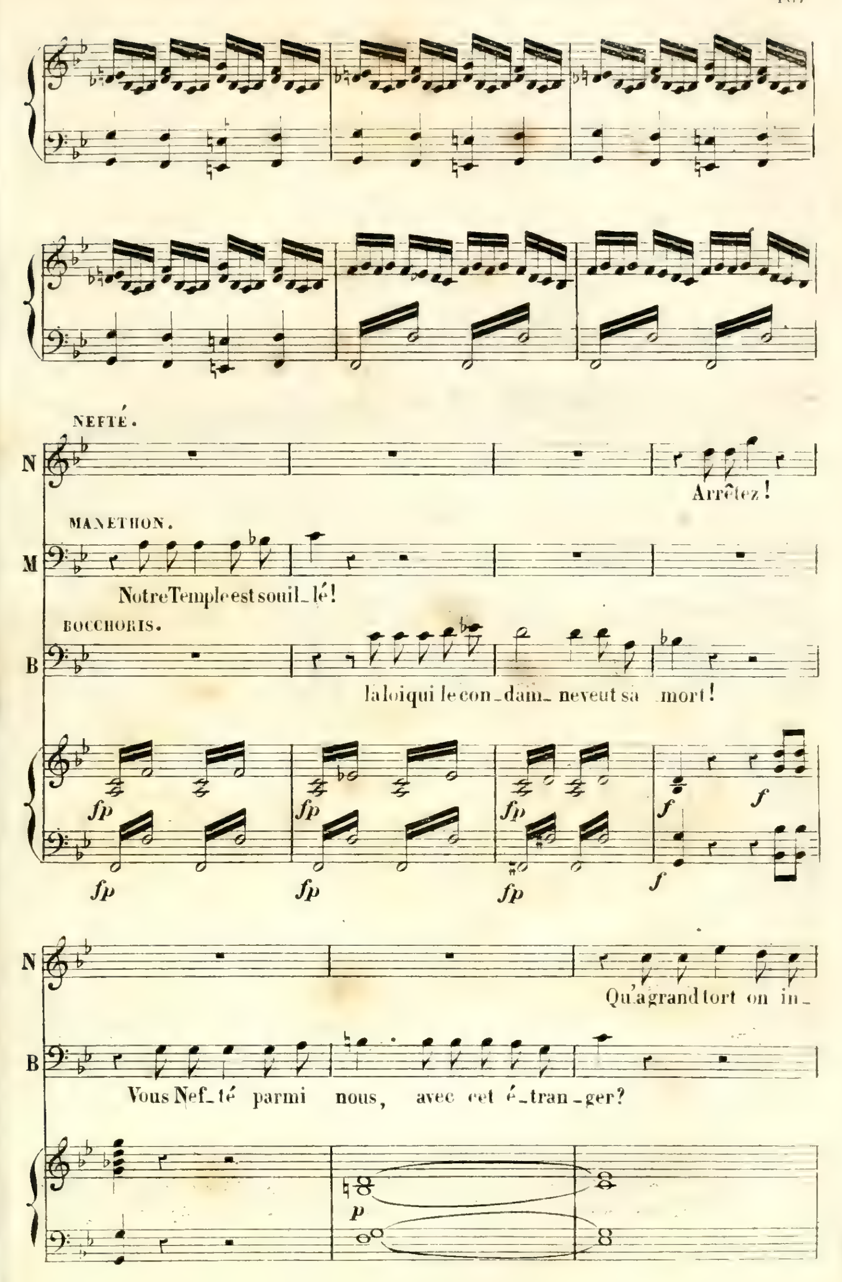
A — el_le! oui c'est el _ le! Ah! tant de per_fi _
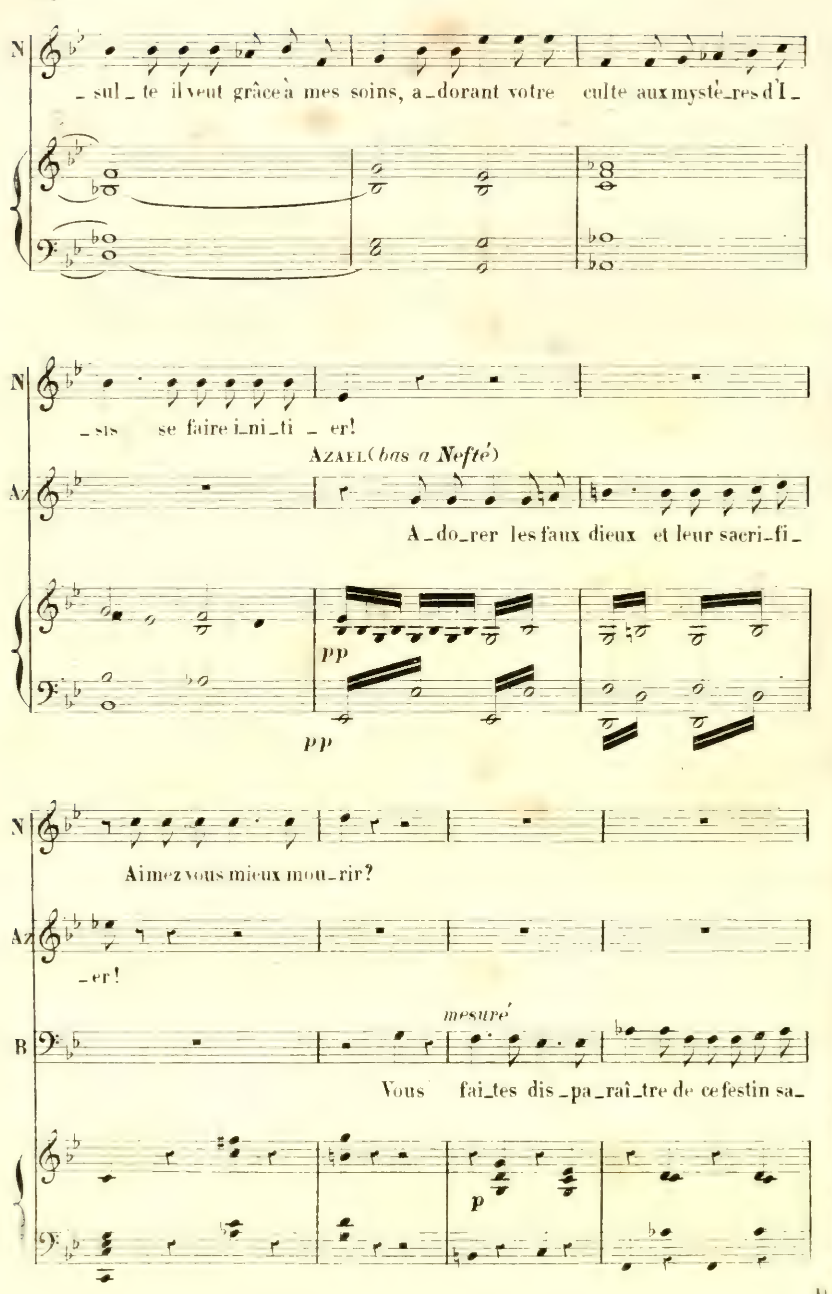
f *fp* *fp*
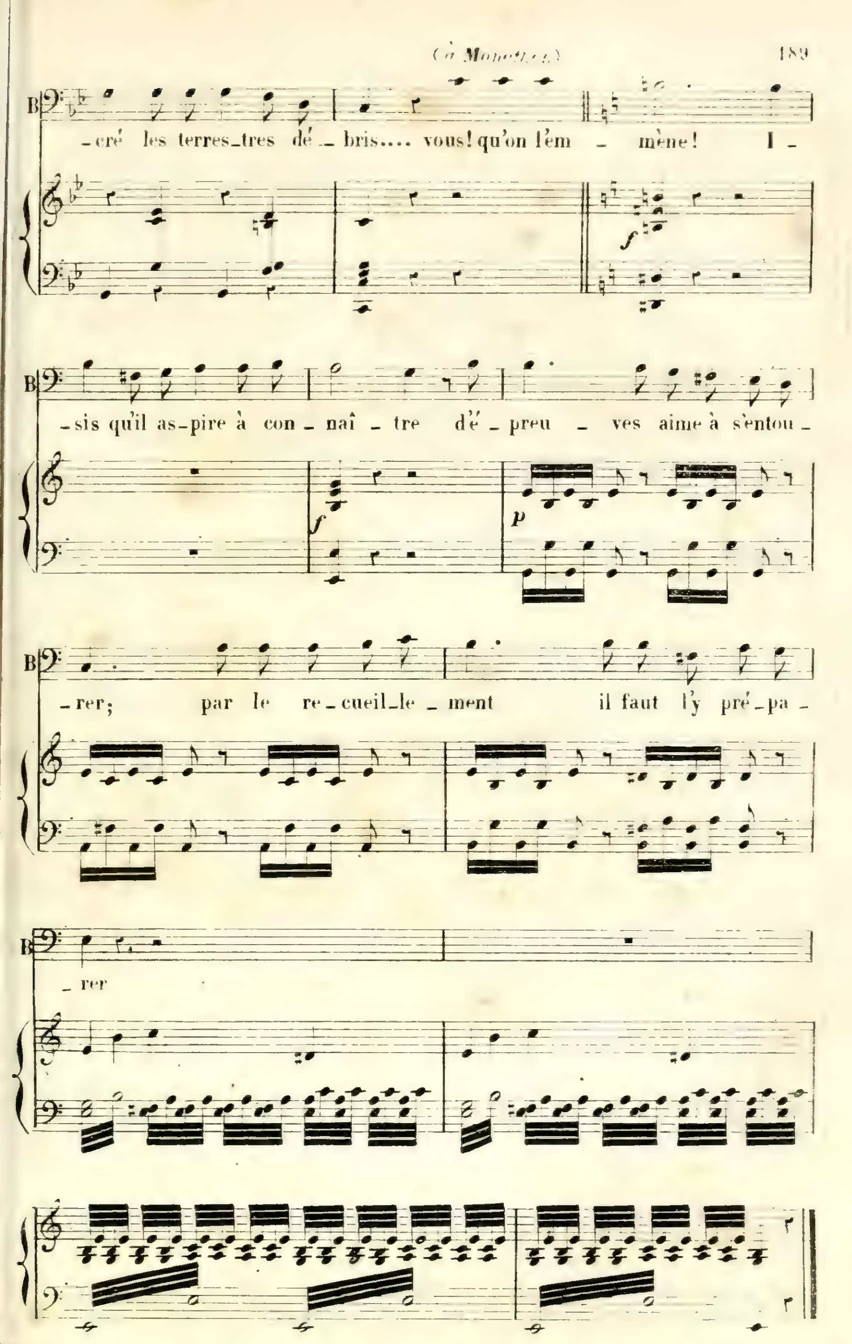
A — _die é_gare ma rai _ son! Et pour un tel for _ fait il n'est pas de par_

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*


NEFTÉ.
N
Imprudent!
AZ
don!
BOUCHORIS.
B
Dieu! quel bruit! eh! _ que vois_je? unpro_fa _ _
Récit.
mesuré.
f
p
Récit.
All.° assai.
_ ne . Unprofane en ces lieux, a_mis éveillez vous
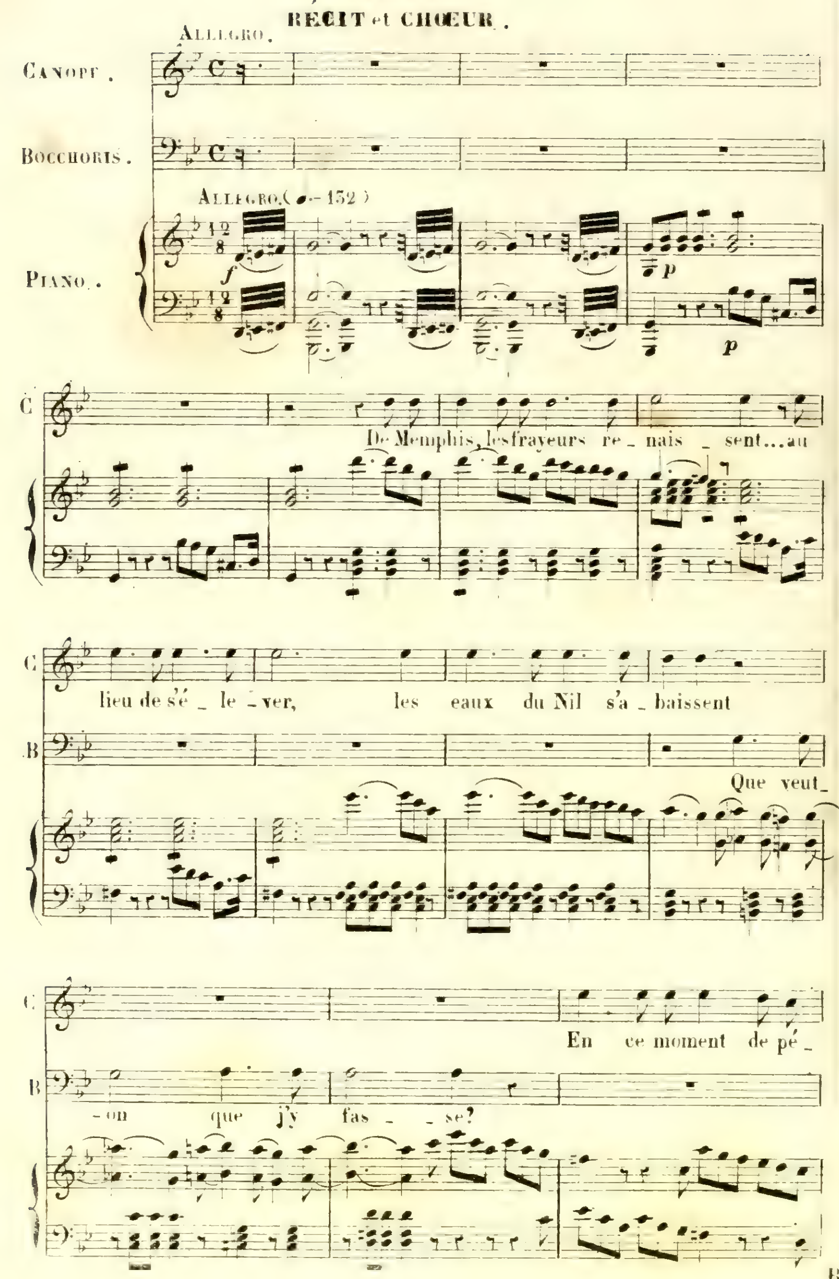

NEFTÉ.
N
Arrêtez!
MANETHON.
M
Notre Temple est souil_lé!
BOCCHORIS.
B
la loi qui le con_dam_ne veut sa mort!
fp
f
N
Qu'a grand tort on in_
B
Vous Nef_té parmi nous, avec cet é_tran_ger?
p
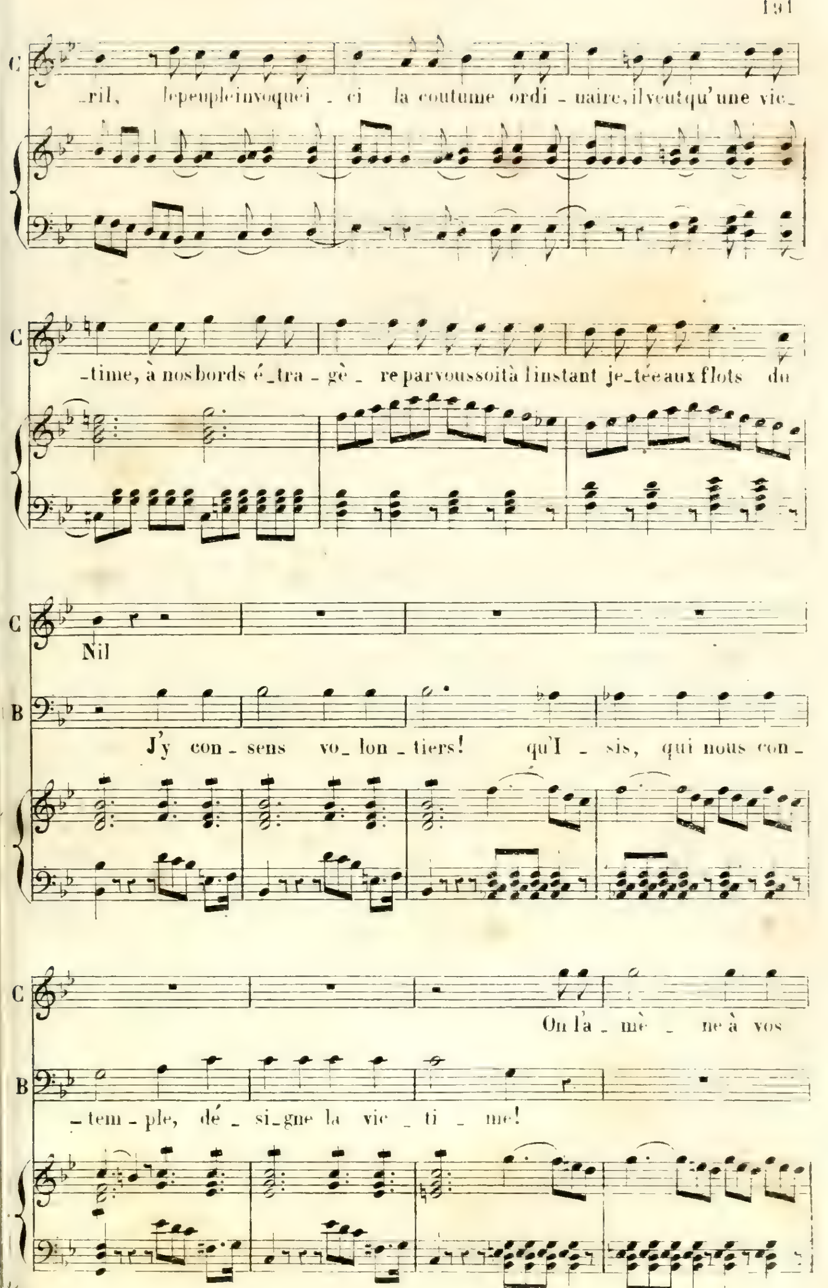

N
_sul _ te il veut grâce à mes soins, a_dorant votre culte aux mysté_res d'I_
N
_sis se faire i_ni_ti _ er!
AZAEL (bas à Nefté)
Az
A_do_rer les faux dieux et leur sacri_fi_
pp
pp
N
Aimez vous mieux mou_rir?
Az
_er!
mesuré
B
Vous fai_tes dis_pa_raî_tre de ce festin sa_
p
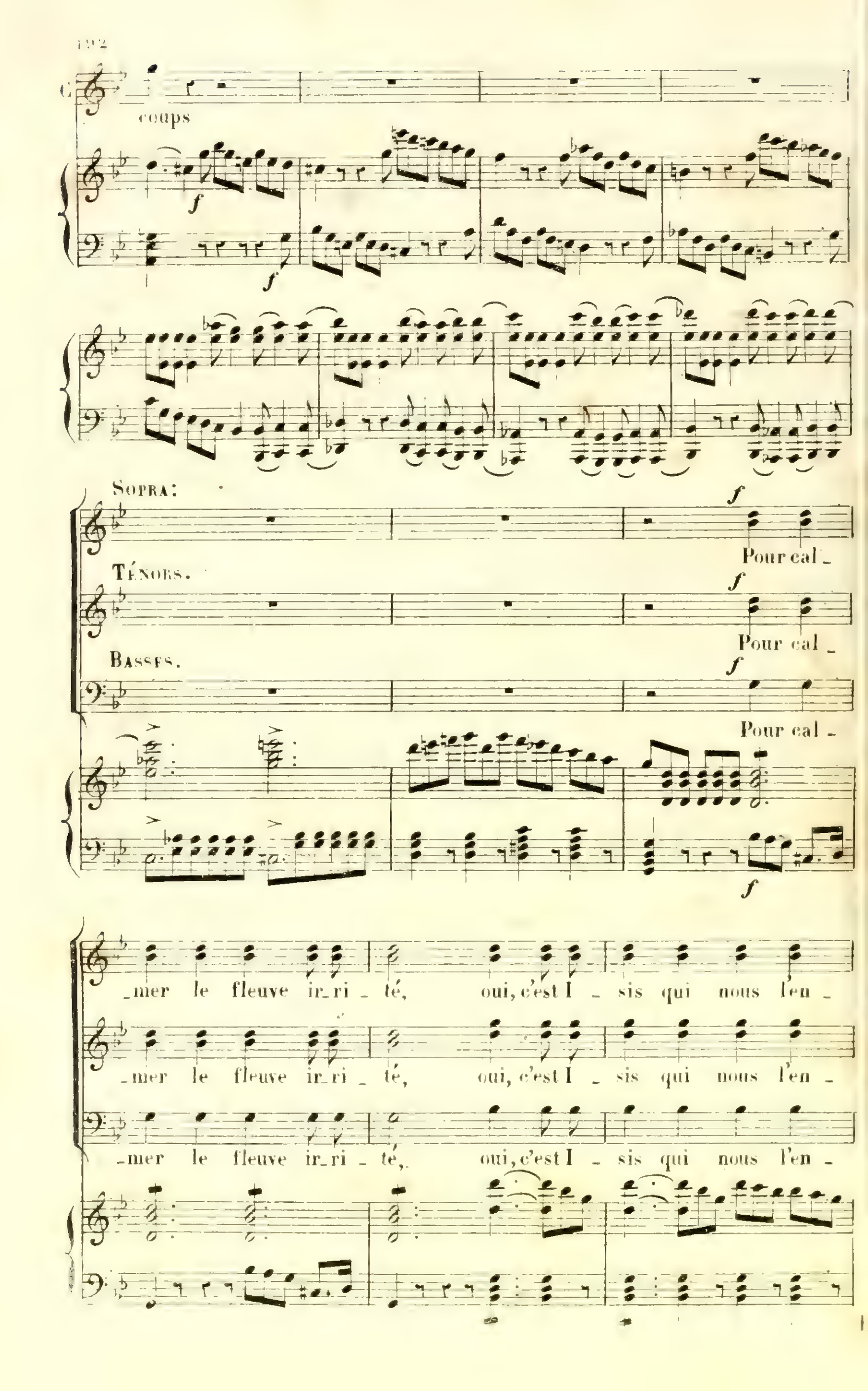

B
_cré les terres_tres dé _ bris.... vous! qu'on l'em _ mène! I _
_sis qu'il as_pire à con _ naî _ tre d'é _ preu _ ves aime à s'entou _
_rer; par le re _ cueil_le _ ment il faut l'y pré_pa _
_ rer
f
p

N° 16.

RÉCIT et CHŒUR.




C
_ril, le peuple invoque i _ ci la coutume ordi _ naire, il veut qu'une vic_
C
_time, à nos bords é_tra _ gè _ re par vous soit à l'instant je_tée aux flots du
C
Nil
B
J'y con _ sens vo_ lon _ tiers! qu'I _ sis, qui nous con_
C
On l'a _ mè _ ne à vos
B
_ tem _ ple, dé _ si_gne la vic _ ti _ me!


C
coups
f
f
SOPRA:
f
Pour cal_
TÉNORS.
f
Pour cal_
BASSES.
f
Pour cal_
f
_mer le fleuve ir_ri_té, oui, c'est I_sis qui nous l'en_
_mer le fleuve ir_ri_té, oui, c'est I_sis qui nous l'en_
_mer le fleuve ir_ri_té, oui, c'est I_sis qui nous l'en_

_voi_e Dieu le veut! l'arrêt est dic_té! à l'ins_

_voi_e Dieu le veut! l'arrêt est dic_té! à l'ins_

_voi_e Dieu le veut! l'arrêt est dic_té! à l'ins_

_tant livrez lui la vic_ti_me! Dieu le veut! Dieu le
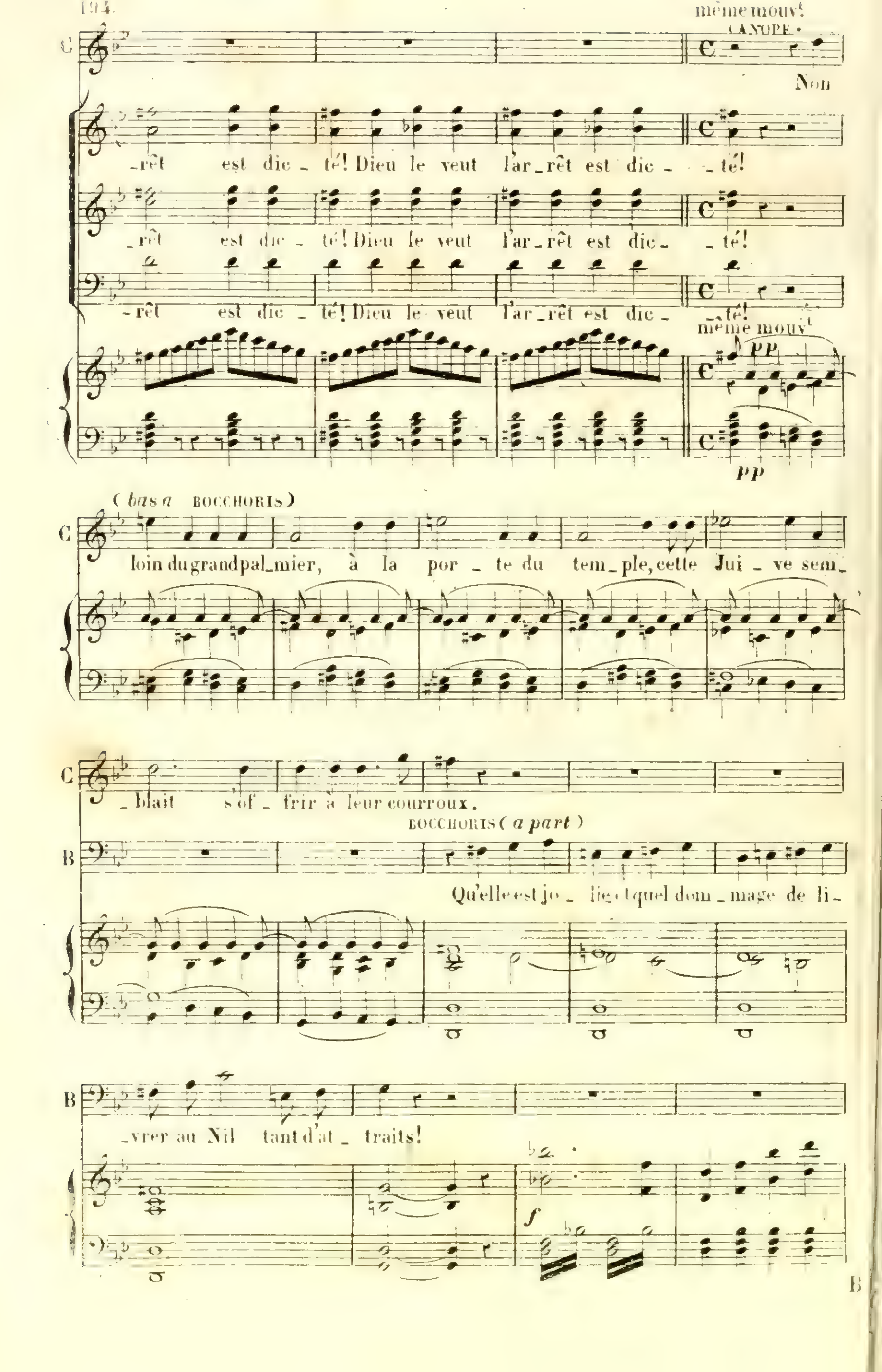
_tant livrez lui la vic_ti_me! Dieu le veut! Dieu le

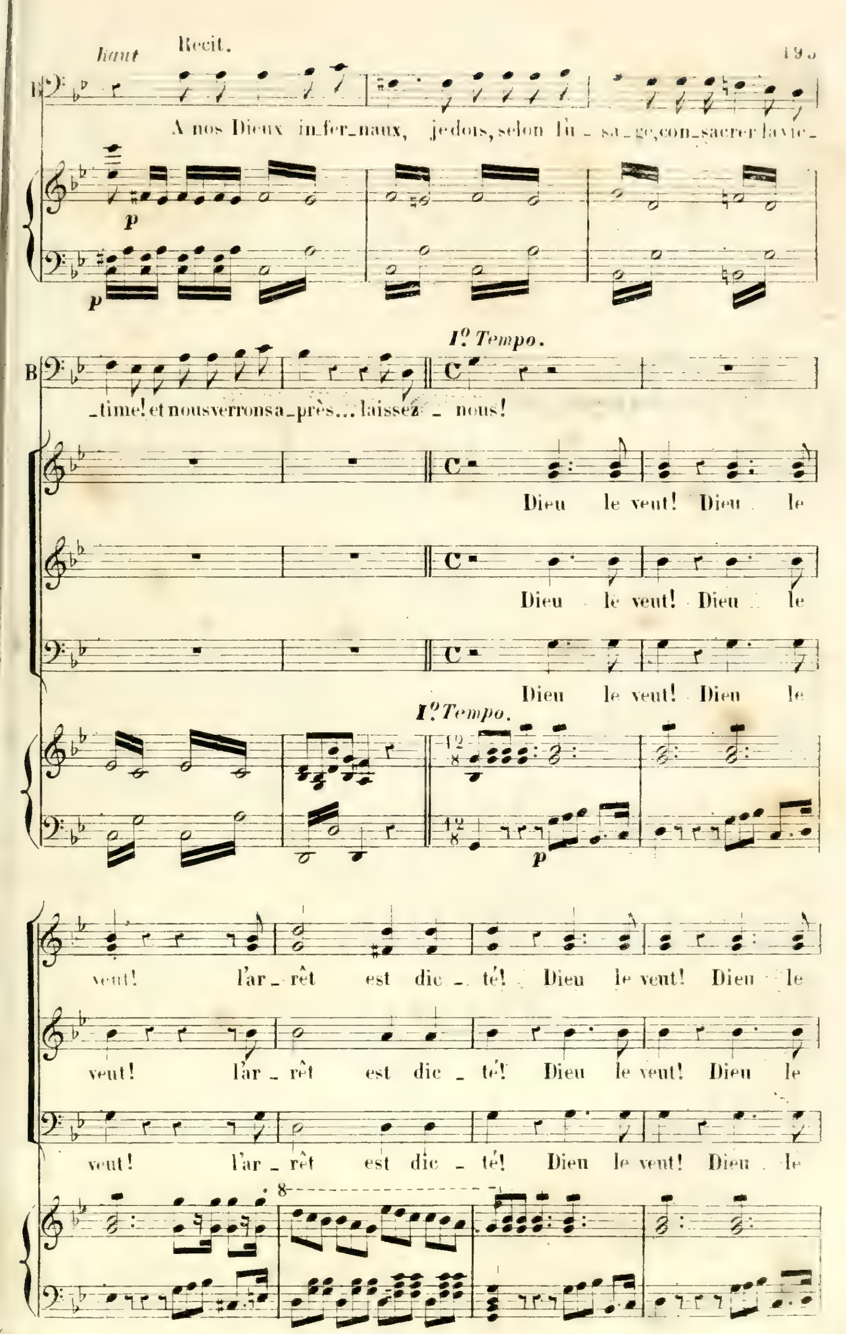
_tant livrez lui la vic_ti_me! Dieu le veut! Dieu le
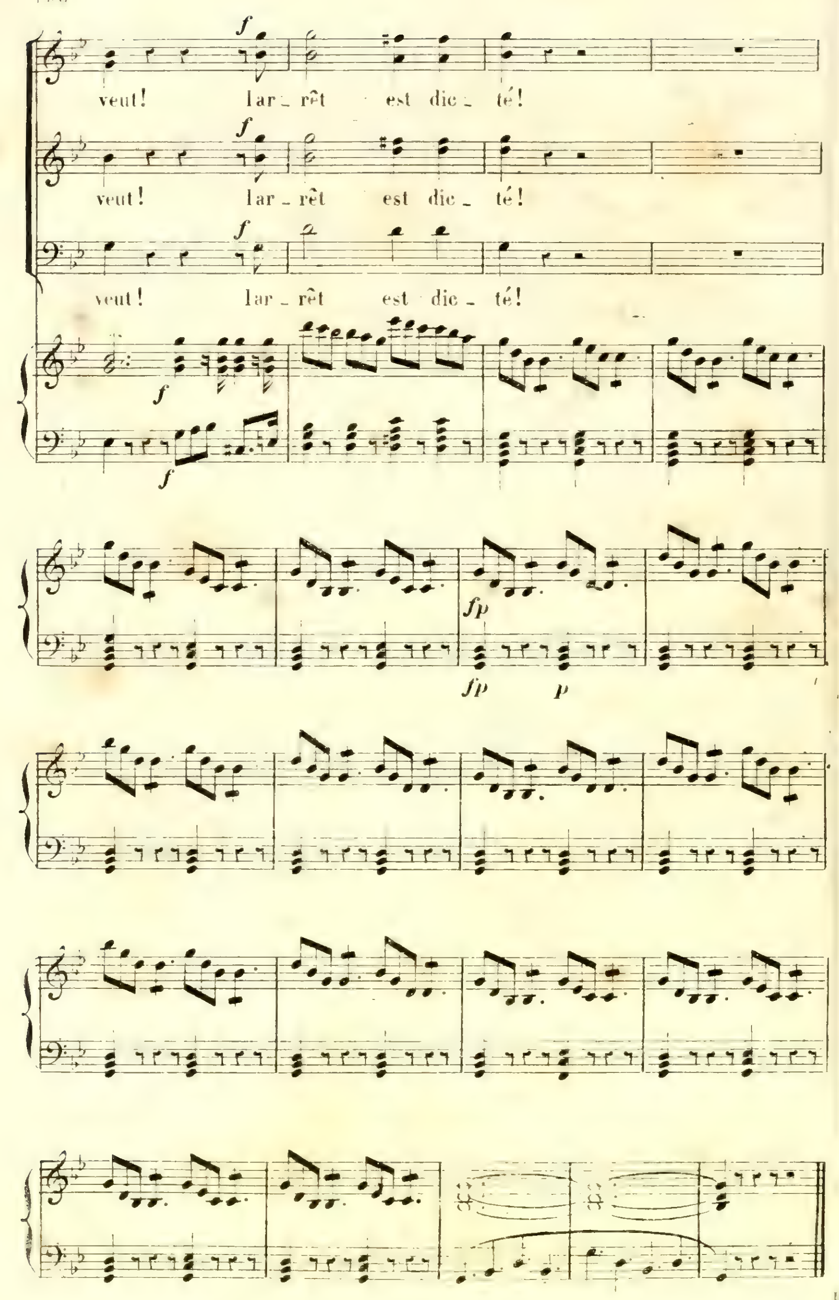
veut! li_vrez lui sa proi_e; l'ar_ _

veut! li_vrez lui sa proi_e; l'ar_ _

veut! li_vrez lui sa proi_e; l'ar_ _


même mouvt
CANOPE.
Non
_rêt est dic _ té! Dieu le veut l'ar_rêt est dic _ _ té!
_rêt est dic _ té! Dieu le veut l'ar_rêt est dic _ _ té!
_rêt est dic _ té! Dieu le veut l'ar_rêt est dic _ _ té!
même mouvt
pp
pp
(bas a BOCCHORIS)
loin du grand pal_mier, à la por _ te du tem_ple, cette Jui _ ve sem_
_blait s'of _ frir à leur courroux.
BOCCHORIS (a part)
Qu'elle est jo _ lie et quel dom _ mage de li_
_vrer au Nil tant d'at _ traits!
f


haut
Recit.
B
A nos Dieux in_fer_naux, je dois, selon l'u _ sa _ ge, con_sacrer la vic_
p
p
1º Tempo.
B
_time! et nous verrons a_près... laissez _ nous!
Dieu le veut! Dieu le
Dieu le veut! Dieu le
Dieu le veut! Dieu le
1º Tempo.
12/8
12/8
p
veut! l'ar _ rêt est dic _ té! Dieu le veut! Dieu le
veut! l'ar _ rêt est dic _ té! Dieu le veut! Dieu le
veut! l'ar _ rêt est dic _ té! Dieu le veut! Dieu le
8


f
veut! l'ar _ rêt est dic _ té!
f
veut! l'ar _ rêt est dic _ té!
f
veut! l'ar _ rêt est dic _ té!
f
f
fp
fp
p

N.º 17.

DUO.

Récit.

JEPHTÈLE.
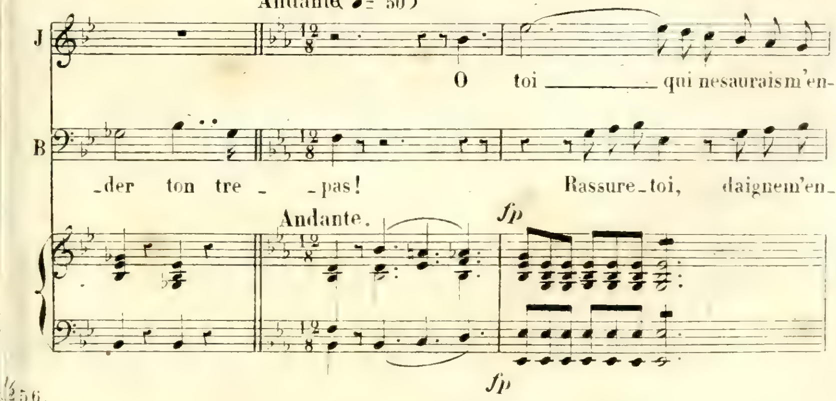
D'où viennent ces cris de ven - gean_ce? et quel est donc mon crime, hélas!
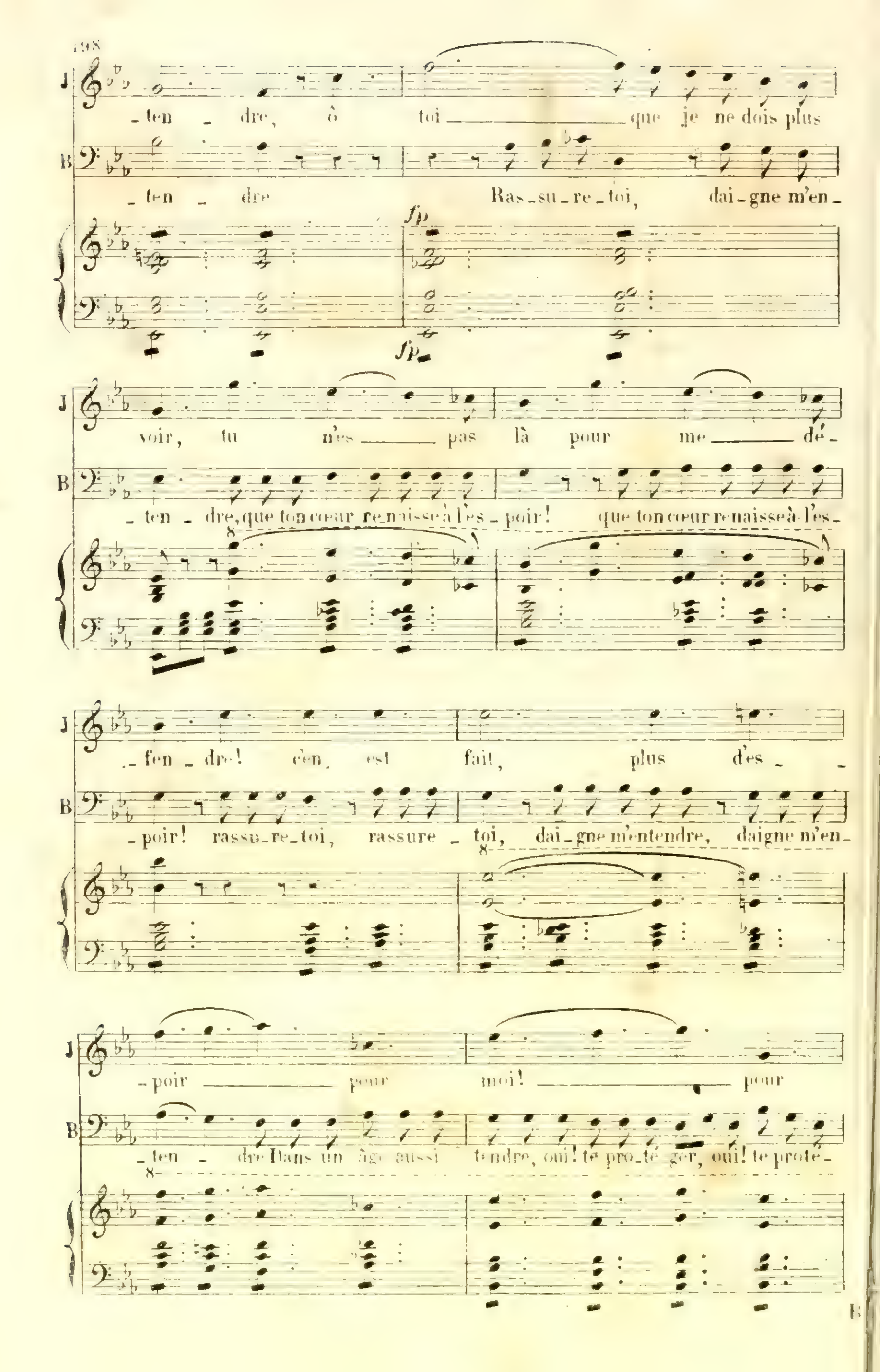
BOCCHORIS.

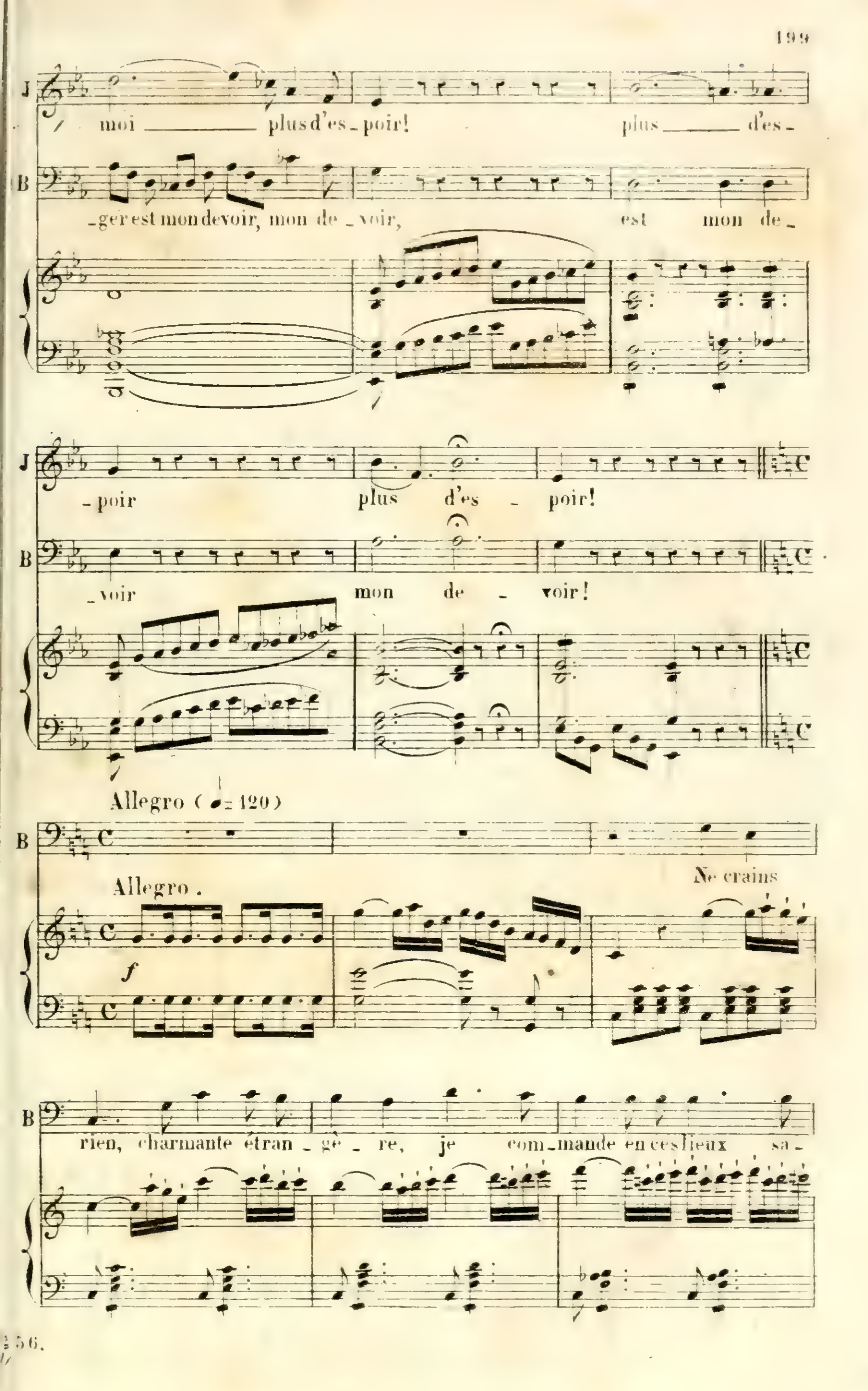
Ce peuple, a _ veugle en sa dé _ man - ce, me vient deman_
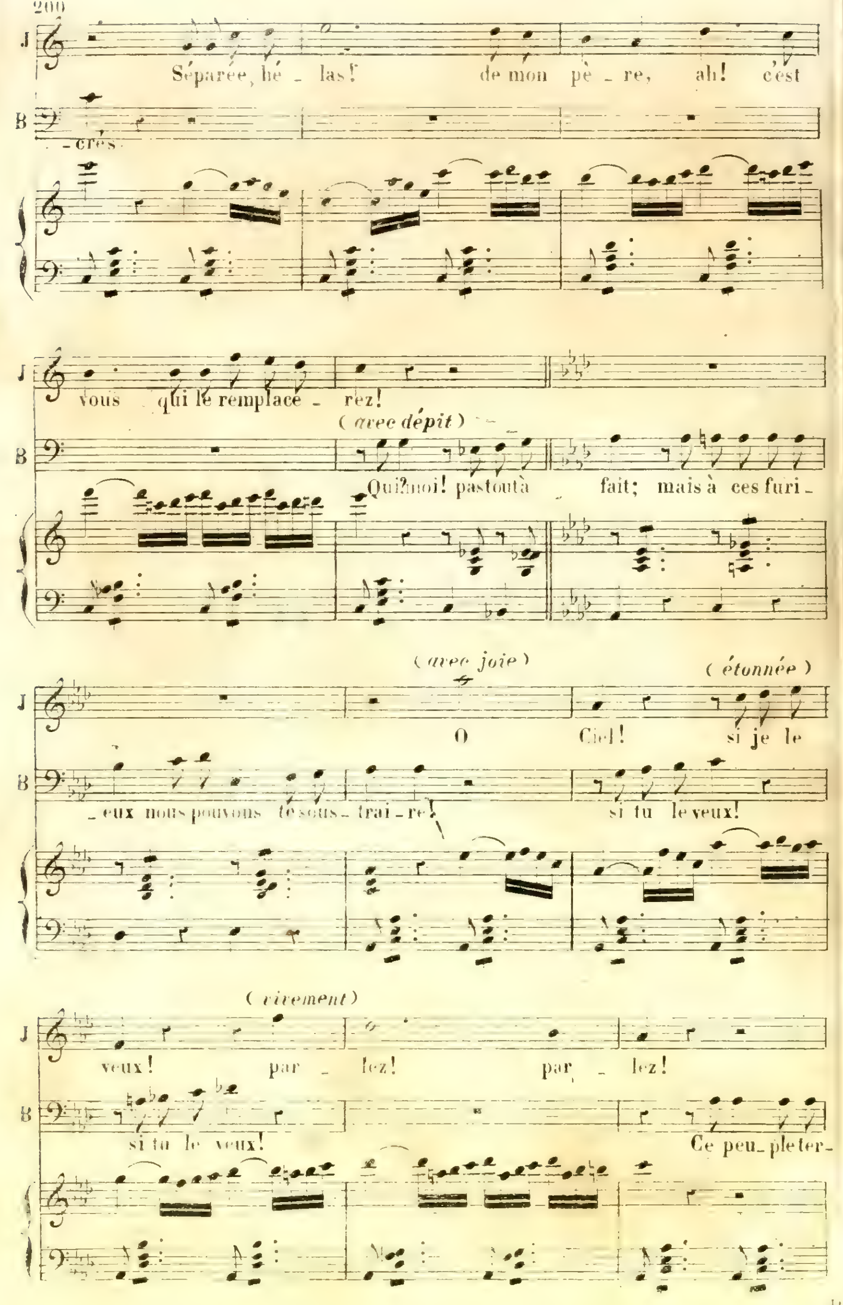
PIANO.
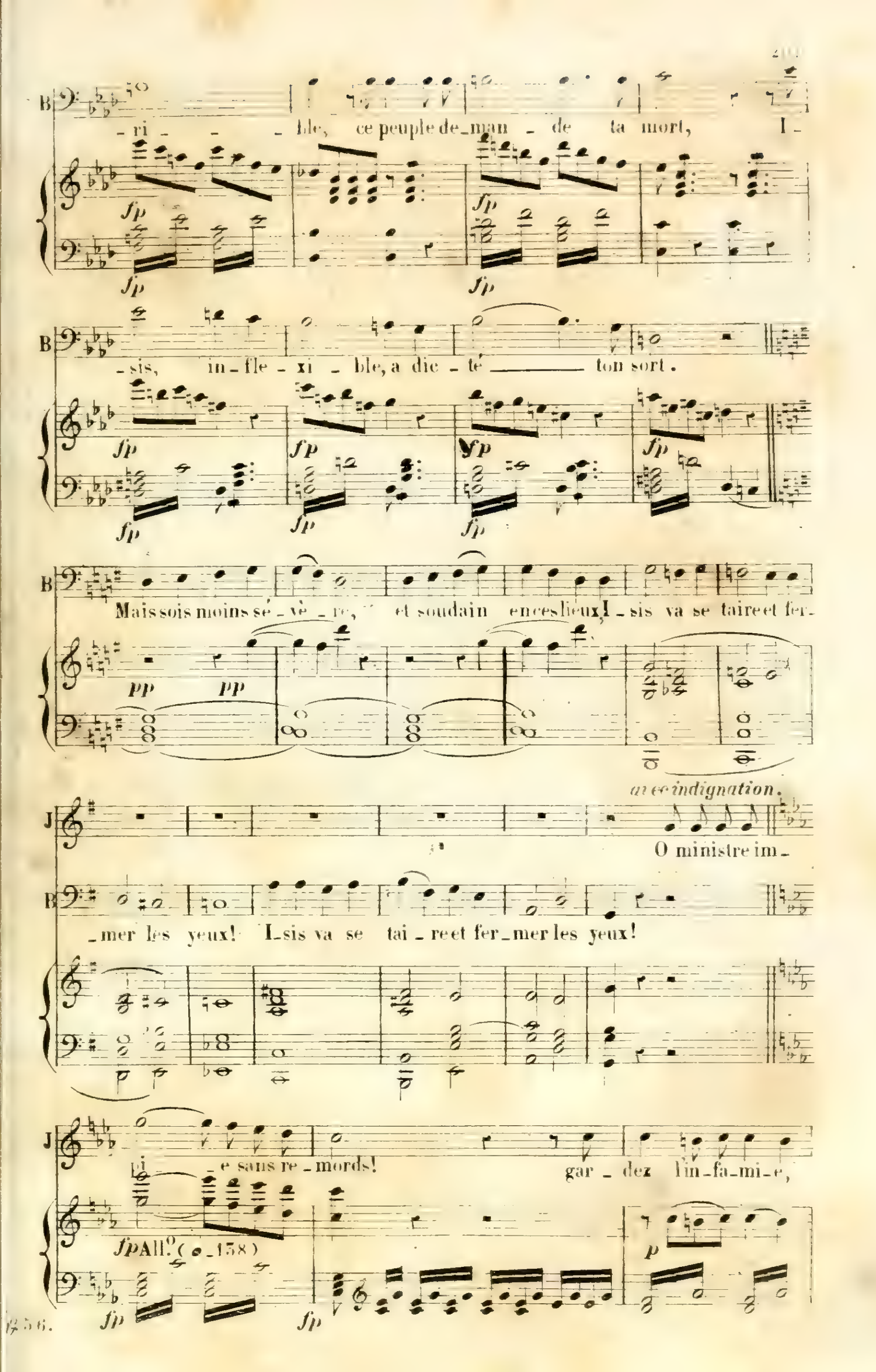
p

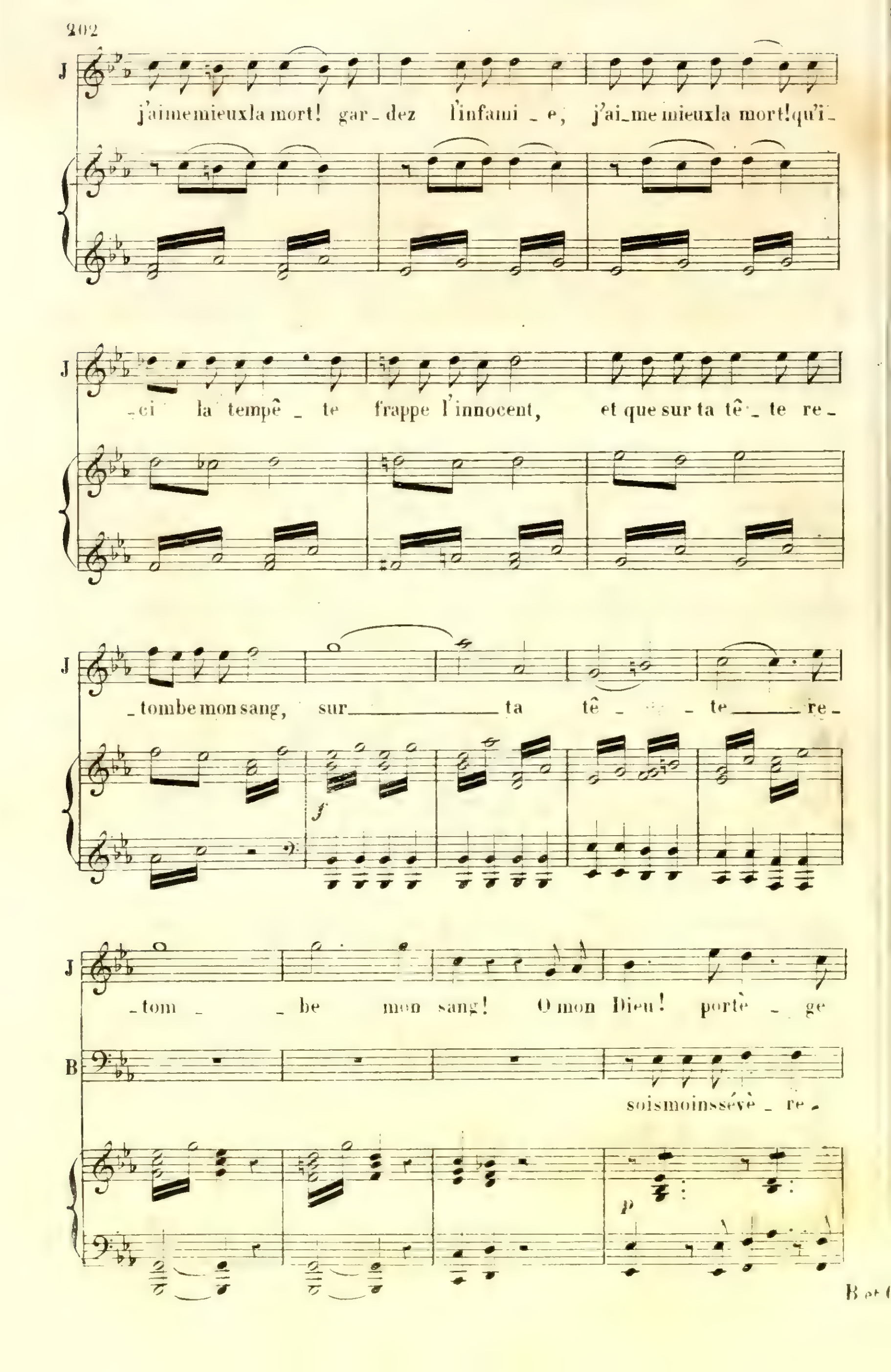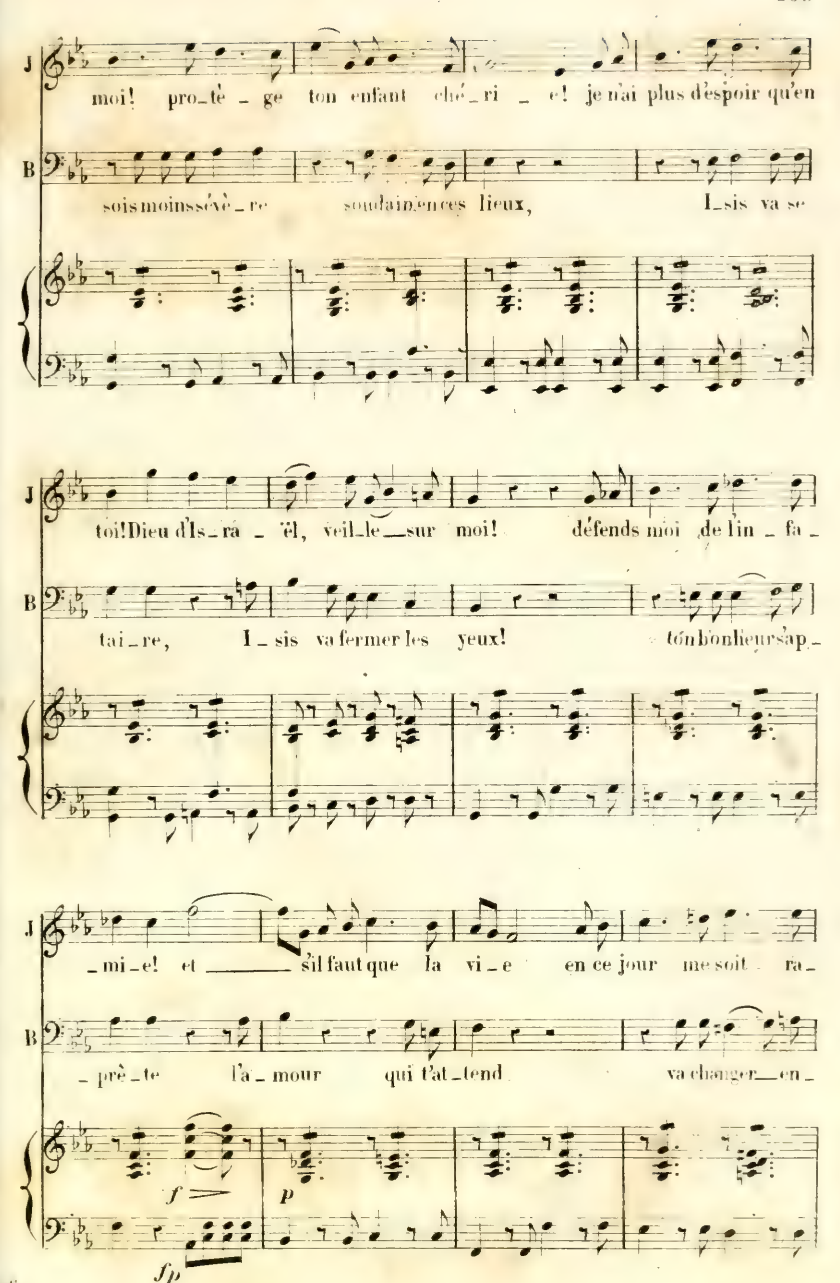



J
_ten _ dre, ô toi que je ne dois plus
B
_ten _ dre Ras_su_re_toi, dai_gne m'en_
fp
fp
J
voir, tu n'es pas là pour me dé_
B
_ten _ dre, que ton cœur re_naisse à l'es _ poir! que ton cœur renaisse à l'es_
8
J
_fen _ dre! c'en est fait, plus d'es_
B
_poir! rassu_re_toi, rassure _ toi, dai_gne m'entendre, daigne m'en_
8
J
_poir pour moi! pour
B
_ten _ dre Dans un âge aussi tendre, oui! te pro_té_ger, oui! te proté_
8
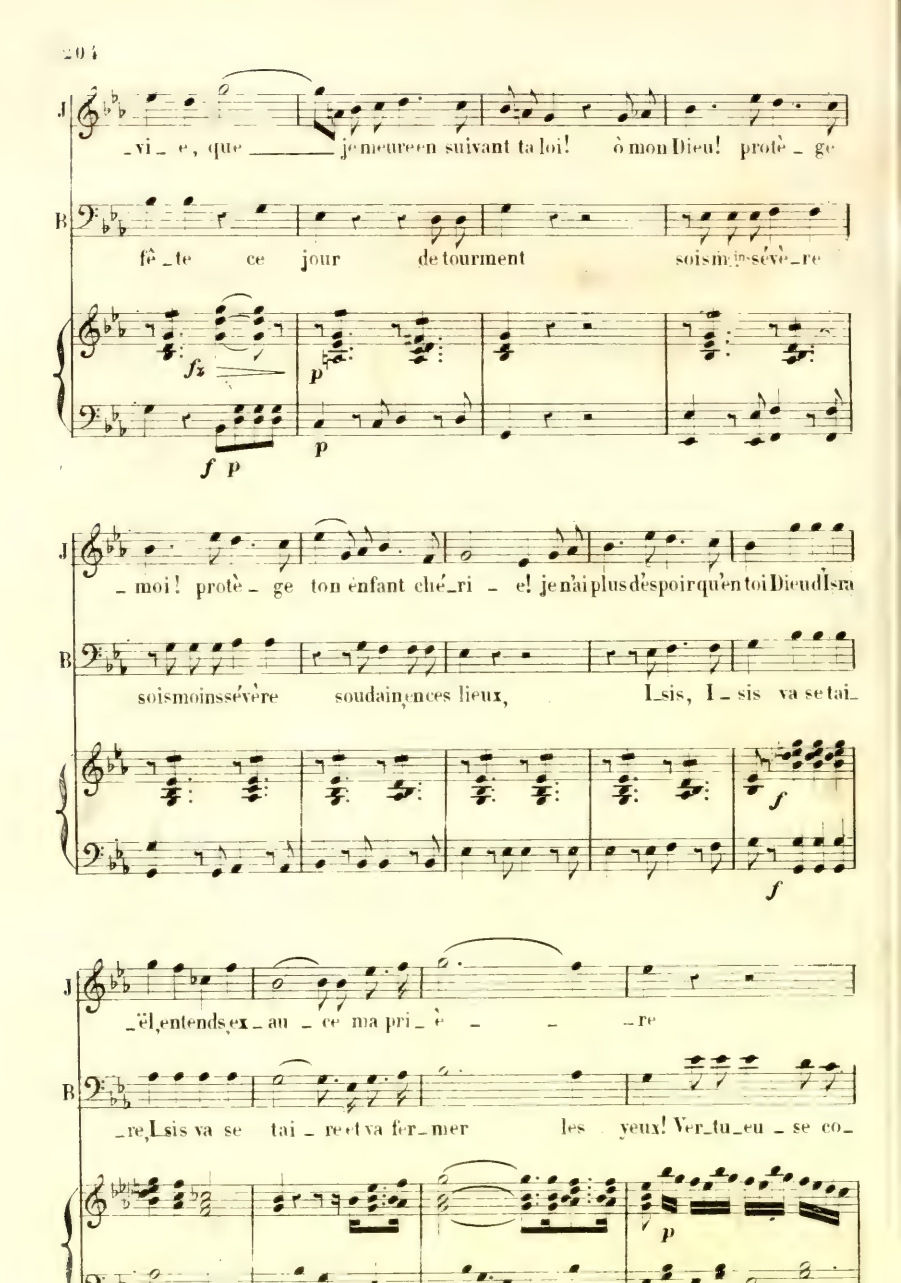

J
moi plus d'es_poir!
plus d'es_
B
_ger est mon devoir, mon de_voir,
est mon de_
J
_poir
plus d'es_poir!
B
_voir
mon de_voir!
Allegro (♩= 120)
B
Allegro.
Ne crains
f
B
rien, charmante étran_gè_re, je com_mande en ces lieux sa_
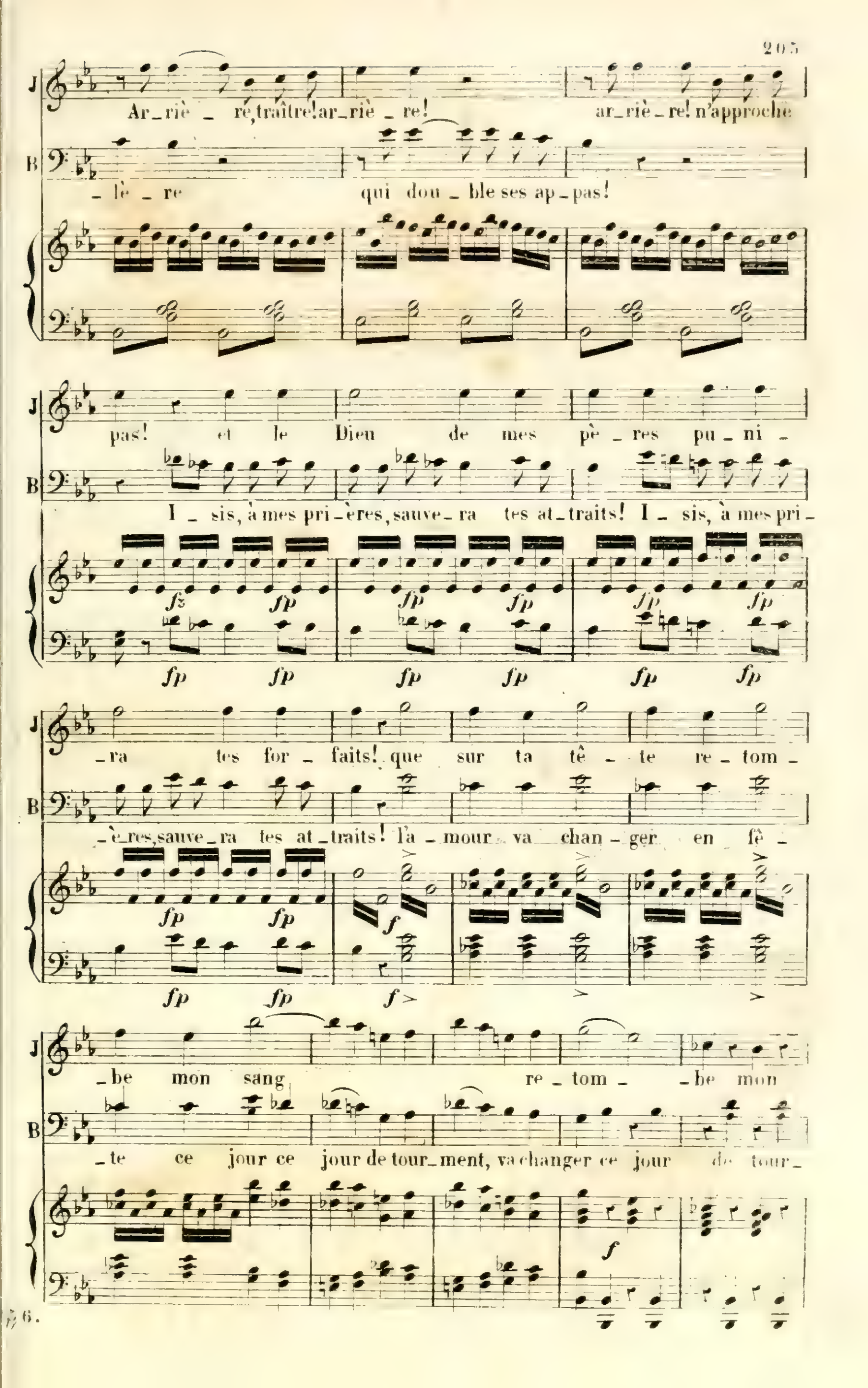

J
Séparée, hé - las! de mon pè - re, ah! c'est
B
- crès
J
vous qui le remplace - rez!
(avec dépit)
B
Qui? moi! pas tout à fait; mais à ces furi -
(avec joie)
(étonnée)
J
O Ciel! si je le
B
- eux nous pouvons te sous - trai - re!
si tu le veux!
(vivement)
J
veux! par - lez! par - lez!
B
si tu le veux!
Ce peu - ple ter -


B
-ri - - - ble, ce peuple de_man - de ta mort, I-
fp
fp
B
-sis, in_fle - xi - ble, a dic - té ton sort.
fp
Maissois moins sé - vè - re, et soudain enceslieux, I - sis va se taireet fer-
pp
pp
avec indignation.
J
O ministre im-
_mer les yeux! I_sis va se tai - reet fer_mer les yeux!
J
pi - e sans re - mords! gar - dez l'in_fa_mi_e,
fp All.o (♩ _ 158)
p
2556.


J
j'aimemieuxla mort! gar_dez l'infami_e, j'ai_me mieuxla mort!qu'i_
_ci la tempê_te frappe l'innocent, et que sur ta tê_te re_
_tombe mon sang, sur ta tê_te re_
_tom_be mon sang! O mon Dieu! portè_ge
B
soismoinssévè_re
f
p


J
moi! pro_tè _ ge ton enfant ché_ri _ e! je n'ai plus d'espoir qu'en
B
sois moins sévè _ re soudain en ces lieux, I_sis va se
J
toi! Dieu d'Is_ra _ ël, veil_le_sur moi! défends moi de l'in _ fa _
B
tai_re, I _ sis va fermer les yeux! ton bonheur s'ap_
J
_ mi _ e! et s'il faut que la vi _ e en ce jour me soit ra_
B
_ prê _ te l'a _ mour qui t'at_tend va changer_en_
f
p
fp


J
_vi _ e, que _______ je meure en suivant ta loi! ô mon Dieu! protè _ ge
B
fê _ te ce jour de tourment soismoinssévè _ re
f p
p
fz
J
_ moi! protè _ ge ton enfant ché_ri _ e! je n'ai plus d'espoir qu'en toi Dieu d'Isra
B
soismoinssévère soudain,en ces lieux, I_sis, I _ sis va se tai_
f
J
_ël, entends, ex _ au _ ce ma pri _ è _ _ _ re
B
_re, I_sis va se tai _ re et va fer_mer les yeux! Ver_tu_eu _ se co_
p
f p


J
Ar_riè _ re, traître! ar_riè _ re! ar_riè_re! n'approche
B
_ lè _ re qui dou _ ble ses ap_pas!
J
pas! et le Dieu de mes pè _ res pu_ni _
B
I _ sis, à mes pri_ères, sauve_ra tes at_traits! I _ sis, à mes pri _
fz fp fp fp fp fp
fp fp fp fp fp fp
J
_ ra tes for _ faits! que sur ta tê _ te re _ tom _
B
_ères, sauve_ra tes at_traits! l'a _ mour va chan _ ger en fê _
fp fp f
fp fp f
J
_ be mon sang re _ tom _ _ be mon
B
_ te ce jour ce jour de tour_ment, va changer ce jour de tour _
f

J sang Ar_riè _ re, traître ar_ riè _ re!

B _ment, ver_tu_eu _ se co _ lè _ re qui dou _ ble ses ap _

p *f* *p*

J ar riè _ re! n'approche pas! et le Dieu de mes

B _ pas! I _ sis, à mes pri _ è_res, sauve_ra tes at _

fp *fp* *fp* *fp*

fp *fp* *fp* *fp*
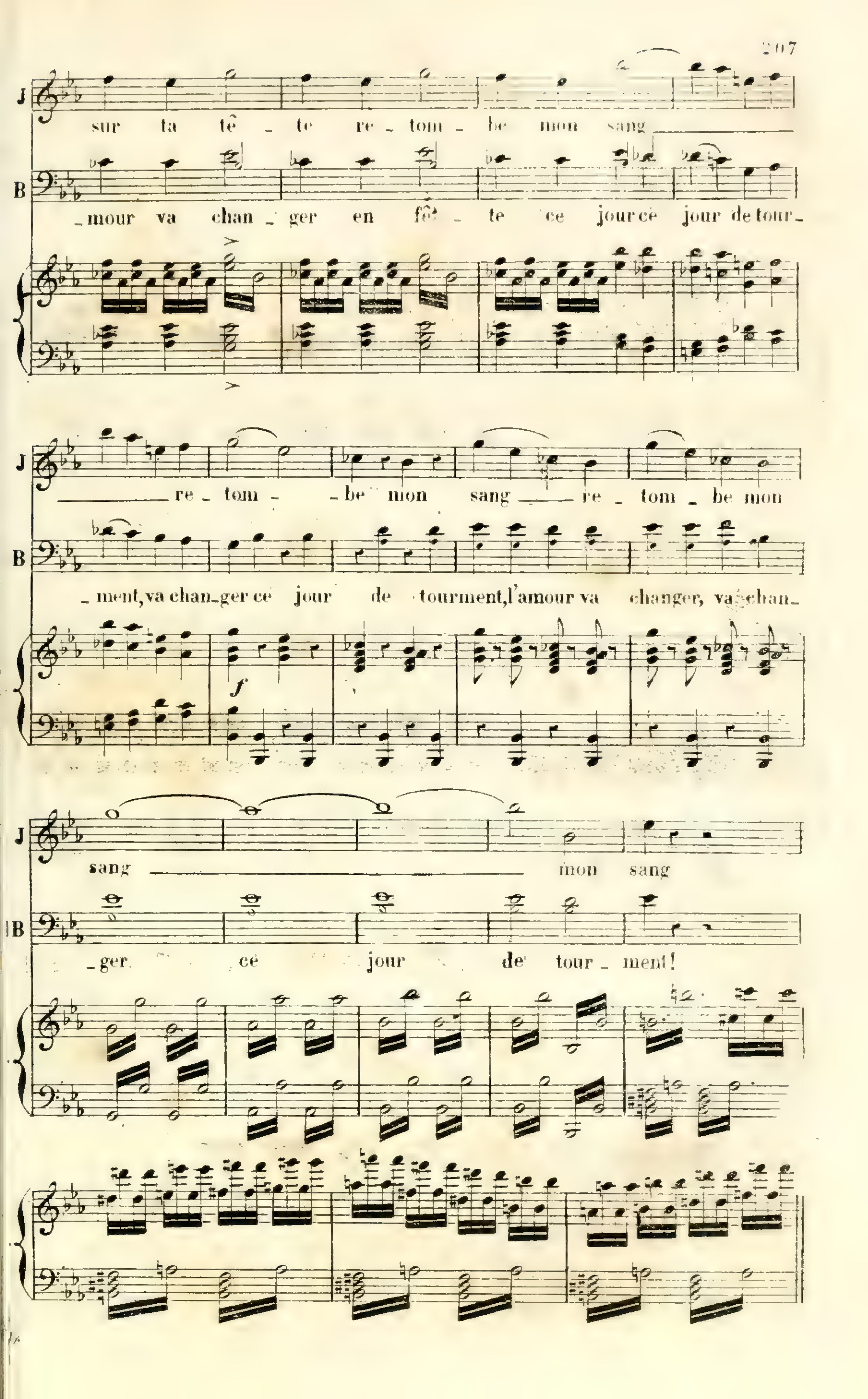
J pè _ res pu _ ni _ ra tes for _ faits! que

B _traits, I _ sis à mes pri _ è_res, sauve _ ra tes at _ traits! la

fp *fp* *fp* *fp* *f*
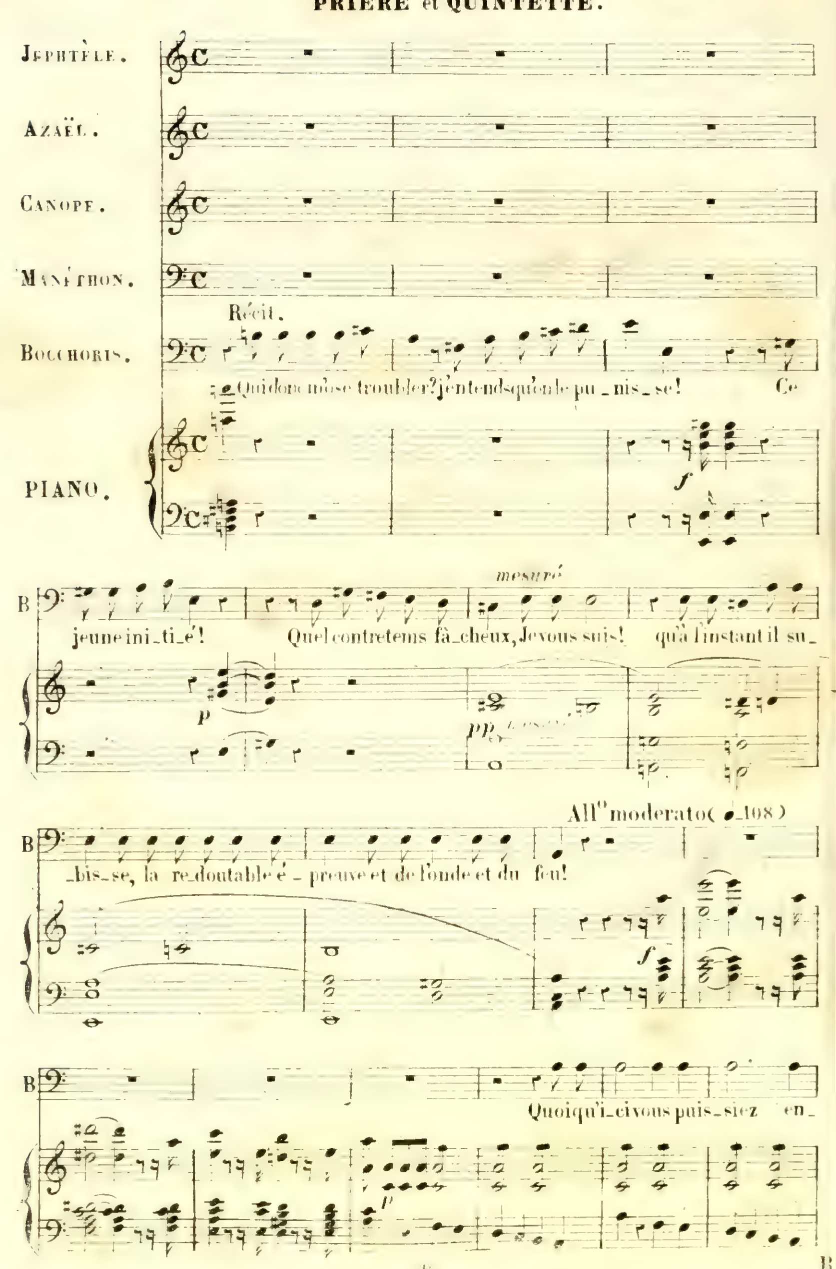
fp *fp* *fp* *fp* *f*
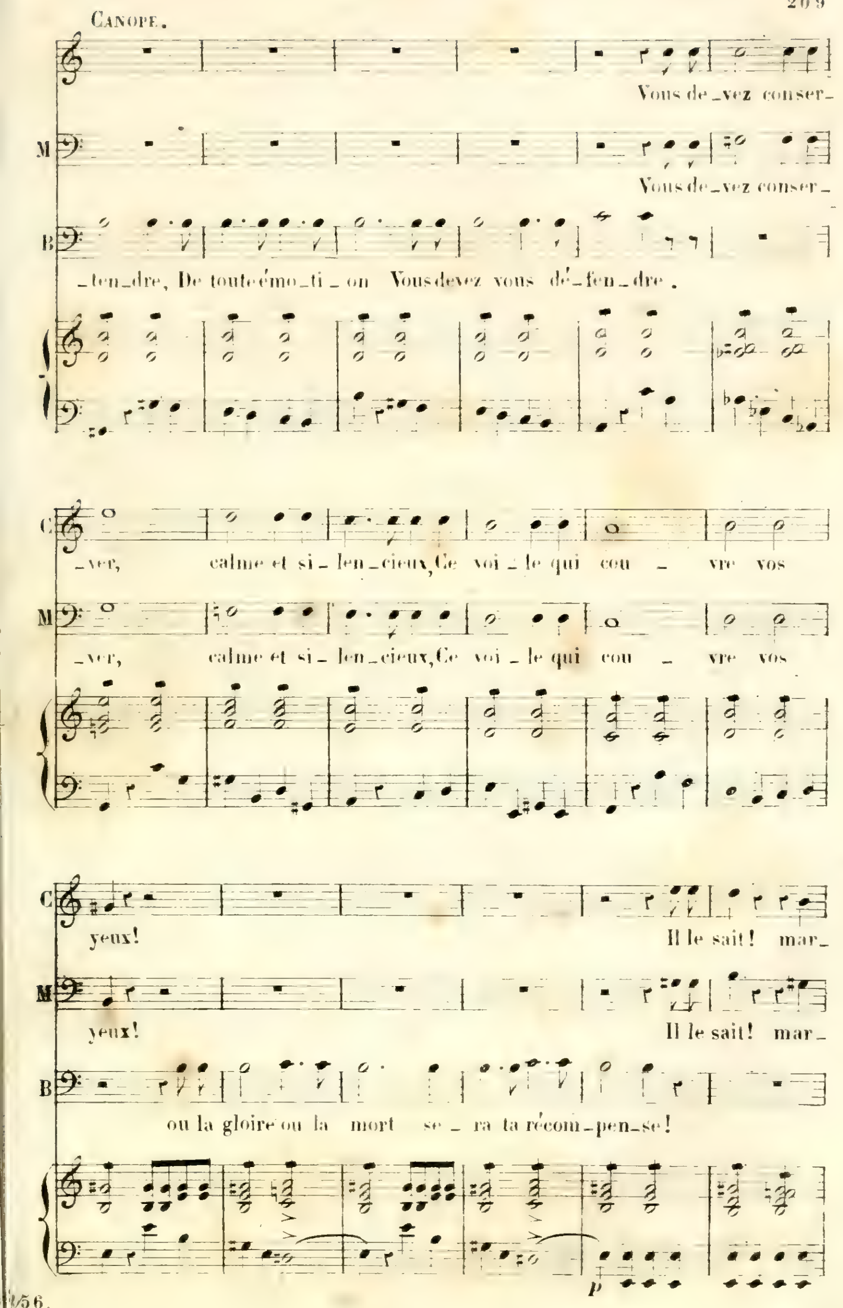
B et

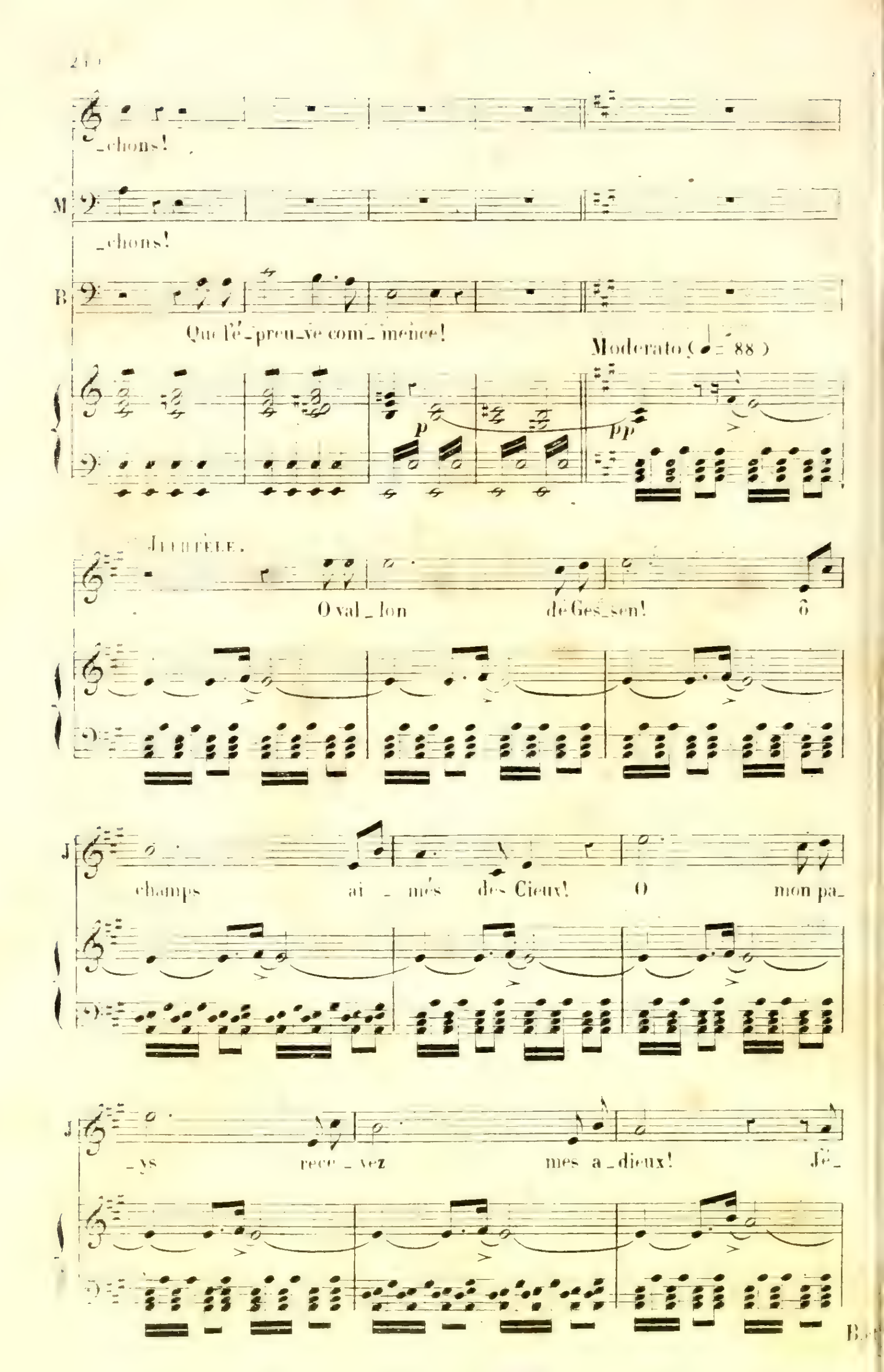

J
sur ta tê _ te re _ tom _ be mon sang
B
_mour va chan _ ger en fê _ te ce jour cé jour de tour_
J
re _ tom _ _ be mon sang re _ tom _ be mon
B
_ ment, va chan_ger ce jour de tourment, l'amour va changer, va chan_
f
J
sang mon sang
B
_ger ce jour de tour _ ment!

N°. 18.

PRIERE et QUINTETTE.




CANOPE.
Vous de_vez conser_
M
Vous de_vez conser_
B
_ten_dre, De toute émo_ti _ on Vous devez vous dé_fen_dre.
C
_ver, calme et si_len_cieux, Ce voi_le qui cou _ vre vos
M
_ver, calme et si_len_cieux, Ce voi_le qui cou _ vre vos
C
yeux! Il le sait! mar_
M
yeux! Il le sait! mar_
B
ou la gloire ou la mort se_ra ta récom_pen_se!
p


_chons!
M
_chons!
B
Que l'é_preu_ve com_mence!
Moderato (♩= 88)
p
pp
JEPHTÉLÉ.
O val_lon de Ges_sen! ô
J
champs ai_més des Cieux! O mon pa_
J
_ys rece_vez mes a_dieux! Jé_

J: _tais ta fi _ an_cé _ _ e et t'ai gardé ___ ma

J: foi, Mon Aza_ël! à ___ toi

J: ma derniè _ re pen_sé _ _ e!
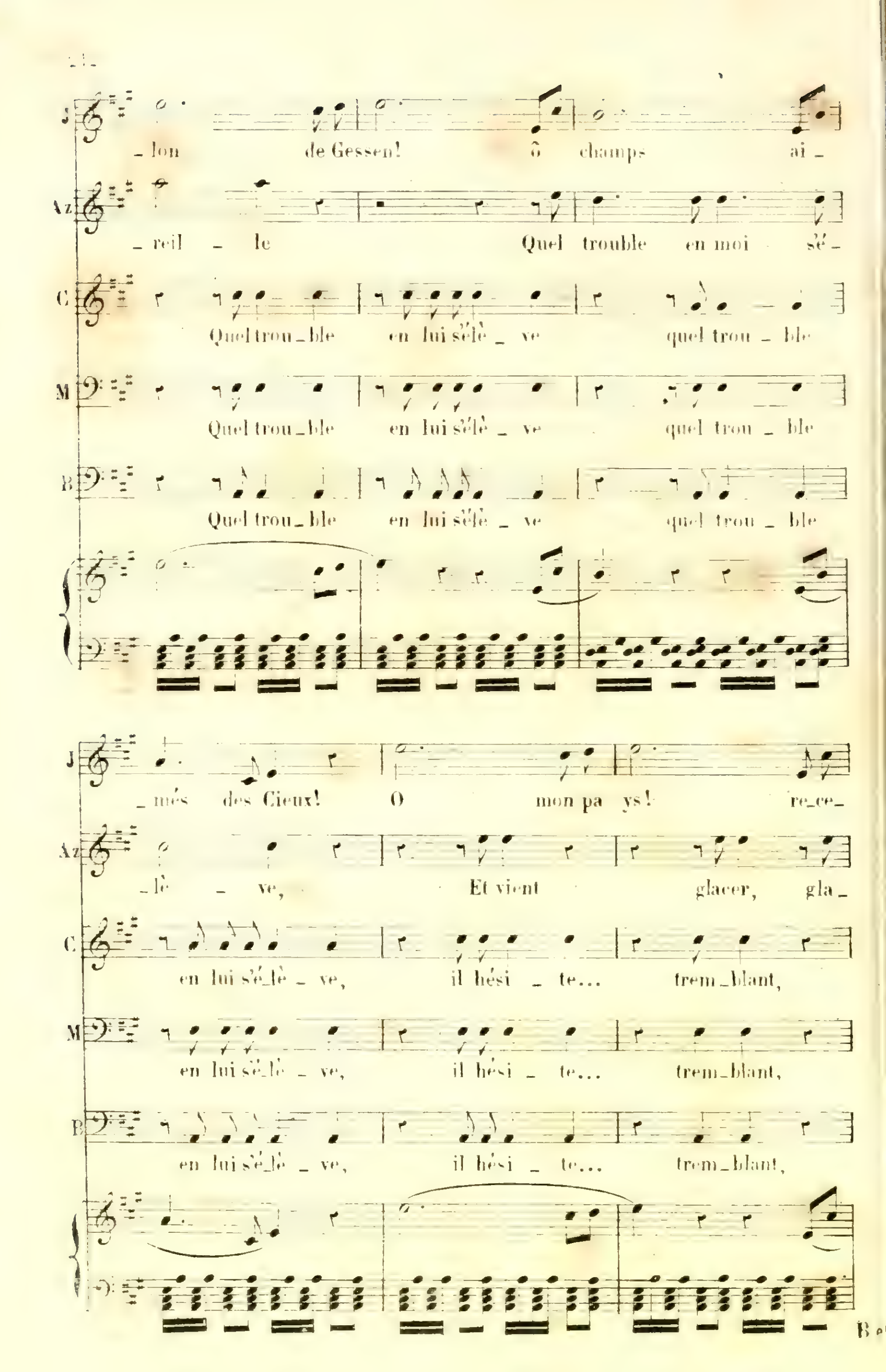
AZAËL

Az: O puis_san _ ce d'I _ sis, Je croi_

J: O val _

Az: _ rais, ô mer_veil_le, Que la voix de Jeph_té le A frap_pé ___ mon o_ _

cresc.


J
lon de Gessen! ô champs ai
Az
_reil _ le Quel trouble en moi s'é_
C
Quel trou_ble en lui s'élè _ ve quel trou _ ble
M
Quel trou_ble en lui s'élè _ ve quel trou _ ble
B
Quel trou_ble en lui s'élè _ ve quel trou _ ble
J
_més des Cieux! O mon pa ys! re_ce_
Az
_lè _ ve, Et vient glacer, gla_
C
en lui s'é_lè _ ve, il hési _ te... trem_blant,
M
en lui s'é_lè _ ve, il hési _ te... trem_blant,
B
en lui s'é_lè _ ve, il hési _ te... trem_blant,

J: _vez mes a_dieux! Jé_tais ta fi _ an_

A: _cer mes sens? non, ce n'est point un

C: il hé_si _ te... trem_blant Quel trou_ble

M: il hé_si _ te... trem_blant Quel trou_ble

B: il hé_si _ te... trem_blant Quel trou_ble
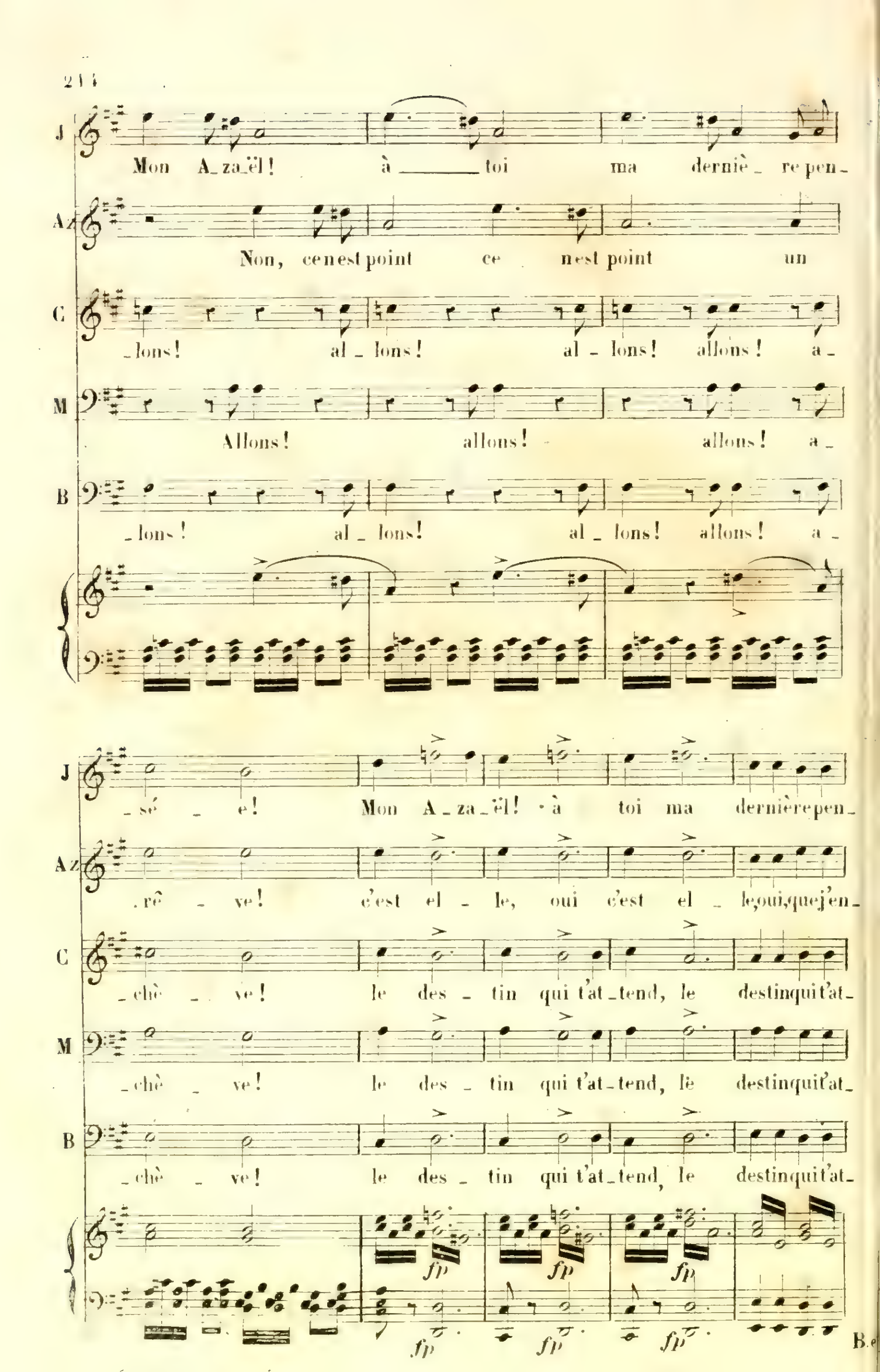
J: _cé _ e Et t'ai gardé ma foi,
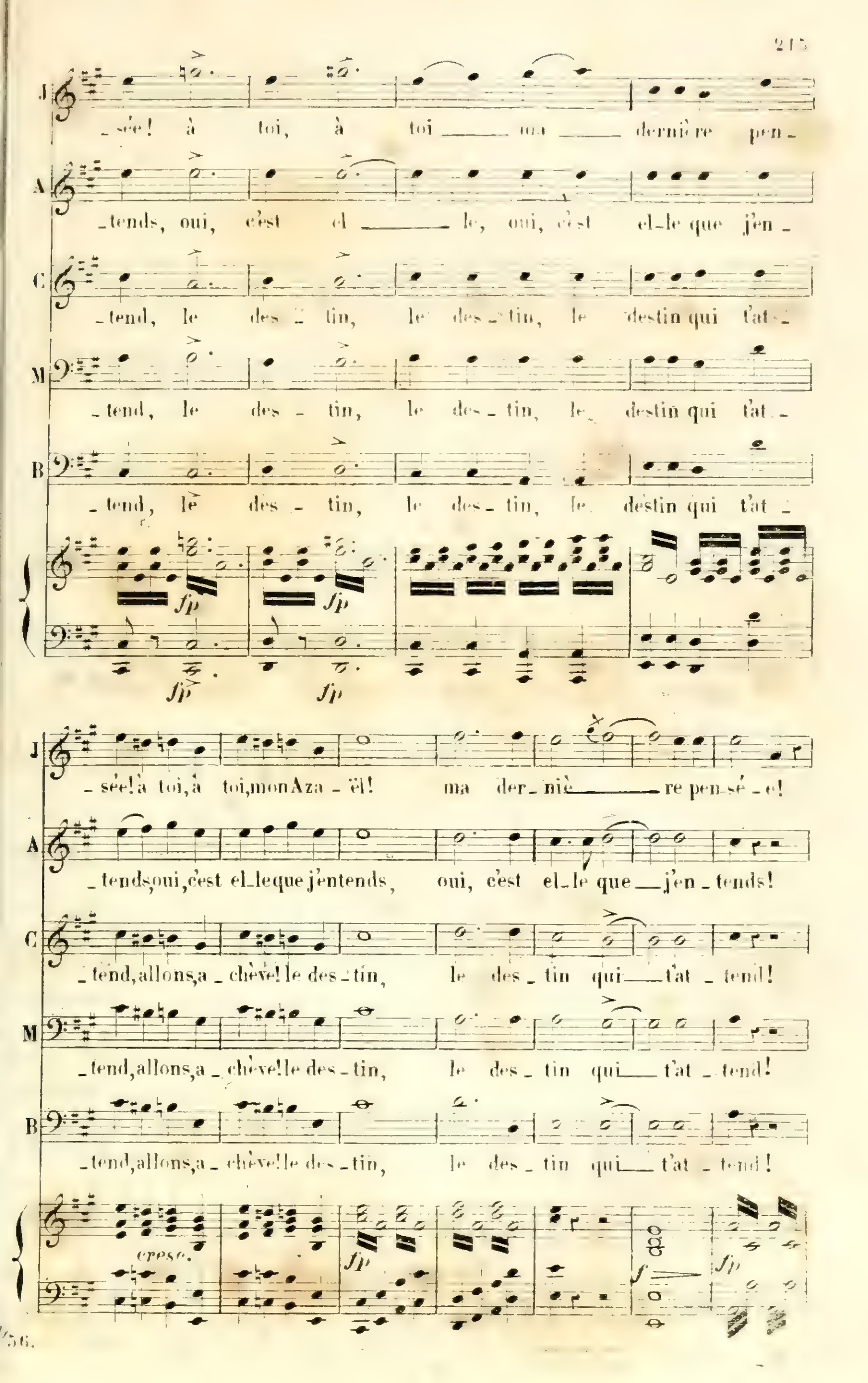
A: rê _ ve, C'est el _ le que j'en_tends
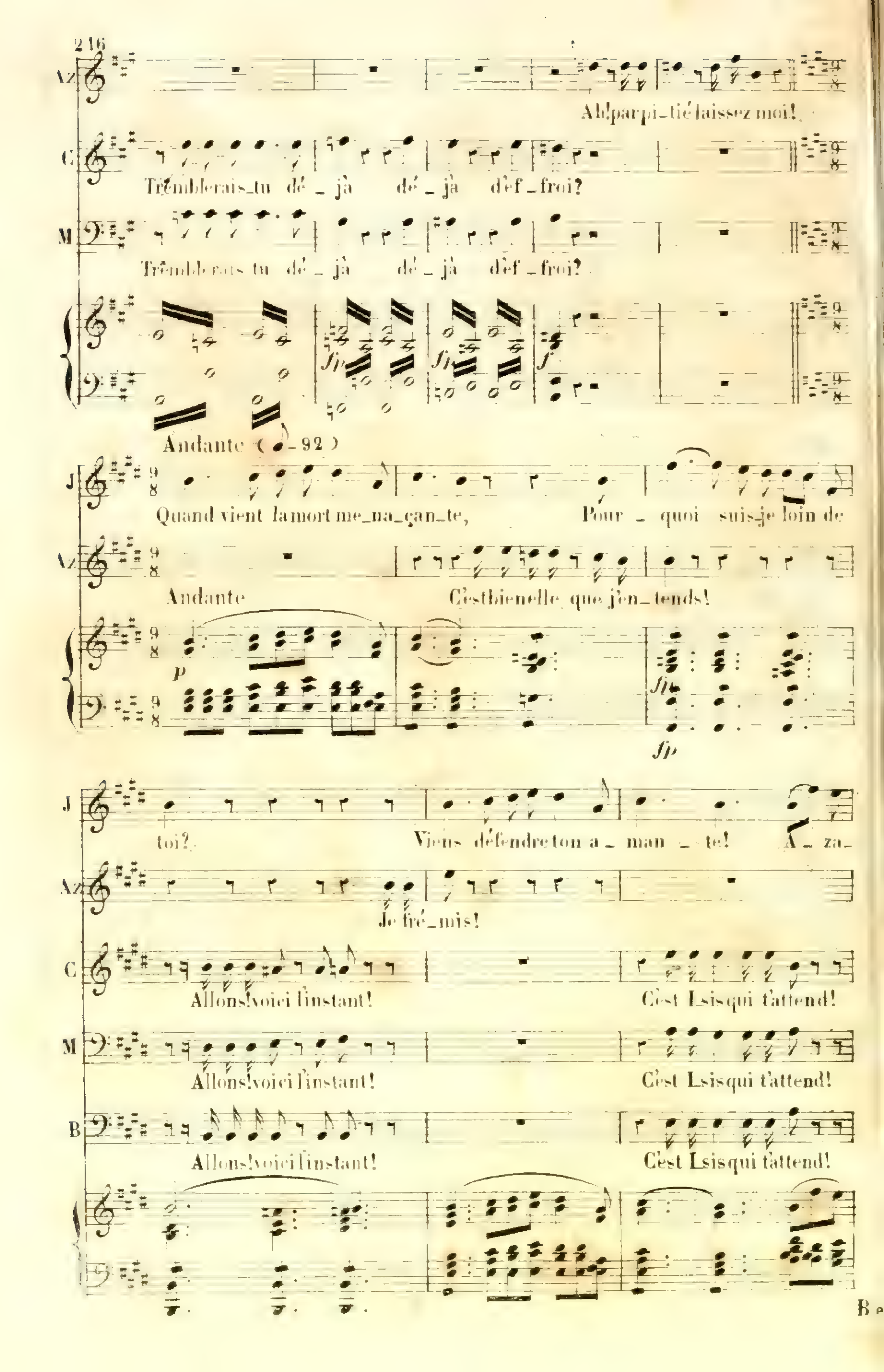
C: en lui s'é_lè _ ve il hésite, il hé_si _ tetremblant. Al_
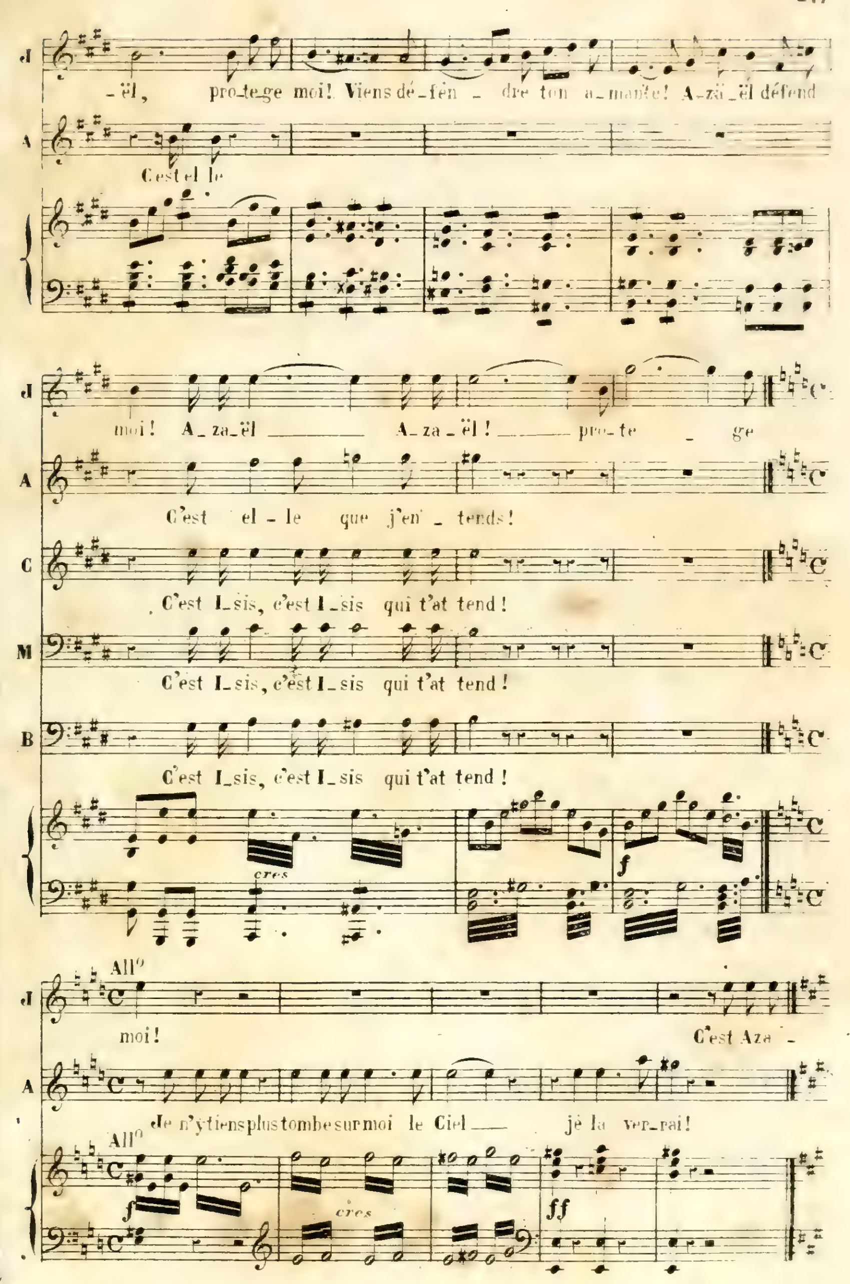
M: en lui s'é_lè _ ve il hésite, il hé_si _ tétremblant.
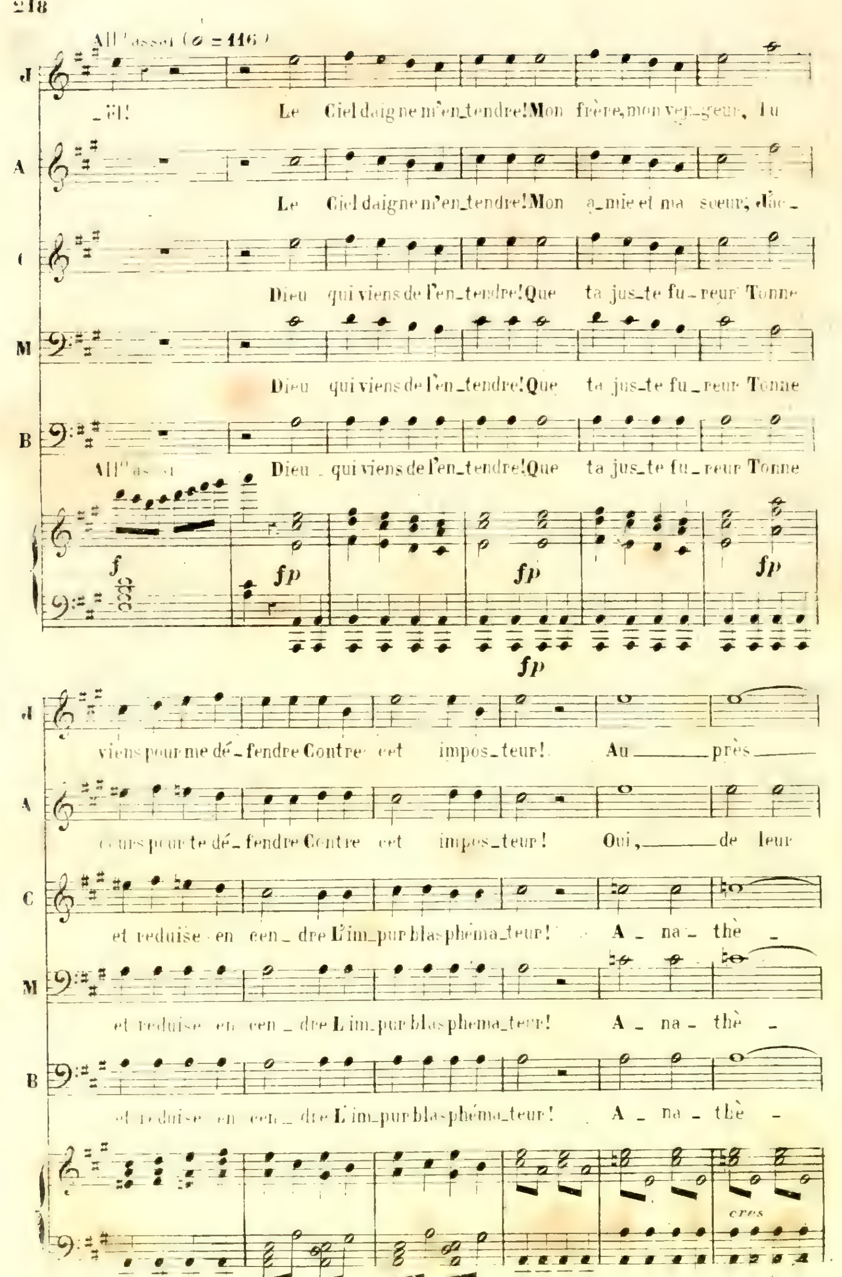
B: en lui s'é_lè _ ve il hésite, il hé_si _ tetremblant. Al_
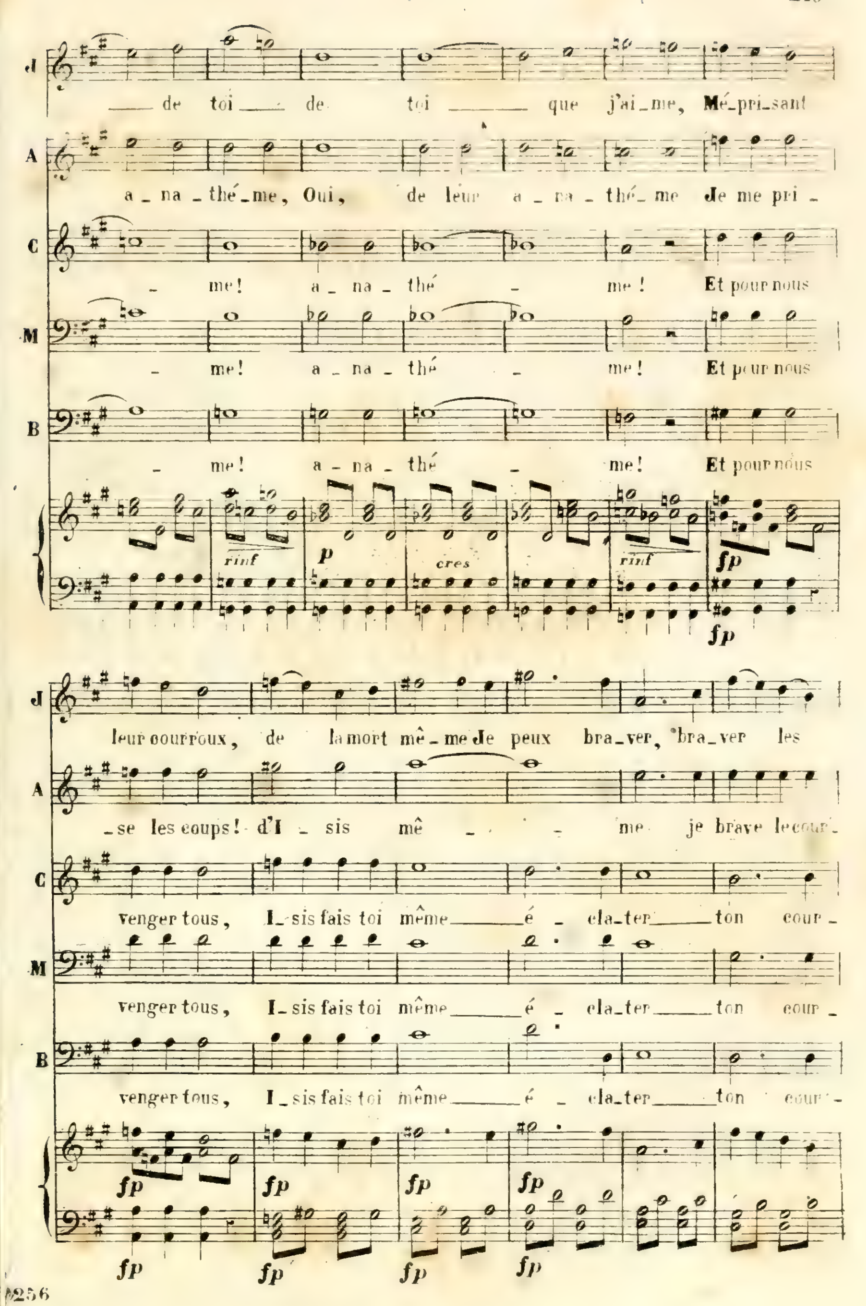

J
Mon A_za_ël! à toi ma derniè_re pen_
Az
Non, ce n'est point ce n'est point un
C
_lons! al_lons! al_lons! allons! a_
M
Allons! allons! allons! a_
B
_lons! al_lons! al_lons! allons! a_
J
_sé_e! Mon A_za_ël! à toi ma dernièrepen_
Az
_rê_ve! c'est el_le, oui c'est el_le,oui,quej'en_
C
_chè_ve! le des_tin qui t'at_tend, le destinquit'at_
M
_chè_ve! le des_tin qui t'at_tend, le destinquit'at_
B
_chè_ve! le des_tin qui t'at_tend, le destinquit'at_
fp
fp
fp
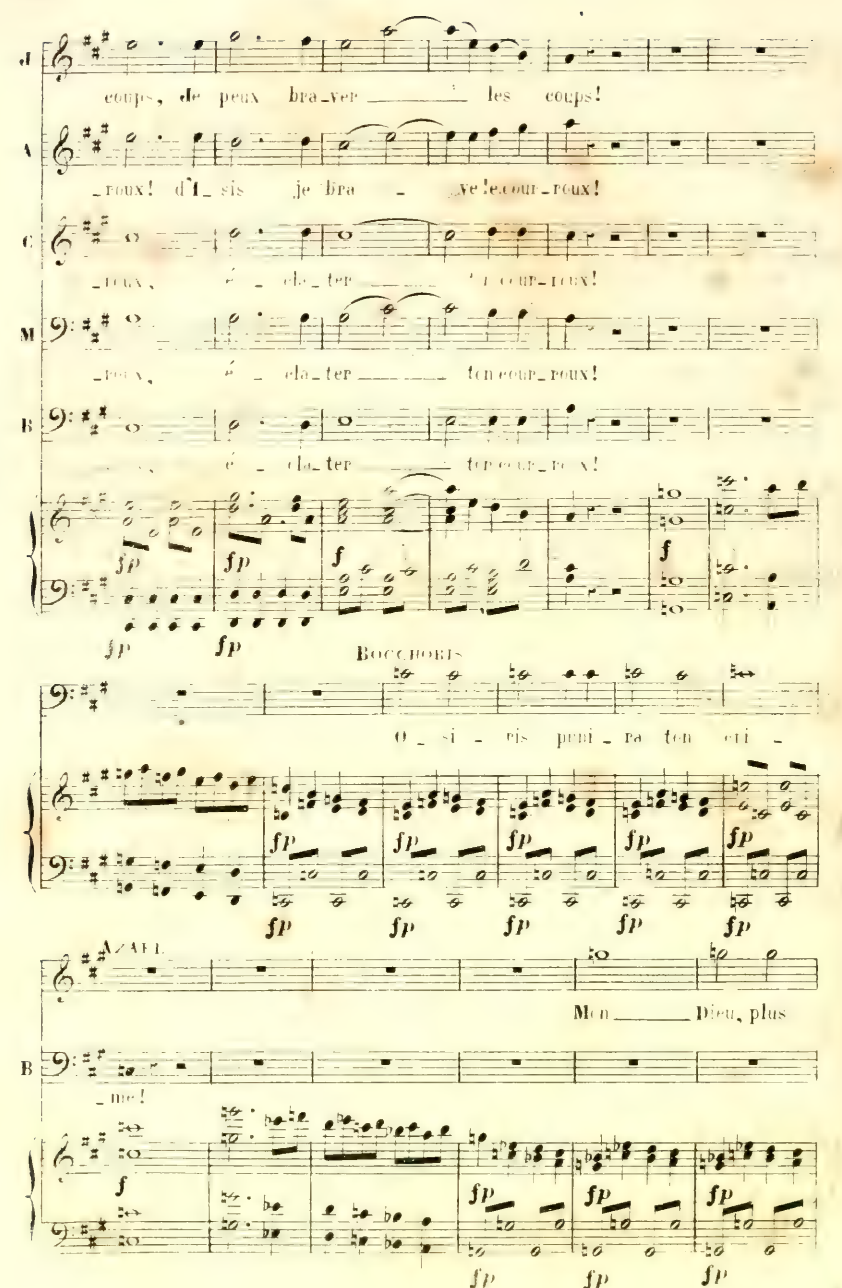

215
J
sée! à toi, à toi ma dernière pen
A
_tends, oui, c'est el_le, oui, c'est el_le que j'en_
C
_tend, le des_tin, le des_tin, le destin qui t'at_
M
_tend, le des_tin, le des_tin, le destin qui t'at_
B
_tend, le des_tin, le des_tin, le destin qui t'at_
fp
fp
fp
fp
J
_sée! à toi, à toi, mon Aza_ël! ma der_niè_re pen_sé_e!
A
_tends, oui, c'est el_le que j'entends, oui, c'est el_le que j'en_tends!
C
_tend, allons, a_chève! le des_tin, le des_tin qui t'at_tend!
M
_tend, allons, a_chève! le des_tin, le des_tin qui t'at_tend!
B
_tend, allons, a_chève! le des_tin, le des_tin qui t'at_tend!
cresc.
fp
f
fp
756.
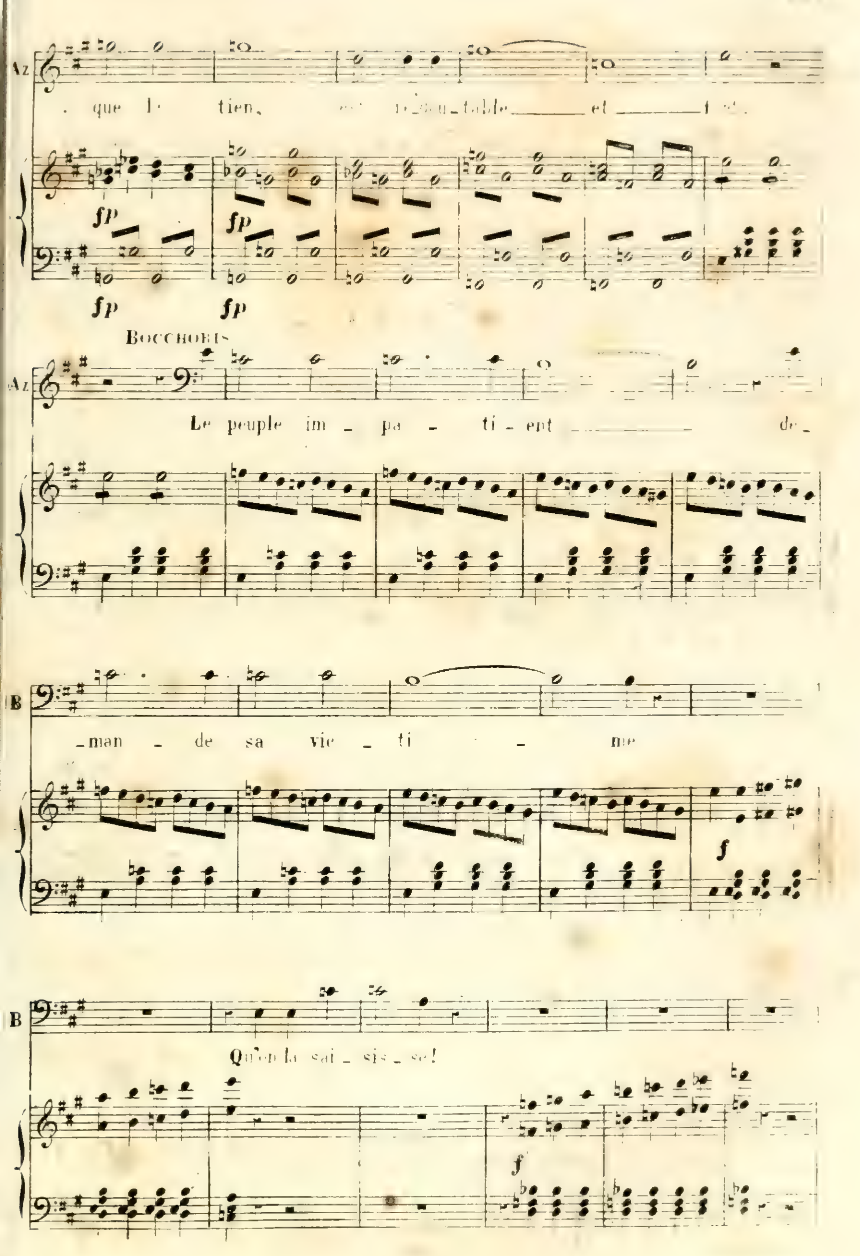

Az
Ah! par pi_tié laissez moi!
C
Tremblerais_tu dé _ jà dé _ jà d'ef _ froi?
M
Tremblerais tu dé _ jà dé _ jà d'ef _ froi?
fp
fp
f
Andante (♪ = 92)
J
Quand vient la mort me_na_çan_te, Pour _ quoi suis-je loin de
Az
Andante
C'est bien elle que j'en_tends!
p
fp
fp
J
toi? Viens défendre ton a _ man _ te! A _ za_
Az
Je fré_mis!
C
Allons! voici l'instant! C'est Lsis qui t'attend!
M
Allons! voici l'instant! C'est Lsis qui t'attend!
B
Allons! voici l'instant! C'est Lsis qui t'attend!
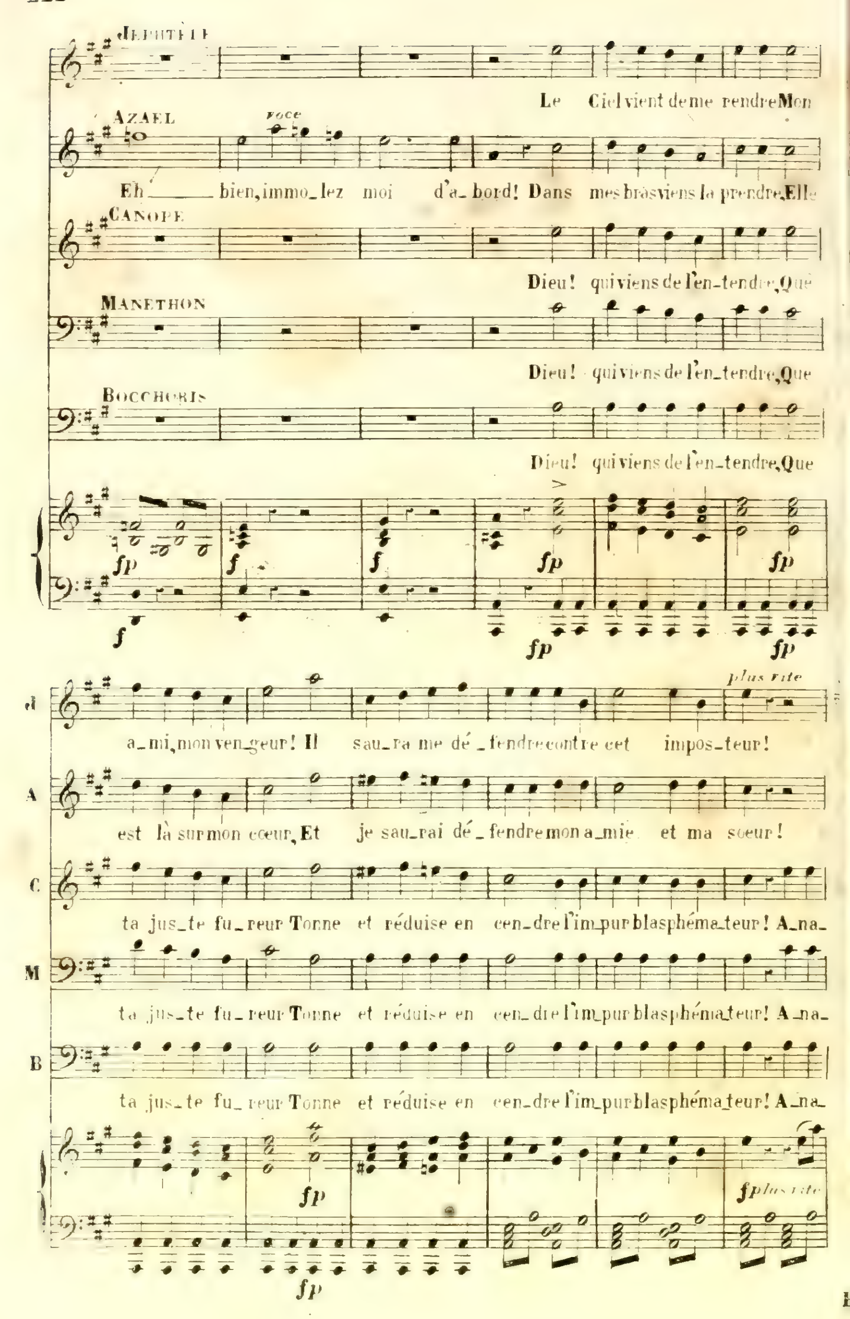

J
-ël, pro_te_ge moi! Viens dé_fen - dre ton a_mante! A_zaël défend
A
C'est el le
J
moi! A_za_ël A_za_ël! pro_te - ge
A
C'est el - le que j'en - tends!
C
C'est I_sis, c'est I_sis qui t'at tend!
M
C'est I_sis, c'est I_sis qui t'at tend!
B
C'est I_sis, c'est I_sis qui t'at tend!
cres
f
All°
J
moi! C'est Aza -
A
Je n'y tiens plus tombe sur moi le Ciel je la ver_rai!
All°
f
cres
ff
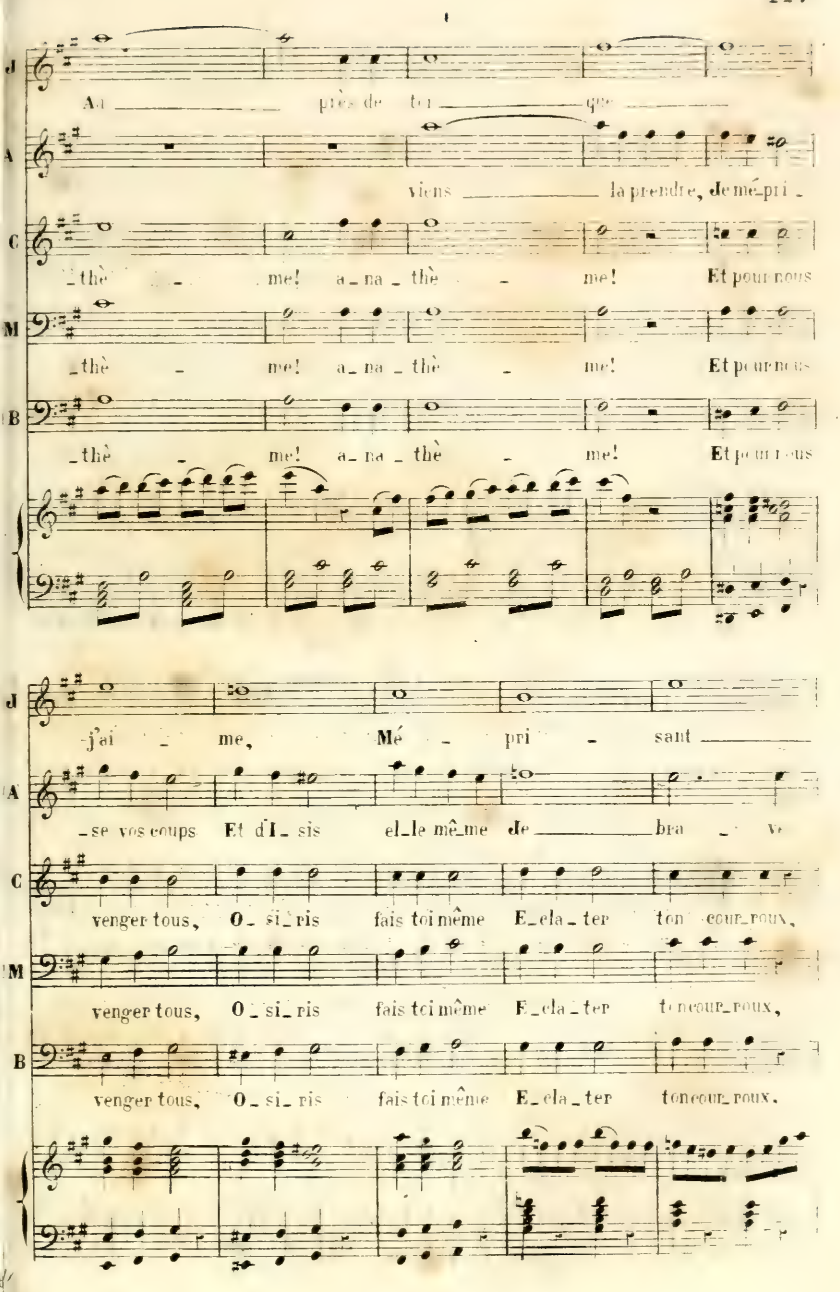

All° assez (𝅗𝅥 = 116)
J
_el! Le Ciel daigne m'en_tendre! Mon frère, mon ven_geur, Tu
A
Le Ciel daigne m'en_tendre! Mon a_mie et ma sœur, Ac_
C
Dieu qui viens de l'en_tendre! Que ta jus_te fu_reur Tonne
M
Dieu qui viens de l'en_tendre! Que ta jus_te fu_reur Tonne
B
Dieu qui viens de l'en_tendre! Que ta jus_te fu_reur Tonne
All° assez
f
fp
fp
fp
fp
J
viens pour me dé_fendre Contre cet impos_teur! Au_____près_____
A
cours pour te dé_fendre Contre cet impos_teur! Oui,_____de leur
C
et reduise en cen_dre L'im_pur blasphéma_teur! A_na_thè_
M
et reduise en cen_dre L'im_pur blasphéma_teur! A_na_thè_
B
et reduise en cen_dre L'im_pur bla_sphéma_teur! A_na_thè_
cres
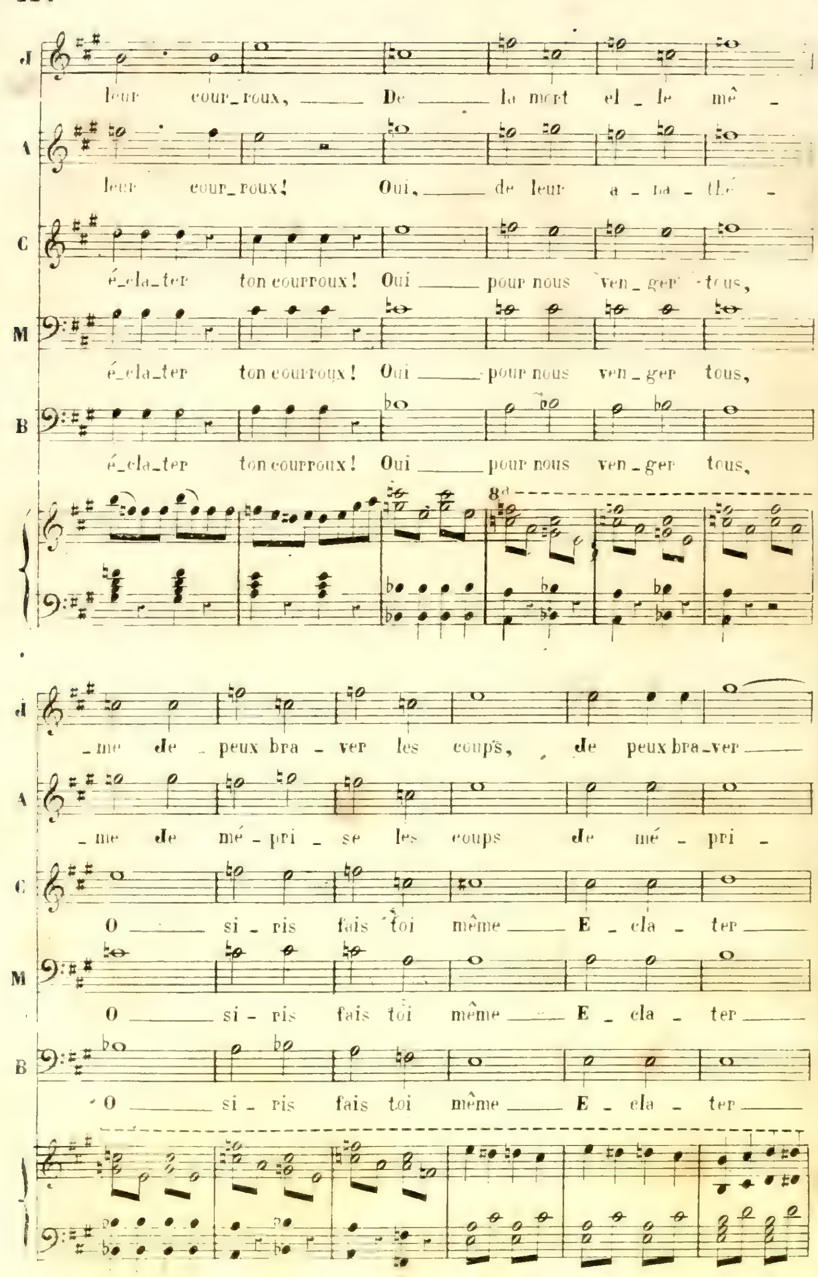

J
de toi de toi que j'ai_me, Mé_pri_sant
A
a_na_thé_me, Oui, de leur a_na_thé_me Je me pri_
C
_ me! a_na_thé _ me! Et pour nous
M
_ me! a_na_thé _ me! Et pour nous
B
_ me! a_na_thé _ me! Et pour nous
rinf
p
cres
rinf
fp
fp
J
leur courroux, de la mort mê_me Je peux bra_ver, bra_ver les
A
_se les coups! d'I_sis mê _ _ me je brave le cour_
C
venger tous, I_sis fais toi même é_cla_ter ton cour_
M
venger tous, I_sis fais toi même é_cla_ter ton cour_
B
venger tous, I_sis fais toi même é_cla_ter ton cour_
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
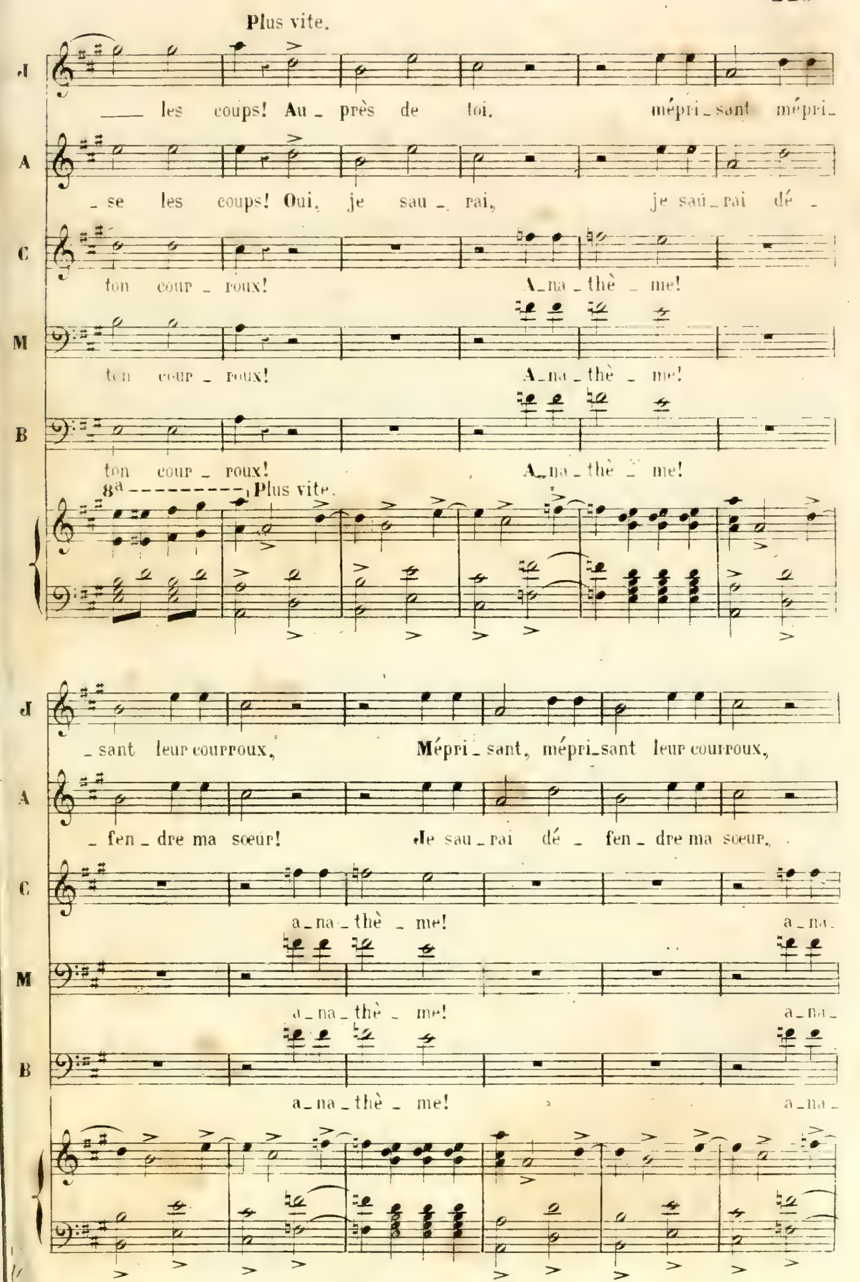

J
coups, de peux bra_ver les coups!
A
_roux! d'I_sis je bra _ ve le cour_roux!
C
é _ cla_ter ton cour_roux!
M
é _ cla_ter ton cour_roux!
B
é _ cla_ter ton cour_roux!
fp
fp
f
f
BOCCHORIS
O _ si _ ris puni _ ra ton cri _
fp
AZAEL
Mon Dieu, plus
B
_me!
f
fp
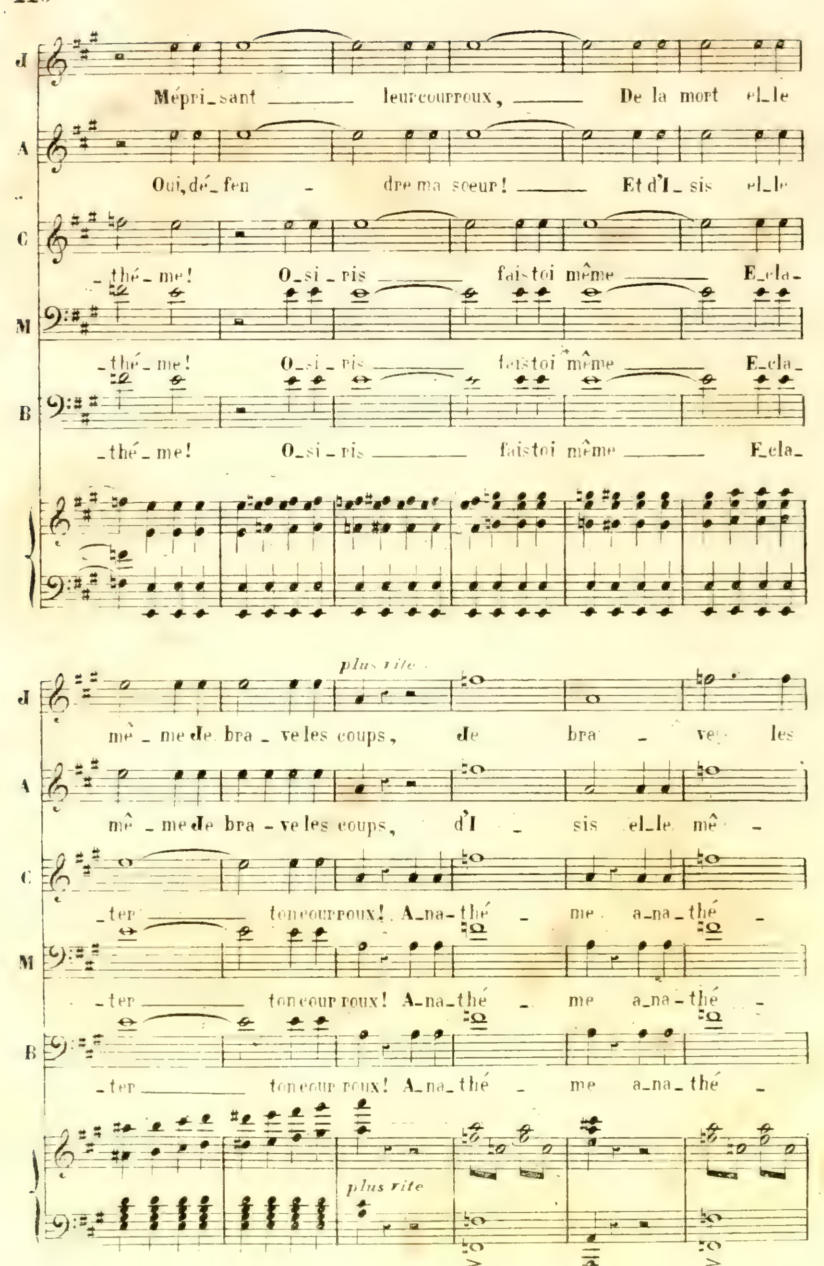

Az
que le tien,
fp
fp
Bocchoris
Az
Le peuple im _ pa _ ti _ ent de_
B
_man _ de sa vie _ ti _ me
f
B
Qu'on la sai _ sis _ se!
f
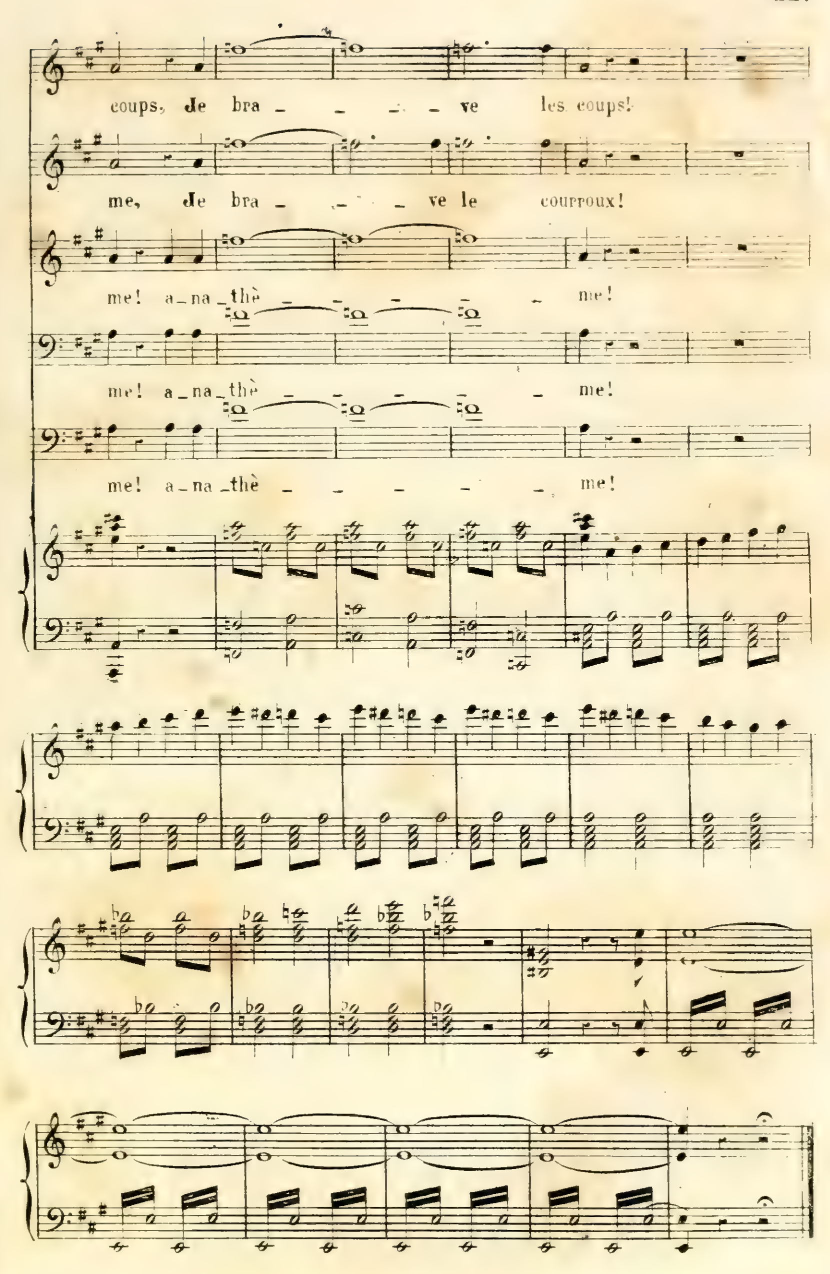

JEPHTÉLE
Le Ciel vient de me rendre Mon
AZAEL
voce
Eh bien, immo_lez moi d'a_bord! Dans mes bras viens la prendre, Elle
CANOPE
Dieu! qui viens de l'en_tendre, Que
MANETHON
Dieu! qui viens de l'en_tendre, Que
BOCCHORIS
Dieu! qui viens de l'en_tendre, Que
fp
f
fp
J
a_mi, mon ven_geur! Il sau_ra me dé_fendre contre cet impos_teur!
plus vite
A
est là sur mon cœur, Et je sau_rai dé_fendre mon a_mie et ma sœur!
C
ta jus_te fu_reur Tonne et réduise en cen_dre l'im_pur blasphéma_teur! A_na_
M
ta jus_te fu_reur Tonne et réduise en cen_dre l'im_pur blasphéma_teur! A_na_
B
ta jus_te fu_reur Tonne et réduise en cen_dre l'im_pur blasphéma_teur! A_na_
fp
fp plus vite


J
A
C
M
B
Au _ près de toi _ que _
viens _ la prendre, De mé_pri _
_thè _ me! a_na_thè _ me! Et pour nous
_thè _ me! a_na_thè _ me! Et pour nous
_thè _ me! a_na_thè _ me! Et pour nous
-j'ai _ me, Mé _ pri _ sant _
_se vos coups Et d'I_sis el_le mê_me de _ bra _ ve
venger tous, O_si_ris fais toi même E_cla_ter ton cour_roux,
venger tous, O_si_ris fais toi même E_cla_ter ton cour_roux,
venger tous, O_si_ris fais toi même E_cla_ter ton cour_roux.


J
leur cour_roux, De la mort et _ le mê _
A
leur cour_roux! Oui, de leur a _ na _ thè _
C
é_cla_ter ton courroux! Oui pour nous ven _ ger tous,
M
é_cla_ter ton courroux! Oui pour nous ven _ ger tous,
B
é_cla_ter ton courroux! Oui pour nous ven _ ger tous,
8a
J
_ me de _ peux bra _ ver les coups, de peux bra_ver
A
_ me de mé _ pri _ se les coups de mé _ pri _
C
O _ si _ ris fais toi même E _ cla _ ter
M
O _ si _ ris fais toi même E _ cla _ ter
B
O _ si _ ris fais toi même E _ cla _ ter
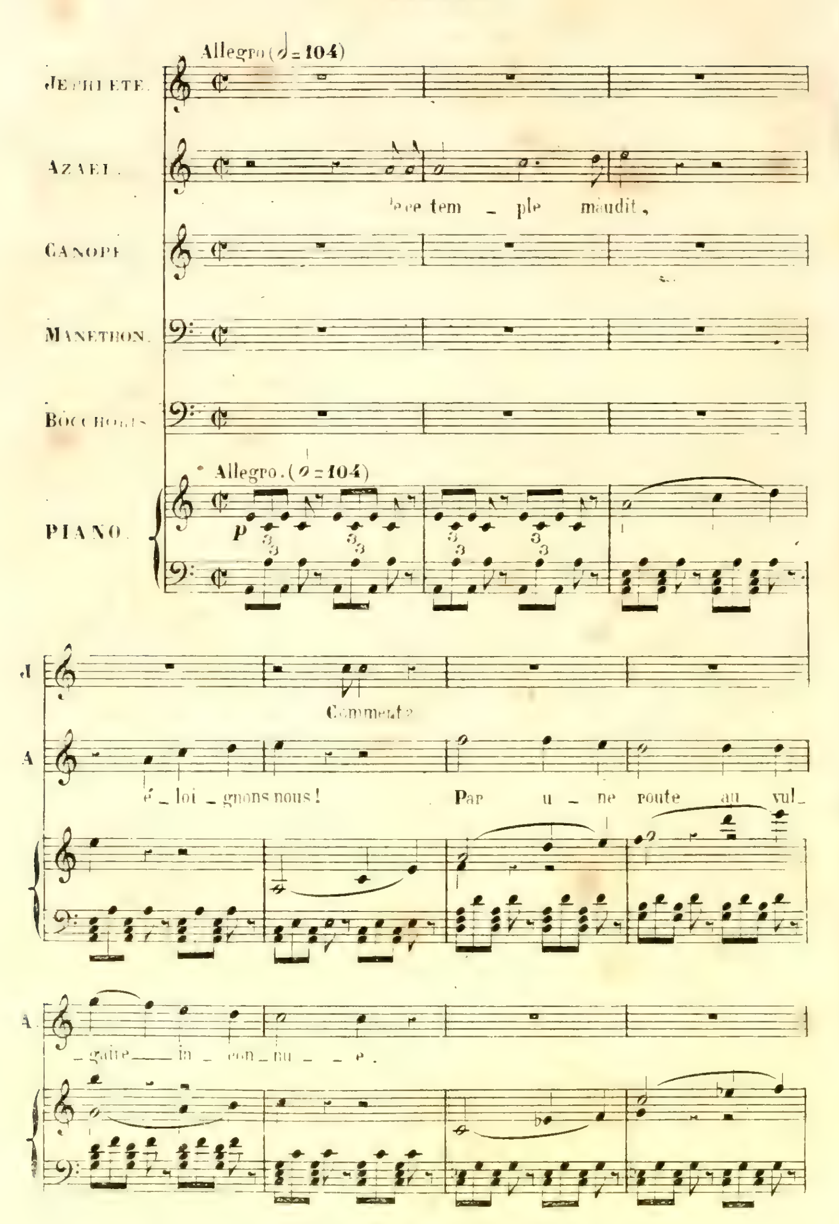

Plus vite.
J
les coups! Au _ près de toi. mépri _ sant mépri _
A
_ se les coups! Oui, je sau _ rai, je sau _ rai dé _
C
ton cour _ roux! A _ na _ thè _ me!
M
ton cour _ roux! A _ na _ thè _ me!
B
ton cour _ roux! A _ na _ thè _ me!
8a
Plus vite.
J
_ sant leur courroux, Mépri _ sant, mépri _ sant leur courroux,
A
_ fen _ dre ma soeur! Je sau _ rai dé _ fen _ dre ma soeur,
C
a _ na _ thè _ me! a _ na
M
a _ na _ thè _ me! a _ na _
B
a _ na _ thè _ me! a _ na _


J
A
C
M
B
Mépri_sant leurcourroux, De la mort el_le
Oui, dé_fen _ dre ma soeur! Et d'I_ sis el_le
_thé_me! O_si_ris fais toi même E_cla_
_thé_me! O_si_ris fais toi même E_cla_
_thé_me! O_si_ris fais toi même E_cla_
plus vite
mê_me Je bra_ve les coups, Je bra _ ve les
mê_me Je bra_ve les coups, d'I _ sis el_le mê _
_ter ton courroux! A_na_thé _ me a_na_thé _
_ter ton courroux! A_na_thé _ me a_na_thé _
_ter ton courroux! A_na_thé _ me a_na_thé _
plus vite

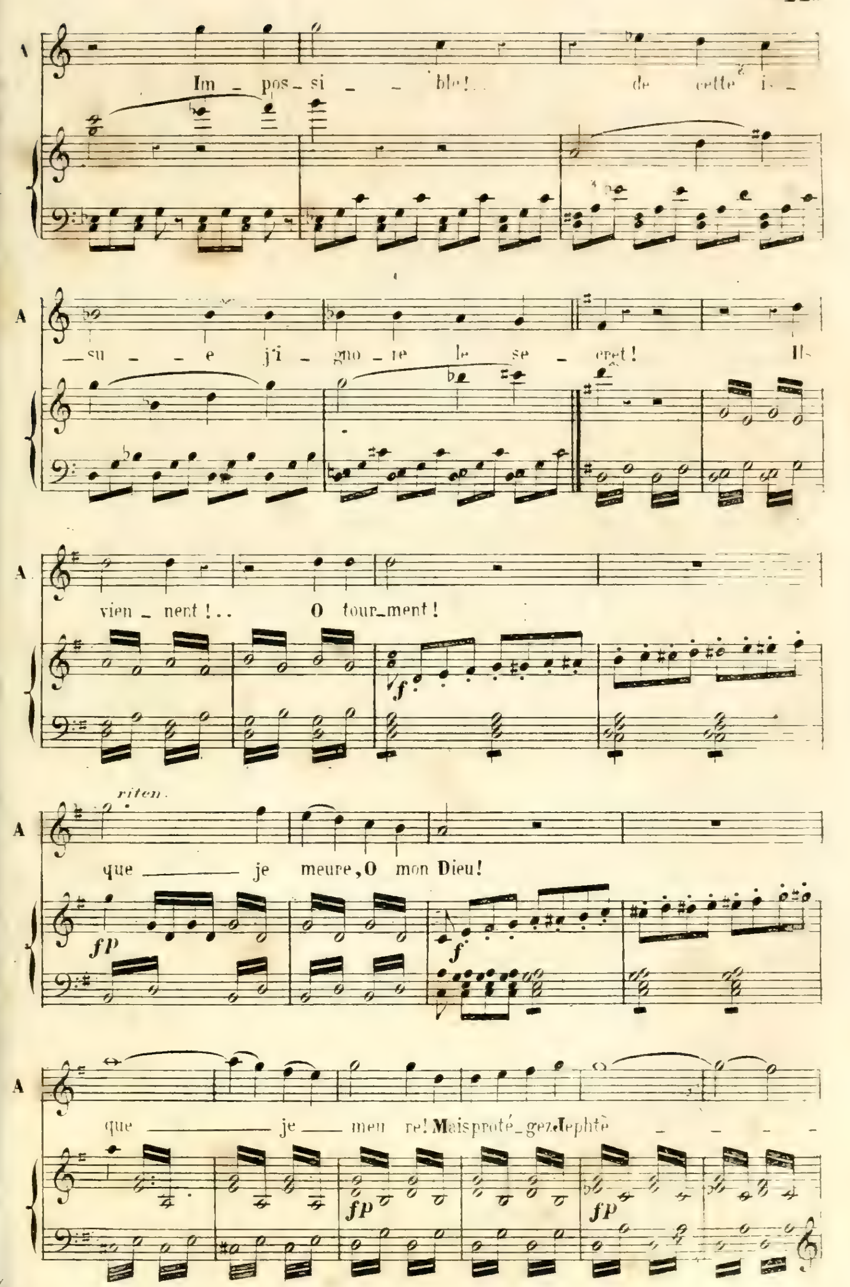

coups, Je bra _ _ _ _ ve les coups!
me, Je bra _ _ _ ve le courroux!
me! a_na_thè _ _ _ _ _ me!
me! a_na_thè _ _ _ _ _ me!
me! a_na_thè _ _ _ _ _ me!
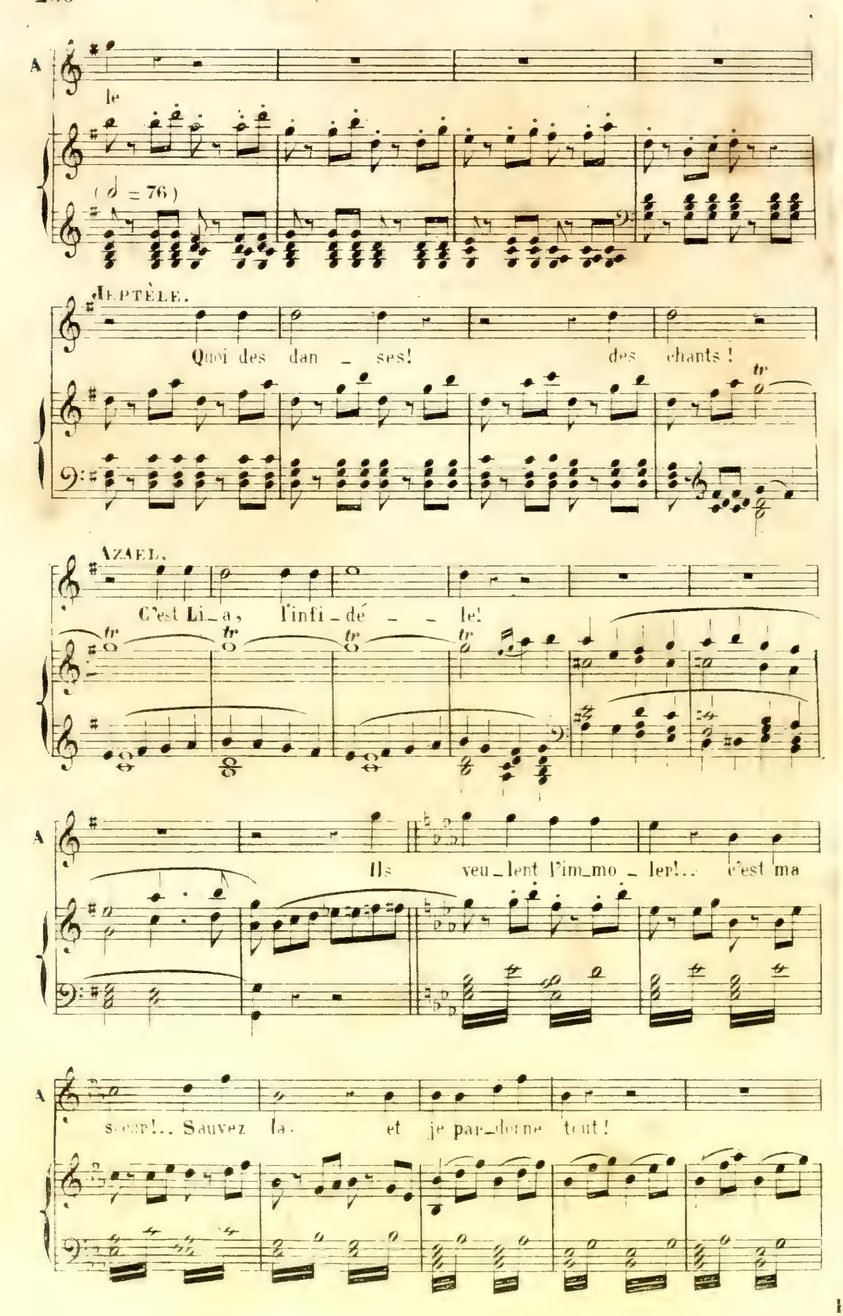
N°. 19.

FINALE



Allegro (𝅗𝅥 = 104)
JEPHTÉ.
AZAEL.
tem _ ple maudit,
CANOPE
MANETHON.
PIANO.
Allegro. (𝅗𝅥 = 104)
p
J
A
Comment?
é _ loi _ gnons nous!
Par u _ ne route au vul_
_ gaire in _ con _ nu _ _ e.


A
Im _ pos _ si _ _ ble!..
de cette i _
A
_su _ _ e j'i _ gno _ re le se _ cret!
Ils
A
vien _ nent!..
O tour_ment!
A
riten.
que je meure, O mon Dieu!
fp
f
A
que je meu re! Mais proté_gez Jephté
fp
fp
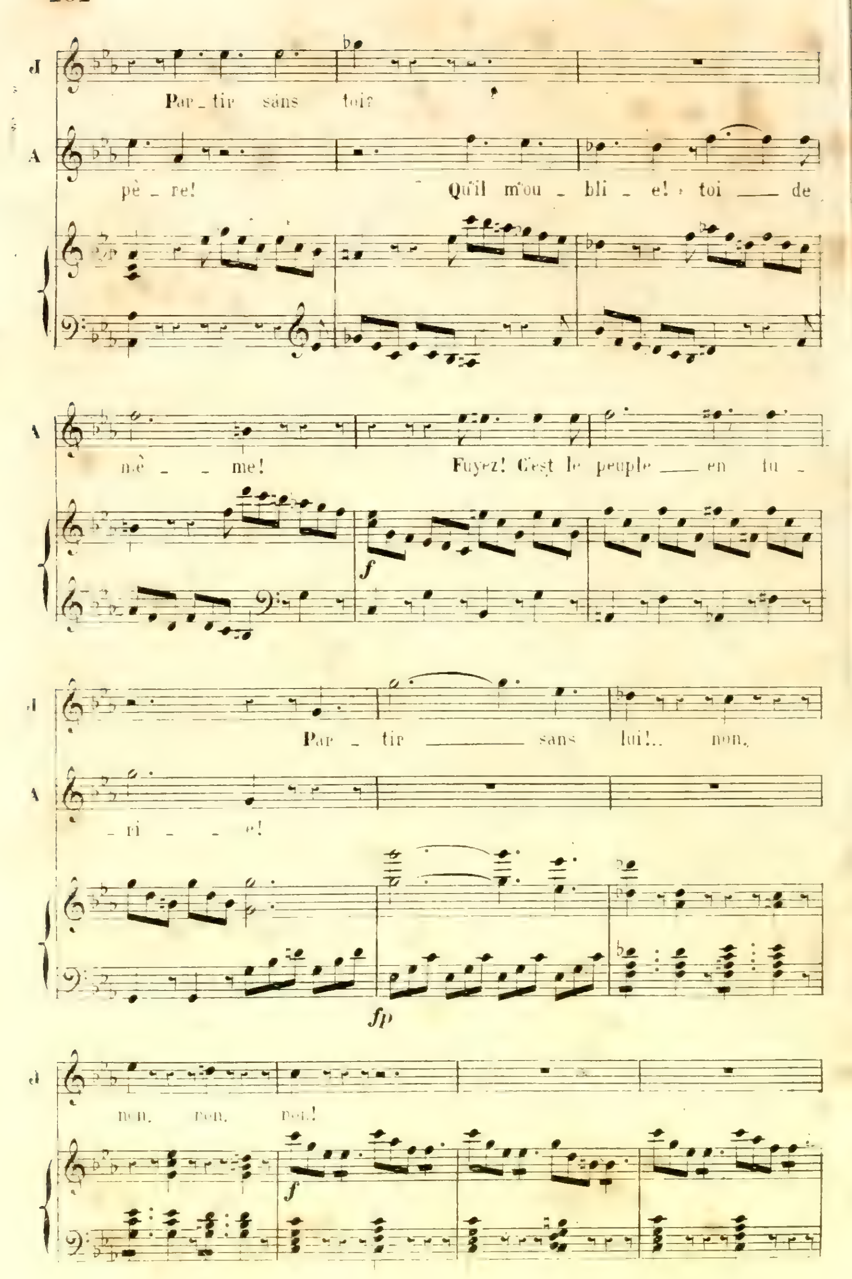

A
le
(𝅗𝅥 = 76)
JEPTÈLE.
Quoi des dan _ ses! des chants!
tr
AZAEL.
C'est Li_a, l'infi_dé _ _ le!
tr
A
Ils veu_lent l'im_mo _ ler!... c'est ma
A
sœur!.. Sauvez la. et je par_donne tout!

All° (♩. = 120)

AZAEL

(à Jéphtèle)

Mer_ci ___ mer_ci, Li_a! va! pars a_vec mon


J
Par_tir sans toi?
A
pè_re! Qu'il m'ou_bli_e! toi de
A
mê_me! Fuyez! C'est le peuple en tu_
J
Par_tir sans lui!.. non,
A
_ri_e!
fp
J
non, non, non!
f

AZAËL récit
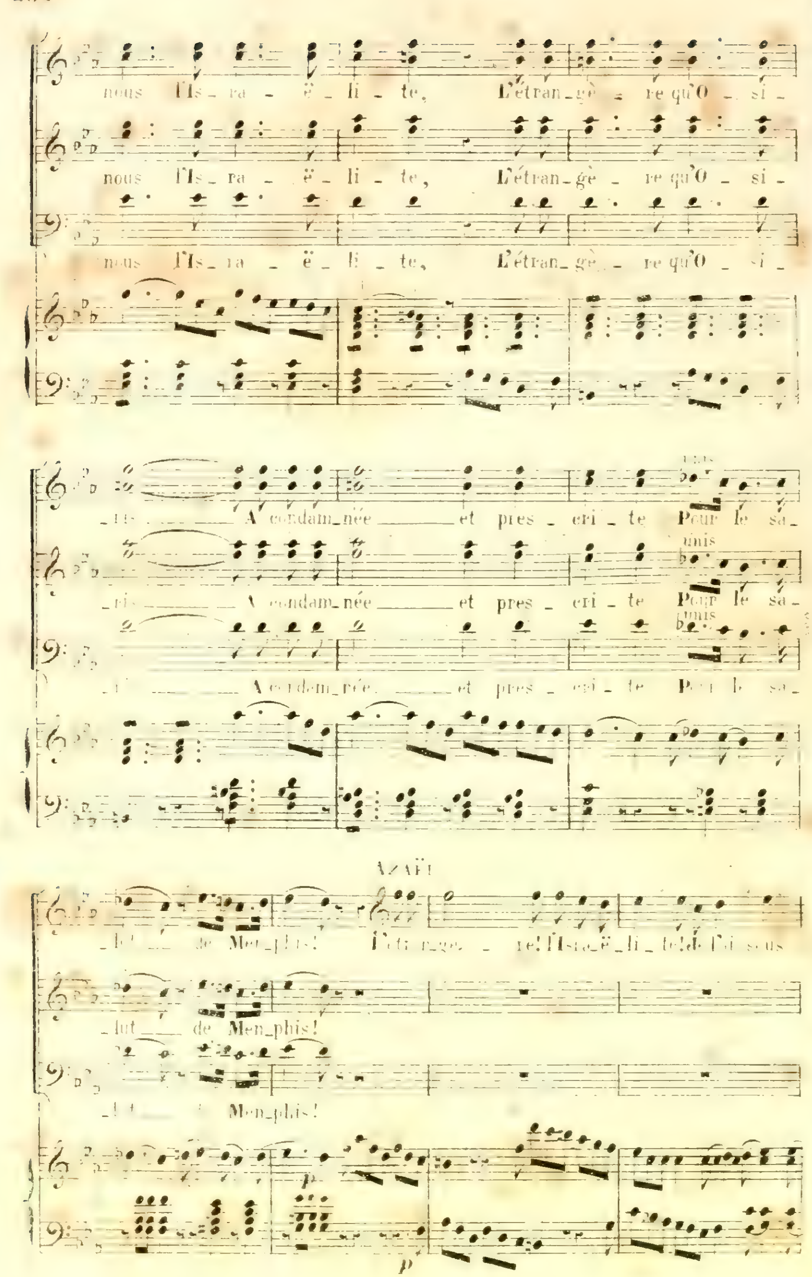
Attendons sans ef _ froi! Je ne crains plus, à présent, que pour moi!
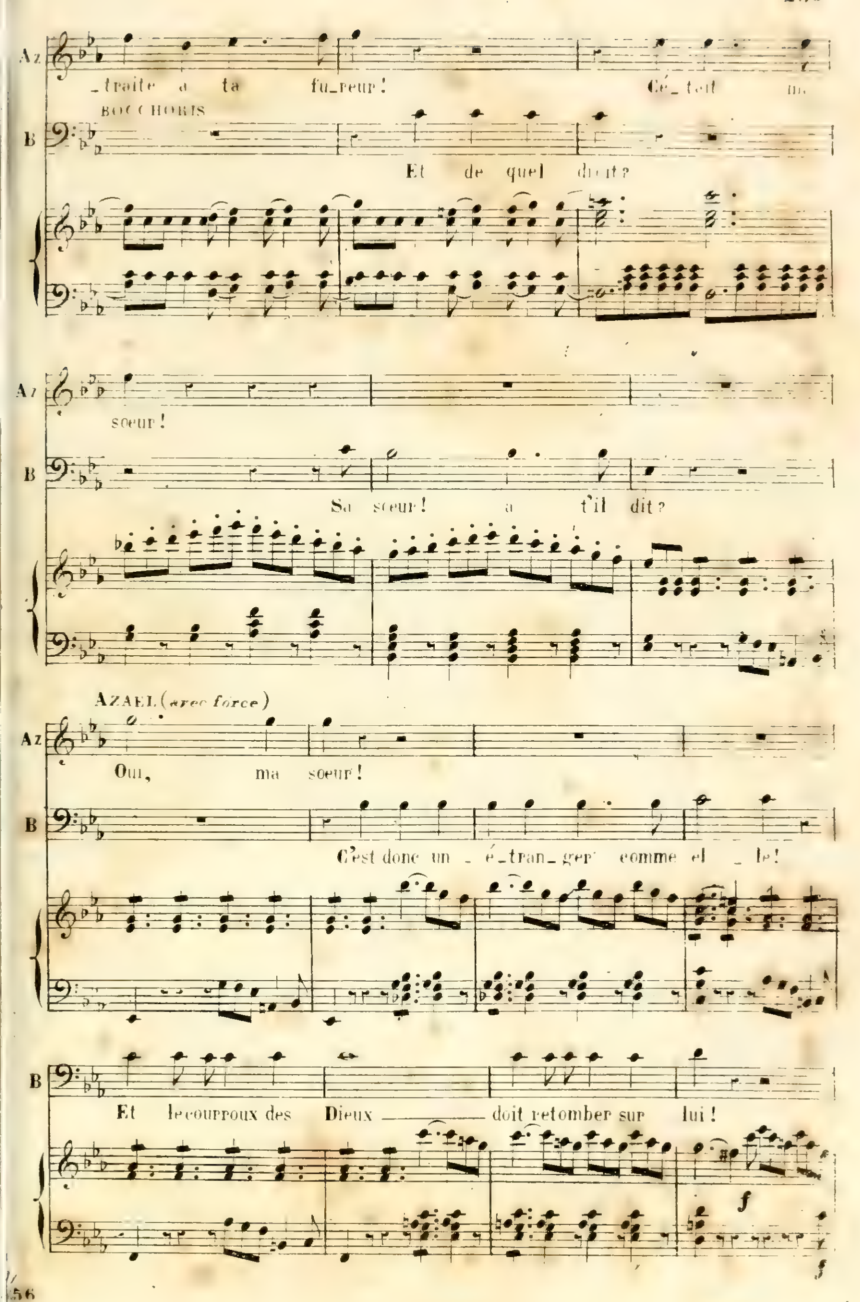
All° (♩ = 152)
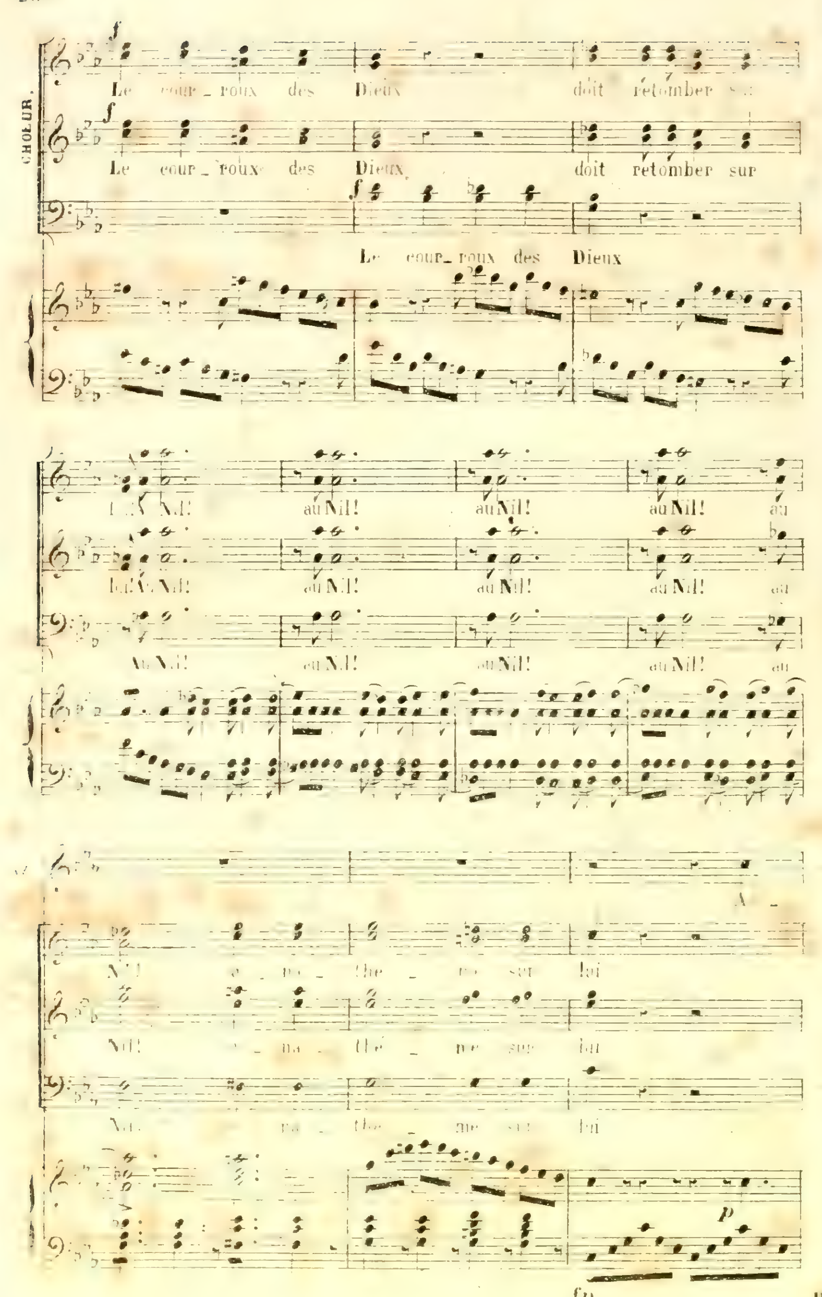
Soprani. Livrez nous l'Isra _ é _ li _ te, li_vrez

CHOEUR. Tenors. Livrez nous l'Isra _ e _ li _ te, li_vrez
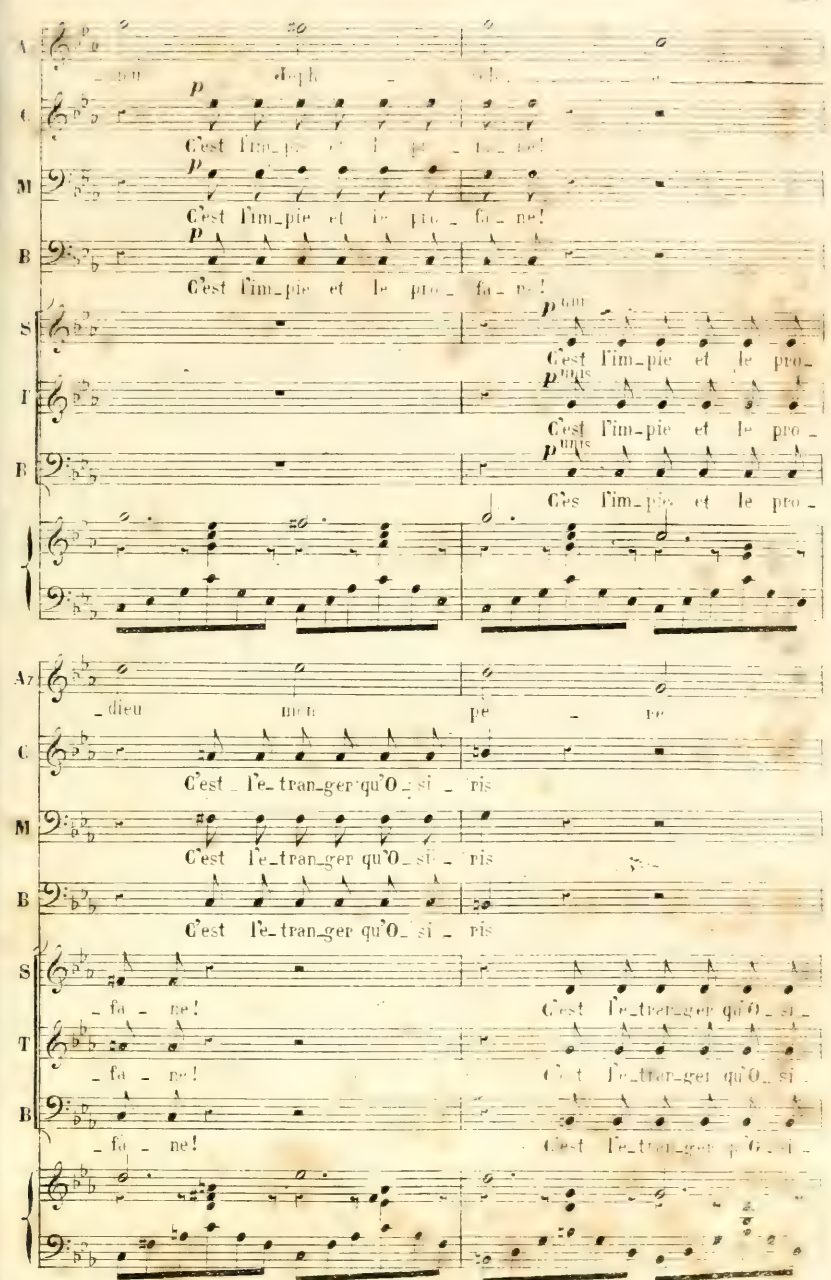
Basses. Livrez nous l'Isra _ e _ li _ te, li_vrez
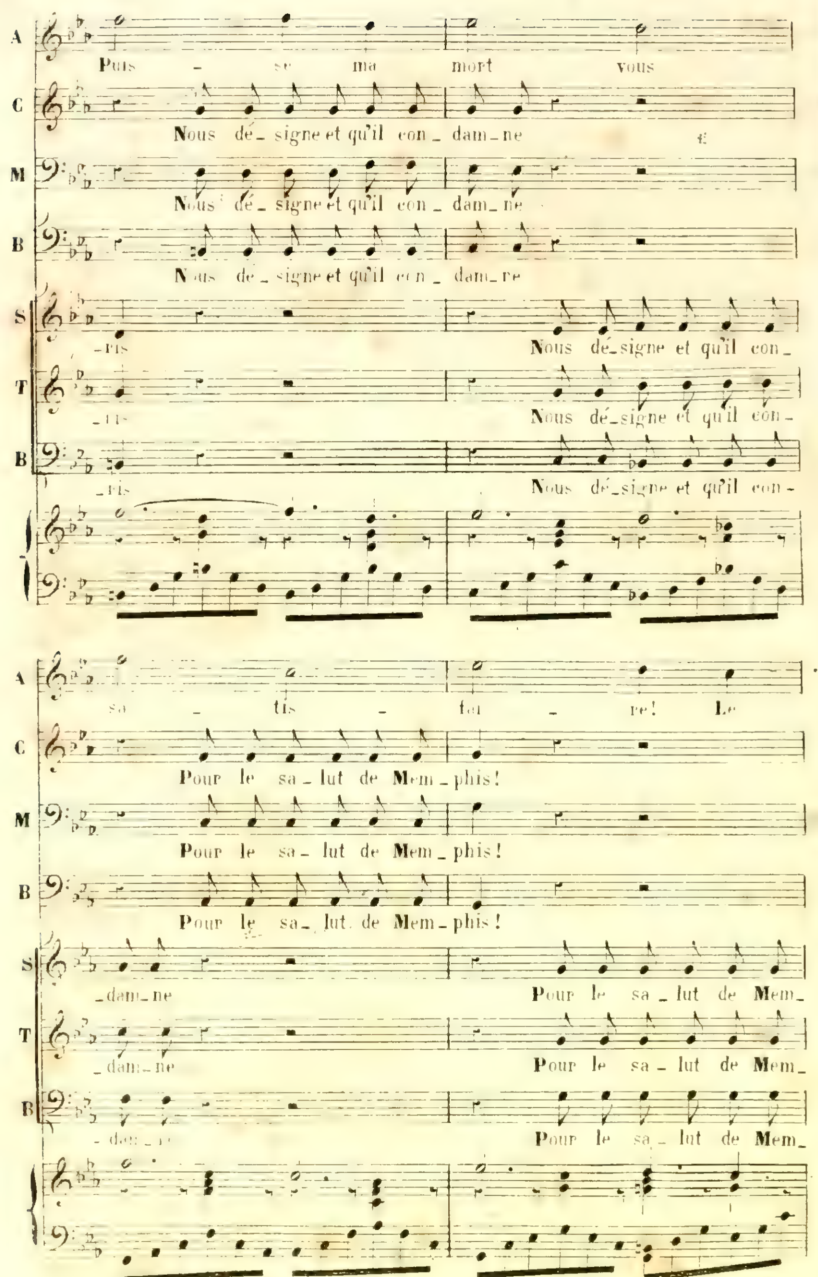

nous l'Is_ra_ë_li_te, L'étran_gè_re qu'O_si_
nous l'Is_ra_ë_li_te, L'étran_gè_re qu'O_si_
nous l'Is_ra_ë_li_te, L'étran_gè_re qu'O_si_
A condam_née et pres_cri_te Pour le sa_
unis
_ri_ A condam_née et pres_cri_te Pour le sa_
unis
_lut de Men_phis!
_lut de Men_phis!
Men_phis!
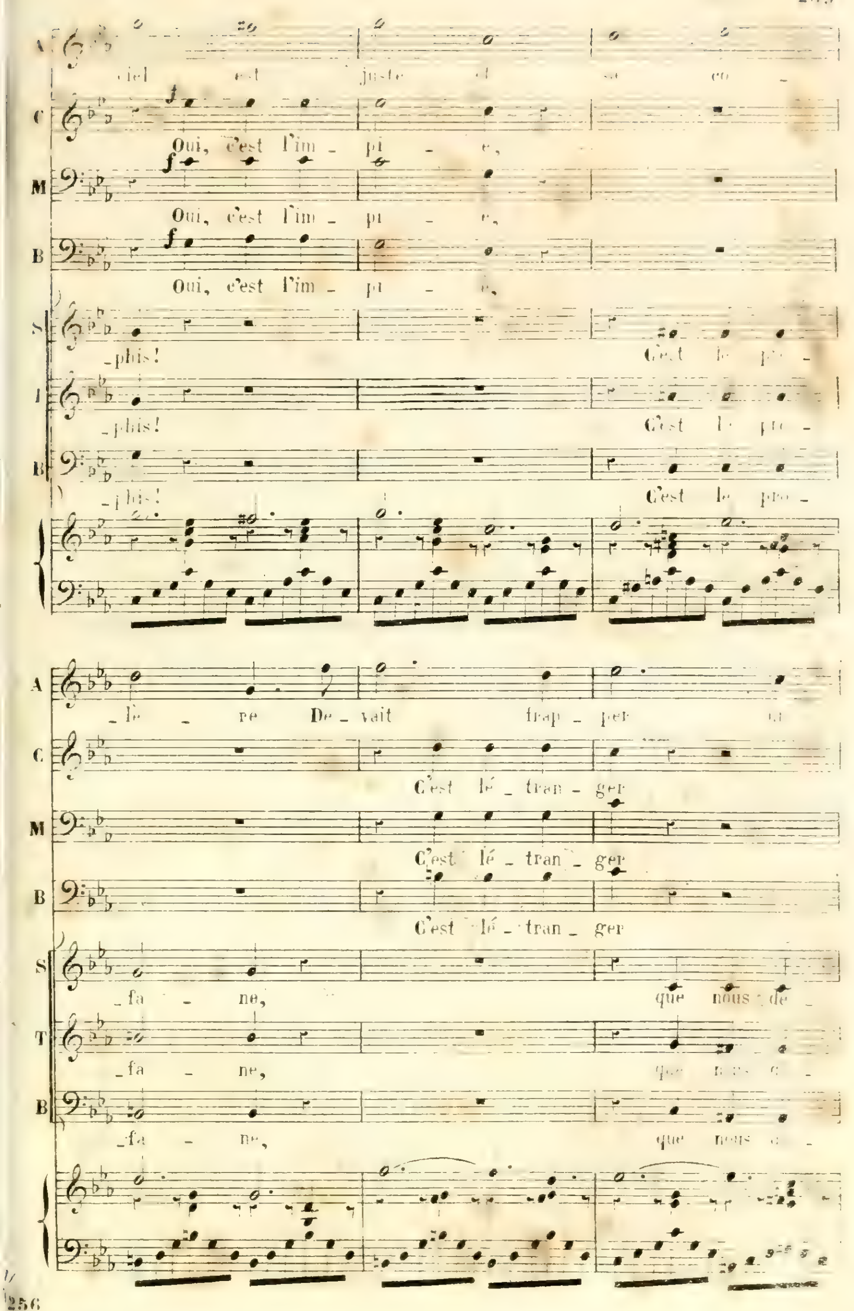

Az
_traite a ta fu_reur!
Cé_tait ma
BOCCHORIS
B
Et de quel droit?
soeur!
Sa soeur! a t'il dit?
AZAEL (avec force)
Oui, ma soeur!
C'est donc un _ é_tran_ger comme el _ le!
Et le courroux des Dieux doit retomber sur lui!
f
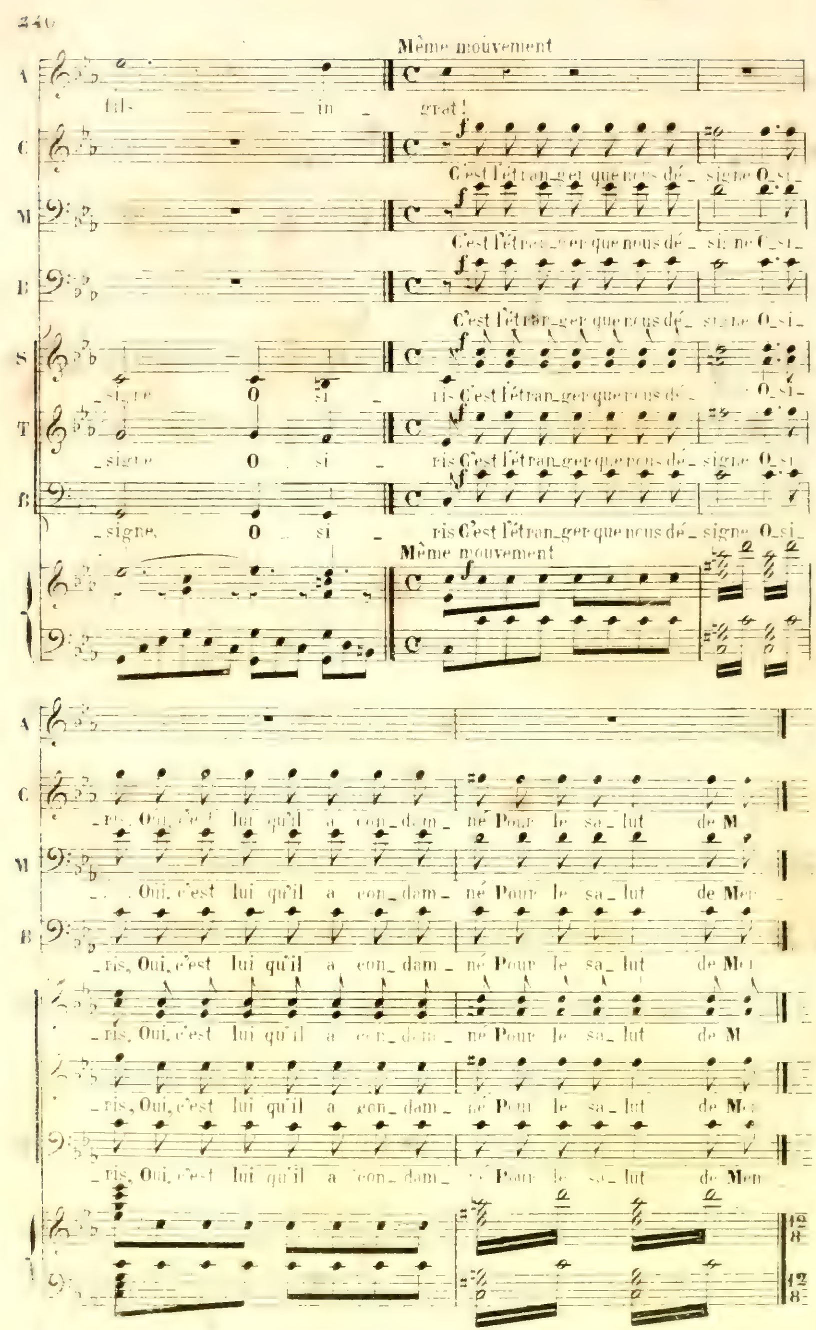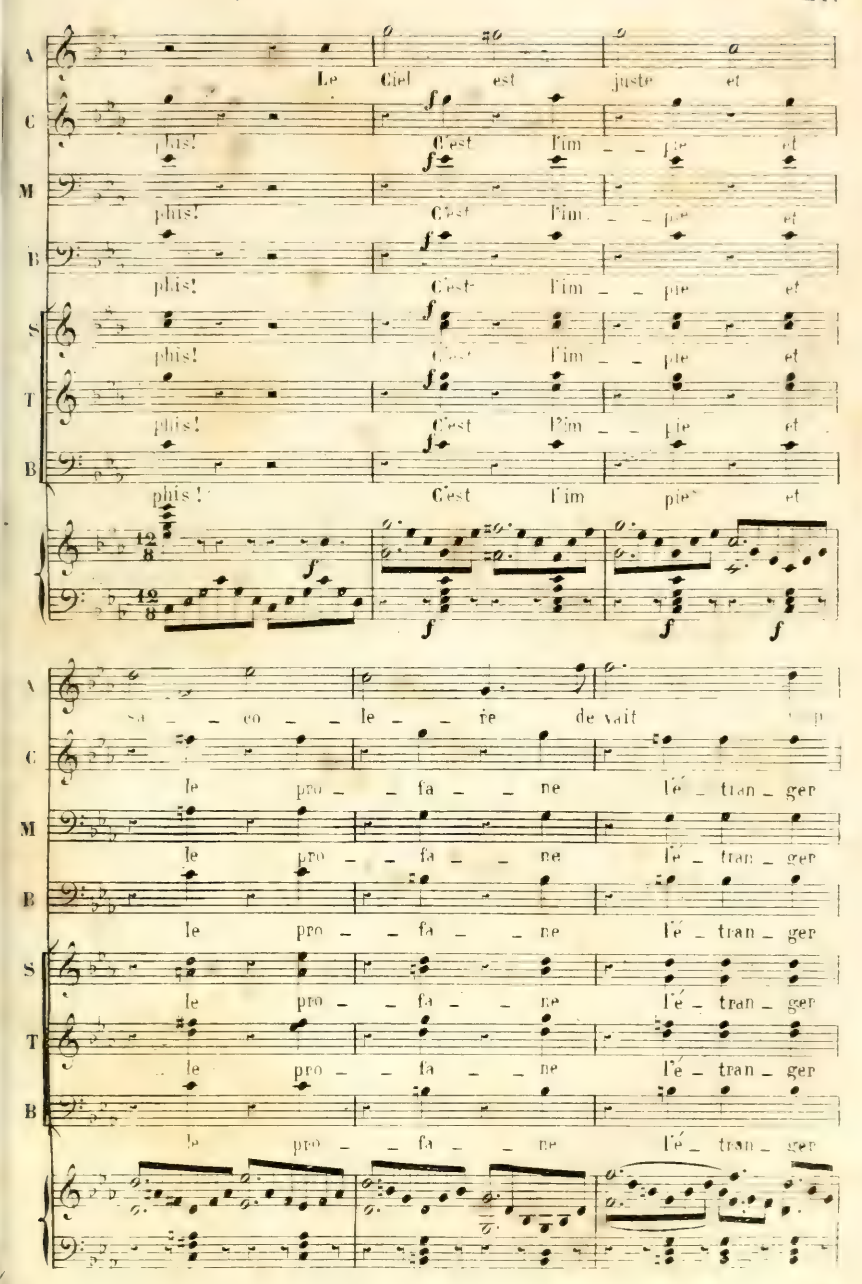


CHOEUR.
Le cour_roux des Dieux doit retomber sur
Le cour_roux des Dieux
au Nil! au Nil! au Nil! au
Nil! ma_thé_me sur lui
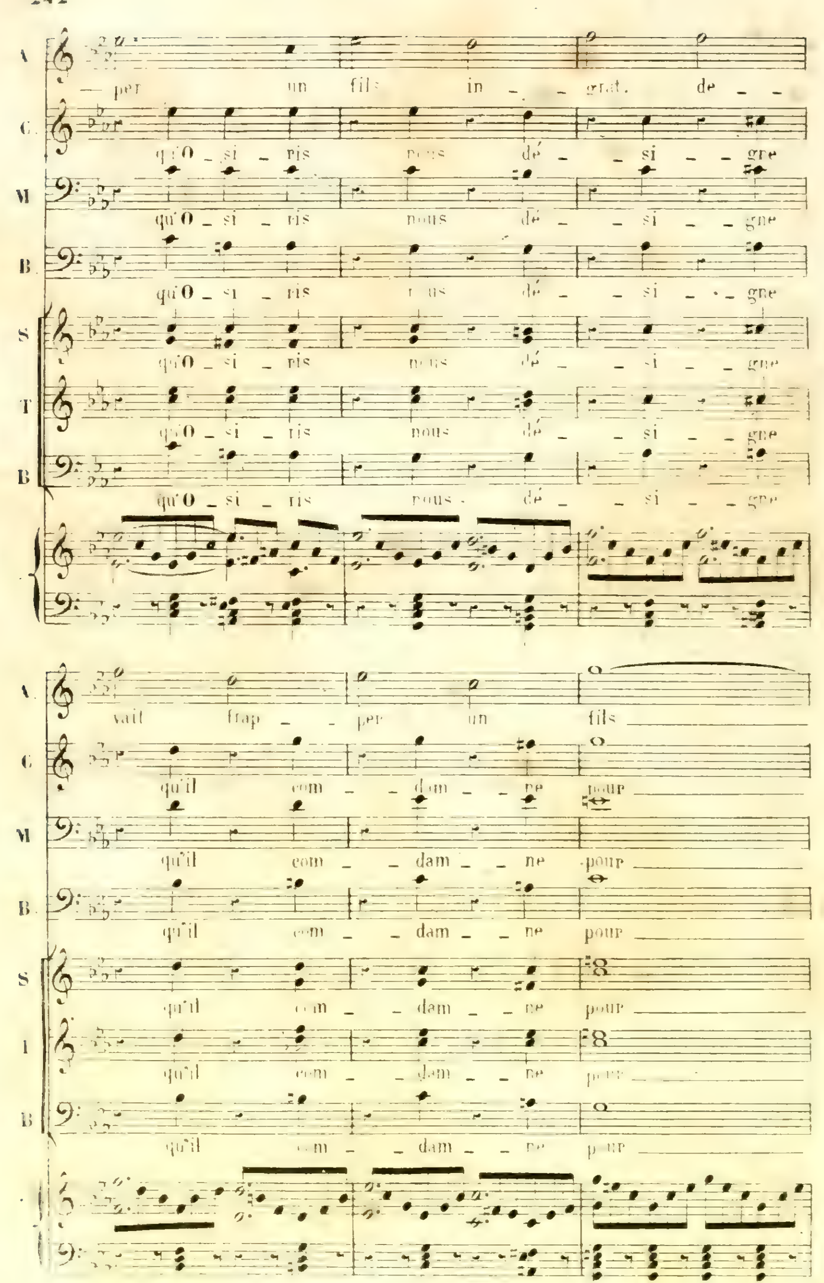

A
C
M
B
S
T
B
p
C'est l'im_pie et le pro _ fa _ ne!
C'est l'im_pie et le pro _ fa _ ne!
p unis
C'est l'im_pie et le pro_
C'est l'im_pie et le pro _
Az
_dieu
mon
pe
_ re
C'est _ l'e_tran_ger qu'O _ si _ ris
C'est l'e_tran_ger qu'O _ si _ ris
C'est l'e_tran_ger qu'O _ si _ ris
_ fa _ ne!
_ fa _ ne!
_ fa _ ne!
C'est l'e_tran_ger qu'O _ si _
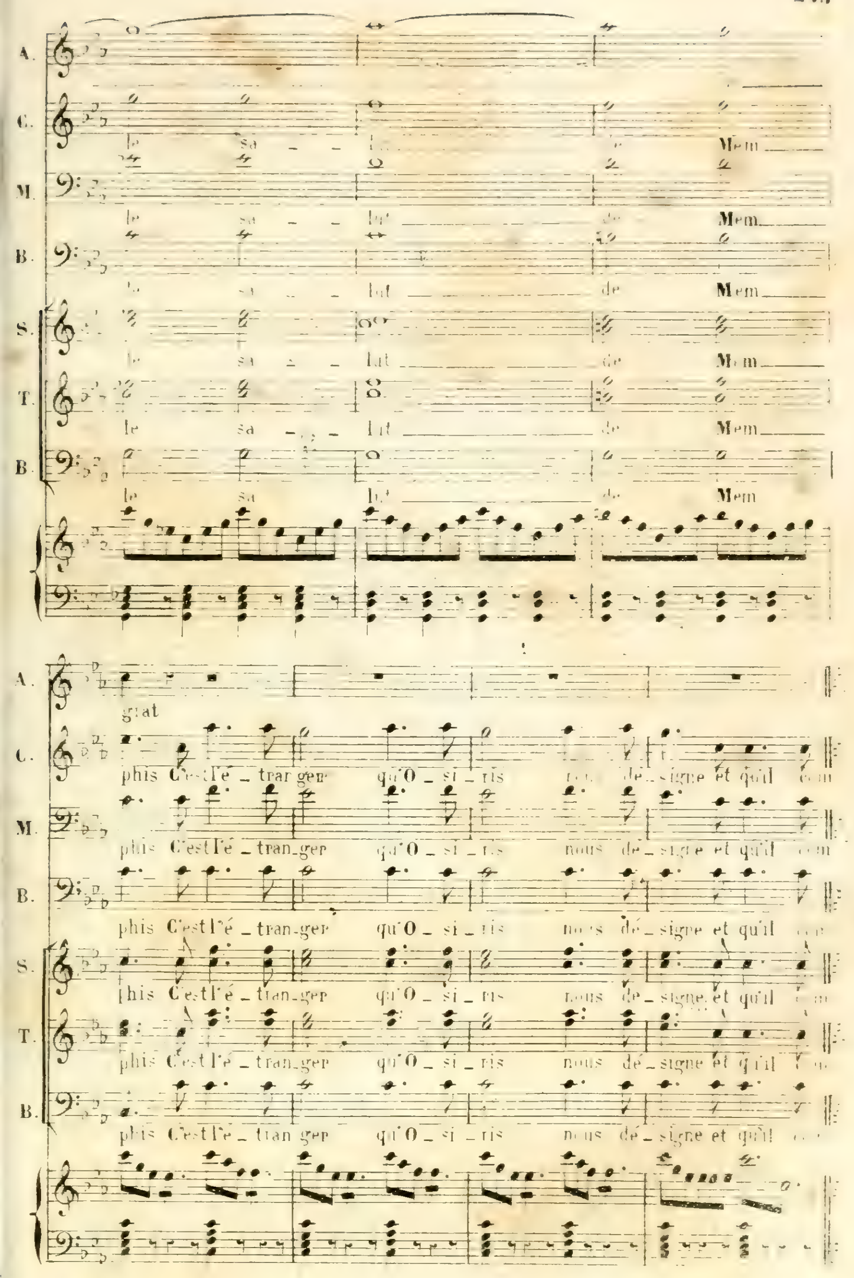

A
Puis - se ma mort vous
C
Nous dé_signe et qu'il con_dam_ne
M
Nous dé_signe et qu'il con_dam_ne
B
Nous dé_signe et qu'il con_dam_ne
S
_ris
Nous dé_signe et qu'il con_
T
_ris
Nous dé_signe et qu'il con_
B
_ris
Nous dé_signe et qu'il con_
A
sa - tis - fai - re! Le
C
Pour le sa_lut de Mem_phis!
M
Pour le sa_lut de Mem_phis!
B
Pour le sa_lut de Mem_phis!
S
_dam_ne
Pour le sa_lut de Mem_
T
_dam_ne
Pour le sa_lut de Mem_
B
_dam_ne
Pour le sa_lut de Mem_
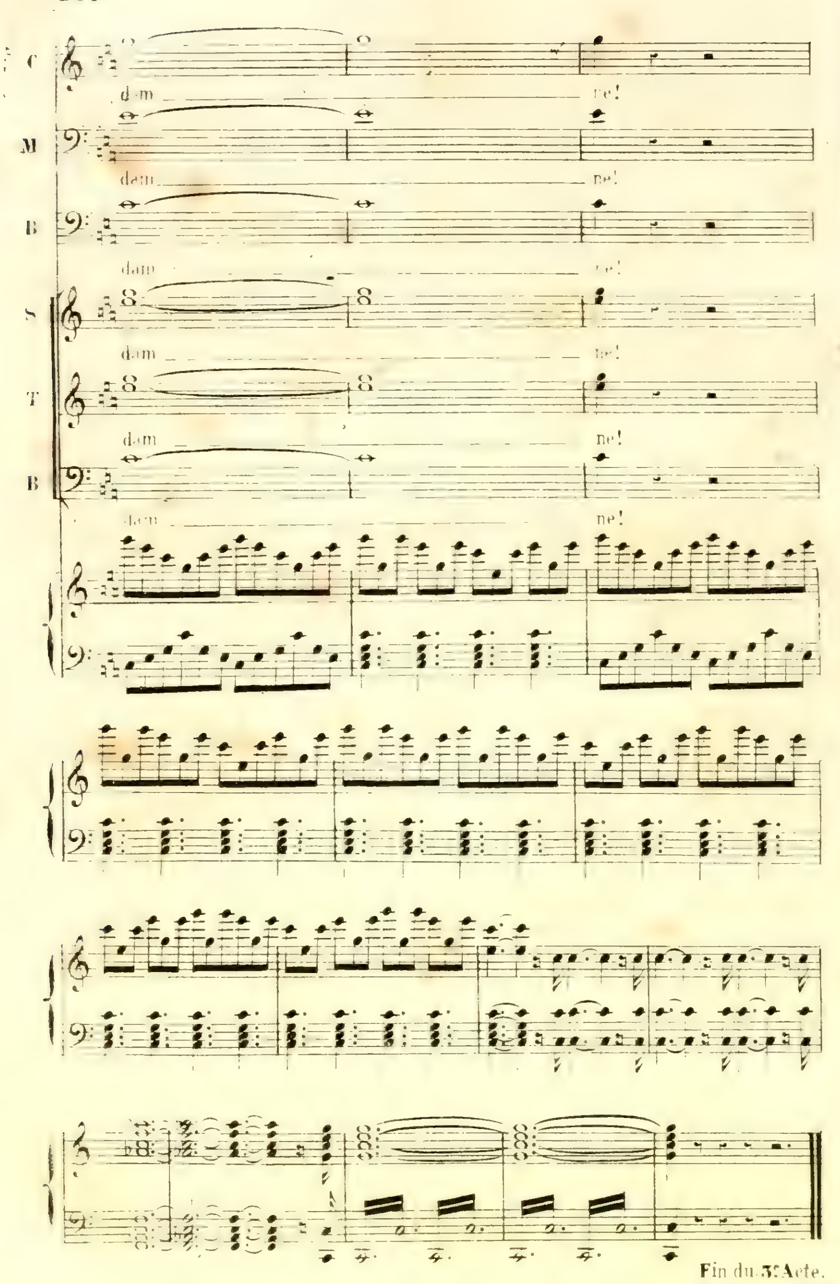

ciel est juste et se co
Oui, c'est l'im - pi - e,
Oui, c'est l'im - pi - e,
Oui, c'est l'im - pi - e,
_phis! C'est le pro
_phis! C'est le pro
_phis! C'est le pro
_fa - ne,
_fa - ne,
_fa - ne,
_lè - re De_vait frap_per
C'est l'é_tran_ger
C'est l'é_tran_ger
C'est l'é_tran_ger
que nous de
que nous de
que nous de


Même mouvement
fils _ in _ grat!
C'est l'étran_ger que nous dé_ signe O_si_
_signe O si _ ris
_ris, Oui, c'est lui qu'il a con_dam_né Pour le sa_lut de Men
A
C
M
B
S
T
B


A
C
M
B
S
T
B
Le Ciel est juste et
phis! C'est l'im - - pie et
sa - - co - - le - - re de vait
le pro - - fa - - ne l'é - tran - ger


A
— per un fils in _ _ grat. de _ _
C.
qu'O _ si _ ris nous dé _ _ si _ _ gne
M
qu'O _ si _ ris nous dé _ _ si _ _ gne
B.
qu'O _ si _ ris nous dé _ _ si _ _ gne
S
qu'O _ si _ ris nous dé _ _ si _ _ gne
T
qu'O _ si _ ris nous dé _ _ si _ _ gne
B
qu'O _ si _ ris nous dé _ _ si _ _ gne
vait frap _ _ per un fils
qu'il com _ _ dam _ _ ne pour


A.
C.
M.
B.
S.
T.
B.
le sa _ lut de Mem_
grat
phis C'est l'é_tranger qu'O_si_ris nous dé_signe et qu'il com
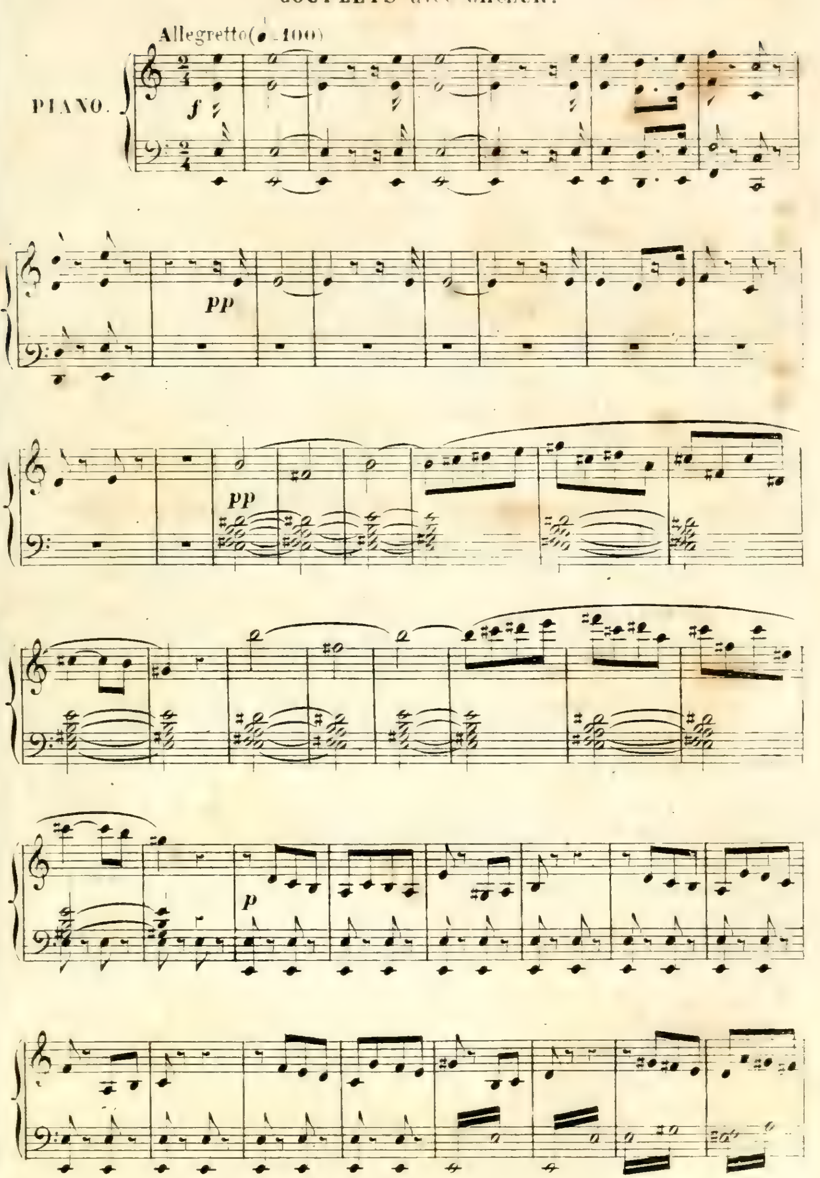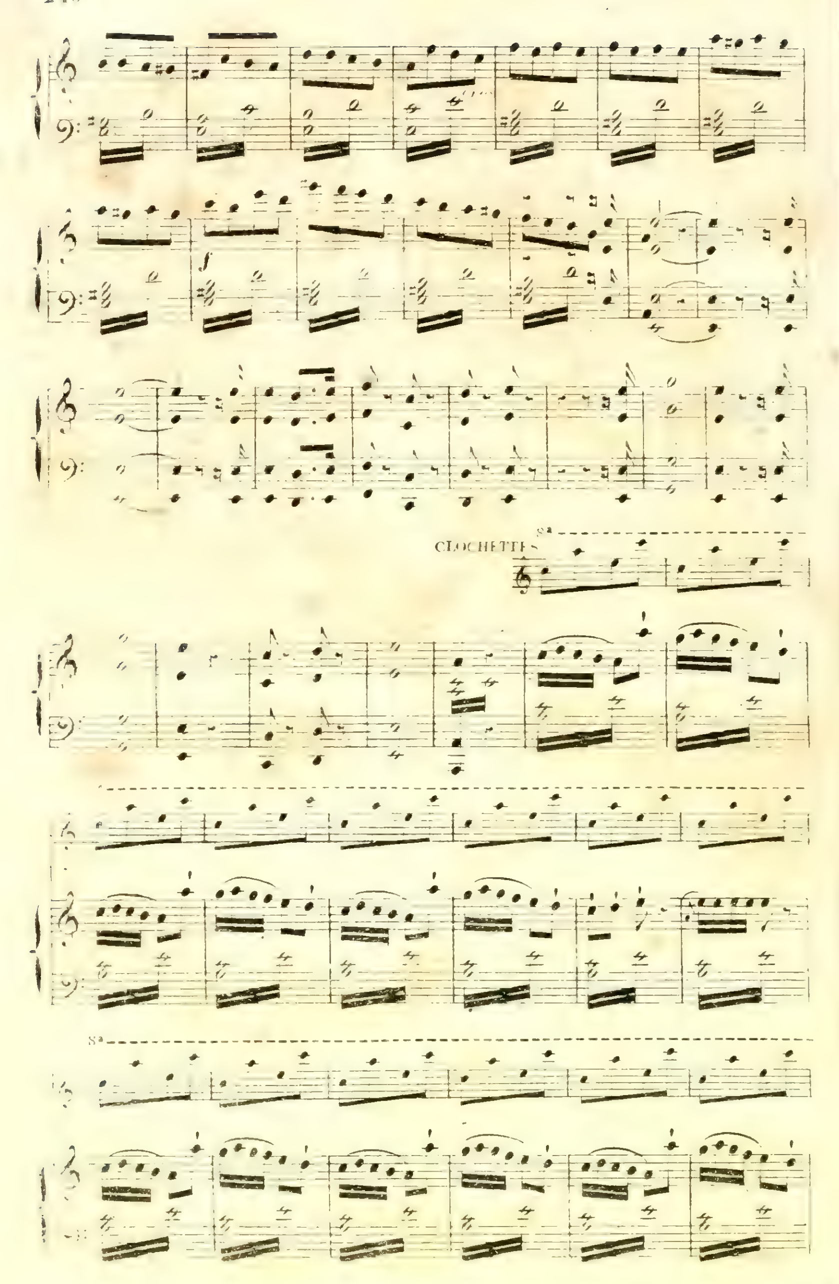


Fin du 3e Acte.
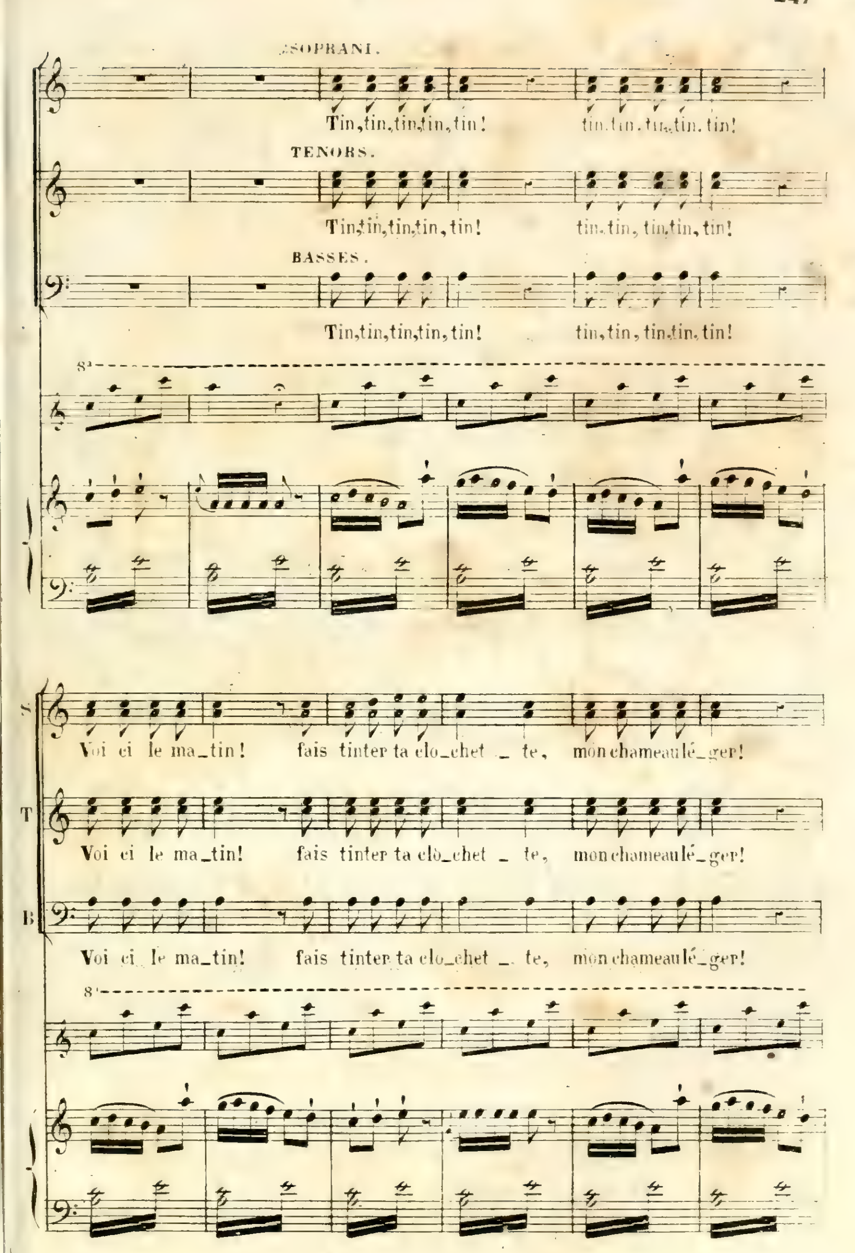
ACTE IV.
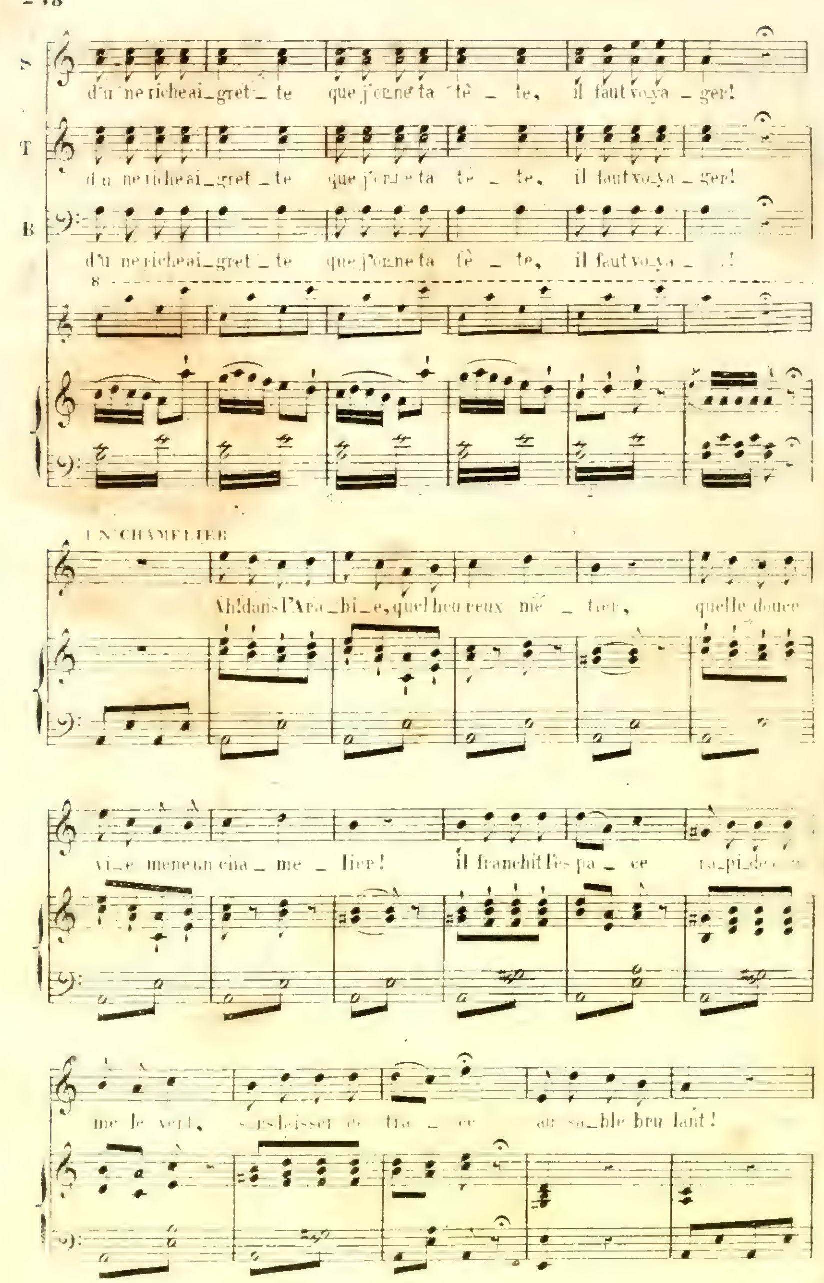
N° 20.
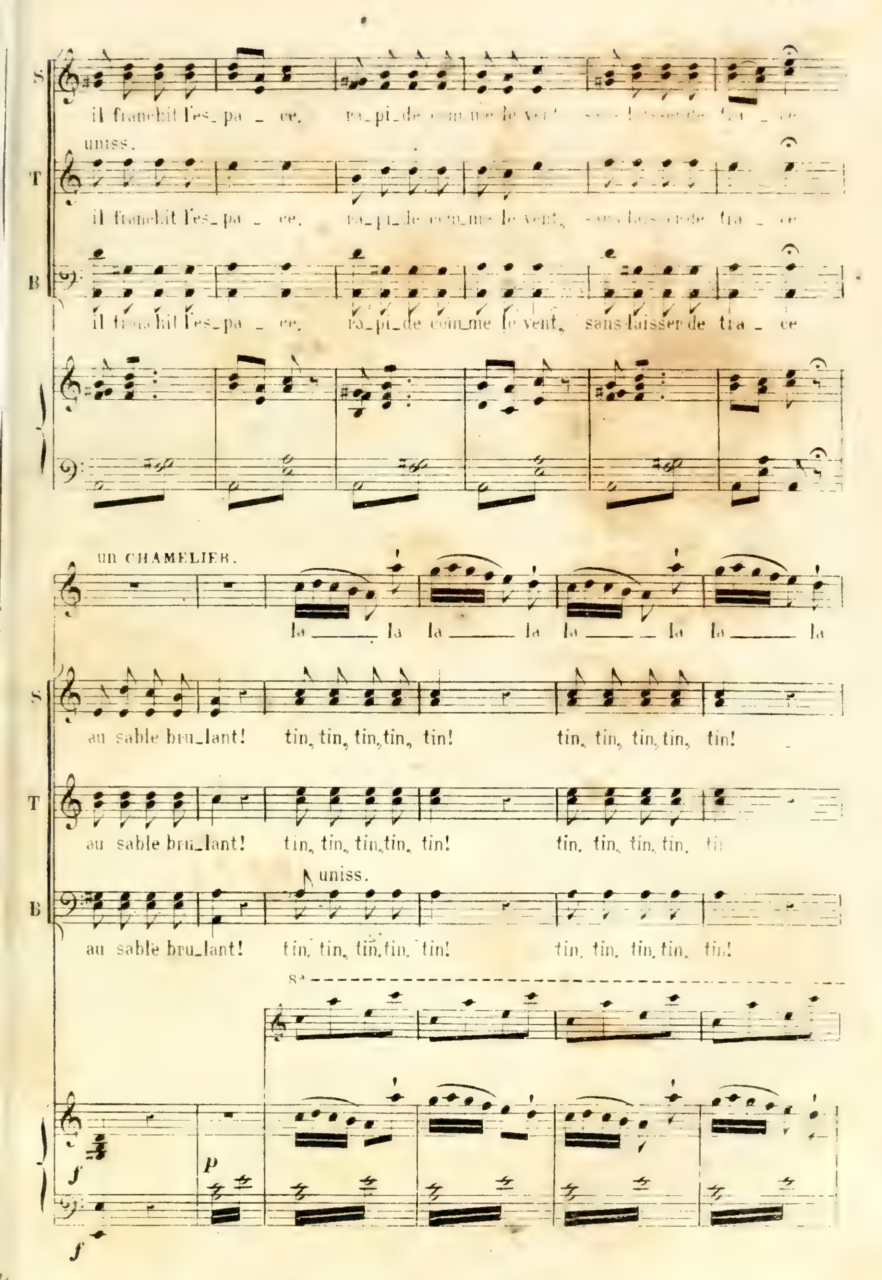
COUPLETS avec CHŒUR.
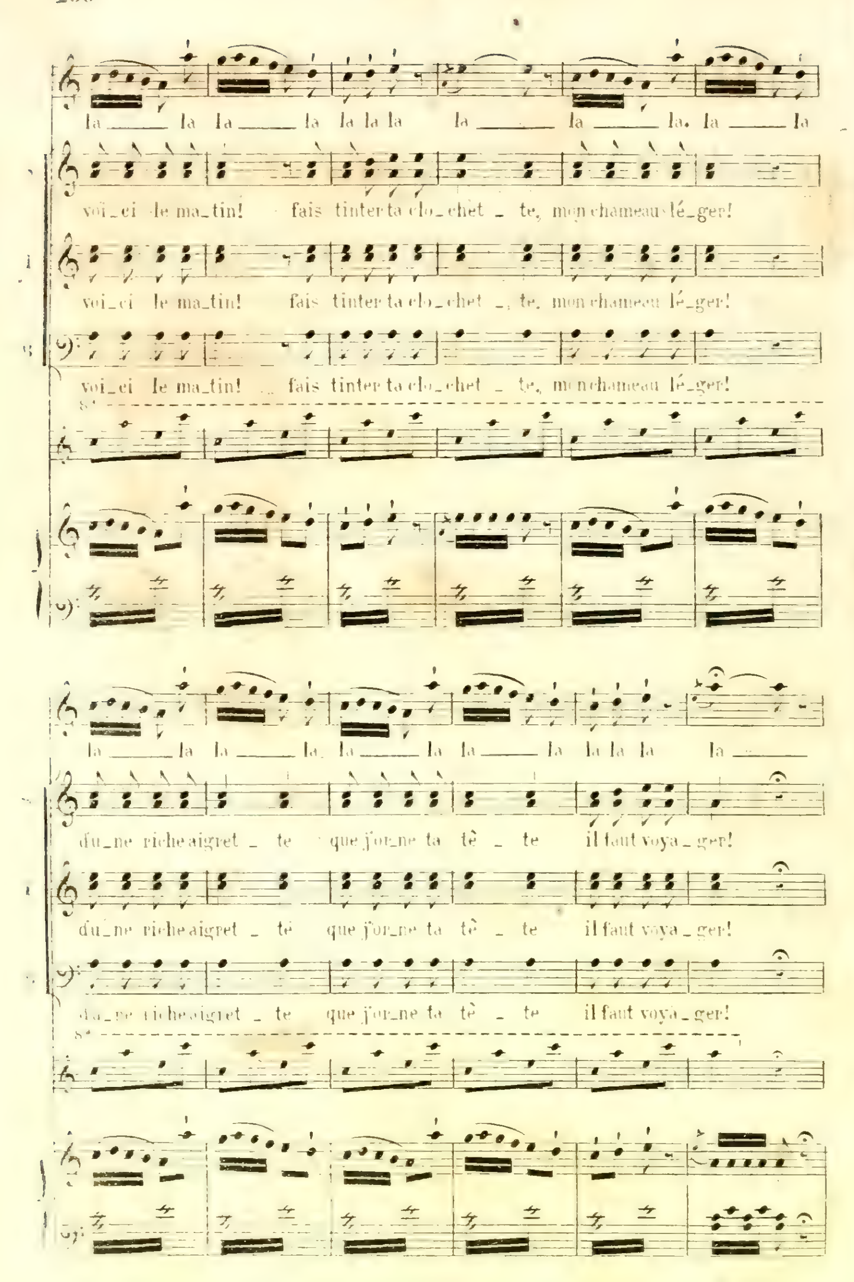



CLOCHETTES
8a
8a
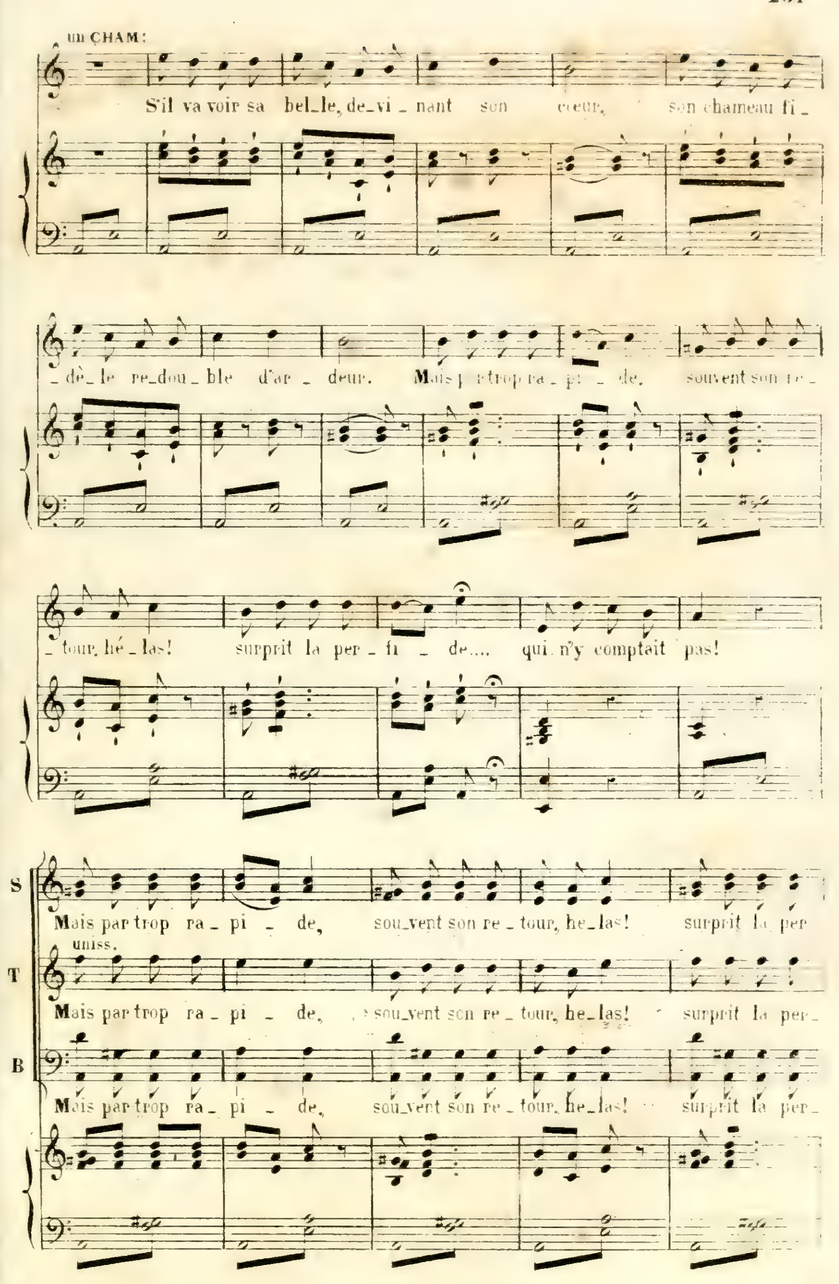

SOPRANI.
Tin, tin, tin, tin, tin! tin, tin, tin, tin, tin!
TENORS.
Tin, tin, tin, tin, tin! tin, tin, tin, tin, tin!
BASSES.
Tin, tin, tin, tin, tin! tin, tin, tin, tin, tin!
8a
S
Voi ci le ma_tin! fais tinter ta clo_chet _ te, mon chameau lé_ger!
T
Voi ci le ma_tin! fais tinter ta clò_chet _ te, mon chameau lé_ger!
B
Voi ci le ma_tin! fais tinter ta clo_chet _ te, mon chameau lé_ger!
8a
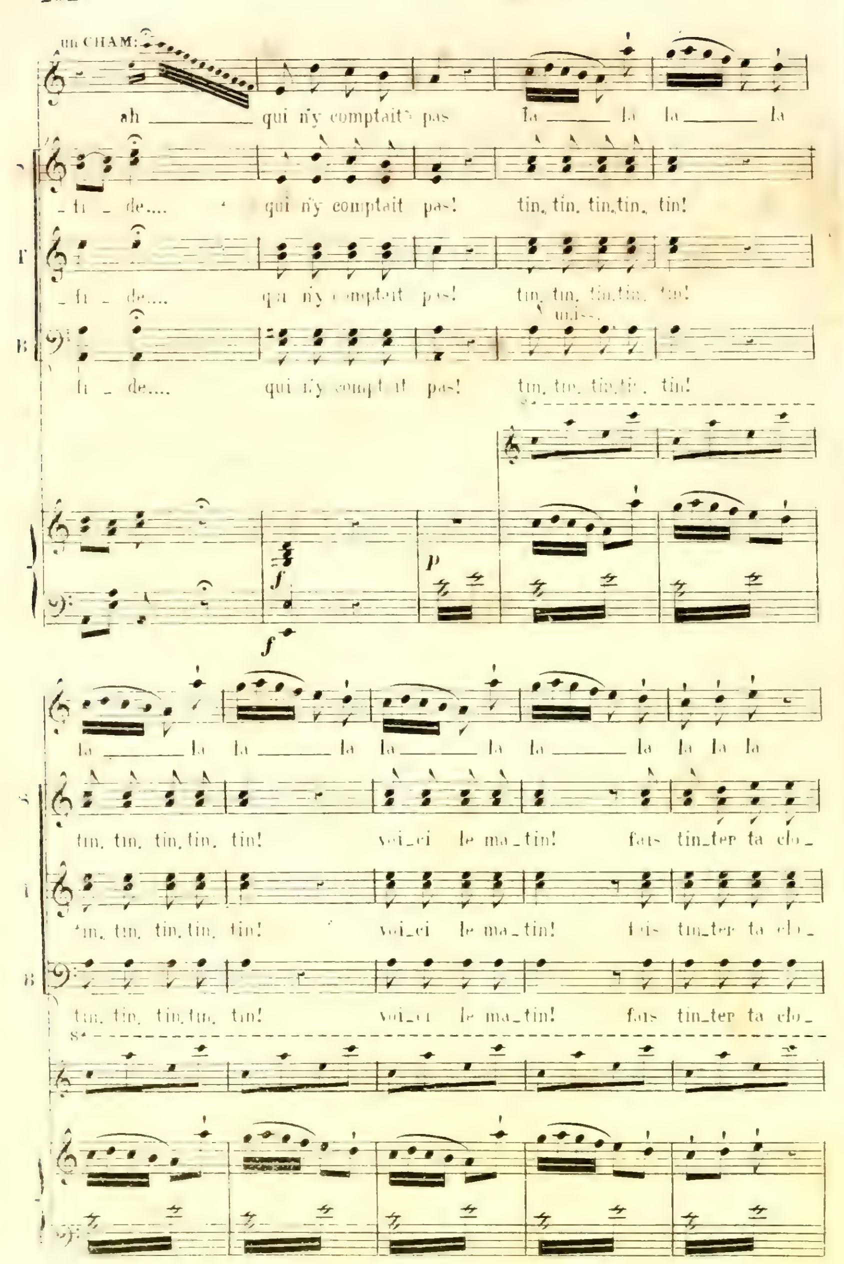

S
d'u ne riche ai_gret_te que j'orne ta tê _ te, il faut vo_ya _ ger!
T
d'u ne riche ai_gret _ te que j'orne ta tê _ te, il faut vo_ya _ ger!
B
d'u ne riche ai_gret _ te que j'orne ta tê _ te, il faut vo_ya
8
UN CHAMELIER
Ah! dans l'Ara _ bi _ e, quel heureux mé _ tier, quelle douce
vi _ e mène un cha _ me _ lier! il franchit l'es pa _ ce
au sa_ble brû lant!



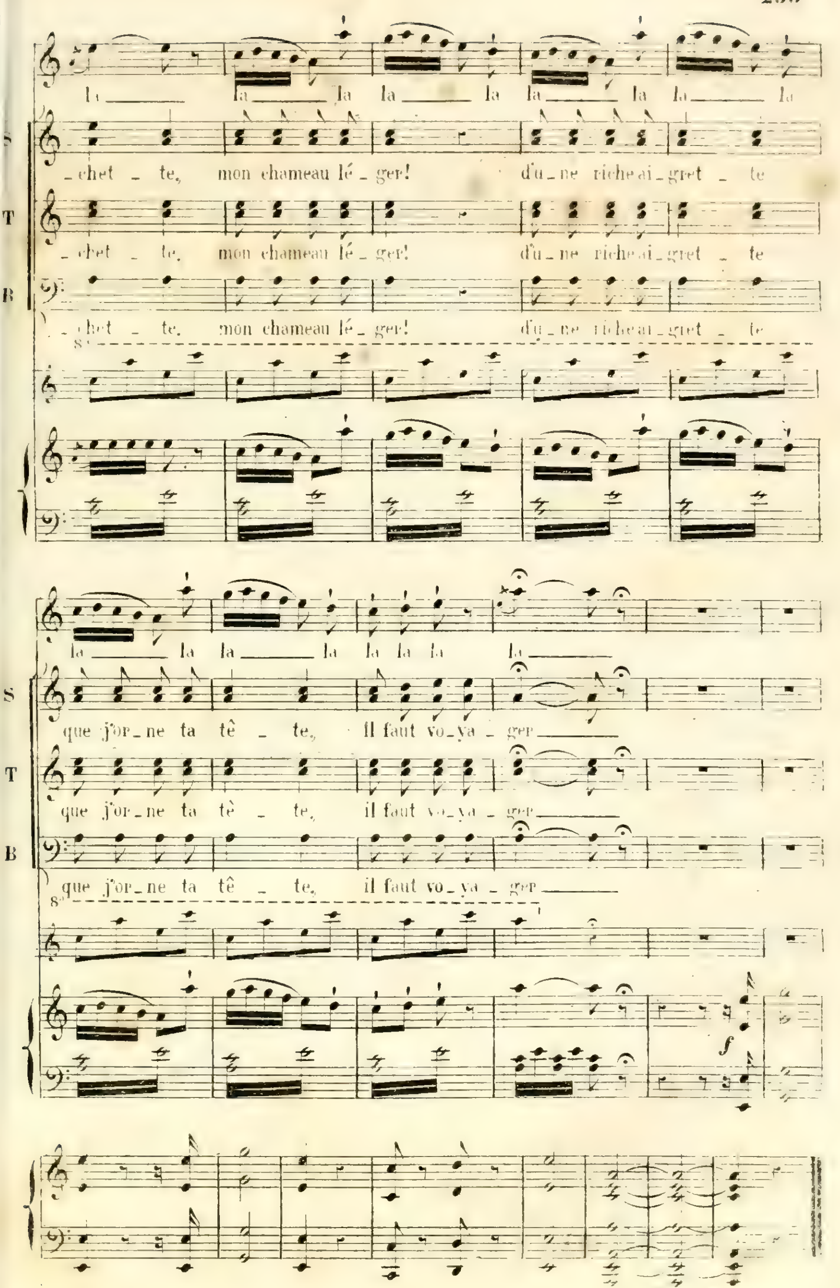
S
il franchit l'es_pa _ ce.
uniss.
T
il franchit l'es_pa _ ce.
B
il franchit l'es_pa _ ce. ra_pi_de com_me le vent, sans laisser de tra _ ce
UN CHAMELIER.
la la la la la la la la
S
au sable bru_lant! tin, tin, tin, tin, tin! tin, tin, tin, tin, tin!
T
au sable bru_lant! tin, tin, tin, tin, tin! tin, tin, tin, tin,
uniss.
B
au sable bru_lant! tin, tin, tin, tin, tin! tin, tin, tin, tin, tin!
8a
f
p
f


la la la la la la la la la la. la la
voi_ci le ma_tin! fais tinter ta clo_chet _ te, mon chameau lé_ger!
voi_ci le ma_tin! fais tinter ta clo_chet _ te, mon chameau lé_ger!
voi_ci le ma_tin! fais tinter ta clo_chet _ te, mon chameau lé_ger!
la la la la la la la la la la la la
du_ne riche aigret _ te que j'or_ne ta tê _ te il faut voya _ ger!
du_ne riche aigret _ te que j'or_ne ta tê _ te il faut voya _ ger!
du_ne riche aigret _ te que j'or_ne ta tê _ te il faut voya _ ger!


un CHAM:
S'il va voir sa bel_le, de_vi_nant son cœur, son chameau fi_
_dè_le re_dou_ble d'ar_deur. Mais par trop ra_pi_de, souvent son re_
_tour, hé_las! surprit la per_fi_de.... qui n'y comptait pas!
S
T
B
uniss.
Mais par trop ra_pi_de, sou_vent son re_tour, he_las! surprit la per_
Mais par trop ra_pi_de, sou_vent son re_tour, he_las! surprit la per_
Mais par trop ra_pi_de, sou_vent son re_tour, he_las! surprit la per_
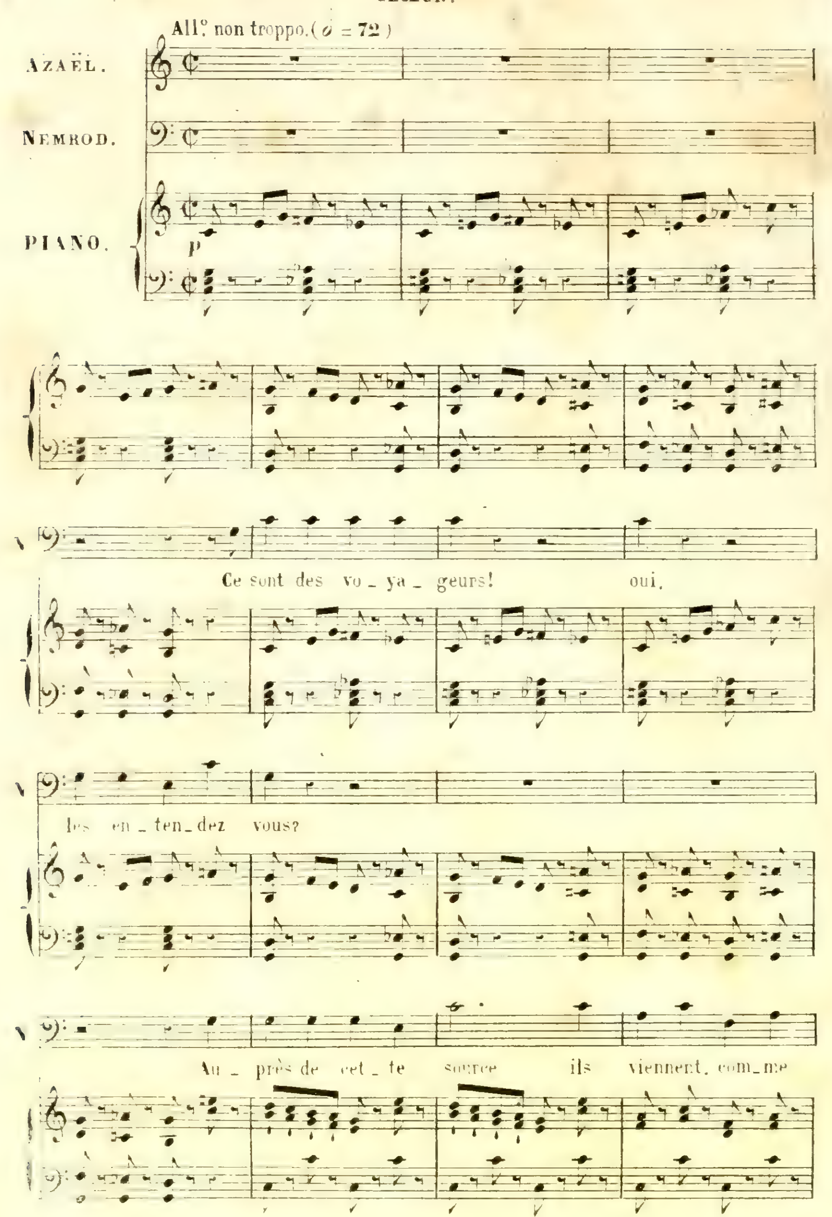


Un CHAM:
ah qui n'y comptait pas la la la la
_ti _ de.... qui n'y comptait pas! tin, tin, tin, tin, tin!
fi _ de.... qui n'y comptait pas! tin, tin, tin, tin, tin!
unis.
la la la la la la la la la la la la
tin, tin, tin, tin, tin! voi_ci le ma_tin! fais tin_ter ta clo_
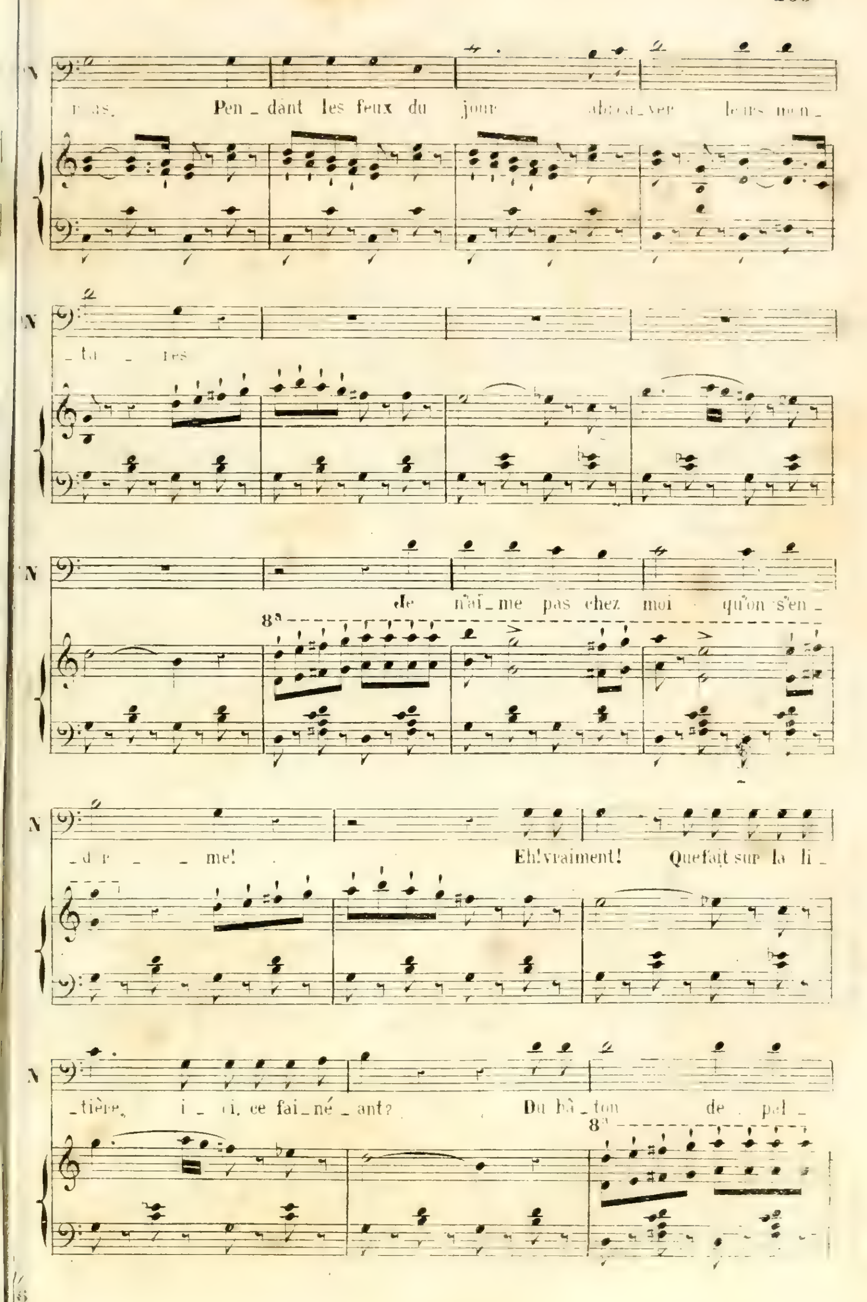

S
T
B
la la la la la la la la la
_chet _ te, mon chameau lé _ ger! d'u_ne riche ai_gret _ te
_chet _ te, mon chameau lé _ ger! d'u_ne riche ai_gret _ te
_chet _ te. mon chameau lé _ ger! d'u_ne riche ai_gret _ te
8va
la la la la la la la la
que j'or_ne ta tê _ te, il faut vo_ya _ ger
que j'or_ne ta tê _ te, il faut vo_ya _ ger
que j'or_ne ta tê _ te, il faut vo_ya _ ger
8va
f
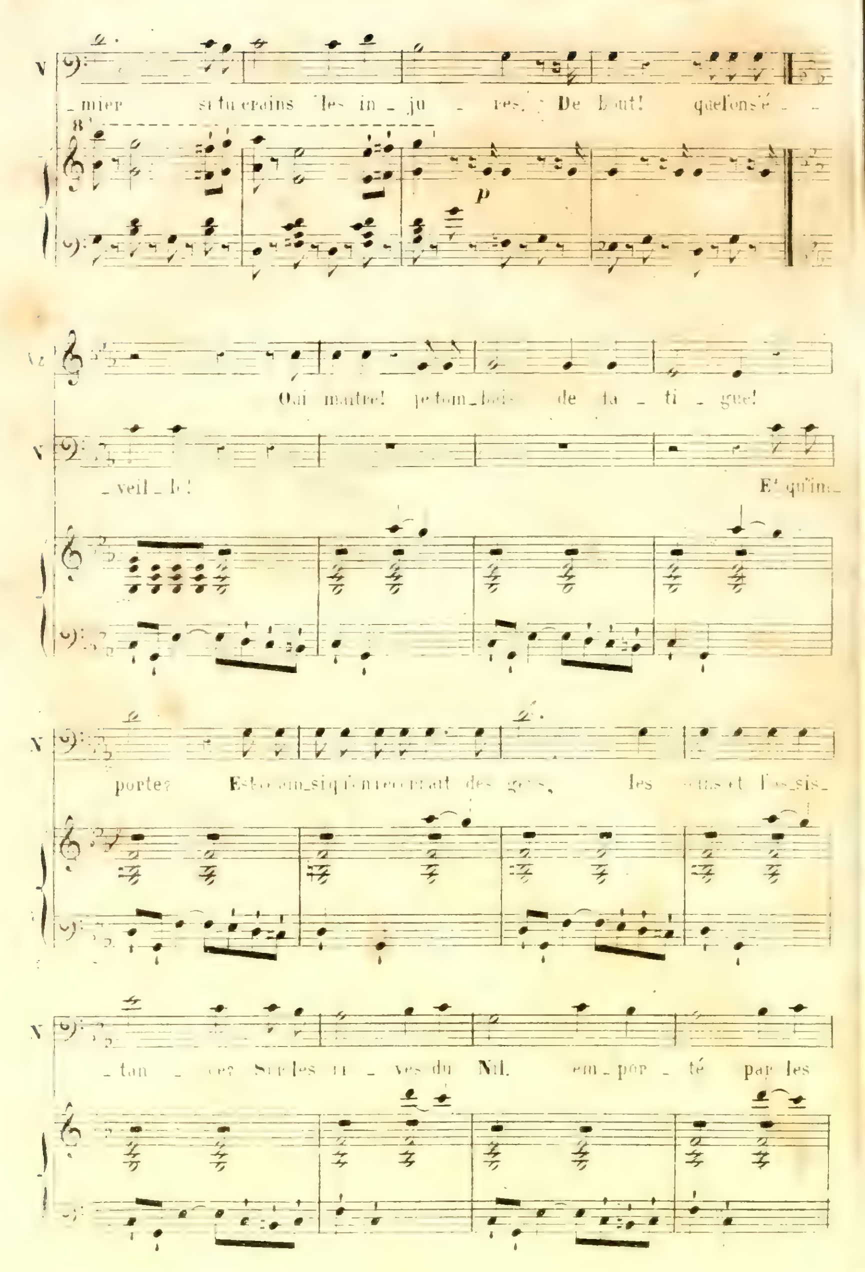
N.° 12.
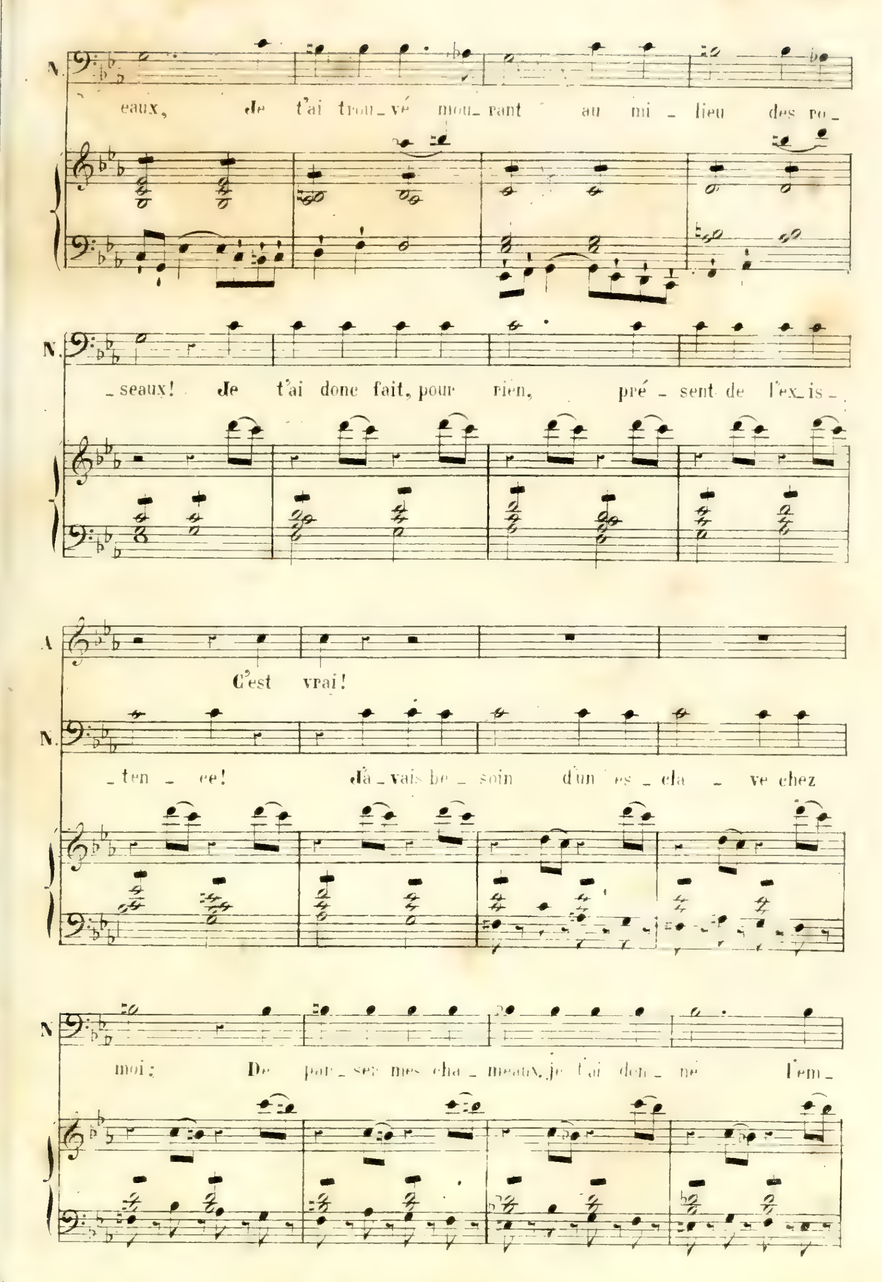
MARCHE de la CARAVANE.
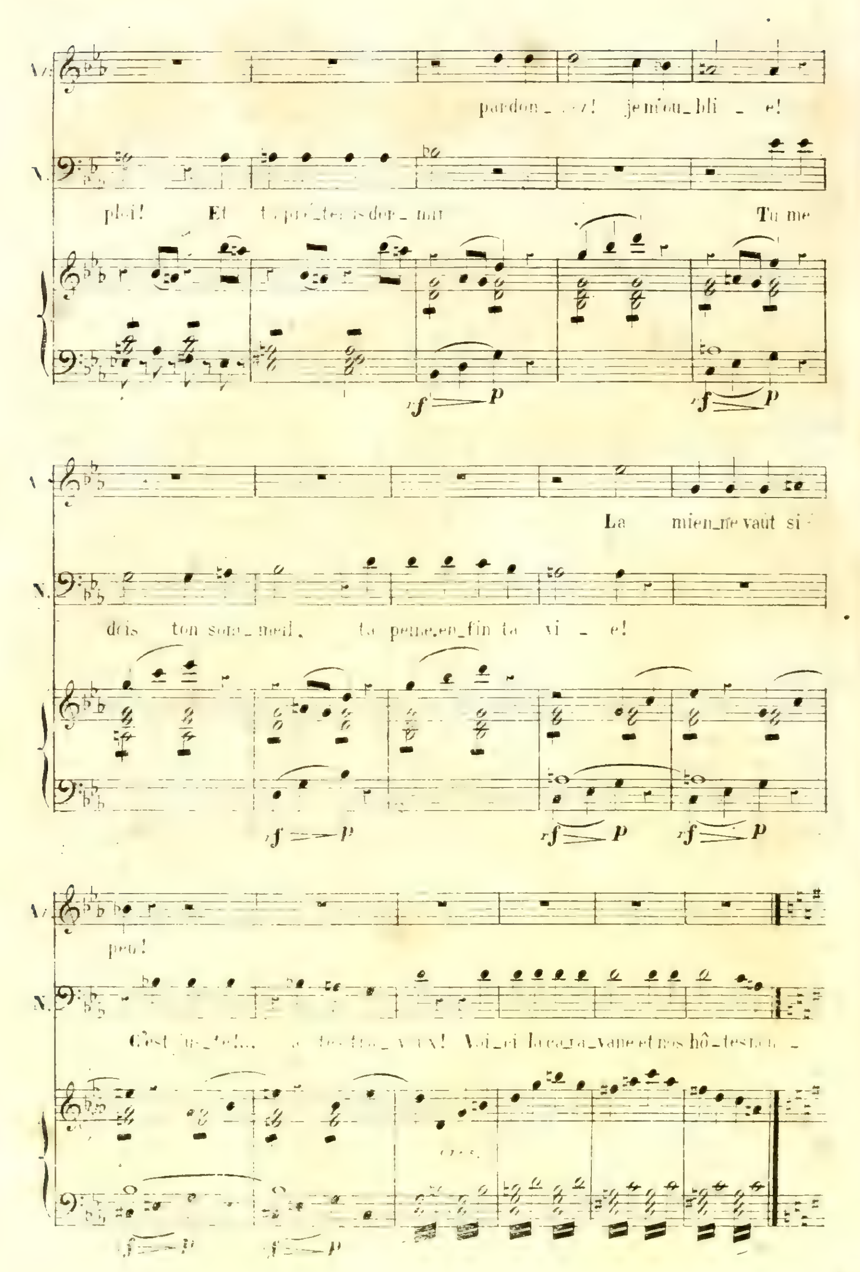
CHOEUR.
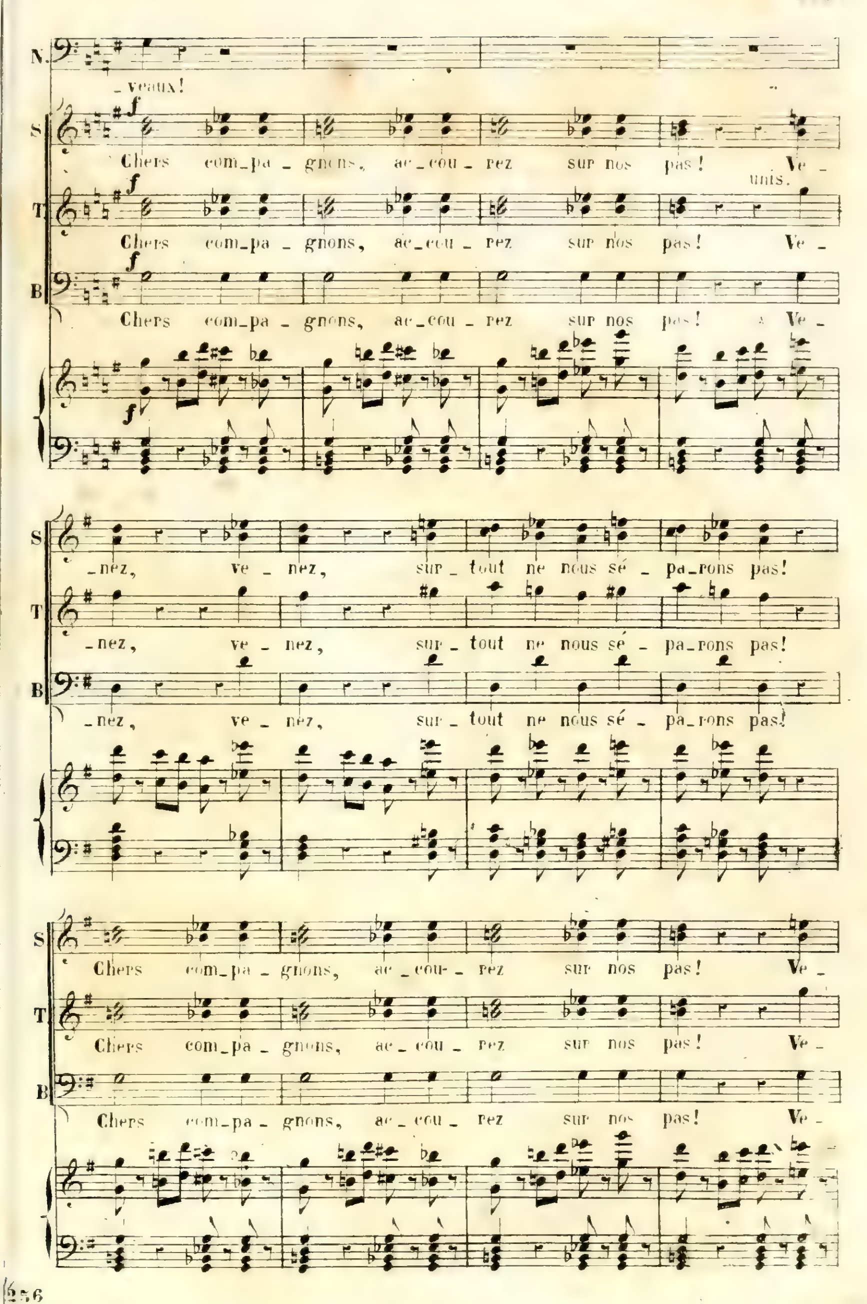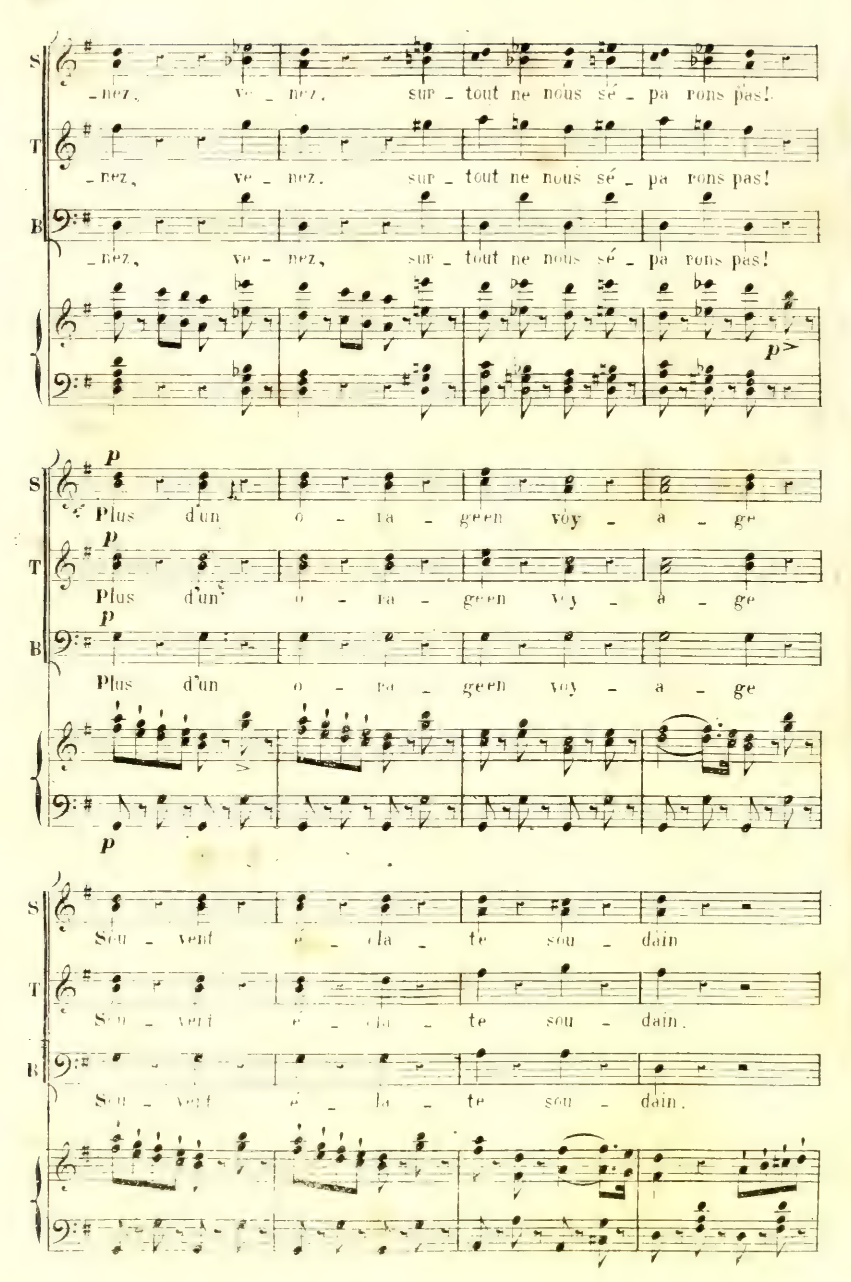



Pen _ dant les feux du jour
Je n'ai_me pas chez moi qu'on s'en_
me!
Eh! vraiment!
Que fait sur la li_
_tière,
ce fai_né _ ant?
Du bâ_ton de pal_
8a
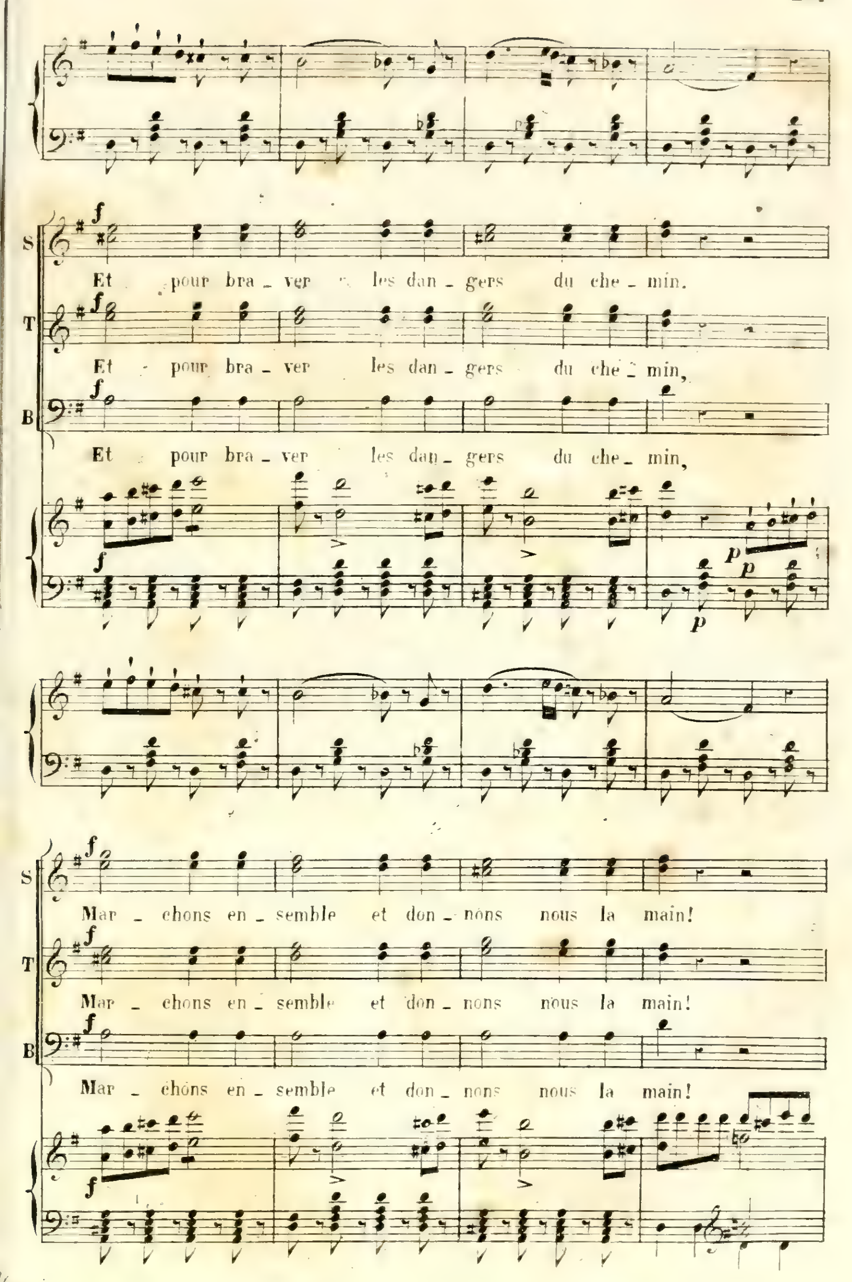

V
_mier
les in _ ju _ res.
De bout!
Vz
Oui maitre! je tom_bais de fa _ ti _ gue!
_veil _ le!
Et qu'im_
porte?
les
_tan _ ce?
Sur les
ves du Nil.
em _ por _ té par les
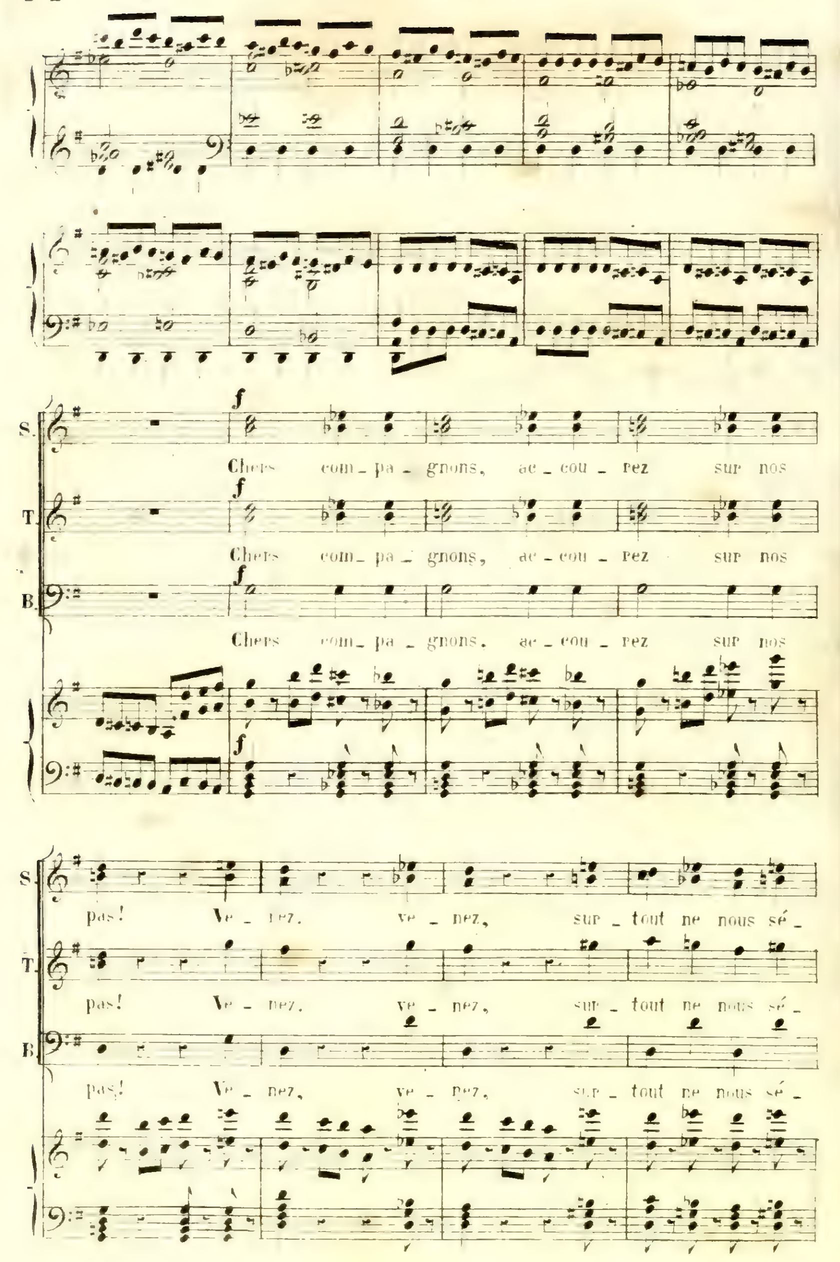

eaux, Je t'ai trou_vé mou_rant au mi_lieu des ro_
_seaux! Je t'ai donc fait, pour rien, pré_sent de l'ex_is_
C'est vrai!
_ten_ce! J'a_vais be_soin d'un es_cla_ve chez
moi; De pai_ser mes cha_meaux, je t'ai don_né l'em_


Az.
N.
plei!
Tu me
La mien_ne vaut si
peu!


N.
_veaux!
S
Chers com_pa_gnons, ac_cou_rez sur nos pas! Ve_
unis.
T
Chers com_pa_gnons, ac_cou_rez sur nos pas! Ve_
B
Chers com_pa_gnons, ac_cou_rez sur nos pas! Ve_
_nez, ve_nez, sur_tout ne nous sé_pa_rons pas!
_nez, ve_nez, sur_tout ne nous sé_pa_rons pas!
_nez, ve_nez, sur_tout ne nous sé_pa_rons pas!
Chers com_pa_gnons, ac_cou_rez sur nos pas! Ve_
Chers com_pa_gnons, ac_cou_rez sur nos pas! Ve_
Chers com_pa_gnons, ac_cou_rez sur nos pas! Ve_


S
_nez, ve _ nez, sur _ tout ne nous sé _ pa rons pas!
T
_nez, ve _ nez, sur _ tout ne nous sé _ pa rons pas!
B
_nez, ve _ nez, sur _ tout ne nous sé _ pa rons pas!
p
Plus d'un o _ ra _ geen voy _ a _ ge
Plus d'un o _ ra _ geen voy _ a _ ge
Plus d'un o _ ra _ geen voy _ a _ ge
Sou _ vent é _ cla _ te sou _ dain
Sou _ vent é _ cla _ te sou _ dain.
Sou _ vent é _ cla _ te sou _ dain.


S
T
B
Et pour bra _ ver les dan _ gers du che _ min.
Et pour bra _ ver les dan _ gers du che _ min,
Et pour bra _ ver les dan _ gers du che _ min,
Mar _ chons en _ semble et don _ nons nous la main!
Mar _ chons en _ semble et don _ nons nous la main!
Mar _ chons en _ semble et don _ nons nous la main!


S.
T.
B.
f
Chers compa_gnons, ac_cou_rez sur nos
pas! Ve_nez, ve_nez, sur_tout ne nous sé_



S: pa_rons pas Plus d'un o _ ra _ ge en voy _ a _ ge

T: pa_rons pas Plus d'un o _ ra _ ge en voy _ a _ ge

B: pa_rons pas Plus d'un o _ ra _ ge en voy _ a _ ge

S: Sou _ vent é _ cla _ te sou _ dain Et pour bra _
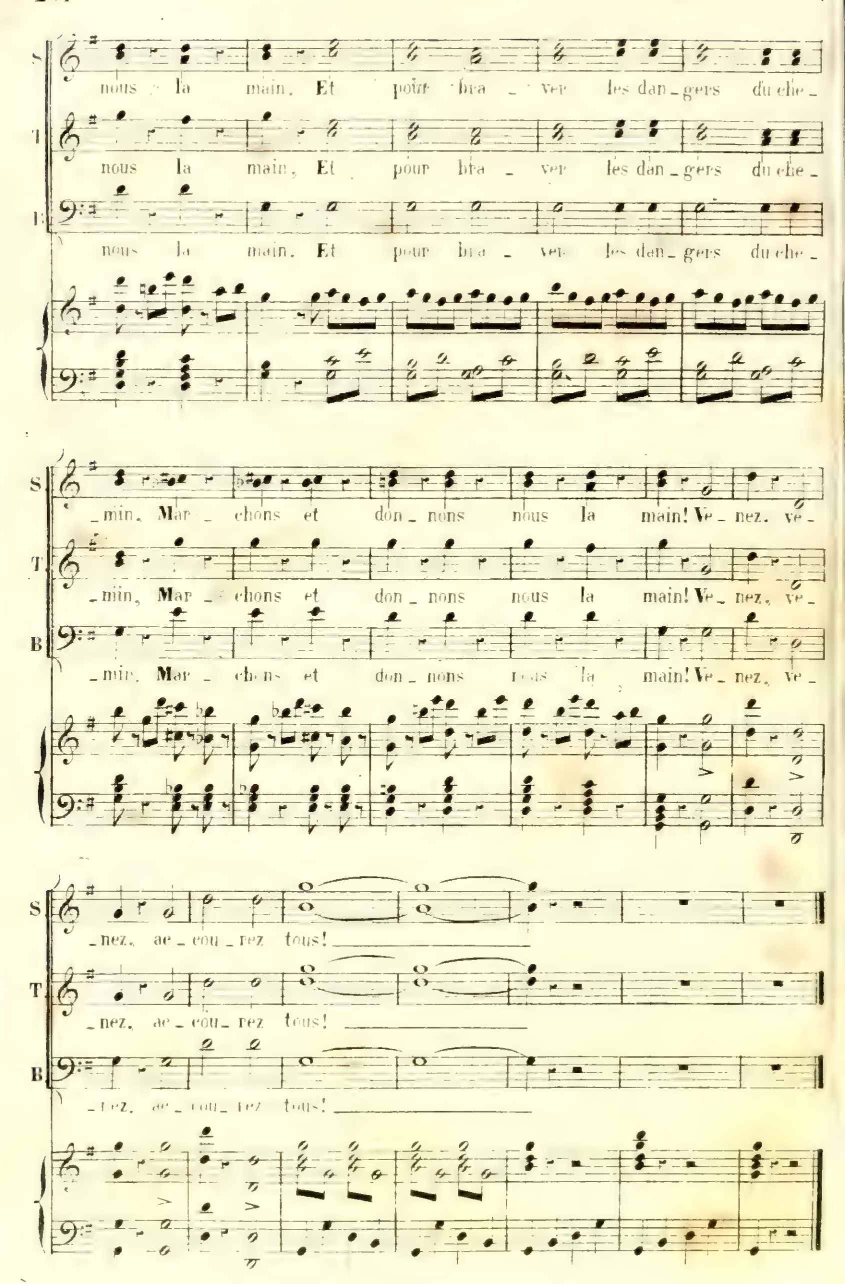
T: Sou _ vent é _ cla _ te sou _ dain Et pour bra _

B: Sou _ vent é _ cla _ te sou _ dain Et pour bra _
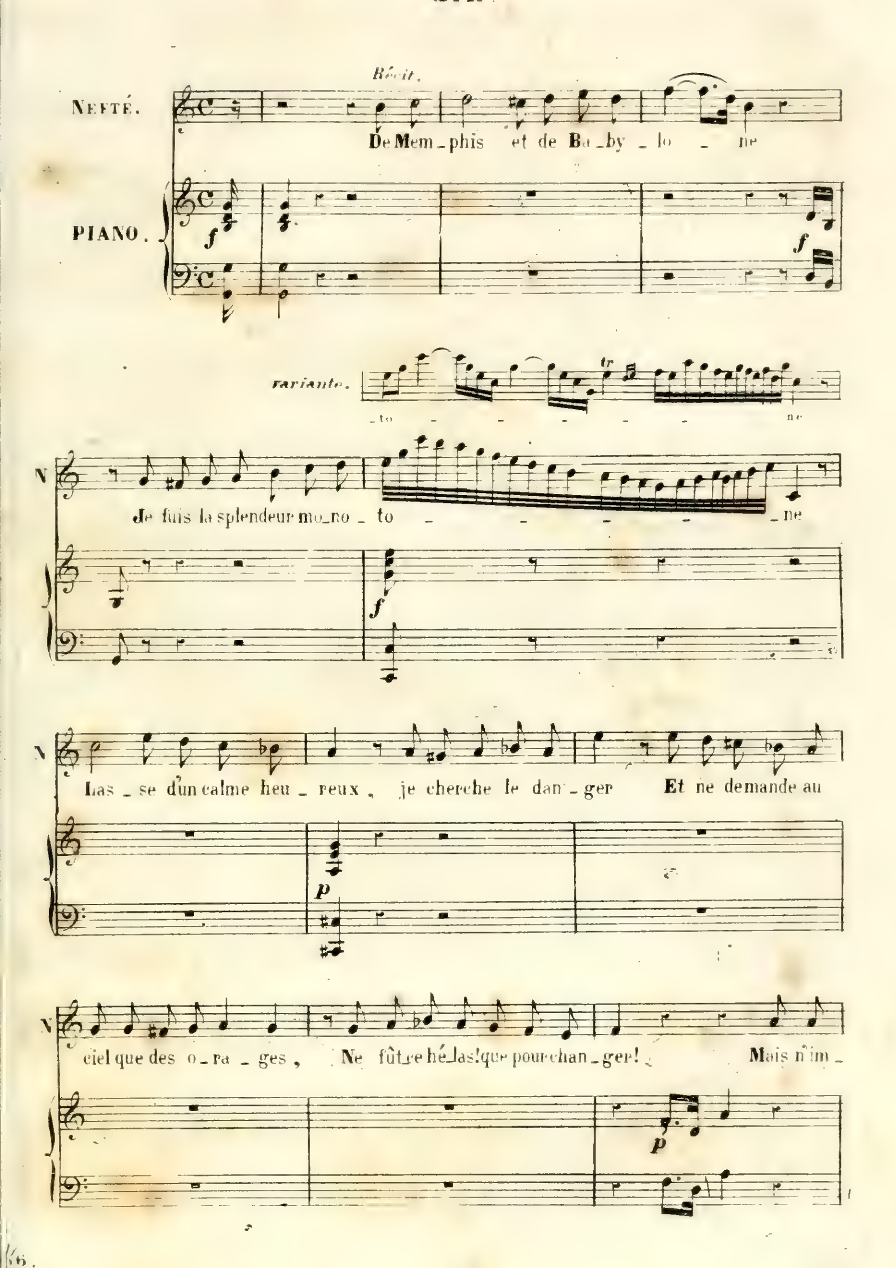
S: _ver les dan _ gers du che _ min Mar _ chons et don _ nons
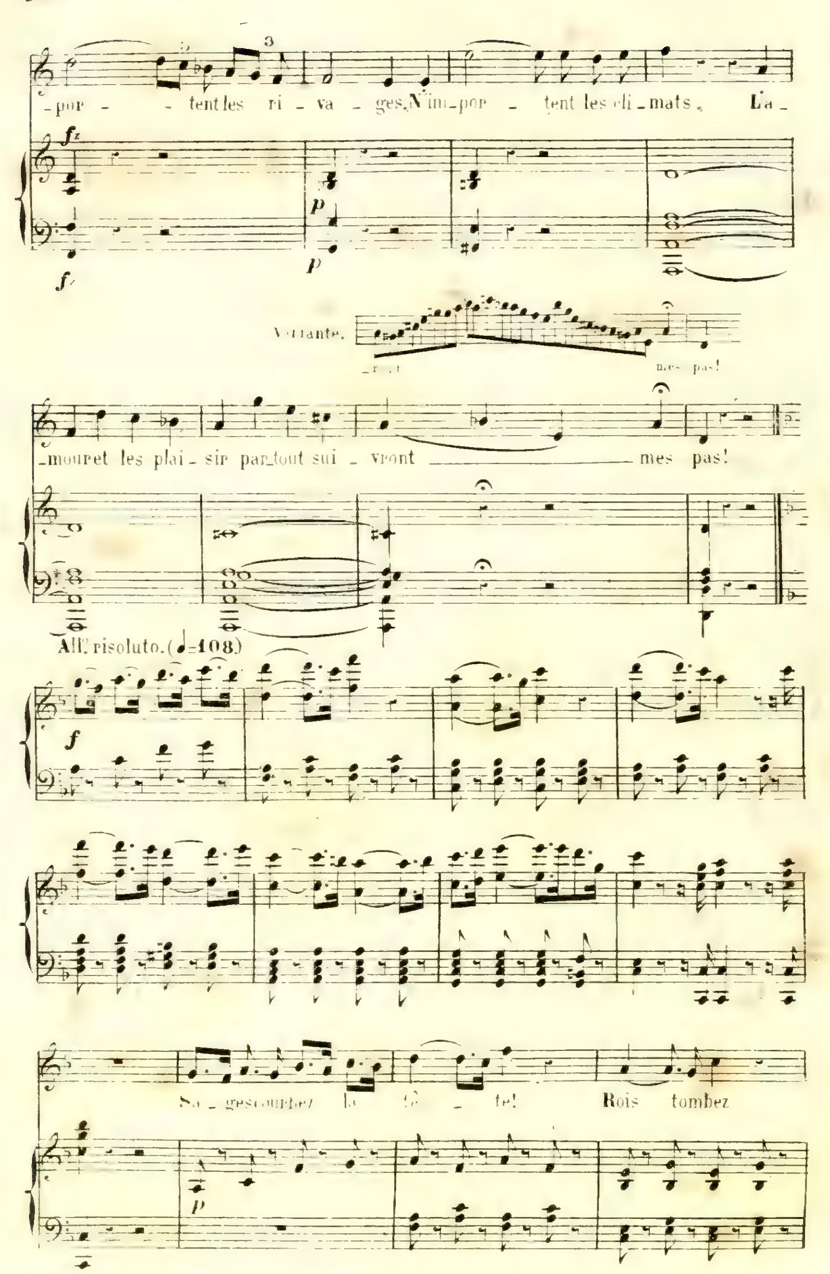
T: _ver les dan _ gers du che _ min Mar _ chons et don _ nons
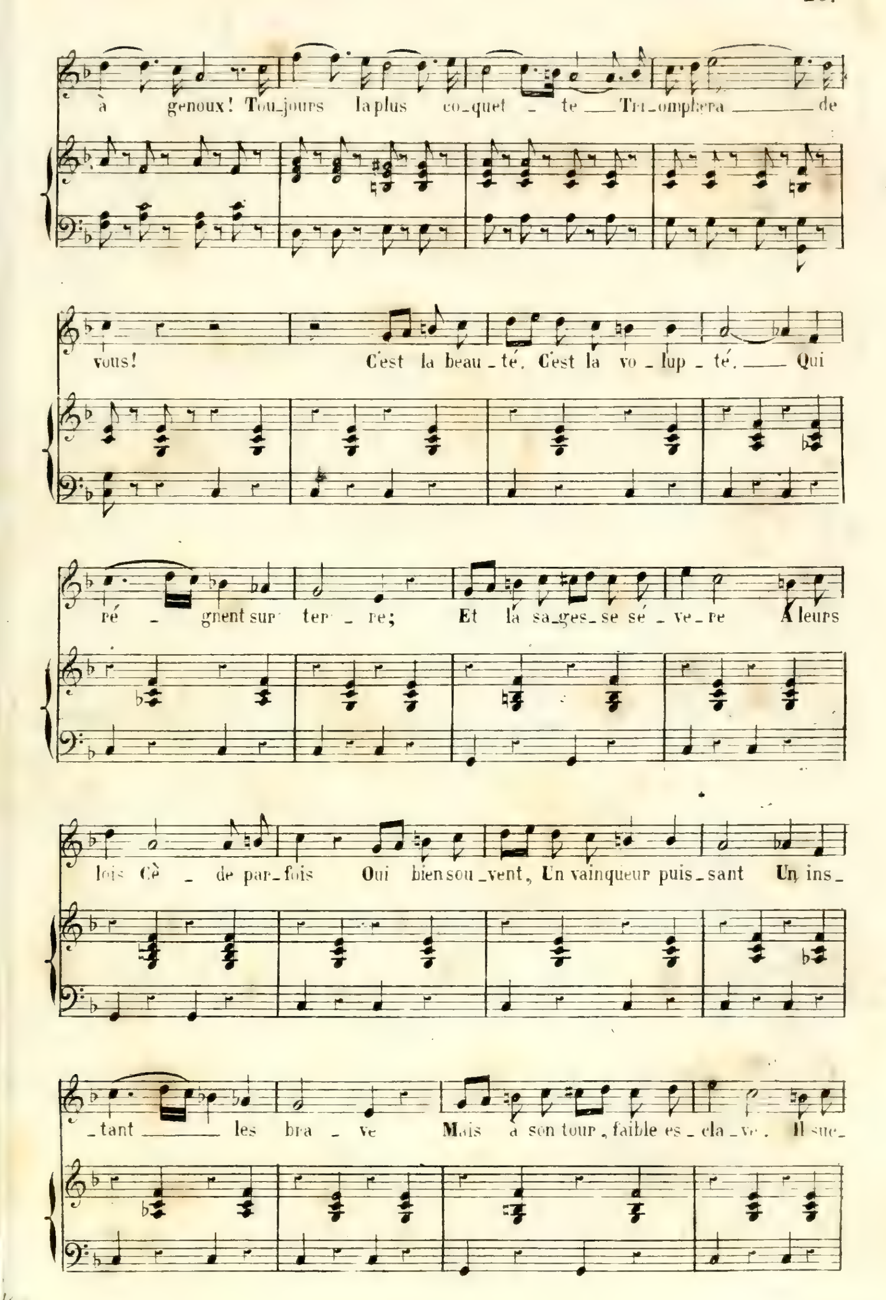
B: _ver les dan _ gers du che _ min Mar _ chons et don _ nons
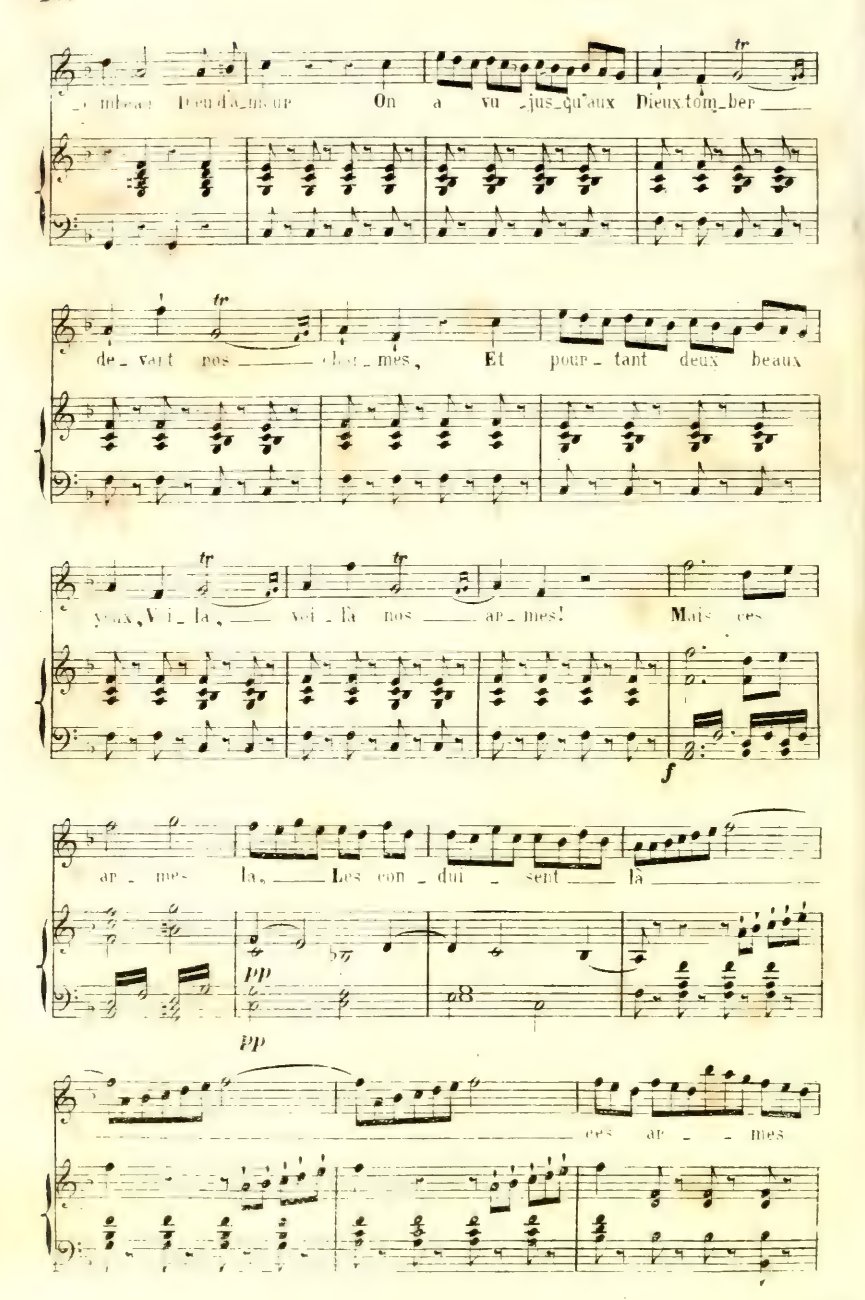

S
T
B
nous la main. Et pour bra _ ver les dan _ gers du che _
_ min. Mar _ chons et don _ nons nous la main! Ve _ nez. ve _
_ nez. ac _ cou _ rez tous!

AIR.
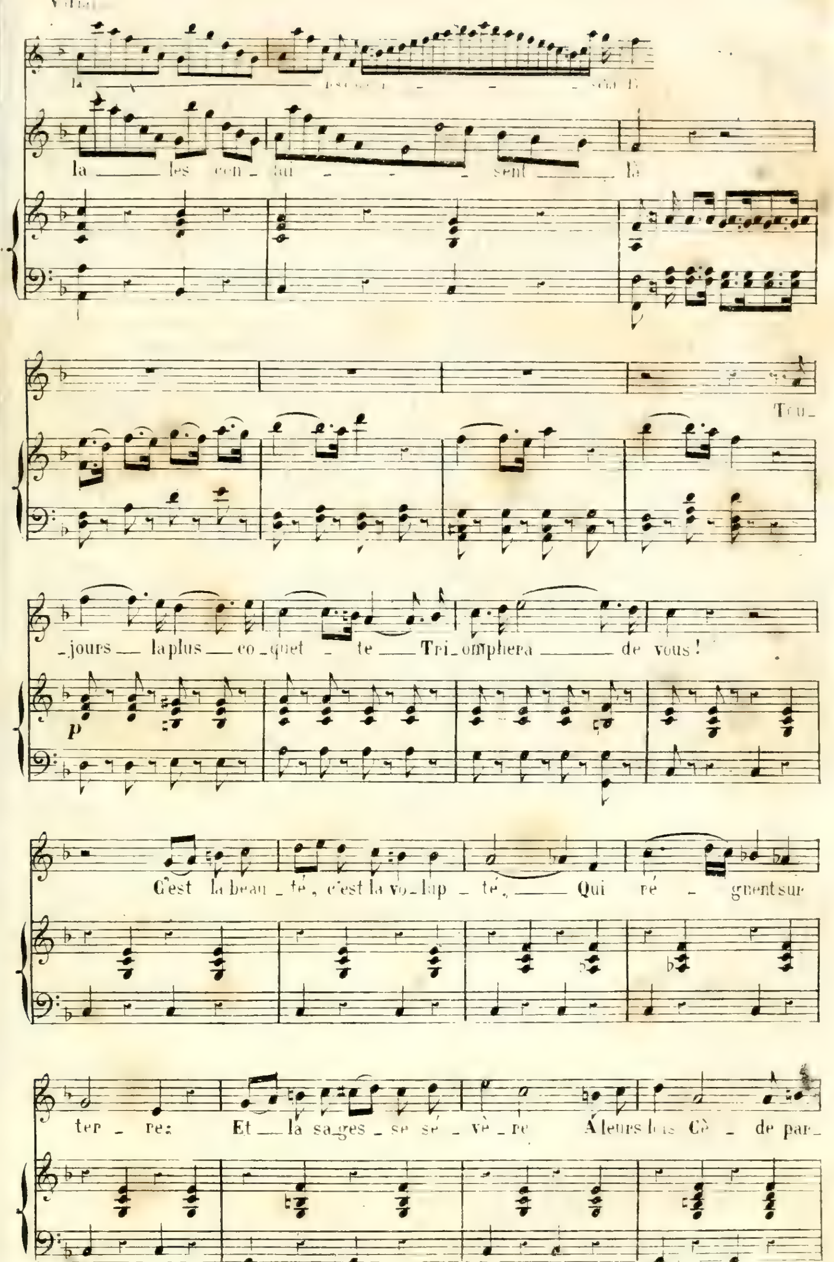

Récit.
NEFTÉ.
PIANO.
De Mem_phis et de Ba_by_lo_ne
variante.
_to _ _ _ _ _ ne
Je suis la splendeur mo_no_to _ _ _ _ _ne
Las_se d'un calme heu_reux, je cherche le dan_ger Et ne demande au
ciel que des o_ra_ges, Ne fût-ce hé_las! que pour chan_ger! Mais n'im_
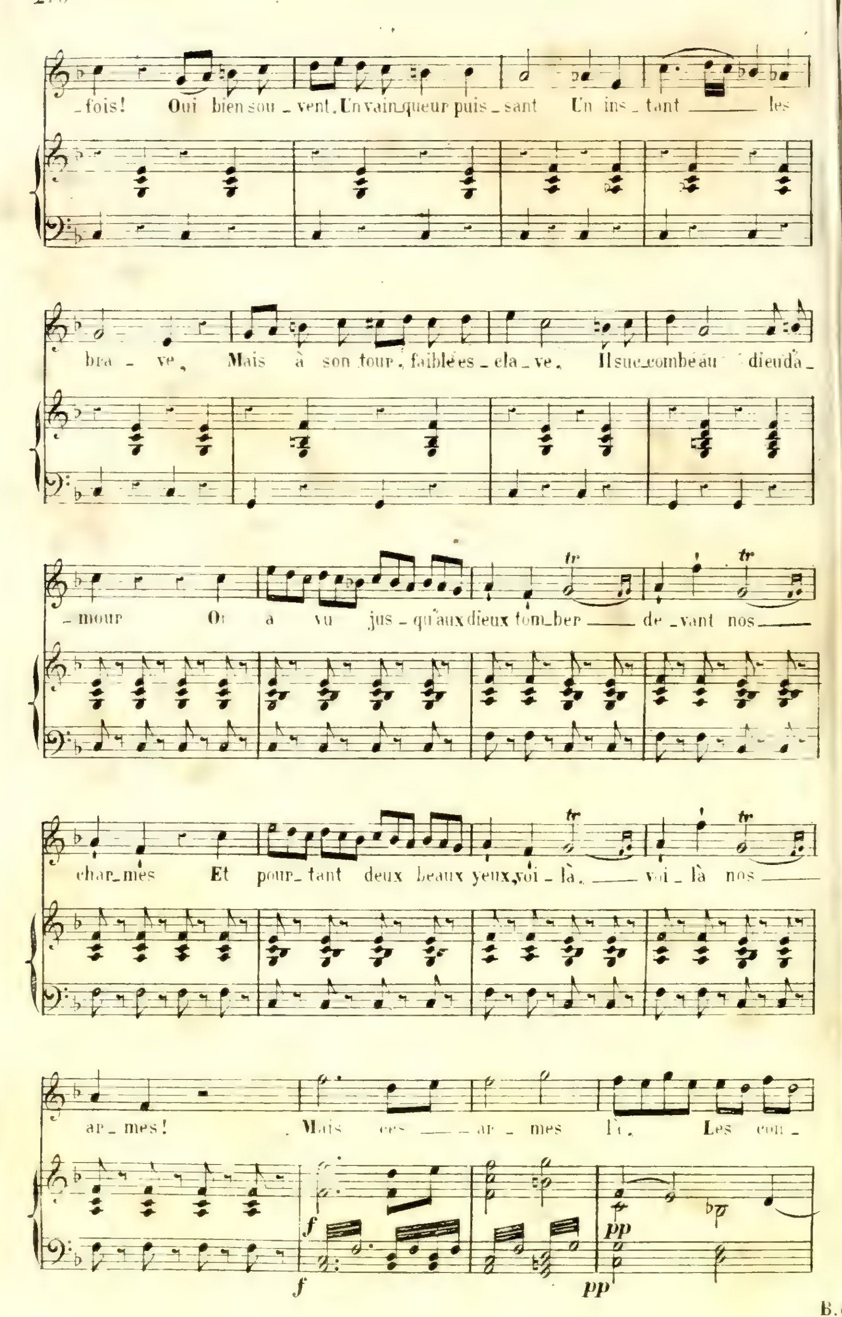

_por _ _ tent les ri _ va _ ges, N'im_por _ tent les cli_mats. L'a_
Variante.
mes pas!
_mour et les plai _ sir par_tout sui _ vront mes pas!
All.° risoluto. (♩=108)
Sa _ ges courbez la tê _ te! Rois tombez
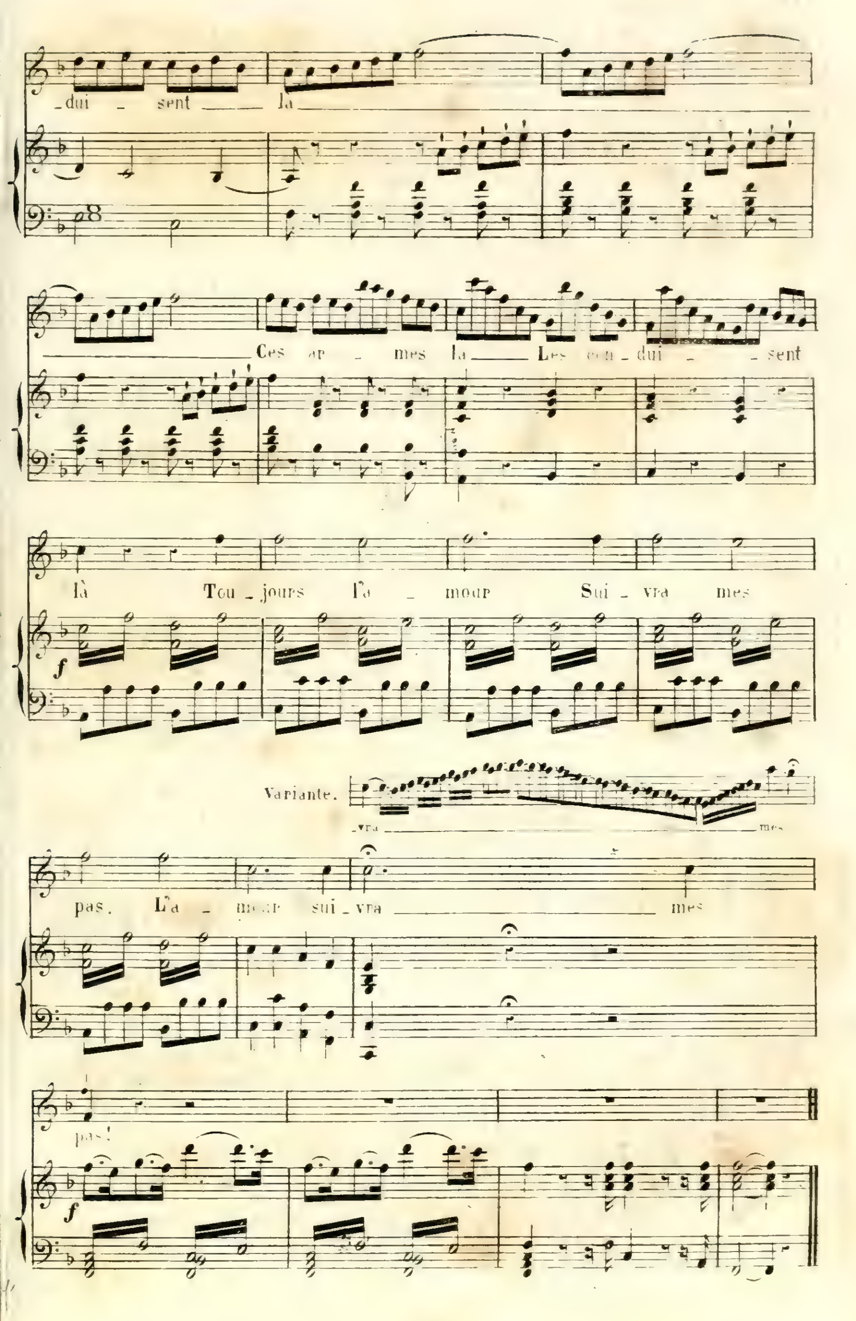

à genoux! Tou_jours la plus co_quet _ te Tri_omphera de
vous! C'est la beau_té, C'est la vo_lup_té. Qui
ré _ gnent sur ter _ re; Et la sa_ges_se sé _ ve_re A leurs
lois Cè _ de par_fois Oui bien sou_vent, Un vainqueur puis_sant Un ins_
_tant les bra _ ve Mais à son tour, faible es_cla_ve. Il suc_



_ombeau Feu d'a_mour On a vu _jus_qu'aux Dieux tom_ber
de_vant nos char_mes, Et pour_tant deux beaux
yeux, Vi_là, voi_là nos ar_mes! Mais ces
ar_mes là, Les con_dui_sent là
ces ar_mes
tr
f
pp
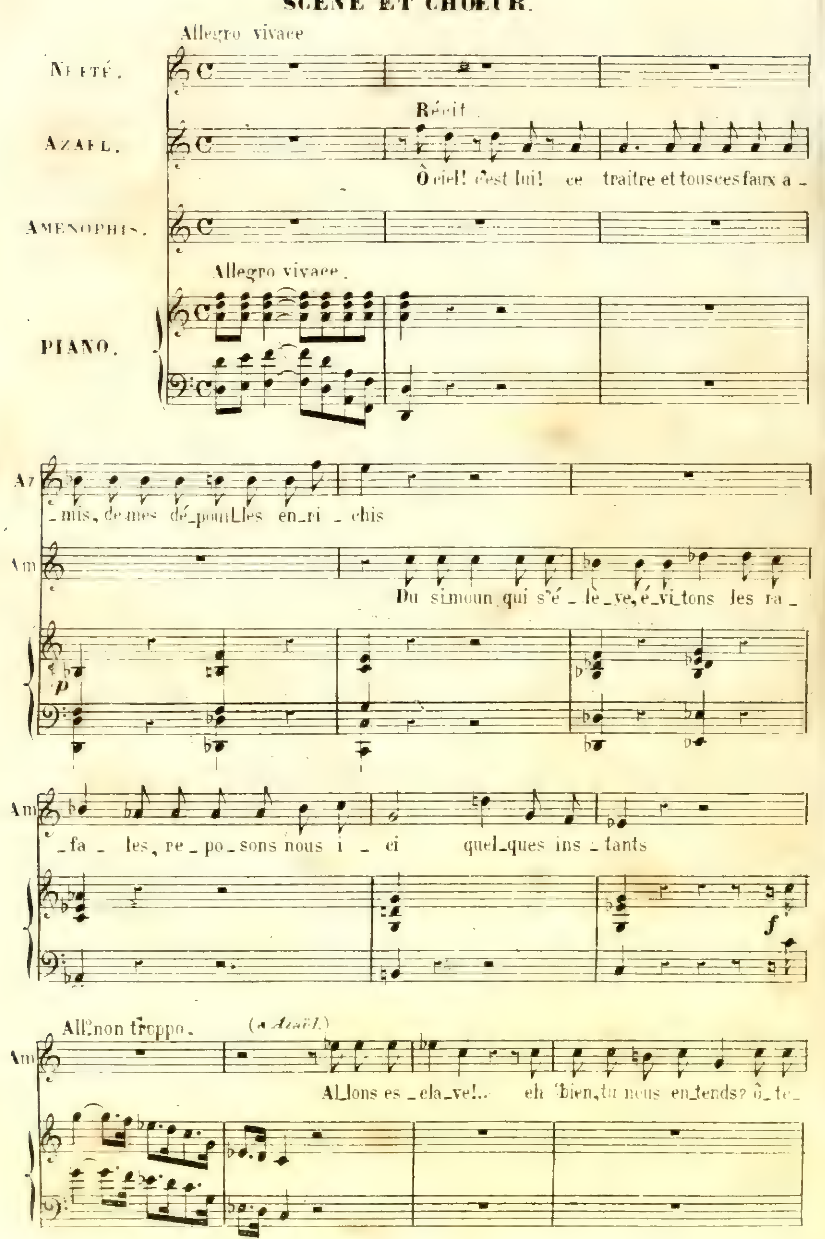

la
la les con_ lui _ sent là
Tou_
_jours la plus co_quet _ te Tri_omphera de vous!
C'est la beau_té, c'est la vo_lup_té, Qui ré _ gnent sur
ter _ re: Et la sa_ges _ se sé _ vè _ re A leurs lois Cè _ de par_
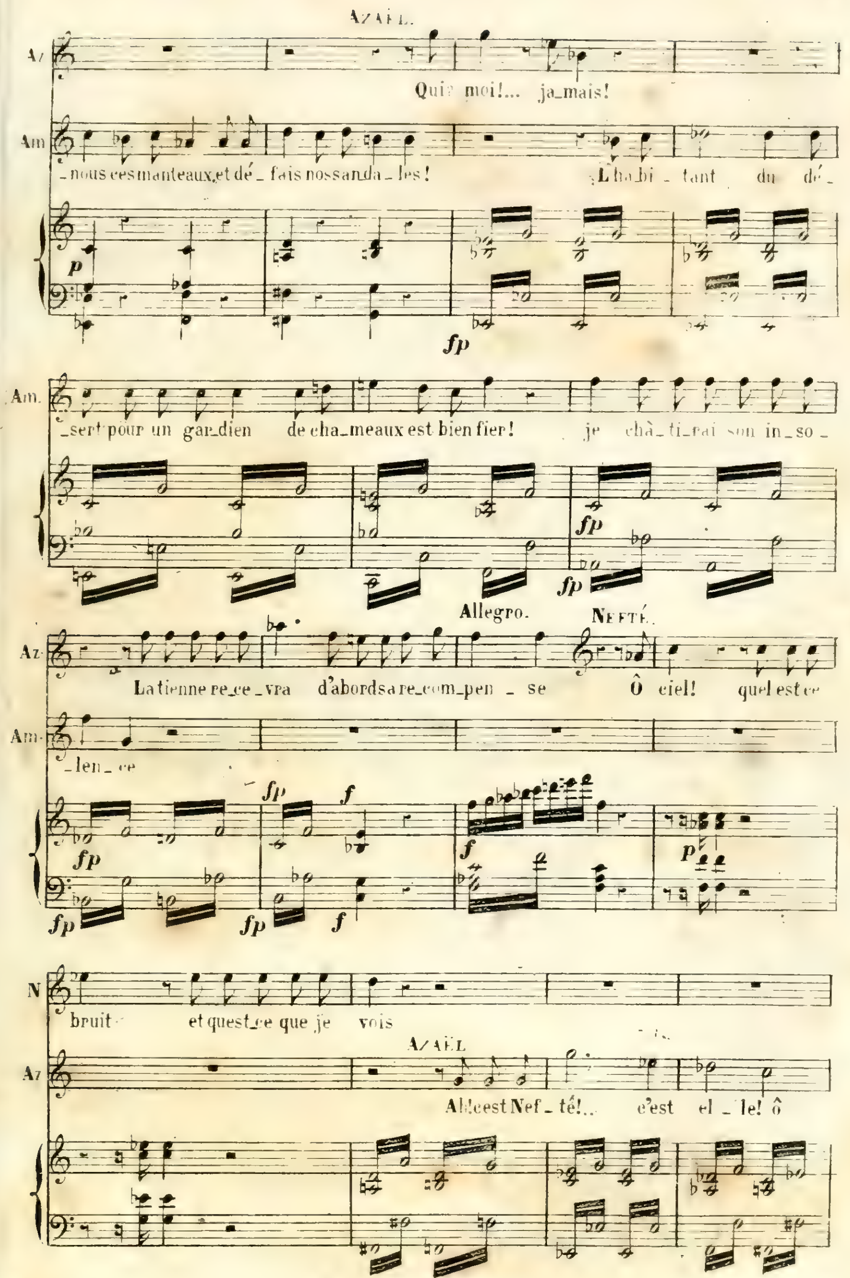

_fois! Oui bien sou _ vent. Un vain_queur puis _ sant Un ins _ tant les
bra _ ve, Mais à son tour, faible es _ cla _ ve, Il suc_combe au dieu da_
_mour On a vu jus _ qu'aux dieux tom_ber de _vant nos
char_mes Et pour_tant deux beaux yeux, voi _ là, voi _ là nos
ar _ mes! Mais ces ar _ mes Les con_
f
pp
f
pp
B.e
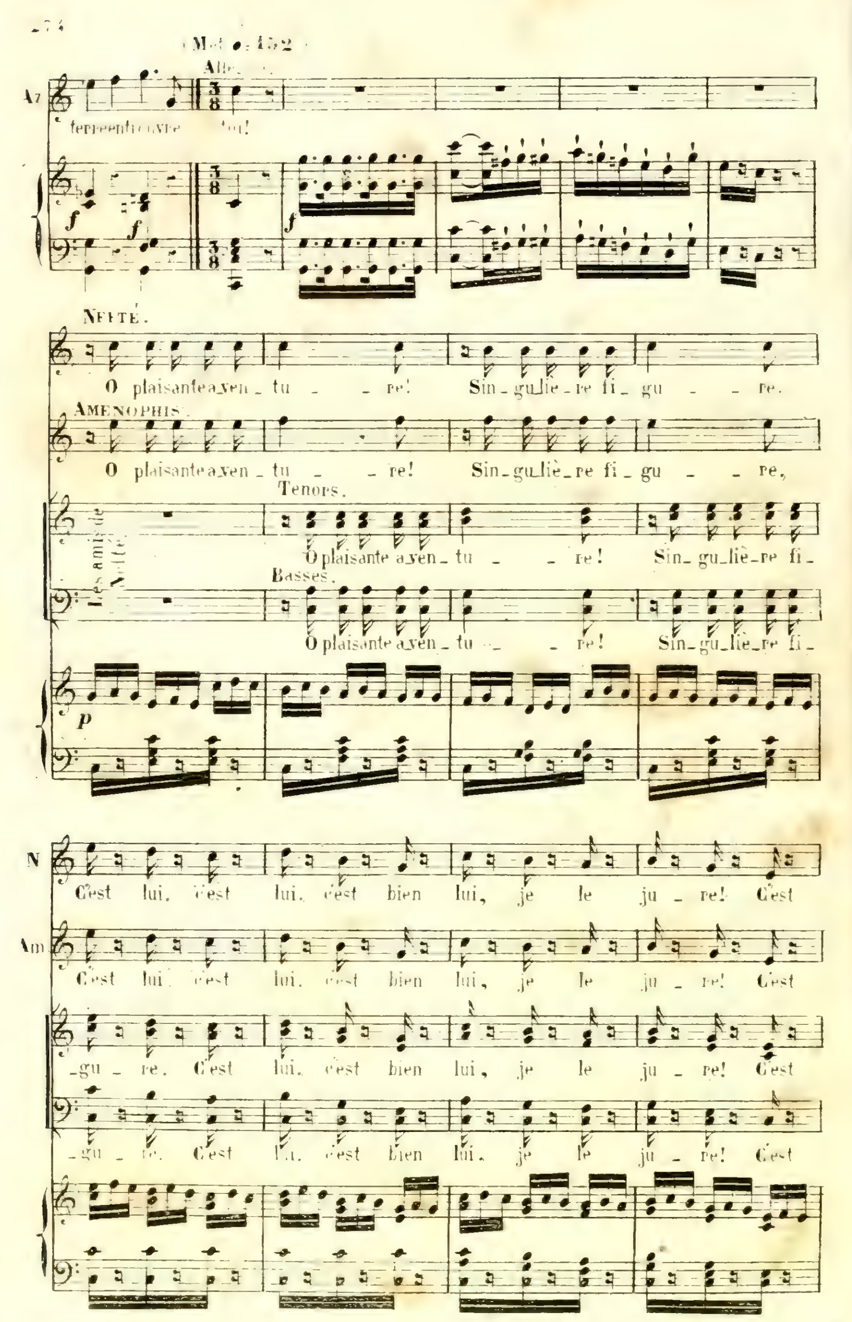

_dui _ sent la
Ces ar _ mes la Les con _ dui _ _ sent
là Tou _ jours l'a _ mour Sui _ vra mes
Variante.
_vra mes
pas. L'a _ mour sui _ vra mes
pas!

N° 22.
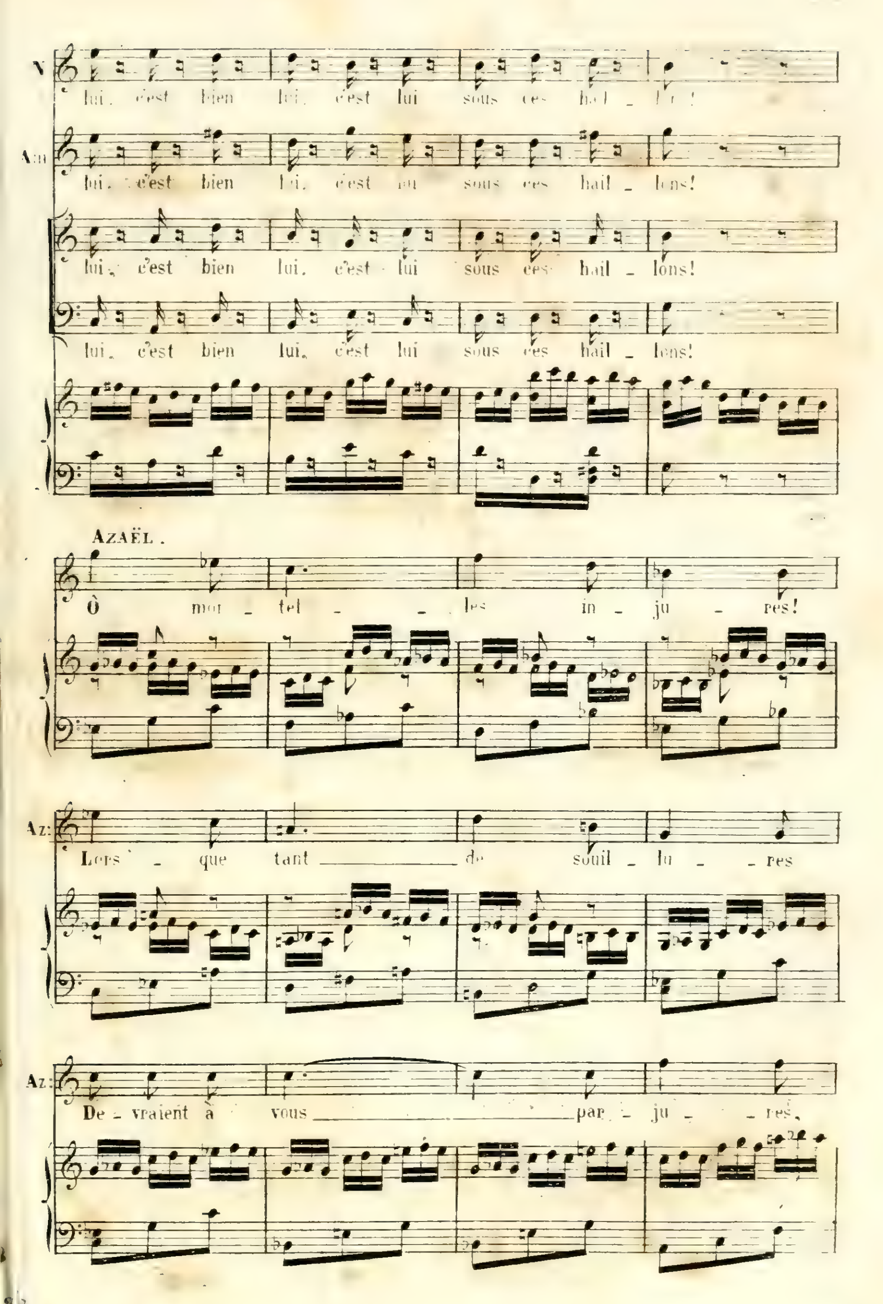
SCENE ET CHOEUR.
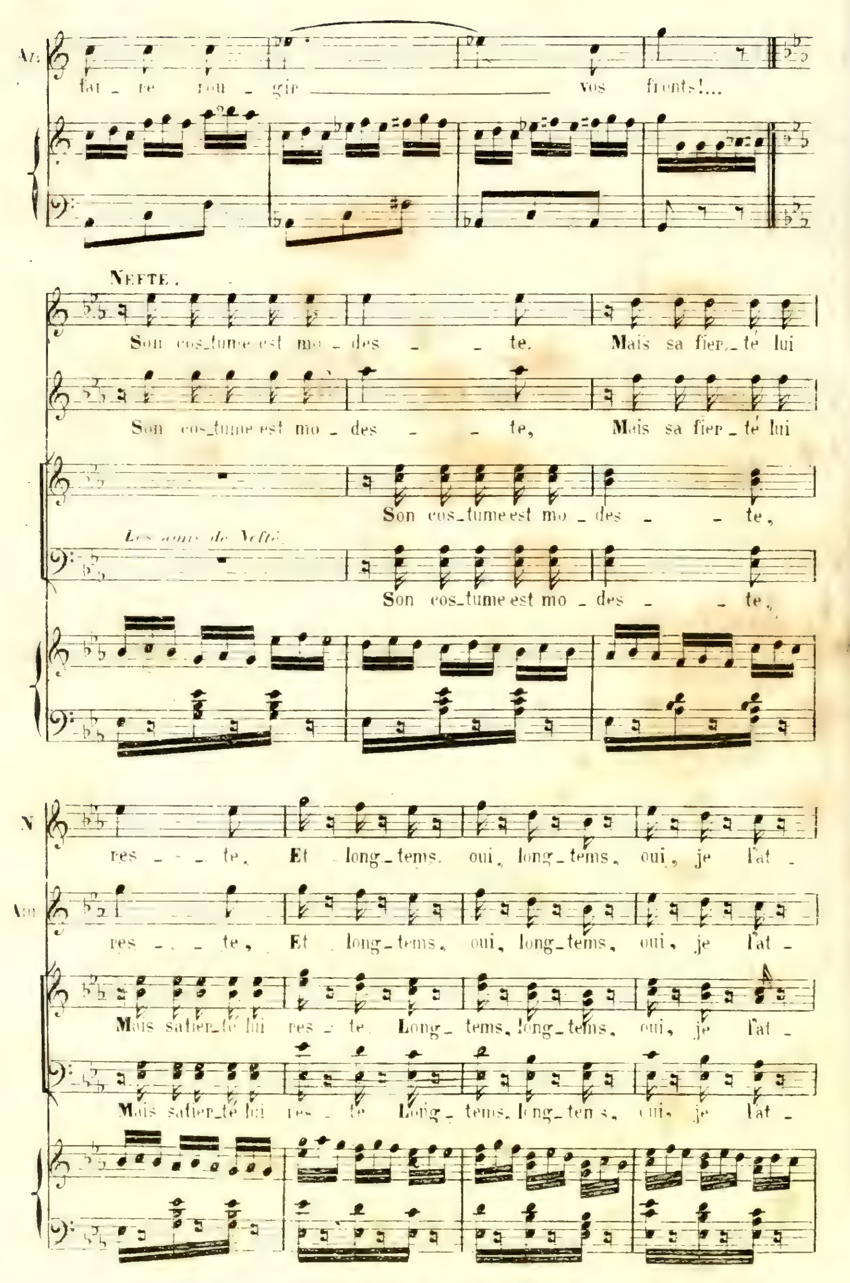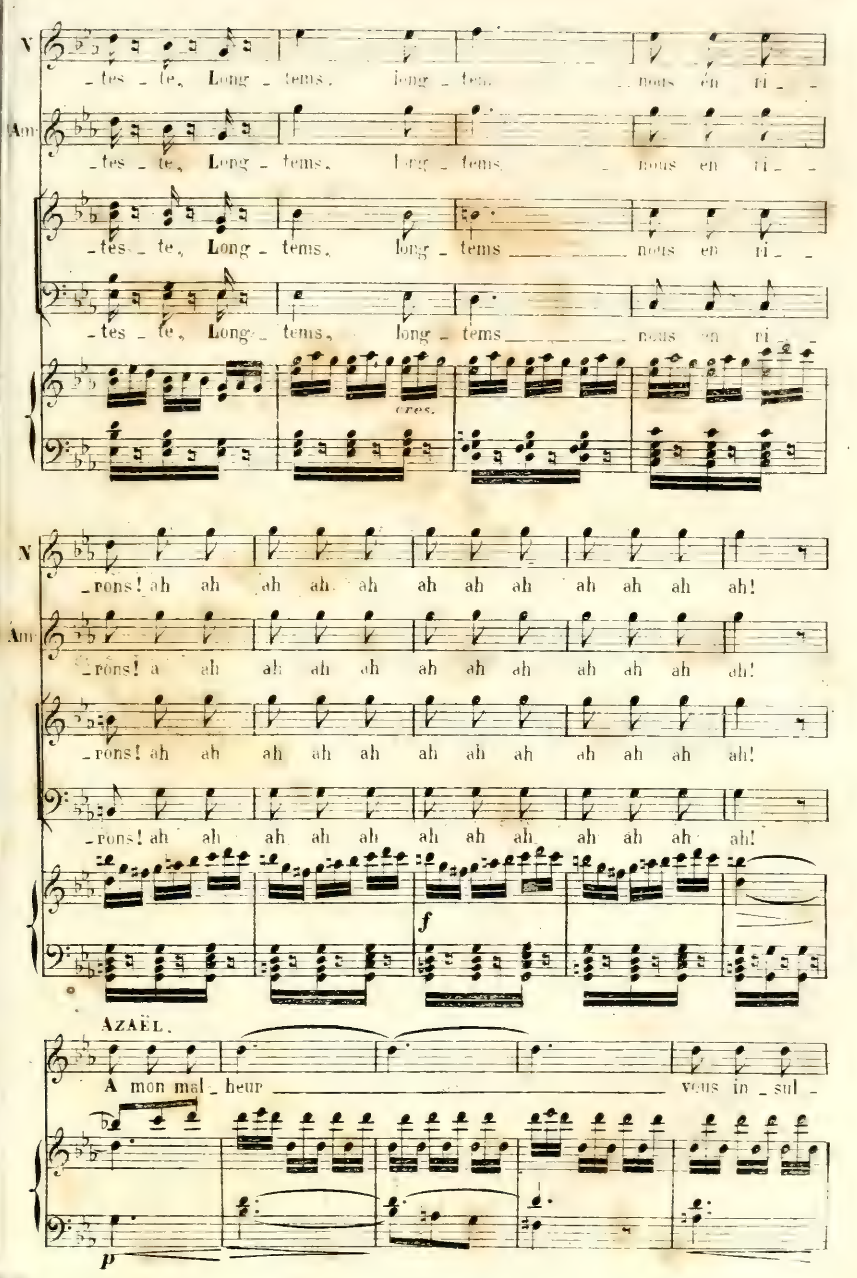



AZAËL.
Az
Qui? moi!... ja_mais!
Am
_nous ces manteaux, et dé _ fais nos san_da _ les!
L'ha_bi _ tant du dé _
p
fp
Am.
_sert pour un gar_dien de cha_meaux est bien fier!
je châ_ti_rai son in_so _
fp
fp
Allegro.
NEFTÉ.
Az
La tienne re_ce_vra d'abord sa re_com_pen _ se
Ô ciel! quel est ce
Am
_len_ce
fp
f
fp
fp
f
f
p
N
bruit et quest_ce que je vois
AZAËL
Az
Ah! c'est Nef _ té!... c'est el _ le! ô
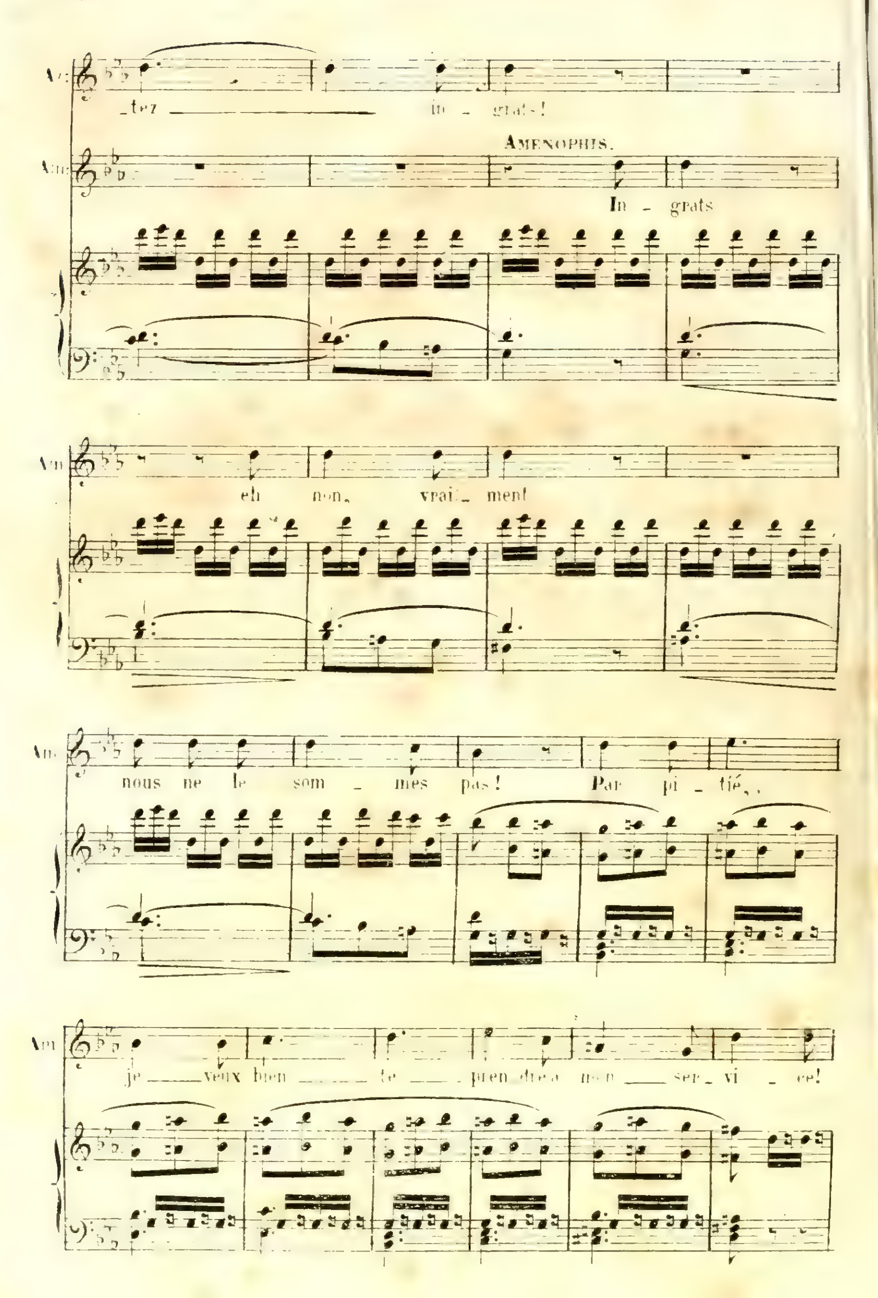


NEFTÉ.
O plaisante aventure! Singulière figure.
AMENOPHIS.
O plaisante aventure! Singulière figure,
Tenors.
O plaisante aventure! Singulière fi-
Basses.
O plaisante aventure! Singulière fi-
Les amis de Nefté.
C'est lui, c'est lui, c'est bien lui, je le jure! C'est
-gure. C'est lui, c'est bien lui, je le jure! C'est


V
lui, c'est bien lui, c'est lui sous ces hail - lons!
Am
lui, c'est bien lui, c'est lui sous ces hail - lons!
lui, c'est bien lui, c'est lui sous ces hail - lons!
lui, c'est bien lui, c'est lui sous ces hail - lons!
AZAËL.
Ô mor - tel - - les in - ju - res!
Az:
Lors - que tant de souil - lu - - res
Az:
De - vraient à vous par - ju - - res,
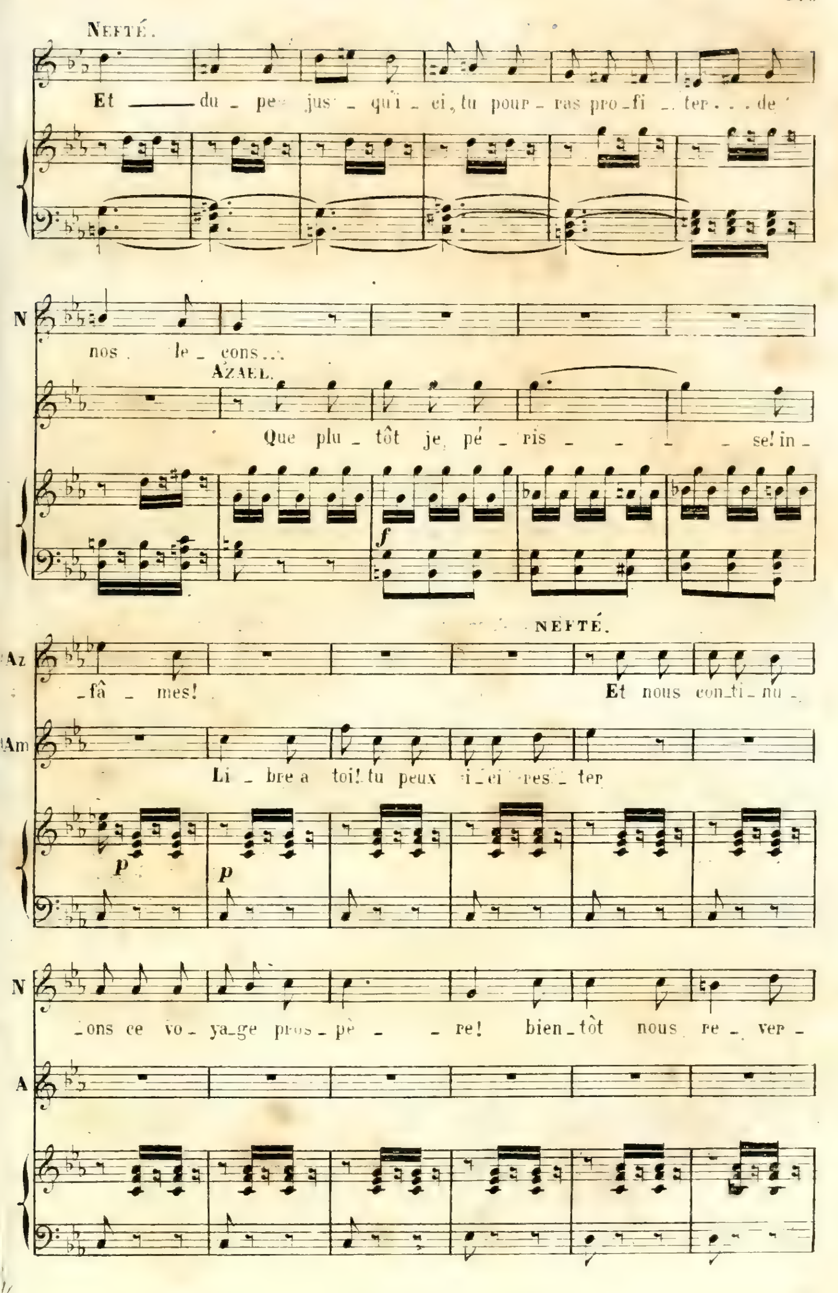

Az.
fai _ re rou _ gir vos fronts!...
NEFTE.
Son cos_tume est mo _ des _ _ te. Mais sa fier_te lui
Son cos_tume est mo _ des _ _ te, Mais sa fier _ té lui
Son cos_tume est mo _ des _ _ te,
Les amis de Nefté.
Son cos_tume est mo _ des _ _ te,
N
res _ _ _ te, Et long_tems, oui, long_tems, oui, je l'at _
res _ _ _ te, Et long_tems, oui, long_tems, oui, je l'at _
Mais sa fier_té lui res _ te. Long_ tems, long_tems, oui, je l'at _
Mais sa fier_té lui res _ te. Long_ tems, long_tems, oui, je l'at _
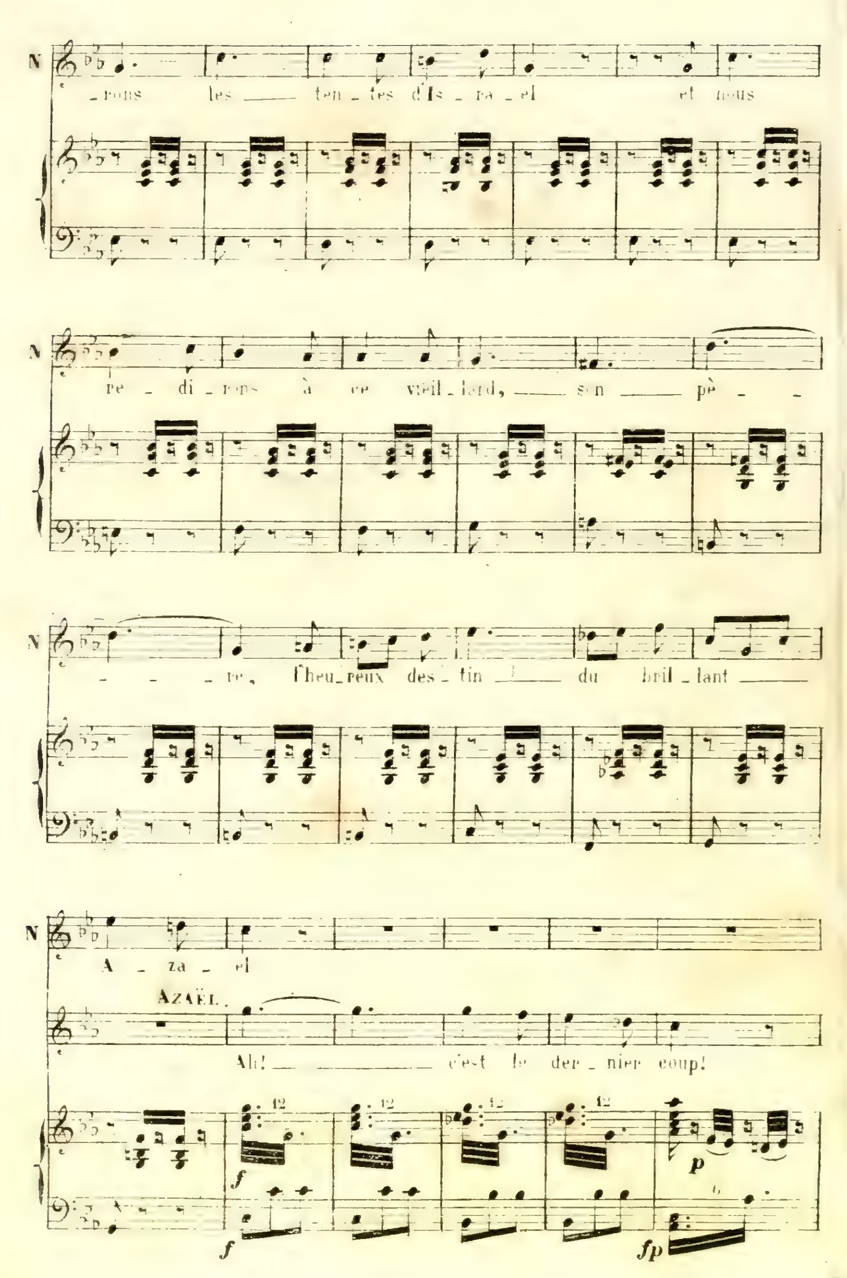


V
_tes _ te, Long _ tems, long _ tems _ nous en ri _
Am
_tes _ te, Long _ tems, long _ tems _ nous en ri _
_tes _ te, Long _ tems, long _ tems _ nous en ri _
_tes _ te, Long _ tems, long _ tems _ nous en ri _
cres.
N
_rons! ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
Am
_rons! a ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
_rons! ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
_rons! ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
f
AZAËL.
A mon mal _ heur vous in _ sul _
p
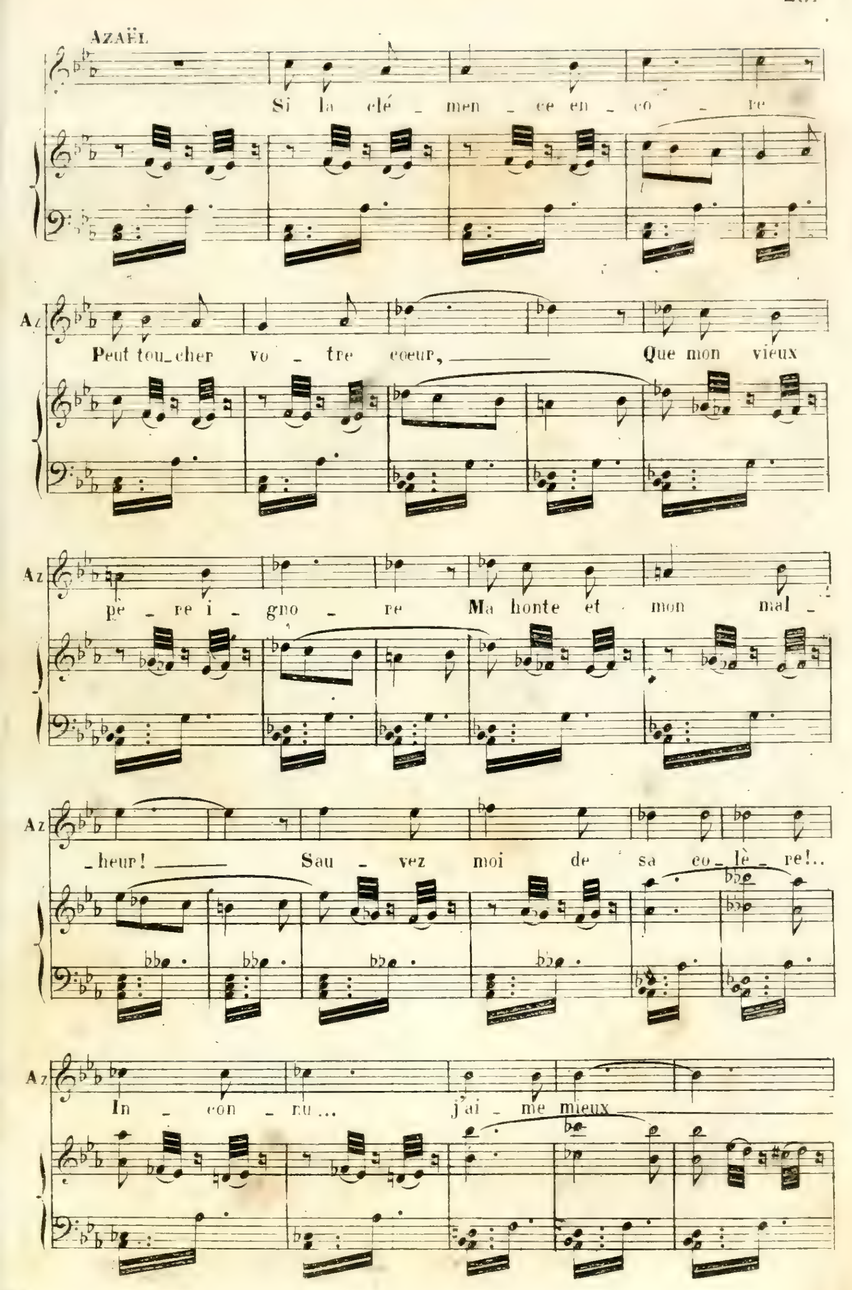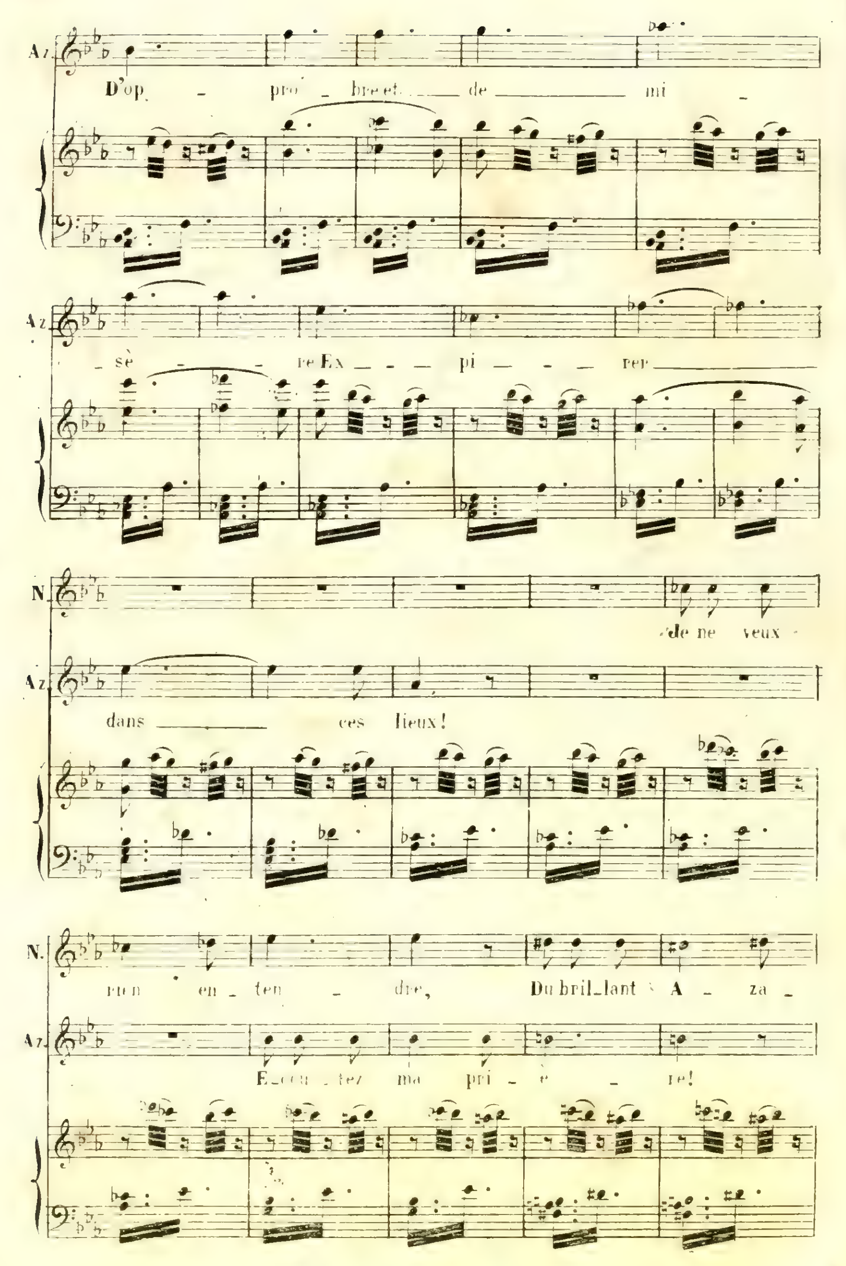


_tez ——— in _ grats!
AMENOPHIS.
In _ grats
eh non, vrai_ ment
nous ne le som _ mes pas! Par pi _ tié,
je ——— veux bien ——— te ——— pren dre à mon ——— ser _ vi _ ce!
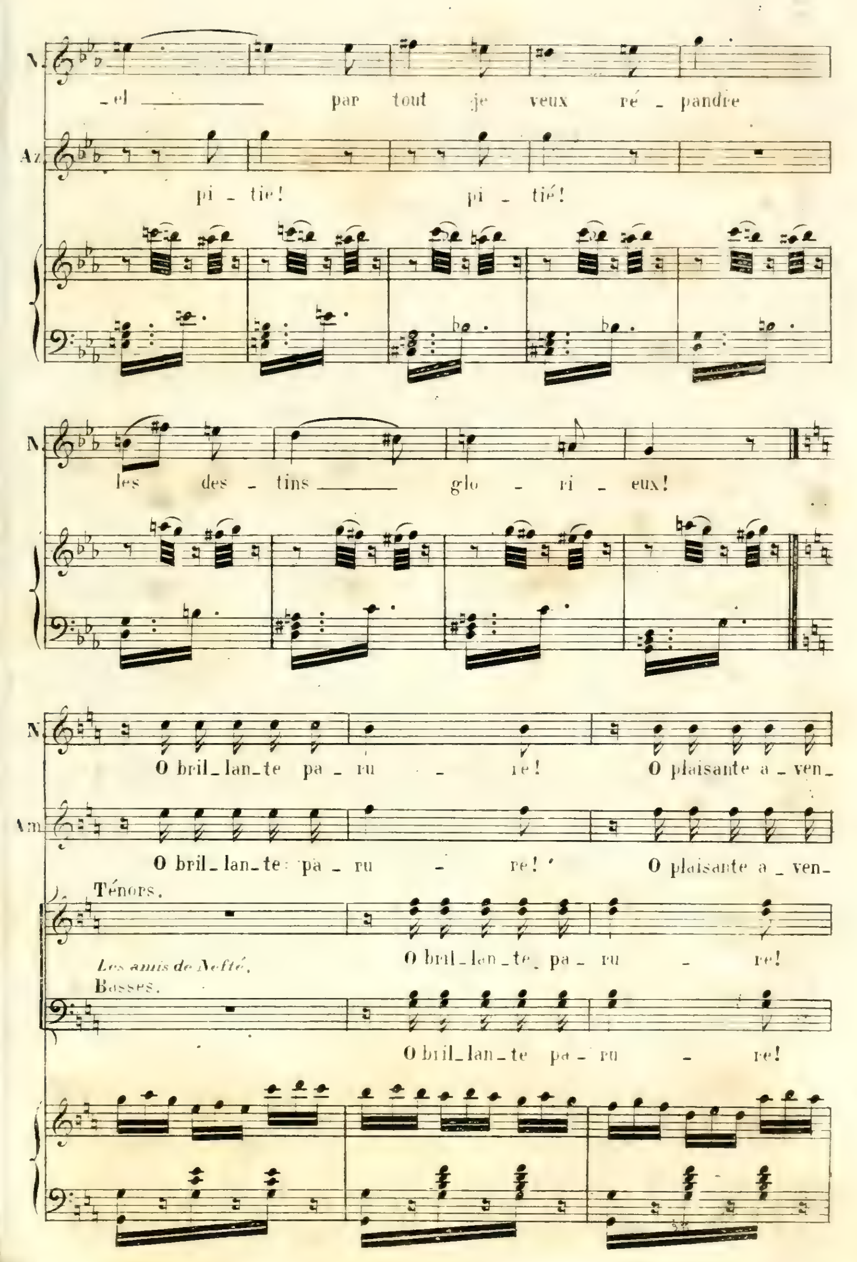

NEFTÉ.
Et ____ du _ pe jus _ qu'i _ ci, tu pour _ ras pro _ fi _ ter . . . de
N
nos . le _ çons . . .
AZAEL.
Que plu _ tôt je pé _ ris _ _ _ _ se! in _
NEFTÉ.
Az
_ fâ _ mes!
Et nous con _ ti _ nu _
Am
Li _ bre a toi! tu peux i _ ci res _ ter
N
_ ons ce vo _ ya _ ge pros _ pè _ _ re! bien _ tôt nous re _ ver _
A
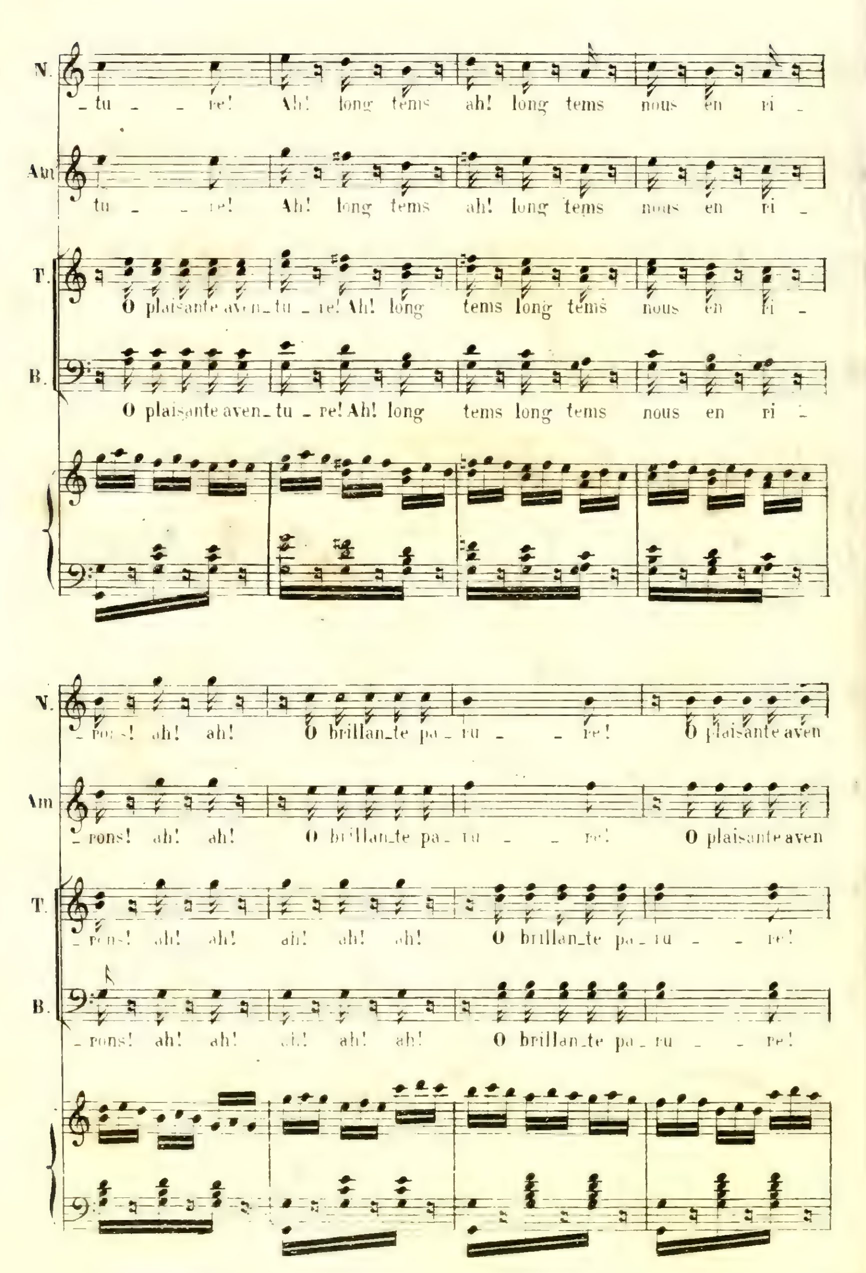

N
_rons les ten_tes d'Is_ra_el et nous
re_di_rons à ce vieil_lard, son pè_
_re, l'heu_reux des_tin du bril_lant
A_za_el
AZAËL.
Ah! c'est le der_nier coup!
f
p
fp

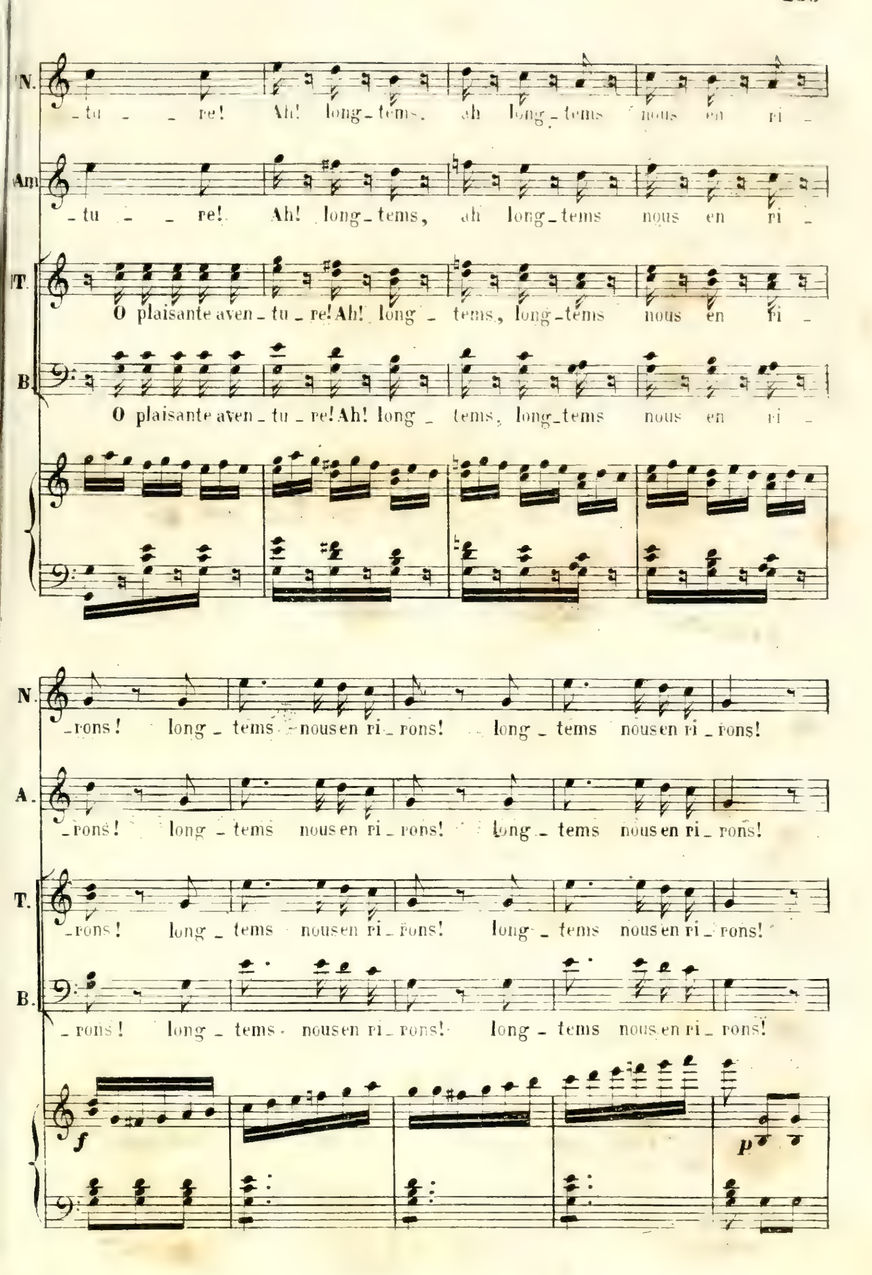
B.
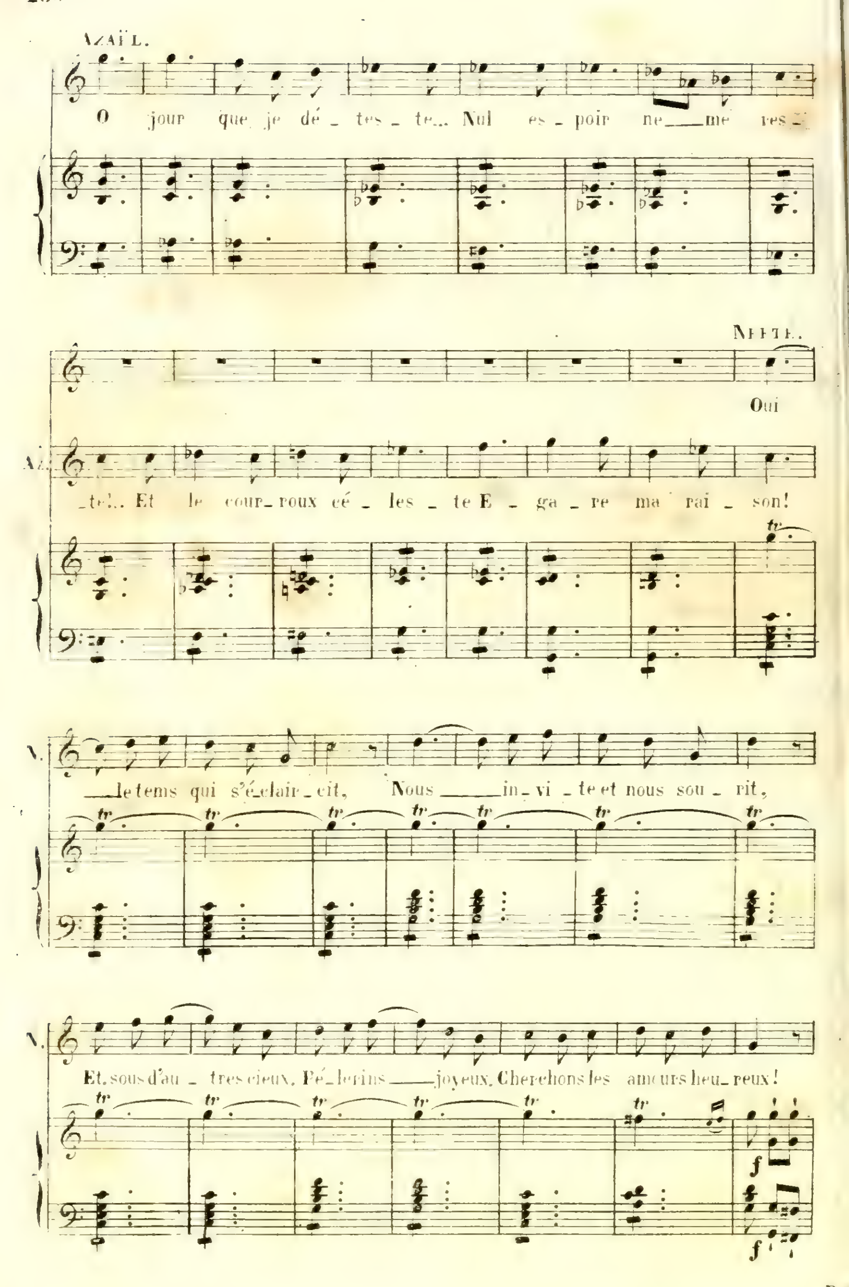

AZAËL
Si la clé _ men _ ce en _ co _ re
Az
Peut tou_cher vo _ tre coeur, ______ Que mon vieux
Az
pe _ re i _ gno _ re Ma honte et mon mal _
Az
_heur! ______ Sau _ vez moi de sa co_lè _ re!..
Az
In _ con _ nu... j'ai _ me mieux
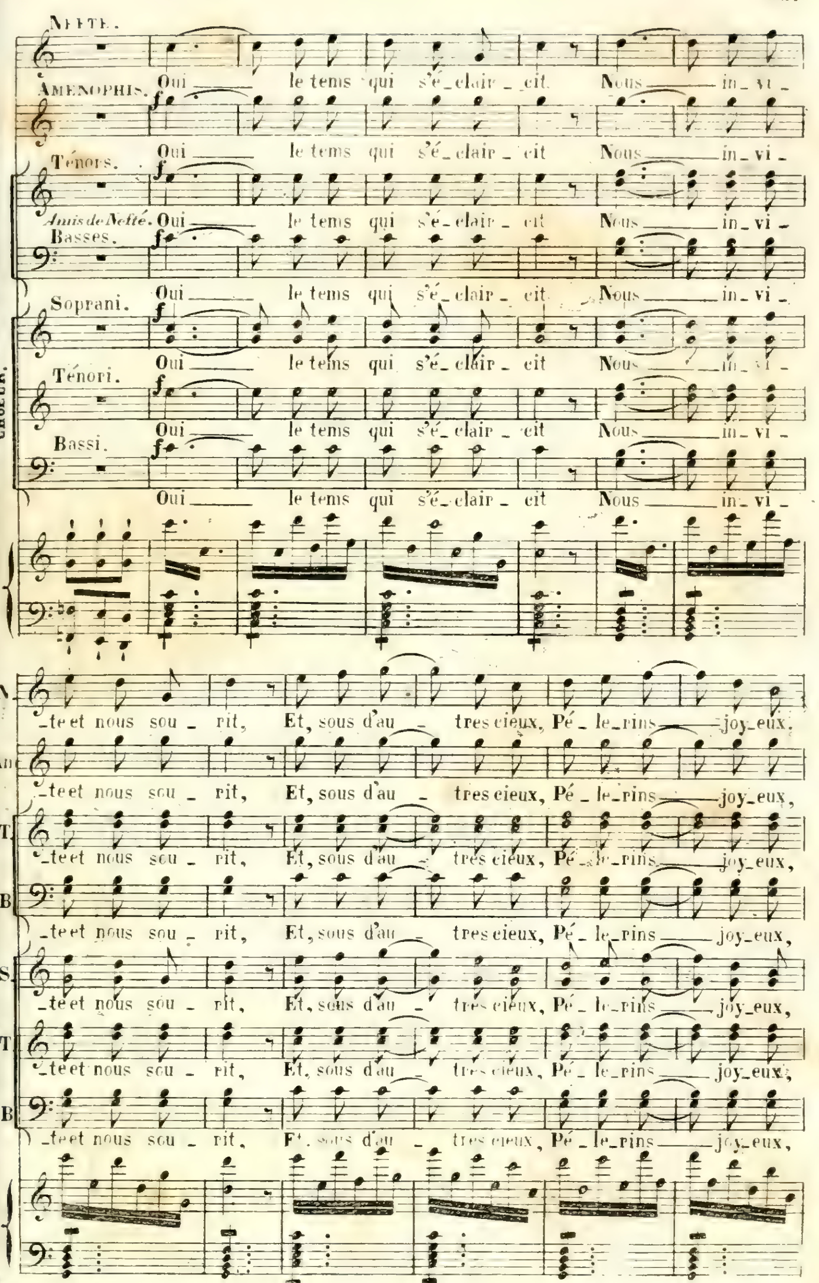

Az.
D'op _ pro _ bre et ___ de ___ mi _
Az.
_ sè _ _ re Ex _ _ _ pi _ _ _ rer ___
N.
Je ne veux _
Az.
dans ___ ces lieux!
N.
rien en _ ten _ dre, Du bril_lant A _ za _
Az.
E_cou _ tez ma pri _ è _ re!
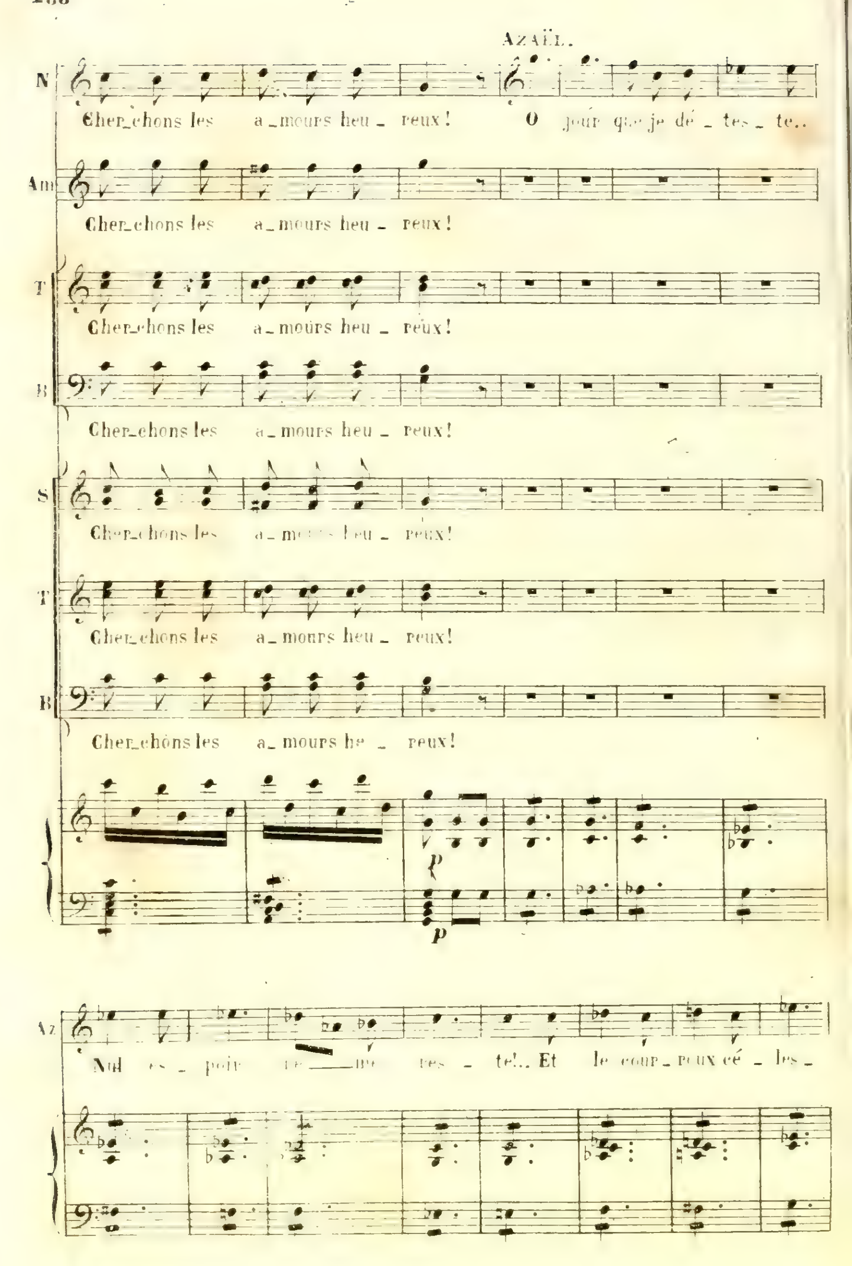

N.
-el par tout je veux ré - pandre
Az.
pi - tié! pi - tié!
N.
les des - tins glo - ri - eux!
N.
O bril-lan-te pa - ru - re! O plaisante a - ven-
Am.
O bril-lan-te pa - ru - re! O plaisante a - ven-
Ténors.
O bril-lan-te pa - ru - re!
Les amis de Nefté.
Basses.
O bril-lan-te pa - ru - re!


N.
_tu _ _ re! Ah! long tems ah! long tems nous en ri _
Am
tu _ _ re! Ah! long tems ah! long tems nous en ri _
T.
O plaisante aven_tu _ re! Ah! long tems long tems nous en ri _
B.
O plaisante aven_tu _ re! Ah! long tems long tems nous en ri _
N.
_rons! ah! ah! O brillan_te pa_ru _ _ re! O plaisante aven
Am
_rons! ah! ah! O brillan_te pa_ru _ _ re! O plaisante aven
T.
_rons! ah! ah! ah! ah! ah! O brillan_te pa_ru _ _ re!
B.
_rons! ah! ah! ah! ah! ah! O brillan_te pa_ru _ _ re!


N.
_tu _ _ re! Ah! long_tems, ah long_tems nous en ri _
Am
_tu _ _ re! Ah! long_tems, ah long_tems nous en ri _
T.
O plaisante aven _ tu _ re! Ah! long _ tems, long_tems nous en ri _
B.
O plaisante aven _ tu _ re! Ah! long _ tems, long_tems nous en ri _
N.
_rons! long _ tems nous en ri _ rons! long _ tems nous en ri _ rons!
A.
_rons! long _ tems nous en ri _ rons! long _ tems nous en ri _ rons!
T.
_rons! long _ tems nous en ri _ rons! long _ tems nous en ri _ rons!
B.
_rons! long _ tems nous en ri _ rons! long _ tems nous en ri _ rons!
f
p


AZAËL.
O jour que je dé_tes_te... Nul es_poir ne___me res_te!.. Et le cour_roux cé_les_te E_ga_re ma rai_son!
NEFTÉ.
Oui ___le tems qui s'é_clair_cit, Nous ___in_vi_te et nous sou_rit,
Et, sous d'au_tres cieux, Pé_lerins ___joyeux, Cherchons les amours heu_reux!
tr
f


Nefte.
Oui le tems qui s'é_clair_cit. Nous in_vi_
Amenophis.
Oui le tems qui s'é_clair_cit Nous in_vi_
Ténors.
Amis de Nefté.
Oui le tems qui s'é_clair_cit Nous in_vi_
Basses.
Oui le tems qui s'é_clair_cit Nous in_vi_
Soprani.
Oui le tems qui s'é_clair_cit Nous in_vi_
Ténori.
Oui le tems qui s'é_clair_cit Nous in_vi_
Bassi.
Oui le tems qui s'é_clair_cit Nous in_vi_
CHOEUR.
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,
_te et nous sou_rit, Et, sous d'au_tres cieux, Pé_le_rins joy_eux,


AZAËL.
N
Cher_chons les a_mours heu_reux!
O jour que je dé_tes_te..
Am
Cher_chons les a_mours heu_reux!
T
Cher_chons les a_mours heu_reux!
B
Cher_chons les a_mours heu_reux!
S
Cher_chons les a_mours heu_reux!
T
Cher_chons les a_mours heu_reux!
B
Cher_chons les a_mours heu_reux!
p
p
Az
Nul es_poir ne me res_te!.. Et le cour_roux cé_les_

NETTÉ.

Oui ___ le tems qui s'é_clai_ _ rit Nous

Az.

_te E _ ga _ re ma rai _ son!

N.

___ in_vi_ te et nous sou _ rit, Et sous d'au _ tres cieux, Pé _ le_rins ___ joyeux,

N.

Cherchons les amours heu_reux! Oui ___ le tems qui s'é_clair_

Am.

Oui ___ le tems qui s'é_clair_

T.

Oui ___ le tems qui s'é_clair_

B.

Oui ___ le tems qui s'é_clair_

S.
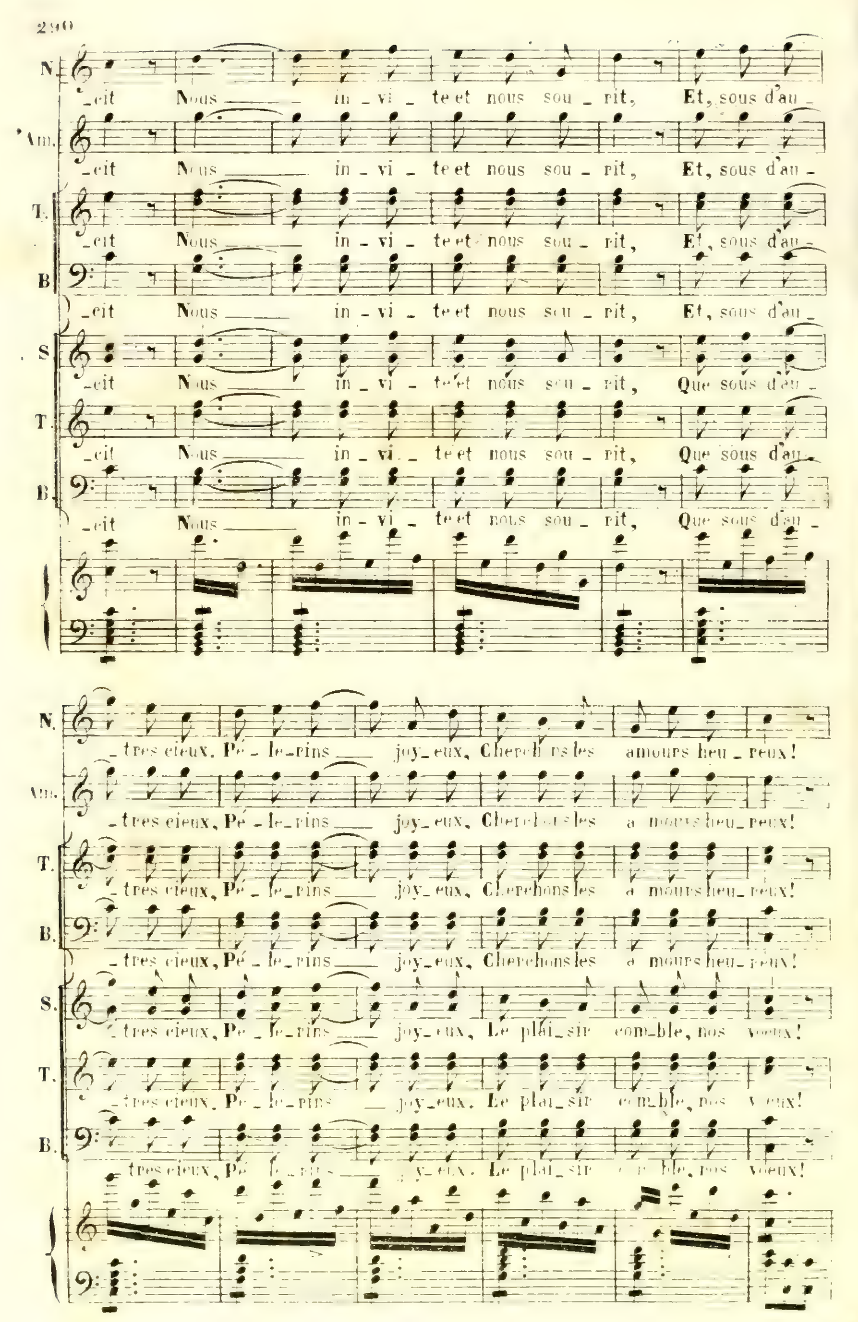
Oui ___ le tems qui s'é_clair_

T.

Oui ___ le tems qui s'é_clair_

B.

Oui ___ le tems qui s'é_clair_


N.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Et, sous d'au-
Am.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Et, sous d'au-
T.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Et, sous d'au-
B.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Et, sous d'au-
S.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Que sous d'au-
T.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Que sous d'au-
B.
-cit Nous in-vi-te et nous sou-rit, Que sous d'au-
N.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Cherchons les amours heu-reux!
Am.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Cherchons les amours heu-reux!
T.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Cherchons les amours heu-reux!
B.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Cherchons les amours heu-reux!
S.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Le plai-sir com-ble nos voeux!
T.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Le plai-sir com-ble nos voeux!
B.
-tres cieux, Pé-le-rins joy-eux, Le plai-sir com-ble nos voeux!



N. Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

Am. Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

T. Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

B. Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

S. Que, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

T. Que, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

B. Que, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux

N. Cher - chons les a - mours heu - reux!

Am. Cher - chons les a - mours heu - reux!
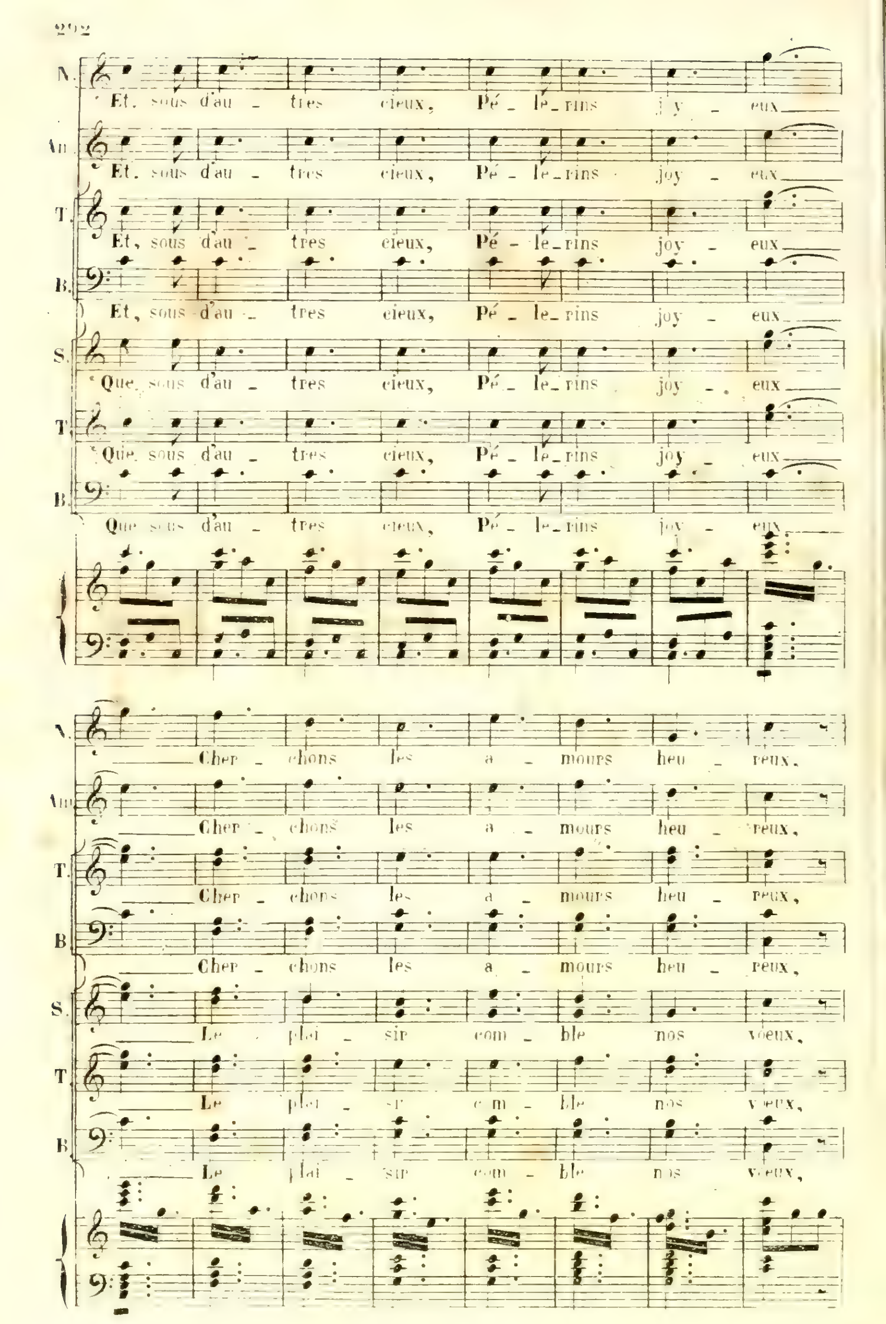
T. Cher - chons les a - mours heu - reux!
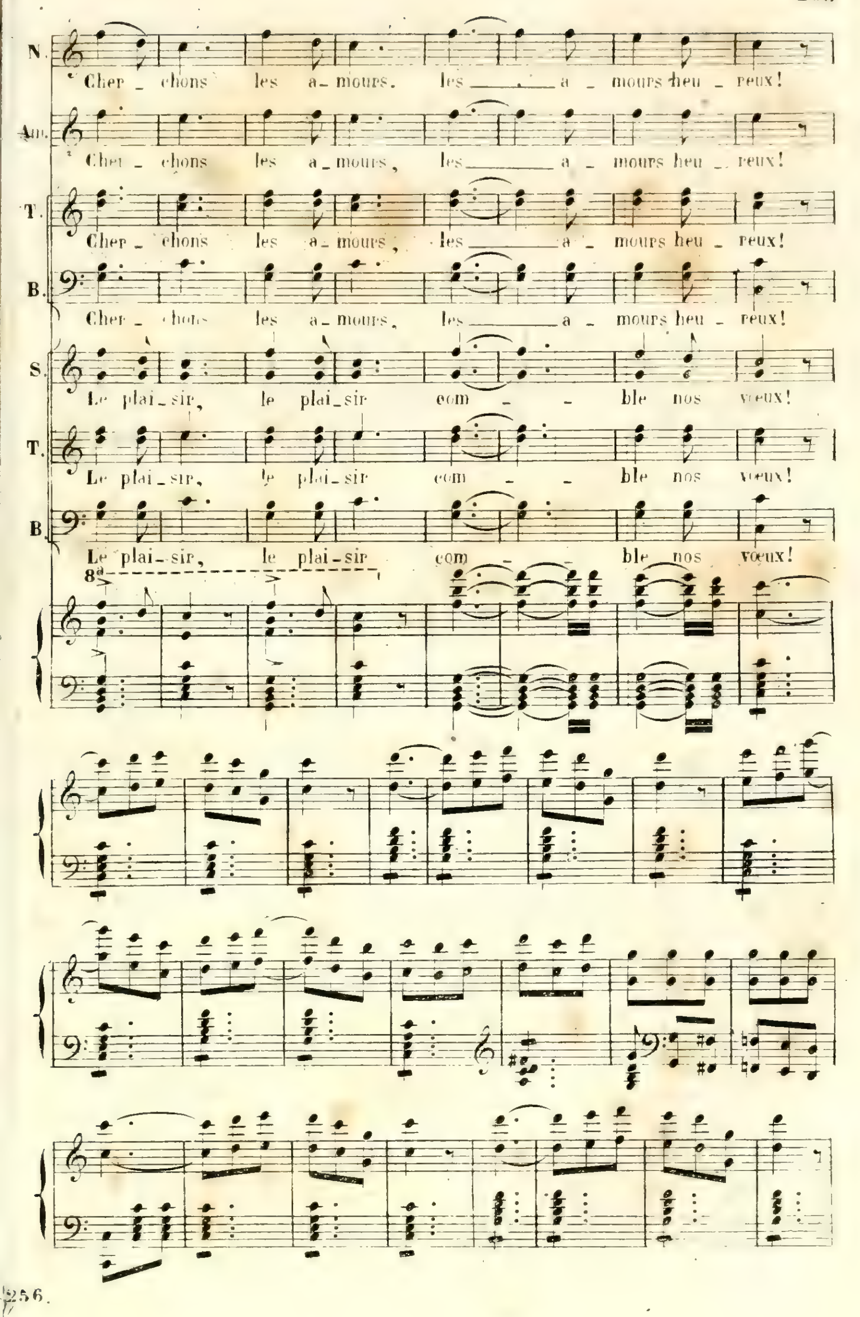
B. Cher - chons les a - mours heu - reux!
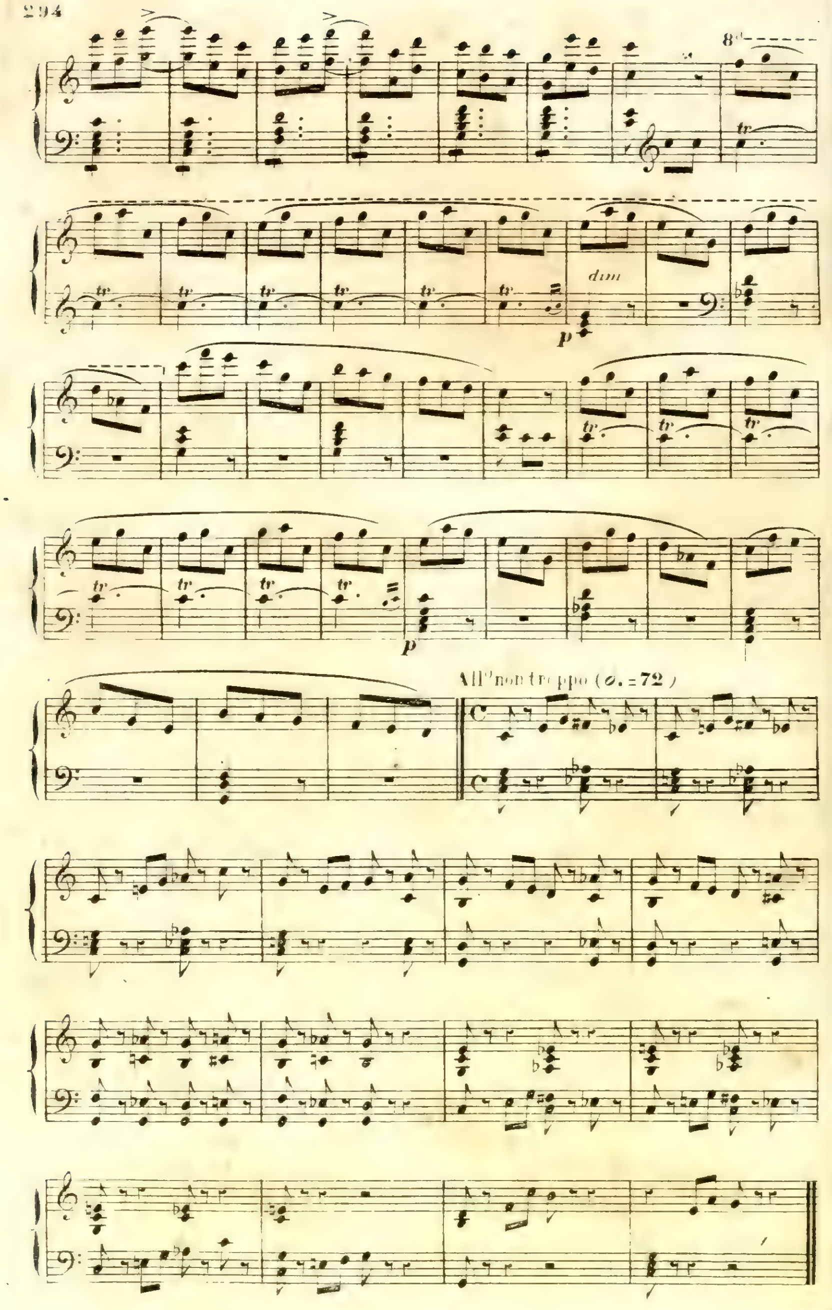
S. Le plai sir com - ble nos voeux!

T. Le plai sir com ble nos voeux!

B. Le plai sir com ble nos voeux!
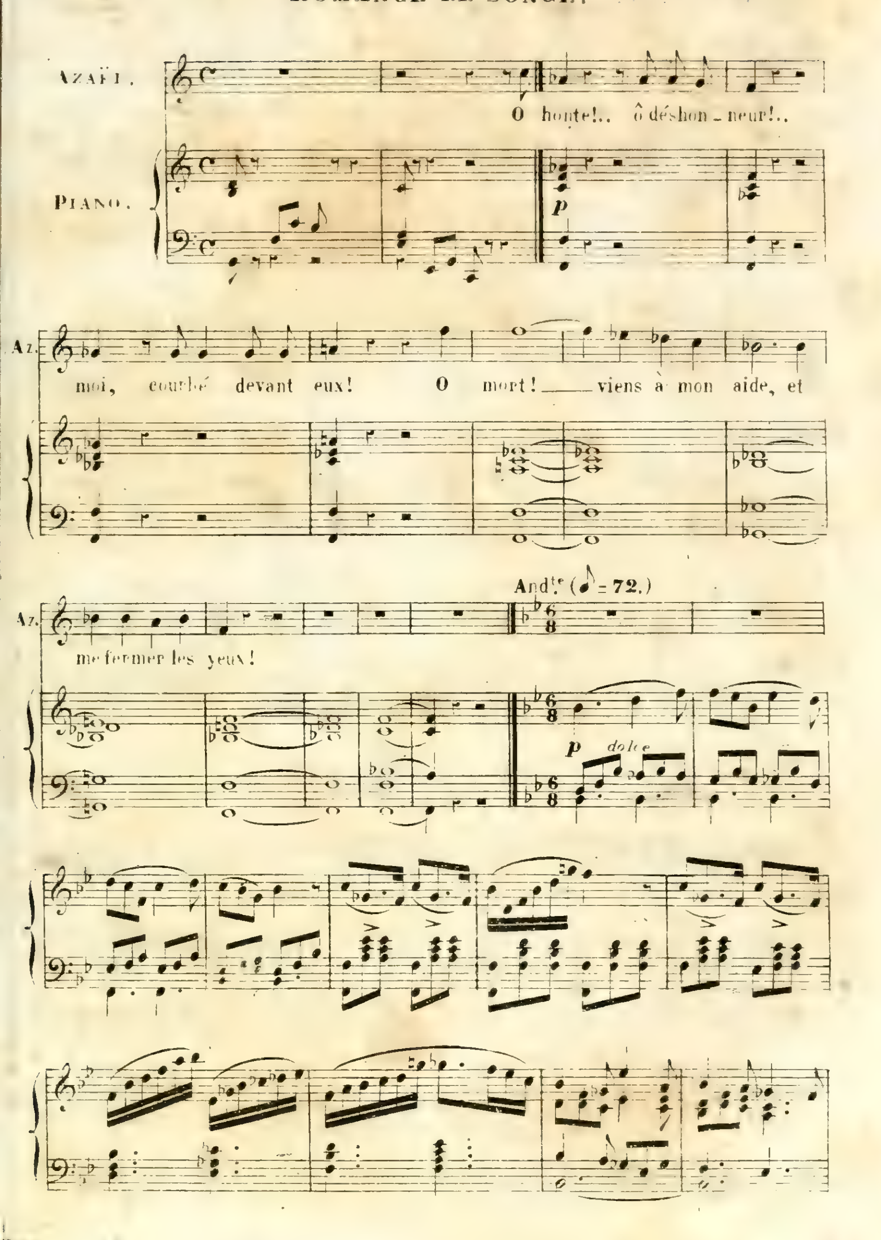

N.
Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
Au.
Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
T.
Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
B.
Et, sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
S.
Que sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
T.
Que sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
B.
Que sous d'au - tres cieux, Pé - le - rins joy - eux
N.
Cher - chons les a - mours heu - reux,
Au.
Cher - chons les a - mours heu - reux,
T.
Cher - chons les a - mours heu - reux,
B.
Cher - chons les a - mours heu - reux,
S.
Le plai - sir com - ble nos voeux,
T.
Le plai - sir com - ble nos voeux,
B.
Le plai - sir com - ble nos voeux,
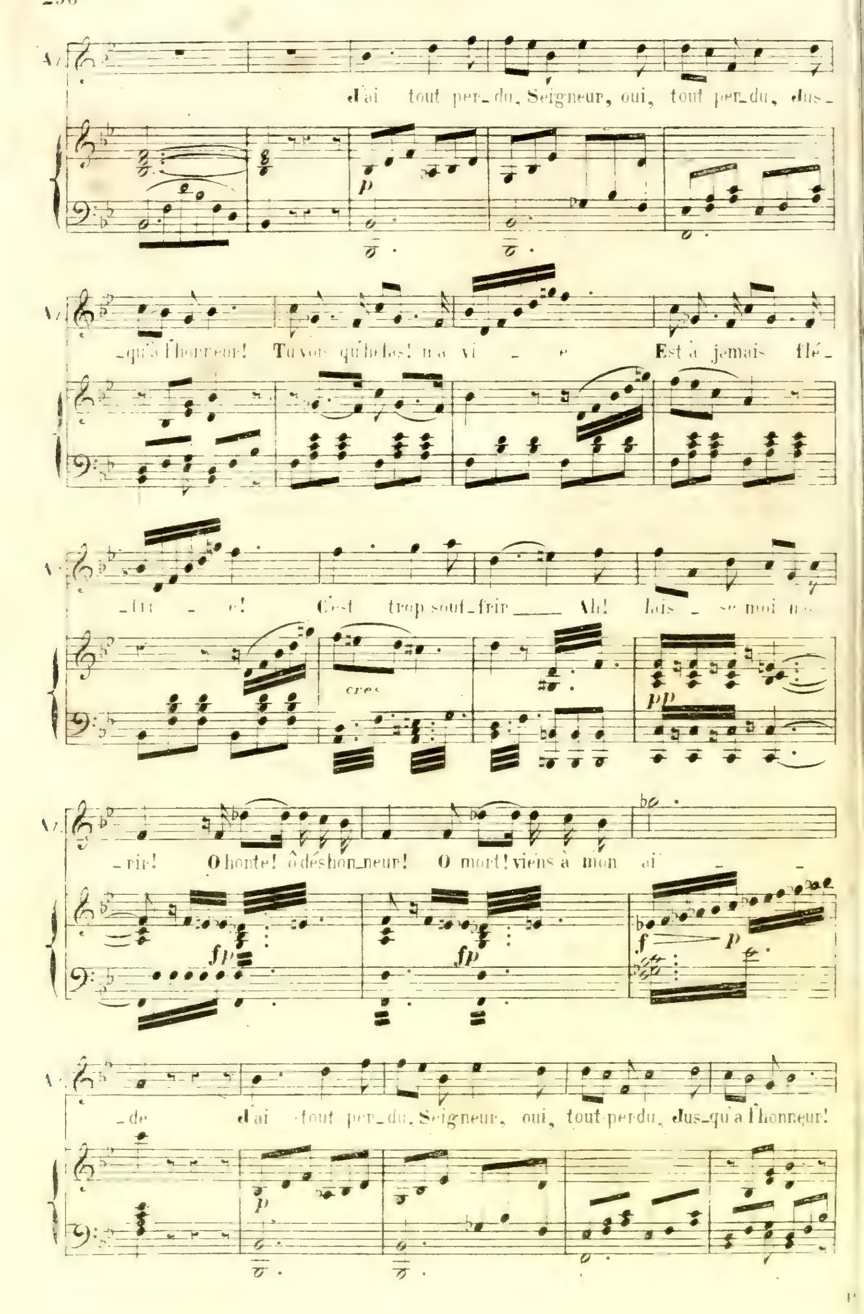

N.
Cher _ chons les a _ mours, les ___ a _ mours heu _ reux!
An.
Cher _ chons les a _ mours, les ___ a _ mours heu _ reux!
T.
Cher _ chons les a _ mours, les ___ a _ mours heu _ reux!
B.
Cher _ chons les a _ mours, les ___ a _ mours heu _ reux!
S.
Le plai _ sir, le plai _ sir com _ _ ble nos vœux!
T.
Le plai _ sir, le plai _ sir com _ _ ble nos vœux!
B.
Le plai _ sir, le plai _ sir com _ _ ble nos vœux!
8a

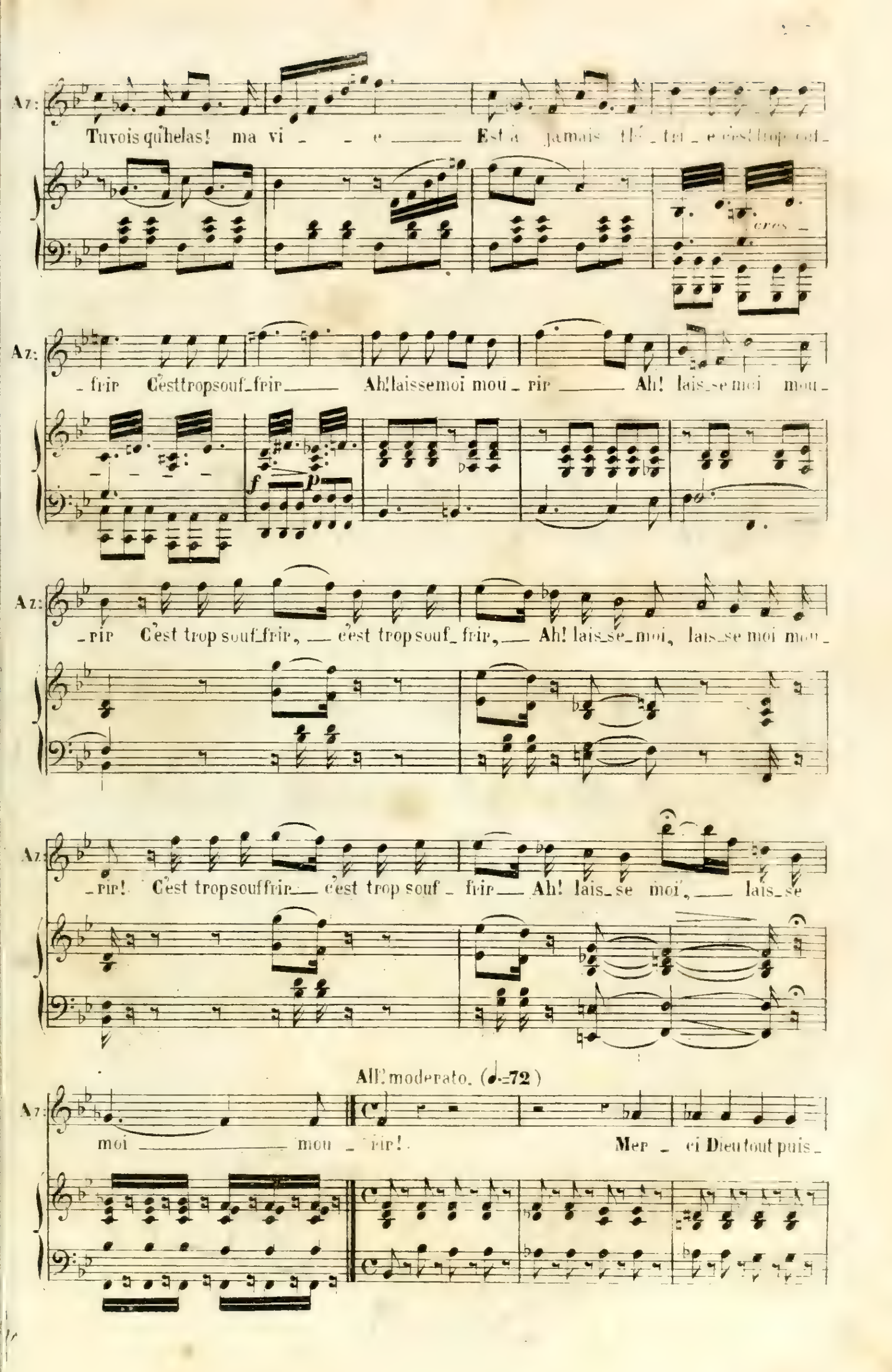

8va
dim
p
p
Allº non troppo (𝅗𝅥. = 72)
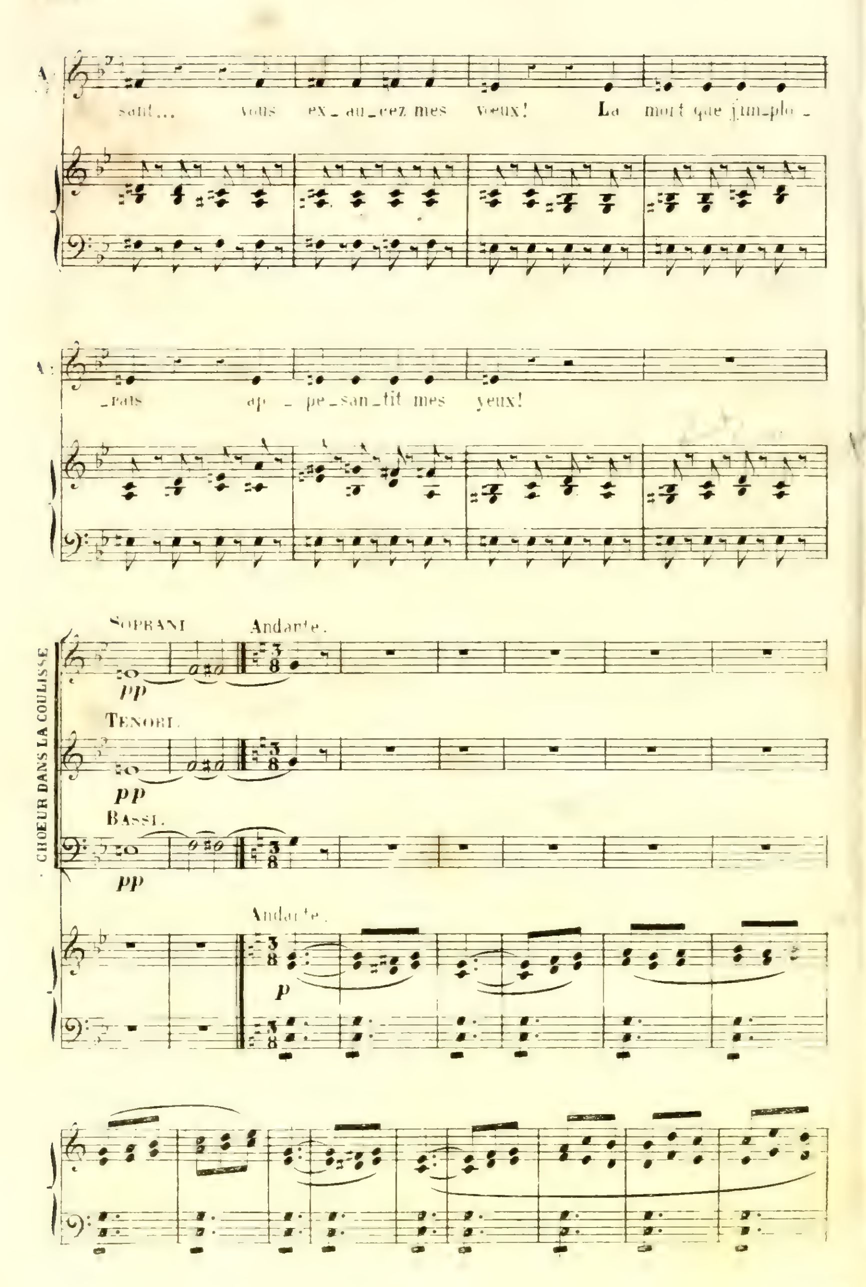
N°. 23.

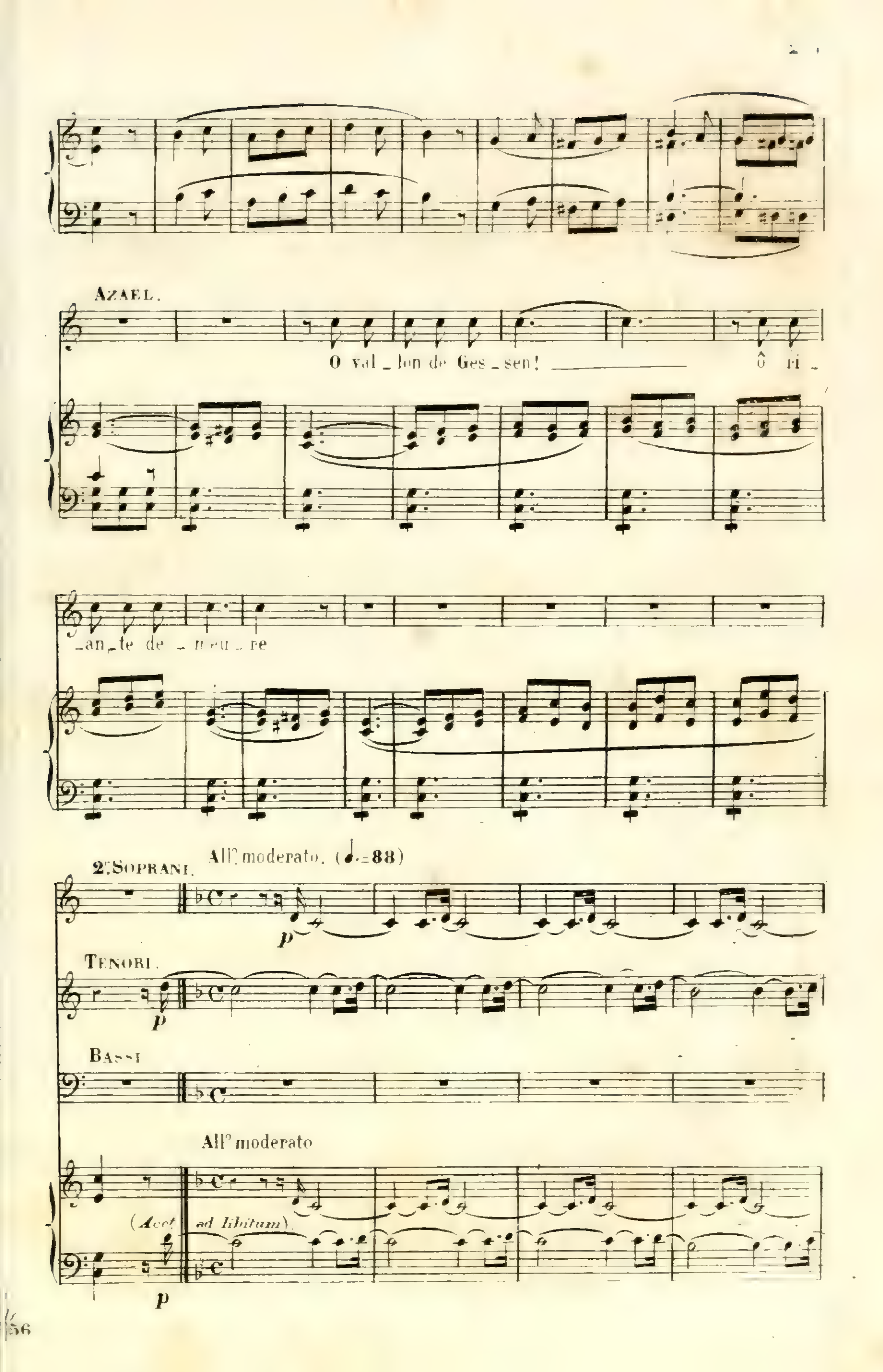
ROMANCE LE SONGE.
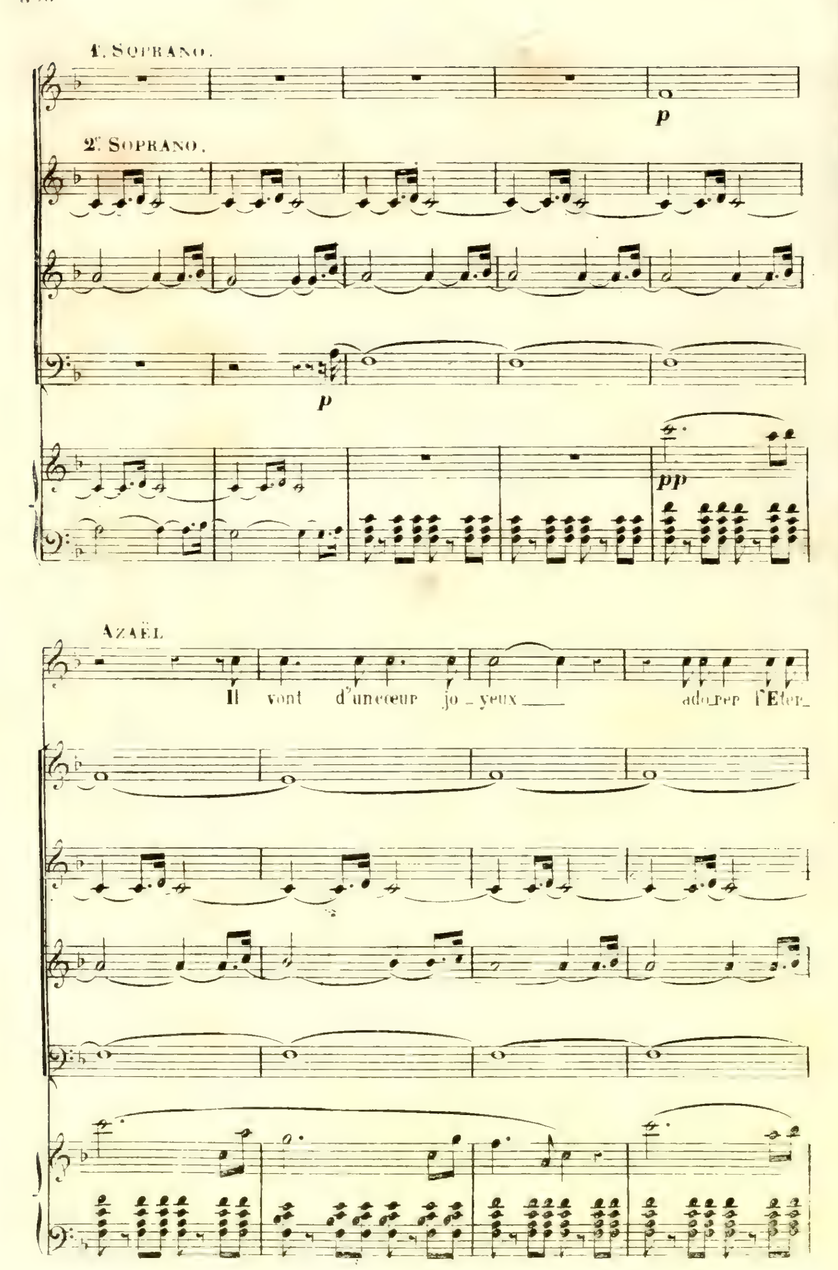



J'ai tout per_du, Seigneur, oui, tout per_du, Jus_qu'à l'honneur! Tu vois qu'hélas! ma vi_e Est à jamais flé_tri_e! C'est trop souf_frir Ah! lais_se moi mou_rir! O honte! ô déshon_neur! O mort! viens à mon ai_de J'ai tout per_du, Seigneur, oui, tout perdu, Jus_qu'à l'honneur!
p
cres
pp
fp
f
p

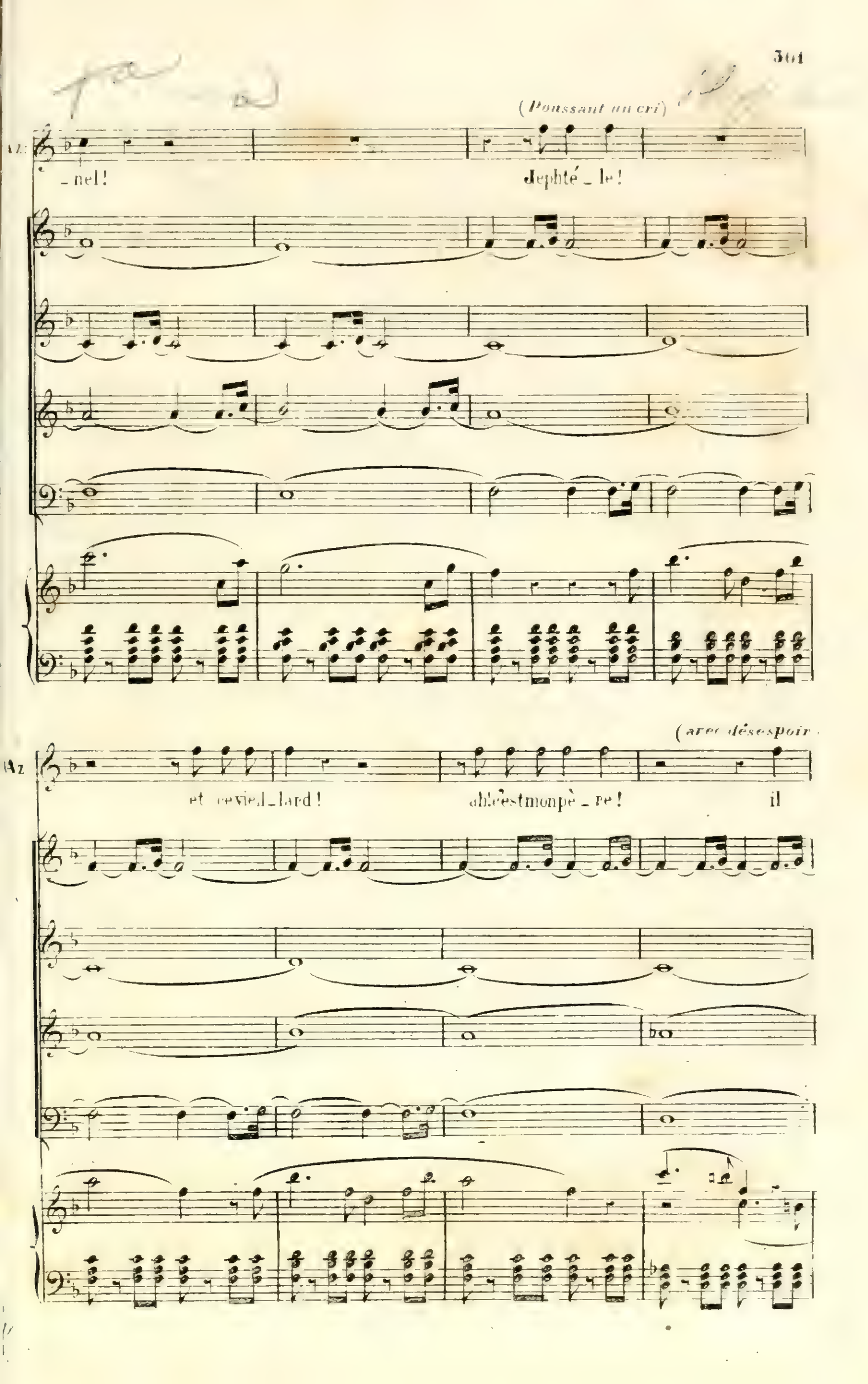

Az:
Tu vois qu'hélas! ma vi _ _ e ____ Est à jamais flé _ tri _ e c'est trop souf_
cres _
_ frir C'est trop souf_frir ____ Ah! laisse moi mou _ rir ____ Ah! lais_se moi mou_
f p
_ rir C'est trop souf_frir, __ c'est trop souf_frir, __ Ah! lais_se_moi, lais_se moi mou_
_ rir! C'est trop souffrir __ c'est trop souf _ frir __ Ah! lais_se moi, ___ lais_se
All? moderato. (♩=72)
moi ________ mou _ rir!
Mer _ ci Dieu tout puis_
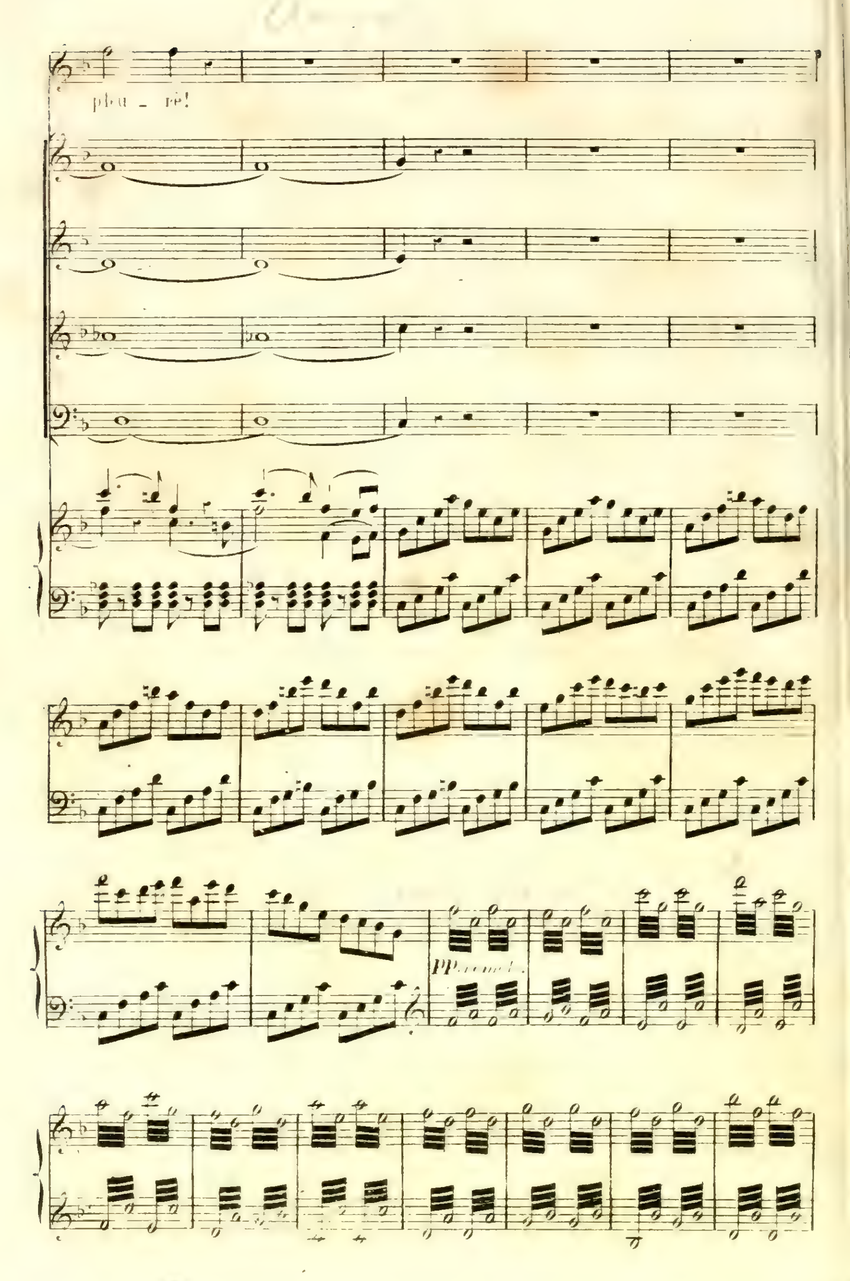

A.
sant... vous ex_au_cez mes voeux! La mort que j'im_plo_
A.
_rais ap _ pe_san_tit mes yeux!
SOPRANI
Andante.
pp
TENORI.
pp
BASSI.
pp
CHOEUR DANS LA COULISSE
Andante.
p
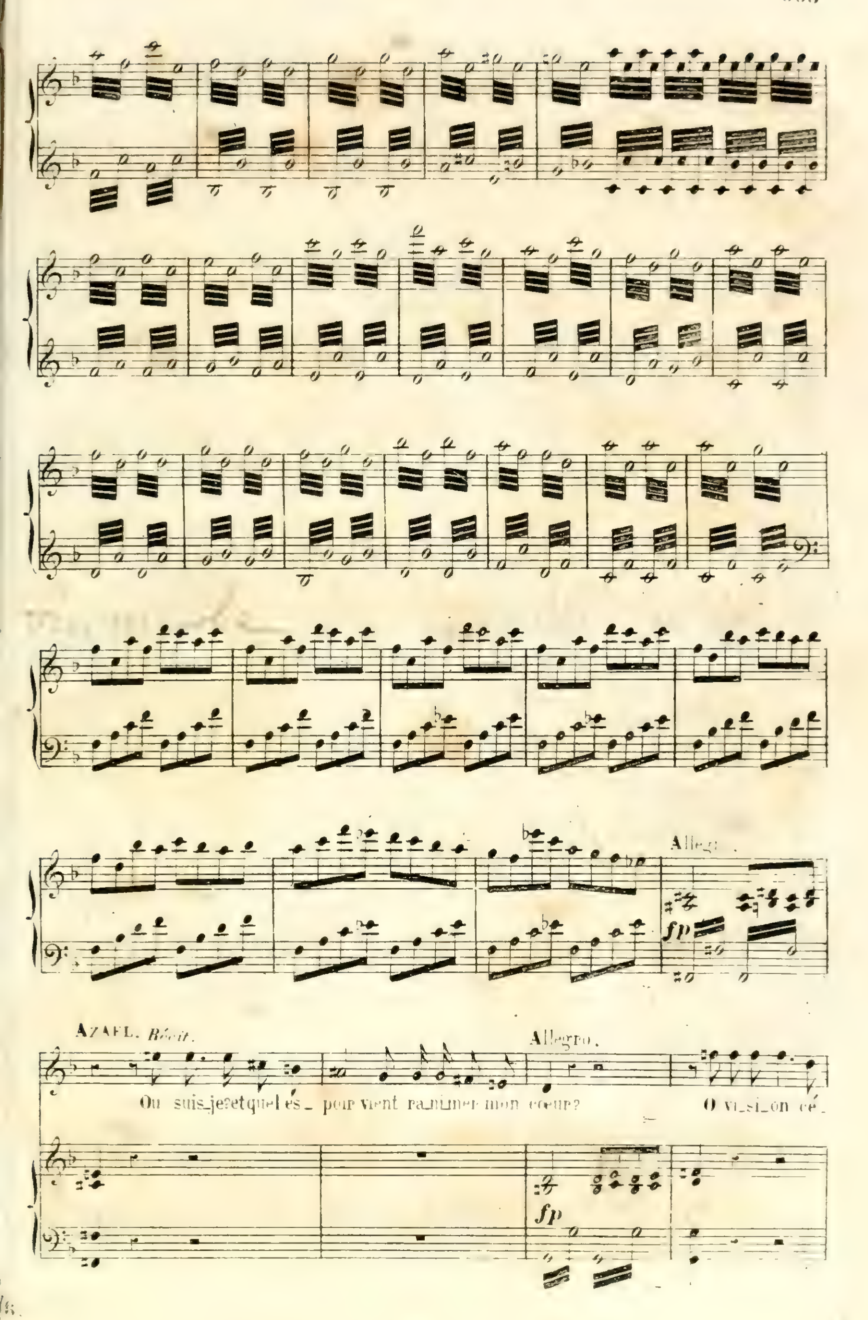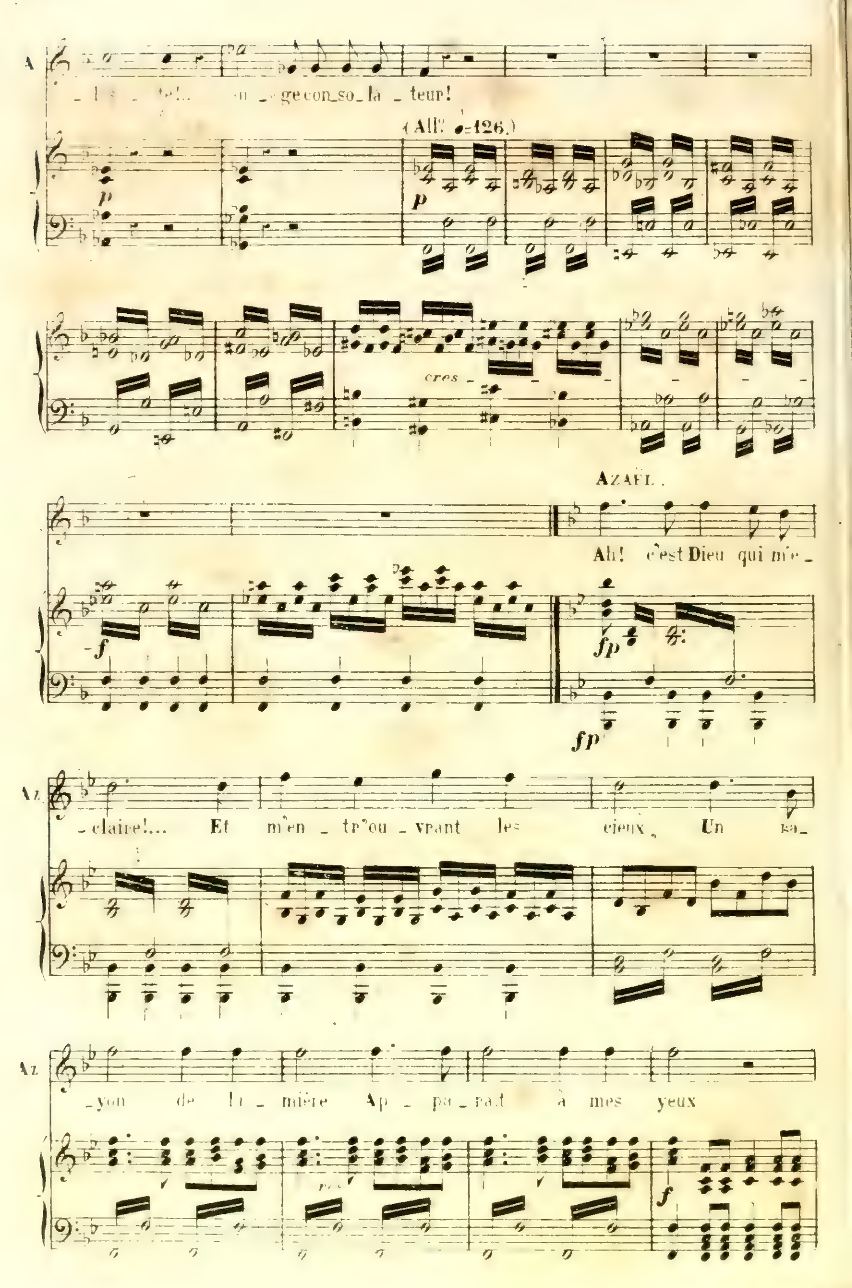


AZAEL.
O val _ lon de Ges _ sen! ô ri _
_an _ te de _ meu _ re
All.° moderato. (♩.=88)
2.° SOPRANI.
p
TENORI.
p
BASSI
All.° moderato
(Acct. ad libitum).
p

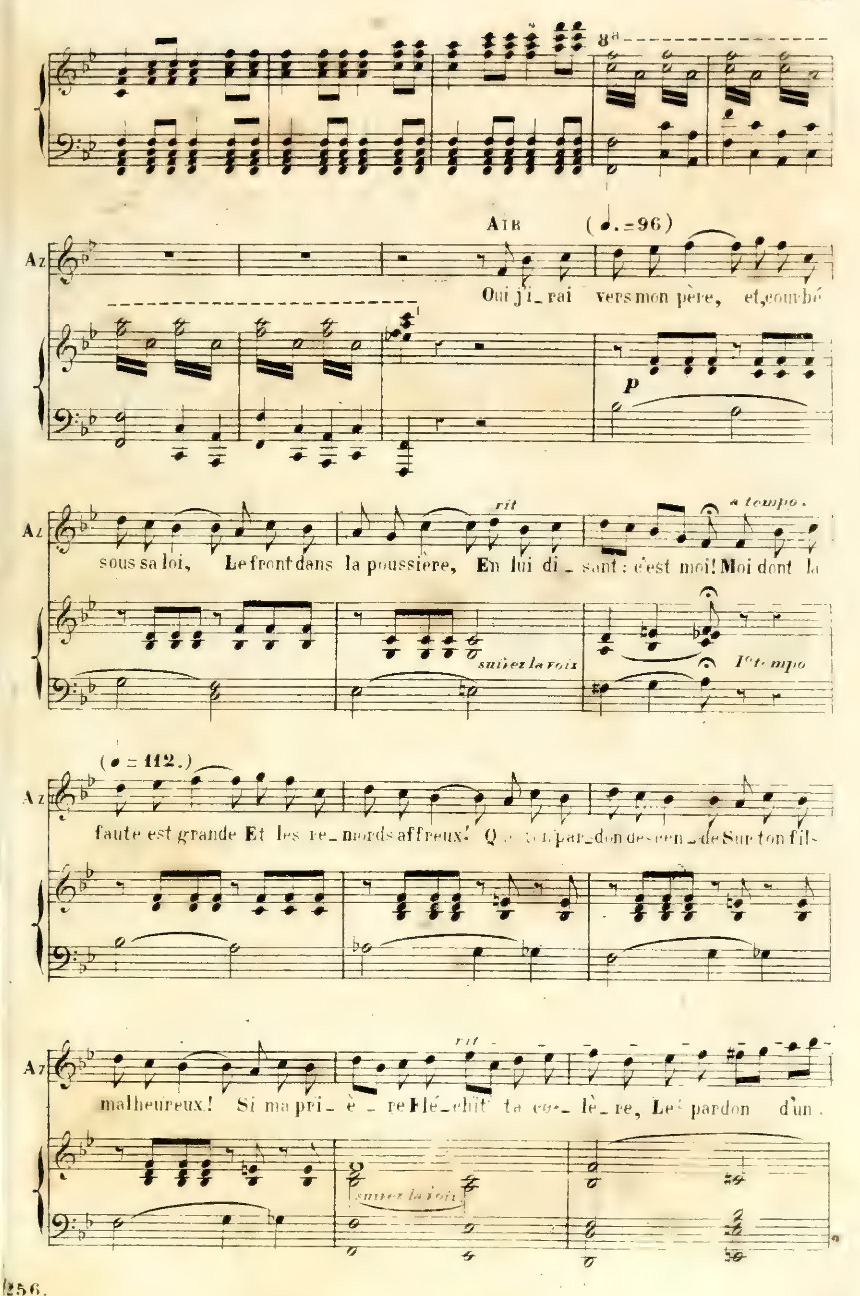

1. Soprano.
p
2. Soprano.
p
pp
Azaël
Il vont d'uncœur jo _ yeux ___ ado_rer l'Eter_
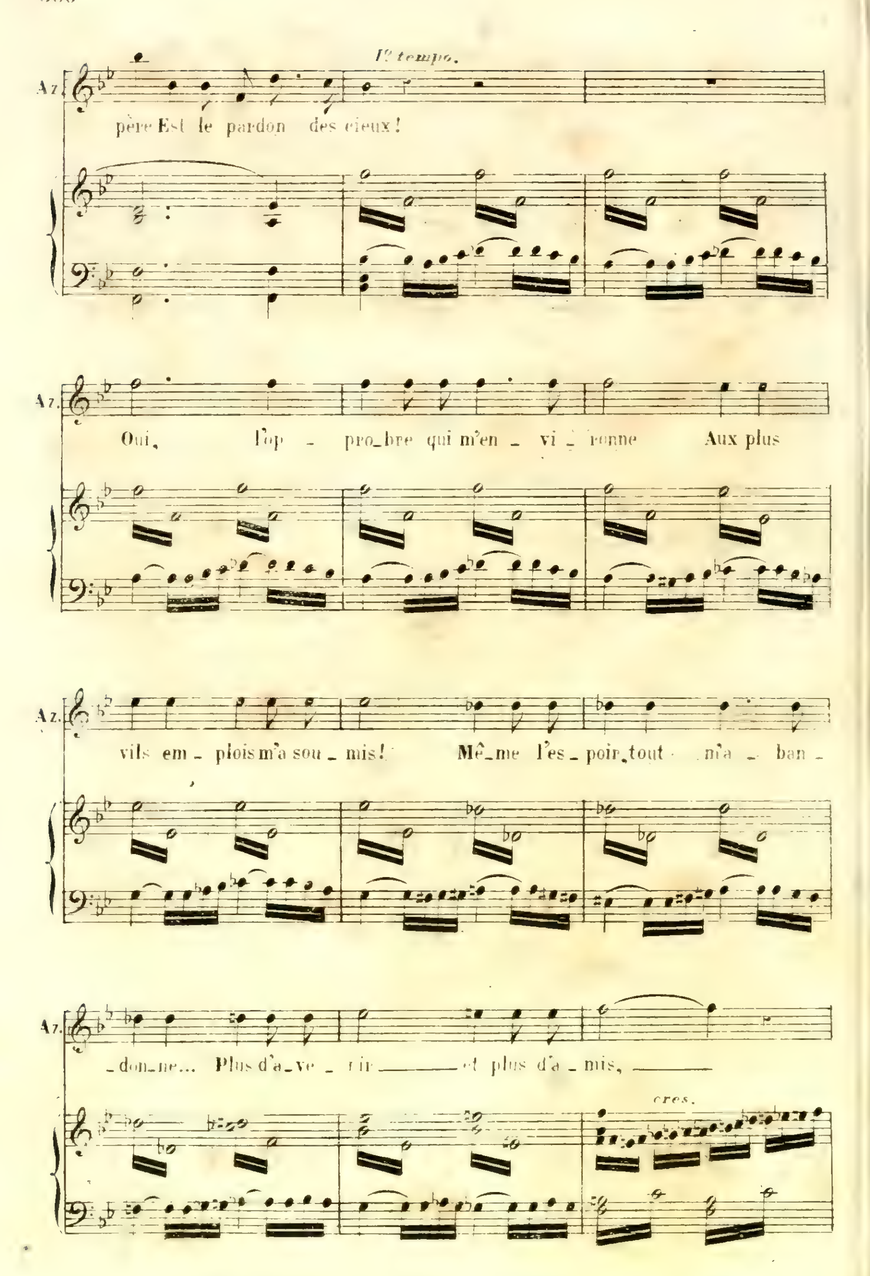

(Poussant un cri)
AZ.
_nel!
Jephté _ le!
AZ
(avec désespoir
et ce viei_lard!
ah! c'est mon pè _ re!
il
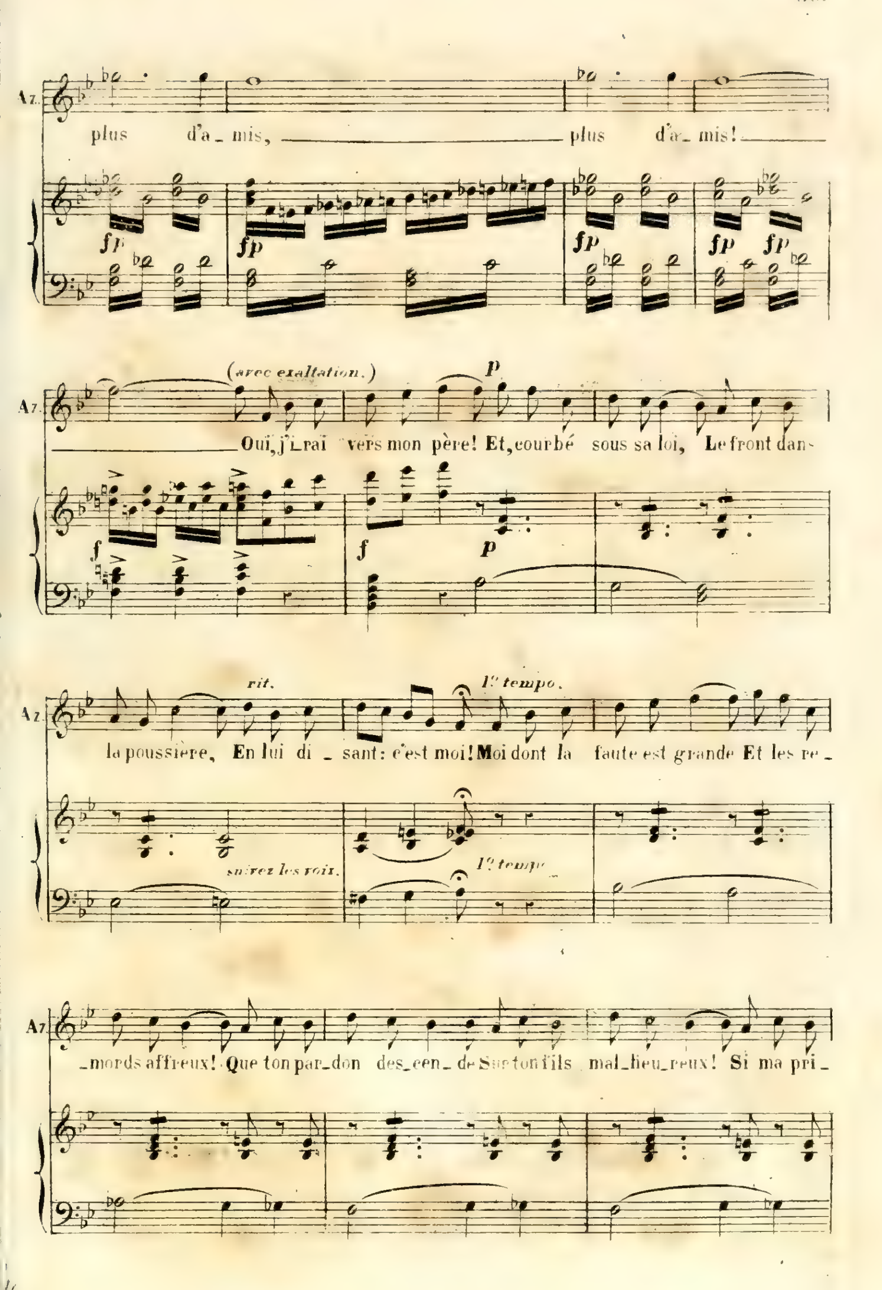

pleu - ré!
PP

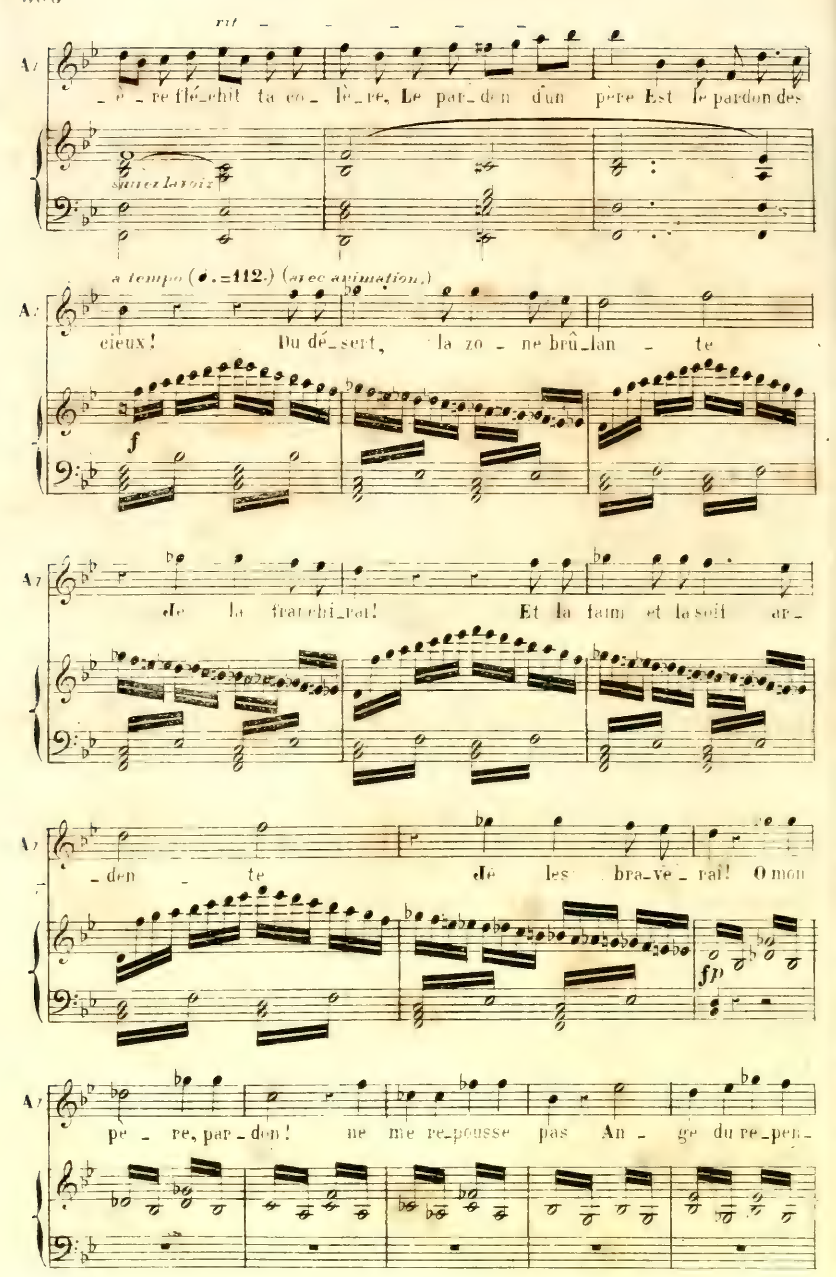

Alleg...
AZAEL. Récit.
Allegro.
Où suis_je?et quel es_ poir vient ra_ni_mer mon cœur?
O vi_si_on cé_
fp
fp
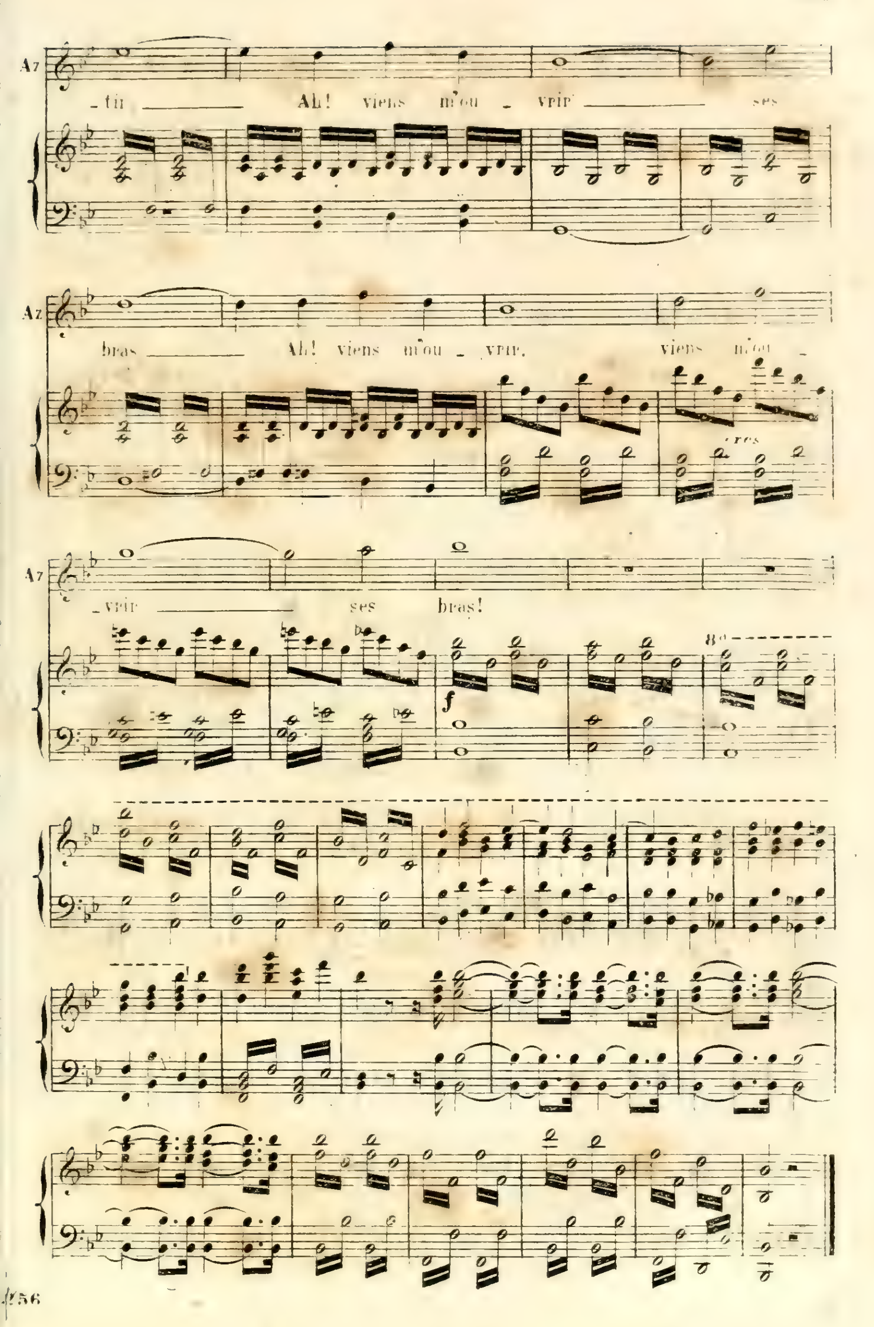

A
_ l ... _ te!... ... _ ge con_so_la _ teur!
(All.º ♩=126.)
p
p
cres _
f
fp
fp
AZAËL.
Ah! c'est Dieu qui m'é_
Az.
_ claire!... Et m'en _ tr'ou _ vrant les cieux, Un ra_
Az
_ yon de lu _ mière Ap _ pa_ raît à mes yeux
f


8a
Air (♩. = 96)
Az
Oui j'i_rai vers mon père, et courbé
p
sous sa loi, Le front dans la poussière, En lui di_sant : c'est moi! Moi dont la
rit
a tempo.
suivez la voix
1er tempo
(♩ = 112.)
faute est grande Et les re_mords affreux!
par_don descen_de Sur ton fils
malheureux! Si ma pri_è_re Flé_chit ta co_lè_re, Le pardon d'un.
suivez la voix


1º tempo.
Az.
père Est le pardon des cieux!
Oui, l'op _ pro_bre qui m'en _ vi _ ronne Aux plus
vils em _ plois m'a sou _ mis! Mê_me l'es _ poir tout m'a _ ban _
_don_ne... Plus d'a_ve _ nir et plus d'a _ mis,
cres.


Az.
plus d'a_mis, plus d'a_mis!
fp
(avec exaltation.)
p
Oui, j'i_rai vers mon père! Et, courbé sous sa loi, Le front dan-
f
rit.
1º tempo.
la poussière, En lui di_sant: c'est moi! Moi dont la faute est grande Et les re_
suivez les voix.
_mords affreux! Que ton par_don des_cen_de Sur ton fils mal_heu_reux! Si ma pri_
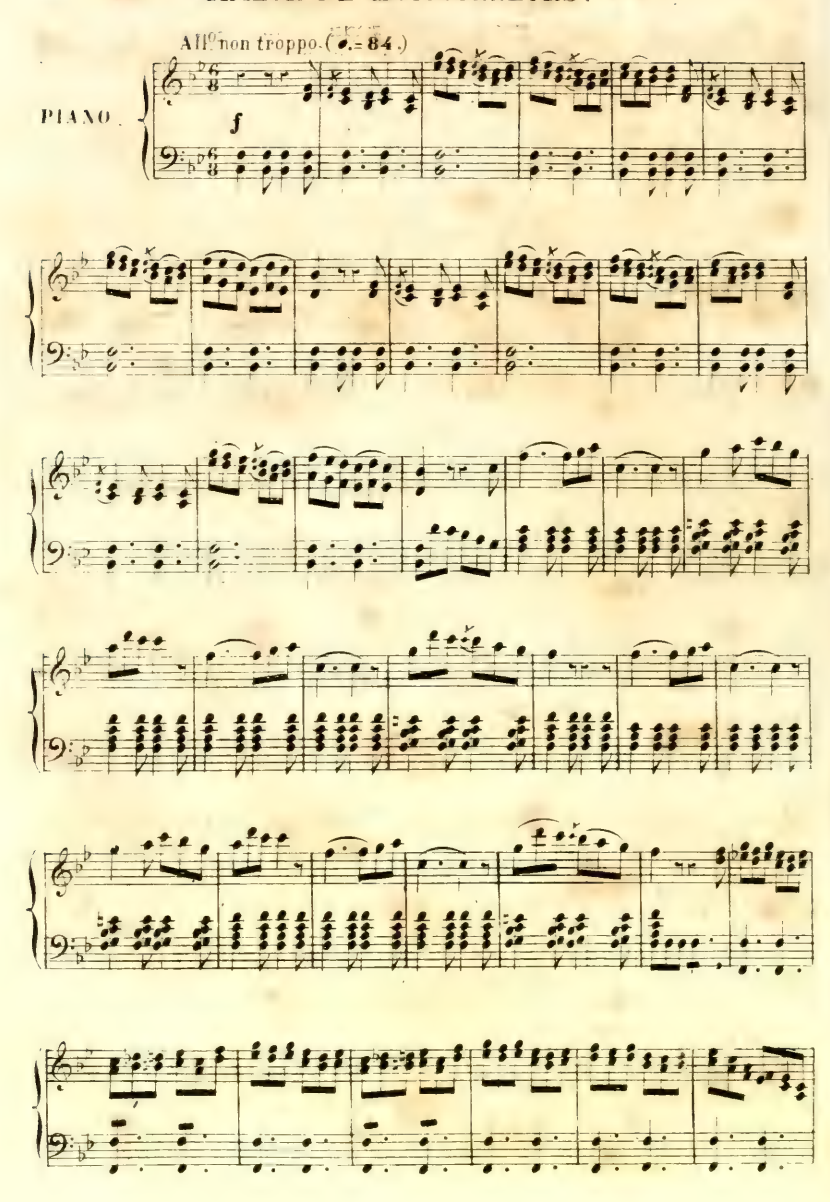

rit
A.
_è _ re flé_chit ta co_ lè_re, Le par_don d'un père Est le pardon des
suivez la voix
a tempo (♩.=112.) (avec animation.)
cieux! Du dé_sert, la zo _ ne brû_lan _ te
f
Je la franchi_rai! Et la faim et la soif ar_
_den _ te Je les bra_ve_rai! O mon
fp
pe _ re, par_don! ne me re_pousse pas An _ ge du re_pen_
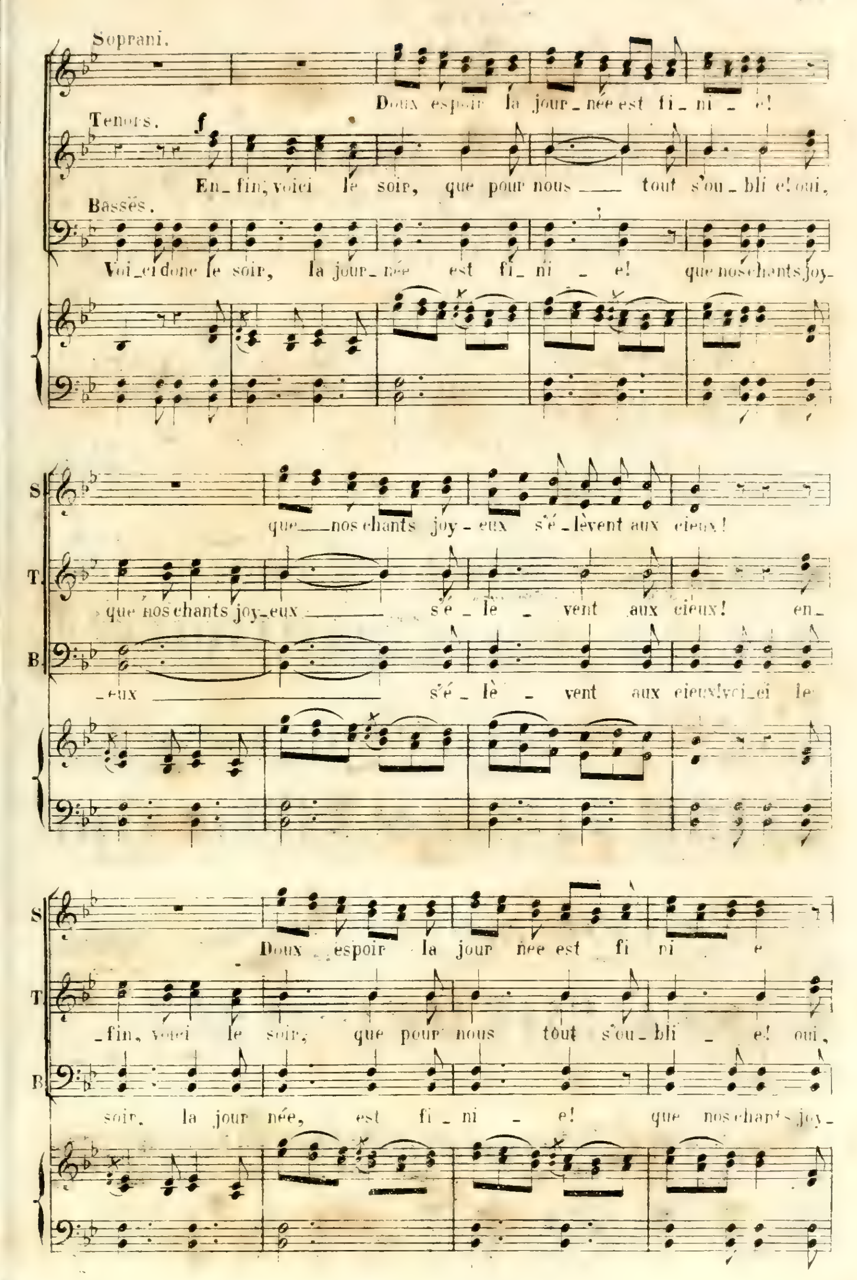

A7
_ tir
Ah! viens m'ou _ vrir
ses
bras
Ah! viens m'ou _ vrir.
viens m'ou _
_ vrir
ses
bras!
cres
f
8va
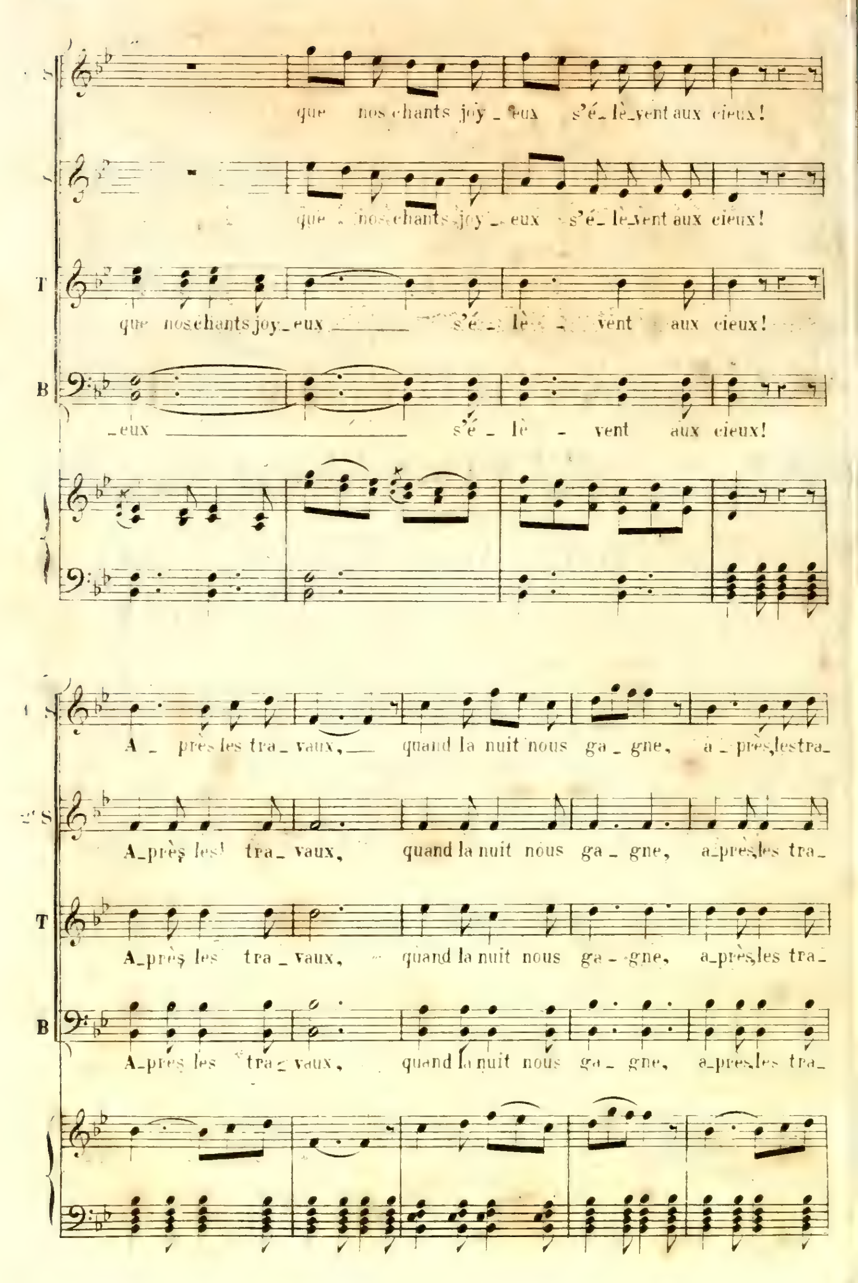
ACTE V
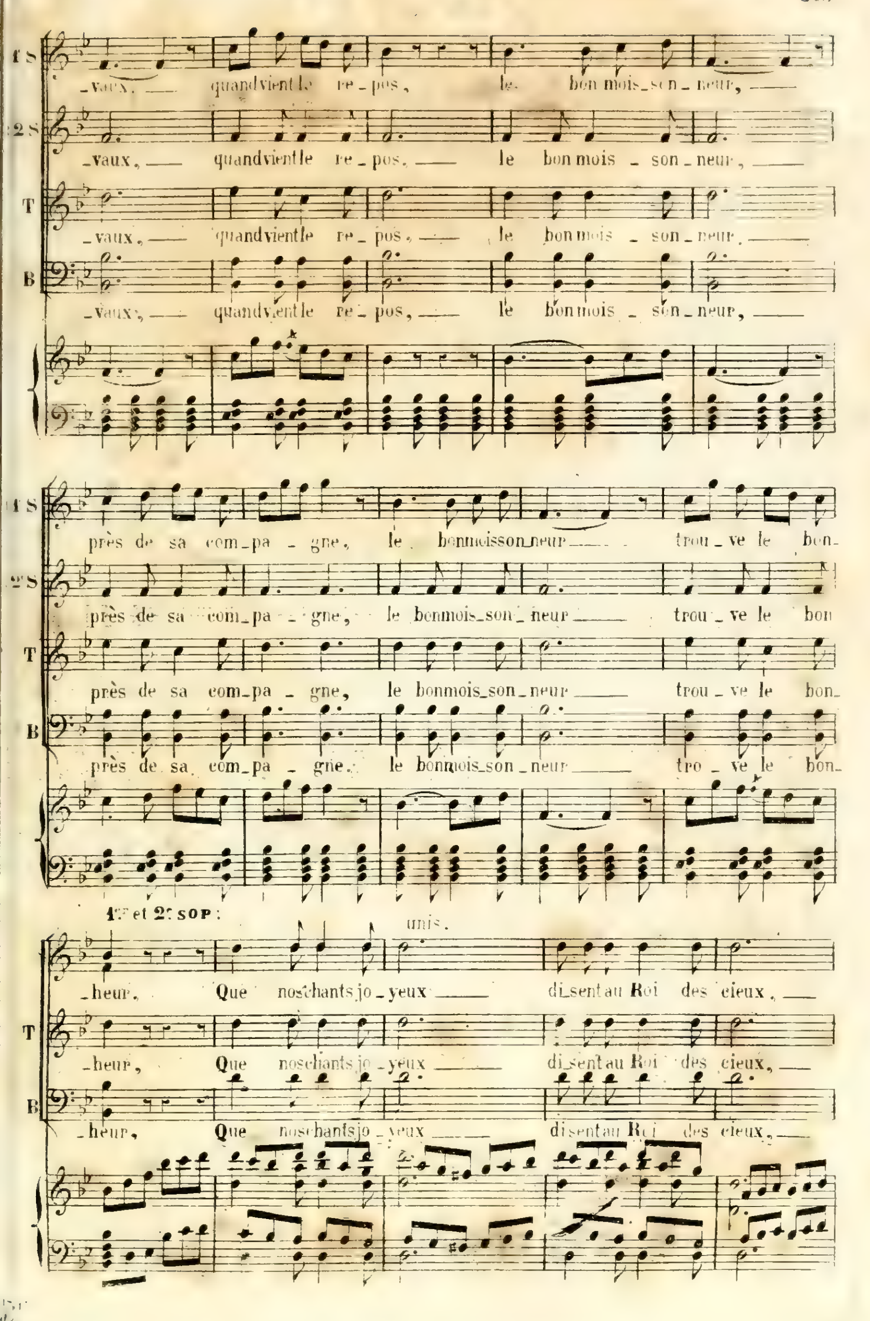
N° 24.

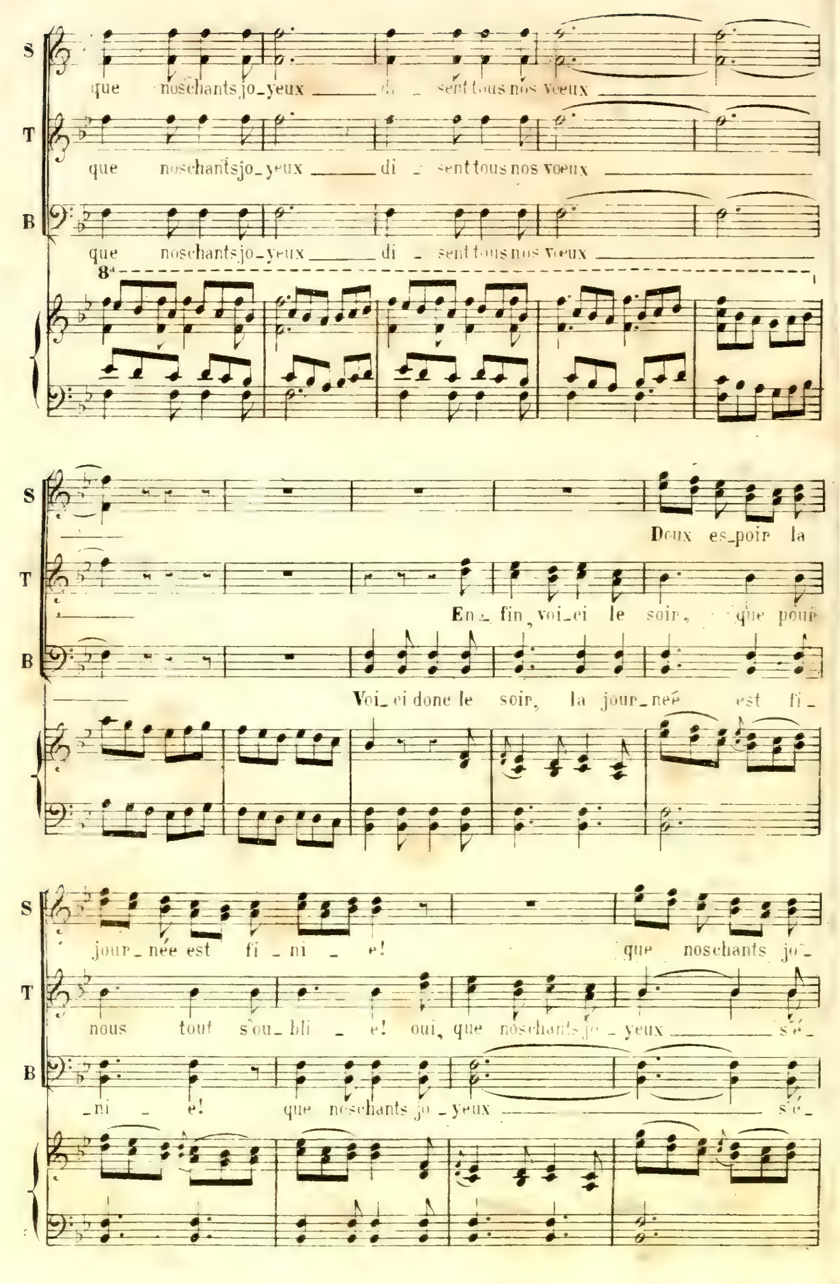
CHŒUR DE MOISSONNEURS.
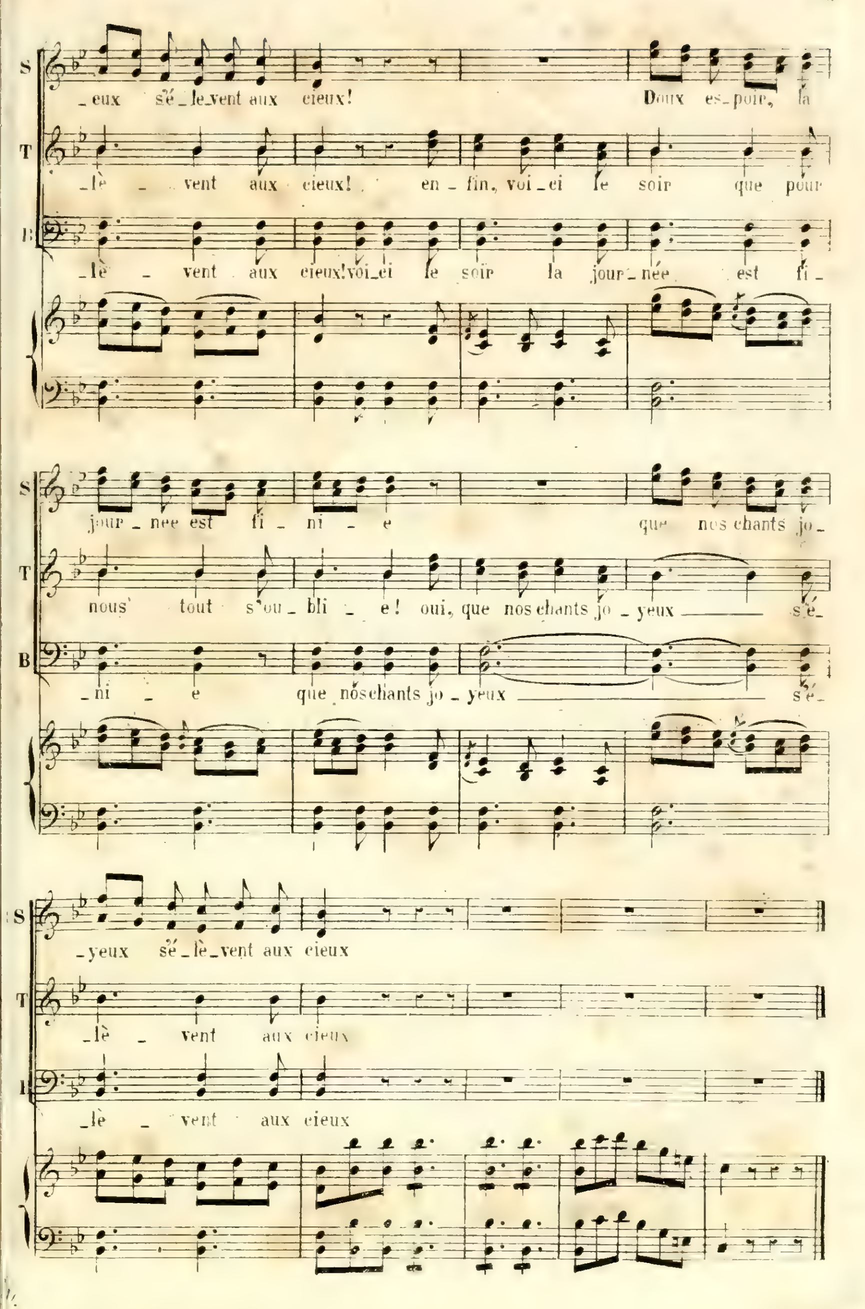



Soprani.
Doux espoir la jour_née est fi_ni_e!
Tenors.
En_fin, voici le soir, que pour nous tout s'ou_bli e! oui,
Basses.
Voi_ci donc le soir, la jour_née est fi_ni_e! que nos chants joy_
S
que nos chants joy_eux s'é_lèvent aux cieux!
T
que nos chants joy_eux s'é_lè_vent aux cieux! en_
B
_eux s'é_lè_vent aux cieux! voi_ci le
S
Doux espoir la jour née est fi ni e
T
_fin, voici le soir, que pour nous tout s'ou_bli_e! oui,
B
soir, la jour née, est fi_ni_e! que nos chants joy_
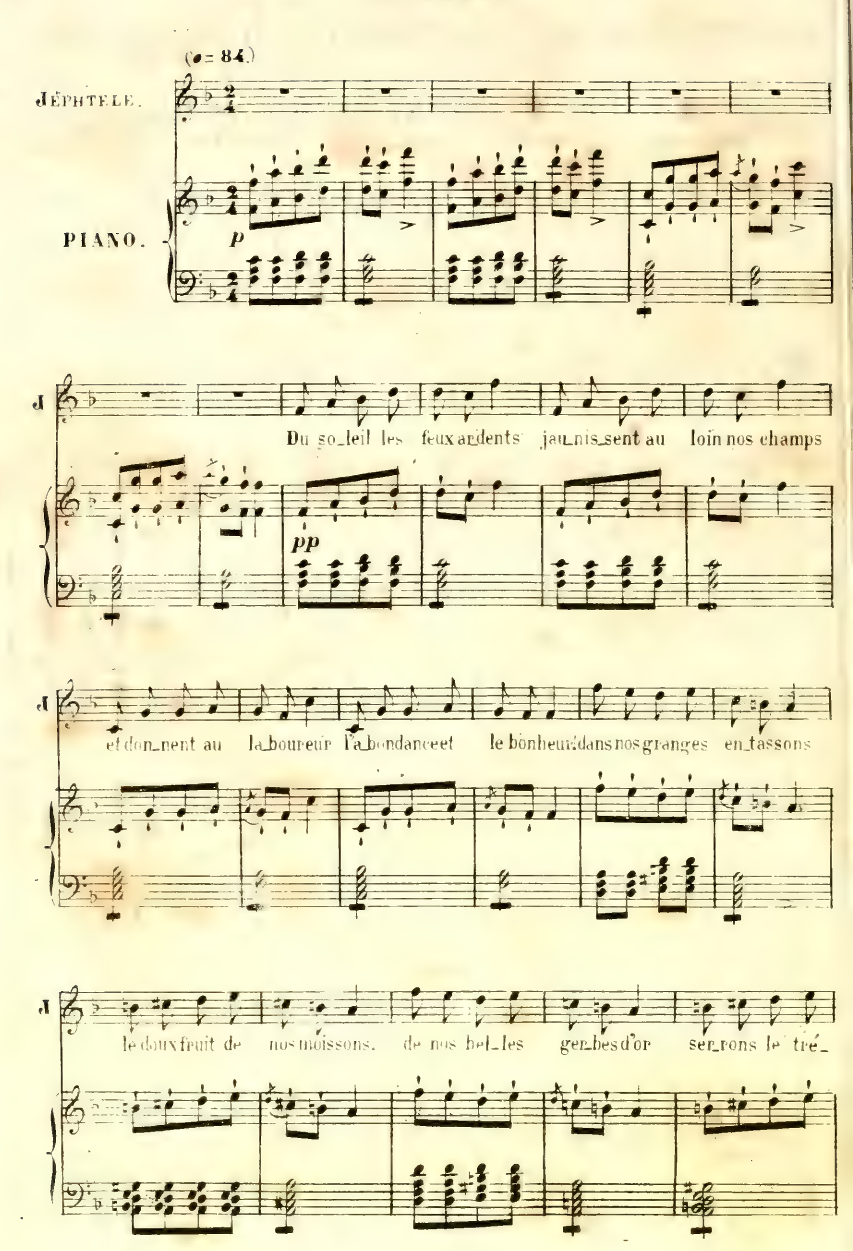

T
B
que nos chants joy_eux s'é_lè_vent aux cieux!
que nos chants joy_eux s'é_lè_vent aux cieux!
que nos chants joy_eux s'é_lè_vent aux cieux!
_eux s'é_lè_vent aux cieux!
2e S
T
B
A_près les tra_vaux, quand la nuit nous ga_gne, a_près les tra_
A_près les tra_vaux, quand la nuit nous ga_gne, a_près les tra_
A_près les tra_vaux, quand la nuit nous ga_gne, a_près les tra_
A_près les tra_vaux, quand la nuit nous ga_gne, a_près les tra_
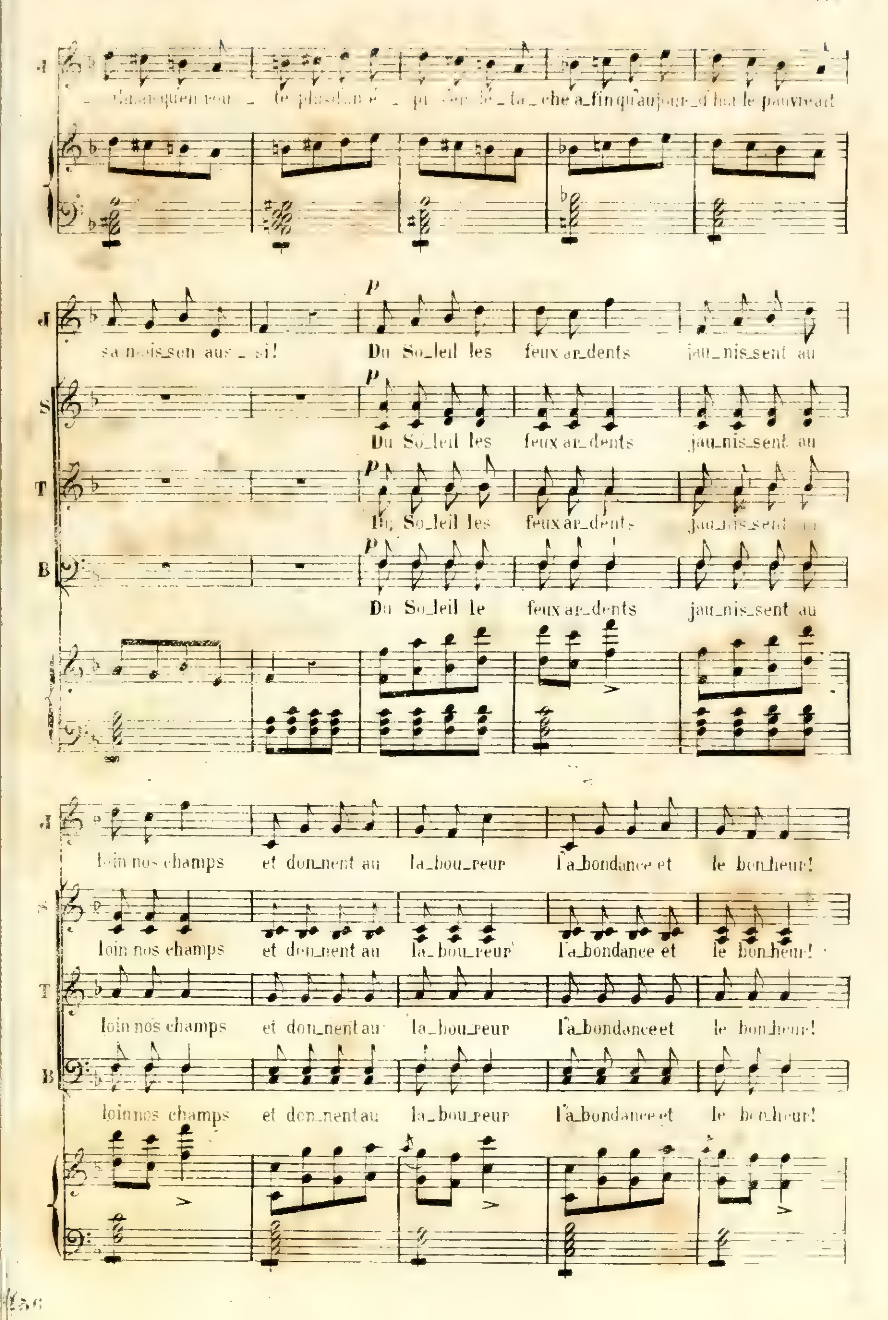

1 S
_vaux, — quandvient le re_pos, le bon mois_son_neur, —
2 S
_vaux, — quandvientle re_pos, — le bonmois _ son_neur, —
T
_vaux, — quandvientle re_pos, — le bonmois _ son_neur, —
B
_vaux, — quandvientle re_pos, — le bonmois _ son_neur, —
1 S
près de sa com_pa _ gne, le bonmoissonneur — trou_ve le bon_
2 S
près de sa com_pa _ gne, le bonmois_son_neur — trou_ve le bon
T
près de sa com_pa _ gne, le bonmois_son_neur — trou_ve le bon_
B
près de sa com_pa _ gne, le bonmois_son_neur — tro_ve le bon_
1rs et 2e SOP:
unis.
_heur, Que noschants jo_yeux — di_sentau Roi des cieux, —
T
_heur, Que noschants jo_yeux — di_sentau Roi des cieux, —
B
_heur, Que noschants jo_yeux — di_sentau Roi des cieux, —
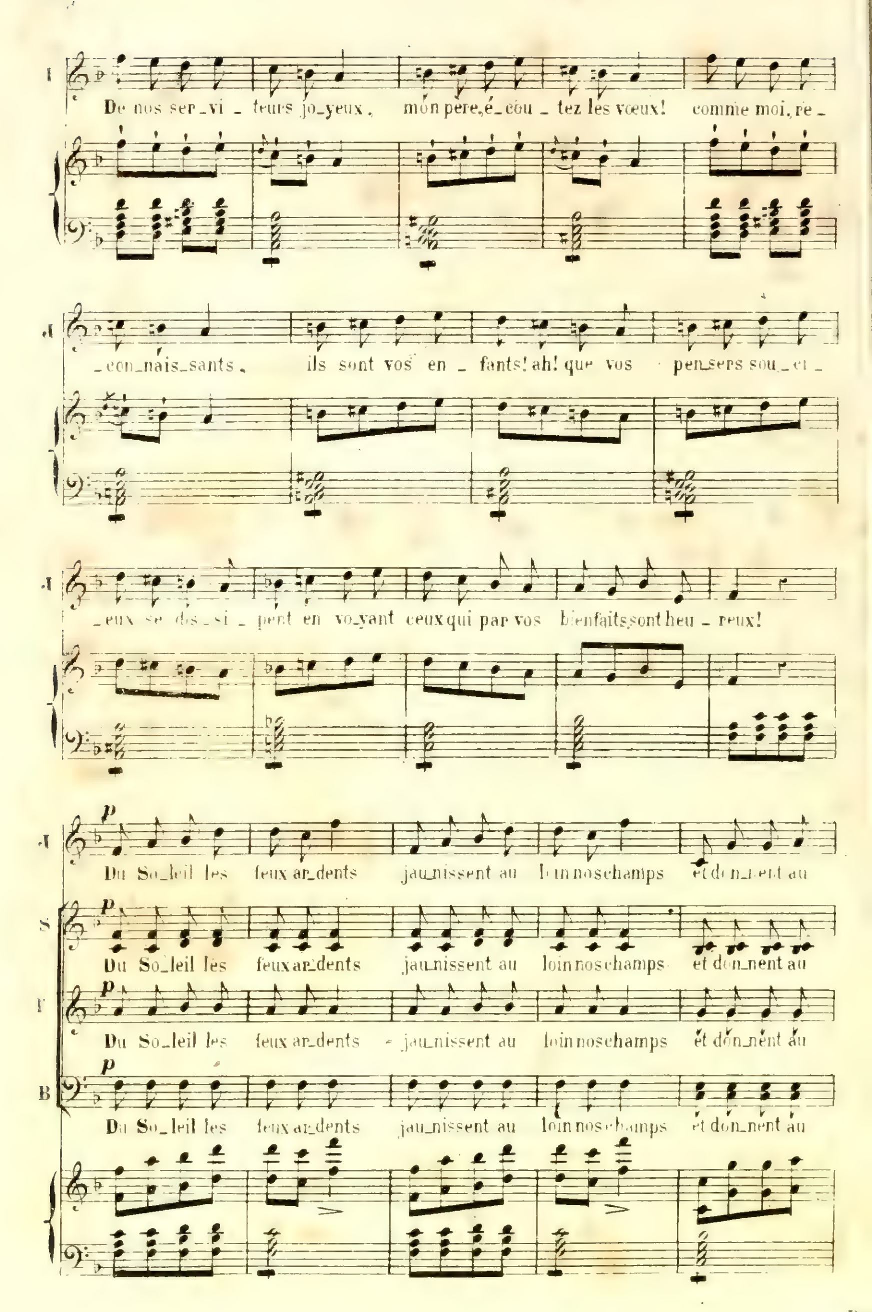

S
T
B
que noschants jo_yeux di _ sent tous nos voeux
que noschantsjo_yeux di _ sent tous nos voeux
que noschantsjo_yeux di _ sent tous nos voeux
8a
Doux es_poir la
En_fin voi_ci le soir, que pour
Voi_ci donc le soir, la jour_neé est fi_
jour_née est fi _ ni _ e! que noschants jo_
nous tout s'ou_bli _ e! oui, que noschants jo _ yeux s'é_
_ni _ e! que noschants jo _ yeux s'é_


S
T
B
_eux s'é_le_vent aux cieux! Doux es_poir, la
_lè _ vent aux cieux! en _ fin, voi_ci le soir que pour
_lè _ vent aux cieux! voi_ci le soir la jour_née est fi_
jour _ née est fi _ ni _ e que nos chants jo_
nous tout s'ou _ bli _ e! oui, que nos chants jo _ yeux s'é_
_ni _ e que nos chants jo _ yeux s'é_
_yeux s'é_lè_vent aux cieux
_lè _ vent aux cieux
_lè _ vent aux cieux
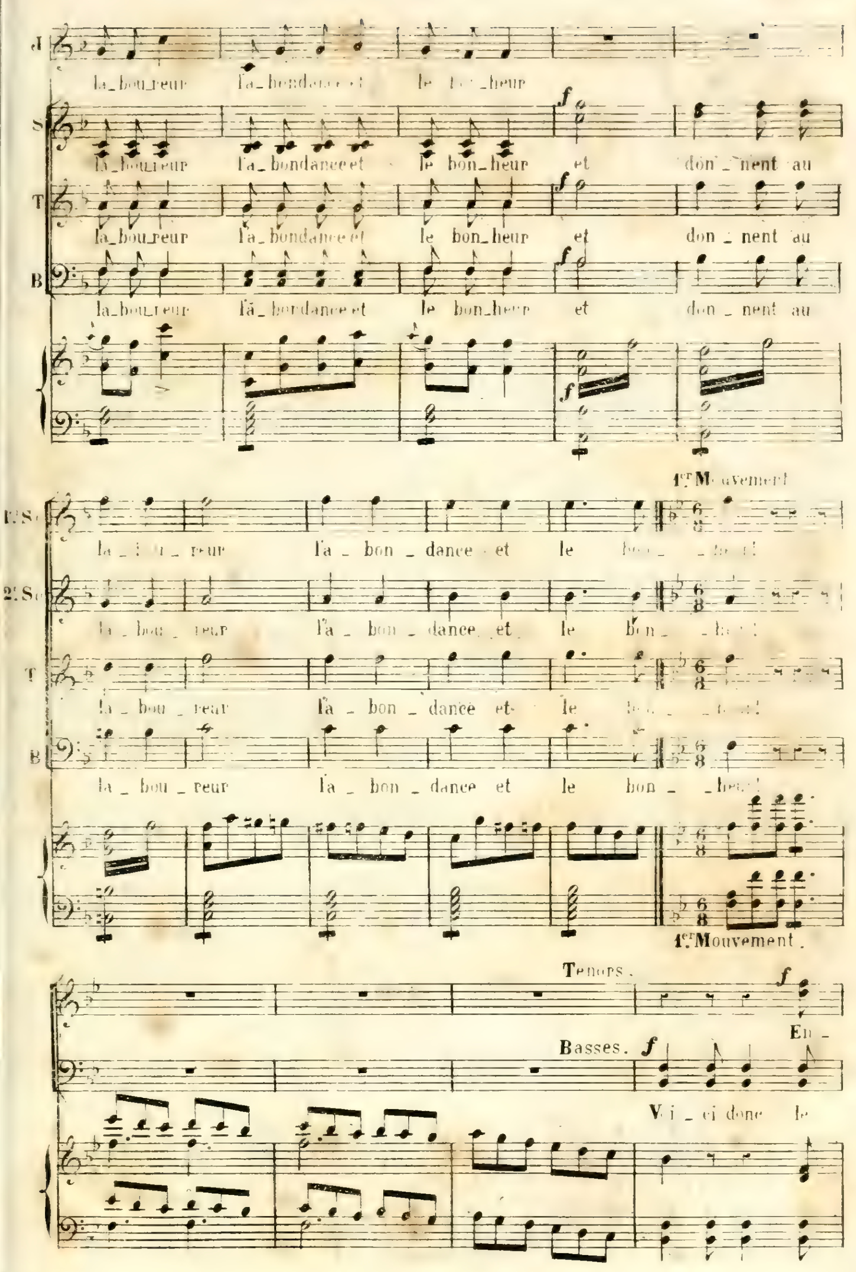
COUPLETS.

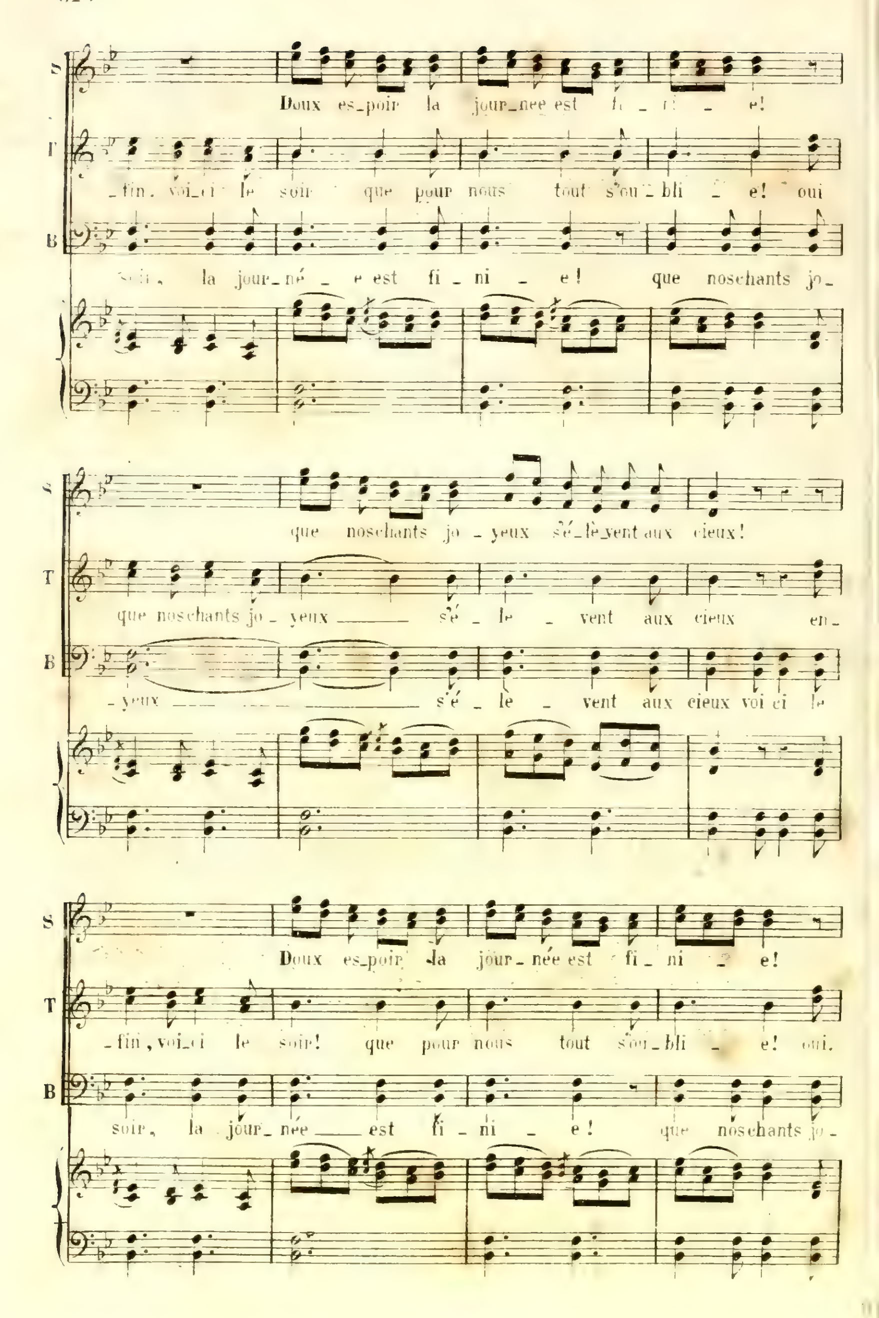

(♩= 84.)
JÉPHTELE.
PIANO.
p
pp
Du so_leil les feux ardents jau_nis_sent au loin nos champs
et don_nent au la_boureur l'a_bondance et le bonheur dans nos granges en_tassons
le doux fruit de nos moissons. de nos bel_les ger_bes d'or ser_rons le tré_

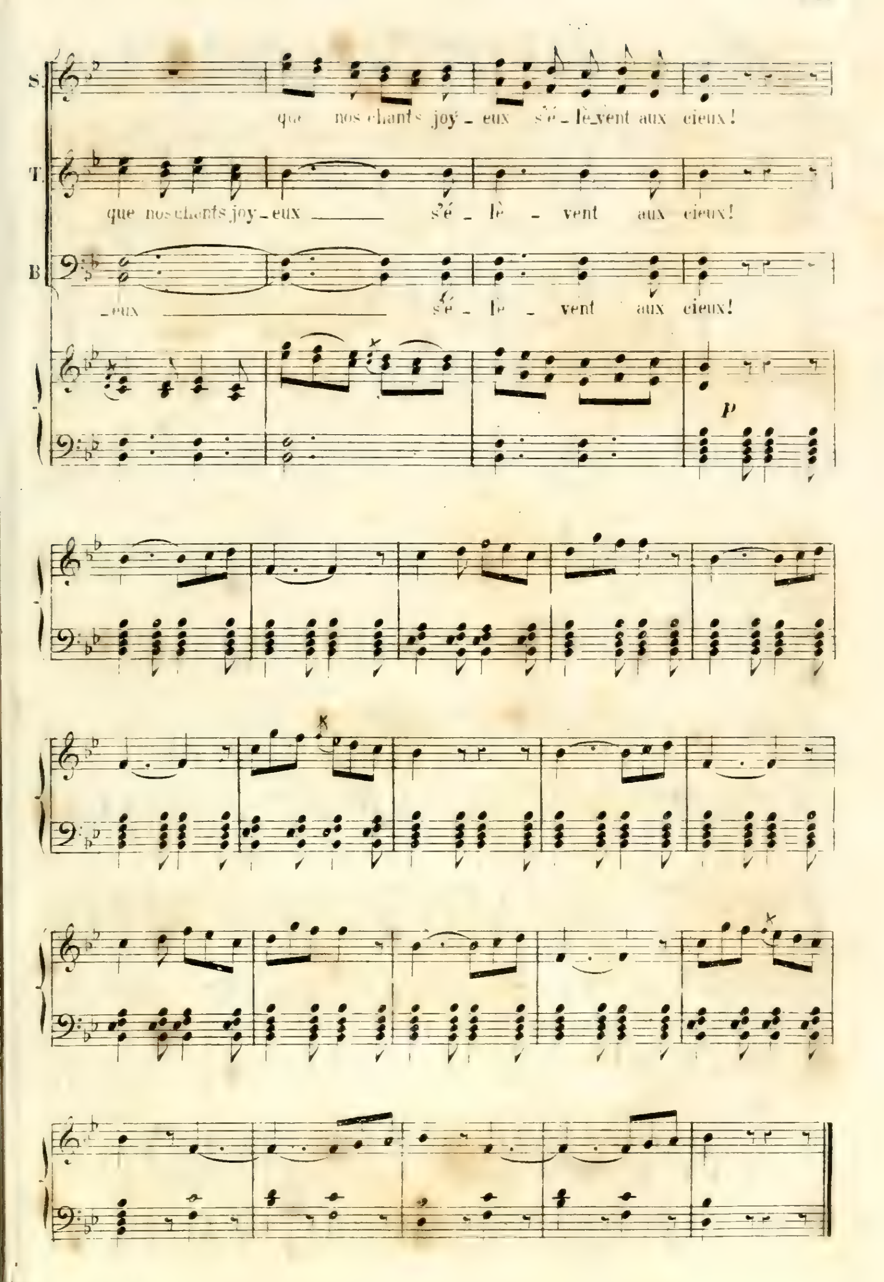

J
S
T
B
p
sa mois_son aus_si!
Du So_leil les feux ar_dents jau_nis_sent au
loin nos champs et don_nent au la_bou_reur l'a_bondance et le bon_heur!



I
De nos ser_vi _ teurs jo_yeux, mon pere, é_cou _ tez les vœux! comme moi, re _
I
_con_nais_sants, ils sont vos en _ fants! ah! que vos pen_sers sou_ci _
I
_eux se dis_si _ pent en vo_yant ceux qui par vos bienfaits sont heu _ reux!
p
I
Du So_leil les feux ar_dents jau_nissent au loin nos champs et don_nent au
S
Du So_leil les feux ar_dents jau_nissent au loin nos champs et don_nent au
T
Du So_leil les feux ar_dents jau_nissent au loin nos champs et don_nent au
B
Du So_leil les feux ar_dents jau_nissent au loin nos champs et don_nent au
B...
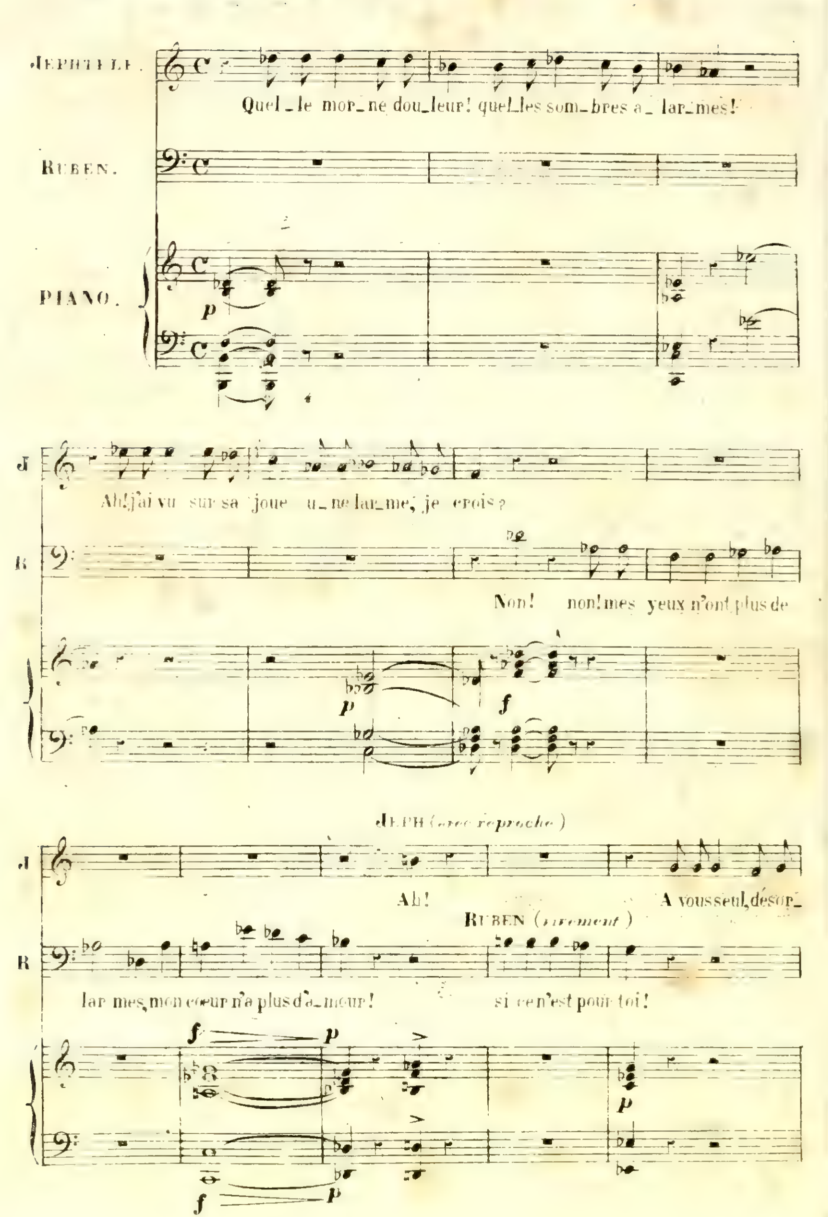

la_bou_reur l'a_bondance et le bon_heur
et don_nent au
la _ bou _ reur l'a _ bon _ dance et le bon _ _heur!
1er Mouvement
Tenors.
En _
Basses.
Vi _ ci donc le


S
T
B
Doux es_poir la jour_nee est fi _ ni _ e!
_fin. voi_ci le soir que pour nous tout s'ou_bli _ e! oui
soir, la jour_né _ e est fi _ ni _ e! que noschants jo_
que noschants jo _ yeux s'é_lè_vent aux cieux!
que noschants jo _ yeux s'é _ le _ vent aux cieux en_
_yeux s'é _ le _ vent aux cieux voi ci le
Doux es_poir la jour_née est fi_ ni _ e!
_fin, voi_ci le soir! que pour nous tout s'ou_bli _ e! oui.
soir, la jour_née est fi _ ni _ e! que noschants jo_
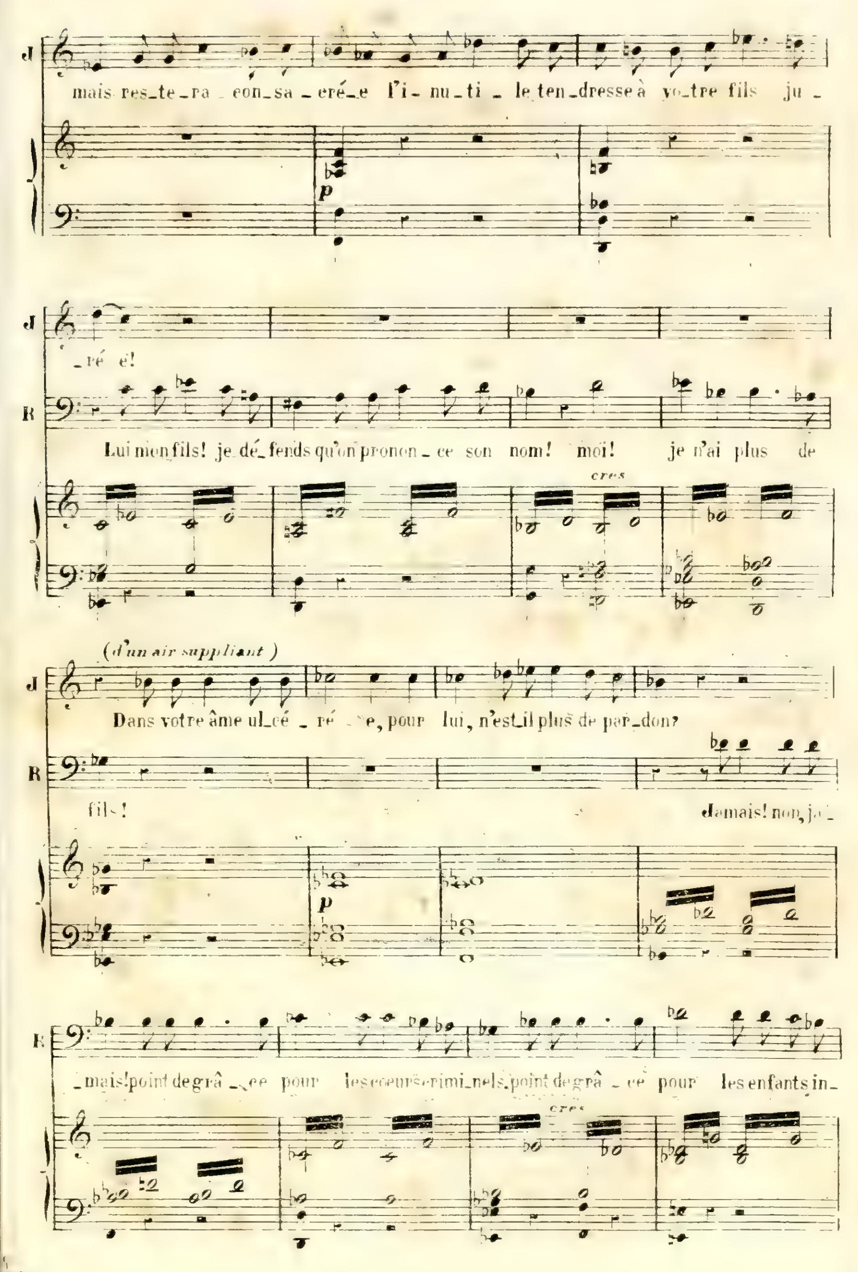

S.
que nos chants joy_eux s'é_lè_vent aux cieux!
T.
que nos chants joy_eux s'é_lè_vent aux cieux!
B.
_eux s'é_lè_vent aux cieux!
p
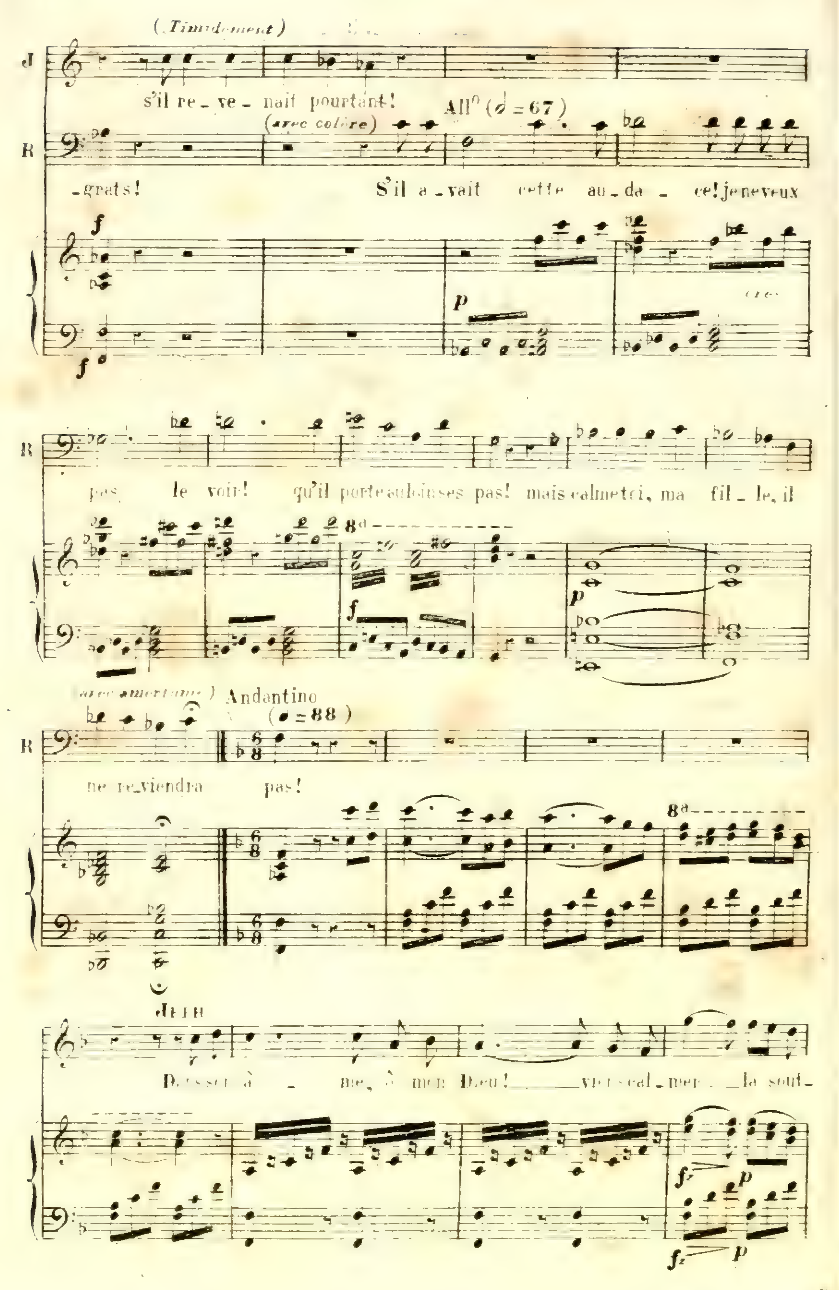
N.25
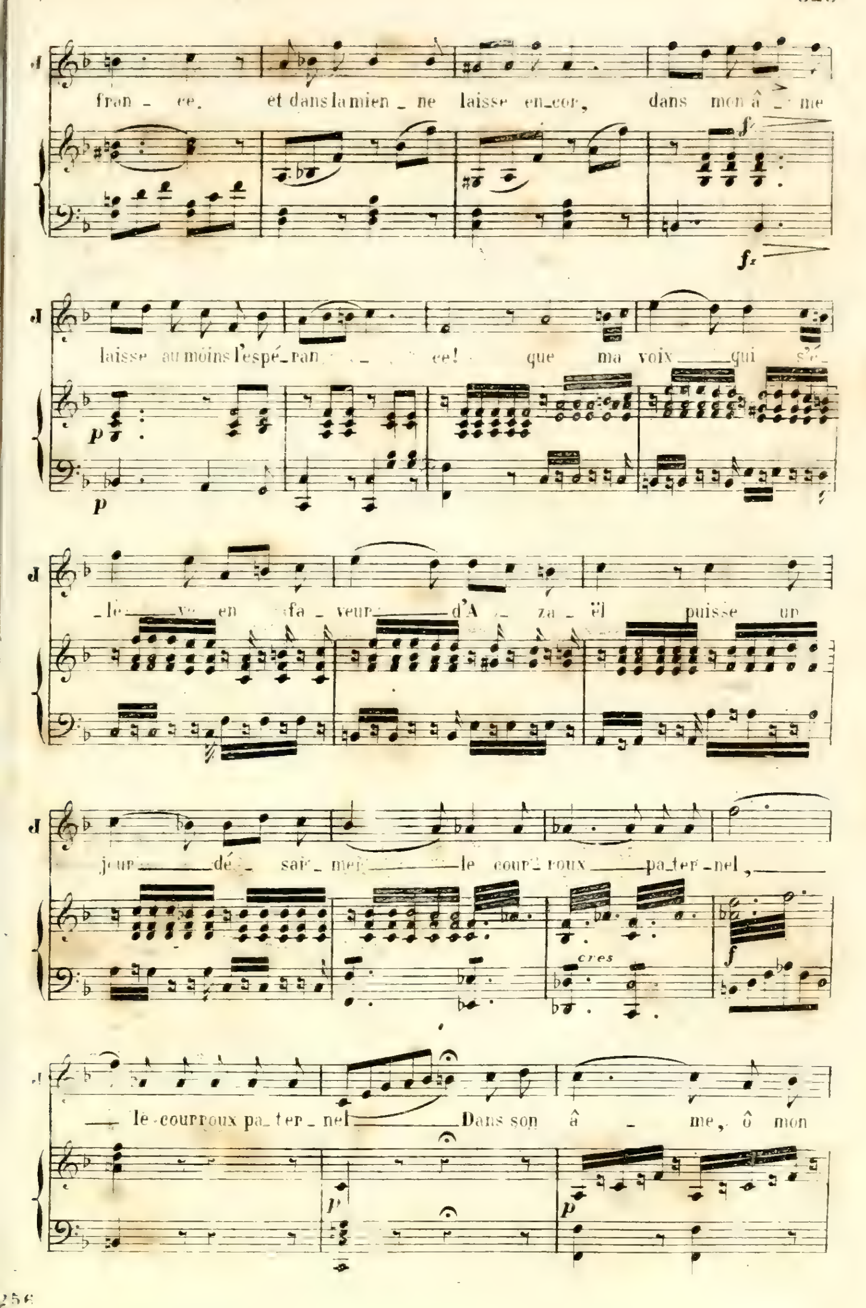
ROMANCE.
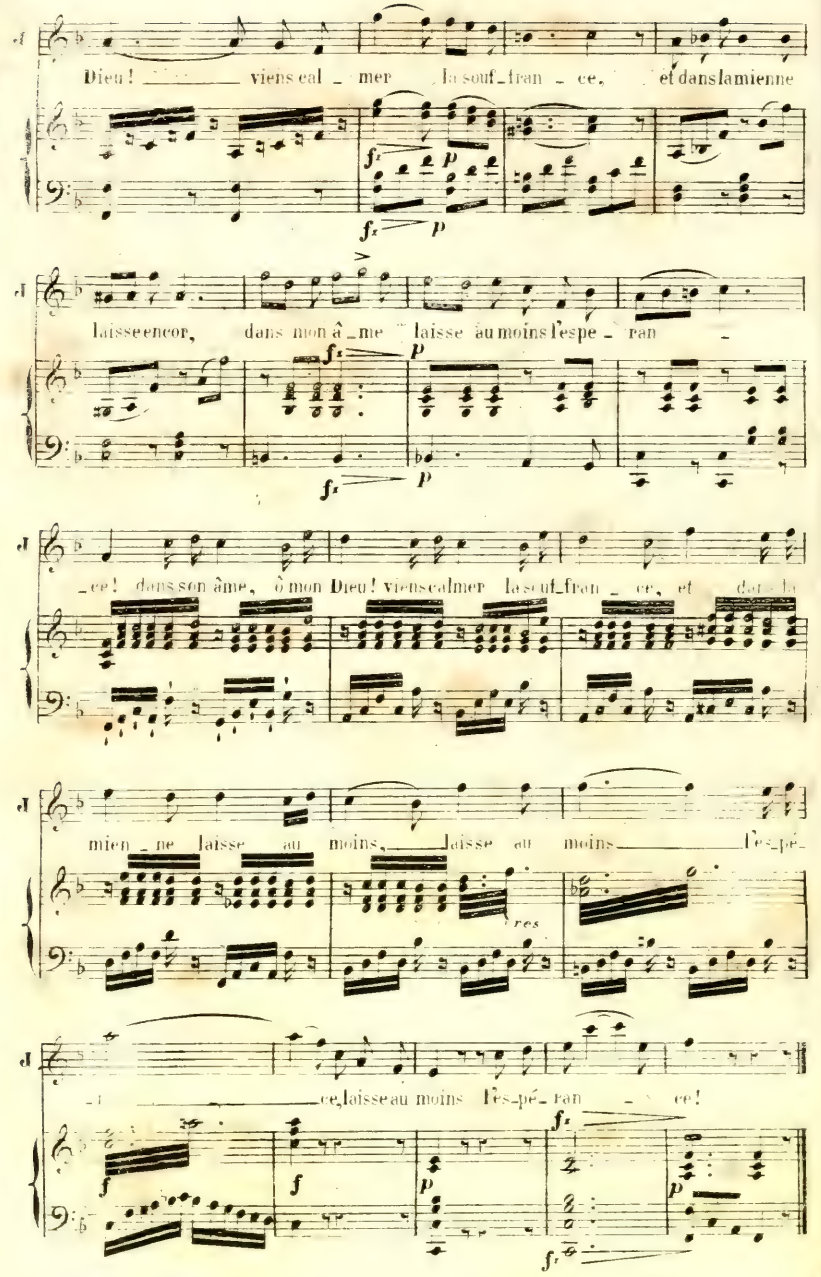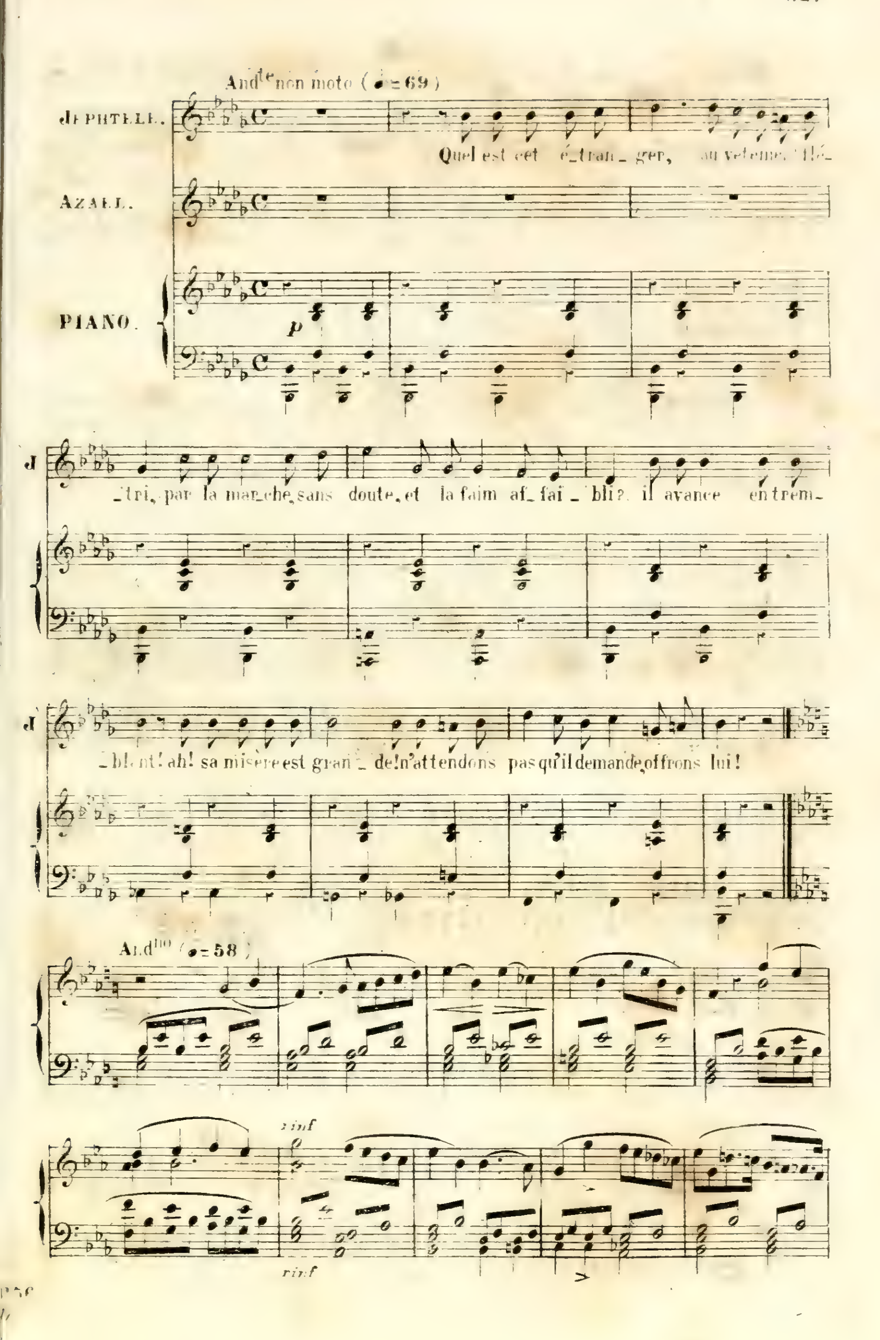


R
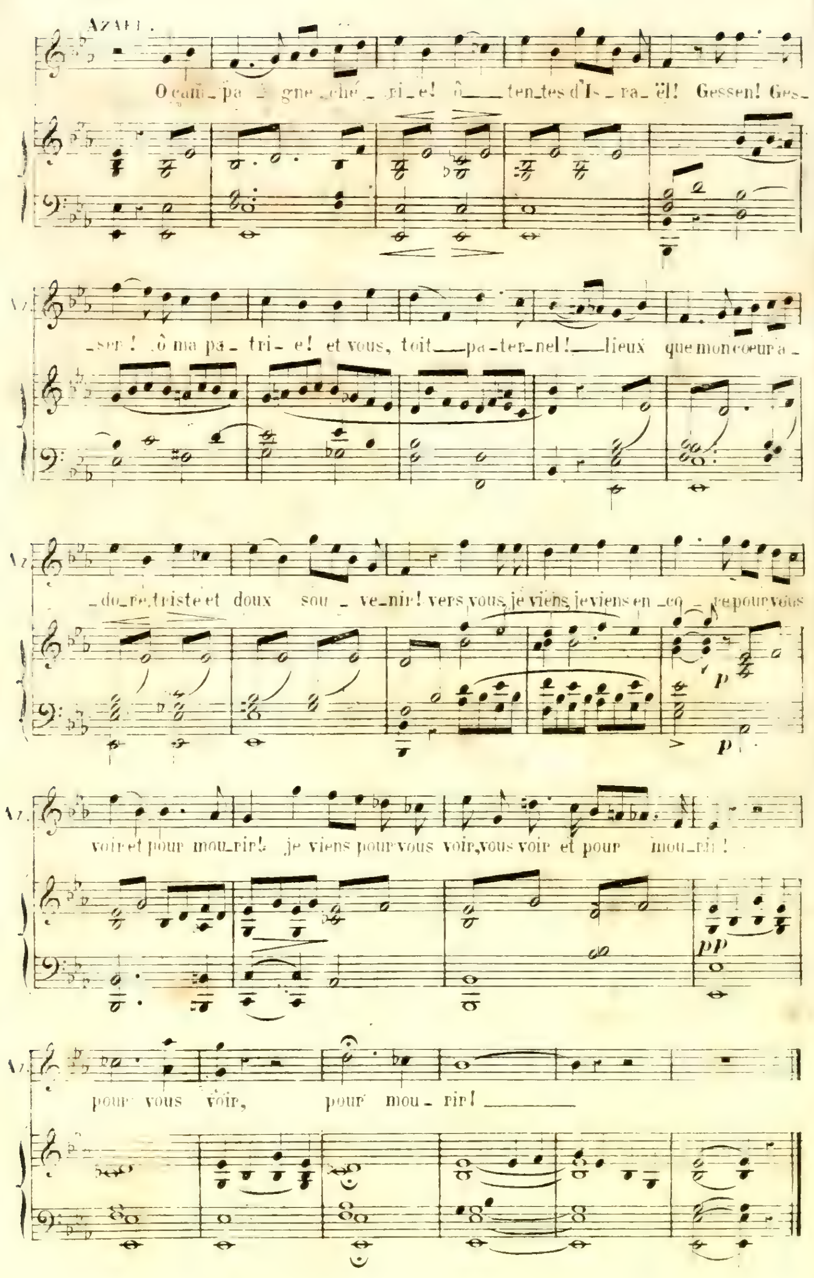

J
mais res_te_ra _ con_sa _ cré_e l'i_ nu_ti _ le ten_dresse à vo_tre fils ju _
p
J
_ré e!
R
Lui mon fils! je dé_fends qu'on pronon _ ce son nom! moi! je n'ai plus de
cres
(d'un air suppliant)
J
Dans votre âme ul_cé _ ré _ e, pour lui, n'est_il plus de par_don?
R
fils! Jamais! non, ja_
p
R
_mais! point de grâ _ ce pour les cœurs cri_mi_nels, point de grâ _ ce pour les enfants in_
cres


(Timidement)
J
s'il re_ve_nait pourtant!
All° (𝅗𝅥 = 67)
(avec colère)
R
_grats!
S'il a_vait cette au_da_ce! je ne veux
f
p
f
R
pas le voir! qu'il porte ailleurs ses pas! mais calme toi, ma fil_le, il
8a
f
p
(avec amertume) Andantino
(♩ = 88)
R
ne re_viendra pas!
8a
me, ô mon Dieu! la souf_
fz
p
fz
p
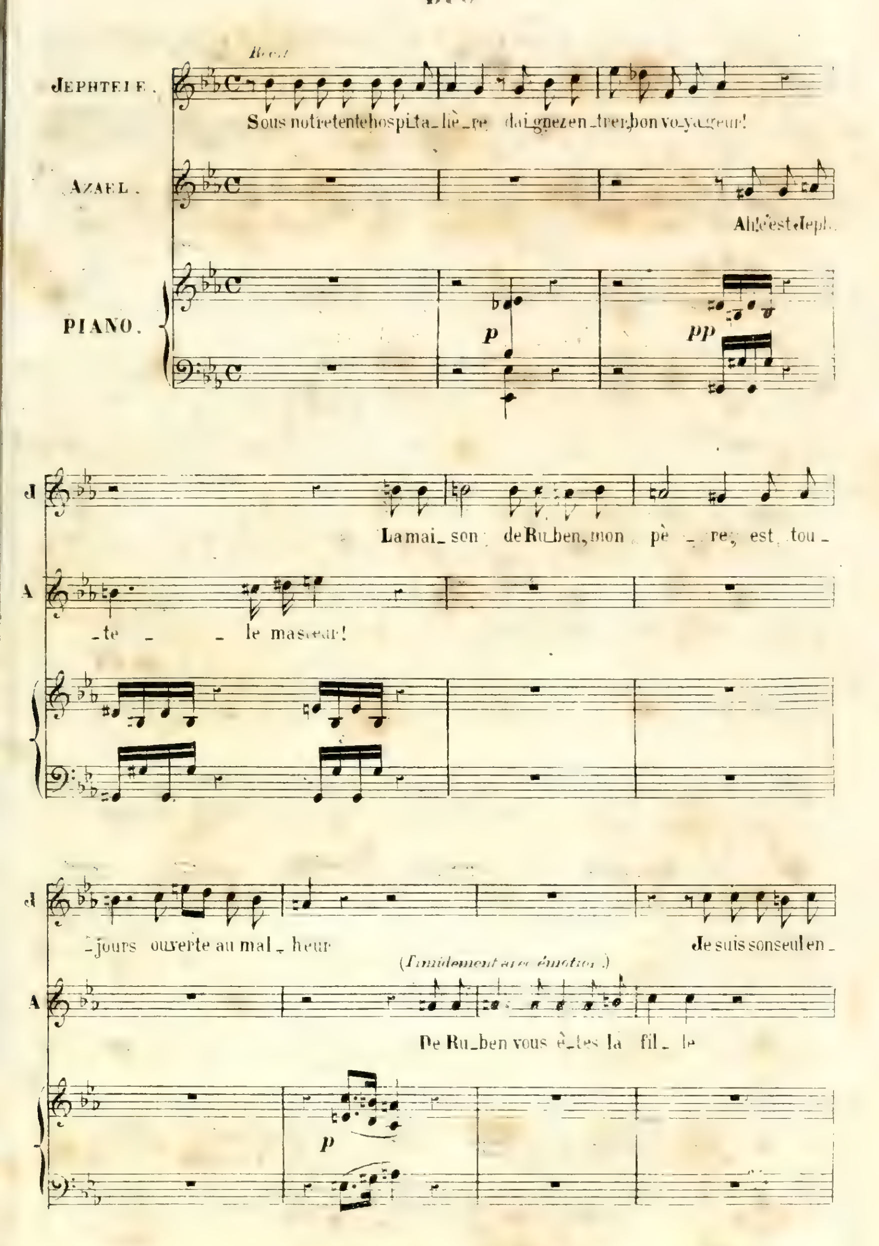

fran - ce. et dans la mien - ne laisse en-cor, dans mon â - me
laisse au moins l'espé-ran - ce! que ma voix qui s'é-
-lè - ve en fa - veur d'A - za - ël puisse un
jour dé - sar - mer le courroux pa-ter-nel,
le courroux pa-ter-nel Dans son â - me, ô mon
cres
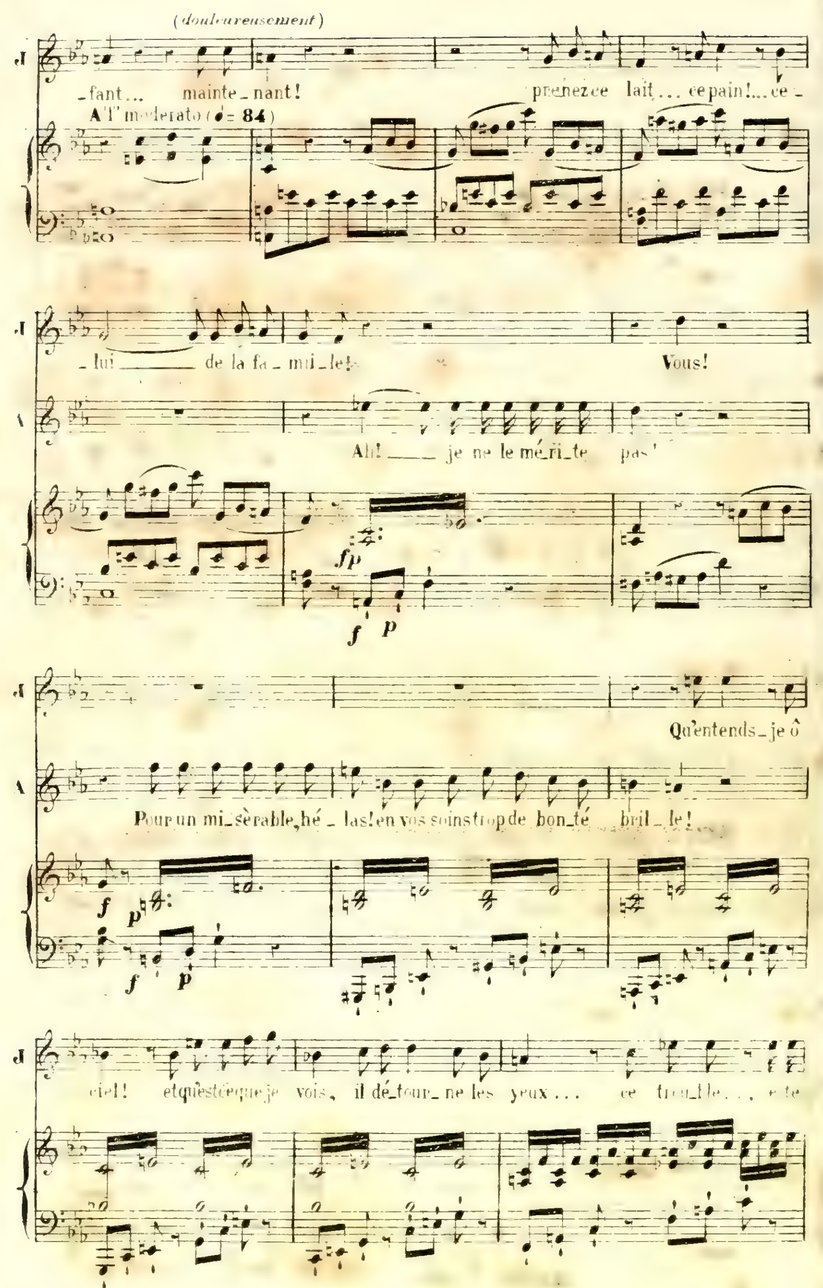

Dieu! viens cal _ mer la souf_fran _ ce, et dans la mienne
laisse encor, dans mon â _ me laisse au moins l'espe _ ran _
_ ce! dans son âme, ô mon Dieu! viens calmer la souf_fran _ ce, et dans la
mien _ ne laisse au moins, laisse au moins l'es_pé_
ce, laisse au moins l'es_pé_ran _ ce!
fz
p
f
res
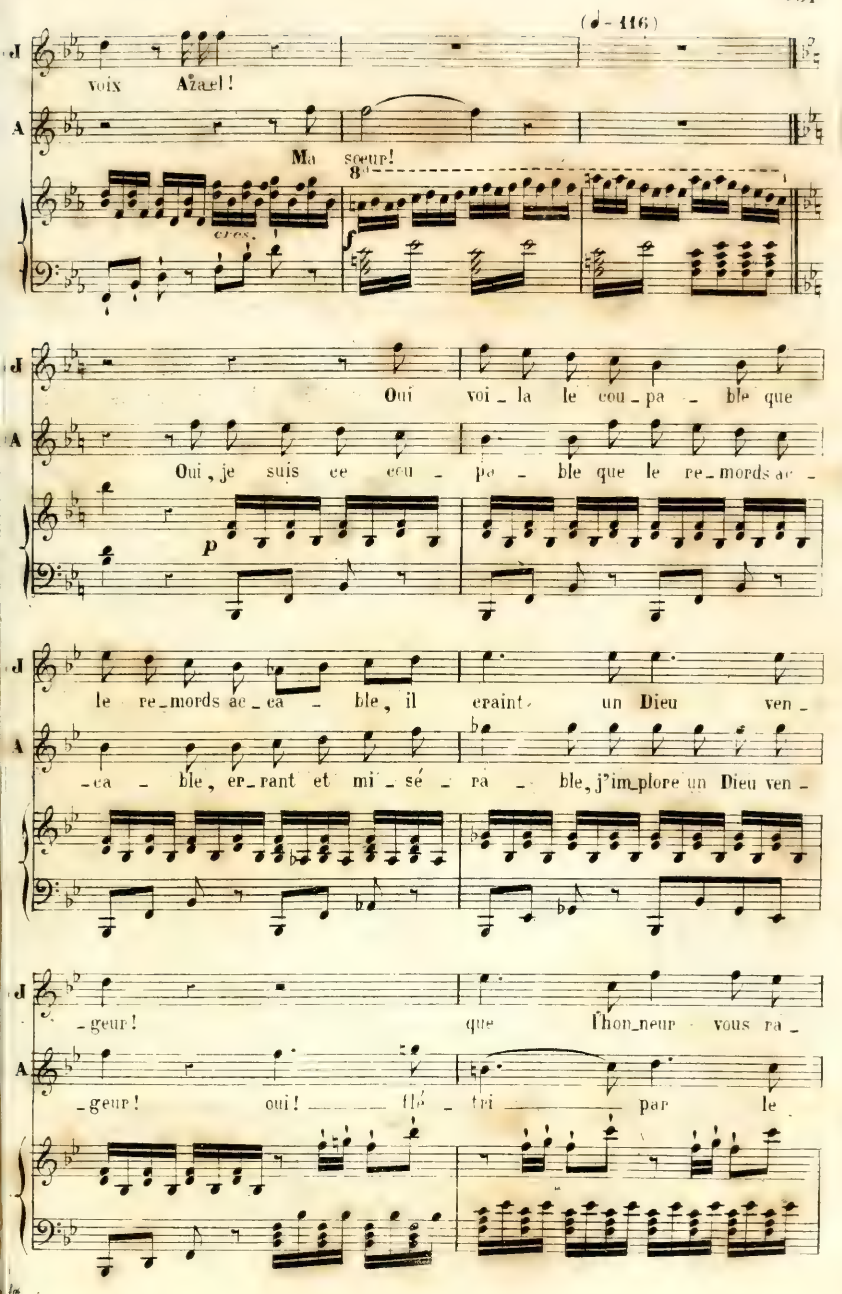

Andte non moto (♩= 69)
JEPHTELE.
AZAEL.
PIANO.
p
Quel est cet é_tran_ger, au vetemens dé-
_tri, par la mar_che sans doute, et la faim af_fai_bli? il avance en trem-
_blant! ah! sa misère est gran_de! n'attendons pas qu'il demande, offrons lui!
Andno (♩= 58)
rinf
rinf
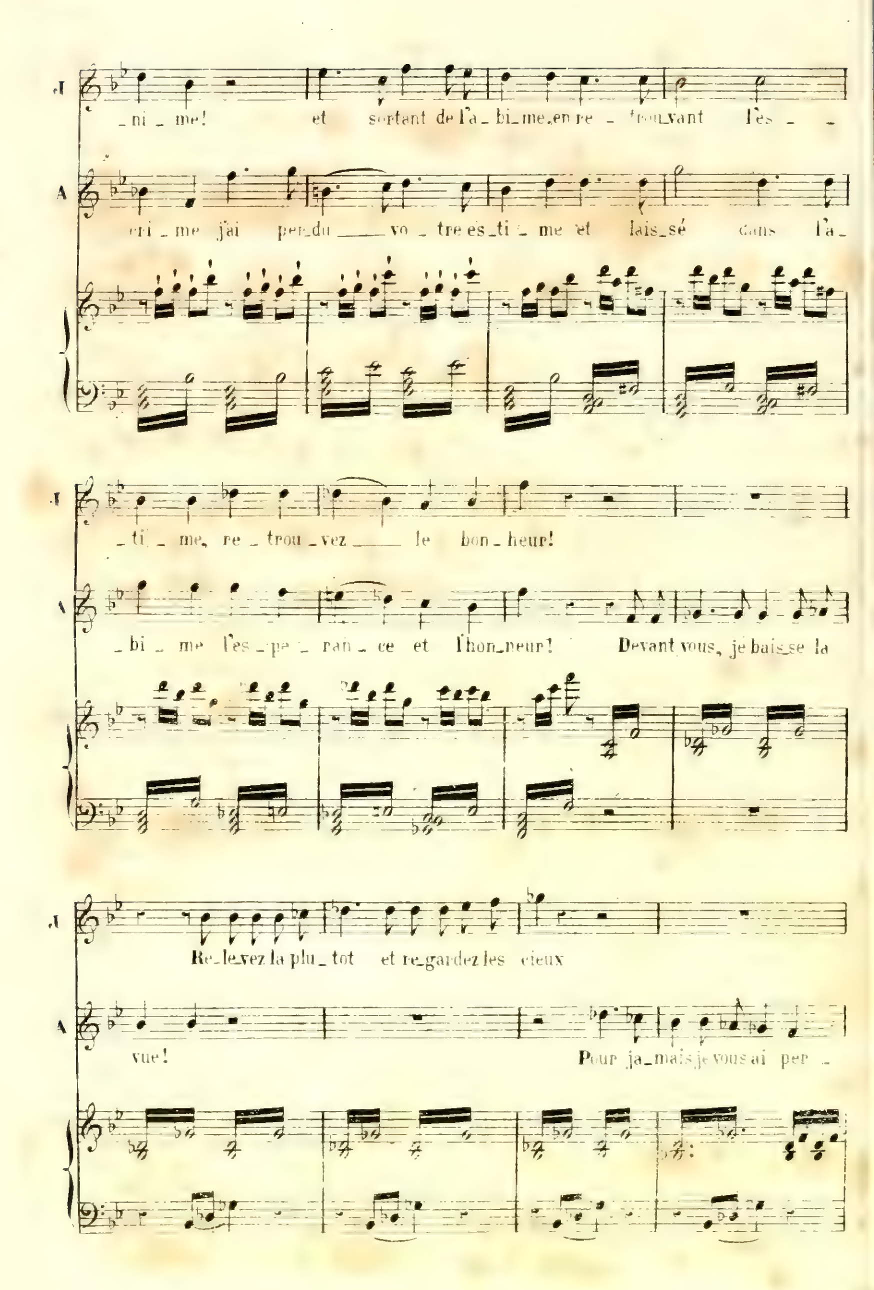

AZAEL.
O cam_pa_gne ché_ri_e! ô___ten_tes d'Is_ra_ël! Gessen! Ges-
Az.
_sen! ô ma pa_tri_e! et vous, toit___pa_ter_nel!___lieux que mon coeur a_
Az.
_do_re, triste et doux sou_ve_nir! vers vous, je viens, je viens en_co_re pour vous
p
p
Az.
voir et pour mou_rir! je viens pour vous voir, vous voir et pour mou_rir!
pp
Az.
pour vous voir, pour mou_rir!___
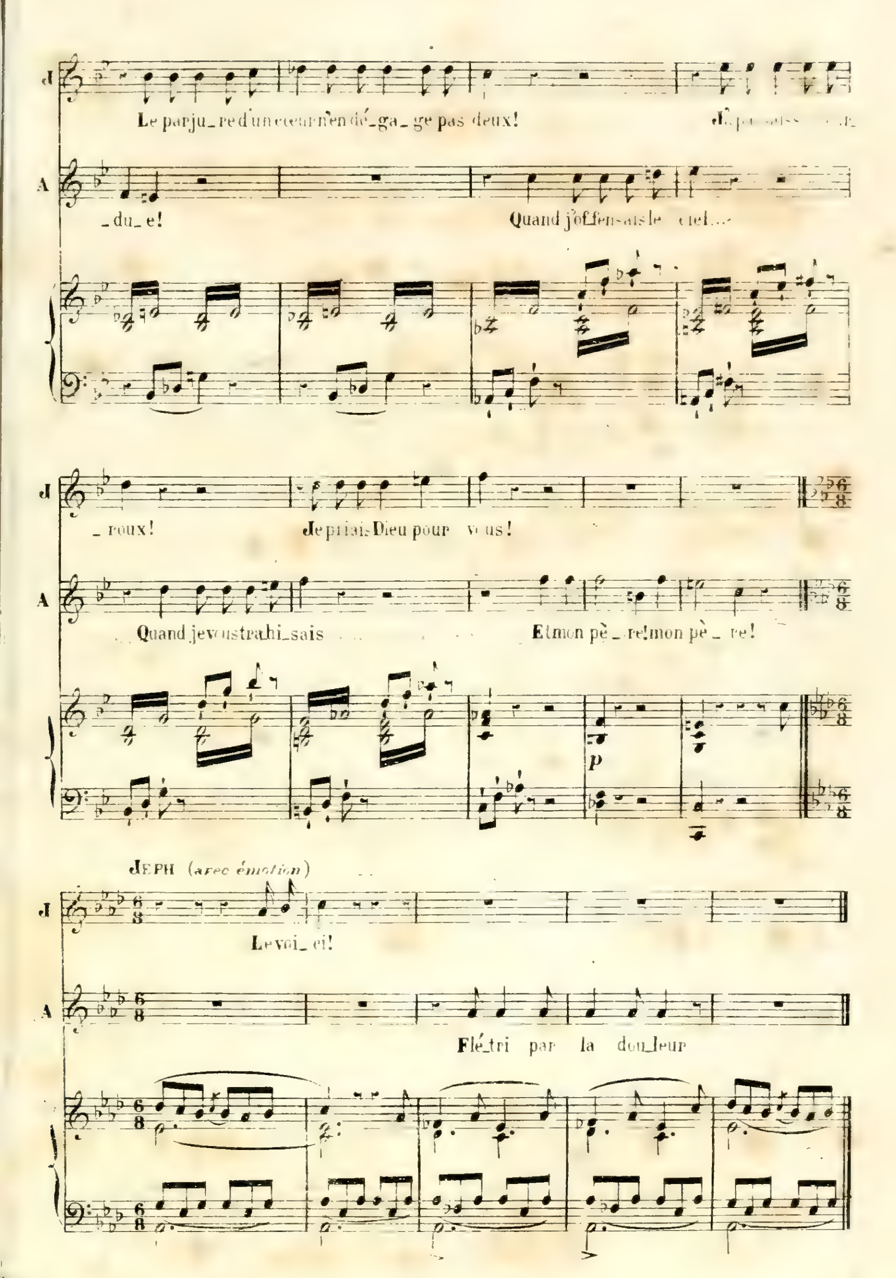
DUO


Récit
JEPHTÉ.
AZAEL.
PIANO.
Sous notre tente hospi_ta_liè_re daignez en_trer, bon vo_ya_geur!
Ah! c'est Jeph_te _ le masseur!
La mai_son de Ru_ben, mon pè _ re, est tou_jours ouverte au mal_heur
(Timidement avec émotion.)
De Ru_ben vous ê_tes la fil_le
Je suis son seul en_


(douloureusement)
J
_fant... mainte_nant!
prenez ce lait... ce pain!... ce_
All° moderato (♩= 84)
_lui de la fa_mil_le!
Vous!
A
Ah! je ne le mé_ri_te pas!
fp
f p
Qu'entends_je ô
Pour un mi_sérable, hé_las! en vos soins trop de bon_té bril_le!
f p
ciel! et qu'est-ce que je vois, il dé_tour_ne les yeux... ce trou_ble... et te
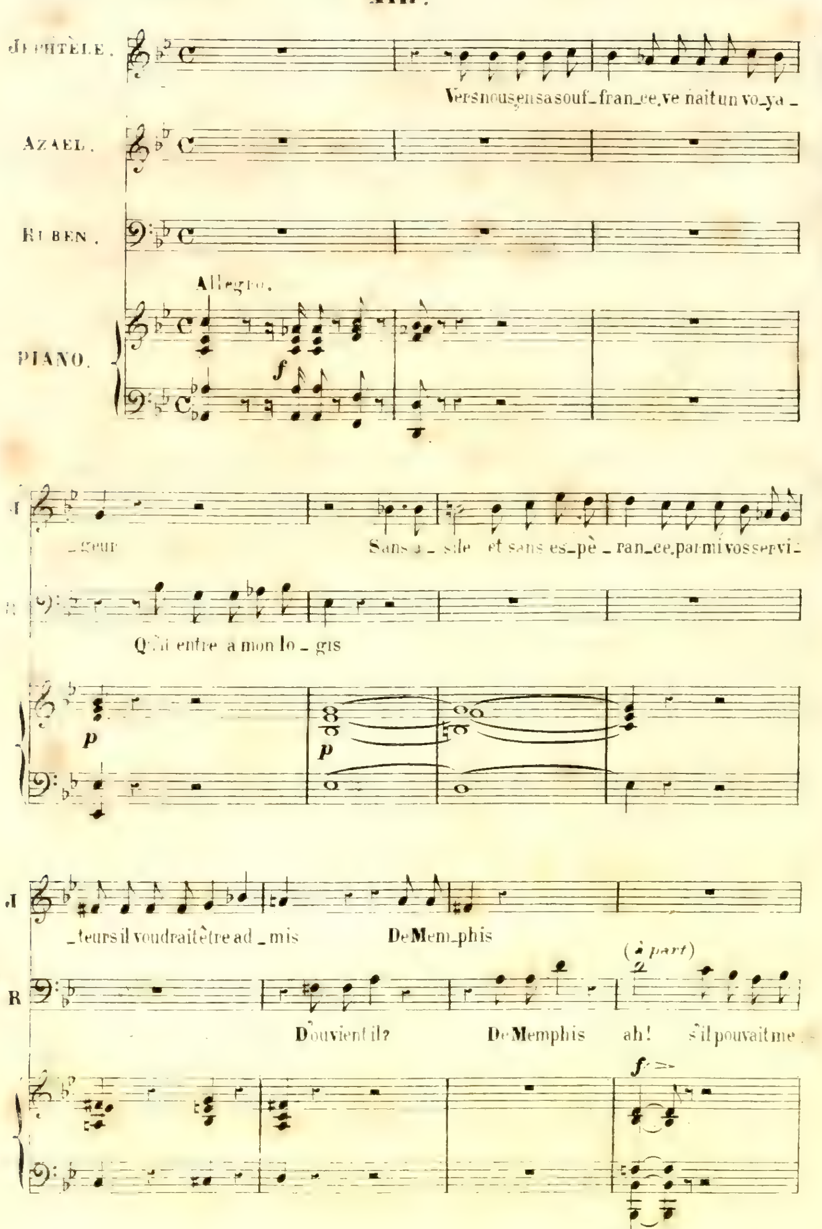

(♩ = 116)
J
voix Azaël!
A
Ma sœur!
cres.
J
Oui voi_la le cou_pa_ble que
A
Oui, je suis ce cou_pa_ble que le re_mords ac_
p
J
le re_mords ac_ca_ble, il craint un Dieu ven_
A
_ca_ble, er_rant et mi_sé_ra_ble, j'im_plore un Dieu ven_
J
_geur! que l'hon_neur vous ra_
A
_geur! oui! flé_tri par le
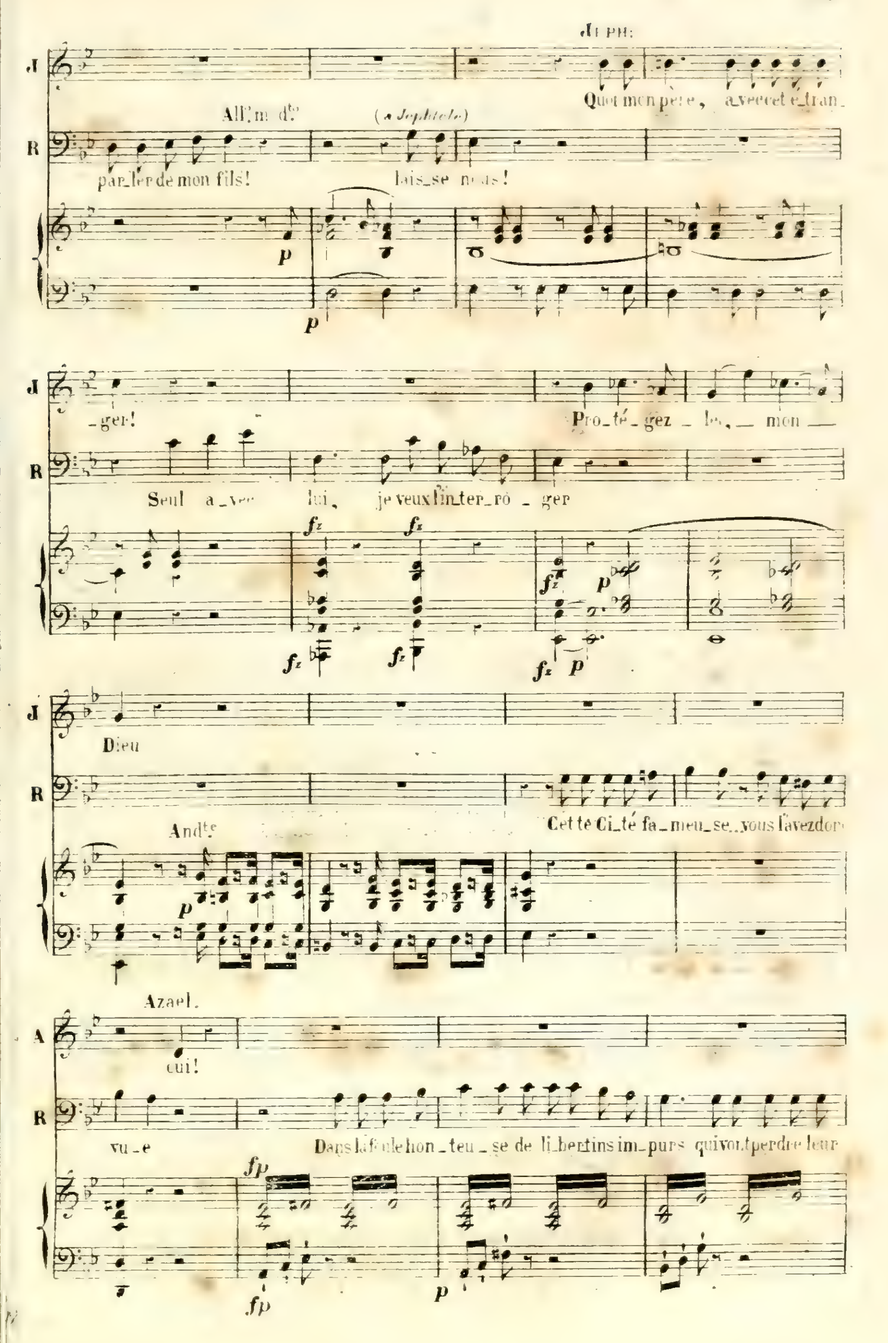

J
_ni _ me! et sortant de l'a_bi_me,en re _ trou_vant l'es _ _
A
cri _ me j'ai per_du ___ vo _ tre es_ti _ me et lais_sé dans l'a_
J
_ ti _ me, re _ trou _vez ___ le bon _ heur!
A
_bi _ me l'es _pe _ ran _ ce et l'hon_neur! Devant vous, je bais_se la
J
Re_le_vez la plu_ tot et re_gardez les cieux
A
vue! Pour ja_mais je vous ai per _
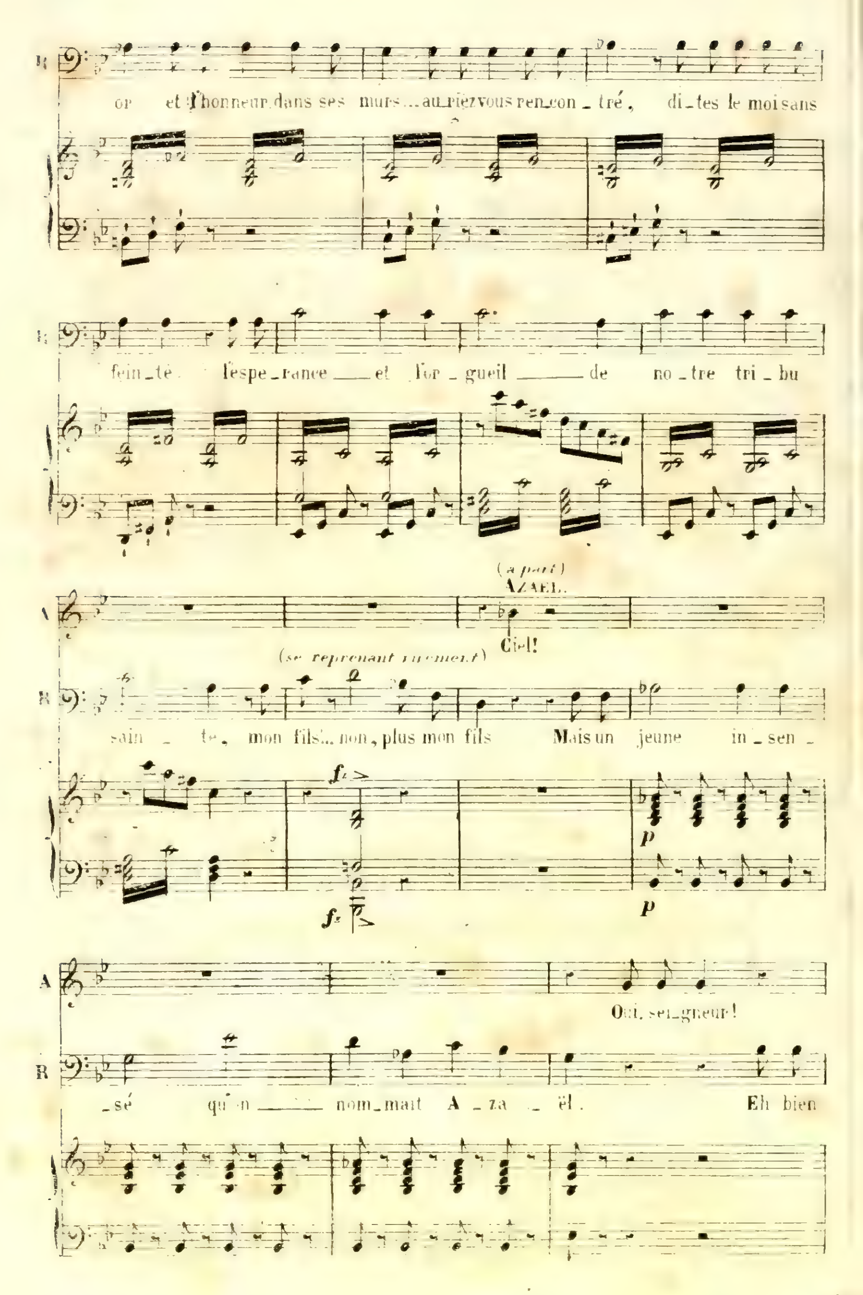

J
Le parju_re d'un cœur n'en dé_ga_ge pas deux!
A
_du_e!
Quand j'offen_sais le ciel...
_roux!
Je priais Dieu pour vous!
Quand je vous trahi_sais
Et mon pè_re! mon pè_re!
p
JEPH (avec émotion)
Le voi_ci!
Flé_tri par la dou_leur
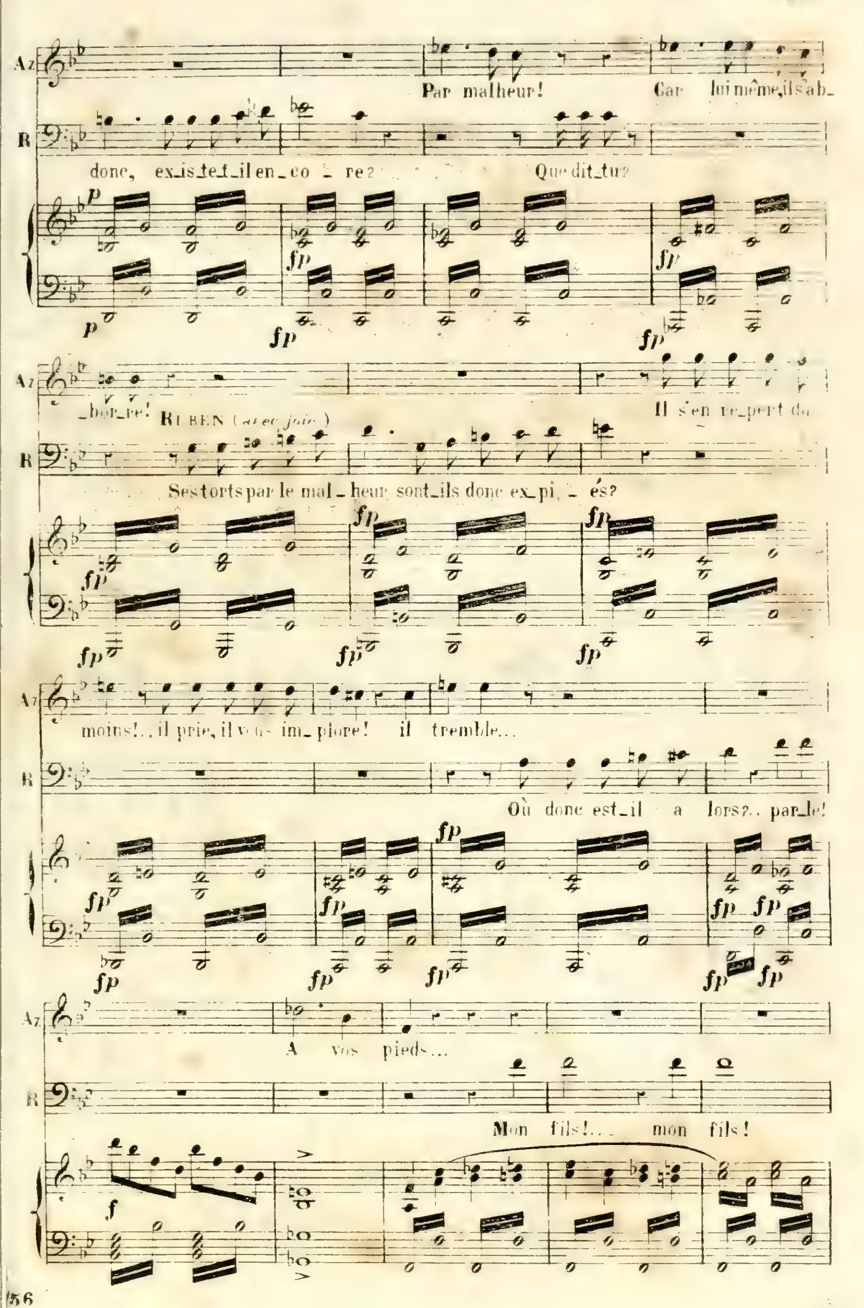
N.º 26.

AIR.


JEPHTÈLE.
AZAEL.
RUBEN.
PIANO.
Allegro.
Vers nous en sa souf_fran_ce, ve nait un vo_ya_
_geur
Qui entre à mon lo_gis
Sans a_sile et sans es_pé_ran_ce, parmi vos servi_
_teurs il voudrait être ad_mis
De Mem_phis
D'où vient il?
De Memphis
(à part)
ah! s'il pouvait me_


J
R
A
Alle m dto
(a Jephtele)
par_ler de mon fils!
lais_se nous!
Quoi mon père, avec cet é_tran_
_ger!
Seul a_vec lui, je veux l'in_ter_ro_ger
Pro_té_gez _ le, _ mon _
Dieu
Andte
Cet te Ci_té fa_meu_se.. vous l'avez dor
Azael.
oui!
vu_e
Dans la foule hon_teu_se de li_bertins im_purs qui vont perdre leur
p
fz
fp


R
or et l'honneur dans ses murs... au_riez vous ren_con_tré, di_tes le moi sans
R
fein_te. l'espe_rance et l'or_gueil de no_tre tri_bu
(a part)
AZAEL.
A
Ciel!
(se reprenant vivement)
R
sain_te, mon fils... non, plus mon fils Mais un jeune in_sen_
f
f
p
p
A
Oui, sei_gneur!
R
_sé qu'on nom_mait A_za_ël. Eh bien


Az
Par malheur! Car lui même, il s'ab_
R
donc, ex_is_te_t_il en_co_re? Que dit_tu?
p
fp
_hor_re!
RUBEN (avec joie)
Il s'en re_pent du
Ses torts par le mal_heur sont_ils donc ex_pi_és?
moins!.. il prie, il vous im_plore! il tremble...
Où donc est_il a lors?.. par_le!
A vos pieds...
Mon fils!... mon fils!
f



R

c'est toi! que je vois! que j'em - bras -

All^t (𝅗𝅥 69) anim.

R

- se ô Sei - gneur! dont la main m'a - vait tant é - prou - vé!

f

R

mes malheurs é - taient grands ta bonté les sur-

p

R

- pas - se, mes malheurs é - taient grands, ta bonté les sur-

R

- pas - se: j'a - vais per - du mon fils, et je l'ai re - trou -

R

_vé! j'a _ vais per_du mo fils, et je l'ai re_trou _ vé! Et

fp fp f p f fp

R

vous, a _ mis, ——— ve_nez, ve _ nez, de fleurs cou_ron _

cres.

R

_nez ——— vo_tre tê _ te! au fo_yer pa_ter _ nel, que

fp p
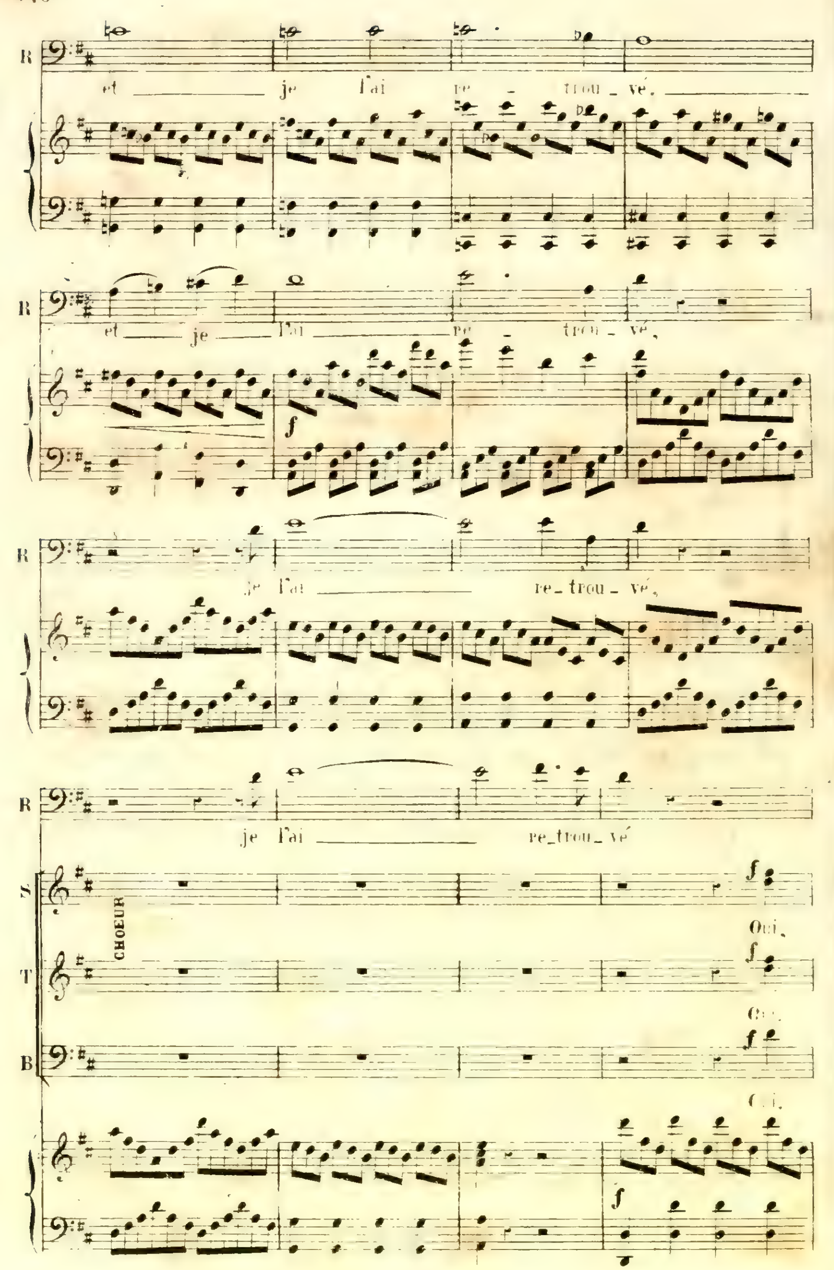
R
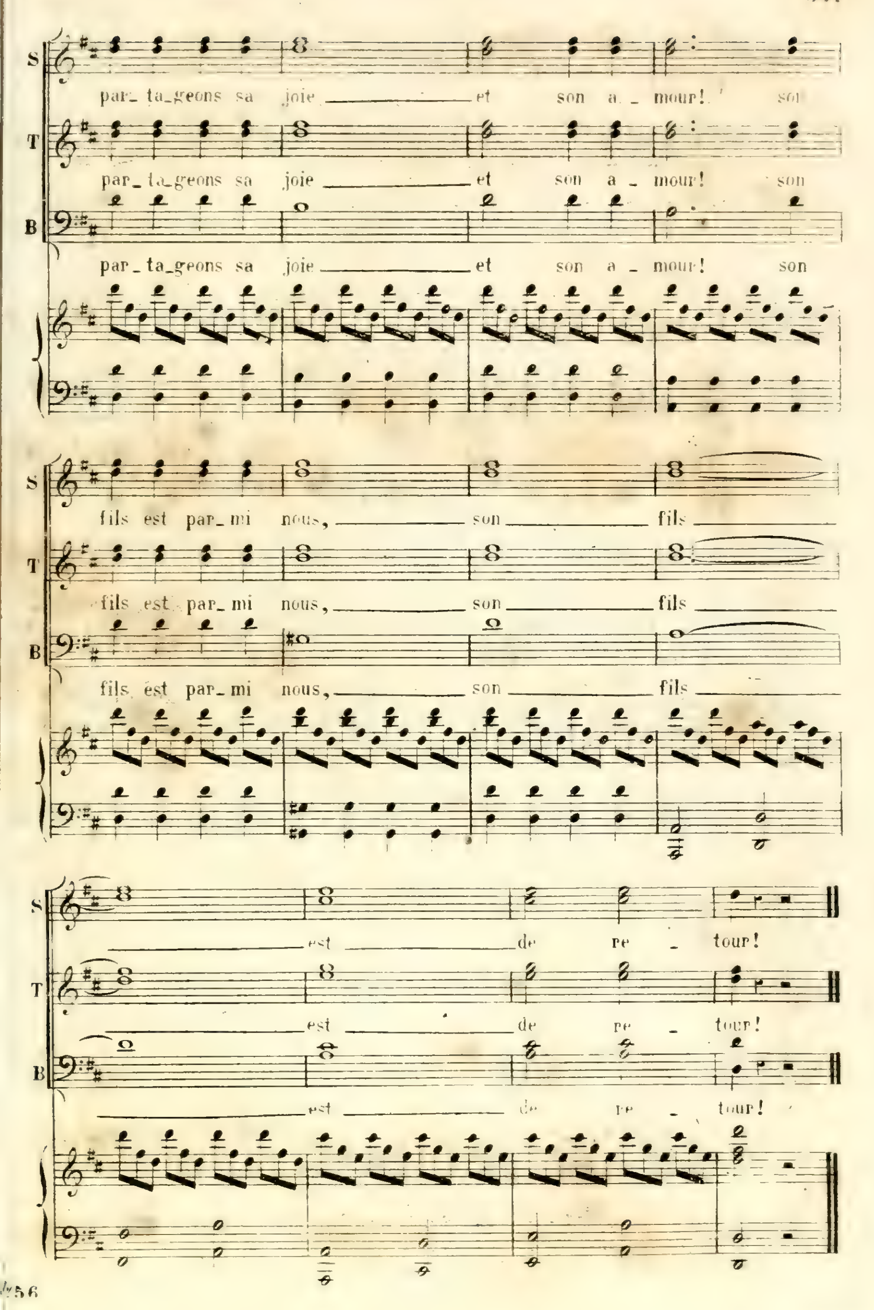
le _ fes_tin s'ap _ prê _ te! ve _ nez! ac _ cou_ rez tous! ve _

R

_nez! c'est jour de fê _ te! j'a _ vais per_ du mon fils, ———
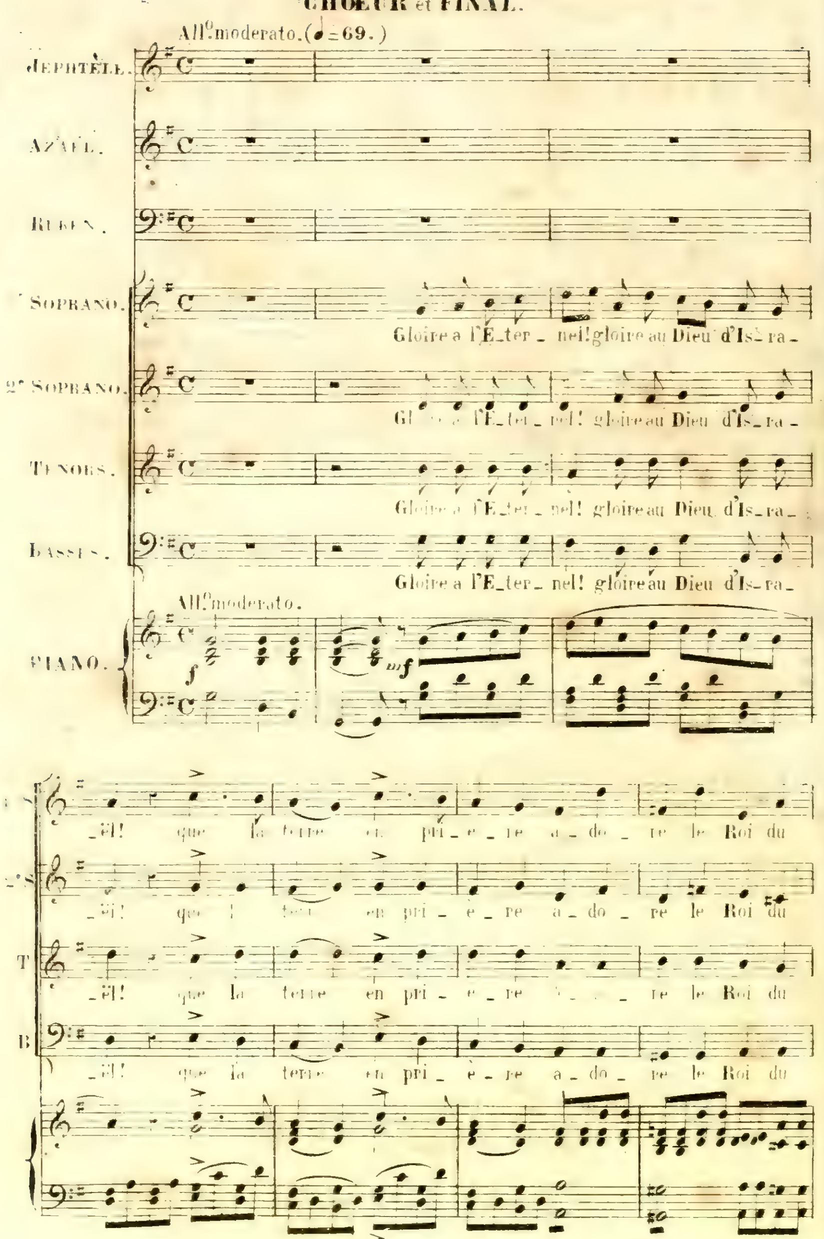
cres fp fp
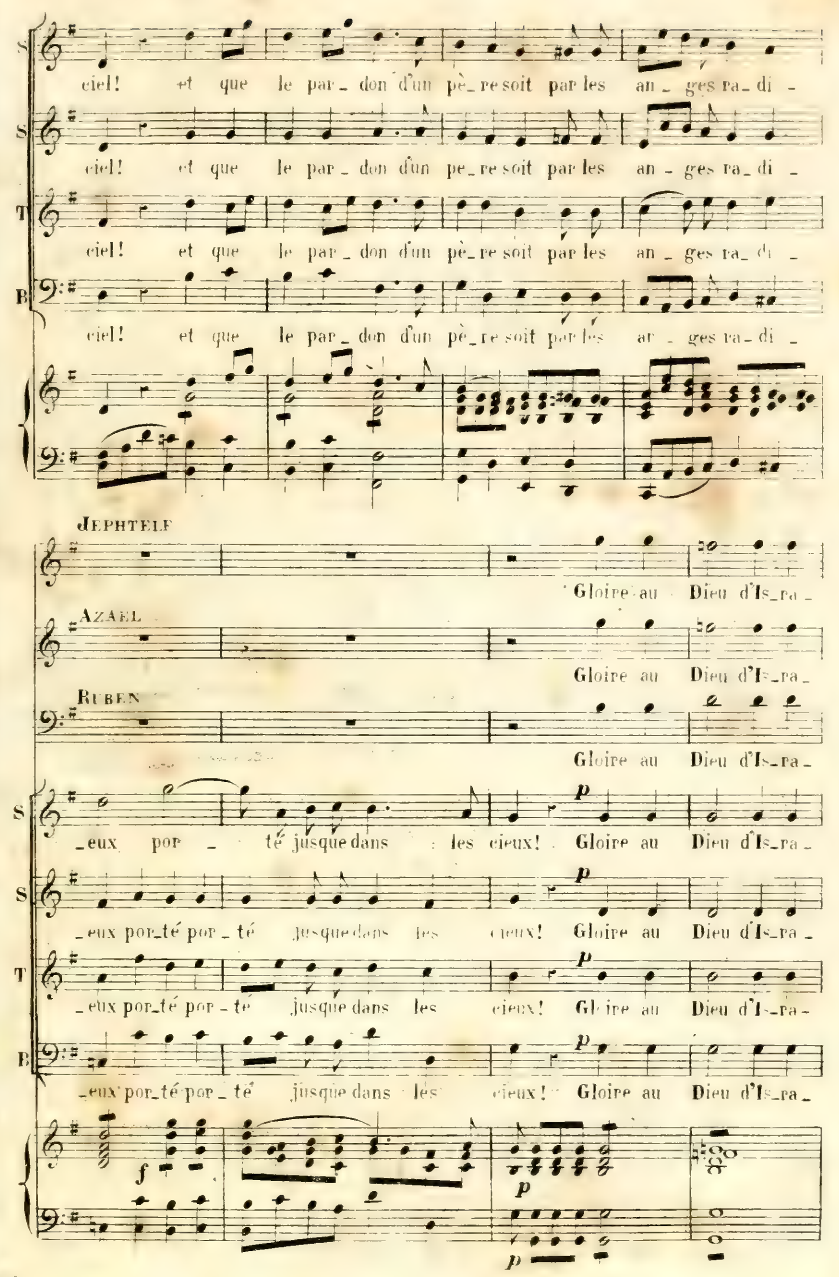

R
et je l'ai re _ trou _ vé.
R
et je l'ai re _ trou _ vé,
f
R
je l'ai re_trou_vé,
R
je l'ai re_trou_vé
S
CHOEUR
Oui,
T
Oui,
B
Oui,
f
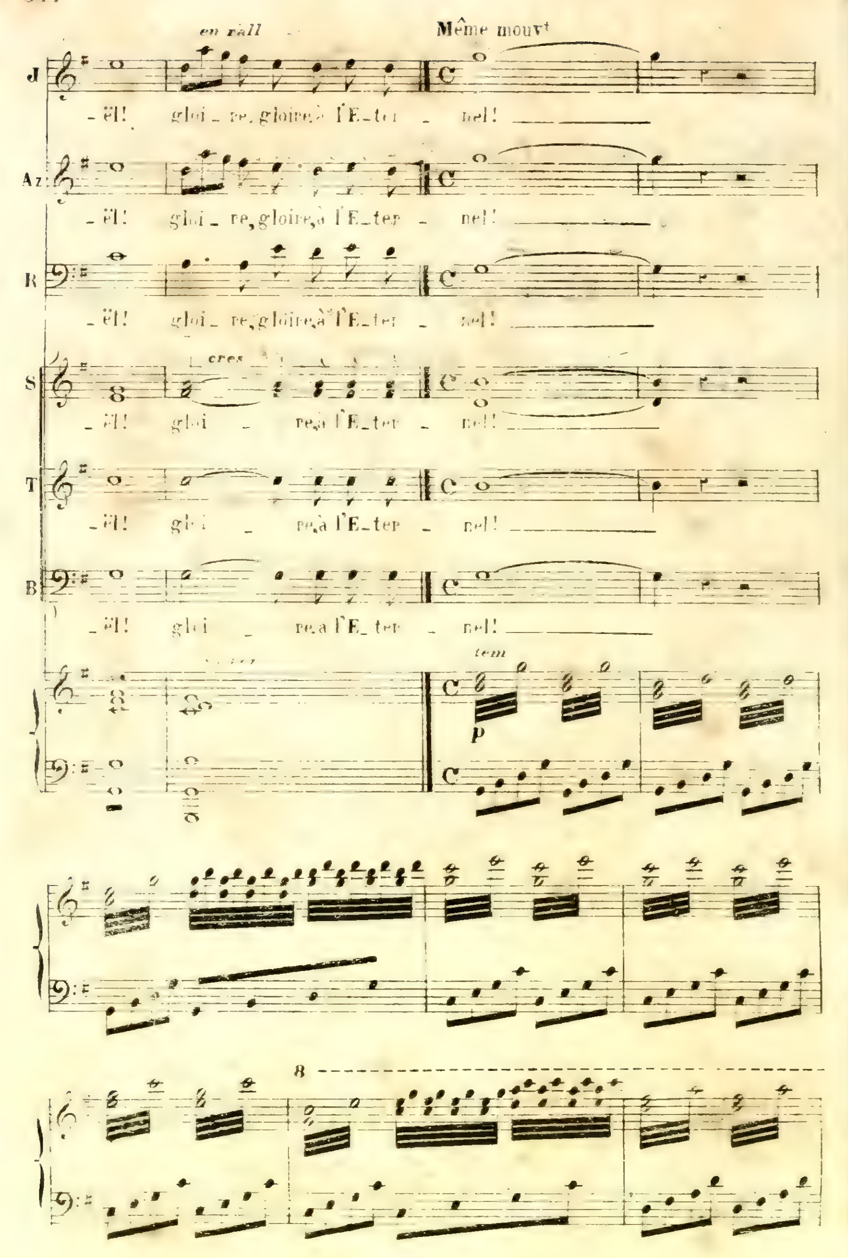

S
par_ ta_geons sa joie et son a_ mour! son
T
par_ ta_geons sa joie et son a_ mour! son
B
par_ ta_geons sa joie et son a_ mour! son
S
fils est par_mi nous, son fils
T
fils est par_mi nous, son fils
B
fils est par_mi nous, son fils
S
est de re_ tour!
T
est de re_ tour!
B
est de re_ tour!

N° 27.
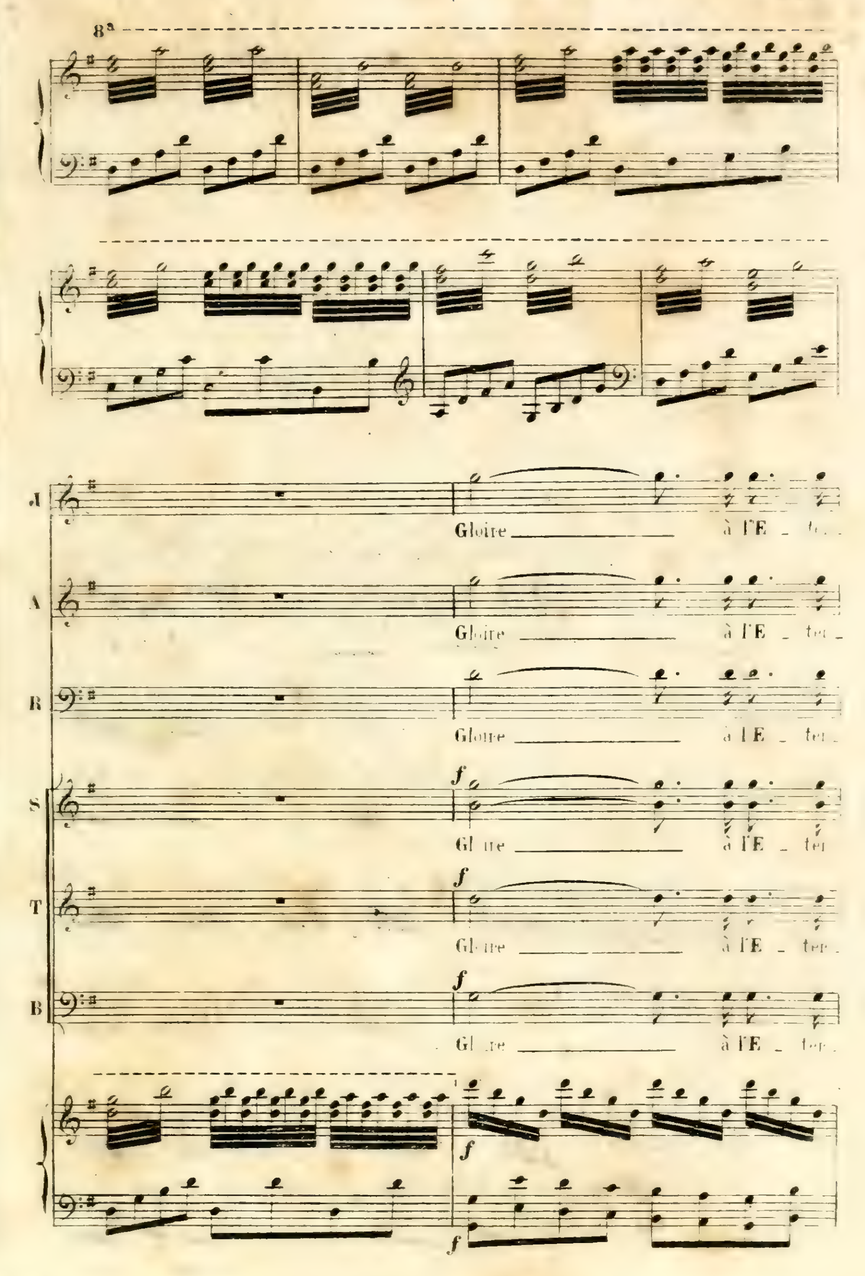
CHOEUR et FINAL.
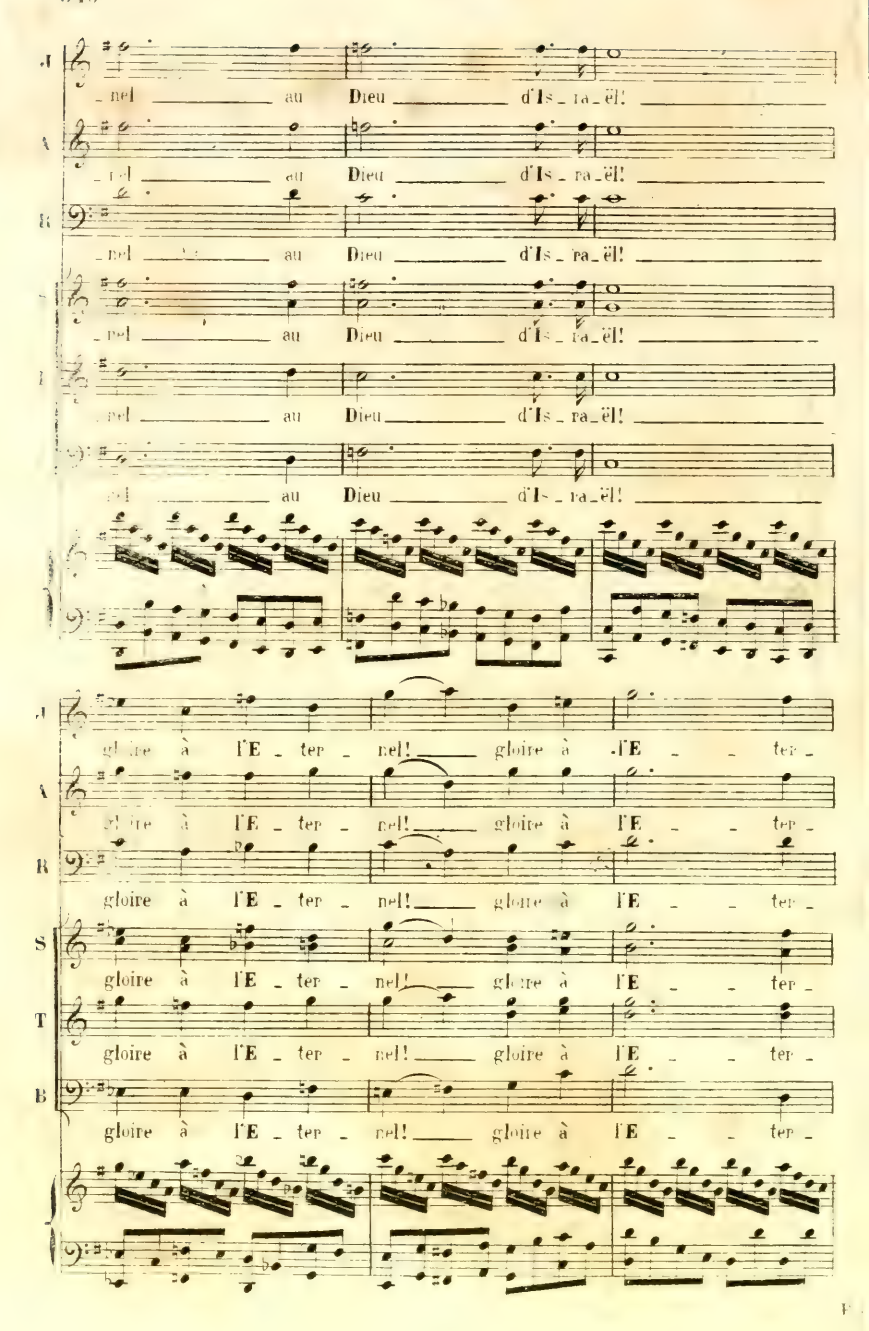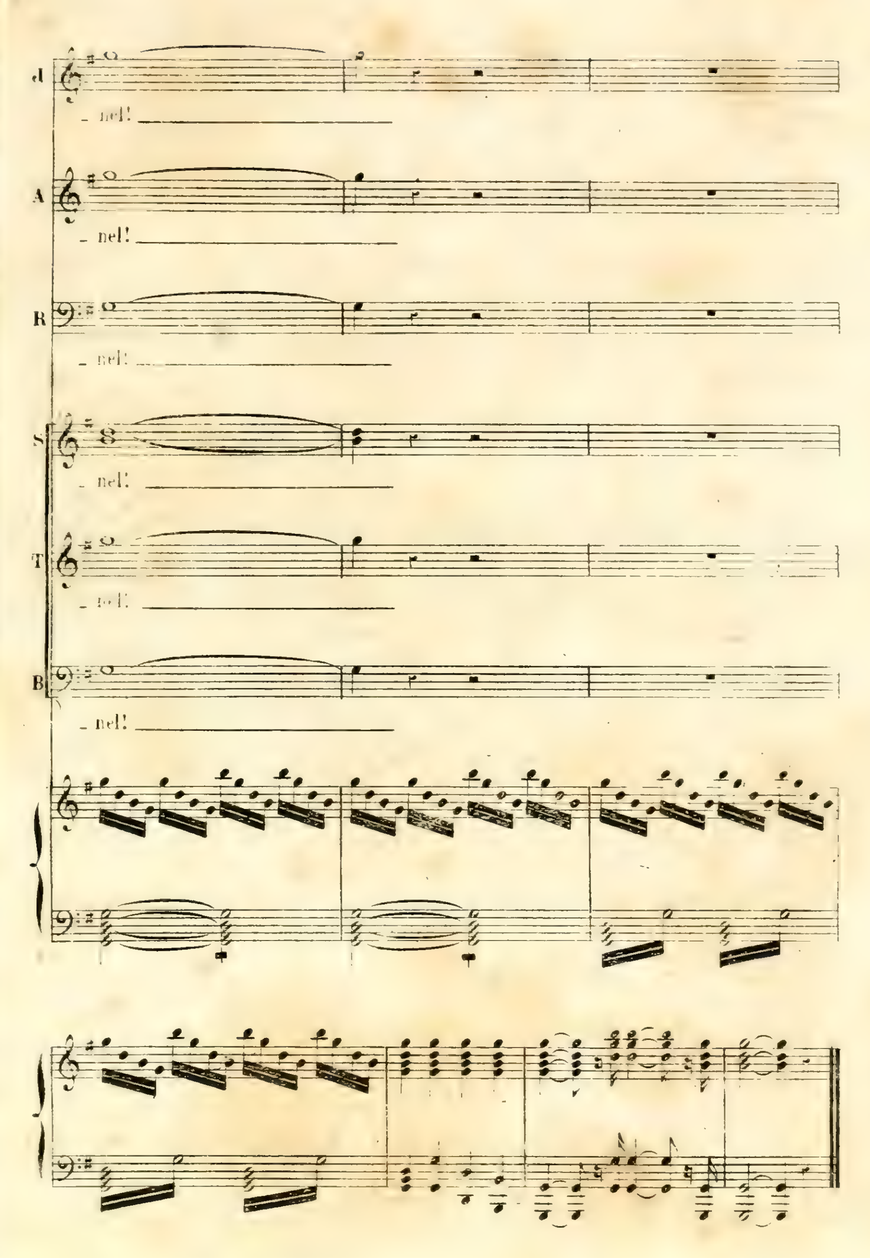



S
ciel! et que le par_don d'un pè_re soit par les an_ges ra_di_
S
ciel! et que le par_don d'un pe_re soit par les an_ges ra_di_
T
ciel! et que le par_don d'un pè_re soit par les an_ges ra_di_
B
ciel! et que le par_don d'un pè_re soit par les an_ges ra_di_
JEPHTELF
Gloire au Dieu d'Is_ra_
AZAEL
Gloire au Dieu d'Is_ra_
RUBEN
Gloire au Dieu d'Is_ra_
S
_eux por_té jusque dans les cieux! Gloire au Dieu d'Is_ra_
S
_eux por_té por_té jusque dans les cieux! Gloire au Dieu d'Is_ra_
T
_eux por_té por_té jusque dans les cieux! Gloire au Dieu d'Is_ra_
B
_eux por_té por_té jusque dans les cieux! Gloire au Dieu d'Is_ra_
p
f
p


en rall
Même mouvt
J
-ël! gloi - re, gloire à l'E - ter - nel!
Az
-ël! gloi - re, gloire, à l'E - ter - nel!
R
-ël! gloi - re, gloire, à l'E - ter - nel!
cres
S
-ël! gloi - re, à l'E - ter - nel!
T
-ël! gloi - re, à l'E - ter - nel!
B
-ël! gloi - re, a l'E - ter - nel!
tem
p
8

B


8a
J
Gloire à l'E _ ter_
A
Gloire à l'E _ ter_
R
Gloire à l'E _ ter_
S
f
Gloire à l'E _ ter
T
f
Gloire à l'E _ ter_
B
f
Gloire à l'E _ ter_
f
f


_nel au Dieu d'Is_ra_ël!
_nel au Dieu d'Is_ra_ël!
_nel au Dieu d'Is_ra_ël!
_nel au Dieu d'Is_ra_ël!
_nel au Dieu d'Is_ra_ël!
au Dieu d'Is_ra_ël!
gloire à l'E_ter_nel! gloire à l'E_ter_
gloire à l'E_ter_nel! gloire à l'E_ter_
gloire à l'E_ter_nel! gloire à l'E_ter_
gloire à l'E_ter_nel! gloire à l'E_ter_
gloire à l'E_ter_nel! gloire à l'E_ter_
gloire à l'E_ter_nel! gloire à l'E_ter_



d
_ nel!
A
_ nel!
R
_ nel!
S
_ nel!
T
_ nel!
B
_ nel!

